

СЕРИЯ
«ТЁМНЫЕ ВЕКА ДРЕВНЕЯПОНСКОЙ ИСТОРИИ»

СУРОВЕНЬ Д.А.

ЯПОНИЯ
В КОНЦЕ IV – V ВЕКАХ:
период среднего Ямато

СЕРИЯ
«ТЁМНЫЕ ВЕКА ДРЕВНЕЯПОНСКОЙ ИСТОРИИ»

Уральский государственный юридический университет

СУРОВЕНЬ Д.А.

ЯПОНИЯ
В КОНЦЕ IV – V ВЕКАХ:
период среднего Ямато

Том II

Екатеринбург
2020 г.

УДК 340, 342, 93/94
ББК 67.2, 63.3(0), 63.3(3)
Т 63

Рецензенты:

Кузьмин В.А. – Заслуженный работник высшей школы РФ, д.и.н., профессор, заведующий кафедрой востоковедения Департамента международных отношений Уральского гуманитарного института Уральского федерального университета (Екатеринбург)

Зайков А.В. – к.и.н., доцент, Государственный историко-археологический музей-заповедник «Херсонес Таврический» (Севастополь)

Суровень Д.А. Япония в конце IV – V веках: период среднего Ямато. – Екатеринбург: УрГЮУ, 2020. – Т. II. – 400 с.

ISBN 978-5-7845-0602-3
978-5-7845-0603-0

Монография посвящена малоизученному периоду в истории Японии – эпохе среднего Ямато (конец IV – V вв.). В это время происходят важные события. В древнеяпонском обществе существовали три класса и три сословия, присущие любому древнему обществу. Государство Ямато, установив прочные союзные отношения с древнекорейским государством Пэкче и конфедерацией южнокорейских общин Кая, начинает активно вмешиваться в военнополитические дела Южной Кореи, воюя против южнокорейского государства Силла и северокорейского государства Когурё. Ямато возобновляет дипломатические связи с южно-китайскими династиями. Идёт массовая миграция бегущих от неурядиц на континенте китайцев и корейцев на Японские острова. Переселенцы были носителями письменности, научных и технических знаний. В результате, древнеяпонское общество, государство, культура и этнос стали развиваться под сильным влиянием континентальных традиций. Период среднего Ямато – это время расцвета древнеяпонского общества и государства.

Книга рассчитана на историков и археологов, занимающихся изучением ранней истории стран Дальнего Востока.

ISBN 978-5-7845-0602-3
978-5-7845-0603-0

© Суровень Д.А., 2020

© Уральский государственный юридический университет, 2020

Глава 4. ЯМАТО В КОНЦЕ 10-х – ПЕРВОЙ ПОЛОВИНЕ 20-х ГОДОВ V ВЕКА

4.1. Правление *Удзи-но вака-ирацукэ* (государя Удзи) [415–417 годы испр. хрон.] и воцарение *Ќ-садзаки* (Нинтоку)

Возникновение из неполноправных свободных служилого слоя в конце IV – начале V веков создавало социальную базу для усиления власти монарха и, в перспективе – для возникновения неограниченной власти правителя (так как неполноправные свободные, не имея ни земель, ни положения в общине, могли добиться этого только на государственной службе, и поэтому были и экономически, и политически “привязаны” к власти монарха). Формирование бюрократического аппарата объективно способствовало задачам централизации государства. В V веке государство Ямато вставало на путь перехода от федерации гражданских общин (объединения владений–*куни*) к развитому рабовладельческому государству типа деспотической монархии с унитарным государственным устройством. Но это была лишь тенденция политического развития. Для её реализации нужно было сформировать новую систему управления, лишив общинную знать её политических позиций.¹

Знакомство японцев с системой государственно-бюрократического аппарата, существовавшего на континенте, конечно же, должно было отразиться и на характере власти в Ямато. Пока же социально-экономические изменения, происходившие в V веке в японском обществе, ещё не могли существенно повлиять на шедшую в государстве политическую борьбу. Она обострялась всякий раз, когда умирал правитель Ямато. Не стал исключением и конец царствования Хомуда (Ќдзина).

После смерти государя Хомуда (в конце 414 / начале 415 годов [испр. хрон.]) власть унаследовал Удзи-но вака-ирацукэ (он же: *Удзи-но сумэра-микото* – “государь Удзи” в «фудоки»²). «Кодзики» сообщает, что, когда государя Хомуда скончался, «...Опо-сазаки-но микото, в согласии с государевым приказом, передал (яп. *юдзутта*³ – С.Д.) Под-

¹ См.: Шилюк Н.Ф. Закономерности развития рабовладельческого общества. – Свердловск: Изд. Ур. ун-та, 1982. – С. 13.

² Древние фудоки. – М.: Наука, 1969. – С. 86; 「宇治天皇」 яп. *Удзи-но сумэра-микото* – досл. “государь Удзи”. – Харима-но куни-но фудоки 播磨國風土記 // Фудоки 風土記 (из серии «Нихон котэн бунгаку-тайкэй» 日本古典文学大系). – Токио 東京: Иванами сётэн 岩波書店, 1958. – Т. II. – С. 29; Древние фудоки. С. 258.

³ 讓 яп. *юдзуру*, кит. *жэн* – гл. ... 2) уступать, передавать, слагать с себя (обязанно-

небесную¹ Уди-но ваки-цратуко». ² То есть Ё-садзаки, фактически осуществлявший обязанности государя, после смерти отца передал светские функции управления страной *верховному жрецу*–правителю Удзи. Но царствование его не было спокойным, а положение прочным. Братья государя Удзи (включая, видимо, и принца Ё-садзаки [будущего Нинтоку]) были недовольны решением отца о передаче трона младшему брату. Один из старших сыновей Хомуда от первой жены – принц Ё-яма-мори, обиженный тем, что государь Хомуда обошёл его при назначении наследника, и несогласный с волей родителя, хотел сам взойти на трон.

Старший единоутробный брат³ и сторонник Ё-яма-мори – принц Нуката-но Ё-нака-цу хйко (др.-яп. Опо-нака-ту пико) решил воспользоваться ситуацией: «...Принц Нуката-но Опо-нака-ту-пико-но *микото* возымел желание (яп. *сё*, кит. *цзян*) стать управителем (яп. *цукасадору*)⁴ государевых полей (яп. *мита*) и рисовых амбаров (яп. *миякэ*) Ямато.⁵ Поэтому [он] управителю государевых полей (др.-яп. *мита-но тукаса*; совр.-яп. *мита-но цукаса*)⁶, предку Идзумо-но *оми* [по имени] Оу-но *сукунэ* сказал: “Эти *мита* изначально – земли [Ё]-Яма-мори. Поэтому теперь я должен [ими] управлять (яп. *дзи-суру*)! Тебе недолжно [ими] ведать (яп. *цукасадору*)”»⁸ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 41-й год пр. Ёдзина, 2-я лу-

сти, права); отказываться от (должности, права)... ср.: 讓國 кит. *жǎn-gó* – уступить государство (управление страной); 讓王 кит. *жǎn-wán* – 1) отречься от трона; 2) император, отрекшийся от трона. – Большой китайско-русский словарь. – М.: Наука, 1983. – Т. III. – С. 888 (далее: БКРС).

¹ 「...天下讓...」 – Кодзики 古事記 (из серии “Нихон котэн дзэнсё” 日本古典全集). – Токио 東京: Асахи симбун сякан 朝日新聞社刊, 1968. – Т. II. – С. 182; Кодзики 古事記 (из серии “Нихон котэн бунгаку дзэнсё” 日本古典文学全集). – Токио 東京: Сёгаккан 小学館, 2001. – С. 268.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – С. 93; Кодзики, 1968. Т. II. С. 182; Кодзики, 2001. С. 268.

³ Кодзики, 1968. Т. II. С. 165-166; Кодзики, 2001. С. 256; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 86.

⁴ 掌 яп. *цукасадору*, кит. *чжǎн* – гл. ...3) держать в руках; возглавлять (что-л.); ведать, управлять, заведовать, распоряжаться (чем-л.)... – БКРС. Т. III. С. 93.

⁵ 倭屯田及屯倉 яп. *Ямато-но ми-та оёби миякэ* – досл. “государственные поля и амбары Ямато”. – Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. – Ч. I. – Т. I. – С. 290.

⁶ 屯田司 др.-яп. *мита-но тукаса*, яп. *мита-но цукаса* – досл. “управляющий (государственными) землями военных поселений”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 290.

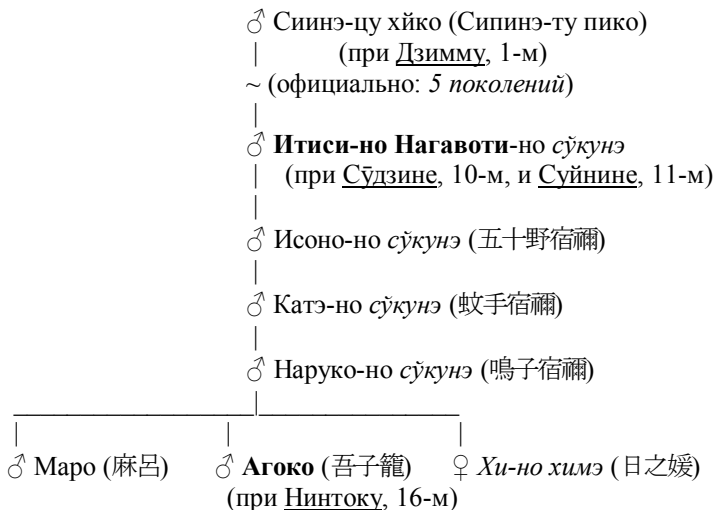
⁷ 治 яп. *дзи-суру*, кит. *чжэй* – гл. 1) держать в порядке... править; ведать, распоряжаться (кем-л., чем-л.)... – БКРС. Т. II. С. 538.

⁸ 「是時 額田大中彦皇子、將掌倭屯田及屯倉。而謂其屯田司出雲臣之祖 淤宇宿

на]. То есть, возник спор из-за права собственности и права на управление государственными землями (яп. *ми-та*)¹ в Ямато.

Сведениями по данному вопросу обладал только Агоко, младший брат Ямато-но *атаи* [по имени – Маро, как указано в его родословной²].

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА ЯМАТО-НО КУНИ-НО МИЯЦУКО³



Из генеалогии клана Ямато-но *атаи* (*атаэ*) также известно, что Ямато-но *атаи* Агоко был потомком в 4-м поколении жреца Итиси-но Нагавоти-но сўкунэ⁴, который занял должность «хозяина ритуалов [бога] Ямато-но Опо-куни-тама-но *ками*»⁵ в период религиозно-политических реформ государя Мимаки (Сўдзина, 324-331 годы пр. [испр. хрон.])⁶ и

禰 曰:『是屯田者、自本山守地。是以今吾将治矣。爾之不可掌。』 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 290; Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 298.

¹ 屯田 яп. *ми-та*, кит. *тўнь-тянь* – ...3) поля (земли) колонистов военных поселений... – БКРС. Т. IV. С. 387.

² Ямато-но куни-но *мияцуко* 【大倭国造】 // Сёдзи-руйбэцу дайкан 姓氏類別大観 // URL: http://www.myj7000.jp-biz.net/klan/fclan_index.htm (дата обращения: 28.02.2018).

³ Ямато-но куни-но *мияцуко* 【大倭国造】 // Сёдзи-руйбэцу дайкан 姓氏類別大観 // URL: http://www.myj7000.jp-biz.net/klan/fclan_index.htm (дата обращения: 18.04.2019).

⁴ См.: Ямато-удзи – Ямато-удзи 倭氏・大倭氏 // URL: <http://homepage2.nifty.com/amanokuni/yamato.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 208-209.

⁶ Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Проблема периода “восьми правителей” и развитие государства Ямато в царствование *Мимаки* (государя Судзина) // Известия Уральского государственного университета: гуманитарные науки. Вып. 2. – Екатеринбург: УрГУ,

являлся придворным следующего государя Ямато – правителя Икумэ¹ (Суйнина, 332-336 годы [испр. хрон.]).²

Но, как выяснилось, Агоко находился с поручением в Южной Корее. Поэтому пришлось отправить корабль, чтобы привести его в Японию. Наконец-то Агоко прибыл ко двору и смог рассудить спор о земле. Он сказал: «Слышал [я] предание (яп. *дэн*), [что] при жизни государя (яп. *сумэра-микото*), царствовавшего (яп. *гёу*) во дворце Тамаки-но *мия* в Макимуку [государя *Икумэ* / Суйнина], надзирать (досл. “приводить в порядок”)³ за государственными землями в Ямато (яп. *Ямато-но ми-та*)⁴ было присуждено (яп. *каситэ*)⁵ наследному принцу Опо-тараси-пико-но *микото*...»⁶ (будущему государю Кэйкō [337 – ок. 343 годов испр. хрон.]). И далее Агоко процитировал указ государя Икумэ (332-336 годы [испр. хрон.]), касающийся государственных земель (яп. *ми-та*, кит. *тунь-тянь* – досл. “полей колонистов военных поселений”) Ямато. «Государев указ (яп. *тики-си*)⁷ гласил: “Всегда (яп. *субэтэ*, кит. *фáнь*) государственные поля Ямато должны быть государственными полями каждого царствующего императора (яп. *тэйкō*).⁸ Будь то даже (яп. *издомо*) это сын императора, [если он] не царствует, [он] не может управлять (яп. *цукасадору*)⁹ [государственными полями]!”».¹⁰ То есть, по этому указу «царские поля и амбары Ямато» (*Ямато-но мита оёби миякэ* – поля государства Яма-

1999. – № 13. – С. 89-113.

¹ О нём см.: *Суровень Д.А.* Проблемы царствования в Ямато правителя *Икумэ* (Суйнина)

// Античная древность и средние века. – Екатеринбург: УрГУ, 1998. – С. 193-217.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 221.

³ 定 яп. *тэй* / *садамэру*, кит. *дйн* – гл. Б. 1) приводить в порядок... – БКРС. Т. III. С. 952.

⁴ 倭屯田 яп. *Ямато-но ми-та* – досл. “государственные поля Ямато”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 291.

⁵ 科 яп. *касуру*, кит. *кэ* – гл. квалифицировать... 2) присудить, приговорить... – БКРС. Т. II. С. 940.

⁶ 「伝聞^レ之、於 纏向、玉城宮御宇天皇之世、科^レ太子 大足彦尊、定^レ倭屯田 也。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 291; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 298.

⁷ 勅旨 яп. *тики-си*, кит. *чйчжэй*; где 勅 яп. *тики*, кит. *чй* – в.м. 敕 (яп. *тёку* – указ; высочайшее повеление...) (БКРС. Т. III. С. 562); 敕旨 яп. *тёкуси*, кит. *чйчжэй* – императорский указ, высочайшее повеление. – БКРС. Т. III. С. 1087.

⁸ 帝皇 яп. *тэйкō* – досл. “император-государь” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 291); где 帝皇 кит. *дй-хуán* – 1) император; 2) бог, божество. – БКРС. Т. III. С. 307.

⁹ 掌 яп. *цукасадору*, кит. *чжя́н* – ...3) держать в руках; возглавлять (*что-л.*); ведать, управлять, заведовать, распоряжаться (*чем-л.*). – БКРС. Т. III. С. 93.

¹⁰ 「凡 倭屯田 者、毎御宇帝皇之屯田 也。其雖 帝皇之子、非御宇者 不得掌 矣。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 291; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 298.

то¹⁾ считались владением только правящего монарха и никого более, даже не сына правителя² [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку; Nihongi³, XI, 3].

Такое решение ещё более ожесточило Ё-яма-мори (др.-яп. Опо-яма-мори). Борьба за власть в роду правителей Ямато крайне обострилась. «Нихон-сёки» сообщает: «И после этого у принца Опо-яма-мори, который терзался завистью, что прежний властитель (яп. *тэй*, кит. *ди* – *С.Д.*) не жаловал его и не возвел в ранг наследного принца, появился ещё один повод для зависти. И тогда, измыслив хитроумный план, он сказал так: “(Я – *С.Д.*) убью наследного принца и сам займу государев пост”» (яп. *тэй-и*).⁴ «Кодзики» добавляет: «А Опоямамори-но *микото* пошёл наперекор государеву приказу – замыслил захватить Поднебесную, лелеял помыслы брата младшего убить и стал тайно оружие готовить, чтобы напасть на него».⁵ Для этого он набрал отряд в несколько сотен воинов⁶ и готовился к нападению.

Однако Ё-садзаки, узнав о том, сообщил о заговоре правителю Удзи. И здесь они выступили как союзники. Для защиты от мятежников собрали войско и стали ждать. «Собрал наследный принц (Удзи – *С.Д.*) войско и стал ждать».⁷ Принц Удзи на переправе через реку Удзи (др.-яп. Уди) подготовил засаду для Ё-яма-мори. «Услышав эту весть, Уди-но ваки-*иратико*... спрятал своих воинов на берегу реки, а сам натянул на вершине горы из грубого шёлка вместо загорода...».⁸ «Обманно выдав [за себя] приближённого охранника (яп. *тонэри*)⁹, сделал его [вместо себя] государем (яп. *кими*), для большей видимости открыто посадил [его]

¹ Воробьев М.В. Государство и общественное производство в Японии до середины VII века // Государство и социальные структуры на древнем Востоке. – М.: Наука, 1989. – С. 136.

² См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 291; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 298.

³ Цит. по: Nihongi: Chronicles of Japan from the earliest times to A.D. 697 / Transl. by W.G. Aston. London: Allen, 1956. Part I. – 407 p.

⁴ 帝位 яп. *тэй-и* – досл. “пост императора”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 291-292; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 298.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 93; Кодзики, 1968. Т. II. С. 182; Кодзики, 2001. С. 268.

⁶ 「...數百兵士。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 292.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299.

⁸ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 93.

⁹ 舍人 яп. *тонэри*, кит. *иэ’жэнь* – 1)* шэжэнь (*придворный чин с различными функциями в разные эпохи*); 2) свита, приближённые... – БКРС. Т. II. С. 497.

на “ложе [государства] У” (яп. *агура*¹)...».² «И как стали туда-сюда сновать почтительные чиновники ста управ, получилось в точности так, словно принц (яп. *кими* – досл. “государь” – *С.Д.*) [Удзи] там сидит. А чтобы принц – старший брат (Ќ-яма-мори – *С.Д.*) мог переправиться через реку, снарядил он (государь Удзи – *С.Д.*) разукрашенную ладью с веслом, а также размолот корни плюща *санакадура*, собрал в получившейся жиге самую скользкую часть и покрыл ею рейки на дне ладьи, – устроил так, что наступишь – и непременно упадёшь».³

И ничего не подозревавший Ќ-яма-мори попался на обман. «А Опо-яма-мори-но *микото*, не зная о том, что (правительственная – *С.Д.*) армия уже в готовности, созвал несколько сотен воинов и посреди ночи выступил с ними. На рассвете они дошли до Уди и как раз собирались переходить реку».⁴ «А сам принц (государь Удзи – *С.Д.*) надел одежды, верх из полотна и штаны *пакама*, и стал точь-в-точь как человек низкого рождения. Взял он в руки весло и забрался в ладью».⁵ «Тут наследный принц (Удзи – *С.Д.*) облачился в одежду из конопли, взял весло, незаметно пробрался к перевозчикам и стал среди них».⁶ Ќ-яма-мори, не почувствовавший опасности, решил действовать не прямо – путём открытого нападения, а скрытно – он хотел тайно пробраться в лагерь государя Удзи и, неожиданно напав, убить его. Это его и погубило. Оставив своих воинов на берегу, Ќ-яма-мори один отправился на противоположный берег. «Принц же – старший брат (Ќ-яма-мори – *С.Д.*) укрыв своих воинов, под одежду сунул оружие и пришёл на берег реки. Собрался переправиться на ладье, а издалека была видна та шёлковая занавесь, и решил он, что там сидит принц (яп. *кими*, т.е. государь Удзи – *С.Д.*) – младший брат. Не знал он, что тот стоит в ладье с веслом...».⁷ «Затем он (Удзи – *С.Д.*) посадил Опо-яма-мори на ладью и стал перевозить на другой берег. Когда они достигли середины реки, он приказал перевозчикам ступить так, чтобы ладья накренилась. И принц Опо-яма-мори упал в реку...».⁸ По-

¹ 呉床 кит. у-чуán, яп. *агура* – досл. “ложе [государства] У (яп. *Курэ*)”. – Кодзики, 2001. С. 270; где 床 яп. *сё* / *токо* – вм. 牀 яп. *сё*, кит. *чуán* – 1) кровать, койка, лежанка; нары, ложе, одр... – БКРС. Т. III. С. 705, 703.

² 「詐^レ以^レ舎人^ヲ為^ス王^ト、露^ニ坐^ス呉床、」 – Кодзики, 2001. С. 270; ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94; Кодзики, 2001. С. 270.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94; Кодзики, 2001. С. 270.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299.

добное же рассказано в «Кодзики»: «Когда они доплыли до середины реки, Уди-но ваки-*иратуко* накренил ладью и сбросил брата в воду. Тот всплыл на поверхность, но водный поток увлёк его вниз...».¹ «Тут многочисленные воины (наследного принца Удзи – *С.Д.*), до того лежавшие ничком, разом вскочили и не дали ему выйти на берег».² Сторонники мятежного принца Ё-яма-мори в этой ситуации ничего не могли сделать, так как государевы воины, стреляя из луков по плывущему принцу Ё-яма-мори, не давали ему возможности подплыть к берегу. «Тут воины (государя Удзи – *С.Д.*), спрятанные на берегу, со всех сторон сбегались и стали пускать ему (принцу Ё-яма-мори – *С.Д.*) вдогонку стрелы. И вот, доплыв до Кавара, он утонул...».³ «И он, в конце концов, утонул, и таким образом умер. Когда стали искать его тело, оказалось, что оно всплыло около переправы Кавара...».⁴ «Стали... с помощью крючков отыскивать место, где тот утонул, зацепили за оружие под одеждой, оно и забренчало – *кавара!* Поэтому и нарекли то место Кавара...».⁵ Тело Ё-яма-мори вытаскивали и его похоронили на горе Нара-но *яма*⁶ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку; Nihongi, XI, 4; Кодзики, св. 2-й, Ёдзин; Kojiki⁷, II, CXII]. Ё-яма-мори является предком родов Хэоки-но *асоми* (упоминаемого в «Сёкунихонги»)⁸, Харихара-но *кими*^{1*} и Харихара (др.-яп. Парипара)^{2*} [Синсэн-

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94; Кодзики, 2001. С. 270.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94; Кодзики, 2001. С. 270.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 94-95; Кодзики, 2001. С. 270.

⁶ На горе Нара-*яма* расположено большое количество могильных курганов. Поэтому точная локализация могилы Ё-яма-мори неизвестна. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 300, 470, прим. 9. См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 299, 300; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 183-184; Кодзики, 2001. С. 272-273, прим. 15; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 95.

⁷ Цит. по: Kojiki: Records of ancient matters / Transl. by B.H. Chamberlain. – Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1982. – P. 1-428.

⁸ (182) 右京、皇別:「日置朝臣。応神天皇、皇子 大山守王之後也。続日本紀 合。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях 新撰姓氏録 // *Сазэки Арикиё* 佐伯 有清. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю. Хомбун-хэн 新撰姓氏録の研究 本文篇. – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1962. – С. 184; ср.:「日置朝臣(へおきのあそみ)。応神天皇のおほやまのみこ

皇の皇子、大山守王の後なり。続日本紀に合へり。」 – Синсэн-сёдзи-року 新撰姓氏録, св. 5-й // 佐伯有清『新撰姓氏録の研究 本文篇』。東京: 吉川弘文館、1962 (*Сазэки Арикиё*. Исследование “Синсэн-сёдзи-року”. Основной текст. Токио: Ёсикава кобункан, 1962) // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/09syjouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

сѣдзи-року, св. 5-й, Хэоки-но *асоми*; св. 8-й, Харихара-но *кими*; св. 9-й, Харихара]. Но на этом борьба за власть не завершилась.

Во главе государства Ямато встал **государь Удзи** (др.-яп. Уди-но *опо-кими*). Местные источники провинции Харима сохранили одно очень важное свидетельство: «Во времена **царя** (яп. *сумэра-микото* – С.Д.) Удзи два предка *мурадзи* Удзи, [по имени] Этаканаси и Ототаканаси, выпросили себе [участок земли] в Ёфуте, что [на землях] деревни Ота...»³ [Харима-фудоки, уезд Иибо, поле Око]. В этом отрывке Удзи-но *вака-ирацуко* назван титулом “*сумэра-микото / тэннō*” (“царь”, император), хотя в официальном перечне царствований он не упоминается, так как считается не правившим.⁴ Косвенным свидетельством прихода к власти правителя Удзи могут послужить сведения «Самгук-саги». Временное завершение внутренней борьбы должно было способствовать усилению внешней активности. Следует отметить, что в 415 году силласцы ожидали какое-то нападения. В связи с этим, был проведён военный смотр: «Осенью, в седьмом месяце, состоялся большой смотр [войск] на равнине у [крепости] Хельсон. Расположившись на южных воротах Кымсона, [ван] наблюдал за стрельбой из лука». Опасения были не напрасны. Через месяц японцы напали на Силла – атаковали остров Пхундо, но потерпели поражение от силласцев. «В восьмом месяце одержали победу в сражении с людьми Вэ на острове Пхундо»⁵ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сильсон, 14-й год пр. (415 г.)].

В государстве Ямато фактически установилось **двоевластие**: во дворце *Удзи* (в землях нынешнего города Удзи в округе Киото)⁶ сидел

¹ (229) 摂津国、皇別:「榛原公。…大山守命之後也。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 193; ср.: 「榛原公 (はおはやまりのみこと

りはらのきみ)。…大山守命の後なり。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 8-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/12syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² (302) 河内国、皇別:「纂原。誉田天皇、皇子大山守命之後也。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 205; ср.: おはやまりのみこと

「纂原 (はりはら)。誉田天皇の皇子、大山守命の後なり。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 9-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/13syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ Древние фудоки. С. 86; 「**宇治天皇**之世、宇治連等、遠祖 兄太加奈志・弟太加奈志、二人 請^レ大田村 与 富等地。」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 29.

⁴ См.: Древние фудоки. С. 258.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги. – М.: Изд-во вост. лит., 1959. – Т. I. – С. 114.

⁶ В «Манъёсю» есть песня–плач о Удзи-но ваки-ирацуко и его дворце в Удзи № 1795 «Песня, сложенная, глядя на места, где был дворец красавца Ваки из Удзи»: «...Има-

правитель Удзи, а в Нанива (др.-яп. Нанипа; совр. город Ōсака) – Ō-садзаки (др.-яп. *Опо-сазаки*, т.е. Нинтоку). Как сообщают источники, такая ситуация сохранялась три года¹ (в 415, 416, 417 годах [испр. хрон.]), а потом Удзи-но вака-ирацуюко неожиданно скончался (по «Нихон-сёки»: покончил жизнь самоубийством). Вся эта ситуация очень подозрительна. Исследователи указывают, что за этими событиями скрывалась борьба за престол.² Однако источники прямо ничего отрицательного о действиях Нинтоку не говорят. При этом «Нихон-сёки» рассказывает удивительную историю. Сначала особо подчёркивается, что Ō-садзаки приехал во дворец Удзи *через три дня* после кончины государя Удзи. А потом сообщается, что там он провёл обряд призывания души умершего брата. Тут же “умерший” принц «внезапно ожил», поговорил с Ō-садзаки, а потом «лёг в гроб и скончался»³. Это может означать, что на момент приезда Нинтоку во дворец правителя государь Удзи **был жив**. А когда вот когда Ō-садзаки со своими людьми уже приехал, то тогда Удзи и “помогли” умереть. Таким способом мог быть устранён (в 417 году [испр. хрон.]) политический соперник. После этого Ō-садзаки похоронил государя Удзи на горе Удзи-но *яма* (др.-яп. Уди-но *яма*)⁴ (к северу от нынешнего города Удзи на реке Удзи).⁵ Следуя предсмертной воле государя Удзи, Ō-садзаки взял в жёны родную младшую сестру Удзи – Ята-но химэ⁶ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку; Nihongi, XI, 5; Кодзики, св. 2-й, Ōдзин; Kojiki, II, CXIII]. Таким образом, после смерти государя Удзи во главе Ямато оказался Ō-садзаки (др.-яп. *Опо-сазаки*) – сын главной жены (*кйсаки* – “императрицы”) от государя Хомуда (др.-яп. Помута).⁷

ки – “Теперь–пришёл” зовётся мыс...». Имаки – пик в Удзи провинции Ямасиро. – Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. II. – С. 120, 581, прим. 1795; Там же. С. 655.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 300; *Wedemeyer A.* Japanische Frühgeschichte (bis 5 Jh.n.). – Tokyo: Dt. Gesellsch. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, 1930. – S. 76.

² *Воробьев М.В.* Япония в III–VII веках. – М.: Наука, 1980. – С. 111; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии // Избранные труды: история. – М.: Наука, 1974. – С. 32.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 301, 470, прим. 10.

⁴ Об этом захоронении есть запись в «Энги-сёки». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 470, прим. 11.

⁵ Манъёсю, 2001. Т. II. С. 581, прим. 1795.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 301.

⁷ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 285.

4.2. Период правления государя *О-садзаки*

[418-425/427 годы испр. хрон.]¹

4.2.1. Начальный этап царствования *О-садзаки*

В начале следующего после смерти государя Удзи года – в 3-й день 1-й луны 418 года [испр. хрон.], «весной 1-го года правления, в день *цутиното-но* у начального месяца, когда новолуние пришлось на день *хиното-но уси*, Опо-сазаки-но *микото* вступил на престол...»² [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 1-й год пр., 1-я луна]. *О-садзаки* (др.-яп. *Опо-са-дзаки* / Нинтоку, 418-425/427 годы [испр. хрон.]) пришёл к власти после периода борьбы за власть 415-417 годов [испр. хрон.]. О том, что период неурядиц длился три года, говорится в указе *О-садзаки*: «Я поднялся на высокую площадку и посмотрел вдаль, но над землёй нигде не поднимаются дымки. И я подумал – верно, земледельцы (досл. “сто родов”)³ совсем обеднели и никто не разводит огня в доме... Я смотрю на... [подданных] вот уже три года. Дымки очагов видны всё реже. Понятно, что пять злаков не вызревают и сто родов нуждаются...»⁴. Сложившаяся ситуация – массовое обнищание рядовых общинников – являлась косвенным подтверждением существования длительного периода борьбы за власть накануне воцарения *О-садзаки*.

«Столица была устроена в Нанипа»⁵ (совр.-яп. Нанива) [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 1-й год пр., 1-я луна]. Таким образом, в качестве резиденции была выбрана территория Нанива в провинции Сэццу (побережье Осацкого залива). После Второй мировой войны, во время раскопок на территории современного Осака, были обнаружены остатки сооружений, относящихся к IV – началу V веков [испр. хрон.], когда Нанива того периода, и в устной традиции, и в первых письменных памятниках, упоминается уже как поселение городского типа и как столица, царская резиденция, где были сосредоточены органы власти древнего Ямато. По дошедшим до нас преданиям в это время в Нанива было создано немало значительных сооружений – великолепных храмов, дворцов и вели-

¹ См.: *Суровень Д.А.* Политическая борьба в государстве Ямато и его внешнеполитические связи в 10-е – 20-е годы V века // Уральское востоковедение. Международный альманах. – Екатеринбург: Изд-во Уральск. ун-та, 2007. – Вып. 2. – С. 4-24.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 301; 「元年、春、正月、丁丑朔己卯。大鷦鷯尊即^レ天皇^ノ位。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 294.

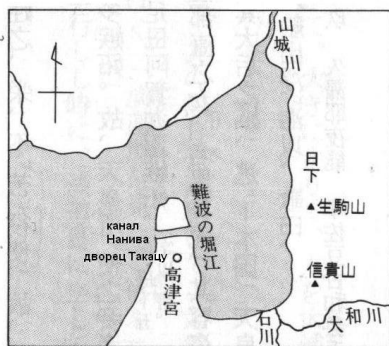
³ 百姓 др.-яп. *опо-мутакара*, яп. *хякусэй*, кит. *бэй'сүн* – народ; простой народ, рядовой гражданин. – БКРС. Т. II. С. 609.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 296.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 301; 「都^ノ難波。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 294.

чественных усыпальниц.¹

Тем не менее, конкретных сведений об архитектурных памятниках того периода (к тому же неоднократно перестраивавшихся) в Нанива чрезвычайно мало. Как говорят историки, землетрясения, пожары и войны уничтожили древний город. Остались лишь руины в центральной, возвышенной части бывшего поселения, которое ныне находится в землях восточной половины Осака – в районе Хоэндзака-матси.² Неизвестно, был ли этот город, как более поздняя столица Нара, по китайским образцам точно ориентирован по странам света, и был ли он разделён на императорскую и общегородскую части, имел ли он строгое членение на кварталы, был ли обнесён стеной на манер китайских городов. Тем не менее, в результате археологических раскопок второй половины XX века в распоряжении исследователей оказались очень интересные материалы о различных сооружениях той эпохи. Это позволило сделать предположения о планировке города и о делении его на части. Так, стало известно, что, на том же месте, где в современном Осака расположен Осацкий замок, возвышались дворцы – богатые резиденции государей Ёдина и Нинтоку. Развалины этих дворцов были обнаружены при раскопках, проводимых в районе Хоэндзака-матси³ около нынешнего Осацкого замка.⁴



Расположение дворца Такацу⁵

Известно, что дворец государя Ё-садзаки (Нинтоку), называвшийся Такацу-но мия (др.-яп. Такату-но мия), располагался в местности Такацу (в нынешнем районе Хоэндзака-матси в центральной части Осака).⁶ Ряд исследователей отмечает, что в восточной части Осака во дворе средней школы Такацу обнаружены руины большой постройки⁷, которые возможно отождествить с дворцом Ё-садзаки.

В «Нихон-сёки» о дворце государя Ё-садзаки сказано: «Её (т.е. обитель государя – С.Д.) имен[овали] Такату-но мия. Изгородь дворца и

¹ Навлицкая Г.Б. Осака. – М.: Наука, 1983. – С. 13-14.

² Навлицкая Г.Б. Осака. С. 14.

³ Навлицкая Г.Б. Осака. С. 14.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 470, прим. 12.

⁵ Рис. из: Кодзики, 2001. С. 287.

⁶ Кодзики, 2001. С. 285, прим. 2.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 470, прим. 12.

помещения не были покрыты белым лаком. Опоры, стропила и балки не были украшены узором, а когда настилали крышу тростником, то не подравнивали концы. Получилось так потому, что государь не хотел, чтобы из-за его собственной надобности нарушались сроки пахоты».¹ Нежелание нового государя Ямато налагать чрезмерную трудовую обязанность на общинников Ямато по строительству государственной резиденции и, тем самым, отрывать их от начавшихся сельскохозяйственных работ – отражало его стремление не вызвать недовольство рядовых общинников и, в результате этого, не лишиться поддержки со стороны основной массы воинов общинного ополчения. Причина в том, что Ё-садзакэ, пришедший к власти путём отстранения и, вероятно, убийства своего младшего брата – государя Удзи-но *сумэра-микото*, являвшегося законным наследником прежнего правителя Хомуда – т.е. будучи узурпатором, и так имел слабые основания для того, чтобы занимать престол Ямато.

С этой же целью было осуществлено и следующее мероприятие начала царствования Ё-садзакэ – отмена налогов в связи с обнищанием рядовых общинников. Государь осознал печальные последствия борьбы за власть в стране, совершая обряд *куни-ми* (“оглядывания страны”), с помощью которого монарх подтверждал своё право на обладание унаследованной им территорией.² В «Кодзики» это описано следующим образом. «Как-то государь взойшёл на высокую гору и, окинув взглядом все четыре стороны, рёк: “Не вижу дыма (очагов – *С.Д.*) в стране. Все в стране – **бедны...**»³ [Кодзики, св. 3-й, Нинтоку; *Kojiki*, III, СХХI]. В указе, цитируемом в «Нихон-сёки», сказано: «Я поднялся на высокую площадку и посмотрел вдаль, но над землёй нигде не поднимаются дымки. И я подумал – верно, земледельцы (досл. “сто родов”)⁴ совсем **обеднели**, и никто не разводит огня в доме... Дымки очагов видны всё реже.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 301; 「是謂^レ高津宮。即宮垣・室屋弗墜色也。桶梁柱楹弗藻飭也。茅茨之蓋弗割齊也。此不以私曲之故留^レ耕績之時者也。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 294-295.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 219, прим. 13. См.: *Ермакова Л.М.* Взгляд и зрение в древнеяпонской словесности // Сад одного цветка. – М.: Наука, 1991. – С. 212-223; *Мещераков А.Н.* Взгляд и нечто. Близорукость и дальновзоркость японской культуры // Ориентация – поиск: Восток в теориях и гипотезах. – М.: Наука, 1992. – С. 7-14.

³ Кодзики, 1968. Т. II. С. 197-198; Кодзики, 2001. С. 286; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

⁴ 百姓 др.-яп. *опо-мутакара*, арх. яп. *хякусэй*, кит. *бэй'сүн* – народ; простой народ, рядовой гражданин. – БКРС. Т. II. С. 609.

Понятно, что пять злаков не вызревают и сто родов нуждаются...»¹ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 4-й год пр., 2-я луна].

В результате Ё-сацзаки решил на три года **отменить** трудовую обязанность и сбор налогов.² Указ гласил: «Отныне и до истечения трёх лет³ все поборы (др.-яп. *эцуки*, яп. *эцуки*; кит. *кэ-й* – *С.Д.*) прекратить⁴ и дать ста родам передышку в их тяжёлом труде⁵»⁶ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 4-й, 7-й годы пр.]. В «Кодзики» это описано следующим образом. «...Все в стране – бедны. А посему в течение трёх лет да будут все люди (др.-яп. *опо-митакара*, совр.-яп. *дзиммин* – общинники – *С.Д.*) освобождены от трудовой повинности и податей (др.-яп. *эцуки*, яп. *эцуки*; кит. *кэ-й*)...»⁷ [Кодзики, св. 3-й, Нинтоку; Kojiki, III, CXXI]. Под термином “*эцуки*” (кит. *кэ-й*)⁸ исследователи понимают подати и поземельный, натуральный или зерновой налог *цуки* (кит. *кэ*), а также трудовую обязанность *э* (кит. *й*).⁹ Об этом же событии упоминается в «Нихон-рёики»: «В чреде государей нашелся и такой: (государь Ё-сацзаки – *С.Д.*) взшёл на вершину высокой горы, возымел сострадание, жил во дворце с прохудившейся крышей, но заботился о народе»¹⁰ [Нихон-рёики, св. 1-й, Предисловие].

По прошествии времени отмена налогов и трудовой обязанности

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 296.

² См.: *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 169-170; *Воробьев М.В.* Государство и общественное производство... С. 141, 151; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 32; *Иофан Н.А.* Культура древней Японии. – М.: Наука, 1974. – С. 110.

³ 三載 яп. *сан-сай*, кит. *сань-цзай* – досл. “три години” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 296); где 載 яп. *сай*, кит. *цзай* – *суц.* / *счётное слово* 1) год, година (*также счётное слово, употребляется только с числительным*)... – БКРС. Т. IV. С. 243.

⁴ 「悉除^レ課役。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 296.

⁵ 苦 яп. *ку*, кит. *кү* – *суц.* 1) горечь; страдание, мучение; муки; невзгоды; 2) горе, несчастье; печали (БКРС. Т. II. С. 490); см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 296.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302.

⁷ 「悉除^レ人民^ノ課役。」 – Кодзики, 1968. Т. II. С. 197-198; Кодзики, 2001. С. 286; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

⁸ 課役 яп. *эцуки*, кит. *кэ-й* – 1) распределять повинности; назначать повинность; 2) налоги и повинности; 課 яп. *ка*, кит. *кэ* – *суц.* ...5) налог, обложение; 6) земельная рента; арендная плата за землю... *гл.* ...3) облагать налогом (БКРС. Т. III. С. 764); 役 – в тексте: 役 яп. *яку*, *эки*, кит. *й* – *суц.* 1) повинность, отработка; обязательная работа (служба)... *гл.* 1) нести повинности... – БКРС. Т. III. С. 1039.

⁹ Кодзики, 1968. Т. II. С. 198, прим. 21; Кодзики, 2001. С. 287, прим. 16.

¹⁰ Нихон-рёики: Японские легенды о чудесах. – СПб.: Гиперион, 1995. – С. 33, 75, прим. 9; Волшебная Япония. – СПб.: Северо-запад пресс, 2001. – С. 33, 76, прим. 9.

дала свои результаты. «Люди стали процветать и не страдали от трудовой повинности» (яп. *этати*; кит. *йсай*¹).² «И после этого... пять злаков (стали – *С.Д.*) давать богатые урожаи. Через три года сто родов (общинников – *С.Д.*) стали зажиточными. Повсеместно уже пелись песни во славу государевой добродетели, повсюду тянулись дымки очагов».³

По окончании трёхлетнего периода отмены налогов (видимо, в 420 году [испр. хрон.]), Ё-садзаки снова совершил обряд *куни-ми* (“оглядывания страны”), желая увидеть результаты этого мероприятия. «Когда [государь] ещё раз окинул взглядом страну, отовсюду поднимался дым... люди стали зажиточны...».⁴ «Летом... в день новолуния *каното-но хичудзи* месяца *удуки* (4-й луны – *С.Д.*), государь соизволил подняться на возвышение и оглядеться далеко вокруг – во множестве виднелись дымки очагов...».⁵ В поэтической антологии «Синкокинсю» приводится *танка*, приписываемая Нинтоку: «Высоко // Взобравшись, смотрю окрест: // Дымки, встающие // Над котлами у простого люда, // Повсюду вьются хлопотливо». Эта же песня имеется в японо-китайской антологии стихов «Рёэйсю», в «Мидзу-кагами» и других литературных памятниках.⁶

Доклады из областей подтверждали увиденное главой государства: «В 9-м месяце от всех провинций были внесены такие запросы: “С тех пор, как были отменены все подати и повинности, прошло уже три года... Теперь ‘черн[о]головы[е]’ богаты, упавшее не подбирают. В деревнях нет вдовцов и вдов, в домах есть излишки...”».⁷ «Нихон-сёки» утверждает, что Ё-садзаки ещё на три года продлил отмену налогов и трудовой обязанности.⁸ Однако «Кодзики» сообщает, что *налоги* и *трудовая обязанность* были восстановлены по истечении первых трёх лет. «По-

¹ 「不苦^レ役使。」 – Кодзики, 2001. С. 288; где 役使 яп. *этати*, кит. *йсай* – 1) заставлять служить; использовать (*на работе*); 2) принуждать работать; принудительный труд; 3) посылать с поручением. – БКРС. Т. III. С. 1039.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 303.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 303.

⁶ Однако, как считают многие японские филологи, текст этого стихотворения не имеет отношения к императору Нинтоку, а представляет собой переработку *танка* Фудзивара Токихира, сложенную им на праздничном пиру, посвящённом «Нихон-сёки», в 6-м году *Энги* (907 г.). Правда, возникает вопрос – а не могло ли быть наоборот: Фудзивара Токихира переработал стихотворение, созданное государем Нинтоку в начале V века? – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 470-471, прим. 17.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 303.

⁸ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 304.

скольку люди стали зажиточны, трудовая повинность и подати были возобновлены».¹ Скорее всего, так оно и было. «Зимой... в 10-м месяце впервые (др.-яп. *назимэтэ*, яп. *хадзимэтэ*; после трёхлетнего перерыва – С.Д.) была собрана дань (досл. “установлены² налоги и повинности [яп. *эцуки*, кит. *кэ-й*]” – С.Д.) и (поэтому был – С.Д.) перестроен³ дворец (др.-яп. *опо-мия*, совр.-яп. *эўсицу*⁴ – С.Д.)».⁵ Работы по ремонту и строительству дворца Такацу были необходимы из-за того, что деревянные постройки за три года изрядно повредились. «...Дворец обветшал, крыша от дождя протекала... Там, где от дождя протекало, стояли сосуды, [а люди] перемещались туда, где было сухо».⁶ «...Изгородь сломалась... настланный [на крыше] тростник обветшал... В щели врывался ветер с дождём, одежда на государе промокала. Через проломы [в крыше] проникало мерцание звёзд, светивших на пол и ложе государя».⁷ «Изгородь дворца развалилась, и никак её не починить. Крыша обветшала, и платье промокло от росы...».⁸ «За это время дворец обветшал и развалился, государев склад был пуст».⁹ Скорее всего, описание разрухи во дворце государя преувеличено, но, тем не менее, масштабные ремонтные работы не проводились. Поэтому первым делом после восстановления трудовой обязанности занялись ремонтом и перестройкой государственной резиденции. «Не приходилось подгонять [людей] ста родов – ...брёвна перетаскивали, корзины на спине носили. Дня и ночи не различая, сил не жалея, наперегонки работали. Потому, и времени (много – С.Д.) не прошло, а уж дворец был готов».¹⁰ При исполнении трудовой обязанности, помимо ремонта дворца, общинники были заняты на строительстве каналов и плотин, мостов, дорог.¹¹ Об исполнении трудовой обязанности говорится в «Ко-

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

² 科 яп. *касуру* – налагать (напр. *штраф*). – Фельдман-Конрад Н.И. Японско-русский учебный словарь иероглифов. – М.: Русск.яз., 1977. – С. 433 (далее: ЯРУСИ).

³ 構造 *вм.* 構造 яп. *кōдзō-суру*, кит. *гбуцзào* – 1) строить, сооружать; складывать, составлять... – БКРС. Т. III. С. 347, 348.

⁴ 宮室 др.-яп. *опо-мия*, совр.-яп. *эўсицу*, кит. *эўний* – 1) дворцовые здания; [царский] дворец... – БКРС. Т. II. С. 542.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 304; 「...冬、十月。甫科^レ課役、以構造^レ宮室。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 298.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 303.

⁸ Там же.

⁹ Там же.

¹⁰ Там же. С. 304.

¹¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 304-306.

дзики», где упоминается общинник, отбывавший повинность (яп. *ёборо*, кит. *шй-дйн*)¹ в ведомстве по доставке воды ко двору (др.-яп. *мопитори-но тукаса*, яп. *мохитори-но цўкаса*)², то есть работавший определённое время в казённом учреждении.³

В «Нихон-сёки» приведена речь Ё-садзаки, где он (как это делали *фараоны* и *номархи* древнего Египта, *энси* и *лугали* Месопотамии, правители древней Индии, Китая и Кореи, а также древнерусские *князья*) хвалится своими заслугами перед общинниками (“народом”, “ста родами”) и гордится заботой о них. «Государь рёк: “Небесного властителя ставят [на пост] ради блага ста родов. И властитель при том сто родов полагает за основу. Поэтому мудрые правители прошлого, даже если всего один [подданный] голодал и мёрз, старались сократить свои потребности. Когда сто родов бедны – и я беден. Богатеют сто родов – богатею и я. Не было ещё такого – чтобы сто родов были богаты, а правитель беден».⁴

В связи с этим следует отметить, что добродетель правителя *Ё-са-дзаки* некоторыми исследователями тут же начинает связываться с конфуцианскими идеями, и в силу этого – сведения о мероприятии этого государя объявляются анахронизмом и позднейшей вставкой.⁵ Хотя, с другой стороны, учёные признают, что конфуцианство начало своё распространение в Японии ещё в начале V века.⁶ Установление тесных связей с корейским государством Пэкче после 366 года [испр. хрон], массовое прибытие в конце IV – начале V веков переселенцев из Кореи, среди которых были также и китайцы корейского происхождения; назначение наиболее

¹ 仕丁 яп. *ёборо*, кит. *шй-дйн* – досл. “служилый работник” (Кодзики, 2001. С. 292); где 仕 яп. *си* / *цукэру*, кит. *шй* – *гл.* 1) служить... *суц.* 1) служба... (БКРС. Т. II. С. 93); 丁 яп. *тэй*, кит. *дйн* – *суц.* 1) взрослый работник; совершеннолетний мужчина; 2) слуга; работник... – БКРС. Т. II. С. 1033.

² 水取司 др.-яп. *мопитори-но тукаса*, яп. *мохитори-но цўкаса* – досл. “управление черпающих воду”. – Кодзики, 2001. С. 292; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 172.

³ Кодзики, 2001. С. 292, прим. 3; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 220, прим. 24.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 303.

⁵ Ср.: *Иофан Н.А.* Культура древней Японии. С. 110; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 470, прим. 17; С. 471, прим. 18, 19; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 219, прим. 16; *Горегляд Н.В.* Японская литература VIII-XVI веков. Начало и развитие традиций. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 1997. – С. 34; Волшебная Япония. С. 76, прим. 9.

⁶ *Кузнецов Ю.Д., Навлицкая Г.Б., Сырицын И.М.* История Японии. – М.: Высшая школа, 1988. – С. 43; см.: *Ушков А.М.* Утопическая мысль в странах Востока. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1982. – С. 16.

образованных из них учителями государевых детей (таких учёных как Чинсон-ван¹ в конце 70-х годов IV века [испр. хрон.], Атики в 404 году [испр. хрон.], Вани в 405 году [испр. хрон.]), появление конфуцианской литературы – всё это должно было способствовать распространению конфуцианских идей в Ямато. О Чинсон-ване в источнике сказано: в конце 70-х – начале 80-х годов IV века (в царствование в Пэкче государя Кын-гусу-вана (375–384), «...государь [Ямато] (*сумэра-микото*) [Хомуда – С.Д.] обрадовался и тогда особо дал [Чинсон-вану] высочайшее всемилостивейшее повеление (яп. *тё-мэй*)², чтобы [Чинсон-ван] стал учителем наследного принца. В это [время] впервые были переданы [в Японию] книги (яп. *сёсэки*)³, [началось] разъяснение (яп. *сэн*, кит. *чэнь*) манер образованных людей (яп. *дзюфу* – досл. “конфуцианских нравов”)⁴, увлечение (яп. *кё*)⁵ обучением письму (яп. *бункё*, кит. *вэньцзяо*)⁶. И в самом деле было [так] в то время”...»⁷ [Сёку-нихонги, 9-й год Энряку (790 г.), 7-я луна, 17-й день]. В 405 году [испр. хрон.] Ван-ин привёз с собой конфуцианский сборник речей Конфуция (551–479 гг. до н.э.) «Лунь-юй» (в 10-ти свитках)⁸, составленный на основе записей уче-

¹ 辰孫王 кор. Чинсон-ван / Синсон-ван.

² 寵命 яп. *тё-мэй*, кит. *чунмйн* – [высочайшее] всемилостивейшее повеление. – БКРС. Т. IV. С. 368.

³ 書籍 яп. *сёсэки* – книга; книги, литература. – Японско-русский словарь. – М.: Русск.яз., 1984. – С. 526 (далее: ЯРС).

⁴ 儒風 яп. *дзюфу* – досл. “конфуцианские нравы”; ср.: 儒風 яп. *дзюфу*, кит. *жю-фэн* – нравы учёных, манеры образованных людей. – БКРС. Т. III. С. 229.

⁵ 興 яп. *кё*, кит. *сйн* – *суц.* 1) вдохновение, пыл, энтузиазм, воодушевление... порыв; страсть... интерес, охота, желание, вкус, увлечение... – БКРС. Т. IV. С. 652.

⁶ 文教 яп. *бункё* – просвещение, образование. – ЯРС. С. 44; ср.: 文教 кит. *вэньцзяо* – ... 2) письменное обучение; обучение письму. – БКРС. Т. IV. С. 62.

⁷ 「天皇 嘉焉。特加^レ寵命。以爲^レ皇太子之師 矣。於是。始 傳^レ書籍。大闡^レ儒風。文教之興。誠 在^レ於 此。」 – Сёку-нихонги 続日本紀, св. 21-й – 40-й 第廿一・卅卷 (из серии “Син-нихон бунгаку тайкэй” 新日本文学大系大系本) // Сёхо риккокуси 増補六國史 (в 12-ти томах 全十二卷 общества Асахи-симбун-ся 朝日新聞社) / Под ред. Саэки Ариёси 佐伯有義. – Токио 東京: Иванами сётэн 岩波書店, 1940. – Т. IV. – С. 4496; Сёку-нихонги, св. 40-й 続日本紀、第一・卅卷 // URL: <http://kodaishi-db.hp.infoseek.co.jp/tool.html> // <http://kodaishi-db.hp.infoseek.co.jp/shokki.lzh> (дата обращения: 28.02.2020).

⁸ 論語 кит. *Лунь-юй*; 「名^レ和邇吉師、即 論語、十卷... 貢進。」 – Кодзики, 2001. С. 266, 268; Судо Кадзуаки. Японская письменность от истоков до наших дней. – М.: АСТ: Восток–Запад, 2006. – С. 8; см.: Ямао Юкихиса 山尾 幸久. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон 日本古代王権形成史論. – Токио 東京: Иванами сётэн 岩波書店, 1983. – С. 281.

ников мыслителя.¹ С этого времени начинается влияние китайской культуры и традиций на различные стороны жизни общества Ямато. Кроме того, китайское влияние ещё больше усилилось после того, как правитель Хомуда и его “помощник” Ё-садзакэ в 413 году возобновили прерванные отношения с Китаем. Ещё японцы познакомились с принципами конфуцианского учения в Корее, на юге которой (в Мимана) с 369 и вплоть до 562 года находились японцы и их войска.²

Таким образом, первой философской системой, с которой познакомились японцы, было конфуцианство. Исследователи отмечают, что оно попало на достаточно благодатную почву. Распространение конфуцианства в Ямато имело свои особенности: в Японии, в отличие от Китая, оно не стало играть роль религии.³ Предполагают, что – или религиозный аспект конфуцианства не был пересажен на японскую почву из Китая и Кореи, или он был утрачен уже в самой Японии.⁴ Конфуцианство в Ямато и позднее играло роль только этического учения и социальной философии.⁵ По сведениям «Нихон-сёки», когда в 513 году в Ямато прибыл корейский учёный–конфуцианец, ситуация с распространением идей этого учения была очень хорошей. В большей степени подготовленным для восприятия идей данной школы китайской философии оказалось окружение государя. При этом знать Ямато в учении Конфуция привлекала идея “Неба” (кит. *тянь*) – верховной силы, определяющей отношения между людьми и ход событий на земле, единственной силы, которой подотчётен земной правитель.⁶ Благодатную почву в окружении правителя Ямато нашёл один из наиболее важных элементов конфуцианства – принцип сыновней почтительности, который не только сливался с представлениями японцев о культе предков, но и использовался для обоснования идеи подчинения подданных монарху.⁷ В целом же конфуцианство с его идеями иерархичности общества, строгой регламентации различных сторон жизни и положения людей в обществе было именно той идеологией, в которой нуждалось усиливавшееся государство.⁸ Забота государя о подданных было обязательным условием сохранения им своей власти.⁹ Так, например, иссле-

¹ Лукьянов А.Е. Становление философии на Востоке. – М.: Изд-во УДН, 1989. – С. 129.

² Ушков А.М. Утопическая мысль в странах Востока. С. 16.

³ Ушков А.М. Утопическая мысль в странах Востока. С. 28.

⁴ Там же. С. 30.

⁵ Hearn Lafcadio. Japan. – Токио, 1970. – Р. 187.

⁶ Светлов Г.Е. Путь богов: синто в истории Японии. – М.: Мысль, 1985. – С. 41.

⁷ Светлов Г.Е. Путь богов. С. 41-42.

⁸ Светлов Г.Е. Путь богов. С. 42.

⁹ Шиллюк Н.Ф. История древнего мира. Ч. 1: древний Восток. Курс лекций. – Свердлов-

дователи обращают внимание на песню государя Дзёмэя (629-641), сложенную им во время восхождения его на гору Кагуяма, откуда он любовался страной (т.е. совершал обряд *куни-ми*): «В стране Ямато // Много разных гор, // Но выделяется из них красой одна // Гора небес – гора Кагуяма! // Когда на эту гору ты взойдёшь // И там просторы взором обведёшь, – // Среди равнин страны // Восходит дым густой...»¹ [Манъёсю, кн. 1-я, 2]. Дзёмэй воспеваает изобильность своей страны и с удовлетворением отмечает, что среди равнин поднимается густой дым² (что считалось признаком благополучного существования подданных) – то есть, фактически, исполняет тот же ритуал и те же обязанности, что и государь Ё-садзакэ (Нинтоку).

Но, следует подчеркнуть, что идея заботы государя о своих подданных была характерна не только для конфуцианства. Более того, отмена налогов и трудовой обязанности в древней Японии государем Ё-садзакэ – не является чем-то уникальным в древнем мире. В древности, в рабовладельческом праве мы везде наблюдаем борьбу государства с разорением и долговым рабством рядовых общинников. В Месопотамии, начиная с эпохи первых династий (Раннединастического периода, XXVIII-XXIV века до н.э.), правители периодически проводили отмену долгов и недоимок, возвращали должников в прежнее состояние, отменяли отчуждение земель должников.³ Подобная политика продолжалась в период деспотических монархий (с XXIV века до н.э.).⁴ Такие мероприятия именовались “освобождение”, “справедливость”, “возвращение к матери” (к первоначальному положению), и проводились достаточно регулярно.⁵ В Афинах в 594 году до н.э. Солон провел “страхивание бремени” (греч. *сисахфия*), то есть отмену долгов общинников.⁶ Подобная политика известна, например, в Корее (см.: «Самкук-саги»⁷). Так, в 198 году пострадавшие от наводнения области и уезды корейского государства Силла были освобождены на год от поземельного и подворного обложения.⁸ В 397 году из-за засухи и саранчи разразился голод, поэтому население страны на один год было освобождено от поземельного и подворного обложе-

ловск: Изд-во Урал. ун-та, 1991. – С. 222-223.

¹ Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. I. – С. 67.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 219, прим. 15.

³ См.: История древнего Востока. – М.: Наука, 1983. – Ч. I. – С. 195-200, 209.

⁴ См.: История древнего Востока. Ч. I. С. 361.

⁵ См.: История древнего Востока. – М.: Наука, 1983. – Ч. I.

⁶ История древней Греции. – М.: Высшая школа, 1972. – С. 127-128; Лурье С.Я. История Греции. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1993. – С. 189-190.

⁷ Ким Бусик. Самкук саги. Т. I. С. 77, 90, 95, 112, 115, 122, 126.

⁸ Там же. С. 95.

ния.¹ Так же на год освобождалось от налогов население государства в 555 году.²

Аналогичные деяния *справедливости–освобождения* в более позднее время проводились и в Японии. Так, указом императора Кōтоку от 29-го дня 4-й луны 647 года была объявлена отмена недоимок по налогам: «...Людям, которые издавна полагаются на мудрость государя и привержены обычаям прошлого, трудно дожидаться, когда повеления будут обнародованы. А потому прощаем всем – начиная с принцев и сановников и кончая народом – их налоги»³ (досл. “трудовую повинность и подати”)⁴ [Нихон-сёки, св. 25-й, Кōтоку, 3-й год, 4-я луна, 29-й день]. Указом от 15-го дня 2-й луны 650 года область Анато (в Западном Хонсю) «...на три года была освобождена⁵ от налогов и трудовой повинности»⁶ [Нихон-сёки, св. 25-й, Кōтоку, 1-й год *Хакути*, 2-я луна, 15-й день]. Об этом же свидетельствует ещё одна запись в «Нихон-сёки», излагающая содержание указа правителя об отмене долгов и недоимок в 19-й день 7-й луны 686 года: «Было речено: “Пусть те бедные люди в Поднебесной, которые взяли займы рис или же вещи, будут освобождены от уплаты долга как государству, так и частным лицам, начиная с 30-го дня 12-й луны года *киното-тори*”» (14-го года Тэмму)⁷ [Нихон-сёки, св. 29-й, Тэмму, *Сю-тё* 1-й год, 7-я луна, 19-й день]. О сходных мероприятиях государства говорится в «Сёку-нихонги». В начале 1-го свитка, после текста указа от 17-го дня 8-й луны 697 года, говорится: «В этом году рисовый налог (яп.

¹ Там же. С. 112.

² *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 133.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб: Гиперион, 1997. – Т. II. – С. 160. 「然素頼^レ天皇、聖化。而習^レ舊俗之民。未詔之間。必當難待。故始^レ於皇子、群臣、及諸百姓、將賜^レ庸調。」 – Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. – Ч. I. – Т. II. – С. 240.

⁴ 庸調 др.-яп. *тикара туги*, яп. *ётё*, кит. *юн дяо* – досл. “трудовая повинность и подати”; где 庸 яп. *ё*, кит. *юн*, *юн* – *суц.* ...4) *ист.* трудовая повинность (*до двадцати дней в году, дин. Тан*); ср.: 租庸 налоги и трудовая повинность. – БКРС. Т. III. С. 223; 調 яп. *тё*, кит. *дяо* – *суц.* ...3) *дань*; обложение натурой (*особенно: тканями*); ср.: 調役 натуральные обложения и трудовые повинности... – БКРС. Т. III. С. 270.

⁵ 復 яп. *фукүсүру* – ...2) *возвращать [себе], получать обратно...* – ЯРУСИ. С. 228; 復 кит. *фү* – *гл.* ...Б. ...4) *освобождать от налогов (повинностей)...* – БКРС. Т. III. С. 1100.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 168; 「復^レ穴戸^ヲ三年^ノ調役。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 251.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 264, 381, прим. 392.

дэнсо – налог на рисовые поля¹ – С.Д.), трудовая повинность (яп. *дзацуё* – досл. “всякая обязательная государственная служба” – С.Д.) и заменительная натуроплата были уменьшены наполовину (яп. *юрусита* – досл. “освобождены от...” – С.Д.). Кроме того, на три года прекращено взимание процентов по рисовым ссудам (займам – С.Д.). Старикам было оказано вспомоществование...»² [Сёку-нихонги, св. 1-й, Момму, 1-й год пр., 8-я луна, 17-й день].

И связано это не столько (как это пытаются истолковывать некоторые исследователи) с “гуманностью” самих правителей, сколько с необходимостью сохранять слой рядовых общинников. Во-первых, потому что общинное ополчение в древнем мире, особенно на ранних стадиях развития государства, являлось единственной многочисленной военной силой. Поэтому государство, чтобы сохранять численность своего войска, должно было поддерживать рядовых общинников, заботиться о том, чтобы они не теряли свой статус. Во-вторых, рядовые общинники были основной массой налогоплательщиков – для того, чтобы выплачивать налоги, подати, выполнять трудовую и военную обязанности; рядовые общинники не должны были разоряться.³ Речи *О-садзак*и, связанные с отменой долгов⁴, являются типичными для древнего мира и ничем не отличаются от речей по этому поводу древневосточных правителей месопотамских государств (*Энметены*, *Урунимгины*, *Липит-Иштара*, *Хаммурапи*), говорящих о помощи слабым, сиротам и вдовам. В конце раздела о государе *О-садзак*и в «*Нихон-сёки*» сказано практически тоже самое, что и о древнемесопотамских правителях: «В то время приключилось много разных бедствий, несколько раз бывали случаи сопротивления [двору]. И государь вставал спозаранок, а спать ложился поздно, облегчил подати и повинности, как мог, щадил народ страны, был добродетелен и милостив, желая помочь народу в его трудностях и горестях. Он соболезнавал, когда люди умирали, справлялся о больных, поддерживал

¹ 田租 яп. *дэнсо* – налог на рисовые поля. – Сёку-нихонги, св. 1-й – 22-й 続日本紀、第一・廿二卷 (из серии “*Кокуси-тайкэй*” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. – Т. I. – Ч. III. – С. I.

² Сёку-нихонги, свиток 1-й // Политическая культура древней Японии / Под ред.

А.Н. Мещерякова. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2005. – С. 21; 「仍免^レ今年^ノ田租・雜徭并庸之半。又始^レ自今年三箇年、不收^レ大税之利。高年老人加^レ恤焉。」 – Сёку-нихонги, 1957. С. 1-2.

³ История древнего Востока, 1983. Ч. I; История древнего мира. – М.: Наука, 1989. – Кн. 1. – С. 100, *Шиллюк Н.Ф.* История древнего мира: древний Восток. С. 52, 88-89.

⁴ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170; *Нихон-сёки*: *Анналы Японии*. Т. I. С. 302-304.

сирот и вдов. Благодаря этому государственные дела шли успешно, и Поднебесная пребывала в великом спокойствии. 20 с лишним лет прошли благополучно».¹

В древней Корее помощь нуждающимся и малоимущим общинникам тоже была возведена в ранг государственной политики. В 194 году в Когурё случилось стихийное бедствие: «Осенью, в седьмом месяце, выпал иней и погибли хлеба. Народ голодал, поэтому были открыты [казённые] склады для оказания помощи... Затем [*ван*] повелел соответствующим учреждениям (*са*) подробно разузнать и оказать помощь одиноким, вдовым, сиротам, бездетным старикам, больным, бедным и нищим, которые не могут [сами] поддержать своё существование; ещё приказал чиновникам [учреждений] каждый год с третьего весеннего месяца и до седьмого осеннего месяца выдавать казённое зерно займы (*чиндэ*) народу по числу едоков в семье, а зимой, в десятом месяце, возвращать [выданное весной и летом]. Это должно было стать **постоянным правилом**...»² [Самгук-саги, кн. 16-я, летописи Когурё, Когукчхон, 16-й год пр. (194 г.)]. Эта же ситуация повторилась в 273 году.³ Когда в 298, 300 годах из-за града и землетрясения опять случился голод, а правитель Когурё Понсан-ван не стал оказывать помощь населению и не соглашался с «увершениями сановников» сделать это, в результате заговора знати правитель был отстранён от власти и покончил жизнь самоубийством.⁴ Помощь общинникам оказывалась в 332 и 389 годах.⁵ В государстве Пэкче в 14 г. до н.э. правитель Онджо-ван «...выезжал на север [страны] утешать народ» по причине разразившейся накануне засухи, неурожая и эпидемии.⁶ В 428 году «весной, во втором месяце, *ван* совершил поездку по четырём областям (*бу*), раздавал бедным и нищим зерно в соответствии с различиями».⁷ В 499 и 500 годах разразился такой голод, что люди ели друг друга. «Чиновные подданные просили открыть [казённые] склады для оказания помощи, но *ван* (Модэ – *С.Д.*) не послушался... Подданные, укоряя [*вана*], подавали письменные доклады, но [он] не отвечал и, опасаясь, что опять будут увещевать, закрыл на запоры дворцовые ворота», за что подвергся критике со стороны автора «Самгук-саги» – Ким Бусика.⁸ Один из приближённых «...подослал челове-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 318.

² *Ким Бусик*. Самгук саги. – М.: Вост. лит., 1995. – Т. II. – С. 63.

³ Там же. С. 72.

⁴ Там же. С. 74.

⁵ Там же. С. 77, 81.

⁶ Там же. С. 134.

⁷ Там же. С. 158.

⁸ Там же. С. 168.

ка, чтобы убить *вана* ножом. К двенадцатому месяцу *ван* скончался».¹ Цитируемый в «Нихон-сёки» корейский исторический сборник «Пэкчесинчхан» раскрывает причины убийства этого правителя: «*Ван* Мальта (Модэ) был беспутным, жестоко притеснял народ, [поэтому] люди страны совместно устранили [его]».² Как видно из «Самгук-саги», нарушение традиций помощи и защиты рядовых общинников вело к свержению и убийству правителей корейских государств.

В конечном итоге в древних государствах происходила отмена долгового рабства, и устанавливался запрет на сделки займа с самозакладом должника в рабство (займ с личной ответственностью должника). Так, например, Законы Хаммурапи заменили долговое рабство должника отработкой долга в качестве “заложника” в течение не более трёх лет, после чего (даже если долг не был ещё отработан) должник возвращался в своё хозяйство (ст.ст. 113-117). Древнееврейское законодательство ограничивало срок шестью годами. В «Законах Ману» должник, если не мог погасить долг деньгами или вещами, также должен был отрабатывать долг (гл. VIII, ст. 177). Наконец, в Афинах (в 594 году по реформам Солона) и в Риме (в 326 году до н.э. по закону Петелия) долговое рабство для граждан было полностью запрещено.

В Японии для облегчения положения населения ещё в 687 году было отменено взимание процентов по займу: «Было речено: “Запрещается брать проценты по займам, взятым до года *кинототори* [14-го года правления Тэмму, т.е. до 686 года³]. Если же должник уже начал возвращать долг отработкой, он не должен отрабатывать проценты [по долгу]”» [Нихон-сёки, Дзитō, 1-й год пр., 7-я луна, 2-й день].⁴ **Отмена долгового рабства** произошла **в 691 году**: «Было речено: “Если младший брат продан [в рабство] старшим братом, считать его свободным. Если ребенок продан родителями, считать его свободным. Если кто-то взят в рабство за неуплату долгов, считать его свободным. Его детей, пусть даже они рождены в рабстве, тоже считать свободными”»⁵ [Нихон-сёки, св. 30-й, Дзитō, 5-й год пр., 3-я луна, 22-й день].

Кроме того, государь Ō-сацзаки (узурпировавший власть в результате убийства брата) отменой долгов пытался вызвать симпатии общинников, в чьих интересах и было осуществлено это мероприятие, и, тем

¹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 169.

² Цит. по: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 17; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 397.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 382.

⁴ Там же. С. 270.

⁵ Там же. С. 282.

самым, склонить на свою сторону общинное ополчение, основную численность воинов которого как раз и составляли рядовые общинники. В этом случае он мог надеяться, что рядовые общинники не поддержат его политических противников, которые могли бы попытаться оспорить права Ё-садзаки на престол и попытаться отстранить его от власти.

4.2.2. Внешнеполитические связи Ямато периода царствования государя Ё-садзаки

Воцарение в Ямато нового монарха не нашло прямого отражения в летописях сопредельных государств. Однако, при внимательном изучении сообщений китайских и корейских источников, косвенные свидетельства обнаруживаются. В китайском словаре «Хань-юань» (660 г.) сообщается: «В годы *Юн-чу* (420-422 гг.), в японском государстве (*Во-го*) был государь (кит. *ван*), [которого] звали *Цзань...*»¹ [*Хань-юань*, *Фань-и-бу*, *Во-го-пу*]. То есть, царствование *Цзаня*–Нинтоку (*Ё-садзаки*), началось до 420 года (т.к. в годы *Юн-чу* он уже был на троне, т.е. уже царствовал, взойдя на престол, как можно предположить, ранее 420-422 годов). Кроме того, ближайший союзник Японии – государство Пэкче должно было как-то прореагировать на приход к власти в Ямато нового государя. Поэтому летом **418 года** (через несколько месяцев после завершения борьбы за власть в Ямато) из Пэкче в Японию отправили посла поднести подарки (видимо, в связи с восшествием на престол Ё-садзаки). «В четырнадцатом году (418 г.) [правления Чончжи-вана – *С.Д.*]. Летом направили посла в государство Вэ и послали десять кусков белого [шёлкового] полотна»² [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Чонджи, 14-й год пр. (418 г.)]. В хронике буддийского храма Икадзути-яма Тинё-дзи (располагавшегося на территории современного города Маэбара префектуры Фукуока) под названием «Икадзути-яма Тинё-дзи-но энги» («Истории происхождения буддийского храма Тинё-дзи [у горы] Икадзути», т.е. в местном источнике Северного Кюсю)³ сообщается, что в год *цутиноэ-ума* (55-й год цикла), т.е. в 418 году⁴, «летом этого года государство

¹ 「宋書曰：『永初中、倭國有王、曰讚...』」 – Хань-юань, Фань-и-бу (*Во-го-пу*) 『翰苑』 蕃夷部 (倭國条) // URL: <http://www.ceres.dti.ne.jp/~alex-x/kanseki/kanen-wa.html> (дата обращения: 28.02.2020).

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 158.

³ *Ногутти Ёсихиро* 野口 義廣. “Ботё-гаку”-кого хадзимэ – «Ќути сэйсуй-ки»-ни миру Ќути-удзи-но кодай дэнсё-о кангаэру 「防長学」事始め – 『大内盛衰記』に見る大内氏の古代伝承を考える // Ямагути-кэнрицу кокусай бункагаку-бу киё 山口県立大学国際文化学部紀要. – 1997. – № 3. – С. 51.

⁴ 戊午年 яп. *цутиноэ-ума-но тоси* – 55-й год цикла. – *Ногутти Ё*. “Ботё-гаку”-кого

Кудара (кор. Пэкче) [Чончжи-ван] в Японию (кор. Вэ-гук, яп. Ва-куни) прислал посольство. Возможно, полагают комментаторы текста, тогда была предпринята попытка передать в Японию буддийское учение (яп. *буккэ*) [?]»¹ (появившееся в Пэкче в 384 году)² [Икадзути-яма Тинё-дзинэ энги, год *цутиноэ-ума*]. Однако, видимо, японцы не проявили интереса к новому заморскому учению. В этом же источнике сообщается, что тогда прибыл (надо полагать, вместе с пэкческим посольством) первопредок людей семьи Киёками.³

Возможно, подробности переговоров пэкческого посла с государем Ямато приведены в «Самгук-саги» (кн. 45-я) и «Тонгук-тхонгам» (св. 4-й). В книге 45-й «Самгук-саги», в «Биографии Пака Чесана», сказано: «Человек из Пэкче (М.Н. Пак перевёл как: “люди из Пэкче”⁴ – С.Д.) перед этим прибыл в Японию (кор. Вэ) [и] клеветал, [что] Силла и Когурё составили заговор о нападении на страну [этого] государя (кор. *ван-гук*, кит. *wán 'zō*)⁵»⁶ [Самгук-саги, кн. 45-я, Биография Пак Чесана]. «А до этого люди из Пэкче прибыли к японцам и наклеветали, что Силла вместе с Когурё собираются напасть на государство *вана*»⁷ [Самгук-саги, Биографии, кн. 45-я, часть 5-я, Пак Чесан]. В «Тонгук-тхонгам» рассказано тоже самое: «Перед этим (до осени 418 года – С.Д.) человек из Пэкче прибыл в страну Вэ-гук (Японию) [и] обманно увещевал (японского) государя, [говоря]: “Силла и Когурё в будущем замысливают напасть на [страну] Вэ (Японию)”».⁸

хадзимэ. С. 51; *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. – М.: Наука, 1987. – С. 112.

¹ 「【戊午年】(418)コノ年夏、百済国(腆支王)倭国ニ遣使、コノ時倭国ニ仏教モ伝ハルカ。【雷山千如寺ノ縁起】」 – Цит. по: *Ногуту Ё.* “Ботё-гаку”-кото хадзимэ. С. 51.

² Там же; см.: *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. I. С. 153.

³ 「雷山千如寺ノ縁起ニ 始祖、清上人ノ来朝ヲ『戊午年』トス。」 – Цит. по: *Ногуту Ё.* Указ. соч. С. 51.

⁴ См.: *Ким Бусик.* Самгук саги. – М.: Вост. лит., 2002. – Т. III. – С. 161.

⁵ 「王國」 кор. *ванъ-гук* (왕국), кит. *wán 'zō* – 1) княжество, королевство, царство... – БКРС. Т. II. С. 156.

⁶ 「百濟人 前入^レ倭、讒言:『新羅 與 高句麗 謀侵^レ王國』。」 – Самгук саги, св. 1-й – 50-й 三國史記. 卷第 1-50. – Сеул 京城: Чосон сахак-хве 朝鮮史学会, 1928. – Кн. 45. – С. 6; Самгук саги, кн. 45-й 三國史記, 第四十五, л. 1399 // *Ким Бусик.* Самгук саги (иероглиф. текст). – М.: Вост. лит., 2002. – Т. III. – С. 158.

⁷ *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. III. С. 161.

⁸ 「先是 百濟人 入^レ倭國、給言:『新羅 與 高句麗 將謀伐^レ倭』。」 – Тонгук тхонгам 東國通鑑, св. 4-й – 5-й. – Токио 東京: Идзумо-дзи сёхаку-дō 出雲寺松柏堂, 1883. – Кн. 3-я. – С. 18 б; цит. по: *Nihongi. Part I. P. 243, note 2.*

Причиной обмана являлась необходимость получения пэкчессами японской военной помощи, о чём и сообщается в «Самкук-саги» и «Тонгук-тхонгам». «[Страна] Вэ (Япония), в конце концов, отправила воинов обходить дозором (кор. *ра / на*, кит. *ло*, яп. *мэгуру*)¹ [и] охранять границу с Силла в чужих землях. [Тогда] собрались [воины] Когурё и пришли [в Силла и] напали [на Пэкче], вместе [с силласцами] захватили и убили японских дозорных. Японский государь (кор. *вэ-ван*, яп. *ва-но кими*) поэтому посчитал, что слова пэкчесца были правдивы»² [Самкук-саги, кн. 45-я, Биография Пак Чесана]. «Японцы послали дозорный отряд, чтобы обойти границы Силла извне, а тут как раз вторглись когурёсцы и перебили весь японский дозор. Так японский *ван* убедился, что слова пэкчесцев являются правдой»³ [Самгук-саги, Биографии, кн. 45-я, часть 5-я, Пак Чесан]. Это же сказано в «Тонгук-тхонгам»: «Государь [Ямато], в конце концов, послал воинов оборонять границы [Пэкче]. И когда [воины] Когурё, вторгнувшись в Силла, также убили и этих [японских] охранников, государь Вэ (Японии) поверил, что история, рассказанная пэкчесцем, была правдивой»⁴ [Тонгук-тхонгам, св. 4-й, 18].

Осенью 418 года произошло ещё одно событие – бегство из Японии силлаского заложника Мисахына⁵ (находившегося в Ямато с 402 года⁶). Сведения об этом содержатся в «Самкук-саги» и «Тонгук-тхонгам».⁷ Сообщение «Летописей Силла» в «Самкук-саги» краткое: «Весной, в первом месяце... из Когурё вернулся младший брат *вана* (Нульчжи [417-458] – по имени – *С.Д.*) Покхо вместе с *нама* Чесаном. Осенью сбежал из государства Вэ и возвратился [домой] младший брат *вана* Мисахын»⁸ [Самкук-саги, летописи Силла, Нульчжи, 2-й год пр. (418 г.)].

¹ 邏 яп. *ра / мэгуру*, кор. *ра>на* (라>나), кит. *ло* – гл. обходить (объезжать) дозором, патрулировать... быть на страже... – БКРС. Т. IV. С. 87.

² 「倭遂遣兵邏戍新羅境外。會高句麗來侵、并擒殺倭邏人。倭王乃以百濟人言爲實。」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 6; Самгук саги, св. 45-й, л. 1399 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 158.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161.

⁴ 「(倭)主遂遣兵邏戍、會高句麗侵新羅并其邏卒殺之。倭主以百濟人言爲實」 – Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 б; цит. по: Nihongi. Part I. P. 243, note 2.

⁵ 末斯欣 кор. *Мисахын* (미사흔). – Самгук саги. Силла-понги 三国史記. 新羅本記, л. 102 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). – М.: Вост. лит., 1959. – Т. I. – С. 52.

⁶ См.: *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. I. С. 113.

⁷ Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 б-20 а; Nihongi. Part I. P. 242-243, note 2; *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. – Annapolis, Maryland: United States Naval Academy, 2002. – P. 6.

⁸ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 115.

О том, как был вызволен Покхо, находившийся заложником в Когурё с 412 года¹, рассказывается в «Биографии Пак Чесана» (кн. 45-я) в «Самкук-саги». Освободителем Покхо назван **Пак Чесан** (другое имя – **Пак Момаль**), происходивший от основателя династии Силла – **Пака Хёккосо**, от потомка в 5-м поколении **Пхаса-исагыма** (80-112 гг.) – предка **Адо-кальмунвана**. Отец – **Мульпхум-пхаджинчхан**. Пак Чесан тогда занимал должность главы (кор. *кан*) округа Самнян-чжу (Ян-чжу)² на крайнем юге Силла (ныне – город Янсан к северу от города Пусан³). Когда в 417 году⁴ на престол вступил государь Нульчжи-ван – старший брат заложников Покхо (в Когурё) и Мисахына (в Японии), он задумал вернуть своих младших братьев на родину. По совету приближённых, главе округа Ян-чжу – Паку Чесану (Паку Момало), как человеку смелому и решительному, было поручено вызволить Покхо из заложников в Когурё. Пак Чесан (Паку Момаль) выполнил поручение государя Нульчжи-вана и привёз Покхо из Когурё домой – в Силла (в 418 году⁵). «И вот когда на престол вступил ван Нульджи, он задумал отыскать красноречивого мужа и отправить его [за братом]. Прослышав о том, что три человека, *кан* Суджучхона – Польбомаль, *кан* Илличхона – Куринэ и *кан* Инчхона – Пхаро, обладают мудростью и познаниями (умом), он призвал их и спросил: “Два моих младших брата находятся заложниками в двух государствах – Японии и Когурё. Многие годы они не возвращаются, поэтому из-за братских чувств мои мысли не могут успокоиться, и я хочу вернуть их живыми. Как же можно это [осуществить]?” Три человека ответили одинаково: “Мы слышали, что *кан* области Самнянджу (по имени – *С.Д.*) Чесан отважен и мудр, поэтому [он] сможет найти решение беспокоящих Ваше величество проблем”. Тогда государь, повелев Чесану предстать перед ним, сообщил о том, что сказали трое сановников, и попросил исполнить. Чесан ответил: “[Ваш] слуга (я) глуп и бесталанен, но разве осмелится не подчиниться [Вашему] повелению?” И немедленно он отправился в качестве посла в Когурё и обратился там к государю: “[Ваш] слуга слышал, что нормой добрососедских отношений между государствами

¹ См.: *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 114.

² 「朴堤上 (或云^ㄴ毛末)、始祖 赫居世之後、婆娑尼師今、五世孫、祖 阿道 葛文王、父 勿品波珍淦。堤上 仕^ㄴ爲良州干。」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 5; Самгук саги, кн. 45-я, л. 1396 // *Ким Бусик*. Самкук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 157; см.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 160; 383, 397.

³ *Тихонов В.М.* История Кореи. – М.: Муравей, 2003. – Т. I. – С. 130.

⁴ См.: *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 114.

⁵ См.: *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 115.

являются искренность и доверие. Обмен же сыновьями в качестве заложников не только не достоин поведения Пяти гегемонов¹, но представляет последнее дело гибнущих династий. Нынче любимый брат нашего государя уже почти десять лет находится в таком положении, и наш государь, движимый мыслями о братской помощи [попавшему] в беду, совершенно утратил покой. Если великий государь милостиво возвратит брата, ущерба не будет никакого, как если бы девять быков обронули один волос. Благодарность же нашего *вана* Вам, великий государь, была бы неизмеримой. Подумайте об этом, государь!” “Согласен!” – сказал *ван* [Когурё (Чансу-ван, 413-491 годы пр. – С.Д.)] и разрешил им вернуться вместе² [Самгук-саги, кн. 45-я, Пак Чесан].

Далее 45-я книга «Самгук-саги» рассказывает о том, как было принято решение об освобождении Мисахына – силлаского заложника в Ямато. Когда Пак Чесан и Покхо возвратились на родину³, «великий государь (кор. *тхэ-ван*) [Силла – Нульджи-ван] обрадовался и, отблагодарив [Пака Чесана], сказал: “Я думаю, [что мои] два младших брата подобны левой и правой руке. Ныне [я] только лишь мог получить одну руку – [и] что поделать [как же быть дальше⁴]?”. Чесан сообщил, сказав: “[Ваш] слуга, не смотря на то, что заурядный человек, всё-таки [я] посвятил себя родине. [И никогда], в конце концов, не осрамлюсь при выполнении [Ва-

¹ “Пять гегемонов” – пять сильнейших правителей эпохи Чуньцю (VIII–V веков до н.э.), персонифицирующих в конфуцианской традиции сильных и благородных правителей. К ним обычно относят Хуань-гуна (правителя Ци), Вэнь-гуна (правителя Цзинь), Чжуан-гуна (правителя Чу), Хэлюя (правителя государства У) и Гоуцзяня (правителя Юэ). Иногда место последних двоих занимают циньский Му-гун и сунский Сян-гун. – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 305, прим. 44.

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 160-161. 「及 訥祇王 卽位、思得^ㄴ辯士 往迎之。聞^ㄴ水酒村干 伐寶鞬・利村干 仇里・利伊村干 波老、三人 有^ㄴ賢智、召問曰：『吾弟、二人 質^ㄴ於 倭・麗、二國。多年 不還、兄弟之故 思念 不能自止。願使^ㄴ生還。若之何 而可？』三人 同對曰：『臣等 聞^ㄴ良州干 堤上 剛勇 而有謀、可得以解殿下之憂』。於是 徵^ㄴ堤上 使前、告^ㄴ三臣之言 而 請^ㄴ行。堤上 對曰：『臣 雖愚不肖、敢不唯命祇承』。遂以聘禮入^ㄴ高句麗、語^ㄴ王 曰：『臣 聞^ㄴ交國之道誠信 而已 若交質子 則不及 五霸 誠末世之事 也。今 寡君之愛弟 在^ㄴ此殆將十年、寡君以在^ㄴ原之意 永懷不已 若大王 惠然歸之 則若九牛之落一毛 無所損 也 而 寡君之德大王 也 不可量 也。王其念之』。王 曰：『諾』、許 與 同歸。」 – *Самгук-саги*, 1928. Кн. 45. С. 6; *Самгук саги*, св. 45-й л. 1397-1398 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 158.

³ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161.

⁴ Перевод М.Н. Пака. – См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161.

шего] поручения. Так как правитель великой страны Когурё мудрый государь (кор. *кун*, кит. *цзюнь*), поэтому [ваш] слуга смог при помощи одного слова заставить его осознать [необходимость отпустить Покхо]. [В случае же] с японцами – если [их] не возможно будет при помощи красноречия (досл. “уст и языка”) увещевать, то тогда при помощи хитрости можно будет добиться, чтобы [японцы] послали государева сына (кор. *ванча*, кит. *ванцзы*) (т.е. брата правителя Силла – *С.Д.*) вернуться назад [на родину], [чтобы он] прибыл [ко двору Силла].¹ Когда [Ваш] слуга отправится к ним, прошу объявить, что я отвернулся от родины, чтобы те услышали об этом”. И затем, покля[лся] своей жизнью (смертью)...». ² «Не повидавшись с женой и детьми, [Пак Чесан] прибыл в [бухту] Юль-пхо, поплыл по волнам в сторону [страны] Вэ. Его жена, услышав об этом, помчалась в гавань Юль-пхо. [Она] увидела (вдалеке) корабль [с её мужем], сильно заплакала [и] сказала, [крикнув]: “Счастливого возвращения!”»³ Чесан оглянулся [и] сказал: “Я по повелению [государя] еду во враждебное государство. Не надейся снова увидеть меня!”».⁴

Такие же сведения сообщаются в «Тонгук-тхонгам» (св. 4-й, 18) в

¹ 「及歸國、大王 喜慰曰：『我念二弟、如^レ左右臂。今只得^レ一臂、奈何?』堤上報^レ曰：『臣雖^レ奴才、既以身許國、終不辱命。然高句麗、大國、王亦賢君、是故臣得^レ以一言悟^レ之。若倭人不可以口舌諭、當以詐謀可使^レ王子歸來。』」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 6; Самгук саги, св. 45-й, л. 1398 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 158. Ср.: «Когда они возвратились на родину, государь [Нульджи] обрадовался и, благодаря [Чесана], сказал: “Мне кажется, что два брата у меня как две руки – левая и правая. Нынче я получил только одну руку, и как же быть дальше?” Чесан ответил: “Хотя мои способности ничтожны, но я служу (отдаю себя) родине и никогда не оскорблю [Вашего] повеления. Когурё – конечно, великое государство и его *ван* – мудрый правитель, поэтому [Ваш] слуга смог убедить его единым словом, но что касается японцев, то одними словами их уговорить не удастся и возвратить государева брата можно будет только хитростью и обманом». – *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. III. С. 161.

² Перевод М.Н. Пака. – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161. 「臣 適彼、則請以背國論、使彼聞^レ之。乃以死自誓。」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 6; Самгук саги, св. 45-й, л. 1398-1399 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 158-159.

³ 「不見^レ妻・子、抵^レ栗浦、汎^レ舟向倭。其妻聞^レ之、奔至^レ浦口。望^レ舟、大哭、曰：『好歸來。』」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 6; Самгук саги, св. 45-й 三国史記、卷第四十五、л. 1399 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 159.

⁴ Перевод М.Н. Пака. – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161; 「堤上回顧^レ曰：『我將命入^レ敵國。爾莫作再見期。』」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 6; Самгук саги, св. 45-й, л. 1399 // *Ким Бусик*. Самгук-саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 159.

разделе “осень 418 года”¹: «**Пак Чёсан** из Силла направился² в [страну] Вэ (Японию) и умер там. Младший брат государя [Нульчжи по имени] Мисахын прибыл из Вэ...».³ А далее раскрываются подробности произошедших в связи с этим событий. «Перед этим Покпо (другой брат силлаского государя, который был до этого послан [в 412 году⁴] заложником в Когурё – С.Д.) вернулся [домой]. Государь [Нульчжи] обратился к Чёсану, говоря: “Моя любовь к моим младшим братьям подобна моим левой и правой рукам. Теперь я обрёл только одну руку. Что бы сделать полезного (чтобы вернуть Мисахына – С.Д.)?” Чёсан сказал: “Хотя мои таланты подобны способностям ослабевшей лошади, я готов посвятить себя службе моей стране. Какая причина может быть, чтобы я отказался? Когурё, однако, – великая страна, и правитель [Когурё] также мудр (как государь Силла – С.Д.). Твой слуга был способен заставить его понять [наши желания] с одного слова. Но когда имеешь дело с [людьми] Ва, сталкиваешься с [необходимостью] использовать военную хитрость, чтобы обмануть их, и не при помощи уст и языка [можно] убедить их. Я притворюсь, что я совершил преступление и скрываюсь от суда. После того как я уеду [в Японию], я прошу тебя, [государь], арестовать семью твоего [покорного] слуги”. Так он поклялся своей жизнью, что не увидит снова свою жену и детей, и [затем] уехал в [бухту] Нюль-лхо [чтобы отплыть в Японию]. [Причальный] канат был уже отцеплен, когда его жена прибыла [в бухту] вслед за ним, громко плача. Чёсан сказал: “Я уже взял свою жизнь в свои руки и убываю [от вас] на верную смерть”...»⁵ [Тонгук-тхонгам, св. 4-й, 18].

Затем 45-я книга «Самкук-саги» рассказывает, как Чесан прибыл в Японию. «Продвигаясь вперёд, [Чесан] вступил в Японское государство. Поскольку [он] прибыл [в Японию], [объявив себя] изменником, [то] японский государь засомневался в этом... Также, (когда японский государь *Осадаки*, т.е. Нинтоку – С.Д.) услышал, что *ван* [Сил]ла арестовал членов семьи Мисахына [и] Чесана, он сказал, что Чесан действительно является мятежником. Ещё услышав, [что] [сил]лаский *ван* арестовал⁶ членов се-

¹ См.: *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 6.

² 如 韓. 倭 (이동) (의), 韓. 倭 – 王. ... 5) направляться в..., поехать (уехать) в..., приехать в... – БКРС. Т. II. С. 420.

³ 「秋、新羅朴堤上 如^レ倭、死^レ之。王弟 未斯欣 自 倭 来。」 – Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 а; цит. по: Nihongi. Part I. P. 243, note 2.

⁴ См.: *Ким Бусик*. Самкук-саги. Т. I. С. 114.

⁵ Цит. по: Nihongi. Part I. P. 243, note 2; Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 а-18 б.

⁶ М.Н. Пак перевёл как “заточил в темницу”. – *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. III. С. 161.

мы Мисахына [и] Чесана, [государь Ямато поверил и] посчитал, [что] Чесан, и правда, мятежник»¹ [Самкук-саги, кн. 45-я, Пак Чесан]. «Тонгук-тхонгам» говорит об этом же. «В связи с этим [по прошествии времени он] прибыл в Вэ (Японию), [где Пак Чесан] тогда объявил, [что он] – мятежник. Государь [страны] Вэ засомневался в этом... Но когда [он] услышал, что правитель Силла заключил в тюрьму членов семей² Мисахына [и] Чёсана, [он] посчитал³, [что] Чёсан действительно [был] мятежником...»⁴ [Тонгук-тхонгам, св. 4-й, 18].

После этого события развивались следующим образом. Убийство когурёсцами и силласцами в 418 году японских воинов, охранявших пэкческую границу, повлекло за собой ответную карательную акцию японцев (418 года). «Самкук-саги» говорит: «Тогда [японский государь приказал] выступить войску с целью напасть на Силла. Кроме того, Чесана с Мисахыном сделал военачальниками, одновременно отправив [их] с поручением показывать дорогу на родину [в Силла]. [Когда они] добрались до острова посреди моря, японцы все стали разрабатывать тайный план – как уничтожить Силла, а после, взяв жён Чесана [и] Мисахына, возвратиться домой [в Японию]. Чесан, узнав об этом, вместе с Мисахыном сел в лодку, [как будто] поехал отдыхать (развлекаться), сделав вид, будто [они] ловят рыбу [и] уток. Японцы, увидев это, сочли [это] непреднамеренным (кор. *му-сим*, кит. *у-сйнь*) [и] радовались. Тогда Чесан предложил Мисахыну тайно сбежать [и] вернуться на родину».⁵ «Мисахын ответил:

¹ 「遂徑入倭國。若叛來者、倭王疑之... 又聞羅王囚未斯欣・堤上之家人、謂堤上實叛者。」 – Самкук-саги, 1928. Кн. 45. С. 6; Самгук саги, св. 45-й, л. 1399 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 159; ср.: «Также он услышал, что государь Силла заточил в темницу семьи Мисахына и Чесана, и поверил, что Чесан и в самом деле является изменником». – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161.

² 家屬 кор. *гасок* (가속), кит. *цзяшю* – члены семьи, домочадцы, домашние. – БКРС. Т. III. С. 842.

³ 謂 кор. *ви* (위), кит. *вэй* – гл. ... 6) полагать, считать... – БКРС. Т. III. С. 183.

⁴ 「遂入倭國。若叛者、倭主疑之... 及聞新羅王囚未斯欣・堤上家屬、謂堤上實叛者。」 – Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 б; цит. по: Nihongi. Part I. P. 242-243, note 2.

⁵ 「於是出師將襲新羅。兼差堤上與未斯欣爲將兼使之鄉導。行至海中山島。倭諸將密議滅新羅、後執堤上・未斯欣、妻以還。堤上知之與未斯欣乘舟、遊。若捉魚鴨者倭人見之以謂無心喜焉。於是堤上勸未斯欣潛歸本國。」 – Самкук-саги, кн. 45. С. 6-7; Самгук саги, св. 45-й, л. 1399-1400 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 159-160. Ср.: «Тогда он направил войско, чтобы напасть на Силла, а Чесана и Мисахына сделал военачальниками, поручив им

“Я почитаю Вас (полководца) как отца. Разве осмелюсь я вернуться один?” Чесан на это ответил: “Если мы вдвоем отправимся вместе, боюсь, наша хитрость не удастся”. Мисахын обнял Чесана за шею и, со слезами попросившись, отправился [на родину]. Чесан один лег спать в покоях и встал поздно. Хотел, чтобы Мисахын отъехал подальше. Люди спросили его: “Отчего военачальник встал так поздно?” [Чесан] ответил: “Вчера плавал на лодке, очень устал и не смог встать рано”. Когда они вышли [из его дома], узнали, что Мисахын бежал. Тогда Чесана связали и отправились в лодке преследовать его (Мисахына). Но случилось так, что [спустился] густой туман и настолько стемнело, что ничего нельзя было разглядеть. Чесана вернули *вану* (правителю Японии – *С.Д.*), и тот сослал его на остров Мокто (яп. *Ки-сима* – досл. “Остров деревьев” – *С.Д.*). Но вскоре (досл. “не прошло много времени” – *С.Д.*) отправил туда человека, чтобы сжечь его на костре (досл. “отправил людей, чтобы разожгли дрова и сожгли конечности и туловище”¹ [Чесана] – *С.Д.*), а потом обезглавить”² [Самгук-саги, кн. 45-я, Пак Чесан].

Такая же история, но более подробная, рассказана в «Тонгук-тхонгам». «По этой причине он [государь Ямато] выслал войско для того, чтобы напасть на Силла, а Пака Чесана и Мисахына сделал проводниками [своих воинов]. Придя на остров в море, все [японские] военачальники тайно посовещались, как они должны разгромить Силла и вернуть жён и детей Чесана и Мисахына. Чесан, зная это, каждый день выходил в море на лодке под предлогом [необходимости] выполнения приятных прогулок.

одновременно указывать дорогу. Когда они добрались до гористого острова посреди моря, японские военачальники втайне договорились уничтожить Силла, а после, захватив жен и детей Чесана и Мисахына, возвратиться. Чесан, узнав об этом, сел с Мисахыном в лодку, сделав вид, будто [они] заняты ловлей рыб и уток. Японцы, увидев это, сочли их беспечными и порадовались. Тем временем Чесан предложил Мисахыну тайком вернуться на родину». – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161.

¹ 支體 кор. *чи-чхе* (지체), кит. *чжэй-тэй* – конечности и корпус (*тела*). – БКРС. Т. III. С. 1017.

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161. 「未斯欣曰：『僕奉^レ將軍如^レ父、豈可^レ獨歸』。堤上曰：『若二人俱發、則恐^レ謀不成』。未斯欣拘^レ堤上、項、泣辭而歸。堤上獨眠^レ室内、晏起。欲使^レ未斯欣遠行。諸人問：『將軍何起之晚』。答曰：『前日行^レ舟、勞困、不得^レ夙興』。及出、知^レ未斯欣之逃。遂縛^レ堤上、行^レ舡追^レ之。適煙霧、晦冥、望不及焉。歸^レ堤上於王所則流^レ於木島。未幾使^レ人以薪火燒、爛^レ支體、然後斬^レ之。」 – Самгук-саги, 1928. Кн. 45. С. 7; Самгук саги, св. 45-й, л. 1400 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. III. С. 159.

Вэсцы (японцы) ничего не подозревали. Чёсан посоветовал Мисахыну тайно вернуться в свою страну. Мисахын сказал: “Разве могу я иметь мужество покинуть тебя, мой господин, и вернуться один?” Чёсан сказал: “Предположение, что я добился успеха в спасении жизни моего принца и, таким образом, порадовал чувства великого правителя [Силла], было бы достаточно. Почему я должен так любить жизнь?” Мисахын заплакал и, попросившись, бежал назад в свою страну. Чёсан один уснул в лодке. Он проснулся к вечеру и ждал до тех пор, пока Мисахын оказался далеко на своём пути. Вэсцы (японцы), когда они обнаружили, что Мисахын пропал, задержали Чёсана и стали преследовать Мисахына, но установился туман, и наступила темнота, и они не смогли догнать его. Государь [страны] Вэ (Японии) был в ярости. Он бросил Чёсана в темницу и допросил его, говоря: “Почему ты тайно отослал Мисахына [в Силла]?” Чёсан сказал: “Как подданный [страны] Кёрим ([древнее название] Силла), я просто хотел выполнить желание моего повелителя”. Государь [страны] Вэ (Японии [Ḫ-садзак, т.е. Нинтоку – С.Д.]) был разгневан и сказал: “Так, ты должен теперь стать моим слугой. Если ты назовёшь себя слугой Кёри-ма, ты конечно будешь подвергнут пяти наказаниям.¹ Но если ты назовёшь себя слугой страны Вэ (Японии), я определённо награжу тебя щедро”. Чёсан сказал: “Я лучше буду собакой (щенком) или свиньёй² в Кёри-ме, чем слугой страны Вэ (Японии). Я лучше буду высечен в Кёриме, чем иметь высокое звание и доходы в стране Вэ (Японии)”. Государь [страны] Вэ (Японии) был разгневан. [Он приказал] содрать кожу с ног Чёсана, срезать тростник (яп. *кэнка*, кор. *гёмга* [гйёмга], кит. *цзяньцзя*)³, и за-

¹ Пять наказаний (五刑 кор. *охён* [хйён] (오형); кит. *ўсін*. – Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 19 б) это: (1) 墨刑 кит. *мò-син* – стар. наказание клеймением лица (БКРС. Т. II. С. 133); (2) 劓刑 кит. *й-син* – наказание отрезанием носа (Там же. С. 1004); (3) 剕刑 кит. *фэй-син* – наказание отрубанием ног (наказание в древности) (Там же); (4) 去勢 кит. *цйишй* – кастрация; или 宮刑 кит. *гүн’сін* – стар. кастрация (наказание) (БКРС. Т. IV. С. 950; Т. II. С. 542); (5) 大辟刑 кит. *дà-бй-син* – * наказание смертной казнью (БКРС. Т. III. С. 622). См.: Ирён 一然. Самгук-юса 三國遺事. – Сеул 京城: Хонхсин мунхва-са 弘新文化社, 1999. – С. 61, прим.

² 「大狔」(Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 19 б); 犬狔 кор. *гён* [гйён]-дон (견돈), кит. *цйюнь тунь* – досл. “подлый поросёнок” или “собака [или] поросёнок” (см.: Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 130; ср.: 犬彘 кит. *цйюньчжй* – 1) собака и кабан; 2) *бран.* скотина. – БКРС. Т. III. С. 647); где 犬 кор. *гён* [гйён] (견), кит. *цйюнь* – *суц.* 1) собака, пёс ... 2) собачий; *презр.* подлый, мелкий (БКРС. Т. III. С. 646); 狔 (то же, что 豚 кор. *дон* 돈), кит. *тунь* – *суц.* поросёнок. – БКРС. Т. IV. С. 389.

³ 兼葭 яп. *кэнка*, кор. *гёмга* [гйёмга] (검가), кит. *цзяньцзя* – тростник, камыш (БКРС. Т. III. С. 788); см.: Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 19 б.

ставил его [т.е. Чёсана] ходить по нему (видимо, по стерне, оставшейся после того, как тростник был срезан – прим. переводчика). Затем [государь Ямато] спросил [Чёсана], говоря: “Какой страны ты слуга?”. [Чёсан] отвечал: “Слуга [страны] Кёрим”. [Государь Ямато] ещё заставил его [Чёсана] стоять на раскалённом железе и спросил его: “Какой страны ты слуга?”. [Чёсан] отвечал: “Слуга [страны] Кёрим”. Государь [страны] Вэ (Японии), понимая, что [он] не подчинится [ему], предал [Чёсана] смерти через сожжение на острове Мокто (яп. Ки-сима – досл. “Остров деревьев”)»¹ [Тонгук-тхонгам, св. 4-й, 18].

Далее источники рассказывают о реакции правителя Силла на известие о смерти Пака Чёсана и о встречи бежавшего из Японии его младшего брата Мисахына. «Государь [Силла], услышав об этом, сильно опечалился и посмертно пожаловал ему чин *тэачхана*, а его семью щедро одарил. Мисахына вознаградил тем, что женил его на второй дочери Чёсана. А прежде, когда прибыл Мисахын, повелел [людям] шести *бу*² встретить его издалека. [Сам государь], увидев брата, схватил [того] за руки, и они вместе прослезились. Собрав братьев, он устроил пир и радовался бесконечно. Государь сам сложил песню и танец, чтобы выразить свои чувства. Это и есть песня *Усиккок*, которая и нынче [относится] к [творениям] родной музыки (*хянак*³)»⁴ [Самгук-саги, кн. 45-я, Пак Чесан]. «Тонгук-тхонгам» добавляет некоторые подробности. «Ван [Силла], услышав об том, [что случилось] на острове Мокто, был очень огорчён и присвоил Чёсану посмертный титул *тэачхана*.⁵ Он также удостоил наград его семью, и женил Мисахына на его второй дочери. И после этого жена Чёсана, взяв с собой своих трёх дочерей, взошла на гору, откуда она могла

¹ Nihongi. Part I. P. 243, note 2; Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 б-19 б; см.: *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 6.

² “Шесть *пу* / *бу* (部 [부])” – шесть столичных округов; здесь: население столицы. – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 305, прим. 45.

³ “Родная музыка” (鄉樂 кор. *хяньак* [향악]) – термин, предположительно введённый Чхве Чхивоном для описания музыки периода Трёх корейских государств, чтобы отличить её от китайской. – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 297, прим. 35.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. III. С. 161-162. 「大王 聞^レ之哀慟 追贈^レ大阿飡. 厚賜^レ其家 使^レ末斯欣 娶^レ其堤上之第二女 爲^レ妻 以報之. 初 末斯欣之來也、命^レ六部 遠迎之. 及 見、握^レ手、相泣. 會^レ兄弟、置^レ酒、極娛. 王 自作^レ歌舞 以宣^レ其意. 今 鄉樂、憂息曲 是也.」 – Самгук-саги, 1928. Кн. 45. С. 7; Самгук саги, св. 45-й, л. 1400-1401 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). С. 159-160.

⁵ 大阿飡 кор. *тэачхан* – Тонгук тхонгам. Кн. 3-я. С. 19 б.

смотреть в [сторону] страны Вэ (Японии), и, горько причитая, она умерла. Она была сделана “богиней–матерью” этой горы, и теперь там есть [её] святилище¹»² [Тонгук-тхонгам, св. 4-й, 18]. Из «Самкук-саги» известно, что Мисахын умер в 433 году, летом, в 5-й луне.³

По сообщению «Самгук-юса» эти события получили дальнейшее продолжение на следующий год (419 г.). «По достижению третьего года [правления в Силла] Нульчжи-вана [417-457 гг.] – года *ки-ми* (56-го года цикла) [419 г.⁴], правитель [Ко]гурё Чансу-ван [413-491 годы царствования] прислал посла прийти ко двору [Силла], [который] сказал: “Наш государь⁵ прослышал, что младший брат великого вана [Силла] – Похэ выделяется мудростью, талантами и способностями, [и] пожелал вступить в союз (кор. *ё* [йё], кит. *йюй*)⁶ [и] быть в дружеских отношениях (кор. *санъчхин*, кит. *сян-цзинь*), тогда отправил Вашего слугу (кор. *сосин*, кит. *сяо-чэнь*) настоятельно просить [об этом]”. Ван [Силла] услышал это, что было большим счастьем (кор. *хэнь-сим*, кит. *син-шэнь*).⁷ Для того чтобы эти мирные отношения установить, [ван] приказал своему младшему брату Похэ отправиться в путь в [Ко]гурё. А приближённый государя (кор. *нэ-син*, кит. *нэй-чэнь*) [по имени] Ким Муаль⁸ (Чёнваль)⁹ был назначен советником [Похэ] и послан сопровождать его. [Когурёский правитель] Чансу-ван также задержал [их при себе] и не отсылал [Похэ домой]»¹⁰

¹ 祠 кор. *са* (사), кит. *цзи* – 1) храм; молеельня... – БКРС. Т. III. С. 107.

² Цит. по: Nihongi. Part I. P. 243-244, note 2; Тонгук-тхонгам. Кн. 3-я. С. 19 б-20 а; см.: *Kanzaki Ivan Hisao*. Op. cit. P. 6.

³ *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 116.

⁴ См.: Самгук-юса // *Ирён*. Оставшиеся сведения [о] трёх государствах (Самгук юса) / пер. с ханмуна, вступ. ст., коммент. и указ. Ю.В. Болтач. – СПб.: ИД «Гиперион», 2018. – С. 248; *Ким Бусик*. Самкук-саги. Т. I. С. 115; *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 21, 25, 112.

⁵ 寡君 кор. *ква-кун* (과군), кит. *гуай-цзюнь* – * наш государь (подданные, прибывшие в чужую страну, о своём правителе) (БКРС. Т. III. С. 403); ср.: *Ирён*. Оставшиеся сведения [о] трёх государствах (Самгук юса). С. 248, прим. 292.

⁶ 與 кор. *йё* (여), кит. *йюй* – гл. Б... 4)* вступать в союз [...]; присоединяться [к...]; при-мыкать [к...]; быть союзником; завязывать (иметь) дружбу [с...]. – БКРС. Т. IV. С. 650.

⁷ 幸甚 кор. *хэнь-сим* (행심), кит. *син-шэнь* – 1) *эпист.* ...что было бы большим счастьем (заключительная формула, напр. в воззваниях, письмах)... – БКРС. Т. II. С. 854.

⁸ 金武謁 кор. *Ким Муаль* (김무알). – *Ирён*. Самгук-юса, 1999. С. 57.

⁹ Ю.В. Болтач указывает, что в оригинале написано: 「金正謁」 кор. *Ким Чёнваль*, но над вторым иероглифом 正 кор. *чён* (정) поставлена точка – по мнению Кан Ингу и др., это означает, что данный знак 正 условно использован здесь вместо 武 кор. *му* (무) – табуированного иероглифа имени корейского государя Хечжона. – *Ирён*. Оставшиеся сведения [о] трёх государствах (Самгук юса). С. 248, прим. 294.

¹⁰ 「至 訥祗王,即位三年、己未。句麗,長壽王遣使來朝、云:『寡君聞大王之弟寶海

[Самгук-юса, Намуль-ван и Ким Чесан, 3-й год пр. Намуль-вана]. Получается, что на следующий год после возвращения из Когурё прежнего силлаского заложника – Покхо, правитель Когурё – Чансу-ван потребовал снова прислать из Силла заложника, которым стал Похэ. А это значит, что Силла по-прежнему оставалась в статусе зависимого от Когурё государства. М.Н. Пак и Айвэн Хисао Кандзаки указывают, что упоминаемый в разделах «Ван Намуль» и «Ким Чесан» книги 1-й «Самгук-юса» Похэ – это Покхо, упоминаемый в «Самгук-саги» в разделах 412 и 418 годов, а имя “Похэ” – лишь другой вариант в написании и произношении одного и того же слова.¹ Если принять точку зрения М.Н. Пака и Айвэна Хисао Кандзаки, то Покхо (он же Похэ) вновь стал заложником в Когурё. И там (по сообщению «Самгук-юса») он оставался до 425/426 года.²

Возможно, с военным столкновением на пэкческо-силлаской границе когурёсцев и силласцев с приглашёнными пэкчесцами воинами Ямато и их гибелью в 418 году, а также с приездом Пака Чесана ко двору государя Ё-садзаки и бегством Мисахына – как-то связаны сообщения «Нихон-сёки» в разделах “11-й (10-я луна) и 12-й годы правления Нинтоку” (около 420 года [испр. хрон.]): «В этот год люди Силла принесли ко двору дань (т.е. подношения – *С.Д.*). Они были привлечены к этой работе [по строительству плотины]». ³ После этого, «...из страны Когурё была принесена дань – стальной щит и стальная мишень». Посольству с дарами от Когурё придавалось большее значение, чем посольству из Силла. Поэтому «...гостям из Когурё был дан пир при дворе. Были созваны вельможи и чиновники ста управ, и было им приказано стрелять из лука по стальному щиту и стальной мишени, которые были привезены из Когурё...»⁴ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 11-й год пр., 10-я луна; 12-й год пр., 7-я и 8-я луны]. Можно полагать, что поднесением даров правители Когурё и Силла попытались “замять” инцидент 418 года и замирились с государем Ямато.

秀智才藝、願與相親、特遣小臣懇請。』王聞之、幸甚。因此和通、命其弟寶海道於句麗、以內臣、金武謁爲輔而送之。長壽王又留而不送。」 – *Ирён*. Самгук-юса, 1999. С. 57; см.: *Ирён*. Оставшиеся сведения [о] трёх государствах (Самгук юса). С. 248.

¹ *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. I. С. 309, прим. 19; *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 6.

² *Ирён*. Самгук-юса, 1999. С. 57; *Ирён*. Оставшиеся сведения [о] трёх государствах (Самгук юса). С. 248; 248, прим. 295.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 299.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 299.

Однако дары из Силла присылались не регулярно, так как в разделе “17-й год правления Нинтоку” (около 420 года [испр. хрон.]) сообщается: «...Дань из Силла не поступила. Осенью, [в] 9-[м] месяц[е], Тода-но сѹкунэ, предок Икупа-но *оми*, и Сака-но Коро-но *оми*, предок Вопатусэ-но *миятуко*, были посланы разобратся, почему дань не принесена. Люди Силла устрешили и принесли дань. Там было 1460 штук тонкого шёлка и много разных других вещей...»¹ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 17-й годы пр., 9-я луна].

Ямато продолжало поддерживать традиционно дружественные отношения с Пэкче. В 3-й луне 420 года, на 16-м году правления скончался *ван* Пэкче Чонджи. К власти пришёл его старший сын Куисин (420-427)² [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Чонджи, 16-й год пр.; Куисин, 1-й год пр. (420 г.)]. «Самгук-саги» не содержит никаких подробностей этих событий. Но кое-какие сведения есть в «Нихон-сёки»³, из которых следует, что прежде находившийся у власти клан Хэ был потеснён другим знатным родом – Мок, пользовавшимся значительным влиянием на соседние с Пэкче каяские общины-государства.⁴ «...Чонджи, *ван* Пэкче, скончался.⁵ Поэтому [его] сын Куисин взошёл на трон, став *ваном*. *Ван* был юн летами. Мок Манчхи из Великого Вэ (яп. Великая Ва, или Ямато)⁶ взял бразды правления государством [Пэкче] (др.-яп. *куни-но матуригото-во тотта*, яп. *сицу коку-сэй*, кит. *чжэй го-чжэн*)⁷». О Мок Манчхи известно, что он был сыном пэкческого полководца Мокна Кынча

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 306; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 301-302.

² *Ким Бусик* Самгук саги. Т. II. С. 158.

³ Но они в «Нихон-сёки» ошибочно отнесены к разделу “25-й год правления Ёдзина”, т.е. предположительно к 414 году. – *Тихонов В.М.* История каяских протогосударств (вторая половина V в. – 562 г.). – М.: Вост. лит. РАН, 1998. – С. 196, прим. 13.

⁴ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 123.

⁵ В русском переводе ошибочно записано «ван Силла». – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 293; ср.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 280.

⁶ 大倭 кор. *Тхэ Вэ*, яп. *Дай Ва* – досл. “Великая Япония”, комментаторы текста прочитали как «Ямато». – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 280. В русском переводе, почему-то, ссылка на происхождение Мок Манчхи из Японии пропущена. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 293-294. См.: *Nihongi. Part I. P. 267, note 7.*

⁷ 執政 др.-яп. *куни-но матуригото-во тору*, яп. *сицу коку-сэй*, кит. *чжэй го-чжэн* (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 280-281. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 293-294); где 執政 яп. *сицу-сэй*, кит. *чжэйчжэн* – 1) держать бразды правления; стоять у власти, править; канцлер, правитель; управитель [дел]... (БКРС. Т. IV. С. 582); 執 (иначе 取) яп. *тору* – брать. – ЯРС. С. 598.

⁸ 「百濟, 直支王 薨. 即子 久爾辛 立為 王. 王 年幼. 大倭 木満 致 執政國政.」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 280-281. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 293-294.

(Кынчжа), участвовавшего в компании 369 года [испр. хрон.], когда были покорены территории в Кая (Имна).¹ По сведениям «Пэкче-ки» (цитируемой в «Нихон-сёки») на рубеже IV–V веков (в период до 420 года, скорее всего, в 400 году) Мок Манчхи, «...благодаря заслугам его отца стал узурпатором (кор. *чён*, кит. *чжуйнь*)² в Имна (яп. Мимана). Приезжал в нашу страну [Пэкче], поддерживал отношения (кор. *ванъ-хван*, кит. *вэй-хуань*)³ с высокочтимой (кор. *квн*) страной [Ямато]...».⁴ Возникает вопрос – почему пэкчесец Мок Манчхи из Имна, будучи “узурпатором” этих территорий, назван в «Нихон-сёки» человеком из Ямато? Это объясняется в «Пэкче-ки». «Из Ямато» означало, что такое развитие ситуации при дворе Пэкче в правление Куисин-вана было санкционировано государем Ямато: «Получив высочайшее повеление Небесного двора⁵ [Ямато], [Мок Манчхи] взял [в свои руки] бразды правления нашим государством [Пэкче] (др.-яп. *ва-га куни-но матуригото-во тотта*, кор. *чжип а-гук чжёнъ*, кит. *чжй во-го чжэн*).⁶ Власть [его была] сильной⁷ в то поколение (яп. *ё*)».⁸ Таким образом, в период царствования Куисин-вана (420–427) член рода Мок занял фактически положение регента при малолетнем правителе Пэкче.

Однако Мок Манчхи начал совершать неблагоприятные поступки. Так, сообщает «Нихон-сёки», он «...совместно с (яп. *ё*, кит. *юй*) матерью

¹ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 260, 281; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 280, 294. См.: Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 34.

² 專 яп. *сэн*, кор. *чён* (전), кит. *чжуйнь* – *гл. ...2*)* быть узурпатором; держаться самовластно, творить произвол; становиться единоличным хозяином (гегемоном); занимать первое (важнейшее) место; 3)* иметь большой вес; обладать большой значимостью, пользоваться большим влиянием... – БКРС. Т. III. С. 67.

³ 往還 яп. *ёкан*, кор. *ванъ-хван* (왕환), кит. *вэй-хуань* – 1) пойти и вернуться; в оба конца; 2) поддерживать отношения, общаться. – БКРС. Т. II. С. 172.

⁴ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 281; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 294; Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 34.

⁵ 「承制」天朝 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 281; где 承 яп. *сё*, кит. *чэн* – ...3) принимать, получать (от высшего, старшего)... – БКРС. Т. III. С. 833; 制 яп. *сэй*, кит. *чжй* – ...2) приказ [верховой власти]; эдикт, декрет, закон; повеление, приказание (правителя); высочайшая воля... – БКРС. Т. II. С. 1014.

⁶ 「執我國政。權重當世。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 281; где 執政 кор. *чжипчжёнъ* (집정), кит. *чжйчжэн* – 1) держать бразды правления; стоять у власти, править; канцлер, правитель; управитель [дел]... – БКРС. Т. IV. С. 582.

⁷ 重 яп. *дзё* / *омой*, кит. *чжён* – *прил. ...2*)...грубый; сильный; большой... 3) тяжкий, трудный; жестокий; строгий... – БКРС. Т. II. С. 214.

⁸ 「承制」天朝 執我國政。權重當世。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 281. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 294.

[царствующего] *вана* [Куисина] находился во взаимной (яп. *сѳ*, кит. *сѳн*) прелюбодейной связи (яп. *ин*)¹, [и он] много совершил бесцеремонных [поступков] (яп. *му-рэй*).² (Японский) государь (яп. *сумэра-микото*) услышал [об этом], а потому (яп. *сйкосйтэ*, кит. *эр*) призвал (яп. *мэсита*, кит. *чжао*) его [к себе].³ Это же сказано и в «Пэкче-ки»: «Однако (японский) государь (яп. *сумэра-микото*) услышал [об этом] злодее (яп. *бѳ*, кор. *пок*)⁴ [и] призвал (яп. *со*, кит. *чжао*) его [к себе]». ⁵ О дальнейшей судьбе Мок Манчхи ничего не сообщается. Однако известно, что позже одна из ветвей клана Мок эмигрировала в Ямато.⁶ В «Самгук-саги» упоминается Мокхѳ Манчхи как сподвижник Кэро-вана (455-475), участвовавший в событиях 475 года, когда пала столица Пэкче.⁷ Возможно, он был потомком Мок Манчхи. По крайней мере, клан Мок удерживал власть до конца царствования правителя Куисин-вана (420-427). С восшествием на трон вана Пию (427-455), клан Хэ опять восстановил свои позиции при государе Пэкче.⁸ Следует обратить внимание на то, что «Самгук-саги», практически, ничего не сообщает о событиях царствования Куисин-вана (420-427) – только «взошёл на престол» и «скончался». ⁹ Умолчание Ким Бусика о событиях данного периода как раз и можно объяснить участием японцев и их ставленника в делах управления южно-корейским государством. Но кое-что можно найти в «Нихон-сѳки».

Около 421 года [испр. хрон.] (сведения даны в разделе «41-й год пр. Нинтоку») «...Ки-но Туно-но сѳкунэ был послан в Пэкче...». ¹⁰ Исходя

¹ 姪 яп. *ин*, кит. *инь* – в.м. 淫 яп. *ин*, кит. *инь* – прил. развратный, распутный; порочный; гл. развратничать, прелюбодействовать; суц. разврат, порок; прелюбодейание. – БКРС. Т. II. С. 153.

² 無禮 яп. *му-рэй*, кит. *у-лй'* – бесцеремонный; невежливый, грубый, некультурный. – БКРС. Т. IV. С. 913.

³ 「與王母相姪、多行無禮。天皇聞之而召之。」 – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 280-281. Ср.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 293-294.

⁴ 暴 яп. *бѳ*, кор. *пок* (폭), кит. *бао* – суц. 1) жестокий человек, злодей, насильник. – БКРС. Т. III. С. 823.

⁵ 「然天皇聞其暴召之。」 – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 281. Ср.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 294.

⁶ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 34.

⁷ См.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 468, прим. 44; Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 164.

⁸ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 123.

⁹ См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 158.

¹⁰ Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 314; 「遣紀角宿禰於百濟。」 – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 310; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 223.

из текста источника, некоторые исследователи полагают, что Ки-но Цуно-но сѹкунэ (др.-яп. Ки-но Туно-но сѹкунэ) был послан туда с заданием описать провинции и уезды страны, а также их доходы.¹ Хотя данную фразу источника можно истолковать как то, что “когда послали в Пэкче Ки-но Цуно-но сѹкунэ, в это время там была проведена административно-территориальная реформа (впервые определены границы областей и уездов) и составлен кадастр земель”. Учитывая степень влияния Ямато на дела в Пэкче и роль японского ставленника Мок Манчхи при ване Пэкче, Ки-но Цуно-но сѹкунэ мог принять в этих реформах участие. «... Ки-но Туно-но сѹкунэ был послан в Пэкче, и впервые там были проведены границы между провинциями (яп. *куни*, кор. *кун* – “областями, владениями” – С.Д.) и селениями (в тексте: яп. *кōри* / *гун*, кор. *кун* – “уездами”, кит. *цзюнь* – “областями, округами, префектурами” – С.Д.), в подробностях было описано (яп. *року-сйта* – “записано в реестр” – С.Д.) – в каком месте что производится».² Из «Нань-ши» известно, что в V веке Пэкче делилось на 22 района (уезда) с главным поселением (кит. *яньлү*, кор. *чōмно*). «Государев город (кит. *дүчэн* – “столица, столичный город” – С.Д.) называется *Гума* (кор. *кома* – С.Д.), город без стены (кит. *й* – “город, городское поселение, посёлок, деревня, уезд; район, населённая местность”³ – С.Д.) называется *яньлу* (кор. *чōмно* – С.Д.), что в Срединном государстве (кит. *Чжун-го*, т.е. Китае – С.Д.) значит область и уезд (кит. *цзюньсянь* – букв. “области и уезды” – С.Д.). В государстве Бо-цзи (кор. Пэкче; в тексте досл. “на территории этого государства (кит. *ци готү*)” – С.Д.) считается (досл. “имеется” – С.Д.) 22 *яньлу*, в которых родственники государя (досл. “сыновья, младшие братья и сородичи [государя Пэкче]” – С.Д.) поставлены владельцами (кит. *фэнь цзюй* – досл. “получают по разделу [по заслугам] и занимают [удерживают] их” – С.Д.)»⁴ [Наньши, гл. 79, II. Бо-цзи; Нань-ши, св. 79-й, ле-чжуань, раздел 69-й, и-

¹ См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 223.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 314; 「遣^レ紀角宿禰於百濟、始分^レ国郡、壇場、具録^レ郷土所出。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 310.

³ 邑 кит. *й* – *суц.* 1) город, городское поселение... 3)... посёлок, деревня; 4) уезд; район, населённая местность... – БКРС. Т. IV. С. 357.

⁴ Бичурин Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшее время. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1950. – Т. II. – С. 42; 「號所都城曰^レ固麻、謂^レ邑曰^レ櫓魯、如^レ中國之言^レ郡縣也。其國土有^レ二十二櫓魯、皆以子弟宗族分據^レ之。」 – Нань-ши 南史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. II. – С. 1672.

мо, ч. 2-я, *дунъи*, Боцзи]. В определении границ этих *яньлу* (кор. *чѳмно*), т.е. областей и уездов (округов), а также – в их описании, и мог поучаствовать японец Ки-но Цуно-но *сѳкунэ*.

Однако «...родственник *вана* Пэкче (Куисин-вана, 420-427 – С.Д.), Сакэ-но *кими* (кор. Чу-*кун*¹ – С.Д.), проявил к нему (Ки-но Цуно-но *сѳкунэ* – С.Д.) непочтительность. И Ки-но Туно-но *сѳкунэ* пожаловался на него *вану* Пэкче». Правитель корейского государства решил не обострять отношений с Ямато, поэтому Чу-*кун* (яп. Сакэ-но *кими*), закованный в цепи, был выдан японцам и увезён в Японию. «Ван (Пэкче – С.Д.) воспетел, велел связать Сакэ-но *кими* железной цепью и доставить государю в сопровождении Сотубико». Однако, «добравшись до Японии, Сакэ-но *кими* сбежал и укрылся в доме Короси, Нисикори-но *обито* в Иси-капа. Там он поведал такую ложь: “Государь уже простил меня, недостойного. И назначил жить у тебя”...». Таким образом, Чу-*кун* (Сакэ-но *кими*) скрылся от правосудия. По прошествии времени обида забылась: «Прошло время, и государь, в конце концов, и, правда, его простил»² [Нихон-сѳки, св. 11-й, Нинтоку, 41-й год пр.]. Вскоре государь призвал Чу-*куна* (яп. Сакэ-но *кими*) к себе. Как сообщает «Нихон-сѳки», Сакэ-но *кими* стал организатором соколиной охоты и, видимо – руководителем вновь созданной корпорации сокольников – Така-капи-*бэ* (совр.-яп. Така-каи-*бэ*)³, занимавшихся разведением соколов (для соколиной охоты) в селении Така-капи-но *мура* (сейчас район Хигаси-сумиѳси-*ку* в Осака).⁴ [Нихон-сѳки, св. 11-й, Нинтоку, 43-й год пр.]. О дальнейшей судьбе этого корейца ничего не известно⁵, однако в «Синсэн-сѳдзи-року» упоминается

¹ 酒君 яп. Сакэ-но *кими*, кор. Чу-*кун* – досл. “Князь Рисовое вино”. – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 310.

² Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 314; 「《仁徳天皇 四一年(癸丑) 三月》:『冊一年、春、三月。遣^レ紀角宿禰於百濟、始分^レ國郡壇場。具錄^レ郷土所出。是時百濟王之族酒君无礼。由是紀角宿禰 訶責^レ百濟王。時百濟王^レ懼之、以鉄鎖縛酒君、附^レ襲津彦而進上。爰酒君来之、則迅匿^レ于石川、錦織、首許呂斯之家。則欺之曰:『天皇既赦^レ臣罪。故寄^レ汝而活焉。』久之天皇遂赦^レ其罪。』 – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 310.

³ 鷹甘部 яп. Така-капи-*бэ*, кит. Ин-гань-бу – досл. “Ведомство [кормящих] соколов яствами” или “Ведомство соколиных яств” (Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 311); где 甘 яп. *кан*, кит. *гǎнь* – *суц.* 1) сласти, лакомства; яства... – БКРС. Т. II. С. 395.

⁴ См.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 314-315, 475, прим. 64.

⁵ В районе Хигаси-сумиѳси-*ку* в Осака (東住吉区鷹合二丁目 5) ныне располагается парк под названием “Могила Сакэ-*кими*” (酒君 (さけきみ) 塚) – там находится захоронение Сакэ-но *кими* (на нём установлена памятная стела с надписью 「酒君塚」 «мо-

принц из Пэкче – Сакэ-но мико¹ (Сакэ-но кими, кор. Чу-ван) – предок людей корпорации Осака-бэ² [Синсэн-сёдзи-року, с в.24-й, Осака-бэ].

Отношения Ямато и Силла продолжали ухудшаться. «Нихон-сёки» (в разделе “53-й год правления Нинтоку” (около 421 года [испр. хрон.]]) рассказывает о военном столкновении войск Ямато с силласкими воинами. Однако этот конфликт не нашёл отражения в корейских источниках, видимо, по причине поражения силласцев. «... Не поступила дань от Силла. Летом, в 5-м месяце, Така-пасэ, предок Камитукэ-но кими, был послан разузнать о причинах, почему не доставлена дань... Через некоторое время был туда же послан ещё и младший брат Така-пасэ, по имени Тади. И при этом государь повелел: “Если Силла окажет неповиновение, подними войско и напади”. И соответственно предоставил ему наилучших воинов. Силла же, собрав своё войско, оказала сопротивление. И люди Силла вызывали [своих противников] на бой каждый день. Тади засел в укреплении и не выходил оттуда. А случилось тогда одному из воинов Силла выйти за пределы их лагеря. И был он схвачен. Стали его допрашивать...». Пленник рассказал, что отборный отряд, именуемый “Сто нападающих” (др.-яп. *Момо-туки*, кор. *Пэк-чхун*)³, обычно ставился на правом фланге. «А Силла как раз открыла левый фланг и укрепила правый. Тади же с самыми отважными всадниками напал слева. Армия Силла обратилась в бегство. Тади пустил своих людей им вослед, и они убили несколько сотен [врагов]. И, захватив в плен жителей четырёх деревень⁴, с ними вместе вернулись назад»⁵ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 53-й год пр.].

Вскоре Тади был послан на усмирение взбунтовавшихся восточных варваров – *эмиси*, потерпел поражение у бухты Иси-но *минато*⁶ и

гила Сакэ-но кими»), около того места, где, по преданию разводили соколов. – Сакэ-кими цука 酒君(さけきみ)塚 // URL: <http://www.city.osaka.lg.jp/kensetsu/page/0000009388.html> (дата обращения: 12.03.2016).

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 62.

² (895) 右京、諸蕃、百濟:「刑部。出自^レ百濟国、酒王也。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 303; ср.:「刑部(おさけのきみ

かべ)。百濟国の 酒 王 より出づ。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 24-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/29syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ 百衝 др.-яп. *момо-туки*, яп. *момо-цуки*, кор. *пэк-чхун* – досл. “Сто нападающих”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 312.

⁴ 「即虜^レ四邑之人民。」– Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 312; где 虜 кит. *лү* – *суц.* 1) пленный, пленник... *гл.* 1) брать в плен, пленять... – БКРС. Т. III. С. 568-569.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 315-316; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 312.

⁶ Возможно, где-то в нынешней префектуре Тиба. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 475,

был убит.¹ «Эмиси и после того бунтовали и нападали на людей [Ямато]»² [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 55-й год пр.]. В связи с этим, следует обратить внимание на сведения «Инаба-фудоки» (фрагмент “Такэути-но сѹкунэ”), рассказывающий о походе могущественного “великого министра” (*ō-оми*) Такэути-но сѹкунэ против восточных иноземцев (яп. *тōи*), совершённом в этом же году (“55-м году Нинтоку”). «...[В] “Такэути-дэн” говорится: “Инаба-но куни-но фудоки” рассказывает: [в царствование] государя (*сумэра-микото*) [Ō-сацзаки], управлявшего Поднебесной из дворца Такацу-но мия в Нанива, [в] 55-й год, весной, [в] 3-й луне, “великий министр” (др.-яп. *оно-оми*, совр.-яп. *ō-оми*) Такэути-но сѹкунэ, в августейшем возрасте более (трёх сотен)³ шестидесяти лет, [в] эту область (*куни*) [Инаба] направился, покинув государеву столицу (яп. *го-гэкō-сита*)... [Пояснение]: в древности, Такэути-но сѹкунэ, усмирив восточных иноземцев (яп. *тōи*), возвращался домой [и] ...вступил на гору Убэ-яма...»⁴ [Инаба-фудоки, уезд Хōби, Камэканэ, гора Убэ, святилище Убэ; фрагмент “Такэути-но сѹкунэ”]. В «Тэйō-хэн-нэнки» («Со-

прим. 66.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 316.

² Там же.

³ Иероглифы 三百 “три сотни” добавлены с целью совместить “растянутое” официальное летосчисление, удрежнявшее правящую династию, с фактическим материалом, когда один человек служил нескольким государям Ямато на протяжении ряда царствований, которые не были столь продолжительными, как им приписывается традиционной хронологией.

⁴ 「宇倍神社 [武内宿禰]『武内傳』云:『因幡國風土記 曰: 難波高津, 宮_二 天皇 治_レ 天下, 五十五年, 春, 三月, 大臣 武内, 宿禰, 御歳 三百六十余歳、當國_二 御下向。...昔、武内, 宿禰、平_レ 東夷、遷入_レ 宇倍山...』(今井似閑『万葉緯』卷第十八〈三手文庫本〉)」 – Кофудоки ицубун 古風土記逸文 / Сост. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛。 – Токио 東京: Дай-нихон дзусё кабусйки-сякай 大日本圖書株式会社, 1898. – Ч. I. – С. 66-67; Кофудоки ицубун кōсё 古風土記逸文考證 / Сост. и коммент. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛。 – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусйки-сякай 大日本圖書株式会社, 1903. – Т. IV. – С. 58; Инаба-но куни-но фудоки ицубун (санкō) 因幡國風土記逸文【参考】 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』 // URL: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun09.htm#inaba> (дата обращения: 28.02.2028); ср.: 「竹内宿禰 (萬葉緯所引竹内傳: 参考): 「因幡の國の風土記に云はく、難波の高津の宮に(仁徳)天皇 天下を治しめしし五十五年春三月、大臣竹内宿禰、御歳三百六十餘歳にして、當國に御下向あり。...昔、竹内宿禰、東の夷(えみし)を平げて、宇倍山に入りし...」 (今井似閑採択)」 – Инаба-но куни-но фудоки ицубун 「因幡國風土記」逸文 // URL: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits5.html> (дата обращения: 28.02.2028).

бранных погодичных записях о монархах», 1364-1380 гг.) сказано, что Такэути-но сѹкунэ, в конце царствования императора Нинтоку (Ќ-садзаки), незадолго до своей смерти, совершил (видимо, ещё один) поход против восточных иноземцев (яп. *тѡи*), после чего скончался. «[В] 78-й год государя (*сумэра-микото*) Нинтоку, *канѡэ-тора* (27-й год цикла), “великий министр” (*ѡ-оми*) Такэути-но сѹкунэ скончался (яп. *кѡдзиру*). ...Одна книга говорит: “Покарав–усмирив восточных иноземцев (яп. *тѡи*), [Такэути-но сѹкунэ], когда возвращался домой, [как] сказывают, по причине того, что [его] тело [стало] испытывать мучения, вошёл в [земли] области Каи-но *куни*, [и там умер], [но] место его смерти неизвестно”»¹ [Тэйѡ-хэн-нэнки, Такэути-но сѹкунэ, 78-й год пр. Нинтоку]. Таким образом, на протяжении всего царствования государя Ќ-садзаки, *эмиси* продолжали упорно сопротивляться власти японцев, пытаясь сохранить свою независимость от режима Ямато.

После восшествия на престол, Ќ-садзаки продолжил поддерживать отношения с династиями Южного Китая, возобновленные в 413 году.² Уже после падения китайской династии Восточная Цзинь (в 420 году), когда, видимо, завершился трёхлетний льготный период отмены долгов (418-420 годов [испр. хрон.]), когда было восстановлено спокойствие в стране Ямато, подавлен заговор принца Хаябуса-вакэ и принцессы Мэдо-ри, Ќ-садзаки (кит. *Цзань*), как сказано в китайском источнике “приведя все в порядок”, в 421 году отправил посольство ко двору новой династии Южная Сун. О чём есть запись в «Нань-ши», в разделе “*цзи*” 2-й год *Юн-чу* (421 г.): «2-я луна, [день] *и-чоу*³... *Во-го* (Япония) прислала посла ко двору с данью»⁴ [Нань-ши, св. 1-й, *бэнь-цзи*, 2-й год *Юн-чу*, 2-я луна, день *и-чоу*]. В «Сун-шу» сообщается: «Гао-цзу (*У-ди*, 420-422 – *С.Д.*), 2-й год *Юн-чу*, в указе сказал: “Японский [правитель] *Цзань* (*Во Цзань*), за

¹ 『帝王編年記』:「仁徳天皇,七十八年 庚寅、大臣 武内宿禰薨...一書云、伐平^レ東夷還時、稱^レ身苦由、入^レ於甲斐國也、不知^レ其死處者...」– Цит. по: Кофудоки ицубун кѡсѳ. Т. IV. С. 60.

² Мори Киѳто 森清人. Нихон синси 日本新史. – Токио 東京: Кинсэйся 錦正社, 1962. – С. 313, 314.

³ Ямао Юкихиса указывает, что день *и-чоу* 乙丑 ошибочно записан вместо дня *цзи-чоу* 己丑. – Ямао Ю. Нихон кодай ѡкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁴ 南史、紀、永初二年:「二月乙丑、...倭國遣使朝貢。」– Нань-ши 南史 (из серии “Эр ши сы ши”二十四史). – Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1975. – Т. I. – С. 26; Ямао Ю. Указ. соч. С. 294; см.: Мацумото Сэйтѳ 松本清張. Сэйтѳ-цүси 清張通史. – Токио 東京: Кѡданся 講談社, 1977. – Т. II. – С. 13, 38, 57; Нихон-но кэнгоку 日本の建国. – Токио 東京: Тѡкѳ-дайгаку сюппанкай-кан 東京大学出版會刊, 1957. – С. 163.

десять тысяч *ли* (т.е. очень далеко), приведя всё в порядок¹, прислал дань. [Он] в отдалении искренен, воспитан (верен). [Поэтому] выделяя [его из других], можно наградить его назначением на должность (кит. *чу-шоу*)”² – видимо, был признан его титул “правителя Японии”³ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, Гао-цзу, 2-й год *Юн-чу*]. Аналогичное сообщение есть в «Нань-ши»: «*Бу-ди* [420-422] из династии Сун, во второе лето правления *Юн-чу*, 421, в указе сказал: Японский *Цзань* и в отдаленности искренен, угодлив, образован; можно пожаловать его титулами»⁴ [Нань-ши, гл. 79, Вого, 421 год]. «*Гао-цзу* (*У-ди*, 420-422 – *С.Д.*), 2-й год *Юн-чу*, в указе сказал: “Японский [правитель] *Цзань* (*Во Цзань*). [Он] в отдалении искренен, воспитан (верен). [Поэтому] выделяя [его из других], можно наградить его назначением на должность (кит. *чу-шоу*)”⁵ [Нань-ши, св. 79-й, *дун-и*, Во-го, 2-й год *Юн-чу*]. Основной целью японского посольства 421 года, как считают исследователи, явилось стремление Нинтоку заручиться помощью Китая, чтобы остановить стремительное продвижение Когурё на юг Корейского полуострова⁶, начавшееся еще на рубеже IV–V веков и угрожавшее созданному в 369 году японскому владению Мимана в Южной Корее [Стела Квангэтхо-вана⁷, А, VIII-XI; В, IV, VI-X; С, I-IV]. Кроме того, называется еще одна цель – поднять авторитет Ямато в глазах правителей Силла и Пэкче.⁸

421 год приходится на 58-й год цикла.⁹ Надо полагать, данное событие, возможно, нашло отражение в записях «Нихон-сёки» в разделе

¹ 修 кит. *сё* – *гл.* 1) чинить, исправлять, ремонтировать, устраивать... 2) строить, возводить, сооружать... 3) приводить в порядок, налаживать, совершенствовать; 4) писать, составлять, компилировать... – БКРС. Т. III. С. 380-381.

² 「高祖、永初二年、詔曰：『倭讚、万里修貢、遠誠宜甄、可賜^レ除授。』」 – Сун-шу 宋書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. III. – С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 294; Хасимото Масукити 橋本 増吉. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё 東洋史上より見たる日本上古史研究. – Токио 東京: Тёёбунко 東洋文庫, 1956. – С. 801.

³ См.: Мацумото С. Сэйгё-цзёси. Т. II. С. 13; Кодзики, 1968. Т. II. С. 17; Ногуте Ё. “Ботё-гаку”-кого хадзимэ. С. 51.

⁴ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 44.

⁵ 「宋武帝 永初二年、詔曰：『倭讚、遠誠宜甄、可賜^レ除授。』」 – Нань-ши, 2004. – Т. II. С. 1673.

⁶ Воробьев М.В. Япония в III–VII веках. С. 121.

⁷ Цит. по: Стела Квангэтхована // Джарылгасинова Р.Ш. Этногенез и этническая история корейцев по данным эпиграфики. – М.: Наука, 1979. – С. 78-79.

⁸ Воробьев М.В. Япония в III–VII веках. С. 121.

⁹ См.: Цыбульский В.В. Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 112.

“58-й год правления Нинтоку”. Можно предположить, что составители «Нихон-сёки» 58-й год цикла выдали за 58-й год царствования Ё-садзаки. Древнеяпонская хроника сообщает, что зимой, в 10-й луне, из государства У (яп. *Курэ*) была представлена “дань”¹ (т.е. подарки) [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 58-й год пр.]. Это, как можно полагать, было ответное посольство от династии Южная Сун, привезшее подарки императора Китая и сообщение о признании *Цзаня*–Ё-садзаки (Нинтоку) государем Японии (421 год [испр. хрон.]). Для узурпатора Ё-садзаки, захватившего власть и, видимо, убившего законного государя Ямато и, одновременно, своего младшего брата Удзи-кими – признание его прав на японский престол китайской династией было очень важно. «Нихон-сёки» сообщает, что одновременно с китайским посольством прибыло посольство с подарками от Когурё² (видимо, от *вана* Чансу, 413-491).

В противовес союзу Ямато и Пэкче, усиленного поддержкой южнокитайской династии Сун, государство Силла пыталось вновь установить дружественные отношения с Когурё. «В восьмом году [правления *вана* Силла Нульчжи – *С.Д.*] (424 г.). Весной, во втором месяце, направлен посол в Когурё для возобновления взаимоотношений»³ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Нульчжи, 8-й год пр. (424 г.)]. Эти сведения подтверждаются летописями Когурё. В 12-м году правления когурёского *вана* Чансу (424 г.) «весной, во втором месяце, из Силла прибыл посол с миссией установления [дружеских] отношений, и *ван* оказал ему особенно щедрый приём»⁴ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 18-я, Чансу, 12-й год пр. (424 г.)]. Когурёсцы явно испытывали насущную потребность в союзнике в условиях противостояния с военным блоком Пэкче, Ямато и Кая.

В 425 году в Южный Китай снова прибыло посольство от правителя *Цзань*, т.е. Нинтоку.⁵ «Сун-шу» в разделе «во-цзюань» сообщает: «Тай-цзу [Вэнь-ди, 424-453], 2-й год *Юань-цзя* [425], *Цзань* опять прислал [посла по имени] *Цао-да* (яп. *Сё-тацу* – досл. “слуга–мудрец”⁶) [в

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 316.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 316; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 313.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 115.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 83.

⁵ *Исида Итирō* 石田 一浪. Синва то рэкиси 神話と歴史. – Токио 東京: Синтёся 新潮社, 1960. – С. 20.

⁶ 曹 кит. *цáo* – *суц.* 1) книж. компания, группа; соратники, люди одного поколения... 3)* служащий; слуга; подчинённые; 4) присутственное место, присутствие; ведомство; приказ, министерство... (БКРС. Т. II. С. 574); 曹 яп. *сё* – *в соч. входит в названия* чинов (ЯРУСИ. С. 302); 達 кит. *дá* – *суц.* ... 2)* мудрец, эрудит... – БКРС. Т. IV. С. 105.

ранге] “сыма” (начальник военного отряда, воевода, начальник войскового приказа)¹ поднести доклад (кит. *бяо*)² [и] дань местными изделиями»³ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 2-й год *Юань-цзя*]. Слово “опять”, видимо, может означать, что Цао-да уже приезжал в 421 году. «Нань-ши» сообщает то же самое: «При Вэнь-ди, во второе лето правления *Юань-гя* (*Юань-цзя* – С.Д.), 425, *Цзань* ещё прислал *сы-ма Цао-да* с докладом (кит. *бяо* – письменным документом – С.Д.) и местными произведениями»⁴ [Нань-ши, гл. 79, Во-го, 425 год]. В «Цэ-фу юаньгуй» под 2-м годом *Юань-цзя* говорится: «В этот год, японский [правитель] *Цзань* прислал посла поднести доклад (кит. *бяо*) [и] дань местными изделиями»⁵ [Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я, 2-й г. *Юань-цзя*].

Существует соблазн рассматривать сведения о китайском посольстве “58-го года правления Нинтоку”, учитывая, что в «Нихон-сёки» сообщение о дарах из Курэ (кит. У) и Когурё отнесено ко второй половине царствования Ё-садзакки (концу второй трети его царствования) – как сообщение о событиях 425 года.⁶ Тем более что «Самгук-саги» отмечает внешнеполитическую активность Когурё именно в 425 году, когда было отправлено посольство ко двору династии Северная Вэй для подношения даров.⁷ Однако тщательный анализ и реконструкция древнеяпонской хронологии показывают, что на 425 год, исчисляемый во второй четверти V века по хронологической системе, удревнённой на 26 лет (“сбой 26 лет”) – выпадает 36-й год цикла. В «Нихон-сёки» 36-й год цикла считается годом смерти государя Ё-садзакки (Нинтоку) [87-й год пр., т.е. 399 год традиц. хрон.]. С учётом удревнения в «Нихон-сёки» циклических датировок на 26 лет, получается, что 36-й год цикла должен приходиться не на

¹ 司馬 кит. *сы-мэ* – 1) Сыма (фамилия); 2) *ист.* воевода; начальник войскового приказа... – БКРС. Т. III. С. 104.

² 表 кит. *бяо* – *сущ.* ...6) официальный документ (меморандум), доклад, представление. – БКРС. Т. III. С. 884.

³ 「太祖 元嘉二年、讃又遣^レ司馬 曹達、奉^レ表 献 方物。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁴ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 44. 「文帝 元嘉二年、讃 又遣^レ司馬 曹達、奉^レ表 献^レ方物。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1673;

⁵ 冊府 外臣部 封冊、元嘉二年: 「是年、倭讃、遣^レ使 奉^レ表 献 方物。」 – Цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 294; Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я 冊府 元龜 外臣部 卷 963 封冊 第一 // URL: <http://www.zwbk.org/MyLemmaShow.aspx?zh=zh-tw&lid=224084> (дата обращения: 28.02.2020).

⁶ См., например: Суровень Д.А. Политическая борьба в государстве Ямато и его внешнеполитические связи в 10-е – 20-е годы V века. С. 19.

⁷ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 83.

канале [Нанива]” из 2-й части «Рёи дōбэцу». «В том же году через столицу была проложена большая дорога. Она шла прямо от южных ворот и доходила до села Тадипи-но *мура*»¹ (современный город Хабикино в округе Осака, практически часть большого Осака)² [Кодзики, св. 3-й, Нинтоку; Kōjiki, III, CXX; Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 11-й год пр., 4-я луна]. В начале V века в районе современного Осака появился так называемый “китайский рынок”.³ Все работы по строительству данных сооружений, надо полагать, были начаты в 420 году [испр. хрон.] после восстановления трудовой обязанности.

В «Самкук-юса» рассказывается история вызволения из Японии силлаского заложника Михэ (находившегося в Ямато с 391 года), произошедшая в конце правления государя Ō-садзаки. «Наступил 10-й год [правления Нульджи-вана], год *ыльчхук* (2-й год цикла) [425/426 годы]⁴. Ван приказал собрать сановную знать и храбрецов (кор. *хэхён*)⁵ со [всей] страны, родичей и близких людей [и] устроил [им] пир. Вынесли вино, трижды обнесли [присутствующих, угощая гостей вином]. Всё (букв. “народ”) веселиться [и] танцы начали исполнять. [Тут] государь сильно заплакал и сказал придворным сановникам: “Прежде (досл. ‘в древности’) наш покойный отец (кор. *сён-ко*) искренне [занимался] делами народа. Поэтому отправил с поручением любимого сына на восток, послав

逸文 / Сост. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусики-сякай 大日本圖書株式会社, 1898. – Ч. I. – С. 13; Кофудоки ицубун кōсё 古風土記逸文考證 / Сост. и коммент. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусики-сякай 大日本圖書株式会社, 1903. – Т. I. – С. 105; Сэццу-но кунин-но фудоки ицубун (санкō) 攝津國風土記逸文【参考】 из кн.: Син-нихон-котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』 // URL: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun07.htm#settu> (дата обращения: 28.02.2018). Смысловая запись этой песни такова: 「稜威道別、二(堀江の—橋) 攝津の國の風土記: 『津の國の難波堀江の一つ橋、君 渡らさば傍目(あからめ)なせそ。』 – Сэццу-но кунин-но фудоки ицубун 「攝津國風土記」逸文 // URL: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits1.html> (дата обращения: 28.02.2018); Кофудоки ицубун кōсё. Т. I. С. 105-106.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 471, прим. 27.

³ Кузнецов Ю.Д., Навлицкая Г.Б., Сырицын И.М. История Японии. С. 28.

⁴ 乙丑 2-й год цикла (*ыльчхук*) выпадает на 425 год (см.: *Цыбульский В.В.* Указ. соч. С. 21, 24, 113); по «Самкук-саги» 10-й год правления Нульджи-вана приходился на 426 год. – См.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 248, прим. 295; *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 115.

⁵ 豪俠 кор. *хэхён* (호협), кит. *хаося́* – храбрец, герой; ...благородный муж. – БКРС. Т. III. С. 839.

[его] с визитом (кор. *бинъ*)¹ [как заложника²] в [страну] *Вэ* (Японию). [И], не увидев его, умер. К тому же, с того времени как я [государь Силла] вступил на престол, воины соседних [государств] в высшей степени пылал³ [ненавистью]⁴, военные действия (кор. *чжёнчжэнь*)⁵ [шли] беспрерывно (кор. *бу сик*)⁶.⁷ [Ко]гурё одно лишь имеет уговор (кор. *ын*)⁸ [с нами, о том чтобы наши страны] породнились.⁹ Мы (государь) поверили этому уговору, и нашего родного младшего брата [Похэ] [в 419 году] отравили с визитом (кор. *бинъ*) [как заложника¹⁰] в [Ко]гурё. [*Ван*] [Ко]гурё также удержал [его при себе] и не отпускает [домой]. Мы (государь), хоть и живём в богатстве и чести, [но] притом не было пока ещё ни дня, [чтобы я] забыл [о братьях] и не скорбел [о том, что они в плену]. Если бы [было бы] возможно увидеть двух [моих] младших братьев, [мы бы] вместе отблагодарили (кор. *са*) бы, [поднеся жертву]¹¹ к храму предков (кор. *мё*)¹² прежнего государя (кор. *чу*), чтобы можно было отплатить [ему] за добро в [отношении] людей [нашей] страны. Кто смог бы испол-

¹ 聘 кор. *бинъ* (聘), кит. *пінъ* – ... 4) проводить, [посылать] наведаться; посылать посла с визитом (в другое царство, княжество). – БКРС. Т. III. С. 491.

² В русском переводе использован термин “заложник” (*Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах (Самгук юса). С. 249) – это точно передаёт ситуацию (как это описано в «Самгук-саги»: там такие посланники названы “заложниками” 質. – Самгук-саги, 1928. С. 6), но в тексте «Самгук-юса» нет иероглифа “заложник” (質 кор. *чжилъ*, *чжи* (질, 지), кит. *чжй* – суц. ... 19) заложник... – БКРС. Т. IV. С. 697).

³ 熾 кор. *чи* (熾), кит. *чй* – гл. 1) ярко гореть, пылать; 2) стряпать, варить пищу; 3) жечь, испепелять... – БКРС. Т. IV. С. 212.

⁴ Ю.В. Болтач указывает, что последняя фраза в оригинале имеет плохо пропечатанные иероглифы, которые уточняются как 熾戰 (*Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 249, прим. 296).

⁵ 戰爭 кор. *чжёнчжэнь* (전쟁), кит. *чжэньчжэнь* – война; военные действия. – См.: БКРС. Т. IV. С. 215.

⁶ 不息 кор. *бу сик* (부식), кит. *бү сй* – без остановки, без передышки, беспрерывно. – БКРС. Т. IV. С. 599.

⁷ В южнокорейском издании 1999 года: 「鄰兵 甚熾、戰爭 不息。」 – *Ирён*. Самгук-юса, 1999. С. 57.

⁸ 言 кор. *ын* (言), кит. *янь* – суц. ... 4) * договорённость, условие; уговор; клятва. – БКРС. Т. II. С. 438.

⁹ 結親 кор. *кйольчин* (결친), кит. *цзё↔цйнь* – посвататься, вступить в брак, породниться. – БКРС. Т. II. С. 463.

¹⁰ В русском переводе использован термин “заложник”. – *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах (Самгук юса). С. 249.

¹¹ См.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах (Самгук юса). С. 249.

¹² 廟 кор. *мё* (묘), кит. *мяо* – суц. 1) храм (конфуцианский, даосский, буддийский); храм предков; кумирня... – БКРС. Т. III. С. 169.

нить этот замысел [и вызволить братьев из плена]?”¹ Тогда чиновники все вместе отвечали: “Это дело трудное, непростое [оно]. Необходимо, в самом деле, быть образцом мудрости [и] отваги! [Таковым среди] подданных является управляющий (кор. *тхэсу*, кит. *тай-шоу*) уездом Самна-кунь (Сапна <Сапра-кунь)² [Ким] Чесан – [он] сможет!” И тогда ван изволил призвать [Чесана и] спросил [его о деле]. Чесан, дважды поклонившись, почтительно ответил: “[Ваш] слуга слышал, [что если] государь печалится, [то] подданные [испытывают] стыд. [Если] государь унижен (опозорен), [то] подданным [остаётся только] умереть. Если рассуждать о [том, что] трудно, [и что] легко, и [только] потом отправиться [выполнять распоряжение государя], [то] назовут это неверностью. [Если] обдумывать [шансы на] смерть или жизнь, и [только] потом [начинать] действовать, [то] назовут это отсутствием храбрости. Я (ваш слуга) пусть [и] недостоин, [но] хочу принять приказ и поехать [его выполнять]!” Ван очень обрадовался этому, разделил кубок вина (кор. *санъ*, кит. *шāн*) и выпил [его с Чесаном]. [После чего] пожал [Чесану] руку и расстался [с ним]»³ [Самкук-юса, Намуль-ван, 10-й год пр.].

После этого Ким Чесан отправился сначала в Когурё вызволять

¹ 「至十年乙丑。王召集群臣及國中豪俠、親賜御宴。進酒、三行。眾樂初作。王垂涕而謂群臣曰：『昔、我聖考誠心民事。故使愛子東、聘於倭。不見而崩。又朕即位已來、鄰兵甚熾、戰爭不息。句麗獨有結親之言。朕信其言、以其親弟聘於句麗。句麗亦留而不送。朕雖處富貴、而未嘗一日暫忘而不哭。若得見二弟、共謝於先主之廟、則能報恩於國人。誰能成其謀策?』」 – Ирён. Самкук-юса, 1999. С. 57-58; Самкук-юса, 1-й – 5-й свитки 三国遺事、第一～五卷 // Тайсё синсю дайзёкё 大正 新脩大藏經. – Токио 東京: Тайсё синсю дайзёкё канкёкай 大正新脩大藏經刊行會, [б. г.]. – Т. 49. – С. 966; см.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 248-249.

² 歃羅郡 в южнокорейском издании 1999 года данный топоним читается как “Сапра-кунь” (삼라군 [歃羅郡]) (Самкук-юса, 1999. С. 57), в котором иероглиф 羅 кор. *ра* (*ла*) может читаться как *на* (라>나). Ю.В. Болтач прочитала название 歃羅郡 как “округ Самна-кун” (Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 249; 249, прим. 298).

³ 「時百官咸奏曰：『此事固非易也。必有智勇方可。臣等以為歃羅郡太守堤上可也』。於是王召問焉。堤上再拜、對曰：『臣聞主憂、臣辱。主辱、臣死。若論難易而後行、謂之不忠。圖死生而後動、謂之無勇。臣雖不肖、願受命行矣』。王甚嘉之、分觴而飲、握手而別。」 – Ирён. Самкук-юса, 1999. С. 58; Самкук-юса, св. 1-й // Тайсё синсю дайзёкё. Т. 49. С. 966. См.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 248-250.

младшего брата Намуль-вана – Похэ. «Чесан, перед пологом [государя] получив приказ, кратчайшей дорогой спешно отправился по пути к Северному морю (кор. Пук-хэ).¹ Переменив одежду, проник [на территорию] [Ко]гурё, пришёл в то место, [где находился] Похэ. [Там Чесан и Похэ] сговорились (кор. *гонъмо*)² [о] времени побега. Сначала в 15-й день 5-й луны³ [Чесан] отправился назад [в условленное место и] причалил (встал на якорь)⁴ в устье реки у крепости Ко-сён⁵ и [стал] ждать. [Когда] назначенный день⁶ [бегства] должен был наступить, Похэ, сказавшись больным, несколько дней не приходил ко двору [правителя Когурё]. И тогда ночью [Похэ] сбежал [и] прибыл на морское побережье у [крепости] Ко-сён. [Когда] ван [Когурё] узнал о том, [что Похэ бежал], [он] послал несколько десятков человек преследовать его. [Преследователи] прибыли в Ко-сён и [там] настигли его. Однако, [когда] Похэ жил в [Ко]гурё, [он] всегда делал добро (оказывал благодеяния)⁷ [своему] окружению. Поэтому эти [когурёские] воины (кор. *кунса*)⁸ пожалели ранить его. Все

¹ 「北海之路」 – *Ирён*. Самкук-юса, 1999. С. 60; где 北海 кор. *Пук-хэ* (북해), кит. *Бэй-хай* – Северное море (БКРС. Т. IV. С. 302). Ю.В. Болтач полагает, что имеется в виду северная часть Японского моря. – Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 250, прим. 299.

² 共謀 кор. *гонъмо* (공모), кит. *гунмóу* – 1) вступать в сговор; сговор, заговор... – БКРС. Т. IV. С. 631.

³ Ю.В. Болтач указывает: если принять датировку этого события 2-м годом цикла 乙丑 (кор. *ыльчхук*), то 15-й день 5-й луны будет соответствовать 16-му июня 425 года, а если – 10-м годом правления государя Нульджи-вана, то 5-му июля 426 года. – *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 250.

⁴ 泊 кор. *бак* (박), кит. *бó* – 1) останавливаться, становиться на якорь (на причал); стоять на якоре (на причале); держать на якоре (на причале)... – БКРС. Т. II. С. 605.

⁵ 高城 кор. *Ко-сён* – досл. «крепость Ко-сон»; ныне округ Косон-кун (高城郡) в провинции Канвон-то (江原道), на границе Южной и Северной Кореи. – *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 250, прим. 301.

⁶ 期日 кор. *ки-наль* (기날), кит. *ц́ижэ́и* – в назначенный день, в срок. – БКРС. Т. III. С. 173.

⁷ 施恩 кор. *сиын*, *иын* (시은, 이은), кит. *шй-эн* – оказывать благодеяния (милости); делать добро. – БКРС. Т. IV. С. 401.

⁸ 軍士 кор. *кунса*, кит. *цзюньши* – 1) воен. унтер-офицер, сержант; мор. старшина; младший командный состав; 2) уст. солдат; боец. – БКРС. Т. II. С. 915.

⁹ 憫傷 кор. *минсанъ* (민상), кит. *мйнъшя́н* – жалеть, сочувствовать; где 憫 кор. *мин* (민), кит. *мйнъ* – гл. 1) печалиться, огорчаться, горевать; 2) жалеть, сочувствовать; соболезновать (БКРС. Т. III. С. 153); 傷 кор. *санъ*, кит. *шя́н* – гл. ...А. ...2) ... страдать... 3) ... сочувствовать ... Б. 1) ранить, повреждать; наносить травму (повреждение)... – БКРС. Т. III. С. 478.

выдернули наконечники у стрел и стали стрелять ими [по беглецам, не нанеся им вреда]. [Поэтому] в конце концов [Похэ и Ким Чесан] спаслись и вернулись назад [на родину в Силла]»¹ [Самкук-юса, Намуль-ван, 10-й год пр.].

После этого настала очередь спасения другого младшего брата правителя Силла – Михэ, с 391 года находившегося заложником в Японии. «Ван [Силла], раз уж увидел Похэ, ещё больше стал думать о Михэ. [Об участии] одного [он] радовался, [а об участии] другого скорбел. Заплакал² [Нульчжи-ван] и сказал приближённым, говоря: “Если тело [будет] иметь один локоть, лицо – один глаз. Хотя [я] обрёл одного [брата], [но] при этом отсутствует (дома) [ещё] один. Как осмелился бы [я] не страдать?” Тогда [Ким] Чесан услышал эти речи, дважды почтительно поклонился, провёл прощальную аудиенцию у государя (кор. *са-чо*)³, а [потом] сел на коня, [и] не захав домой, отправился [выполнять поручение правителя Силла] и напрямик прибыл на побережье бухты Юль-пхо.⁴ Его жена, услышав об этом, поскакала на коне⁵ вслед за ним [и] прибыла в бухту Юль-пхо. [Но] увидела, [что] её муж уже находился на корабле! Жена звала его, настоятельно умоляла [его вернуться]. Чесан, однако, только махнул рукой⁶ и не остановился»⁷ [Самкук-юса, Намуль-ван, 10-й

¹ 「堤上 簾前_ニ 受_レ命、徑趨_レ 北海之路。變_レ服、入_レ 句麗、進_レ 於 寶海_ヲ 所。共謀 逸期。先以 五月、十五日 歸、泊_レ 於 高城、水口 而 待。期日 將至、寶海 稱_レ 病、數日 不朝。乃夜中 逃出、行到_レ 高城、海濱。王 知_レ 之、使_レ 數十人 追_レ 之。至_レ 高城 而 及_レ 之。然寶海 在_レ 句麗、常 施恩_レ 於 左右。故 其軍士 憫傷_レ 之。皆 拔_レ 箭鏃 而 射_レ 之。遂免 而 歸。」 – Ирён. Самкук-юса, 1999. С. 60; Самкук-юса, св. 1-й. Т. 49. С. 966-С. 967а; см.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 250.

² 垂淚 кор. *сулу* (*суру*), *суну* (수루, 수누), кит. *чуй-лэй* – ронять (проливать) слёзы; слёзы навернулись. – БКРС. Т. II. С. 200.

³ 辭朝 кор. *сачо* (사조), кит. *цычáo* – 1) иметь прощальную аудиенцию у государя; 2) оставить службу при дворе. – БКРС. Т. II. С. 851.

⁴ Ю.В. Болтач указывает: судя по названию, залив Юль-пхо 栗浦 располагался в уезде Юльпхо-хён 栗浦縣, впоследствии вошедшем в состав области Уль-чу 蔚州 – ныне город Ульсан-квангёкси 蔚山廣記城市 на границе провинций Кёнсан-намдо и Кёнсан-кукто. – Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах (Самгук юса). С. 251, прим. 304.

⁵ 「走馬」 кор. *чума* (주마), кит. *цзёма* – ... 2) ехать верхом; нестись, скакать, лететь на коне. – См.: БКРС. Т. III. С. 920.

⁶ 搖手 кор. *ёсу* (요수), кит. *яо↔шю* – 1) махать рукой (*напр. в знак несогласия*). – БКРС. Т. II. С. 384.

⁷ 「王 既 見_レ 寶海、益思_レ 美海。一 欣、一 悲。垂淚 而 謂_レ 左右 曰:『如_レ 一身 有_レ 一

год пр.]».

В конце раздела «Самгук-юса» о Чесане рассказано, что случилось затем с его женой: «Вначале, [когда] Чесан отправился [в Японию], [его] супруга, услышав о его [отъезде в Японию], последовала [за ним и] не догнала [Чесана]. Когда¹ прибыла на пески (кор. *са* – песчаные дюны) к югу [от] ворот буддийского храма Манъток-*са*, издала (звуки)², упала на землю (плохо себя почувствовав)³ [и] долго (кор. *чанъ*) громко плакала (кор. *хо*).⁴ Поэтому называли эти пески Чанъ-*са* (досл. “Пески, [на которых] долго [плакали]”). Два [её] родича, поддерживая [её] под подмышки, хотели отвести [вдову] назад [домой]. [Но] супруга [Чесана], вытянув ноги, сидела, не вставала. [Поэтому] называли эти земли Польчжичжи (досл. “[место, где супруга Чесана] была поражена смыслом узванного”))»⁵ [Самгук-юса, св. 1-й, Намуль-ван – Ким Чесан].

Прибыв ко двору государя Ямато, Ким Чесан начал реализовывать свой хитрый план спасения Михэ. «Отправившись в дальний путь⁶, [Чесан] достиг страны Вэ-кук (Японии). [Прибыв ко двору правителя Ямато, Ким Чесан] обманные речи говорил: “Ван Керима⁷ [т.е. правитель Силла] без вины (не за преступление) казнил моего отца и старшего брата. Поэтому [я] бежал [из Силла] и прибыл в эту [страну]”. Правитель Японии

臂、一面一眼。雖得^レ一而亡一。何敢不痛乎』。時堤上聞^レ此言、再拜、辭朝而騎馬、不入^レ家而行、直至^レ於栗浦之濱。其妻聞^レ之、走^レ馬追至^レ栗浦。見^レ其夫已在^レ舡上矣。妻呼^レ之、切懇。堤上但搖^レ手而不駐。」– Ирён. Самгук-юса. С. 60; Самгук-юса, св. 1-й // Тайсё синсю дайджёкё. Т. 49. С. 967а; см.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 250-251.

¹ 及 кор. *гып* (급), кит. *цзй* – союз и союзное слово ... 2) ко времени, когда... – БКРС. Т. IV. С. 32.

² 放 кор. *банъ* (방), кит. *фáп* – гл. А. ... 5) выпускать из себя; испускать... издавать (звуки)... – БКРС. Т. III. С. 1079.

³ 臥 кор. *ва* (와), кит. *вó* – гл. А. 1) лежать... 3) лежать больным; быть на одре болезни; хворать; 4) падать (бросаться, ложиться) на землю... – БКРС. Т. III. С. 591.

⁴ 號 кор. *хо* (호), кит. *хáo* – гл. А. 1) кричать, вопить; жаловаться; 2) громко плакать, рыдать; говорить с плачем; голосить... – БКРС. Т. IV. С. 489.

⁵ 「初堤上之發去也、夫人聞^レ之追、不及、及至^レ望德寺門、南沙、上、放、臥、長號。因名^レ其沙曰^レ長沙。親戚二人、扶^レ腋、將還。夫人舒腳、坐、不起。名^レ其地曰^レ伐知旨。」– Ирён. Самгук-юса. С. 62; см.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 254.

⁶ 行 кор. *хэнь* (행), кор. *сйн* – гл. А. ... 2) отправляться в дальний путь, путешествовать; совершать долгий (напр. жизненный) путь... – БКРС. Т. II. С. 1049.

⁷ Древнее название Силла.

(кор. *Вэ-ван*) (*О-садзаки* / Нинтоку, ок. 418-425 / 427 годы [испр. хрон.]) поверил этому, даровал [Чесану] дом (кор. *сильга*)¹ и устроил (кор. *ан*)² его [там]. Тогда Чесан [стал] постоянно сопровождать Михэ, гулял³ с Михэ [по] морскому побережью. [Они] охотились [и] ловили рыбу и птицу. И то, что они добывали [на охоте или рыбалке] каждый раз подносили в дар правителю Японии. Правитель [Японии] был очень доволен этим и не сомневался [в верности Чесана и Михэ]. [Как-то] в то время на рассвете [был] густой туман, [который] окутал⁴ [местность до] конца дня.⁵ Чесан сказал: “Можно уходить!” Михэ сказал: “В таком случае вместе уедём”. Чесан сказал: “[Ваш] слуга [я] если уйдёт, боюсь, японцы поймут, [что мы бежали], и станут преследовать нас. Прошу [тебя], [чтобы] я [Ваш слуга] остался и задержал, их погоню”. Михэ сказал: “Ныне, я вместе с тобой подобен отцу и старшему брату! Как могу оставить тебя и в одиночку вернуться [в Корею]”. Чесан сказал: “Ваш слуга может спасти [вашу] жизнь, князь (кор. *конъ*) [Михэ], и утешить [родственные] чувства (желания) великого правителя [Силла], в таком случае [этого] будет достаточно. Как [можно] желать, [чтобы я] остался в живых?”. [Чесан] взял [прощальную чарку]⁶ вина [и] поднёс [его] Михэ. В то время человек из Керима [по имени] Канкурё находился в Японии (кор. *Вэ-кук*). Поэтому этот человек сопровождал [Михэ] и [помог] бежать⁷ ему [в Силла]. [Сам] Чесан вошёл в жилище Михэ [и пробыл там] до утра следующего дня. [Наутро] приближённые [государя Ямато] желали войти и увидеть его [т.е. Михэ]. Чесан вышел, остановил их [и] сказал: “Вчера [мы долго] скакали на охоте, [Михэ] захворал (занемог, устал)⁸ очень сильно, [ещё] не вставал”. Когда [время дошло] до второй половины дня⁹, приближён-

¹ 室家 кор. *сильга* (실가), кит. *шйцзя* – ...дом... – БКРС. Т. II. С. 141.

² 安 кор. *ан* (안), кит. *ань* – гл. Б. 1)... дать покой (отдых); ... оставить в покое; 2) ... устраивать... – БКРС. Т. IV. С. 1030.

³ 遊 *вм.* 游 кор. *ю* (유), кит. *ю* – гл. А. 1) плавать... плыть [в, на, по]; переплывать... 3) гулять [в, на, по], прогуливаться; ... ездить для осмотра (*напр.* памятника, *пей-зажа*) ... – БКРС. Т. IV. С. 117; Т. II. С. 1094.

⁴ 濛 кор. *монъ* (몽), кит. *мэн* – *прил.* обволакивающий... ср.: 濛雾 обволакивающий туман... – БКРС. Т. III. С. 839.

⁵ 晦 кор. *хве* (회), кит. *хуэй* – ...2) конец дня, вечер; ночь... – БКРС. Т. III. С. 579.

⁶ Перевод Ю.В. Болтач. – См.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 252.

⁷ 逸 кор. *иль* (일), кит. *й* – гл. А. 1) бежать, убегать [из]; скрываться... – БКРС. Т. IV. С. 165.

⁸ 病 кор. *бийнь* (병), кит. *бин* – гл. А. 1) болеть, хворать, недужить, быть больным... 2) уставать, утомляться... – БКРС. Т. III. С. 323.

⁹ 日昃 кор. *ильчи* (일치), кит. *жйцзэ* – [когда] солнце склоняется к западу; во второй половине дня. – БКРС. Т. II. С. 550.

ные [государя Ямато] сочли это странным и снова [пришли] спросить¹, [где Михэ]. [Чесан] отвечал: “Михэ уже давно ушёл (бежал из заключения)²!”. Приближённые поспешили доложить³ [об этом] правителю [Ямато]. Правитель [Ямато] послал конных воинов преследовать его, [но они] не настигли [Михэ]». ⁴ Таким образом, Михэ удалось бежать в Корею [Самкук-юса, Намуль-ван, 10-й год пр.].

Однако судьба оставшегося в Японии Ким Чесана была незавидной. Как организатора побега его ожидала расправа. «Поэтому арестовали Чесана. Спрашивали у него: “Ты почему тайно отослал [в Силла] государева сына твоей страны?”. [Чесан] ответил: “[Потому что] я подданный государства Керим [т.е. Силла]. [Я] не являюсь подданным Японского государства. Ныне свешилось⁵ желание, что было намерением государя нашей [страны Силла], и всё! Что [ещё] осмелюсь сказать⁶ государю?” Правитель Японии, разгневавшись, сказал: “Ныне ты уже являешься моим подданным. А [если] произнесёшь слова ‘[Я] – подданный Керима’,

¹ 問 кор. *мун* (문), кит. *вэнь* – *гл.* 1) спрашивать, расспрашивать (*кого-л., о чем-л.*); задавать вопросы (*о чем-л.*); допытываться, дознаваться (*у кого-л., о чем-л.*)... 3) спрашивать о здоровье, справляться о самочувствии; наносить визит вежливости (*кому-л.*); посещать, навещать... – БКРС. Т. III. С. 127.

² 行 кор. *хэнь* (행), кит. *сүн* – *гл.* А. ... 2) отправляться в дальний путь... 3) уходить, отлучаться; бежать (*из заключения*)... – БКРС. Т. II. С. 1049.

³ 奔告 кор. *бунго* (분고), кит. *бэнь-гао* – *офиц.* торопиться сообщить (*что-л.*), спешить с донесением. – БКРС. Т. II. С. 978.

⁴ 「行至倭國。詐言曰：『雞林王以不罪殺我父兄。故逃來至此矣。』倭王信之、賜室家而安之。時堤上常陪美海、遊海濱、逐捕魚鳥。以其所獲每獻於倭王。王甚喜之而無疑焉。適曉霧濛晦。堤上曰：『可行矣。』美海曰：『然則偕行。』堤上曰：『臣若行、恐倭人覺而追之。願臣留而止其追也。』美海曰：『今我與汝如父兄焉。何得棄汝而獨歸。』堤上曰：『臣能救公之命、而慰大王之情、則之矣。何願生乎。』取酒、獻美海。時雞林人康仇麗在倭國。以其人從而逸之。堤上入美海房、至於明旦。左右欲入見之。堤上出、止之曰：『昨日馳走於捕獵。病甚、未起。』及乎日昃、左右怪之、而更問焉。對曰：『美海行已久矣。』左右奔告於王。王使騎兵逐之、不及。』 – *Ирён. Самкук-юса*. С. 60-61; *Самкук-юса*, св. 1-й // Тайсё синсю дайджёкё. Т. 49. С. 967а; *Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах*. С. 251-252.

⁵ 成 кор. *сён* (성), кит. *чэн* – *гл.* А. 1) заканчиваться [успехом], завершаться... *гл.* Б. 1) закончить; довести до конца... – БКРС. Т. IV. С. 253.

⁶ 敢言 кор. *гам-ён* (감언), кит. *гэнь-янь* – осмеливаться говорить, не бояться сказать правду в лицо (*напр. начальнику*). – БКРС. Т. III. С. 1067.

то обязательно будешь подвергнут пяти наказаниям. Если произнесёшь [слова] ‘[Я] – подданный Японского государства’ – обязательно будешь вознаграждён щедрым жалованием”. [Чесан] ответил: “Лучше быть собакой и поросёнком [или: подлым поросёнком]¹ в Кериме, чем быть придворным (яп. *син-си*, кор. *син-чжа*)² в Японии. Лучше получить наказание батогами (яп. *суйсо*, кор. *чучо*)³, чем получить титул (яп. *сяку*, кор. *чжак*)⁴ и жалование в Японии”. Правитель [Ямато] разгневался, приказал устроить кровавую расправу⁵ [с Чесаном] и [распорядился] содрать кожу со стоп⁶ Чесана. [Кроме того, он дал приказ] скосить тростник (яп. *кэнка*, кор. *гёмга* [гйёмга], кит. *цзяньцзя*)⁷, [а Чесана] заставили быстро ходить⁸ по его [стерне] (ныне на [стеблях этого] тростника есть пятна, [похожие на] следы⁹ крови, [которые] местные люди называют кровью Чесана). Опять спросили [Чесана]: “Ты – какой страны подданный?”. [Он] сказал: “[Я] – подданный Керима”. [Тогда] ещё заставили [Чесана] стоять на раскалённом железе. Спросили: “Ты какой страны подданный?”. [Он] сказал: “[Я] – подданный Керима”. Правитель Японии понял, что не сможет сломить [Чесана], [поэтому его] сожгли на острове Ки-си-

¹ 「犬狢」(*Ирён*. Самгук-юса. С. 61); 犬狢 кор. *гйён-дон* (견돈), кит. *цюйнь тунь* – досл. “подлый поросёнок” или “собака [или] поросёнок” (см.: Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 130; ср.: 犬彘 кит. *цюйньчжэй* – 1) собака и кабан; 2) *бран*. скотина. – БКРС. Т. III. С. 647); где 犬 кор. *гйён* (견), кит. *цюйнь – суц.* 1) собака, пёс ... 2) собачий; презр. подлый, мелкий (БКРС. Т. III. С. 646); 狢 (то же, что 豚 кор. *дон* 돈), кит. *тунь – суц.* поросёнок. – БКРС. Т. IV. С. 389.

² 臣子 кор. *син-чжа* (신자), кор. *чэнь-цзы* – 1) министр; придворный; 2) подданный; слуга. – БКРС. Т. II. С. 328.

³ 箠楚 яп. *суйсо*, кор. *чучо* (추초), кит. *чуй-чү* – наказание батогами, батоги. – БКРС. Т. II. С. 202.

⁴ 爵 яп. *сяку*, кор. *чжак* (작), кор. *цзюэ* – ... 2) титул, ранг... – БКРС. Т. III. С. 31.

⁵ 屠 яп. *то / хофуру*, кор. *до, чжэ* (도, 저), кит. *ту, чү – гл.* ... 2) устраивать (чинить) кровавую расправу ... *суц.* * мясник... – БКРС. Т. II. С. 595.

⁶ 腳下 (*тж.* 脚下) яп. *кяку-ка / аси-но сита*, кор. *гак-ха* (각하), кит. *цзяося*; где 腳 (*тж.* 脚) яп. *кяку / аси*, кор. *гак* (각), кит. *цзяо* – ... 2) ступня; нога. – БКРС. Т. II. С. 763, 771.

⁷ 蒹葭 яп. *кэнка*, кор. *гйёмга* (검가), кит. *цзяньцзя* – тростник, камыш. – БКРС. Т. III. С. 788.

⁸ 趨 кор. *чу, чок* (추, 축), кит. *цюй* – гл. А. 1) быстро идти... Б. ... 2) гнать... – БКРС. Т. III. С. 928.

⁹ В оригинале текста использован иероглиф 痛 “болезнь”. В современных публикациях его заменяют на знак 痕 кит. *хэнь* – “след, пятно” (БКРС. Т. III. С. 909). – См.: *Ирён*. Самгук-юса, 1999. С. 61; *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 253, прим. 312.

ма (кор. Мок-то)»¹ [Самкук-юса, Намуль-ван, 10-й год пр.].

О дальнейшей судьбе Михэ в «Самкук-юса» сказано следующее. «Михэ переправился через море и прибыл [в Силла]. Послал [своего проводника] Канкурё вперёд доложить [правителю Силла Намуль-вану] о том, что [Михэ] уже в стране. Ван несказанно обрадовался, приказал всем служилым людям (досл. “ста чиновникам”) встречать [его] на почтовой станции Курхоль-ёк (йёк).² Ван и [его] родной младший брат Похэ встречали [Михэ] в южном предместье [столичного] города. [Когда Михэ] вступил в дворцовые ворота, был устроен пир. В стране [государь объявил] общую амнистию. [За заслуги Чесана государь] возвёл в ранг его жену, сделав [её] государственной великой супругой-госпожой³, а его дочь стала супругой⁴ князя (кор. конъ) Михэ. Те, кто обсуждал [это]⁵, говорили: “В древности подданный (кор. син) [династии] Хань [по имени] Чжоу Кэ, находившегося в Жунъяне (Инъяне)⁶, стал пленником воинов из Чу. [Старший военачальник династии Чу⁷] Сян Юй сказал Чжоу Кэ, говоря: “[Ес-

¹ 於是囚^ㄅ堤上、問曰：『汝何竊遣^ㄅ汝國王、子耶』。對曰：『臣是^ㄅ雞林之臣。非^ㄅ倭國之臣。今欲成、吾君之志耳。何敢言於君乎』。倭王怒曰：『今汝已為^ㄅ我臣。而言^ㄅ雞林之臣、則必具^ㄅ五刑。若言^ㄅ倭國之臣者、必賞^ㄅ重祿』。對曰：『寧為^ㄅ雞林之犬狔、不為^ㄅ倭國之臣子。寧受^ㄅ雞林之箠楚、不受^ㄅ倭國之爵祿』。王怒、命^ㄅ屠剝^ㄅ堤上腳下之皮。刈^ㄅ蒹葭、使^ㄅ趨^ㄅ其上【今蒹葭上、有^ㄅ血痛(痕)、俗云：提上之血】。更問曰：『汝何國、臣乎』。曰：『雞林之臣也』。又使立^ㄅ於熱鐵上。問：『何國之臣乎』。曰：『雞林之臣也』。倭王知^ㄅ不可屈。燒殺於木島中。」 – Ирён. Самкук-юса, 1999. С. 61; Самкук-юса, св. 1-й // Тайсё синсю дайзёкё. Т. 49. С. 967a-967b; см.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 252-253; Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 130.

² См.: Ирён. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 253.

³ См.: Kanzaki Ivan Hisao. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 6.

⁴ 夫人 кор. бу-ин (부인), кит. фў-жэнь – 1) жена, супруга; 2) везл. госпожа, мадам; кит. фў-жэнь – 1) * ...госпожа... 3) жена (мать) высшего чиновника – БКРС. Т. III. С. 682.

⁵ 「議者」 – Ирён. Самкук-юса, 1999. С. 62; где 議 кор. ви (의), кит. и – суц. 1) обсуждение... 3) офиц. рекомендация, представление, докладная записка... гл. А. 1) обсуждать (что-л.)... (БКРС. Т. IV. С. 222); 者 кор. чжа (자), кит. чжэ – 1) тот, кто... – БКРС. Т. II. С. 591.

⁶ 榮陽 кит. Жунъян (Ирён. Самкук-юса, 1999. С. 62); где 榮 кит. жу́н – собств. 1) ист. Жун... (БКРС. Т. III. С. 720); в русском переводе «Ши-цзи» этот топоним прочитан как «Инъян» (см.: Сыма Цянь. Исторические записки. – М.: Вост. лит., 2003. – Т. II. – С. 145, 524; Там же. М.: Вост. лит., 2002. Т. VIII. С. 163, 484).

⁷ Сыма Цянь. Исторические записки. Т. II. С. 94. Сян Юй – один из полководцев,

ли] ты станешь моим подданным, [то] получишь в управление земли, став правителем (кит. *хоу*) Ваньлу¹. Чжоу Кэ выпругался и не склонился, [поэтому] был казнен *ваном* Чу.² Беззаветная преданность Чесана, [что] неудивительно³, [похожа] на [верность] Чжоу Кэ!»⁴.

В «Самгук-юса» рассказано и о дальнейшей судьбе жены Чесана: «Долгое время спустя супруга [Чесана так и] не [смогла] побороть свою тоску [по любимому мужу]. Возглавив трёх дочерей, возшла [супруга

восставших в конце III века до н.э. против империи Цинь. Основанное им государство Чу 楚 было впоследствии уничтожено ханьским императором Гао-цзу. – См.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 254; 254, прим. 316, 317; «Основные записи [о десятиях] Сян Юя» (*Сянь Юй бэнь цзи*) см.: *Сыма Цянь*. Указ. соч. Т. II. С. 117-156.

¹ 「萬祿侯」 кит. Ваньлу-хоу (*Ирён*. Самгук-юса, 1999. С. 62); термин 萬祿 *вань-лу* дословно означает “десять тысяч жалований (доходов)”; Ю.В. Болтач перевела дословно: «князь с десяти тысячным жалованием» (см.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 254).

² Об этом событии рассказывается в «Ши-цзи» («Исторических записках» Сыма Цяня): в 204 году до н.э. «Хань-ван поручил Чжоу Кэ, занимавшему должность *юй-шидафу*, Цун-гуну и вэйскому Бао оборонять Инъян (榮陽)... Когда чусцы заняли Инъян, они захватили Чжоу Кэ в плен. Сян-ван (т.е. Сян Юй – С.Д.) сказал Чжоу Кэ: “Будьте моим военачальником, я сделаю вас старшим военачальником и пожалую вам тридцать тысяч дворов.” Чжоу Кэ с бранью ответил: “Если ты не поспешишь сдать Хань[-вану], Хань[-ван] нынче же заберёт тебя в плен, ты не соперник для Хань[-вана]!” Сянь-ван пришёл в ярость и сварил Чжоу Кэ заживо, заодно убив и Цун-гуна» (*Сыма Цянь* Указ. соч. Т. II. С. 145, 146); «...[Сян Юй] повернул армию опять на запад, занял город Инъян, казнил Чжоу Кэ и Цун-гуна...» (*Сыма Цянь*. Указ. соч. Т. II. С. 181). В «Жизнеописании чэнсяна Чжана» (*Чжан чэнсян ле чжуань*) эти события отнесены к 203 г. до н.э.: «На четвёртом году правления дома Хань (203 г. [до н.э.]) чуские войска окружили Хань-вана в Инъяне; он бежал, оставив Чжоу Кэ оборонять Инъян. Когда чусцы ворвались в Инъян, они хотели склонить Чжоу Кэ перейти к ним военачальником, но тот, ругаясь, сказал: “Лучше поспешите сдать Хань-вану, а то окажетесь его пленниками!” Сян Юй рассвирепел и сварил Чжоу Кэ заживо». – *Сыма Цянь*. Указ. соч. М.: Вост. лит, 2002. Т. VIII. С. 163.

³ 無怪 кор. *му-гве* (무괴), кит. *yúguài* – неудивительно; нет ничего удивительного в том, что...; неудивительно, что. – БКРС. Т. IV. С. 913.

⁴ 「美海渡海而來。使康仇麗先告於國中。王驚喜、命百官迎於屈歇驛。王與親弟寶海迎於南郊。入闕、設宴。大赦國內。冊其妻為國大夫人、以其女子為美海公夫人。議者曰：『昔、漢臣周苛在榮陽、為楚兵所虜。項羽謂周苛曰：『汝為我臣、封、為萬祿侯。周苛罵而不屈、為楚王所殺。堤上之忠烈、無怪於周苛矣。』」 – *Ирён*. Самгук-юса. С. 62; Самгук-юса, св. 1-й // Тайсё синсё дайджёкё. Т. 49. С. 967a–967b; см.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 253-254.

Чесана] на вершину горы Чхисуль-рён (*рёнь*), с надеждой смотрела¹ [в сторону] Японии, [долго] рыдала и [затем] скончалась. А потому стали [её считать] матушкой–духом [пики] Чхисуль (кор. Чхисуль-синмо). Ныне [там] находится храм предков (кор. *са-тань*, кит. *цзы́ 'тáнь*)»³ [Самкук-юса, св. 1-й, Намуль-ван – Ким Чесан].

Исследователи обратили внимание на то, что история о **Киме Чесане** из «Самкук-юса» похожа на историю о **Паке Чесане (Паке Момале)** из «Самкук-саги» и «Тонгук-тхонгам». ⁴ Похожи их личные имена (но разные фамилии – Ким и Пак, соответственно; хотя Пак Чесан носил также имя Пак Момаль), сходны обстоятельства гибели (вызволение из заложников сына правителя одинаковыми способами), одинакова судьба спасителей, одинаковы способы пыток и вид казни, и одинаково место их смерти – Япония (остров Ки-сима, кор. Мок-то).

Однако, если сравнить «Самкук-саги» (кн. 45-ю, раздел “**Пак Чесан**”) и «Самкук-юса» (раздел “**Ким Чесан**”), то **сходство** их гораздо **более отдалённое**, нежели сходство «Самкук-юса» и «Тонгук-тхонгам». ⁵ Видимо, составитель «Тонгук-тхонгам» **объединил версии** «Самкук-саги» и «Самкук-юса», смешав подробности рассказа о **Паке Чесане (Паке Момале)** и истории о **Киме Чесане**.

Кроме того, по сведениям «Самкук-саги» и «Тонгук-тхонгам», **Пак Чесан (Пак Момаль)** погиб в 418 году (спасая **Мисахына**), а **Ким Чесан** (по сообщению «Самкук-юса») был казнён в 425/426 годах (при спасении **Михэ**). К тому же, получается, что оба события (418 и 425/426 годов) относятся к одному царствованию – правлению в Ямато государя Ō-садзакки (Нинтоку, ок. 418 – 425/427 годы [испр. хрон.]). ⁶ А смертная казнь через сожжение как излюбленный способ казни, применяемый японцами, описан корейскими и японскими источниками в разделах 249⁷, 351 [испр.

¹ 望 кор. *мань* (망), кит. *vàn* – гл. 1) смотреть издали (вдаль) [на]... 2) высматривать, быть в ожидании... 3) с надеждой взирать [на...]; уповать [на...]; жаждать, чаять... – БКРС. Т. II. С. 152.

² 祠堂 кор. *са-тань* (사당), кит. *цзы́ 'тáнь* – храм предков (*воздвигнутый в честь предков семьи или крупного деятеля...*). – БКРС. Т. III. С. 107.

³ 「久後 夫人 不勝 其慕。率 三娘子、上 鷗述嶺、望 倭國、痛哭 而 終。仍 為 鷗述 神母。今 祠堂 存 焉。」 – *Ирён*. Самкук-юса, 1999. С. 62; см.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 254.

⁴ *Ирён*. Самкук-саги, 1999. С. 58, прим.; *Kanzaki Ivan Hisao*. Op. cit. P. 6.

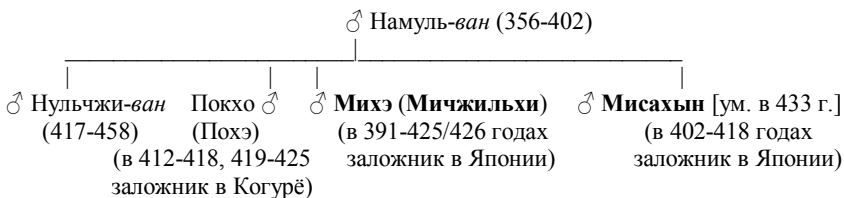
⁵ См.: Тонгук-тхонгам. Кн. 3-я. С. 18 б-20 а.

⁶ Ср.: *Ирён*. Оставшиеся сведения о трёх государствах. С. 247, прим. 291; С. 251, прим. 305.

⁷ См.: Тонгук-тхонгам. Кн. 3-я. С. 19 б; *Nihongi*, Part I. P. 235.

хрон.]¹, 418, 425/426 годах.

КОРЕЙСКАЯ ГЕНЕАЛОГИЯ МИХЭ И МИСАХЫНА
(по «Самкук-саги» и «Самгук-юса»)



Получается, что в 391 году Намуль-ван (356-402) отправил в Ямато заложником своего **3-го сына** – 10-летнего мальчика **Михэ** (другое имя **Мичжилъхи**) [«Самкук-юса», Намуль-ван, 36-й год пр., Ким Чесан], а с 402 года к нему присоединился другой сын Намуль-вана – **Мисахын**, отправленный в Ямато новым правителем Силла Сильсон-ваном [по «Самкук-саги», Сильсон, 1-й год пр.]. То есть в Ямато было два заложника из Силла, оба сыновья правителя Намуль-вана. В 412 году в Когурё заложником отправили младшего брата Нульчжи – **2-го сына** Намуль-вана по имени Покхо [по «Самкук-саги»]. В 418 году его освободил **Пак Чесан** (он же **Пак Момаль**), который затем, в этом же году, помог бежать из Японии **Мисахыну**, в результате чего **Пак Чесан (Пак Момаль)** погиб [«Самкук-саги», кн. 45-я, раздел “Пак Чесан”, Тонгук-тхонгам, св. 4-й, 18]. В Ямато остался Михэ (ему тогда должно было быть 38 лет). В 419 году Похэ (он же Покхо) по требованию когурёского правителя Чансу-вана (413-491) снова стал заложником в Когурё [«Самгук-юса», Нульчжи, 3-й год пр.]. В 425/426 годах **Ким Чесан** освободил Похэ, а затем организовал побег **Михэ**, за что был казнён японцами [«Самкук-юса», Нульчжи, 10-й год пр.]. Если это только не хронологическая и фактологическая ошибки составителя «Самкук-юса».

Однако есть мнение, что Пак Чесан (Пак Момаль) и Ким Чесан – одно и то же лицо. В.М. Тихонов указывает, что корейские источники по отношению к верному подданному государя Нульчжи (417-458) – Чесану употребляют одновременно две автохтонные фамилии – Ким и Пак (в «Самгук-саги» Чесан назван Паком, а в «Самгук-юса» – Кимом). Исследователь объясняет путаницу с фамилиями тем, что в Силла в V–VI веках принадлежность аристократа к клановой группе (“фамилии”) определялась, скорее всего, одновременно по отцу и матери – отсюда и следовало одновременное употребление двух фамилий (что с середины VII

¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 276.

века стало невозможным, так как тогда укрепилась патрилинейная клановая структура).¹ Если это так, то получается, что Михэ и Мисахын – это один и тот же человек (3-й сын Намуль-вана)², которому в 418 году помог бежать Пак Чесан (он же Ким Чесан), казнённый за это японцами путём сожжения на острове Ки-сима (кор. Мок-то). А составитель «Самкук-юса», в этом случае, ошибочно датировал данные события 425/426 годом.

Хотя, конечно, не исключена ситуация, когда в Японии в качестве заложников могли побывать два брата с похожими именами (Михэ и Мисахын), которых в более поздних источниках спутали, смешав некоторые подробности их освобождений, осуществлённых двумя тёзками – Паком Момалем (Чесаном) и Кимом Чесаном, казнённых японцами одинаковым способом – через сожжение живьём. Так, например, Айвэн Хисао Кандзаки обратил внимание на то, что события освобождения заложника Мичиль Хочжи (яп. Миси-коти) 351 года [испр. хрон.] (традиц. хрон. 205 год) из «Нихон-сёки»³ похожи на события освобождения в 418 году принца Мисахына (заложника в Японии с 402 года), описанного в «Самкук-саги» и «Тонгук-тхонгам», а также на события освобождения в 425 году принца Михэ (заложника в Японии с 391 года), описанном в «Самгук-юса» (силлаский ван посылал своего человека, чтобы организовать побег заложников; обманом заложникам удавалось бежать, но их спаситель был схвачен японцами и сожжён насмерть).⁴ Но это совсем не означает, что во всех случаях шла об одних и тех же людях.

Истории о Паке Чесане (или Киме Чесане) стали легендами о преданных и отважных подданных силлаского вана, с готовностью пожертвовавших жизнью в борьбе с традиционным противником Силла – японцами. И эти легенды становились одной из основ нового, государственного самосознания силласцев. Модель поведения Пака Чесана (который, в ответ на предложение японского государя предать Силла, стать японским подданным и тем сохранить себе жизнь, ответил, что он, скорее, готов стать «собакой или свиньёй» в Силла, чем знатным слугой вражеского владыки) стала референтной для силлаского патриотизма на долгое время и была активно использована правящим слоем

¹ Тихонов В.М. Институт пу в раннем Силла (I-V вв.) // Российское корееведение. – М.: Муравей, 2001. – Вып. 2-й. – С.46.

² Kanzaki Ivan Hisao. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 6.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 276.

⁴ Kanzaki Ivan Hisao. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 6.

впоследствии (в ходе боёв за объединение Корейского полуострова под властью Силла).¹ Всё это ясно указывает на то, кто считался тогда самым опасным противником, с которым силласцы должны были постоянно бороться – это японцы, старые и извечные враги Силла.²

4.2.3. Внутренняя политика *О-садзак*

С династии Дзингү–Одзина–Нинтоку меняется система брачных связей, а значит (в некоторой степени) и порядок престолонаследия. В первой половине IV века правители Ямато, для того чтобы сохранить власть в царствующем роду, вступали в браки с ближайшими родственниками по женской линии, что способствовало укреплению власти.

Однако, в силу того, что до прихода к власти *О-садзак* (Нинтоку) не являлся наследным принцем, то изначально придерживаться данного правила не было необходимости. Поэтому, ещё до начала царствования *О-садзак*, его первой женой стала Ива-но химэ (др.-яп. Ипа-но пимэ) из рода Кацураги, дочь Кацураги-но Соцу-бико (др.-яп. Кадураки-но Соцу-пико), который был главой и основателем клана *Кацураги* (*Ка-дзураки*). Генеалогия этого рода уходит корнями ещё в период “восьми правителей” – к Кōгэну (8-му). Кōгэн находился в браке с женщиной (неглавной женой – яп. *хи*) по имени Икагасикомэ из рода Ходзуми-но *оми*.³ Предком данного клана считался Умасимади – сына Ниги-хаяхи (др.-яп. Ниги-паяпи – выходца из Кюсю, прибывшего в Центральную Японию ещё до появления здесь Дзимму⁴) и знатной женщины Томи-бимэ (дочери Томи-бико / Нагасунэ-бико).⁵ Таким образом, клан Ходзуми-но *оми* являлся, фактически, ветвью влиятельного рода Томи-бико – главы объединения общин Кинай конца III века н.э. В браке Кōгэна и Икагасикомэ был рождён сын – Хико-фуцуси-но Макото-но *микото* (др.-яп. Пикопутуси-но Макото-но *микото*). Он (или по другой версии – его сын – Януси-но Оси-такэ-во-кокоро-но *микото*), в свою очередь, взял в жены Ямаситакагэ-бимэ, младшую сестру Удзу-хико (др.-яп. Уду-пико), предка Ки-но *куни-но мияцүко*. В этом браке был рождён Такэути-но *сүкунэ*, могущественный политический деятель при дворе Сэйму, Тёая, Дзингү и Одзина (второй половины IV века [испр. хрон.]). Сыном могущественно-

¹ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 130.

² Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 130.

³ Кодзики, 2001. С. 172; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 49.

⁴ Подробнее см.: Суровень Д.А. Сказание о “сошествии” Ниги-хаяхи-но *микото* как источник о миграции группы населения с острова Кюсю в Центральную Японию в середине III в. н.э. // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпосоведение. – 2020. – № 2 (18). – С. 38-63.

⁵ Кодзики, 2001. С. 156; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 41.

го *ō-оми* Такэути-но *сѹкунэ*¹ и был Кацураги-но Нагаэ-но Соцу-бико² [Кодзики, св. 2-й, Когэн; Kojiki, II, LXI], который стал отцом первой жены *Ō-садзаки* (Нинтоку)³ [Кодзики, св. 3-й, Нинтоку; Kojiki, III, CXIX]. То же самое сказано в «Ки-удзи-но катэ» («Родословной клана Ки»): «“Ки-удзи-но катэ” передает: детей Такэути-но *сѹкунэ* [было] вместе девять [человек] (мальчиков – семь, девочек – две). [Он] женился на Кацура-хймэ (др.-яп. Кадура-пимэ) – дочери “управляющего областью” Кацураги-но *куни* (Кацураги-но *куни-но мияцѹко*) [по имени] Арата-хйко. [Она] родила Соцу-хйко-но *сѹкунэ* (др.-яп. Соту-пико-но *сѹкунэ*). [Он] проживал в деревне Нагаэ-но *мура* округа Кацураги-но *агата* области Ямато-но *куни*. Поэтому называли [мальчика] Кацураги-но Нагаэ-но Соцу-хйко-но *сѹкунэ* (“Соцу-хйко [в звании] *сѹкунэ* из рода Кацураги, [живший в деревне] Нагаэ”). [Он] предок [кланов] Кацураги-но *асоми*, Икупа-но *оми*». ⁴ В «Кодзики» сообщается: «...Кадзураки-но Нагаэ-но Соцу-бико (предок Таматэ-но *оми*, Икуха-но *оми*, Икуэ-но *оми*, Агина-но *оми*)...»⁵ [Кодзики, св. 2-й, Когэн; Kojiki, II, LXI]. В «Синсэн-сѣдзи-року» Кацураги-но Соцу-бико также назван предком кланов Икуха-но *оми* (др.-яп. Икупа-но *оми*)⁶ [Синсэн-сѣдзи-року, св. 6-й, (195) Икупа-но *оми*], а также Агина-но *оми* и Нуноси-но *обито*. «[Люди рода] Агина-но *оми*... Являются потомками сына Такэути-но *сѹкунэ* – Кацураги-но Соцу-бико-но *микото*. [Люди рода] Нуноси-но *обито*... Являются потомками Кацураги-но Соцу-бико-но *микото*»⁷ [Синсэн-сѣдзи-року, св. 8-й, (239) Агина-но *оми*, (240)

¹ См.: Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 32.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50-51; Кодзики, 2001. С. 172-174.

³ Исио Ёсихиса 石尾 芳久. Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан-сэйдо 日本古代の天皇制と太政官制度. – Токио 東京: : Юхикаку 有斐閣, 1962. – С. 16; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 111.

⁴ 紀氏家牒 云: 武内宿禰之子 并 九。(男子, 七、女子, 二)。娶^レ葛城国造 荒田彦之女、葛比売 生^レ襲津彦宿禰。家^レ大倭国、葛城県、長柄里。故名^レ葛城長柄襲津彦宿禰。葛城朝臣・的臣等之祖也。」 – Ки-удзи-но катэ 紀氏家牒 // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 『田中卓著作集2』 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ Кодзики, 2001. С. 174, 174-175. Ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. С. 50-51.

⁶ (195) 山城国、皇別: 「的臣。石川朝臣同祖... 葛城襲津彦命之後也。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Сэки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 187;
かつらきのそつひこのみこと

ср.: 「的臣(いくはのおみ) ... 葛城襲津彦命の後なり。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 6-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/10syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁷ (239-240) 撰津国、皇別: 「阿支奈臣... 武内宿禰, 男 葛城, 曾豆比古, 命之後也。布

Нуноси-но *обито*]. Как отмечают исследователи, будучи послан военачальником японцев в Корею (по «Пэкче-ки»: в год *мидзуноэ-ума* [382 год испр. хрон.]), Кацураки-но Соцу-бико не выполнял царских указов¹ [Нихон-сёки, св. 9-й, Дзингё, 62-й год пр.; Nihongi, IX, 32].

Позднее Капураки-но Соцу-бико выдал замуж за Ё-садзаки свою дочь Ива-но химэ (др.-яп. Ипа-но пимэ).² Она была старшая из жён, возможно, старше Ё-садзаки (Нинтоку) [так как рано умерла]. Их брак (учитывая дату рождения Ё-садзаки) мог быть заключён не ранее 389-390 годов [испр. хрон.]. Ива-но химэ стала матерью будущих государей Ритю, Хансё и Ингё – всех правителей второй четверти V века.³ В начале царствования Ё-садзаки, но не сразу (по «Нихон-сёки», это произошло во 2-й год царствования), Ива-но химэ была провозглашена государыней (др.-яп. *опо-кйсаки*, яп. *тайкō*, яп. *кōгō*).⁴ Пауза, надо полагать, была вызвана тем, что Ива-но химэ не принадлежала к роду правителей Ямато. Может быть, рассматривались другие кандидатуры на этот пост. Учёные указывают, что Ива-но химэ первая из государынь, которая происходила **не из рода правителей Ямато**.⁵

Среди жён Ё-садзакки необходимо выделить вторую супругу – Каминага-химэ, которая стала его женой также до того, как Ё-садзакки вступил на трон. Поэтому она также не принадлежала к роду правителей Ямато. Каминага-химэ была дочерью Химука-но (др.-яп. Пимука-но) *Моро-агата-но кими* Усиморо (досл. “повелитель всех округов в Химука [по имени] Усиморо”).⁶ Видимо, тесть Ё-садзакки был управителем всех

數首。…葛木襲津彦命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*.

“Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 194; ср.: 阿支奈臣(あぎなのおみ)。…武内

かつらきのそつひこのみこと かつらきの
宿禰の男、葛城曾豆比古命の後なり。布敷首(ぬのしのおびと)。… 葛木
そつひこのみこと

襲津彦 命 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 8-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/suiroku/12syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Исио Ё. Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан-сэйдо. С. 16; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 111.

² Исио Ё. Указ. соч. С. 16; Воробьев М.В. Указ. соч. С. 111.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302.

⁴ 皇后 др.-яп. *оно-кйсаки*, яп. *kōgō*, кит. *хуán-хòу* – главная жена, государыня. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 295; 大后 др.-яп. *оно-кйсаки*, яп. *тайкō*, кит. *тáй-хòу* – главная жена, государыня, императрица. – Кодзики, 2001. С. 284, 285; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 217, прим. 4.

⁶ 日向之諸縣, 君牛諸 яп. Пимука-но моро-агата-но кими Усиморо – досл. Усимо-

государевых владений области Химука (др.-яп. Пимука), то есть территории, откуда выходцами являлись предки династии Ямато. Анонимный источник, цитируемый в «Нихон-сёки» сообщает, что Моро-агата-но *ки-ми* Уси (Усиморо) служил при дворе, но «состарился и уже не годился для службы. Поэтому он оставил свой пост и возвратился в родные края, а ко двору прислал свою дочь, Ками-нага-пимэ».¹ Важность данной брачной связи подчёркивалась тем, что в источниках особо (в большом разделе) описывается сватовство и свадьба Ё-садзаки и Каминага-пимэ. В 3-й луне 13-го года правления Хомуда (402 году [испр. хрон.]) девушка была вызвана из Химука (первоначально для брака с государем Хомуда), но понравилась его сыну – принцу Ё-садзаки и была отдана ему в жёны (тогда Ё-садзаки было 29 лет²).³

Ситуация изменилась, когда Ё-садзаки вступил на престол. Статус главы государства теперь обязывал Ё-садзаки, следуя старой брачной традиции – для сохранения власти внутри рода монархов Ямато – взять в жёны женщин из своего клана. Однако эти попытки встретили жёсткое сопротивление государыни Ива-но химэ. Источники объясняют это большой ревнивостью главной жены.⁴ «Государыня Ипа-но пимэ-но *микото* была очень ревнива. Поэтому она не терпела во дворце других женщин, прислуживающих государю. А если что было не по ней, приходила в ярость...».⁵ Но упорство государыни, учитывая практиковавшееся тогда многожёнство (*полигинию*, как форму *полигамии*) – делает поведение Ива-но химэ необычным и неприемлемым для того времени. Скорее всего, оно имело более глубокие причины – нежелание потерять свой статус первой супруги государя, и, как следствие этого, чтобы её клан – клан Кацураги не утратил своё положение правящего рода при монархе. Видимо, она и её родичи хорошо понимали, что статус главной жены для Ива-но химэ является нарушением древнего брачного обычая рода монархов Ямато, а, поэтому – её положение было очень уязвимо. В любой момент Ива-но химэ могли отстранить от долж-

ро – “повелитель всех округов в Химука”. – Кодзики, 2001. С. 284. Некоторые исследователи считают, что Моро-агата – это топоним, который упоминается в «Вамёсё». Вероятно, речь идёт о местности, соответствующей нынешней юго-западной области префектуры Миядзаки. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 448, прим. 22.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 290.

² Родился в 373 году (10-й год цикла). 402 год н.э. – 373 год н.э. = 29 лет.

³ См.: Кодзики, 2001. С. 262, 263; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 90-91, 169; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 288, 302.

⁴ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 171; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 306-307.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 171.

ности *опо-кйсаки* и заменить другой женщиной, которая теперь могла быть и не из государева рода, учитывая сложившуюся ситуацию.

Приблизительно, в 420 году [испр. хрон.] государь Ё-садзаки попытался вступить в связь с женщиной¹ из области Танива² – Купата-но Куга-химэ, служившую при дворе государя Ямато (др.-яп. *мия-пито*, совр.-яп. *мия-хито* – досл. “[из] дворцовых людей”). «...Государь представил своим личным служителям (яп. *киндзё-но тонэри-домо* – досл. “тонэри из приближённых”³ – С.Д.) придворную даму по имени Купата-но Куга-пимэ и рёк: “Хотелось бы мне приласкать эту женщину, но из-за ревности государыни-супруги я не мог с ней встречаться, и вот уже много лет миновало...”⁴. Поэтому её отдали предку рода Харима-но *куни-но мияцукко* Хая-мати (др.-яп. Пая-мати) из области Харима.⁵

Потом, «прослышав о красоте Куро-пимэ, дочери Киби-но Абама-но *атапи*, государь призвал её к себе. Однако она убоялась ревности государыни и сбежала к себе на родину...». Узнав о любви Ё-садзаки к Куро-пимэ, «...государыня пришла в гнев и отправила людей, чтобы они догнали [Куро-пимэ]...». «Государь же, тоскуя по ней, обманул государыню, сказав: “Хочу взглянуть на остров Апади”... С этого острова государь проследовал в землю Киби...». Там Ё-садзаки уже вступил в связь с Куро-пимэ, но скрыл данный факт от государыни.⁶

Тогда Ё-садзаки решил взять в супруги двух своих *единокровных* сестёр (др.-яп. *мама-имо* – т.е. рождённых другими матерями, но от одного отца)⁷ по имени Ята-но ваки-*ирацумэ* и Удзи-но ваки-*ирацумэ*.⁸ По

¹ 婦女 яп. *фудзэ*, кит. *фү'нйю* – женщина; где 婦 яп. *фу*, кит. *фү* – *суц.* 1) замужняя женщина; жена; супруга... – БКРС. Т. III. С. 304; ЯРУСИ. С. 173; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 301.

² По-видимому, она была из местности Купата (Кувата) в провинции Тамба (Танива). Это место примерно соответствует нынешнему местоположению храма Кувата-дзиндзя в городе Камэока. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 471, прим. 29.

³ 「近習, 舍人等」 яп. *киндзё-но тонэри-домо* – досл. “тонэри из приближённых” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 301); где 近習 яп. *киндзё* – *арх.* прислужник, свита; 近習 кит. *цзинь-си* – приближённый... – БКРС. Т. IV. С. 101.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 306.

⁵ Там же.

⁶ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 171-172.

⁷ 庶妹 яп. *мама-имо*, кит. *шү-мэй* – досл. “младшая сестра от младшей жены отца” (Кодзики, 2001. С. 284); где 庶 яп. *сё* / *мама*, кит. *шү* – *прил.* ...3)* простой... *суц.* ...3) сын от младшей (второстепенной) жены; боковая ветвь рода...; 庶母 кит. *шү-мү* – мать-младшая (второстепенная) жена отца (*в устах детей старшей, главной жены*) (БКРС. Т. IV. С. 924); 妹 яп. *имёто*, кит. *мэй* – 1) младшая сестра... – БКРС. Т. III. С. 753.

⁸ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

официальной версии «Кодзики»¹ и «Нихон-сёки» они были **дочерьми государя** Хомуда (Ќдзина) от двух жён из рода *Вани-но Хифурэ-но ёми* (др.-яп. Вани-но Пипурэ-но *ономи*)² – Мия-нуси-якаваэ-химэ (Мия-нуси-яка-химэ) и её младшей сестры – Вонабэ-но *ирацумэ*.³ (Правда, «Кўдзи-хонки» утверждает, что Ята-химэ [она же – Ята-но *ваки-ирацумэ*], также как и её мать и, одновременно, жена государя Ќдзина – Яманаси-химэ [отождествляемой с Якаваэ-химэ] – по женской линии происходили из рода Мононобэ-удзи⁴ [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 10-е поколение]). Тем не менее, по мужской линии Ята-но *ваки-ирацумэ* (Ята-но химэ, Ята-химэ) была дочерью государя Хомуда (Ќдзина) и принадлежала к государеву роду. А, значит, она, в отличие от Ива-но химэ, имела полное право стать государыней (т.е. главной женой). Кроме того, как утверждает «Нихон-сёки», принцесса Ята-но химэ, якобы, была предложена принцу Ќ-садзаки её старшим родным братом – государем Удзи (Удзи-но вака-ирацумэ) (415-417 годы [испр. хрон.]) перед своей окончательной смертью: «Хоть и недостойна она [твоих] свадебных даров, всё же пусть войдёт она в число [обитательниц] твоего внутреннего дворца».⁵ Такая брачная связь для узурпатора Ќ-садзаки была важна, так как Ята-но химэ при своём старшем брате – Удзи, скорее всего, была верховной жрицей. Брак с верховной жрицей, как это повелось издревле, давал право на верховную власть.

Поэтому, когда Ќ-садзаки решил объявить государыне Ива-но химэ о своём выборе относительно принцессы Ята-но химэ (Ята-но *ваки-ирацумэ*), согласия с её стороны он не получил. «Весной, в начальном месяце... государь рёк государыне: “Я желаю призвать принцессу Ята-но пимэ и сделать супругой”. Государыня разрешения не дала...».⁶ Ќ-садзаки пробовал намекать, что ему, как знатному человеку, полагается не одна жена. Но Ива-но химэ, в разрез с *полигамными* тради-

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 87, 88-89.

² 丸邇之比布礼能意富美 др.-яп. *Вани-но Пипурэ-но ономи*, яп. *Вани-но Хифурэ-но ёми* – досл. “*ономи* Пипурэ из Вани”. – Кодзики, 2001. С. 256.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 87, 88-90; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 285; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 270.

⁴ 「十世孫 物部・印葉・連公。…妹、物部・山無媛・連公。此連公、輕嶋、豐明宮御宇天皇為皇妃。誕生…矢田・皇女。【按古事記日本紀、菟道稚郎皇子及矢田雌鳥二皇女母者、和珥日觸使主之女 宮主宅媛也、與此紀異矣。】 – Сэндай кўдзи-хонки 先代舊事本紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 276, 276, прим.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 301.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 306-307.

циями древнеяпонского общества, упорно сопротивлялась. И это притом, что у Ё-садзаки с 402 года [испр. хрон.] уже была вторая жена – Каминага-химэ из области Химука¹, которую государыня спокойно переносила и не выказывала никакого недовольства. То есть, любовь и ревность тут были ни при чём. Так как Каминага-химэ не была “царских кровей”, то она “ревности” у Ива-но химэ не вызывала – потому что не могла претендовать на пост государыни (главной жены). Более того, можно полагать, что одновременно с Ята-но химэ государь Ё-садзаки взял в жёны её младшую единокровную сестру – Удзи-но ваки-ирацумэ.² Однако эта брачная связь осталась государыней Ива-но химэ незамеченной. Таким образом, получается, что в основе недовольства государыни Ива-но химэ новым браком государя с Ята-но химэ лежали **политические мотивы**. В конечном итоге, как считает Цутихаси Ютака, правителю Ё-садзаки даже пришлось намекнуть, что как бы не пришлось Ива-но химэ отправиться восвояси – в родительский дом.³ Однако, «государыня всё же решила ему позволения не давать и молчала, не говоря ни слова в ответ»⁴ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 22-й год пр.].

Подходящий момент для брака с Ята-но химэ представился позже, когда «... решила как-то государыня устроить пир и отправилась в землю Ки, чтобы набрать листьев *митуна-касина* (которые использовались как чаши для винопития⁵ – *С.Д.*)...». «Осенью... в день *киното-но у* 9-го месяца, когда новолуние пришлось на день *киното-но у*, государыня соизволила отправиться в страну Ки-но *куни*...». Тогда государь Ё-садзаки, не получивший согласия от государыни на брак с новой супругой, в отсутствие “главной жены”, «взял в жёны Ята-но пимэ и по-

¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 87, 170.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 36; Там же. С. 307.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 307.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 220, прим. 23. По поводу идентификации этого растения *митуна-касина* существуют разные мнения. Одни считают его дубом (см.: Kojiki / Transl. by D.L. Philippi. – Tokyo: Tokyo University Press, 1969. – P. 517), другие – растением *какурэ-мино* (из семейства аралии пятицветной). – См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 220, прим. 23. *Касина* – вечнозелёное дерево, листья которого состоят из трёх частей. Эти листья использовались как блюдо, на которые укладывались подношения богам в виде еды, в эти листья наливали *сакэ* и пр. От названия этого дерева (*касина*) происходит название должности *касинадэ* – что-то вроде распорядителя угощения, совмещавшего обязанности повара и подавальщика кушаний. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 39.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 172.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 307.

местил её во дворце...».¹ «Государь же взял тогда себе в жёны Ята-но ваки-иратумэ».²

В это время Ива-но химэ «...достигла местности Кумано-но саки»³ и, набрав там тройных листьев дерева *касипа*, вернулась обратно».⁴ «Достигнув переправы Нанипа, государыня узнала о встрече государя с Ята-но пимэ и чрезвычайно вознегодовала...».⁵ Подробности этого события сообщены в «Кодзики». «Когда государыня возвращалась обратно на лодке, наполненной листьями *митуна-касипа*, [некий муж], отбывавший трудовую повинность в ведомстве по доставке воды ко двору, который происходил из уезда Косима земли Киби, возвращался к себе на родину; на большой переправе в Нанипа он встретил отставшую от всех лодку [некоей жен(щин)ы], служившей в дворцовых хранилищах. Он сказал ей: “Государыня пребывает в таком спокойствии – наверное, она не знает, что государь взял в жёны Ята-но ваки-иратумэ и день и ночь развлекается с ней?” Услыша[в] такие речи, служительница хранилищ догнала лодку государыни и в точности передала то, что ей было сказано. Государыня пришла в великий гнев и ярость и побросала в море все листья *митуна-касипа*, что были в лодке. Вот почему это место называется мысом Миту».⁶ Согласно «Нихон-сёки», переправе, где были выброшены листья, присвоили название Касипа.⁷ Вознегодовав, государыня «швырнула листья *касипа* в море и не захотела выходить на берег. И вот, оттого, что там были разбросаны эти листья, люди того времени назвали это побережье переправой Касипа. Государь же не знал, что государыня гневается и не желает высаживаться на берег. По собственной воле пришёл он к Большой бухте и ждал ладьи государыни».⁸

Тут уже государыня Ива-но химэ пошла на крайний шаг – это выразилось в том, что главная жена, которая должна была проживать вместе с супругом⁹ (в отличие от младших жён, живших отдельно¹⁰), поки-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 172.

³ Соответствует расположению нынешнего города Сингу в префектуре Вакаяма (на полуострове Кии). – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 38.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 307.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 172-173.

⁷ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 220, прим. 26; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

⁹ Волшебная Япония. С. 89, прим. 136; Мещеряков А.Н., Грачёв М.В. История древней Японии. – СПб.: Гиперион, 2002. – С. 399.

¹⁰ Мещеряков А.Н., Грачёв М.В. История древней Японии. С. 399; Глускина А.Е.

“Манъёсю” как литературный памятник // Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. I. – С. 40.

нула своего мужа.¹ «Не заезжая во дворец, она направила свою лодку вверх по каналу (Нанипа² – С.Д.)...».³ «Государыня же, не приставая к Большой бухте, повернула назад, поднялась по реке вверх...».⁴ Исследователи полагают, что, по-видимому, государыня вошла в устье реки Ёдогава.⁵ Потом перешла в её приток Кидзугава (тогда называвшийся рекой Ямасиро, т.к. она протекала по территории области Ямасиро⁶).⁷ «...Она... проследова[ла] по течению реки Ямасиро (старое название реки Кидзугава⁸ – С.Д.)...».⁹ «Государыня же, не соизволив вернуться, двинулась дальше, [д]ойдя до реки Ямасиро-гава...».¹⁰ По этому притоку Ива-но химэ повернула на юг, примерно, к землям нынешнего города Кидзу, уже вблизи границы с современной префектурой Нара (тогда – это были территории области Ямато).¹¹ Ива-но химэ надеялась, что Ё-садзаки лично отправиться за ней – уговаривать её вернуться.¹² Тогда она имела бы шанс склонить решение главы государства Ямато в свою пользу. Однако тот не торопился. Только на следующий день Ё-садзаки отправил своего человека – придворного (*тонэри*) по имени Торияма вернуть Ива-но химэ.¹³ Государь, видимо, понял, что жена собиралась вернуться в родительский дом, и приказал перехватить её раньше, чем она туда доберётся.¹⁴ Однако же Торияма, по неизвестной причине, так и не догнал беглянку.

Не дождавшись появления Ё-садзаки, государыня «...близ Ямасиро повернула и направилась в сторону Ямато».¹⁵ «Проплыв по Ямасиро,

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 173.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 220, прим. 27.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 173-174.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 41.

⁶ См.: Кодзики, 2001. С. 292, прим. 17.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 41.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 42.

⁹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 173-174.

¹⁰ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

¹¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 472, прим. 41.

¹² См. песню государыни «По реке Ямасиро...». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

¹³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 174.

¹⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 473, прим. 43.

¹⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308.

она прибыла к горе Нара...».¹ «Перешла она гору Нара-но *яма*, посмотрела в сторону Кадураки (то есть своих родных мест – *С.Д.*) и изволила сказать песней так: “...Земля, которую увидеть хочу, – [дворец] Такамия в Кадзураки, [родные] места вокруг дома!”...».² Однако, почему-то, передумала и потом «...она вернулась...»³, «...она вернулась в Ямасиро, воздвигла палату дворца на склоне Тутуки-но *вока* и поселилась там».⁴ «Кодзики» уточняет: она «...останови[ла]сь на какое-то время в Тутуки (совр.-яп. Цуцуки / Цудзуки в Ямасиро⁵ – *С.Д.*), в доме у Нуриноми, человека из Кара (из Кореи⁶ – *С.Д.*)...».⁷ Таким образом, Ива-но химэ уехала в Ямасиро, поселилась отдельно и отказывалась вернуться во дворец государя.⁸ Примечательно, что в Ямасиро жил дед Ята-но химэ – Хифурэ-но *оми* из рода В а н и .⁹

Ќ-садзакки только в 1-й день 10-й луны «...послал за государыней Кутимоти-но *оми*, предка Икупа-но *оми*. (В одном [толковании] сказано: это был Кути[ко]-но *оми*, предок Вани-но *оми*)».¹⁰ Вани-но *оми* Кутико указан в «Кодзики».¹¹ В генеалогии клана Вани-но *оми*, Кутико-но *оми* назван сыном Вани-но Хифурэ-но *оми* и младшим братом Миядзи-якэ-химэ (Мия-нуси-якаваэ-химэ) и Вонабэ-но химэ, а также старшим братом Куни-ёри-химэ (другое имя Кути-химэ).¹² Получается, что В а н и -но *оми* Кутико был дядей принцесс Ята-но химэ и Удзи-но *ваки-ирацумэ* (новых жён государя Ќ-садзакки). «Вот, добрался Кутимоти-но *оми* до Тутуки-но *мия*, обратился к государыне с речью, но та всё молчала и ничего ему не отвечала. Тогда Кутимоти-но *оми* распростёрся ниц перед дворцом государыни, дождь его мочил, но он и днём, и ночью оставался там [во дво-

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 173.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 308, 309.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 174.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 309.

⁵ Kojiki. P. 344, note 17.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 221, прим. 33.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 174.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 309.

⁹ Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』 所載「和邇部系図」 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹⁰ В русском переводе допущена опечатка: имя предка рода Вани-но *оми* 和珥臣, 祖 – Кутико-но *оми* 口子臣 прочитано как Кутимоти. – Ср.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 304; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 309.

¹¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 174-175.

¹² Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』 所載「和邇部系図」 // URL: Ibid.

ре¹], не сходя с места...». ² В «Кодзики» эта история рассказана так: «Когда Кутико-но *оми* (передавал слова государя – *С.Д.*)... пошёл сильный дождь. Не прячась от дождя, он встал на колени перед главным входом в дом [государыни]. Но она ушла к заднему входу. Тогда он встал на колени перед задним входом. Но она ушла к главному входу. Когда он прополз во двор и стал на колени там, вода пролилась ему за шиворот. На *оми* были голубые одежды с красным шнуром. Когда дождь намочил красный шнур, голуб[ые одежды] окрасил[лись] красным...». ³ За Кутимоти-но *оми* попросила его младшая сестра Куни-ёри-химэ (в «Кодзики» она названа именем Кути-химэ), состоявшая на службе у государыни. В конце концов, государыня сказала ей: «...“Скажи своему брату, чтобы он скорее возвращался [к государю]. Я же ни за что не вернусь”. И Кутимоти повернул назад и доложил обо всём государю». ⁴

Далее в «Кодзики» рассказана ещё более удивительная история (о чём умалчивают «Нихон-сёки»). Не получая согласия со стороны Ива-но химэ, «Кутико-но *оми*, его младшая сестра Кути-пимэ и Нуриноми (коре-ец, в доме которого остановилась государыня – *С.Д.*) – всего их было трое, – договорились между собой и доложили государю: “Причина, по которой государыня отправилась [в Ямасиро], такова. Нуриноми выращивает странное насекомое, которое превращается трижды: сначала оно превращается в ползающее насекомое, потом оно превращается в куколку, потом – в летающую птицу (в соответствии с другим чтением: “в летающее насекомое”⁵ – *С.Д.*). [Государыня] уехала просто для того, чтобы увидеть это насекомое. Ничего предосудительного у неё на сердце нет”. Когда ему рассказали об этом, государь рёк: “В таком случае я тоже нахожу это странным. Хочу увидеть [насекомое]”...». ⁶ Получается, по версии «Кодзики», что государь О-садзаки вообще не собирался мириться с Ива-но химэ, а поехал посмотреть удивительное насекомое. Отправившись из своего большого дворца, он проследовал в дом Нуриноми...». ⁷ Там, как говорится в «Кодзики», ничего примечательного не произошло. «Нуриноми же преподнёс государыне выращиваемое им насекомое, которое меняет свой облик трижды». ⁸ О-садзаки к Ива-но химэ так и не за-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 309.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 309.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 174-175.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 309.

⁵ Kojiki. P. 348, note 16.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 175.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 175.

⁸ Там же.

шёл – только спел перед её дверями песню. Зато указан очень важный факт: государь тогда тосковал не по Ива-но химэ, а по Ята-но ваки-ира-цумэ и «послал ей песню».¹ Совершенно не ясно, зачем Кутико-но *оми* (Кутимоти-но *оми*) было вводить в заблуждение государя Ё-садзакки, почему в этом участвовал кореец Нуриноми? Может быть, здесь, наоборот, вскрылись истинные причины отъезда Ива-но химэ в область Ямасиро и того, почему она гостила у Нуриноми? Единственное, что обращает на себя внимание – это то, что члены рода Вани-но *оми* – Кутико-но *оми* и его младшая сестра Куни-ёри-химэ (Кути-химэ) неким образом оказались связаны с приходом к власти своей племянницы – государыни Ята-но химэ из рода Вани-удзи.

По версии «Нихон-сёки», ситуация развивалась следующим образом. Только в 11-й луне «государь изволил отправиться по реке в Ямасиро... На следующий день государь добрался до дворца Тутуки-но *мия* и стал звать государыню. Она же на встречу с ним не вышла...».² «Тогда государыня послала [человека] передать от неё такие слова: “Ты, государь, призвал к себе и взял в жёны (др.-яп. *мимэ*, совр.-яп. *хи* – досл. “сделал младшей женой государя”³ – С.Д.) Ята-но пимэ. Я же не хочу быть государыней-супругой, если при этом та принцесса станет наложницей (др.-яп. *мимэ*, совр.-яп. *хи* – досл. “младшей женой государя” – С.Д.)”, – так она велела ему передать и встретиться с ним не пожелала. Государь прервал свой выезд и вернулся во дворец. Он негодовал, что государыня так рассержена...»⁴ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 22-й год]. И вдруг, о чудо, через некоторое время, «летом, в 6-м месяце... государыня-супруга Ипа-но пимэ-но *микото* скончалась во дворце Тутуки». После периода *могари* (временного погребения) она была похоронена на горе Нара.⁵ «Кодзики» вообще не упоминают о смерти государыни Ива-но химэ.⁶

Смерть Ива-но химэ, несогласной с новым браком Ё-садзакки, пришлась очень кстати. Уже в 6-й день 1-й луны следующего года Ята-но пимэ, как жена, происходившая из рода правителей Ямато, а, значит, имевшая право на титул верховной жрицы – «была провозглашена госу-

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 175-176.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 310.

³ 「八田皇女 爲^レ妃。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 306.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 310-311.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 311; Nihongi. Part I. P. 289.

⁶ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 176, 222, прим. 39.

дарыней–супругой» (др.-яп. *опо-кйсаки*, яп. *кōгō*, кит. *хуан-хоу*)¹ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 38-й год]. В «Кūdзи-хонки» сказано: «...Принцесса Ята-но *ми-мэ* – младшая единоутробная сестра (*имōто*) принца Удзи-но вака-*ирацумэ* – наследника государя (*сумэра-микото*) [*Хомуда* / *Ōдзина*], управлявшего территорией (государства) из дворца Тоё-акирано *мия* в Карусима – государем [*Ō-садзаки* / Нинтоку], управлявшим территорией (государства) из дворца Такацу-но *мия* в Нанива, была поставлена государыней (др.-яп. *опо-кйсаки*, яп. *кōгō*, кит. *хуан-хоу*)...»² [Кūdзи-хонки, св. 5-й (6), генеалогия Мононобэ-но *мурадзи*, 10-е поколение].

Обстоятельства смерти государыни Ива-но химэ – очень подозрительны, особенно, учитывая уже случившуюся ранее внезапную смерть предыдущего правителя Удзи-*кими* (который, скорее всего, был убит своим старшим братом – принцем *Ō-садзаки*). То есть устранять политически неудобных людей – в то время было делом обычным и – привычным для *Ō-садзаки*. Здесь может быть предложена такая версия развития событий. Когда государыня Ива-но химэ выказала несогласие с новой брачной связью государя Ямато, к тому же грозившей государыне потерей её статуса и заменой главной жены на Ята-но химэ – *Ō-садзаки*, может быть, выгнал Ива-но химэ из дворца (или вынудил её это сделать) и отправил к родителям. Она не пожелала туда ехать, надеялась, что он изменит решение – поэтому на родину, в Кацураги, не поехала, а отправилась в Ямасиро. Почему – не совсем ясно, хотя нужно обратить внимание на то, что в области Ямасиро жил Вани-но Хифурэ-но *оми* – дед новых жён государя *Ō-садзаки* – принцесс Ята-но химэ и Удзи-но ваки-*ирацумэ*. Когда Ива-но химэ и после этого не дала согласия на брак *Ō-садзаки*, тот «негодовал». А потом государыню убили (уморили до смерти). И *Ō-садзаки* (Нинтоку) опять оказался ни при чём – он в её дворец не входил – ездил смотреть насекомое в дом Нуриноми. Учитывая, что Нуриноми был замешан в заговоре людей клана Вани-но *оми* с целью обмана государя (если это только не хитрый ход самого *Ō-садзаки*), можно предположить, что кореец мог каким-либо образом поспособствовать смерти государыни.

Однако обе новые супруги государя Ямато – единокровные сестры Ята-но ваки-*ирацумэ* и Удзи-но ваки-*ирацумэ* оказались бездетными.³ В «Кодзики» Ята-но химэ дважды названа “не имеющей побегов” (т.е. де-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 311; Nihongi. Part I. P. 289; Нихонги. Ч. I. Т. I. С. 306.

² 「輕嶋豐明宮御宇天皇,太子 菟遲稚郎子,同腹妹 矢田皇女、難波高津宮御宇天皇 立為^レ皇后...」 – Сэндай кūdзи-хонки, 1901. С. 276.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

тей).¹ В «Кўдзи-хонки» сказано: «...Принцесса Ята-но *ми-мэ*... была поставлена государыней (др.-яп. *опо-кйсаки*, совр.-яп. *кōгō*) и не родила государю детей (яп. *ми-ко*)...»² [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), генеалогия Мононобэ-но *мурадзи*, 10-е поколение]. (Возможно, это было проявлением вырождения из-за кровосмешения в роду правителей Ямато).

Последней попыткой родить наследника престола от женщины из рода правителей Ямато было сватовство государя Ō-садзаки к родной младшей сестре новой государыни Ята-но *химэ* и единокровной сестре Удзи-но ваки-*ирацумэ* – принцессе Мэдори-но *мико* (Мэдори-но *химэ-мико*; др.-яп. Мэтори-пимэ), которая, одновременно, была единокровной сестрой самому Ō-садзаки.³ Следует обратить внимание на то, что принцесса Мэдори-но *мико* приходилась дочерью государю Хомуда (от Миянуси-ягапаэ-пимэ из рода Вани [или Мононобэ-но *мурадзи*]).⁴ Но это сватовство браком с государем не закончилось.

Весной, во 2-й луне, вероятно, 421 года [испр. хрон.] «...государь возжелал призвать к себе и сделать женой принцессу Мэтори-но *пимэ* и назначил (своего единокровного брата – *С.Д.*) принца Пая-буса-*вакэ* сватом-посредником...».⁵ В «Кодзики» даны некоторые подробности сватовства. «Через своего младшего брата – Паябуса-*вакэ*-но [...] *кими*⁶ – государь стал просить [согласия стать его женой] у своей единокровной сестры Мэдори-но [...] *кими*. Мэдори-но [...] *кими* сказала Паябуса-*вакэ*-но [...] *кими*: “Поскольку [государь] страшится государыни (Ята-но *химэ* – *С.Д.*), то он не взял себе Ята-но ваки-*иратумэ*. Поэтому не буду ему служить. Хочу быть твоей женой”. И тут они стали мужем и женой. Поэтому Паябуса-*вакэ*-но [...] *кими* ничего не доложил [государю]...».⁷ «Нихон-сёки» продолжает: «Пая-буса-*вакэ* же сам тайно взял её себе в жёны и долгое время никаких вестей государю не подавал...».⁸

По этой причине Ō-садзаки решил сам посвататься к принцессе

¹ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 176, 222, прим. 39.

² 「...矢田皇女... 立為^レ皇后 而不生^レ皇子...」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 276-277.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 87; Кодзики, 2001. С. 256, 257; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 285.

⁴ См.: Там же.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

⁶ В русском переводе титул 王 *кими* / *мико* “принц, князь / сын государя” прочитан неверно как титул государя Ямато – *опо-кими* / *ō-кими* (должен записываться иероглифами 大王). – Ср.: Кодзики, 2001. С. 298, 299; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 176.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 176-177.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

Мэдори-но химэ. «И вот, государь, не зная, что у Мэтори-но пимэ теперь есть муж, самолично пожаловал в её опочивальню...».¹ «Тогда государь проследовал туда, где находилась Мэдори-но [...]кими, и встал у порога её покоев. В это время Мэдори-но [...]кими находилась у ткацкого станка и ткала одежду...»² вместе с другими «ткачихами, что ткали одежду для Мэтори-но пимэ на ткацком станке».³ Из песен, которые пела принцесса Мэдори (по версии «Кодзики»)⁴ и её ткачихи (по версии «Нихон-сёки»)⁵, государю стало известно, что одежду на “небесном станочке” они ткали для “Молодого ястребка – Паябуса-вакэ”.⁶ Дело в том, что на “небесном станочке” изготавливалась не обычная одежда, а накидка особого покроя, надеваемая через голову, которой пользовались мужья, приходя по ночам к жёнам согласно обычаю *цумадои* (“навешанию жены по ночам”, при котором супруги жили раздельно, и встречи происходили только по ночам, в доме женщины). Именно по этой готовящейся одежде государь Ё-садзаки (Нинтоку) понял, что брак уже совершён.⁷ «Так государь узнал, что Пая-буса-вакэ взял её тайно в жёны, и сильно разгневался». Примечательно, что Ё-садзаки и в этот раз «не желал, чтобы всё это дошло до государыни...» Ята-но химэ, «потому стерпел и не стал наказывать [Пая-буса-вакэ]».⁸ «Тогда государь понял, что у неё на сердце, и возвратился во дворец». Таким образом, последняя попытка родить наследника от женщины из рода правителей Ямато закончилась неудачей.

Примечательны аргументы, на основании которых принцесса Мэдори отказала государю – он “страшится государыни” и, поэтому, не возьмёт новую жену в качестве главной жены (государыни) вместо прежней государыни – Ята-но химэ. И неудачливый жених – Ё-садзаки опять не стал поднимать шум и не наказал Пая-буса-вакэ. Может быть, такое поведение Ё-садзаки объясняется тем, что он, как узурпатор (убив-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

⁶ В песнях данного цикла обыгрываются “птичьи” имена государя, принца и принцессы. Имя принцессы Мэтори-но пимэ означает “Принцесса-птица” (женского пола), Пая-буса-вакэ – “Юноша-ястреб”, Ё-садзаки – “Великий перепел” (в русском переводе «Кодзики» – “Большая трясогузка”). – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 52, 54; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 222, прим. 43.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 52.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

⁹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177.

ший брата–государя Удзи и захвативший трон Ямато), чувствовал шаткость своего положения на престоле – знать, воспользовавшись конфликтом, могла устранить его от власти и при государыне–верховой жрице выбрать нового монарха. Тем не менее, осторожность Ё-садзаки, видимо, была истолкована принцем Пая-буса-вакэ и его сторонниками как проявление слабости.

Поэтому в царствование Ё-садзаки проявили себя и прежние методы борьбы общинной знати за власть – попытки прямого захвата трона. В конце раздела о государе Ё-садзаки в «Нихон-сёки» сказано: «В то время приключилось много разных бедствий, несколько раз бывали случаи сопротивления [двору]...».¹ И, в середине правления Ё-садзаки был раскрыт заговор младшей сестры государя Мэдори и её мужа принца Хая-буса-вакэ (др.-яп. Пая-буса-вакэ), приходившегося сводным братом самой Мэдори и Ё-садзаки одновременно.

По версии «Кодзики», заговор Хая-буса-вакэ и Мэдори был раскрыт ещё при жизни прежней государыни Ива-но химэ (др.-яп. Ипа-но пимэ)², т.е. до 421 года [испр. хрон.] (около 419-420 годов [испр. хрон.]). А поймал и расправился с мятежниками военачальник Ямабэ-но Ётатэ-но мурадзи (др.-яп. Ямабэ-но Опотатэ-но мурази). Сначала беглецы укрылись от преследователей, вскарабкавшись на гору Курахаси-яма (др.-яп. Курапаси-яма; находится к юго-западу от современного города Сакураи³).⁴ «Затем они убежали оттуда и когда прибыли в Сони, что в Уда⁵, войска настигли их и убили. Полководец Ямабэ-но Опотатэ-но мурази снял жемчужный браслет с руки Мэдори-но [...]кими и отдал его своей жене...».⁶ История имела продолжение. «Позднее, когда готовились устроить пир, женщины из многих родов явились ко двору. У жены Опотатэ-но мурази на руке был браслет ...кими (убитой принцессой–заговорщицы – С.Д.). Государыня Ипа-но пимэ-но микото сама брала сделанные из листьев чарки с праздничным вином и подавала их жёнам из многих родов. Затем государыня узнала жемчужный браслет, отказалась подать чарку праздничного вина [жене Опотатэ-но мурази] и ушла. [Она] призвала Опотатэ-но мурази и рекла так “Этих лю-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 318.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 178, 223, прим. 46.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 56.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177-178; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 56.

⁵ В провинции Ямато, восточнее нынешних Хаибара и Муро в префектуре Нара. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 55.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 178.

дей (т.е. заговорщиков принца и принцессу – *С.Д.*) прогнали, поскольку они не оказывали должного уважения. И ничего в том странного нет. Но ты, раб, снял жемчужный браслет с руки той, кто выше тебя (по положению – *С.Д.*), когда тело её ещё не остыло, и отдал его своей жене”. Его приговорили к смертной казни»¹, которая, видимо, была приведена в исполнение.

Однако, по сведениям «Нихон-сёки», заговорщики – принц Хая-буса-вакэ и принцесса Мэдори-но *химэ* избежали гибели у горы Сони в Уда. Они ушли через горный перевал и были пойманы и убиты только у горы Комосироно в Исэ воинами «Вопуна из рода Помути-бэ в Киби, и Аганоко, Сапэки-но *атаи* из Парима».² Причём в одежде убитой принцессы были найдены и украдены яшмовые украшения, которые, на пиру в праздник вкушения нового урожая, государыня увидела на руках двух придворных дам – жены “владельца гор в Апуми” Вака-мори-яма и *унэмэ*³ Ива-сака-химэ. Государыня повелела одному из чиновников выяснить, откуда у них украшения, и обнаружилось, что они принадлежат жене Аганоко из клана Саэки-но *атаи*. Было решено казнить Аганоко, но тот откупился от смертной казни своими землями.⁴ Таким образом, сходство событий есть, но они различаются по времени и в деталях.

Что это может означать? (1) Или – просто ошибки и неточности составителей «Кодзики» и «Нихон-сёки». (2) Или – разночтения «Кодзики» и «Нихон-сёки» не случайны. И вот почему. Так как в конце раздела о государе Ё-садзаки в «Нихон-сёки» утверждается, что «несколько раз бывали случаи сопротивления [двору]»⁵, то история заговора принца и принцессы из рода правителей Ямато, рассказанная в «Кодзики», может быть сказанием об одном из таких “случаев сопротивления двору”, сведения о котором оказались частично утраченными (забылись имена заговорщиков) и, в силу некоторого сходства событий, смешанны с историей о заговоре принца Хая-буса-вакэ и принцессы Мэдори. Причём, можно предполагать, и намеренное смешение материала о двух заговорах – для того, чтобы уменьшить их число в царствование Ё-садзаки. Образ мудрого и заботливого правителя Нинтоку,

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 178.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313, 474, прим.

³ *Унэмэ* – придворные дамы; знатные провинциальные семьи должны были присылать своих дочерей прислуживать в Заднем дворце (дворце государыни, т.е. в покоях супруги правителя). – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 61.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313-314.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 318.

созданного в начале VIII века, не очень подходил к истории царствования, наполненного убийствами, мятежами и заговорами, направленными против монарха–узурпатора.

Поэтому заговор принца Хая-буса-вакэ и принцессы Мэдори-но химэ не был первым – он случился позднее, уже после смерти государыни Ива-но химэ, когда новой государыней стала Ята-но химэ (около 421 года [испр. хрон.]). «Прошло немного времени (после сватовства государя Ё-садзаки к принцессе Мэдори-но химэ – С.Д.), и вот, как-то однажды Пая-буса-вакэ прилёг на колени принцессы [Мэтори-пимэ]. И сказал он тогда: «Кто быстрее – перепел *сазаки* или ястреб *пая-буса*?». “*Пая-буса* быстрее”, – ответила она. Тогда принц говорит: “Значит, я главное его”». ¹ По версии «Кодзики», принцесса Мэдори сама подстрекала принца Хая-буса-вакэ убить государя Ё-садзаки и захватить власть в Ямато: «В это время вернулся её муж Паябуса-вакэ-но [...] *кими* и его жена, Мэдори-но [...] *кими*, спела так: “...Ты, Паябуса-вакэ, летаешь высоко – поймай же трясогузку!”» ² (яп. *садзаки*, т.е. государя Ё-садзаки ³). Надо полагать, что среди приближённых принца и принцессы были соглядатаи государя Ё-садзаки, так как сказанное стало ему известно. «Государь, услышав эти слова, рассердился ещё пуще прежнего». ⁴ Однако, как Ё-садзаки сам сказал, он «...победил свою ярость, чтобы не терять родственника, стерпел молча». ⁵ То есть, опять не рискнул пойти на открытый конфликт.

Однако знатные люди – сторонники Хая-буса-вакэ также подстрекали принца Хая-буса-вакэ поднять мятеж против государя Ямато: «А приближённые принца Пая-буса-вакэ сказали в песне так: “Ты, ястреб *пая-буса*, полети вверх к небу, облети вокруг, схвати перепела *сазаки*, на священном дереве *туки*!” (“священное дерево *туки*”, по-видимому, метафора священного поста правителя ⁶ – С.Д.)...». ⁷ Об этом тоже было доложено государю. «Услышав эту песню, государь разгневался до чрезвычайности... и вознамерился убить Пая-буса-вакэ». ⁸ «Государь услышал эту песню и поднял войска, чтобы убить [супругов]». ⁹

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 222, прим. 43.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 312.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

⁶ Там же. С. 474, прим. 54.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

⁸ Там же.

⁹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177.

Когда заговор был раскрыт, принц Хая-буса-вакэ с женой скрылись от наказания. «Услышав о побеге принца Пая-буса-вакэ, государь решил послать ему вслед Вопуна из рода Помути-бэ в Киби, и Аганоко, Сапэки-но *атаи* из Парима, и повелел: “Догнать его, схватить и убить на месте!”...». ¹ При поимке должна была быть убита и мятежная принцесса Мэдори. Но, так как она была сестрой государя и государыни Ямато, то государыня Ята-но химэ попросила за неё: «Тут государыня говорит: “Мэтори-но пимэ и в самом деле тяжко провинилась. Однако, когда её будут убивать, я не хотела бы, чтобы тело принцессы оказалось выставлено напоказ”. Поэтому Вопуна и прочим было приказано...» (выполнить пожелание государыни). ² И тут последовало распоряжение, которое было бы неуместным, если бы заговор Хая-буса-вакэ и Мэдори, был первым в царствование государя Ё-садзакки. Но оно было вполне закономерным, если этому заговору уже предшествовал ранее раскрытый заговор *безымянных* принца и принцессы, подавленный при покойной уже государыне Ива-но химэ военачальником Ямабэ-но Ётатэ-но *мурадзи*, после этого казнённого за мародёрство жемчужного браслета, снятого с руки мёртвой принцессы. Распоряжение Ё-садзакки, данное по просьбе новой государыни – Ята-но химэ, гласило: «Не срывать ножные и ручные браслеты, что будут на принцессе». ³ Такой приказ мог быть дан уже только при наличии печального опыта – кражи украшений военачальником Ямабэ-но Ётатэ-но *мурадзи* с трупа мятежницы, убитой ранее при подавлении предыдущего заговора.

Как видно из приведённых в тексте «Нихон-сёки» имён, первый из преследователей, Вопуна (совр.-яп. Офуна) – был служилым человеком из корпорации неполноправных свободных Хомудзи-бэ (др.-яп. Помути-бэ) области Киби. Второй, Аганоко из клана руководителей корпорации Сэки-бэ – рода Сэкибэ-но *атаэ* – принадлежал к знати области Харима. Он ещё в царствование прежнего государя Хомуда (Ёдзина), в 402 году [испр. хрон.], как видно из материалов «Харима-фудоки», сопровождал монарха Ямато в путешествии по землям уезда Камудзакки. ⁴ «...Когда царь Хомуда объезжал страну, то сопровождавший его Аганоко – прародитель *атаи* Сэкибэ (Сэкибэ-но *атаэ* – С.Д.) – попросил [у царя] эту

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

³ Там же.

⁴ См.: Древние фудоки. С. 237.

местность (яп. *цүти* – досл. “землю” – *С.Д.*)...»¹ [Харима-фудоки, уезд Камудзаки, село Тада].

Мятежники хотели укрыться на священной территории – в храмах Исэ. «Решил тогда принц вместе с Мэтори-но пимэ бежать в храмы богов Исэ».² Сначала, как сказано в «Кодзики», беглецы добрались до горы Курахаси-яма. «Но Паябуса-вакэ-но [...]кими и Мэдори-но [...]кими сбежали и скрылись, поднявшись на гору Курапаси...».³ «Затем они убежали оттуда... в Сони, что в Уда».⁴ «Отправившись в погоню, Вопуна и его спутники добрались до Уда и настигли [беглецов] у горы Сони-но яма. Те едва успели спастись, спрятавшись в густой траве. Снова пустившись бежать, они преодолели горный подъём...» и, как следует из дальнейшего материала, отправившись на восток, добрались до земель области Исэ.⁵

«Тут Вопуна и его спутники, поняв, что тем удалось убежать, поспешили к склону Комосиро в Исэ, там их (заговорщиков – *С.Д.*) настигли и убили. И стали шарить – искать яшмовые украшения принцессы и нашли их в юбке. И вот, тела принца и принцессы похоронили у истоков реки Ипоки-гава...» (нынешняя река Иэки-гава, один из истоков реки Идзумо-гава; берёт начало в префектуре Миэ (т.е. в Исэ)).⁶ Мотоори Норинага, в своём труде, посвящённом «Кодзики» («Кодзики-дэн»), сообщает, что в тех местах имеется пещера, которая называется “Пещерой супругов”, в которой похоронены два тела.⁷ После этого правительственный отряд вернулся в резиденцию государя Ямато и «доложили [обо всём государю и государыне]. Государыня спросила Вопуна и его спутников: “А видели ли вы яшмовые украшения принцессы?”. “Не видели”, – отвечали те».⁸ То есть, предположительно, повторилась ситуация подавления предыдущего заговора, когда военачальник-мародёр Ямабэ-но Отатэ-но мурадзи (др.-яп. Ямабэ-но Опотатэ-но мурази) убил жемчужный браслет убитой принцессы.

Однако, как и в предполагаемом первом заговоре, богатые украшения члена правящего рода были замечены государыней. «В тот год,

¹ 「品太天皇 巡行之時、大御伴人 佐伯部等、始祖 阿我乃古 申、欲請^レ此土。」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 32.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 177-178.

⁴ Там же. С. 178.

⁵ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 58.

⁷ Там же.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313.

в месяце вкушения первого урожая, в день праздничного пира¹, было жаловано рисовое вино придворным дамам внешнего и внутреннего круга.² И на руках двух из них – супруги Вака-мори-яма, владельца гор в Апуми, и Ипа-сака-пимэ, придворной дамы в должности *унэмэ* – оказались прекрасные яшмовые украшения. Видит государыня – очень эти вещицы похожи на украшения принцессы Мэтори-но пимэ. Чтобы разрешить сомнения, повелела она чиновному лицу разузнать, откуда взялась эта яшма. Ответом было: “Эти украшения принадлежат жене Аганоко, Сапэки-но *amanu*”. Стали уличать Аганоко в содеянном, и он признался: “В день, когда мы убили принцессу, я обыскал её и нашёл это”. Решено было казнить Аганоко. Но он сказал – взамен моей жизни я отдам государю все мои земли. И земли отошли к государю, а Аганоко была прощена его смертельная вина. Оттого-то и стали называть эти земли *Таматэ*, “Яшмовая замена”»³ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 40-й год пр.; Nihongi, XI, 23-24; Кодзики, св. 3-й, Нинтоку; Kojiki, III, CXXVI].

Таким образом, Ё-садзаки, из-за бесплодия двух государынь, в конце концов, остался без сына – наследника престола, рождённого от женщины из рода государей Ямато. Поэтому наследником мог стать только какой-нибудь сын от других женщин – **не из рода правителей**. Вследствие этого, именно при Ё-садзаки сложилось и закрепилось положение, когда из окружения правителя выдвигался один мощный клан, находившийся через государыню (а также и младших жён) в брачных связях с правителем, который становился фактически правящим при монархе. Служилый слой и его верхушка – служилая знать – еще не могли противостоять сильным позициям в управлении общинной верхушки, тактика которой в этот период начинает меняться – знатные кланы стремились упрочить свое влияние через урегулирование браков правителей Ямато. Получилось так, что первым подобным кланом стал род Кацураги (Кадзураки). В результате, род Кацураги захватил власть при государе Ямато до 456 года.⁴

Таким образом, знать продолжала играть большую роль в полити-

¹ В более позднее время, согласно «Рё-но гигэ» («Толкованию свода законов Тайхё-рё»), этот обряд совершался в день *зайца* 11-й луны; на рассвете следующего дня, в день *дракона*, происходил ритуальный пир. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 59.

² Согласно тому же «Рё-но гигэ», придворные дамы делились на эти два класса. Комментаторы текста «Нихон-сёки» полагают, что составители источника использовали современную им терминологию, не существовавшую в описываемые времена. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 60.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 314-315.

⁴ См.: Исио Ё. Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан-сэйдо. С. 16, 27.

ческой системе Ямато среднего периода (т.е. Ямато V века). В окружении государя Ō-садзаки были следующие сановники. Ближайшим сподвижником Ō-садзаки (государя Нинтоку) был ещё один сын Такэути-но сѹкунэ и брат Кацураги-но Соцу-бико, член родственного клану Кацураги рода Хэгури – Хэгури-но Цуку-но сѹкунэ (др.-яп. Пэгури-но Туку-но сѹкунэ)¹ [Кодзики, св. 2-й, Когэн; Kojiki, II, LXI]. О нём в «Ки-удзи-но катэ» сказано: «“Родословие” (*катэ*) говорит: шестой сын [Такэути-но сѹкунэ] Хэгури-но Цуку-но сѹкунэ на протяжении длительного времени служил [в период] трёх царствований государей (*сумэра-микото*) Ōдзина, Нинтоку, Ритю, занимаясь делами государственного управления ...».² «Ки-удзи-но катэ» сообщает, что Хэгури-но Цуку-но сѹкунэ имел двух сыновей – старшего сына Хэгури-но Матори-но *ō-оми* и его младшего брата – Нуката-но Савара-но сѹкунэ: «“Ки-удзи-но катэ” говорит: Нуката-но Савара-но сѹкунэ. (Проведённое истинное исследование [показало, что он] является вторым сыном [Хэгури-но] Цуку-но сѹкунэ). “Ки-удзи-но катэ” говорит: младший брат Хэгури-но Матори-но *ō-оми* [по имени] Нуката-но Савара-но сѹкунэ проживал в селении Нуката-но *мура* округа Хэгури-но *агата*. [Он] не продолжал отцовский род, [а] носил наследственное звание (*кабанэ*) [рода матери]³ – Нуката-но *обито*».⁴ Ранее в источнике сказано: «Ещё передают, [что человек из клана Хэгури-удзи] – Нуката-но Савара-но сѹкунэ [имел] сына [по имени] Нуката-но Кома-но сѹкунэ. В округе Хэгури-но *агата* пасли лошадей, [поэтому Нуката-но Савара-но сѹкунэ] выбрал быстроногого жеребёнка [и] выкормил его. [А потом] поднёс [его] государю (Нинтоку, Ритю или Хансэ (?) – С.Д.). [Государь] повелел даровать [Нуката-но Савара-но сѹкунэ] наследственное звание (*кабанэ*) Ума ми куи-но *мурадзи* (досл. “руководитель корпорации вскармливающих при [дворе] государя лошадей” (др.-яп. *ума-ми-куи*, яп. *ба-кō* – (корпорации) конюхов)⁵) [и] приказал занимать-

¹ Кодзики, 2001. С. 174, 174-175. Ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50-51.

² 「家牒曰：六男 平群木兔宿禰、歷^レ仕応神・仁徳・履中、三代天皇、執^レ国政。」 – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тэсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ Примечание издателя текста: «иероглифы “род матери” в первоначальном тексте были утрачены». – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тэсаку-сё 2 // URL: Ibid.

⁴ 「紀氏家牒曰、額田早良宿禰。(成信考、木兔宿禰、二男也。)。紀氏家牒曰、平群真鳥大臣、弟、額田早良宿禰 家^レ平群県、額田里。不尋^レ父氏、負^レ母氏姓 額田首。」 – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тэсаку-сё 2 // URL: Ibid.

⁵ 馬工 др.-яп. *ума-ми-куи* – досл. “[люди], вскармливающие при [дворе] государя лошадей”; где яп. *ума* – “конь, лошадь”; яп. *ми* – префикс, указывающий на принад-

радзи Одзуна-нэ-но микото (“великого *оми*” государя Хомуда)¹ [Кўдзи-хонки, св. 5-й (3), генеалогия Овари-но мурадзи, 13-е и 14-е поколения].

Продолжали нести службу при дворе Ё-садзаки (Нинтоку) члены рода Мононобэ-но мурадзи. В «Кўдзи-хонки» сообщается, что сыновья Мононобэ-но Тадзима-но ё-мурадзи (получившего это звание в царствование государя Ё-тараси-хико / Кэйкō, 337 – около 343 годов [испр. хрон.]) – два брата из рода Мононобэ-но мурадзи: Мононобэ-но Йё-но мурадзи-но кими и Мононобэ-но Оками-но мурадзи-но ками «...того же двора царствование [царствование государя (*сумэра-микото*) из дворца Такацу-но мия в Нанива] последовательно стали придворными [государя], в свите (вместе) служили»² [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), Генеалогия Мононобэ-но мурадзи, 10-е поколение]. Их младший брат Мононобэ-но Ё-вакэ-но мурадзи-но кими также стал придворным государя Ё-садзаки, одновременно выполняя жреческие функции (“исполнял обряды в храме [*дзингў*]”). Позднее он возглавил корпорацию *микосиро* – Ята-бэ и получил наследственное звание (*кабанэ*) Ятабэ-но мурадзи³ [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), генеалогия Мононобэ-но мурадзи, 10-е поколение].

В царствование Ё-садзаки продолжало развиваться **государственное хозяйство**. В «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» (в разделе «Мононобэ-но обито Итикава-но оми») рассказывается о том, что в это время предок клана Мононобэ-но обито – Итикава-но оми был назначен управлять государственным арсеналом⁴ храма Исоноками [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Священные четыре места дворцов (*доно*) почитания, где прово-

¹ 「十三世孫、尾綱根命。此命、譽田天皇【應神】御世、為大臣、供奉...十四世孫...意乎己連。此連、大雀朝【仁德】御世、為大臣、供奉。【...尾綱根命子也。】」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 258, 260.

² 「弟、物部伊與連公。弟、物部小神連公。已上、二人、同【難波、高津宮、天皇、御世】朝御世、並 為侍臣 供奉。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 276; 「弟に、物部伊與連公。弟に、物部小神連公。以上の二人は、同じ難波高津宮の天皇の御世、共に侍臣となってお仕えしました。」 – Кўдзи-хонки, св. 5-й 先代舊事本紀 // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki5\(6\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki5(6).htm) (дата обращения: 28.02.2018).

³ 「弟、物部、大別、連、公【印葉連公以下至此、皆多遲麻、大連、子也】。此連公、難波高津宮御宇天皇、御世【仁德】詔為侍臣、奉齋神宮。...矢田皇女...不生皇子之時、詔侍臣大別、連、公、為皇子代、后號為氏、使為氏、造、改賜矢田部、連、公、姓。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 276, 277.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 445, прим. 33; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 121, прим. 51.

дятся религиозные обряды; Западное место – Мононобэ-но *обито* Итикава-но *оми*]. Клан Мононобэ-но *обито* (происходивший от Мононобэ-но *обито* Итикава-но *оми*) следует отличать от клана Мононобэ-но *мурадзи* (родоначальником имевшего сановников периода царствования государя Дзимму [301-316 годы испр. хрон.]¹ – Ниги-хаяхи и Умасимади, через их потомка – Икагасикоо). Несмотря на наличие в наследственном звании одинакового антропонима “Мононобэ”, это были родовые группы разного происхождения. Термин “*мононо-бэ*” лишь указывал на их функции – управление корпорациями *мононо-бэ*, связанными с военным делом.

О происхождении Итикава-но *оми* можно сказать, что он принадлежал к клану Вани-но *оми*² (хотя «Синсэн-сёдзи-року» прямо об этом не говорит, а относит этот клан к категории “ответвлений государева рода” [*кё-бэцу*], ведущего родословную от государя Кōсё через его старшего сына – Ама-тараси-хико Куни-оси-хито-но *микото*).

В «Синсэн-сёдзи-року» говорится: «[Люди рода] Фуру-но *сүкунэ* (основателем которого стал Итикава-но *оми* – *С.Д.*)... Являются потомками Тагануцуки-но *ё-оми*-но *микото* (др.-яп. Тагануцуки-но *оно-оми*) – отпрыска в 7-м поколении Ама-тараси-хико Куни-оси-хито-но *микото* (сына государя Кōсё и брата государя Кōбана – *С.Д.*)...».³ Примечательно, что по официальной генеалогии клана Вани-но *оми* он был потомком в 8-м поколении Ама-тараси-хико Куни-оси-хито-но *микото*.⁴

¹ О нём подробнее см.: Суровень Д.А. Основание государства Ямато и проблема Восточного похода *Каму-ямато-иварэ-бико* // Историко-юридические исследования российского и зарубежных государств. – Екатеринбург: УрГЮУ, 1998. – С. 175-198; Суровень Д.А. К вопросу о времени основания династии Ямато и царствования государя Дзимму // Genesis: исторические исследования. – 2015. – № 3. – С. 136-220.

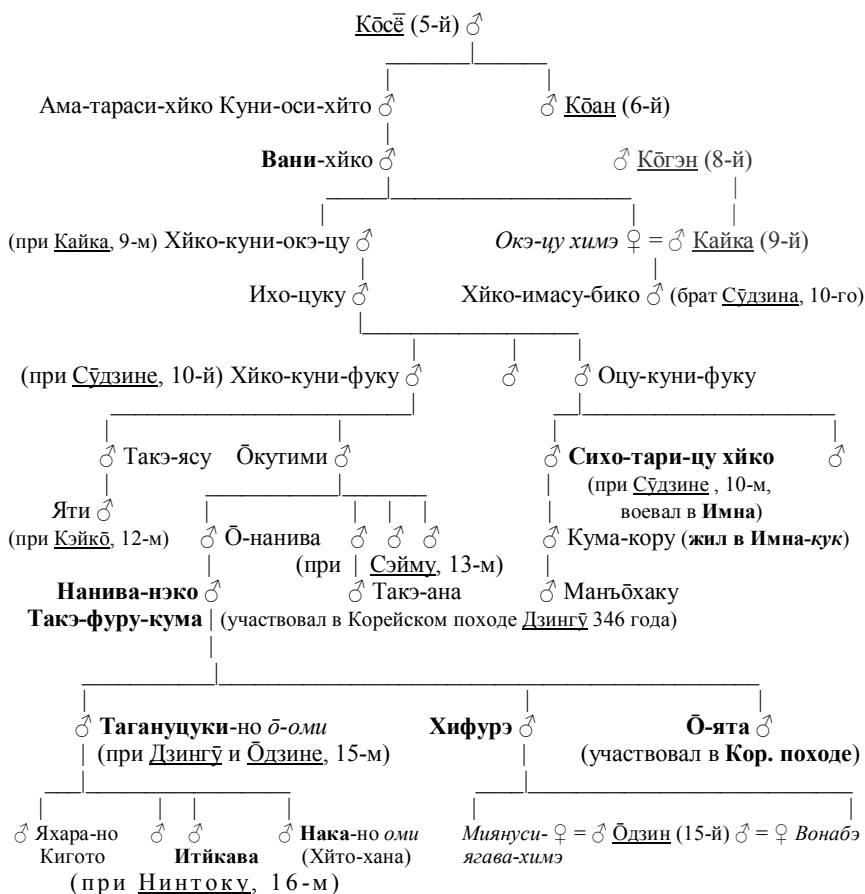
² См.: Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』 所載「和邇部系図」 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ (222) 大和国、皇別:「布留宿禰...天足彦国押人命、七世孫 米餅搗大使主命之後也」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэн-

кю. С. 191; ср.:「布留宿禰(ふるのすくね)...天足彦国押人命の七世孫 米餅搗 大使主命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/11syouji.htm> (дата обращения: 28.28.2018).

⁴ Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』 所載「和邇部系図」 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.28.2018).

ОФИЦИАЛЬНАЯ ГЕНЕАЛОГИЯ РОДА ВАНИ-НО ОМИ¹



Более того, в 6-м свитке «Синсэн-сэджи-року» Тагануцуки-но ō-оми-но микото назван потомком Ама-тараси-хико Куни-оси-хито-но микото в 6-м поколении, а его дед [Ō]-нанива-но сүкунэ указан как потомок в 3-м поколении Хико-окэцу-но микото (о чём не говорится в «Нихон-сёки»)² [Синсэн-сэджи-року, св. 6-й, Вани-бэ]. А в 8-м свитке

¹ Материалы из: Вани-удзи-но кайдзу 和邇氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』 所載 「和邇部系図」 // URL: Op. cit.

² (189) 山城国、皇別: 「和邇部... 天足彦国押人命六世孫 米餅搗大使主命... 一本、彦姥津命三世孫難波宿称...」— Синсэн-сэджи-року, в 3-х частях // Саэки Арикиё. “Син-

«Синсэн-сёдзи-року» сын Вани-хико – Хико-окэцу-но *микото* (т.е. внук Ама-тараси-хико Куни-оси-хито) назван сыном Ама-тараси-хико Куни-оси-хито¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 8-й, Хацукаси-но *обито*]. Это, видимо, и является причиной вышеуказанного отличия количества поколений (6-м или 7-м поколением является Тагануцуки-но *ё-оми*) в сведениях «Синсэн-сёдзи-року».

Дед Итикава-но *оми* – Вани-но Нанива-нэко Такэ-фуру-кума (участник Корейского похода государыни Дзингу 346 года [испр. хрон.]²) был ещё жив в царствование государя Ё-садзаки (ок. 418 – 425/427 годы [испр. хрон.] и, более того, в конце его правления был отправлен в восточную Японию – в область Хида расправиться с непокорными Ямато, судя по всему, *сиамскими* близнецами (сросшихся спинами), которых звали Сукуна³ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 65-й год].

Далее в «Синсэн-сёдзи-року» говорится: «...Сыном [Тагануцуки-но *ё-оми*-но *микото* был] Кигото-но *микото*, [его] сын – Итикава-но *оми* (др.-яп. Итикапа-но *оми*)...»⁴ (т.е. Итикава-но *оми* здесь назван внуком Тагануцуки-но *ё-оми*) [Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й, Фуру-но *сукунэ*]. Однако из генеалогия клана Ванибэ-но *оми* видно, что Итикава-но *оми* был третьим сыном Тагануцуки-но *ё-оми* и младшим братом Яхара-но Кигото-но *оми* (Кигото был старшим сыном Тагануцуки). Упо-

сэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 186; ср.: 「...天足彦国押人命の六世孫、米 餅 搗
おほおみのみこと ひこおけつのみこと なにはのすくね
大使主命...。ある本に、彦 姥 津 命 の三世孫、難 波 宿 禰...」 – Синсэн-
сёдзи-року, св. 6-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/11syouji.htm> (да-
та обращения: 28.02.2018).

¹ (246) 撰津国、皇別:「羽束首。天足彦国押人命男彦姥津命之後也」 – Синсэн-сёдзи-
року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 195; ср.: 「天足
彦国押人命の男、彦 姥 津 命 ...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 8-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/13syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 「難波根子建振熊命(神功皇后 征々韓 供奉)。」 – Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系
図。駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系
図」 // URL: Ibid.

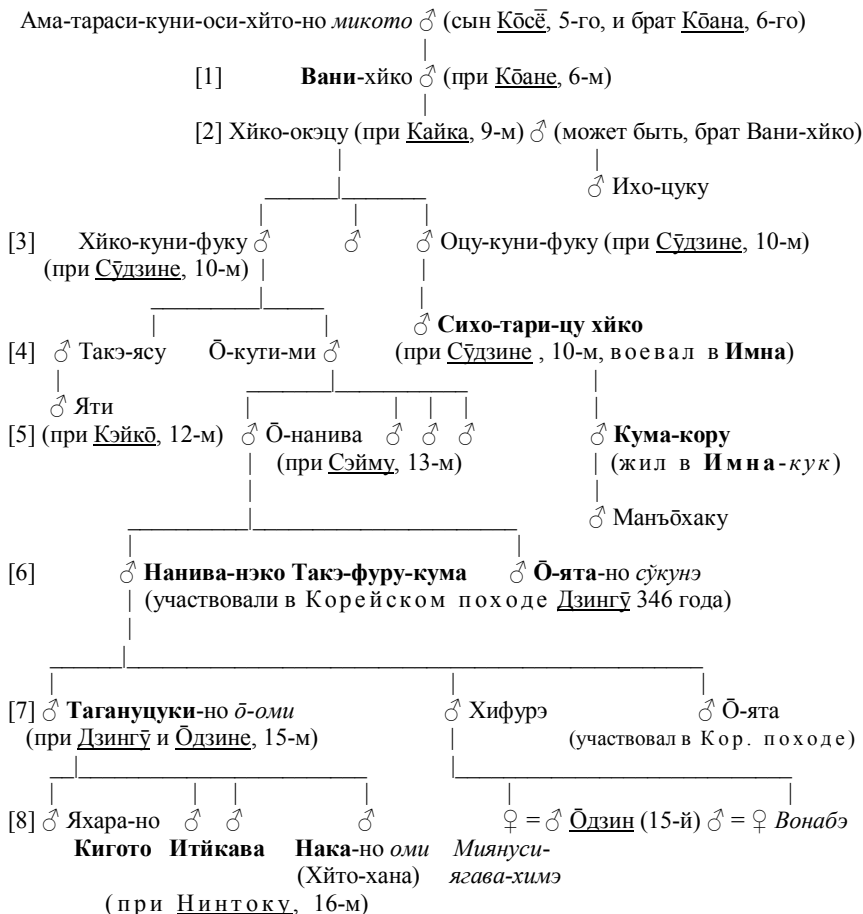
³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 317.

⁴ (222) 大和国、皇別:「布留宿禰。...米餅搗大使主命之後也。男木事命,男市川臣。」
– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё.

たがねつきの
おほおみのみこと こごと みこと
С. 191; ср.: 「...米 餅 搗 大 使 主 命 の後なり。男、木 杵 命 の男、
いちかはのおみ
市 川 臣 ...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/11syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

минаемый в «Синсэн-сѣдзи-року» Нака-но *оми* (другое его имя – Хйто-хана-но *оми*, др.-яп. Пито-пана-но *микото*), дом которого посетил сам государь Ё-садзакки [Синсэн-сѣдзи-року, св. 3-й, Ё-Касуга-но *асоми*] (см. далее), был младшим братом Итикава-но *оми*.¹

ГЕНЕАЛОГИЯ РОДА ВАНИ-НО *ОМИ* ПО «СИНСЭН-СѢДЗИ-РОКУ»



Сходные сведения приведены в «Мононобэ-удзи-но кудэнсѣ»: «Западное место [исполнения обрядов в храме Исоноками], Мононобэ-

¹ См.: Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図。駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系図」 // URL: Ibid.

но *обито* Итйкава-но *оми*. Итйкава-но *оми* – потомок в 7-м поколении (по официальной генеалогии – в 9-м поколении¹ – С.Д.) сына государя Кōсэ – Ама-тараси-хико Куни-оси-хито-но *микото*, [Итйкава-но *оми*] приходится сыном Тагануцуки-но *ō-оми* (др.-яп. *оно-оми* – досл. “великого хозяина посланцев”)² [Мононобэ-удзи-но кудэнсэ, Священные четыре места дворцов (*доно*) почитания, где проводятся религиозные обряды; Западное место – Мононобэ-но *обито* Итйкава-но *оми*]. Следует обратить внимание на то, что источники часто при исчислении поколений данного клана называют на одно–два поколения меньше по сравнению с официальной генеалогией клана Вани-но *оми*. Источники не содержат подробностей о жизни Тагануцуки-но *ō-оми* и не объясняют – почему он носил один из двух высших титулов знати Ямато – *ō-оми* (др.-яп. *оно-оми* – букв. “великий хозяин посланцев”).³ Известно лишь то, что местом проживания Тагануцуки-но *ō-оми* из клана Вани-но *оми* и его потомков (по сообщению «Синсэн-сэйдзи-року») было селение Витэ-но *мура* в уезде Софу-но ками-но *кōри* (др.-яп. Сопу-но ками-но *копори*) области Ямато-но *куни*. Поэтому они получили клановое звание (*кабанэ*) Витэ-но *оми*⁴ [Синсэн-сэйдзи-року, св. 8-й, Витэ-но *оми*]. Тагануцуки-но *ō-оми* стал предком кланов Оно-но *асоми*, Итипиви-но *оми*, Ямато-но Абэ-но *оми* [Синсэн-сэйдзи-року, св. 3-й]; Витэ-но *оми*, Цуто-но *обито* [Синсэн-сэйдзи-року, св. 8-й]; рода Ōякэ (др.-яп. Опоякэ), людей корпораций Вани-бэ (“корпорации [рода] Вани”) и Моно-но бэ⁵ [Синсэн-сэйдзи-року,

¹ См.: Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系図」 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 「西座 物部首 市河臣。市河臣、孝照天皇、皇子 天足彦国押人命、七世孫、米餅搗大使主命之子也。」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсэ 物部氏口伝抄 – в кн.: 『神道大系』「神社編 大神・石上」神道大系編纂会 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ 大使主 др.-яп. *оно-оми*, *ō-оми* – букв. “великий хозяин посланцев”.

⁴ (241) 撰津国、皇別: 「井代臣。…米餅搗大使主命之後也。居^レ大和国、添上郡、井手村。因負^レ姓^ヲ、井出臣。」 – Синсэн-сэйдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Син-

сэн-сэйдзи-року”-но кэнкю. С. 195; ср.: 「井代臣(みてのおみ)。…米餅搗大使主命のこと ^{たがねつきののおおみ} ^{そふのかみのこほり めてのむら}

命の後なり。大和国 添上郡 井手村に居る。よりて姓を井出臣と負ひき。」 – Синсэн-сэйдзи-року, св. 8-й // URL: Ibid.

⁵ (245) 撰津国、皇別: 「物部…米餅搗大使主命之後也。」 – Синсэн-сэйдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сэйдзи-року”-но кэнкю. С. 195; ср.: 「物部(もののべ)。…米餅搗大使主命の後なり。」 – Синсэн-сэйдзи-року, св. 8-й // URL: Ibid.; (279) 河内国、

св. 6-й, Вани-бэ; св. 8-й, Моно-но бэ; св. 9-й, Моно-но бэ].

Государственный арсенал¹ храма Исоноками был создан ещё в царствование государя Икумэ (Суйнина, 332-336 годы [испр. хрон.]²) его сыном – принцем Инисики-но ири-бико.³ Тогда там были помещены мечи (числом в тысячу штук), получившие название “голые” *томо* (досл. “компания”) [потому что мечи носились без ножен⁴]. «... (“Голые *томо*”). Это произносится как *ака-хада-га-томо*).⁵ Они были помещены в кладовой храма Исоноками...»⁶ [Нихон-сёки, св. 6-й, Суйнин, 39-й год пр.; Кудзи-хонки, св. 5-й (5), Тооти-нэ; Кодзики, св. 2-й, Суйнин; Kojiki, II, LXIX;] Об этом же говорится в «Мононобэ-удзи-но кудэнсё»: «...тысячу мечей. Название произносится как “голые” *томо*, ещё передают как *ака-хана-но томо* [*ака-хада-га-томо*] (досл. “компания красных цветов”). [Они] были положены на хранение в священной кладовой этого храма [Исоноками]...»⁷ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Инисики-но *микото*]. При государе Ё-садзакэ (Нинтоку, 418–425/427 годы [испр. хрон.]) управлять этим арсеналом был определён Итй-кава-но *оми* (др.-яп. Итй-капа-но *оми*): «В царствование государя Нинтоку-*тэннō*, по поручению-изречению великого божества Исоноками-но *ōками*, [государь] назначил Итй-кава-но *оми* на должность, приказав [ему] управлять [корпорацией] *ака-*

皇別:「物部。天足彦国押人命,七世孫 米餅搗大使主命之後也。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 201; ср.:「物部

たがねつきのおほおみのみこと

(ものゝべ)。天足彦国押人命の七世孫、米餅搗大使主命の後なり。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 9-й // URL: Ibid.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 445, прим. 33; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 121, прим. 51.

² О нём подробнее см.: *Суровень Д.А.* Проблемы царствования в Ямато правителя Икумэ (Суйнина). С. 193-217.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 231; *Akima Toshio*. The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress Jingū's subjugation of Silla // Japanese journal of religious studies. – 1993. – № 20/2-3. – P. 153.

⁴ Nihongi. Part I. P. 183, note 2.

⁵ 「因名^レ其劔謂^レ川上部。亦名曰^レ裸伴。【裸伴。此云^レ阿箇潘娜我等母。】」– Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 189.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 230-231.

⁷ 「五十瓊敷命者、垂仁天皇、第二子、母皇后曰^レ日葉酢媛、丹波道主王之女也、垂仁天皇、御世、五十瓊敷命居^レ於河内国、菟砥河上宮、作^レ劍一千口、名曰^レ裸伴、亦云^レ赤花之伴、藏^レ当宮之神庫。」– Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

хана-но томо [ака-хада-га-томо] (досл. “компания красных цветов”)...»¹ [Мононобэ-удзи-но кудэн-сё, Священные четыре места дворцов (доно) почитания, где проводятся религиозные обряды; Западное место – Мононобэ-но обито Итикава-но оми]. Об этом же рассказывается в одном толковании, цитируемом в разделе “Суйнин-ки” в «Нихон-сёки»: в царствование государя Икумэ «...тысяча этих больших мечей была помещена на хранение в деревню Осака-но мура, но впоследствии (при государе Ё-садзаки / Нинтоку – С.Д.) была перенесена в храм Исоноками. И бог (устаи оракула – С.Д.) попросил тогда: “Назначьте ведать [этой кладовой человека] из рода Касуга-но оми по имени Итикапа”. И вот отдал государь (Ё-садзаки / Нинтоку – С.Д.) повеление, и Итикапа стал ведать [этой кладовой]. Он – первопредок Мононобэ-но обито»² [Нихон-сёки, св. 6-й, Суйнин, 39-й год пр., 10-я луна, толкование].

Далее в «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» сообщается: «...После этого [государь] приказал Итикава-но оми исполнять службу по совершению дополнительных обрядов (мацури) божеству Фуцу-си-тама-но kami в том дворце-храме (мия)...»³ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Священные четыре места дворцов (доно) почитания, где проводятся религиозные обряды; Западное место – Мононобэ-но обито Итикава-но оми]. Этот же источник поясняет, что понимается под божеством Фуцу-си-тама-но kami. «Божество Фуцу-си-тама-но kami – [это] это название духа (яп. ки, кит. ци) божества меча в десять ухватов (т.е. длиной в 10 цука – около 120 см – С.Д.), [которым] Сусаноо-но микото зарубил змея, [сам же] меч наперевес (ёко цуруги) называется Оро-ти-но ара-маса (досл. “змея грубый подлинный [меч]”[?]), ещё зовётся Ама-но хаха-кири (досл. “небесный оба крыла срубающий (меч)”[?]). “Кудзи-хонки” [и] “Нихон-сёки” – оба [источника] говорят: “Сусаноо-но микото вытащил носимый на поясе меч в десять ухватов [и] разрубил Ямато-но оро-ти. Этот меч, [которым] был разрублен змей, ныне находится с⁴ [людьми корпорации] Каму-бэ в [области] Киби. [Изустно передаваемые секреты⁵ периода пред-

¹ 「仁徳天皇、御世、依 石 上大神之託宣、命^レ市河臣 令治^レ 赤花之伴。」 – Там же.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 231.

³ 「仁徳天皇、御世、依 石 上大神之託宣、命^レ市河臣 令治^レ 赤花之伴、其後 勅^レ市河臣、使^レ布都斯魂神加祭 于 当宮。」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: Ibid.

⁴ 許 яп. мото-ни – у, с (кем-л., напр. жить)... – ЯРУСИ. С. 543; 許 кит. сёй – месо-шом. ...3) там-то; такое-то место... – БКРС. Т. II. С. 842.

⁵ 口訣 др.-яп. кути-вакарэ; кит. кёуцзюэ’ – 1) формула рецепта (секрета ремесла; заучиваемая наизусть); изустно передавать секрет (напр. ремесла); 2) рифмованное правило. – БКРС. Т. II. С. 407.

ков (яп. *ками-но ё-но кути-вакарэ*) говорят, [что] некое место [с корпорацией] Каму-бэ – [это] святилище Исоноками-дзиндзя провинции Бидзэн; книга “Имён богов” (“Ками-на-но тэ”) в “Энги-сйки” сообщает, [что это] место – святилище Исоноками-фуру-но тама-но дзиндзя в уезде Акасака провинции Бидзэн]. Ещё говорят, [что] меч, [которым] был разрублен змей, называемый *Ороти-но арамаса*, этот [меч] ныне находится в храме Исоноками-дзингү (в “Нихон-сёки” нет двух иероглифов “дзингү” [досл. “священный дворец”]), (в комментариях [примечаниях] составителей в тексте разрядкой в “Нихон-сёки” говорится: “рядом со [словом] ‘Исоноками’ ныне [написано] святилище Фуру-но *ясиро*”). “Когосёи” говорит: “Сусаноо-но микото совершил нисхождение с Небес (*ама*) и сошёл и прибыл в верховья реки Хи-но *гава* области Идзумо, после чего [он] небесным (*ама*) мечом в десять ухватов разрубил Ямата-но *ороти*. Название этого меча в десять ухватов, говорили, *Ама-но хаха-кири*, ныне находится в храме Исоноками-дзингү. ([По сведениям] “Күдзи-хонки” [и] “Нихон-сёки” тот [меч], что зовётся мечом, которым разрубили змея, находится с [людьми корпорации] Каму-бэ в Киби, или находится в храме Исоноками-дзингү, существует две гипотезы. “Когосёи” не говорит о том, что [меч] находится с [людьми корпорации] Каму-бэ в Киби, а что ныне уже (божество) упокоилось (*тиндза-сйта*) в храме Исоноками-дзингү)...”² [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Фуцу-си-тама-но ками-но ги].

«Мононобэ-удзи-но кудэнсё», в разделе «Фуцу-си-тама-но ками-но ги», сообщает подробности об этом событии: «В “Исоноками-дзингү-но микото-сё” сказано: “Вместе с тем (*канэтэ*), в письменных докумен-

¹ 疏 яп. *со*, кит. *шү*, стар. также *шү* – ...7) комментарий (примечание) в тексте [классика]; разрядка... (БКРС. Т. IV. С. 522); где 纂 яп. *сан*, кит. *цзуйнь* – *гл. 1*) составлять, сводить вместе, компилировать; редактировать... – БКРС. Т. IV. С. 820.

² 「布都斯魂神者、素戔烏尊斬蛇十握劍之神氣名也、号其横刀曰蛇之匱正、亦曰天羽羽斬、旧事本紀・日本書紀 竝曰：素戔烏尊拔所帶十握劍斬八岐大蛇、其斬蛇之劍今在吉備神部許也、[神代口訣云：吉備神部許者備前国石上神社也。●延喜式、神名帳曰：備前国赤坂郡石上布都之魂神社一座]。又曰：斬蛇之劍号曰蛇之匱正、此今在石上神宮[日本書紀無神宮二字也、]也。[日本書紀、纂疏曰：石上、則今布留社]。古語拾遺曰：素戔烏尊自天而降到於出雲国簸之川上、以天十握劍斬八岐大蛇、其十握劍名曰：天羽羽斬、今在石上神宮也、[旧事本紀・日本書紀、所謂断蛇之劍、在吉備神部許、或在石上神宮、存兩說、古語拾遺不言在吉備神部許之事、而今已鎮座于石上神宮也、] – Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: Ibid.

тах (яп. *бунъан*)¹ [меч] *Ороти-но арамаса* (досл. “змея грубый подлинный [меч]”?) – это меч в десять ухватов, который имел при себе (держал в руках) Сусаноо-но *микото*, [ещё] одно название – *Ама-но хаха-кири*. [Меч] стал “телом божества” (*синтай*)² – с царствования государя Нинтоку-*тэннō*, [божество этого меча] упокоилось в храме (яп. *тиндза-сйтэ*)³ селения Фуру-но *мура* в [местности] Исоноками области Ямато – это то, что [ныне] называется храм (досл. “божественный дворец”) Исоноками-*дзингъ*. Но сначала [меч] находился с (яп. *мото-ни*)⁴ [людьми корпорации] Каму-бэ в Киби! (Киби – [это] нынешние [провинции] Бидзэн, Биттю, Бинго). Это место, [где находился меч], называется святилище Фуцу-но *дзиндзя* области Киби-но *куни*. [В] “Синсэн-сёдзи-року” сказано: “В царствование императора Нинтоку-*тэннō* [по имени] Ō-садзаки, дойдя до области Ямато-но *куни*, перенесли (др.-яп. *ивапиматуритэ*, яп. *га*)⁵ святилище Фуцу-си-та-ма-дзиндзя в земли Высокого двора (*така-нива*) священного [селения] Фуру в Исоноками (яп. Исоноками-но *ми*-Фуру-но [мура-но] *така-нива*-но *ти*). (В “Исоноками-дзингъ-но микото-сё” [также] цитируемая книга)»⁶ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Фуцу-си-тама-но *ками*-но ги]. Непосредственно в тексте «Синсэн-сёдзи-року» сказано: «...Итйкава-но *оми*, в царствование государя Ō-садзаки-но *сумэра-микото*, прибыл [в область] Ямато, принеся (яп. *га*)⁷ [комментаторы читают как: “устроив религиозное празднество” (др.-яп. *ипапиматуритэ*, яп. *иваимацурутэ*) – С.Д.] святилище Фуцунуси-но *дзиндзя* на территорию Высокого двора (*така-нива*) селения Ми-фуру-но *мура* [местности]

¹ 文案 яп. *бунъан*, кит. *вэньань* – 1) письменный документ, дело; 2) черновик, набросок; писец, писарь, делопроизводитель. – БКРС. Т. IV. С. 61.

² 神体 яп. *синтай* – предмет поклонения (*воплотивший божество*). – ЯРУСИ. С. 430.

³ 鎮座 яп. *тиндза-суру* – 1) *синт.* упокоиться (*о божестве – в храме; говорится о посвящении храма данному божеству*)... – ЯРУСИ. С. 612.

⁴ 許 яп. *мото-ни* – у, с (*кем-л., напр. жить*)... – ЯРУСИ. С. 543.

⁵ 賀 др.-яп. *ивапиматуру*, яп. *га*, кит. *хэ* – 1) поздравлять... 2) благодарить... 3) держать, нести (*на плече, на спине*). – БКРС. Т. IV. С. 684.

⁶ 「石上神宮御事抄曰：兼文案之、蛇之龜正、是素戔嗚尊所持^レ十握劍也、一名天羽羽斬、為^レ神体、以仁德天皇御世、大和国石上布瑠村鎮座、所謂^レ石上神宮是也、初在^レ吉備神部許哉【吉備者今備前・備中・備後也】、所謂^レ備前国布都之魂神社是也、新撰姓氏錄曰：大鷦鷯仁德天皇御世、達^レ倭国、賀^レ布都斯魂神社、於石上御布瑠高庭之地。[石上神宮御事抄所引本]」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: Ibid.

⁷ 賀 др.-яп. *ивапиматуру*, яп. *га*, кит. *хэ* – см. выше.

Исоноками. [Поэтому] Итикава-но *оми* был сделан жрецом (*каннуси*)...»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й, Фуру-но *сёкунэ*]. В «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» говорится, что Мононобэ-но *обито* Итикава-но *оми* был назначен на должность *каннуси* (жреца) в храме Исоноками в конце царствования государя Нинтоку. «Нинтоку-тэннō, 56-й год. Мононобэ-но *обито* Итикава-но *оми* стал *каннуси* (синтоистским священнослужителем)...».²

Из «Синсэн-сёдзи-року» известно, что люди рода Фуру-но *сёкунэ* стали потомками Итикава-но *оми* (др.-яп. Итикапа-но *оми*), который был сыном Кигото-но *микото* и внуком Тагануцуки-но *ō-оми-но микото* (др.-яп. Тагануцуки-но *оно-оми*)³ (хотя в генеалогии клана Вани-но *оми* Итикава-но *оми* – сын Тагануцуки и младший брат Кигото)⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й, Фуру-но *сёкунэ*]. В «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» сообщает-ся: «...После этого [государь] приказал Итикава-но *оми* исполнять службу по совершению дополнительных обрядов (*мацури*) божеству Фуцу-си-тама-но *ками* в том дворце-храме (*мия*), поэтому [Итикава-но *оми*] стал далёким предком [людей рода] Фуру-но *сёкунэ*»⁵ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, Священные четыре места дворцов (*доно*) почитания, где проводят-

¹ 「(222) 大和国、皇別。布留宿禰。...市川臣。大鷦鷯天皇、御世、達^レ倭、賀^レ布都努斯神社^ヲ於石上、御布瑠村高庭之地。以市川臣為^レ神主。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х

частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю. С. 191; ср.: 「...市川臣、^{いちかはのおみ} おおさぎのすめらみこと ^{やまと い} やまと ^{ふつぬし} い ^{いそのかみ} ふつぬし ^{みふ} 大鷦鷯天皇の御世、倭に達でまして、布都努斯神社を石上の御布瑠村の高庭の地に賀^{いは} ひまつりて、市川臣を以て神主と為たまふ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/11syouji.htm>.

² 「仁徳天皇 五十六年、物部首 市河臣 為^レ神主」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 28.02.2020).

³ 「(222) 大和国、皇別。布留宿禰。...米餅搗大使主命之後也、男、木事命、男、市川臣。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю. С. 191; ср.: 「布留宿禰(ふるのすくね)。...米餅搗大使主命の後なり。^{たがねつきのおほおみのみこと} こ ^{のみこと} こと ^{いちかはのおみ} 男、木事命の男、市川臣...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й // URL: Ibid.

⁴ См.: Вани-удзи-но кайдзу 和邇氏の系図。駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系図」 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ 「仁徳天皇、御世、依石上大神之託宣、命^レ市河臣 令治^レ赤花之伴、其後 勅^レ市河臣、使^レ布都斯魂神加祭于当宮、是布瑠宿禰等、遠祖也、」 – Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: Ibid.

ся религиозные обряды; Западное место – Мононобэ-но *обито* Итикава-но *оми*. В «Синсэн-сёдзи-року» рассказывается о потомках Итикава-но *оми*: «...Итикава-но *оми*... [Его] потомки в 4-м поколении – Нуката-но *оми* [и] Мусаси-но *оми*»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й, Фуру-но *сүкунэ*].

В «Синсэн-сёдзи-року» далее сказано, что императрица Кōгёку [642-645] (в источнике она названа своим вторым тронным именем – Саймэй, применявшемся в 655-661 годах): «...В царствование императрицы Саймэй, (когда она в первый раз вступила на престол под тронным именем Кōгёку [642-645]² – С.Д.), великий министр (др.-яп. *оно-оми*, яп. *ō-оми*) Сога-но Эмиси [?–645]³ [стал] именовать [людей клана] Мусаси-но *оми* [титолом] Мононобэ-но *обито* вместе со [званием] Каннуси-но *обито*. По причине того, что было утрачено наследственное звание (*кабанэ*) [ранга] “*оми*”, [люди данного клана] стали [людьми клана] Мононобэ-но *обито*»⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й, Фуру-но *сүкунэ*].

В последнем разделе «Мононобэ-удзи-но кудэнсё» – “*каннуси*”, утверждается, что в царствование государыни Кōгёку [видимо, имеется в виду её второе царствование под тронным именем Саймэй (655-661)], когда должность *каннуси* занимал Мононобэ-но *обито* Хината, государыня изволила изменить клановое имя на Фуру-но *мурадзи*⁵ [Мононобэ-удзи-но кудэнсё, *каннуси*].

Из «Нихон-сёки» известно, что, в связи с введением в 1-й день 10-й луны 684 года новой системы восьми титулов (*кабанэ*), когда древний титул *мурадзи* (др.-яп. *мурази*) был приравнен к новому титулу 3-го ранга – *сүкунэ*.⁶ Вследствие этого, во 2-й день 12-й луны 684 года

¹ (222) 大和国、皇別:「布留宿祢。...市川臣... 四世孫 額田臣・武藏臣。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю. С. 191; ср.:
ぬかたのおみ むさしのおみ

「市川臣... 四世孫、額 田 臣・武 藏 臣 なり。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й // URL: Ibid.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 350, прим. 6.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 139-140.

⁴ (222) 大和国、皇別:「布留宿祢。... 齊明天皇、御世、宗我、蝦夷、大臣、号^レ武藏臣、物部首 并 神主首^ニ。因 湮 失^レ臣、姓、為^レ物部首。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю. С. 191; ср.: 「齊明天皇の御世、そがのえみしのおほおみ もののべのおびと かむぬしのおびと な 宗 我 蝦 夷 大 臣、武 藏 臣 を 物 部 首、ならびに 神 主 首 と 号 づ け り。これによりて臣の姓を失ひて、物部首と為れり。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 7-й // URL: Ibid.

⁵ 「皇極天皇、御世、神主 物部、首、日向、改賜^レ布瑠、連。」– Мононобэ-удзи-но кудэнсё // URL: Ibid.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 254.

«*кабанэ сѳкунэ* было даровано 50 родам: ...[50-й] Пуру-но *мурази*» (совр.-яп. Фуру-но *мурадзи*).¹ Таким образом, в 684 году клан Фуру-но *мурадзи* стал носить клановое звание (*кабанэ*) Фуру-но *сѳкунэ*. В связи с этим, в «Синсэн-сѳдзи-року» сказано: «Сыну [Мусаси-но *оми*] – [чинovníку] 5-го ранга верхней [ступени² по имени] Хината, в царствование императора Тэмму (673-686), из-за названия местности, [где располагалось] святилище, изменили наследственное звание (др.-яп. *кабанэ*) на Фуру-но *сѳкунэ*. Потомком Хината в третьем поколении (правнуком) был Ёти (др.-яп. Опоти) и другие»³ [Синсэн-сѳдзи-року, св. 7-й, Фуру-но *сѳкунэ*]. В разделе “*каннуси*” «Мононобэ-удзи-но кудэнсѳ» говорится, что в 684 году наследственное звание Фуру-но *сѳкунэ* стал носить и правнук Хината – Фуру-но *мурадзи* Ёти: «в 12-й луне 13-го года правления императора Тэмму [684 г.], [когда должность] *каннуси* [занимал] Фуру-но *мурадзи* Ёти, [государь] изменил наследственное звание клана (*кабанэ*), даровав титул Фуру-но *сѳкунэ*». Сам Фуру-но *мурадзи* Ёти стал далёким предком рода жрецов (*каннуси*) храма Исоноками периода Эдо – *каннуси* рода Имихи⁴ [Мононобэ-удзи-но кудэнсѳ, *каннуси*].

В «Сумиѳси-ки» сообщается, что в царствование государя Ё-садзакки одному из храмов божества Сумиѳси государем были дарованы земли и “священные дворы” (*каму-ко*). «Божество Викасири-но *ками*. [Почитаются] два вышеуказанных [проявления божества Сумиѳси]. Одно имя стало Батѳри-*ками*. Изначально [здесь] пребывало–находилось Великое божество [Сумиѳси]. [Это место] стало пахотной землѳй кормления⁵, для того чтобы [получать] китайский варѳный рис (яп. *кара мама*). [То, что касается] вышесказанного: [от] Великого божества [Сумиѳси], в царствование государя [Ё-садзакки], управлявшего страной из дворца Такацу-мия

¹ См.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. II. С. 256.

² Эти ранги были введены сводом законов «Тайхѳ-рѳ» в 701 году. – См.: Мещеряков А.Н., Грачѳв М.В. История древней Японии. С. 478-479.

³ (222) 大和国、皇別:「布留宿禰。...男、正五位上日向、天武天皇、御世、依^レ社地名改^レ布留宿禰、姓。日向、三世孫、邑智等也。」– Синсэн-сѳдзи-року, в 3-х частях //

ひむか
Саэки Арикиѳ. “Синсэн-сѳдзи-року”-но кэнкѳ. С. 191; ср.:「男、正五位上日向、天武天皇の御世、社の地の名に依りて、布留宿禰の姓に改む。日向の三世孫は、^{おほち}邑智なり。」– Синсэн-сѳдзи-року, св. 7-й // URL: Ibid.

⁴ 「天武天皇、十三年、十二月、神主 布留連、邑智、改^レ姓 賜^レ布留宿禰、今、神主 忌火等、遠祖也。」– Мононобэ-удзи-но кудэнсѳ // URL: Ibid.

⁵ 食地 яп. *сѳку-ми*, кит. *шѳ-дѳ* – земля кормящая; обрабатываемая (пахотная) земля. – БКРС. Т. III. С. 915.

в Нанива, государев ребёнок (*сумэра-микото-но мико*) – [принцесса] Ха-таби-но вака-ирацумэ (дочь Ё-садзаки от второй жены – Каминага-химэ¹ – С.Д.), в августейшем сне, имела честь получить пояснения [и] усвоить хорошо [повеление божества]: “Я [есть то, где] некогда остановился священный дух (яп. *ми-тама*) Великого божества [Сумиёси], называнием стало [мне имя] Батэри-ками, ещё передают (на словах) [есть имя] Викасири-но ками”, – [так] изволило сказать. Тогда сразу главному жрецу (*каннуси*) Цумори-но сѹкунэ было приказано совершить очистительные обряды. На празднестве (*иваи-ни*) [для] Викасири – Цумори-но *мурадзи* и другие [члены его клана] имели честь нести службу. Поднесли, пополнив [священное хозяйство божества], “священных дворов” (*каму-ко*) – два “дыма”, “священных полей” (яп. *каму-та*) – семь *тан*² [и] 144 *бу*³ [земли]. [Они] находятся в уезде Нисинари. Вышеуказанные [земли] – местность, [где] явлено было Великое божество, вместе с объяснением священного имени было явлено подобным образом, [как рассказано] выше”⁴ [Сумиёси-ки, Викасири-но ками].

В «Канкэ годэнки» («Августейших жизнеописаниях семьи Суга-[вара]»⁵, 1106 г.), сочинении Сугавара-но Цурацунэ – семейного историка рода Сугавара [прежде называвшегося родом Хадзи]) сообщается, что в царствование государя Нинтоку праправнук Номи-но сѹкунэ⁶ по имени Хадзи-но Ми-но *оми* получил титул *мурадзи* (то есть стал Хадзи-но му-

¹ О них см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169-170.

² 段 яп. *тан* = 0,0992 га. – ЯРС. С. 674.

³ 歩 яп. *бу* см. 坪 яп. *цубо* – 3,3 кв. м. – Там же.

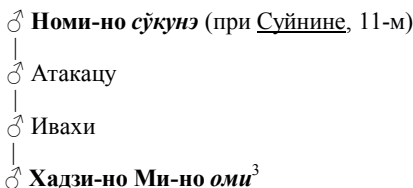
⁴ 「猪加志利乃神。二前。一名、爲^レ婆天利神。【元 大神、居坐、爲二 唐飯所開食地。】右、大神者、難波、高津、宮、御宇、天皇之御世、天皇、子 波多毗若郎女之御夢 奉喻覺^{らく}良久:『吾者 住吉大神之御魂^{ぞと}會止、號爲^レ婆天利神、亦 猪加志利乃神』止託給^き支。仍神主 津守宿禰 令^レ齋祀。祝^に爲加志利、津守連等 奉仕。奉^レ充 神戸二烟、神田 七段 百卅四步、即在^レ西成郡。以前、大神所躰坐處、并 御名注 躰如 右。」– Сумиёси-ки 住吉記 // *Курита Хироси* 栗田 寛. Сумиёси-дзиндзя дзиндай-ки *kōsē* 住吉神社神代記考証 // Рицури-сэнсэй дзатгё 栗里先生雜著 / Под ред. Курита Цутому 栗田勤. – Токио 東京: Ёсикава хансити 吉川半七, 1901. – Кн. 1-я. – Ч. 2-я. – С. 88-89.

⁵ 「菅家御傳記」 яп. «*Канкэ годэнки*» – “Августейшие жизнеописания семьи Суга(вара)”. – *Borgen Robert*. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family // *Monumenta Nipponica*. – 1975, winter. – Vol. XXX. – No 4. – P. 408, note 22.

⁶ О нём подробнее см.: *Суровень Д.А.* Некоторые похоронные обряды раннего Ямато и возникновение погребальной пластики *ханива* // Древние культы, обряды, ритуалы: памятники и практики. – Зимовники: ЗКМ, 2015. – Вып. 1. – С. 229-245.

радзи).¹ В «Нихон-сёки» нет упоминаний ни о Хадзи-но Ми-но *оми*, ни о даровании ему нового титула. Люди клана Хадзи-но *мурадзи* в период правления государя Ё-садзакки (Нинтоку) упоминаются в конечном разделе, сразу после сообщения о дарах из страны *Курэ* (кит. У, т.е. из Южного Китая от династии Южная Сун).² Это был ответ на японское посольство от правителя *Цзэня* (т.е. Ё-садзакки), которое, по китайским источникам, прибыло в Южный Китай в 421 году. Следовательно, описываемые события произошли после 421 года.

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА ХАДЗИ-НО УДЗИ



(при Нинтоку, 16-м получил наследственное звание Хадзи-но *мурадзи*)⁴

В «Нихон-сёки» рассказывается, что государь Ё-садзакки перевёл хранителей (*мисасаги-но мори-домо*)⁵ “Гробницы Белой птицы” (захоронения принца *Ямато-такэру*) на общественные работы в качестве *эки-ёборо* (трудообязанных).⁶ Однажды государь лично пришёл на место, где отбывали трудовую обязанность хранители “Гробницы Белой птицы”. Ему здесь было божественное знамение, в результате чего Ё-садзакки «преисполнился крайнего трепета» и сказал: «“Впредь стражей Гробниц (яп.

¹ Borgen R. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. P. 409, note 25.

² См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 313. В русском переводе название клана Хадзи-но *мурадзи* (др.-яп. Пази-но *мурази*) ошибочно указано как Тади-но *мурази*. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 316.

³ Роберт Борген читает его имя как Хадзи-но Мино 身臣. – См.: Borgen Robert. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family // Monumenta Nipponica. – 1975, winter. – Vol. XXX. – No 4. – P. 409, note 31.

⁴ Borgen R. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. P. 409, note 31; Идзумо-удзи кō I (Идзумо-но *оми*-но удзи, Идзумо-но *куни*-но *мияцуко*-но *ути*, Муса-си-но удзи) 出雲氏考 I (出雲臣氏・出雲国造家・武藏氏) // URL: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-25.html> (дата обращения: 28.02.2018); Идзумо-удзи кō II (Хадзи-удзи, Сугавара-удзи, Ё-удзи) 出雲氏考 II (土師氏・菅原氏・大江氏) // URL: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-26.html> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ 陵守等 яп. *мисасаги-но мори-домо* – досл. “хранители могильных курганов”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 313.

⁶ 役丁 вм. 役丁 др.-яп. *эки-ёборо*, кит. *й-дйн* – слуга, рассыльный... – БКРС. Т. III. С. 1039.

мисасаги-но мори-моно¹ – С.Д.) трогать нельзя”. И опять (яп. *кацу* – “кроме того” – С.Д.) поручил [ведать Гробницей] людям из рода»² Хадзи-но мурадзи.³ Как видно из текста «Нихон-сёки», и на что указывает Н.И. Иофан, ещё со времён царствования государя Икумэ (Суйнина, 332–337 годы [испр. хрон.]) пошла традиция, что ветвь клана Хадзи – Ханисибэ-но мурадзи (Хадзибэ-но мурадзи, др.-яп. Пазибэ-но мурази)⁴ ведали (яп. *сю*, кит. *чжэ*)⁵ похоронами императоров⁶ [Нихон-сёки, св. 6-й, Суйнин, 32-й год пр.; Nihongi, VI, 20–21].⁷ Поэтому Р. Борген определяет обязанности клана Хадзи как управление гончарами и государевыми погребальными обрядами.⁸ Н.И. Иофан трактует функции Ханисибэ-но мурадзи как “надзирателей за могилами государей”, связанных со жреческими должностями, так как специфика работы *ханиси-бэ* требовала специальной выучки, отличного знания традиции, канона, непосредственно связанных со священным ритуалом.⁹ Видимо, по этой причине в ведение клана Хадзи-но мурадзи (как клана, связанного с государевыми похоронными обрядами) была передана функция организации охраны государевых курганов.

Вероятно, в V веке у рода Хадзи появляется функция руководства самими погребальными обрядами при дворе Ямато. Похоронные обряды состояли из исполнения песен и танцев, поднесения пищи. Эти обряды, видимо, были направлены на усмирение духа покойного, или, возможно, даже на возвращение умершего к жизни.¹⁰ Роберт Борген (со ссылкой на мнение Араи Кикую) указывает, что первоначально исполнение похоронных обрядов было в ведении клана Асобибэ-удзи¹¹, руководившем корпорацией *асоби-бэ*. Под влиянием континентальных идей, первая цель (усмирение духа покойного) стала рассматриваться как простая, а опыт показал, что вторая цель (возвращение умершего к жизни)

¹ 陵守者 яп. *мисасаги-но мори-моно* – досл. “хранитель могильных курганов”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 313.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 316.

³ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 313; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 316.

⁴ 土部連 яп. *хасибэ-но мурадзи*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 188; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 229.

⁵ 主 яп. *сю*, кит. *чжэ* – *суц.* 1) хозяин... 2) распорядитель, начальник... *гл.* 1) возглавлять; ведать, управлять... – БКРС. Т. II. С. 167.

⁶ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 188; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 229–230.

⁷ Иофан Н.А. Культура древней Японии. С. 52, 53.

⁸ Borgen R. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. P. 408.

⁹ Иофан Н.А. Культура древней Японии. С. 52, 53.

¹⁰ Borgen R. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. P. 412.

¹¹ Ibid. P. 411.

ни) не может быть достигнута. Форма ритуала, видимо, на протяжении какого времени сохранялась, но, в конце концов, его назначение было забыто. Так как обряд изменился, его первоначальные исполнители (клан Асобибэ-удзи) утратили своё положение. И члены рода Хадзи стали заниматься не только вопросами изготовления *ханива*, но также надзирать за похоронами. Род Хадзи был выбран для этой новой роли по разным причинам. Во-первых, ясно, что производство *ханива* привело к тому, что на протяжении долгого периода люди данного клана, хоть и не прямо, участвовали в похоронах. Во-вторых, также одна из общин *хадзи-бэ* (а, значит, и их руководители) жили в том же районе, что и Асобибэ, и, таким образом, возможно, были знакомы с песнями и танцами, исполняемыми на похоронах. В-третьих, другой важный фактор заключался в том, что род Хадзи имел тесные связи с корейцами, которые поселились в Японии и от которых японцы могли научиться тонкостям более развитой континентальной культуры.¹ Связи рода Хадзи с влиятельными семьями иммигрантов, в основном с корейцами из государства Силла, хорошо прослеживаются по разным источникам. Члены рода Хадзи жили вблизи от корейских переселенцев и, возможно, даже вступали с ними в браки. От этих переселенцев люди Хадзи узнавали новые континентальные концепции во взглядах на жизнь после смерти. И, как результат, видимо – играли активную роль во введении в Японии сначала народных верований народного *даосизма* (роль рода Хадзи во введении народного даосизма можно предположить по косвенным свидетельствам²), а, позднее – более искушённой буддийской религии (о раннем вовлечении людей рода Хадзи в буддизм ясно записано в «Сайрин-дзи энги», «Истории происхождения буддийского храма Сайрин-дзи»³). Также похоронные обряды включали в себя различные устные литературные и исторические традиции, а затем, вследствие контактов с корейцами, люди рода Хадзи могли рано научиться искусству письма, чтобы сохранить сведения о порядке ведения погребальной службы, хранителями которой они позже стали. По этой причине Хадзи был одним из наиболее передовых кланов с точки зрения усвоения в Японии континентальных идей и методов, которые были связаны, так или иначе, с похоронами.⁴

В источниках также можно найти сведения о судьбе переселенцев с континента в период царствования государя Ё-садзаки (Нинтоку). В

¹ Borgen R. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. P. 412.

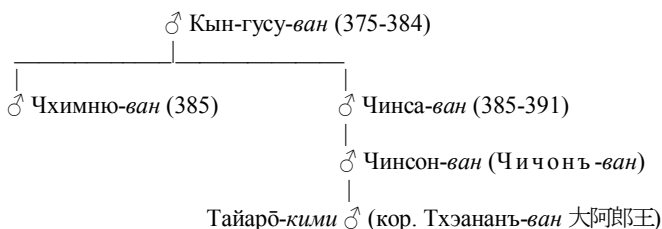
² Borgen R. Op. cit. P. 412, note 47.

³ 「西林時縁起」 яп. «Сайрин-дзи энги» – «История происхождения буддийского храма Сайрин-дзи». – Borgen R. Op. cit. P. 412, note 47.

⁴ См.: Borgen R. Op. cit. P. 412.

«Сёку-нихонги» сообщается о судьбе потомков Чинсон-вана (другое имя – Чичонъ-ван) – учителя наследного принца Удзи-но ваки-ирацуко (а затем, видимо, Ё-садзаки), прибывшего в Японию в царствование в Пэкче правителя Кын-гусу-вана (375-384). В «Синсэн-сёдзи-року» сообщается, что Чичонъ-ван был сыном государя Пэкче – Чинса-вана¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 28-й, (1034) Окахара-но мурадзи], который (после кратковременного царствования своего старшего брата Чхимню) правил в 385-391 годах² [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Чинса].

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА КУДАРА-УДЗИ³



Чичонъ-ван (яп. Тисё-но кими) стал предком японского клана Окахара-но мурадзи (др.-яп. Вокапара-но мурази)⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 28-й, (1034) Окахара-но мурадзи]. «[При] государе Нинтоку, управлявшего территорией [государства] из двора Такацу в Нанива, старший сын Чинсон-вана [по имени] Тайарё-кими (кор. Тхэананъ-ван) стал ближним слугой [государя]...»⁵ [Сёку-нихонги, 9-й год Энряку (790 г.), 7-я луна, 17-й день]. Многие потомки Чичонъ-вана, выполнявшие функции пис-

¹ (1034) 河内国、諸蕃、百濟: 「...百濟国、辰斯王、子 知宗...」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 327; ср.: 「百濟国の しんしわう ちそう 辰斯王の子、知宗...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 28-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/34syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 154.

³ Кудара-удзи / Ва-удзи 百濟氏 / 和氏 // URL: http://www.myj7000.jp-biz.net/clan/fclan_index.htm (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ (1034) 河内国、諸蕃、百濟: 「岡原連。出^レ自 百濟国、辰斯王、子 知宗 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 327; ср.: 「岡原連(をかはらのむらじ)。百濟国の 辰斯王の子、知宗より出づ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 28-й // URL: Op. cit.

⁵ 「難波高津朝御宇、仁徳天皇。以 辰孫王、長子 太阿郎王 爲^レ近侍。」 – Сёку-нихонги, 1940. С. 4496; Сёку-нихонги, св. 40-й // URL: <http://kodaishi-db.hp.infoseek.co.jp/tool.html> // <http://kodaishi-db.hp.infoseek.co.jp/shokki.lzh> (дата обращения: 28.02.2018).

цов–летописцев (*фубито*), упоминаются в «Нихон-сёки», «Сёку-нихонги», «Синсэн-сёдзи-року».

Переселенцы из Кореи, прибывшие в Японию под предводительством Юдзуки-но *кими*, были расселены по территории Ямато, с тем, чтобы заниматься шелководством и ткачеством, и поставлять двору шёлковые нити и разные шёлковые ткани. «В царствование государя Ё-садзаки-но *сумэра-микото* [посмертное почётное имя – Нинтоку] роды “цинцев” (яп. *хата-удзи*) из ста [родов] двадцати семи округов [Кореи] были разделены и определены во все округа (др.-яп. *копори*, яп. *кёри*) [Ямато]. А именно [они] были отправлены [в разные области страны], чтобы выращивать шелковичных червей шелкопряда, ткать шёлк (*кину*) и подносить [его ко двору Ямато]»² [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, Удзумаса-но *кими*-но *сүкунэ*, Ё-садзаки]. “Циньцы” (яп. *хата*), как и *ая* (“ханьцы”), старались жить вблизи ставок государя – они поселились, в основном, в провинциях Ямасиро, Сэццу, Кавати.³ С V века “циньцы” заселяли побережье Внутреннего Японского моря, восточное побережье Кюсю, западное побережье Сикоку, южное побережье Хонсю. Затем они переселились в провинции Бидзэн, Сацума, Сэццу, Кавати, Танива, Ямато, Ямасиро и далее – Тикацуоми (Ближнем Оми), Мино.⁴

Эти китайские иммигранты получили наименование *хата* (др.-яп. *ната*). «...Государь [Ё-садзаки] повелел, говоря: “[То, что касается] ниток, хлопка (яп. *вата*), тонких шелков (тафты)⁵ и шёлковых тканей (шел-

¹ 「仁徳、御世 以百二十七縣、秦氏 分置^レ諸郡、即使^レ養蠶、織絹、貢之。」 – Цит. по: Hong Wontack. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 28.02.2018).

² 左京。諸蕃。漢：「太秦公宿祢。...大鷦鷯天皇【諡 仁徳】。御世。以百廿七県、秦氏、分置^レ諸郡。即使^レ養蚕・織絹、貢^レ之。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сэки Ари-*

оほさぎきのすめらみこと
киё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 279; ср.: 「大鷦鷯天皇【諡は仁徳】の御世に、百二十七県の秦氏を以て、諸郡に分ち置きて、即ち蚕を養ひ、絹を織りて貢らしめたまひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); см.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 191.

³ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 68.

⁴ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 69.

⁵ 絹 яп. *кину*, кит. *цзюань* – *суц*. 1) тонкий шёлк... тафта... – БКРС. Т. III. С. 182.

ков для письма)¹, подносимых в качестве дани [главой “цинцев”] Хата-но *кими* (кит. Цинь-ван), [что используются] для одежд и утвари, [которые] Мы (государь) используем, [то они] мягкие, тёплые и подобны коже на поверхности [человеческого] тела (яп. *хада*)², – [так изволил сказать]. Поэтому [Юдзуки-но *кими*] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) *Хата*)³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, Удзумаса-но *кими*-но сёку-нэ, Ё-садзаки]. В 25-м свитке «Синсэн-сёдзи-року» также говорится о присвоении сыну Юдзуки-но *кими* наследственного звания “*Хата*”. Второй сын Юдзуки-но *кими* – «...Пу-дун-ван (др.-яп. Пу-тё-но *кими*, яп. Фу-тё-но *кими*) (в “Древних записях” [яп. Ко-ги] [также] называется Пу-дун-цзюнь [др.-яп. По-тё-но *кими*, совр.-яп. Хо-тё-но *кими*])⁴, в царствование государя Ё-садзаки (посмертное почётное имя Нинтоку [418-425/427 годы испр. хрон.]) [его] наследственное звание (*кабанэ*) стало звучать как “*Хата*” (др.-яп. *Пата*). Ныне [так] читается (по *куну*) иероглиф “*цинцы*”...»⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й, Хата-но *имики*].

В царствование государя Ё-садзаки создавались новые государственные хозяйства в виде *миякэ*. «Люди *пата* (яп. *хата* – “цинцы”) в качестве трудовой повинности (яп. *эки*)⁶ возвели... *миякэ* в

¹ 帛 яп. *хаку*, кит. *бó – суиц*. 1) шёлковая ткань; 2)* шёлк для письма... – БКРС. Т. III. С. 299.

² 肌 яп. *хада*, кит. *цзйфү’* – плоть (тело) и кожа; кожа, поверхность тела. – БКРС. Т. IV. С. 552.

³ 左京. 諸蕃. 漢: 「大秦公宿祢...大鷦鷯天皇【諡 仁徳】...天皇 詔^レ曰: 『秦王 所献^レ糸・綿・絹・帛、朕服用、柔軟、温煖、如^レ肌膚』。仍 賜^レ姓『波多』。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 279; ср.: 「大さぎのすめらみこと

鷦鷯 天皇 [諡は仁徳]...天皇、詔して曰はく: 『秦王の献れる糸、綿、絹帛は、朕服用るに、柔軟にして、温煖きこと肌膚の如し』とのたまふ。よいて姓を波多と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); см.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 191.

⁴ 「次に 普洞王 [古記に浦東君と曰ふ]...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/31syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ 「大鷦鷯天皇 [諡は仁徳]の御世に、姓を賜ひて波陀と曰ふ。今の秦の字の訓なり。」 – Там же.

⁶ 役 яп. *эки*, кит. *й – суиц*. 1) повинность, отработка; обязательная работа... – БКРС. Т. III. С. 1039; Кодзики, 1968. Т. II. С. 197.

Мамута».¹ «...Впервые были учреждены [государевы] рисовые склады в Мамута»² (около 421 года [испр. хрон.]). Примечательно, что в «Кодзики» термин “*миякэ*” записан не традиционными иероглифами *тун-тянь* (“склады военных поселенцев”), а словосочетанием *сань-чжэй* (“три усадьбы / участка земли”)³, что может указывать на количество государственных хозяйств в Мамута. Видимо, при строительстве пруда Ёсами (упомянуто в «Кодзики») (около святилища Ё-Ёсами в Ниваи административного района Сумиёси в Осака)⁴ был создан *миякэ* Ёсами, который упомянут в «Нихон-сёки»⁵ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 43-й год пр.]. *Миякэ* были созданы также в Харима, в местности Сикама (уезд Сикама занимал район современного города Химэдзи [за исключением его территории западнее кварталов Кацухара и Ёцу], города Юмэсаки и сёл – Тэкигата, Сиго, Микунино, Сикито, Ханада).⁶ «Поля, обработанные в то время, назвали: Окида, Идзумода, Хахакида, Инабада и Тадзимада, а казённые амбары (яп. *миякэ* – С.Д.), куда собирали рис с этих полей, назвали амбары Сикама, или же амбары Кавараку»⁷ [Харима-фудоки, уезд Сикама, амбары Сикама; уезд Иибо, холм Са]. «Сумиёси-ки» также содержит некоторые подробности строительства новых каналов и освоения новых земель. «Ещё, в царствование (яп. *ми-ё*)⁸ государя (*сумэра-микото*) [Ё-садзакэ], управлявшего Поднебесной (яп. *гёу* – букв. “управлявшего территорией [страны]”)⁹ из дворца Такацу-но *мия* в Нанива, получая, Великое божество [Сумиёси] веление [устаами своего жреца] изрек-

¹ Кодзики, 1968. Т. II. С. 197; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170.

² 茨田屯倉 яп. *Мамута-но миякэ* – досл. “*миякэ* в Мамута („Поле терновника)””. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305.

³ 三宅 яп. *миякэ*, кит. *сань-чжэй* – досл. “три усадьбы / три участка земли”. – Кодзики, 1968. Т. II. С. 197; Кодзики, 2001. С. 286; где 宅 яп. *таку*, кит. *чжэй* – *суц*. 1) жилище... резиденция; усадьба... 3) участок земли, земельная площадь. – БКРС. Т. IV. С. 378.

⁴ Кодзики, 2001. С. 193, прим. 10; Там же. С. 287, прим. 9.

⁵ 「依網屯倉」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 310; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 314.

⁶ Древние фудоки. С. 307.

⁷ 「此時所作之田 即号^レ意伎田、出雲田、伯耆田、因幡田、但馬田、即彼田稻收納之御宅 即号^レ饒磨御宅、又云^レ賀和良久三宅。」 – Харима-фудоки 播磨風土記 // Ко-фудоки-сё 古風土記集. – Токио 東京: Нихон котэн дзэнсё канкё-кай 日本古典全集刊行會, 1929. – Т. II. – С. 26-27; цит. по: Бураку-си... Т. I. С. 26; см.: Древние фудоки. С. 79.

⁸ 御世 яп. *ми-ё*, кит. *юйшй* – править империей; управлять страной; царствовать. – БКРС. Т. II. С. 760.

⁹ 御宇 яп. *гёу*, кит. *юй юй* – управлять Поднебесной. – См.: БКРС. Т. II. С. 760; Т. III. С. 81.

ло: “[Пусть] Ё-сима-мори будет приказано вырыть канал Конкё-мидзо. Также воду [следует] пустить на поднятую новь – земли Верхнего Судзука, Нижнего Судзука, Верхнего Тоёра, Нижнего Тоёра. В окрестностях [этих] четырёх мест загородные поля [занимают площадь] около сорока тысяч земельных наделов (*та*). Здесь создайте наделы пахотных земель (яп. *нō-та*) – тучные (плодородные) “жирные” (яп. *кō-ю*) [поля]. В [результате, если] на этих землях общинники (яп. *хякусэй*) возьмутся за полевые работы (яп. *цукуру*)¹, [они] найдут пропитание (яп. *куу*). Будут поздравления (яп. *га*) [с] обильными [подношениями]², не будет беспокойства из-за несчастливых годов”, – такова изначальная (древняя) клятва Великого божества [Сумиёси]. Воды реки Исикава, реки Саёрикава отвели [сюда, чтобы] поливать “священные поля” Великого божества [Сумиёси]. [Такова] причина их [создания]. ([Нынешний] проход Саёри-тōри – на этой реке. И ныне [он] не прервался, [там] живут [люди], приезжают [в столичный район, проходя через этот проход])»³ [Сумиёси-ки, Санка хō-ки хонки, Нинтоку].

Наряду с этим образовывались новые корпорации *бэ*. Так, одновременно с созданием *миякэ* в Мамута «... в связи с этим была учреждена [корпорация] Тукисинэ-бэ» (совр.-яп. Цūкисинэ-бэ – досл. “Толкущие рис”)⁴ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 13-й год пр.]. Где-то в середине правления Ё-садзакки (около 421 года [испр. хрон.]) была создана корпорация по разведению соколов (для соколиной охоты) – Така-капи-бэ

¹ 作 яп. *цукуру*, кит. *цзō – гл.* А. 1) делать, заниматься (*чем-л.*)... Б. 1) вставить на работу; начинать трудиться; браться за полевую работу... – БКРС. Т. II. С. 745.

² 寛饒之賀 яп. *кандзё-но га* (Сумиёси-ки, 1901. С. 47); где 寛饒 яп. *кандзё*, кит. *куāнь-жāо* – 1) обильный, богатый; обеспеченный (БКРС. Т. IV. С. 477); 賀 яп. *га* – кн. поздравления (ЯРУСИ. С. 563).

³ 亦 難破高津宮御世(宇)天皇、誨、大神 詔宣:『以大嶋守 令^レ掘^レ紺口溝。同 水流^レ開墾:上鈴鹿、下鈴鹿、上豐浦、下豐浦。四處(所)郊原 四万(萬)頃之田。既成^レ農田 膏油。故 其地 百姓 作喰。在^レ寛饒之賀。無^レ凶年之患』。是 大神本願 也。石川、針魚河、水 引漑^レ於 大神御田。縁 此 也。【針魚通 此河。今 不^レ絶、為^レ住來。】 – Сумиёси-ки, 1901. С. 47; Сумиёси-ки 住吉記 // Сумиёси-ки тайся дзиндай-ки 住吉大社 神代記 // URL: https://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/syaden/sumiyosi_jindaiki.htm (дата обращения: 22.04.2020).

⁴ 因定^レ春米部。 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 300; то есть была создана корпорация людей, толкущих (*туку*) рис (*синэ*) в ступе. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 471, прим. 24.

(совр.-яп. Така-каи-бэ)¹, располагавшаяся в селении Така-капи-но мура (сейчас район Хигаси-сумиёси-ку в Осака).² Как сообщает «Нихон-сёки», организатором соколиной охоты и, видимо, руководителем корпорации сокольников стал выходец из Пэкче (родич Куисин-вана, 421-427) – Чу-кун (яп. Сакэ-но кими)³ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 43-й год пр.].

Было создано много корпораций бэ в виде *минасиро* (“государевых именных кормильцев”), носивших имя лица (или название его резиденции), в пользу которых шли доходы.⁴ Так, «в правление этого государя были учреждены Кадураки-бэ в виде *минасиро* для государыни Ипа-но пимэ-но микото, ещё учреждены Мина-бэ в виде *минасиро* для престолонаследника Изапо-вакэ-но микото (будущего государя Ритю – С.Д.), ещё учреждены (для детей Опо-сазаки – С.Д.) Тадипи-бэ в виде *минасиро* для (Тадипи-но – С.Д.) Мидуа-вакэ-но микото (будущего государя Хансё – С.Д.), ещё учреждены Опокусака-бэ в виде *минасиро* для Опокусака-но опокими и Вакакусака-бэ в виде *минасиро* для Вакакусака-бэ-но опокими»⁵ «Были учреждены Ята-бэ в виде *минасиро* для (государевой жены – С.Д.) Ята-но ваки-иратумэ».⁶ Последнее *минасиро* не упоминалось в их общем списке.⁷ Однако в «Күдзи-хонки» рассказана история его создания. «...Когда Ята-но ми-мэ государем [*О-садзаки* / Нинтоку], управлявшим территорией (страны) из дворца Такацу-но мия в Нанива, была поставлена государыней (др.-яп. *опо-кйсаки*, совр.-яп. *кōgō*) и не родила государю детей (др.-яп. *ми-ко*), [то государь] приказал приближённому (яп. *дзисин*) [Мононобэ-но] Ё-вакэ-но мурадзи-но кими (др.-яп. Опо-вакэ-но мурази-но кими) создать [корпорацию] *микосиро* (должно быть: *минасиро* – С.Д.), именем государыни [Ята-но *б-кйсаки*] назвать род (*удзи*) [корпорации Ята-бэ], отправил [Ё-вакэ-но мурадзи] с поручением стать управляющим (др.-яп. *миятуко*, яп. *мияцүко*) [этого] рода [корпорации Ята-бэ и, по этой причине] изменил [ему клановое звание] даровав ему наследственное звание (*кабанэ*) Ятабэ-но мурадзи-но кими»⁸ [Күдзи-хонки,

¹ 鷹甘部 яп. Така-капи-бэ, кит. Ин-гань-бу – досл. “Ведомство [кормящих] соколов яствами” или “Ведомство соколиных яств” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 311); где 甘 яп. *кан* / *амами*, кит. *гāнь* – *суш.* 1) сласти, лакомства; яства. – БКРС. Т. II. С. 395.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 315, 475, прим. 64.

³ См.: Там же. С. 314-315.

⁴ 御名代 яп. *минасиро* – государевы именные кормильцы, досл. “вместо государева имени”. – Кодзики, 1968. Т. II. С. 197; Кодзики, 2001. С. 286.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170; Кодзики, 1968. Т. II. С. 197.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 176.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 222, прим. 41.

⁸ 「...矢田皇女、難波高津宮御宇天皇 立爲^レ皇后 而不生^レ皇子之時、詔^レ侍臣 大別、

св. 5-й (6), генеалогия Мононобэ-но *мурадзи*, 10-е поколение].

В «Нихон-сёки» и «Синсэн-сёдзи-року» рассказывается о создании ещё одной корпораций *минасиро* – Тадзихи-бэ (др.-яп. Тадипи-бэ). Второй сын¹ государя Ё-садзаки – Мидзуха-вакэ (др.-яп. Мидупа-вакэ) «...изначально родился во дворце Апади-но *мия* [совр.-яп. Авадзи-но *мия*]... А там имелся колодец. Он назывался Миду-но *ви*, Драгоценный колодец. Из него черпали воду и обмывали наследного принца. Вот, упал в колодец цветок *тади*.² Он и стал именем наследного принца. Цветы *тади* – это нынешние цветы *итадори*. Поэтому (принца – *С.Д.*) называли Тадипи-но Мидупа-вакэ...»³ [Нихон-сёки, св. 12-й, Хансё, вводный раздел]. «Синсэн-сёдзи-року» сообщает более подробные сведения. «[Люди клана] Тадзихи-но *сёкунэ* (др.-яп. Тадипи-но *сёкунэ*). Являются потомками Ама-но Осиво-но *микото* – отпрыска в 3-м поколении (правнука) Ама-акари-но *микото* [первопредка клана Овари-но *мурадзи*]. Сыном [Ама-но Осиво-но *микото* был] Такэ-нукака-но *микото* [боковая ветвь клана Овари-удзи], [его] потомком в 7-м поколении [был] Мидоно-но *сёкунэ*, [а его] сын – Сикомэ. В царствование государя Ё-садзаки-но *сумэра-микото* (др.-яп. Опо-сазаки-но *сумэра-микото*), когда государев сын (*ми-ко*) Мидзуха-вакэ-но *микото* (др.-яп. Мидупа-вакэ) родился во дворце Авадзи-но *мия* (др.-яп. Апади-но *мия*), [Сикомэ] воду источника Мидзу-но *и* (др.-яп. Миду-но *ви*) на острове Авадзи имел честь наливать в купальню (принца) (яп. *ми-ю*). Тогда цветок *итадори* (досл. “цветок тигриного посоха”) прилетел [и] попал [прямо] в чан (яп. *бон*, кит. *пэнь*) купальни (принца). Сикомэ-но *сёкунэ* восславил (др.-яп. *татапэ*, яп. *татаэ*) [это как] благопожелание небесных богов (яп. *ама-цу камы-но ёгото*), [поэтому принцу] дали имя, назвав [его] Тадипи-но Мидзуха-вакэ-но *микото* (др.-яп. Тадипи-но Мидупа-вакэ-но *микото*). И тотчас установили [корпорации] Тадзихи-бэ (др.-яп. Тадипи-бэ) во всех областях (*куни*), [чтобы] были селения с горячими купальнями (яп. *ю-но мурэ*) для государевых сыновей (*ми-ко*).⁴ А Сикомэ был сделан управителем (яп. *микомоти*) [этих корпораций],

連、公、爲^レ皇子代、后、號爲^レ氏、使爲^レ氏、造、改賜^レ矢田部、連、公、姓。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 276-277.

¹ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169.

² *Tadi* – по-видимому, растение, именуемое гречишник (*Poligonum reinoutria Maki-no*). – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 477, прим. 17.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 326.

⁴ Nihongi. Part I. P. 310, note 6; 「すなわち 丹治部を諸国に定めて、皇子の湯沐邑としたまふ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 15-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/su-jroku/19syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2028).

возглавив дворы [людей] Тадзихи-бэ. По этой причине [Сикомэ] получил титул Тадзихи-но *мурадзи* (др.-яп. Тадипи-но *мурази*), [который], в конце концов, стал наследственным званием (*кабанэ*) [его] клана (*удзи*)...»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 15-й, (460) Тадзихи-но *сүкунэ*]. Как видно из названия, это, видимо, были корпорации категории *минасиро*.

Продолжали создаваться корпорации, связанные с переселенцами из Южной Кореи. «Синсэн-сёдзи-року» сообщает об образовании корпорации Сака-бэ (виноделов), которую возглавили два человека – брат и сестра, видимо, *ханцы* (южные корейцы) по происхождению, которые стали предками рода Сакабэ-но *кими*. «[Род] Сакабэ-но *кими*. [Имеют] одинакового предка с [кланом] Сануки-но *кими*. Являются потомками Камукуси-вакэ-но *микото*»² [Синсэн-сёдзи-року, св. 10-й, Сакабэ-но *кими*]. В 5-м свитке этого источника указано, что предком рода Сануки-но *кими* был сын государя Отараси-хйко (Кэйкō, 337– ок. 343 годов [испр. хрон.]) по

¹ (460) 右京、神別、天孫：「丹比宿禰。火明命、三世孫 天忍男命之後也。男 武額赤命、七世孫 御殿宿禰、男 色鳴。大鷦鷯天皇御世、皇子 瑞齒別尊、誕生、淡路宮之時、淡路、瑞井、水 奉灌、御湯。于時 虎杖、花 飛入、御湯、[盆]、中。色鳴宿禰 稱、天神壽詞。奉号、曰、多治比、瑞齒別命。乃 定、丹治部 於 諸国、為、皇子、湯沐、邑。即以 色鳴 為、宰、令領、丹比部、戸。因 号、丹比連、遂 為、氏姓。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 233; ср.: 「丹比宿禰(たちひ

ほあかりのみこと あまのおしをのみこと こ たけぬかのみこと
のすくね)。火 明 命 の三世孫、天 忍 男 命 の後なり。男、武 額 赤 命
みとののすくね しこめ おほさぎきのすめのみこと みづはわけ
の七世孫、御殿宿禰の男、色鳴、大鷦鷯 天 皇 の御世に、皇子瑞齒別
のみこと あ みづゐ そそ いた
尊、淡路宮に誕生れましし時に、淡路の瑞井の水を御湯に灌ぎ奉りき。時に 虎
どり はなち な た
杖の花 飛りて、御湯の盆の中に入りき。色鳴宿禰、天神壽詞を たたへ、号を奉りて多
ちひのみづはわけのみこと まを ゆのむら
治比 瑞齒別 命 と曰す。すなわち丹治部を諸国に定めて、皇子の湯沐邑とし
みこともち

たまふ。すなわち色鳴をもつて 宰 として、丹比部の戸を領らしめたまひき。よりに
丹比連と号けて、遂に氏姓となれり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 15-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/19syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² (332) 和泉国、皇別 別 酒部公。讃岐公同祖。神櫛別命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 209; ср.: 「酒部
さぬきのきみ かむくしわけのみこと
公(さかべのみき)。讃岐公と同じき祖。神櫛別命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/14syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

имени Ика-хйко, другое имя Каму-куси-вакэ.¹ Вслед за этим сразу говорится: «[Род] Сакабэ-но *кими*. Являются потомками Тараси-хйко Ёэ-но *кими* – потомка в третьем поколении того же государева сына (*мико*). В царствование (*миё*) государя Ё-садзак-но *сумэра-ми-кото*, были люди, которые, нанеся визит, прибыли из Южной Кореи (яп. Кара-но *куни*, кор. Хан-гук) – [это] Э-Сосохори (“старший брат Сосохори”) [и] Ото-Сосохо-ри (“младшая Сосохори”) – два человека [рода Сосохори, кор. Чынъчынъпори]. Государь, изволил [вопрошать]: “Какие таланты [они] имеют?” – [так рёк]. [Брат и сестра отвечали, что] все [люди их рода] обладали умением изготавливать спиртное (яп. *сакэ*) – [так сказали]. [Поэтому государь] изволил приказать [им] изготавливать государево *сакэ*. Тогда [старшему брату по имени] было даровано [имя] Маро [и] звание Сака-ми-цу-ко (досл. “сын [людей], присматривающих [за изготовлением] *сакэ*”), [младшей сестре] было даровано [имя] Ямакаимэ [и] звание Сака-ми-цу-мэ (досл. “дочь [людей], присматривающих [за изготовлением] *сакэ*”). По [этой] причине [термин] Сака-ми-дзу (Сака-ми-цу – досл. “из [людей], присматривающих [за изготовлением] *сакэ*”) стал [названием] рода (*удзи*)»² [Синсэн-сёдзи-року, св. 5-й, (163) Сакабэ-но *кими*].

В связи с их родовым именем – “Сосохори” вспоминается при-

¹ (162) 右京、皇別：「讃岐公。大足彦忍代別天皇、皇子 五十香彦命 [亦名^レ神櫛別命。] 之後也。続日本紀合。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-

сёдзи-року”-но кэнкю. С. 180; ср.: 「讃岐公 (さぬきのきみ)。大足彦忍代別のすめらみこと ^{おほたらしひこおしろわけ} ^{いかひこのみこと} ^{かむくしわけのみこと} 天皇の皇子、五十香彦命 [またの名は神櫛別命] の後なり。続日本紀に合へり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 5-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/09syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² (163) 右京、皇別：「酒部公。同皇子、三世孫 足彦大兄王之後也。大鷦鷯天皇之御代、從^レ韓国、参来人、兄曾曾保利、弟曾曾保利、二人。天皇 勅：『有^レ何才?』。『皆有^レ造酒之才』。令^レ造^レ御酒。於是 賜^レ麻呂 号^レ酒看都子。賜^レ山鹿比 [咩] 号^レ酒看都女。因以 酒看都 為^レ氏。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю. С. 180; ср.: 「酒部公 (さかべのきみ)。同じき皇子の三世孫、^{たらしひこおほえのみこ} ^{おほさざきのすめらみこと} 足彦大兄王の後なり。大鷦鷯天皇の御代、韓国より参り来たれる人、えそそほり ^{おとそそほり} 兄曾曾保利、弟曾曾保力の二人あり。天皇、何の才有ると勅りたまふに、皆、酒を造るの才有^レといふ。御酒を造ら令めたまひき。是に麻呂に号を酒看都子と賜ひ、山鹿比咩 ^{まろ} ^な ^{さかみづこ} ^{やまかひめ} ^{さかみづめ} に号を酒看都女と賜ふ。よりて酒看都を以て氏と為せり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 5-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/09syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

бывший в царствование государя Хомуда человек по имени Нипо (кит. Жэньфань; кор. Инпон), который имел второе имя Сусукори. Этот Сусукори также был знатоком того, как производить алкогольные напитки, и изготавливавший *сакэ* для государя Хомуда¹ [Кодзики, св. 2-й, Ёдзин; Kojiki, II, Ōjin]. Антропонимы “Сусокори” (кор. Чусонхори) и “Сусукори” (кор. Сусухори) являются разными формами одного и того же имени. Из «Синсэн-сёдзи-року» известно, что Сусокори-но *кими* прибыл из Пэкче: «[Род] Фунадо-но *фухйто*. Происходят от Сусокори-но *кими* (кор. Чусонхори-конъ) из [страны] Кудара (кор. Пэкче)»² [Синсэн-сёдзи-року, св. 24-й]. Можно полагать, что “Сосохори” также является формой антропонимов “Сусокори” и “Сусукори”. Это может означать, что брат и сестра Сосохори принадлежали к той же родовой группе производителей вина из южнокорейского государства Пэкче, что и Нипо.

В источниках рассказано о кланах, обслуживавших двор Ямато. «[Люди клана] Такэда-но Каванобэ-но *мурадзи*. Являются потомками отпрыска в 5-м поколении того же господина (выше сказано, что люди клана Юомо-но Такэда-но *мурадзи* происходят от члена клана Овари-но *мурадзи* по имени Такэ-томэ-но *микото* – отпрыска в 5-м поколении Хо-акари-но *микото*³ – С.Д.). В царствование государя (*сумэра-микото*) Нинтоку, на берегу реки (яп. *кава-но бэ*) Осака-гава (др.-яп. Воси-сака-капа) уезда Тооти области Ямато-но *куни* было святилище Такэда-дзиндэя. По этой причине [божество], сделанное *удзигами* (богом-покровителем) [данного клана] находилось там же, где жили [потомки Та-

¹ 「及知^レ醸酒人、名仁番、亦名須須子許理...」 – Кодзики, 2001, С. 268; Кодзики, 1968. Т. II. С. 178; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 93; где 醸 яп. *дзё* / *камосу*, кит. *нян* – гл. 1) изготавливать, гнать, курить (*вино*); вызывать брожение, заквашивать, ферментировать... бродить (*о винной закваске*); *суц.* вино; 醸酒 яп. *дзёсю*, кит. *нянцзю* – 1) изготавливать (гнать) вино (алкогольный напиток); 2) готовое (перебродившее) вино; 3) виноделие, винокурение. – БКРС. Т. III. С. 888.

² (882) 右京、諸蕃、百濟:「道祖史。出^レ自 百濟国主挨許里公也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 302; ср.:「道祖史(ふ

すそこのきみ
などのふひと)。百済国の主孫許里公より出づ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 24-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/29syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ (403) 左京、神別、天孫:「湯母竹田連。火明命、五世孫 建刀米命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 222; *たけとめのみこと*

ср.:「湯母竹田連(ゆおもものたけだのみむらじ)。火明命の五世孫、建刀米命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/17syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

кэ-томэ-но *микото*]. Зелень и бамбук (*такэ*) [здесь] были большими и красивыми, [этим] бамбуком снабжали [государев двор с целью изготовления] палочек для еды государя (*ми-хаси*). Это стало причиной того, что [людям клана Такэда, проживавшим в данной местности на берегу реки] было даровано [государем клановое звание] Такэда-но Каванобэ-но *мурадзи* (досл. “*мурадзи* [клана] Такэда с берега реки [Осака-гава]”)»¹ [Синсэн-сэйдзи-року, св. 13-й, Такэда-но Каванобэ-но *мурадзи*]. В царствование Ё-садзаки – «во времена царя, правившего Поднебесной из дворца Такацу, что в Нанива, Асабэ-но *кими*, житель Кума² из Хюга (юго-восточного Кюсю – *С.Д.*), на судне великой богини Аматаэрасу³ прибыл ко двору и привез с собой диких кабанов (*и*). Он обратился [к царю] с просьбой выделить ему место для разведения (*кау*) кабанов, и царь даровал ему эту местность...»⁴ [Харима-фудоки, уезд Камо, село Ямада, поле Икаи].

Для обслуживания и снабжения дворцового хозяйства строились быстроходные и грузоподъемные корабли. Во фрагменте «Харима-фудоки» под названием “Хаятори” говорится: «В “Харима-фудоки” сказано: почтовый двор Акаси⁵ и священный колодец в Комадэ; во времена царя,

¹ (404) 左京、神別、天孫：「竹田川邊連。同命、五世之後也。仁徳天皇、御世、大和國、
フシ
十市郡、刑坂川之邊有^レ竹田神社。因以爲^レ氏神。同居^ニ住焉。緑竹大美、供^レ御箸、
竹。因茲賜^レ竹田川邊連。」– Синсэн-сэйдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сэйдзи-року”-но кэнкё. С. 222; Синсэн-сэйдзи-року сё 新撰姓氏録抄 // Гунсё руйдзё 群書類従. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 経済雑誌社, 1902. – Вып. 16-й 第十六輯. – С. 164; ср.: 「竹田川辺連(たけだのかはのべのみらじ)。同じき命の五世の後なり。仁徳天皇の御世に、大和国、十市郡の刑坂川の辺に竹田神社あり。因りて氏神として、同居に住めり。緑竹大きく美しかりければ、御箸の竹に供りき、これに因りて竹田川辺連を賜ひき。」– Синсэн-сэйдзи-року, св. 13-й // URL: Ibid.

² В тексте источника *кумабито* – человек народности *кума*. – См.: Древние фудоки. С. 207, прим. 6.

³ Акимото Китирё поясняет, что судно, видимо, было посвящено богине Аматаэрасу. – Древние фудоки. С. 207, прим. 6.

⁴ Древние фудоки. С. 105-106; 「猪養野。右号^レ猪飼者：難波高津宮御宇天皇之世、日向、肥人朝戸君天照大神坐舟於猪持^レ参来進之。可^レ飼所求申仰、仍所賜^レ此処。而放^レ飼^レ猪。故袁^レ猪飼野。」– Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 34; см.: Бураку-си... Т. I. С. 48.

⁵ 明石、驛家 яп. *Акаси-но умая* – почтовый двор Акаси; название этого почтового двора занесено в «Энги-сйки» и «Вамёсё»; он находился восточнее почтового двора

правившего Поднебесной из дворца Такацу, что в Нанива (*Ō-sadzaki* / Нинтоку, 418-425/427 – *С.Д.*), над колодцем росло камфарное дерево. [Оно было такое огромное...]. Это камфарное дерево срубили и сделали из него лодку; она была такой быстроходной, как будто летела по воздуху... и поэтому её называли “*Хаятори*” (досл. “Быстрая птица”¹ – *С.Д.*). По утрам и вечерам на этой лодке плавали к священному колодцу (в Комадэ уезда Акаси области Харима – *С.Д.*) за водой для царского стола...² (из материалов фрагмента видно, что воду доставляли в Окура³ бухты Суминоэ [Сумиёси]⁴).⁵ Один раз с доставкой воды опоздали, после чего поставки воды были прекращены.⁶ Похожая история рассказана в «Кодзи-

Како; предполагают, что он был расположен где-то вблизи Окуратани (город Акаси), но, поскольку ни от почтового двора, ни от колодца, который был на территории почтового двора, никаких следов не сохранилось, точное их местонахождение неизвестно. – Древние фудоки. С. 214, прим. 1 к разделу “Хаятори”.

¹ См.: Древние фудоки. С. 214, прим. 6.

² Древние фудоки. С. 110-111; 『明石驛家、駒手御井、速鳥。』[播磨國風土記 曰]：明石驛家。駒手御井者、難波高津宮、天皇之御世、楠生^レ於井上。...仍伐^レ其楠造^レ舟。其迅如^レ飛... 仍號^レ速鳥。於是、朝夕^ニ乗^レ此舟、為^レ供御食、汲^レ此井水。』(前田家本『釋日本紀』卷八「熊野諸手船」條) – Кофудоки ицубун. Ч. I. С. 70-71; Кофудоки ицубун *kōsē*. T. V. С. 17; Харима-но куни-но фудоки ицубун 播磨國風土記逸文 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』// URL: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun03.htm#harima> (дата обращения: 28.02.2018); ср.: 『釋日本紀、卷八(速鳥)播磨の國の風土記に曰はく、『明石の驛家(うまや)。駒手の御井は、難波の高津の宮の天皇(仁徳天皇)の御世、楠、井の上に生ひたりき。...仍(すなは)ち、其の楠を伐りて舟に造るに、其の迅きこと飛ぶが如く... 仍りて速鳥と號(なづ)く。ここに、朝夕に此の舟に乗りて、御食(みけ)に供へむとして、此の井の水を汲むに...』 – Харима-но куни-но фудоки ицубун 「播磨國風土記」逸文 // URL: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits6.html> (дата обращения: 28.02.2018).

³ 大倉 jap. *Ōкура* – название места, где находился колодец. – Древние фудоки. С. 214, прим. 7.

⁴ 住吉 jap. *Сумиёси*, *Суминоэ* – название села в уезде Акаси области Харима. – Древние фудоки. С. 214, прим. 7.

⁵ Древние фудоки. С. 111.

⁶ «...Но однажды эту воду не доставили вовремя к царскому столу. По этому поводу была сложена песня, а за водой ездить перестали. В песне поётся: “Когда лодка летела, [как птица], || Направляясь в Окура, что в Суминоэ, || То называли её || Быстрой птицей Хаятори. || Но теперь какая же она птица?”. – Древние фудоки. С. 111; 「一旦、不堪^レ御食之時。故作^レ歌而止。唱曰『住吉之大倉 向而、飛者 許曾、速鳥云目。何速鳥。』」(前田家本『釋日本紀』卷八「熊野諸手船」條) – Кофудоки ицубун. Ч. I. С. 71; Кофудоки ицубун *kōsē*. T. V. С. 17; Харима-но куни-но фудоки ицубун

ки»¹: «Во время этого правления высокое дерево росло к западу от реки Тоноки... Дерево срубили и сделали из него корабль, очень быстроходный корабль. Этот корабль называли “*Карано*” (досл. “сухое поле”² – С.Д.).³ Этот корабль днём и ночью доставлял воду к государеву столу с источников на острове Апади (совр.-яп. Авадзи – С.Д.). Когда корабль пришёл в негодность, [дерево, из которого он был сделан], стали использовать для выпаривания соли, а из остатков сделали цитру-*кото*...»⁴ [Кодзики, св. 3-й, Нинтоку]. Сходная история рассказана в «Фусō-рякки» (св. 2-й, Нинтоку, 62-й год пр.).⁵ Другая история рассказана в «Нихон-сёки». В конце царствования государя Ō-садзакки «...управитель провинции Топоту-апуми (Дальнего Ōми; ныне западная часть префектуры Сидзуока⁶ – С.Д.) донёс: “Большое дерево приплыло по реке Ōпови-*гана* и застряло на излучине. Величина его – в 10 *даки* (около 9 м⁷ – С.Д.). У него один ствол с развилкой надвое”. Государь послал туда Агоко из рода Ямато-но *атапи*, чтобы сделать [из этого дерева] корабль. Дерево спустили от южного моря, довели до Нанипа и построили государев корабль...”⁸ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 62-й год, 5-я луна].

В этом же году, по инициативе принца Ō-нака-цу хйко (др.-яп.

播磨國風土記逸文 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』// URL: OP. cit.; ср.: 「一旦(あるひ)、御食の時に堪へざりき。故(かれ)、歌作(よ)みして止めき。唱に曰はく:『住吉(すみのえ)の大倉 向きて、飛ばばこそ、速鳥と云はめ。何か速鳥』。(Суминоэ-но Опокура мукитэ, тобаба косо, Хаятори то ивамэ. Наника хаятори) – Харима-но кун-но фудоки ишубун 「播磨國風土記」逸文 // URL: OP. cit.; см.: Древние фудоки. С. 214, прим. 7; Кодзики, 2001. С. 305, прим. 11.

¹ См.: Кодзики, 2001. С. 305, прим. 11.

² 枯野 яп. *карано* – досл. “сухое (заброшенное, выжженное) поле”. – ЯРУСИ. С. 312; Кодзики, 2001. С. 304, 305.

³ Следует обратить внимание на то, что, по соо «Нихон-сёки» и «Фусō-рякки» (Ōдзин, 5-й год пр., 10-я луна), в царствование государя Хомуда был построен корабль *Карано* 枯野 (досл. “сухое поле”) (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 272; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 286), в «Фусō-рякки» название корабля записано как *Каруно* 輕野 (досл. “лёгкое поле”). – См.: Фусō-рякки 扶桑略記 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдай-дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 6. – С. 7; см.: Там же. С. 7, прим.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 179; Кодзики, 2001. С. 304, 305.

⁵ 「厄寸河、西有^レ高木、其蔭朝至^レ于淡路嶋、夕超^レ河内國、高安山。因而切^レ之、造^レ船用^レ之。甚捷行、以此船旦夕酌淡路島、寒泉、以獻^レ天皇。天皇破^レ斯船、造^レ琴、彈^レ之、其聲響^レ七里焉。」 – Фусō-рякки, 1901. Т. 6. С. 9-10.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 69.

⁷ 1 *даки* – примерно 90 см. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 70.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 317.

Опо-нака-ту пико) начались поставки льда ко Двору из ледяной пещеры в селе Цукэ (др.-яп. Тукэ; в уезде Яманобэ префектуры Нара), главой которого был *инаги* Ё-яма-нуси (др.-яп. *инаки* Опо-яма-нуси).¹ В источниках упоминаются дворцовые хранилища (яп. *кура*), где работали особые должностные лица *кура-нито* (женщины, служащие в хранилищах назывались *кура-нито-мэ*).² Люди корпорации Саэки-бэ (др.-яп. Сапэки-бэ) из округа Вина-но *агата* к государеву столу поставляли добычу охоты (в данном случае – оленину).³ В год провозглашения Ята-но химэ государыней, «осенью, в 7-м месяце государь и государыня поднимались на возвышение, дабы спастись от жары. А в то время каждую ночь со стороны Тогано слышались крик[и] стонущего оленя... К последнему дню месяца крики прекратились... На следующий день поступила подать – корзина [с мясом и рыбой] от [человека] из рода–корпорации Сапэки-бэ из угодий Вина-но *агата*. Государь приказал своему виночерпию спросить: “Что в этой корзине?”. “Олень”, – был ответ. “Откуда этот олень?” – было спрошено. “Из Тогано”. Подумал тогда государь, что это наверняка тот плакавший олень. И сказал государыне: “...Я сержусь на него (на охотника *саэки*, убившего оленя – *С.Д.*) и ничего не могу поделать. Я не желаю, чтобы люди рода Сапэки-бэ подходили близко к столице”. И он отдал распоряжение чиновнику, чтобы того человека перевели в Нута, в Аги.⁴ Это – предок нынешних Нута-но *сапэки*»⁵ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 38-й год, 7-я луна].

Развитие государственных хозяйств было напрямую связано с масштабными гидротехническими работами и развитием ирригации в Кавати (на территории города Осака). Связано это было с тем, что со времён Восточного похода Дзимму (т.е. с конца III века н.э. [испр. хрон.]), постепенно бухта Нанива меняла свой облик. Воды рек Ямато и Ёдо несли с окрестных гор плодородную землю. Ил оседал в русле, в результате чего образовывались острова и множество речных рукавов.⁶ Следствием этого стали участившиеся наводнения. Поэтому «...государь дал повеление министрам⁷: “Вот, смотрю я теперь на страну – пустыри и болота обширны

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 71.

² 倉人 др.-яп. *курапито*, яп. *курахито* – досл. “человек [при] складе”; 倉人女 др.-яп. *кура-нито-мэ*, совр.-яп. *кура-хито-мэ* – досл. “женщина при складе” – Кодзики, 2001. С. 292; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 172.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 51.

⁴ Комментаторы полагают, что это могут быть окрестности города Такэхара в префектуре Хиросима. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 474, прим. 50.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 311.

⁶ *Навлицкая Г.Б.* Осака. С. 5.

⁷ 羣臣 яп. *гун-син*, кит. *цзюнь-чэнь* – * министры; свита; подданные, слуги. – БКРС.

и простираются далеко, а поля – узки и бедны. Речные воды текут вширь, не сходясь в устье. Случись длительный дождь, и морской прилив поднимется, в деревнях и сёлах¹ можно будет плавать на лодках, а дороги окажутся в грязи...»² И Ё-садзакки предложил выработать предложения по предотвращению наводнения, «...чтобы сохранить поля и дома». Около 420 года [испр. хрон.] был выкопан канал Поризэ.³ Кроме того, японцы вместе с “*цинъцами*” – людьми *хата* (которые, в данном случае, были выходцами из Силла), рядом с *миякэ* в Мамута, возвели плотину Мамута (или: Умарута; на территории города Нэягава в префектуре Осака⁴, ранее – провинция Кавати). При сооружении этой плотины божеству реки было совершено человеческое жертвоприношение⁵ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 11-й год пр., 4-я и 10-я луны]. О создании плотины в Мамута сказано и в 9-м свитке «Синсэн-сёдзи-року»: «[Род] Мамута-но сёкунэ. [Имеют] одинакового предка с [кланом] Ё-но *асоми* (др.-яп. Опо-но *асоми*). Являются потомками Хйко-я-ви-мими-но микото (др.-яп. Пико-яви-мими) [сына или, по другой версии, внука государя Дзимму – С.Д.]. [Его] сын – Номи-но сёкунэ, в царствование государя Нинтоку-но сумэра-микото, построил плотину в Мамута (Мамута-но *цёцуми*). [Сведения об этом] встречаются в “Нихонги”»⁶ [Синсэн-сёдзи-року, св. 9-й, (286) Мамута-но сёкунэ]. Хйко-я-ви-мими-но микото являлся предком не только родов Мамута-но сёкунэ и Ё-но *асоми*, но и также клана Мамута-но *мурадзи* (св. 6-й).⁷ Из «Кодзики» известно, что сын государя Дзимму от

Т. II. С. 883.

¹ 巷里 яп. *мура сато* (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 298); где 巷 яп. *тимата* – 1) перекрёсток, улица; 2) *перен.* место, сцена *чего-л.* (ЯРУСИ. С. 203); 巷 кит. *сян* – *сущ.* 1) аллея; кривая улица; переулок; улочка; 2)* деревня, селение. – БКРС. Т. IV. С. 341.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 304; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 298.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 304; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 298.

⁴ Кодзики, 2001. С. 287, 286, прим. 7.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305.

⁶ (286) 河内国、皇別：「茨田宿禰。多朝臣_ト同祖。彦八井耳命之後也。男、野現宿禰。

仁徳天皇御代、造^レ茨田堤。日本紀合。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки*

Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 202; ср.: 「茨田宿禰(まむたのすくね)。多^{おほ}のあそみ ひこやるみのみこと のみのすくね 朝臣と同じき祖。彦八井耳命の後なり。男、野現宿禰、仁徳天皇の御代に、茨田堤を造れり。日本紀に合へり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 9-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/13syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁷ (207) 山城国、皇別：「茨田連。茨田宿禰_ト同祖、彦八井耳命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 189; ср.:

второй жены назывался Хйко-я-ви-но *микото*.¹ Однако, по материалам «Синсэн-сёдзи-року», Хйко-я-ви-*мими* (др.-яп. Пико-я-ви-*мими*) был сыном Каму-я-ви-*мими* (т.е. внуком государя Дзимму), что пропущено (не зарегистрировано) в «Нихон-сёки»² [Синсэн-сёдзи-року, св. 5-й, (177) Мамута-но *мурадзи*].

В этом же году «...в угодьях Курукума-но *агата* (местность Ооку-бо в городе Удзи, округ Киото³ – С.Д.) был вырыт большой канал для орошения рисовых полей. Благодаря этому люди ста родов ежегодно получали обильные урожаи».⁴ Около 421 года [испр. хрон.] «...был вырыт пруд Вани-но *икэ*. В том же месяце была построена плотина в Ёконо» (в «Нихон-сёки»)⁵ «Ещё были вырыты пруды Вани и Ёсами» (в «Кодзики»). Однако запись о пруде Ёсами (около святилища Ё-Ёсами в Ниваи административного района Сумиёси в Осака)⁶ уже была сделана в правление государя Сёдзина.⁷ Мотоори Норинага предположил, что в предшествующие царствования этот пруд высох, поэтому пришлось снова его строить.⁸ Вани – это земли в провинции Ямато. Но существует точка зрения, что пруд Вани-но *икэ* находился в провинции Кавати.⁹ «Кодзики» добавляют: «Ещё был вырыт канал Нанипа, соединявшийся с морем».¹⁰ Данный канал собирал вместе воды рек Ямато-*кава* и Ёдо-*кава* и направлял их в море.¹¹ «Ещё был вырыт канал Вобаси».¹² «Помимо этого, был

まむたのすくね

ひこやあみみのみこと

「茨田連(まむたのむらじ)。茨田宿禰と同じき祖。彦八井耳命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 6-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujiroku/06syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 43.

² (177) 右京、皇別:「茨田連。多朝臣、同祖。神八井耳命、**男**彦八井耳命之後也。日本紀漏。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но

ひこやあみみのみこと

кэнкё. С. 184; ср.:「...神八井耳命の**男**、彦八井耳命...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 5-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujiroku/09syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 471, прим. 23.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305.

⁶ Кодзики, 2001. С. 193, прим. 10; Там же. С. 287, прим. 9.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 218, прим. 11; Кодзики, 2001. С. 287, прим. 9; Kojiki. P. 335, note 7.

⁸ Kojiki. P. 335, note 7.

⁹ Кодзики, 2001. С. 287, прим. 8.

¹⁰ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170; Кодзики, 1968. Т. II. С. 197.

¹¹ Кодзики, 2001. С. 287, прим. 10.

¹² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 170; Кодзики, 1968. Т. II. С. 197.

вырыт большой канал в Комуку. И вода из реки Иси-кана была пущена для орошения через четыре пустоши – Камитусу-зука, Симотусу-зука, Камиту-тоюра, Симоту-тоюра, и за этот счёт удалось получить сорок с лишним тысяч *сиро*¹ пахотных земель»² [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 11-й, 13-й и 14-й годы пр.; Nihongi, XI, 13; Кодзики. св. 3-й, Нинтоку; Кожики, III, СХХ].

Фонд государственных земель увеличивалась и за счёт конфискации земель преступников. «Решено было казнить Аганоко (из рода Харима-но Сазки-но *атаэ*³ – С.Д.). Но он сказал – взамен моей жизни я отдам государю все мои земли. И земли отошли к государю, а Аганоко была прощена его смертельная вина. Оттого-то и стали называть эти земли Таматэ, Яшмовая замена»⁴ [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 40-й год пр.]. Другой пример передачи частных земель в государственную собственность в качестве откупа дан в «Сэцу-фудоки». «...Уезд Кавабэ, крепостца⁵ Ямаки-но *хō*, селение Кусисиро-но *мура* – [история происхождения его названия такова]: в царствование государя Ō-садзакки-но *сумэ-ра-микото* (Нинтоку-*тэннō*) было [здесь] заливное поле (*та*) [местного правителя по имени] Цу-но *атаи* Окина. Изначальное называние – поле Касиваба-но *та* (досл. “поле дубовых листьев”). [Цу-но *атаи* Окина] воткнул (досл. “сделал”) колья (*куси*)⁶ в поле, [совершив преступление *кусидзаси*]⁷. За совершённое преступление (*цуми*)⁸ [он] откупился [этим] заливным полем. Поэтому назвали селение Кусисиро-но *мура* (досл. “рис вместо [яп. *сиро*] *куси*”) и т.д.»⁹ [Сэцу-фудоки, уезд Кавабэ, крепостца

¹ Около 793 кв. км (около 20×40 км). Исследователи полагают, что цифра представляется слишком большой. Поэтому они выдвигают предположение – то ли в древности *сиро* было меньше, то ли составители «Нихон-сёки» преувеличили достижения Нинтоку. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 471, прим. 28.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 306.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 313, 314; Древние фудоки. С. 237, 99.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 314.

⁵ 保 яп. *хо*, кит. *бǎо* – гл. 1) защищать, охранять... *суц.* ...4) *ист.* бао (единица организации по системе круговой поруки...); 5)* *вм.* 堡 [яп. *хō*, *хо*] (крепостца, городок, блокгауз)... – БКРС. Т. III. С. 711-712.

⁶ 串 яп. *куси* – досл. “вертел”. – ЯРУСИ. С. 53.

⁷ 串刺 яп. *кусидзаси* – букв. “вбивание палочек”, соответствует современному “втыкание вертела”. – См.: ЯРС. С. 329.

⁸ 罪 яп. *цуми*, кит. *цзуй* – преступление; злодеяние. – БКРС. Т. II. С. 968.

⁹ 「籤稻村。『攝津國風土記』曰：河邊郡、山木保。籤稻、村者、大鷦鷯天皇御宇、津直沖名、田也。本、名、柏葉田。造、田串、罪、事、以、田、贖、焉。故、號、籤稻、村。云云。』[按、稻、讀、為、シロ之事、其名、當作、シロ等、矣。](多田義俊『中臣祓氣吹抄』中『大

Ямаки, селение Кусисиро; фрагмент “Кусисиро-но *мура*” из среднего свитка «Накатоми-но хараэ кисуйсё»].

Рост земельных владений монарха (*миякэ*) и развитие корпораций *бэ*¹ постепенно вёл к увеличению политического влияния правителя Ямато. На это указывают несколько сюжетов в «фудоки». «История происхождения названия казённых амбаров Сикама такова: царь Ёсагаи (Ёсадзаки – *С.Д.*) отправил посланца с тем, чтобы вызвать к себе наместников пяти провинций (*куни-но мияцукэ* – *С.Д.*): Оки, Идзумо, Хахаки, Инаба и Тадзима. Наместники этих пяти провинций направились в столицу, поставив кормчим царского посланца. Тем самым они совершили проступок (яп. *цуми*² – *С.Д.*) [перед царём] и были сосланы в провинцию Харима, где их заставили разрабатывать поля»³ [Харима-фудоки, уезд Сикама, казённые амбары Сикама]. «...Во времена правления царя, обитавшего во дворце Такацу в Нанива, жили два человека – Кагуро из [провинции] Хахаки (вероятно, глава крупного местного рода в этой провинции [совр.-яп. Хōки]⁴ – *С.Д.*) и Ёюко из [провинции] Инаба (видимо, также глава какого-то крупного местного рода провинции Инаба⁵ – *С.Д.*). Они без меры возгордились и мыли руки и ноги прекрасным *сакэ*. *Микадо*, считая, что они перешли всякие границы, послал туда Саи-но *мурадзи* Саё и приказал ему доставить [ко двору] этих двух человек. Саё захватил этих двух человек и всех их родичей, а когда следовал в обратный путь, то часто подвергал их пыткам, опуская в воду. Среди [пленников] находились две женщины, у которых ноги и руки были украшены драго-

祓詞註釋大成』下)) – Сэцу-но куни-но фудоки ицубун (санкō) 攝津國風土記逸文【参考】 из кн.: Син-нихон-котэн-бунгаку-дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』 // URL: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun07.htm#settu> (дата обращения: 28.02.2018); ср.: 「中臣祓氣吹抄、中(籤稻村):『攝津の風土記に曰はく、河邊の郡、山木の保。籤稻(くしろ)の村は、大鷦鷯(おほささぎ)の天皇(仁徳天皇)の御宇、津直沖名(つのあたひおきな)の田なり。本の名は柏葉田なり。田串を造り、事を罪するに田を以ちて贖(あがな)ふ。故、籤稻の村と號く。云々。』」 – Сэцу-но куни-но фудоки ицубун 「攝津国風土記」 逸文 // URL: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits1.html> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Нихон-но кэнгоку. С. 16: *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 32.

² 罪 яп. *цуми* – 1) преступление; 2) проступок... – ЯРУСИ. С. 474.

³ Древние фудоки. С. 79; 「所以稱 飭磨御宅 者 大雀天皇 御世 遣^レ人 喚^レ意伎、出雲、伯耆、因幡、但馬 五國造等。是時 五國造 即以 召使 爲^レ水手 而 向^レ京之、以此爲^レ罪、即退^レ於 播磨國、令^レ作^レ田 也。」 – Харима-фудоки, 1929. С. 26; цит. по:

Бураку-си... Т. I. С. 26.

⁴ Древние фудоки. С. 260.

⁵ Древние фудоки. С. 242.

ценными камнями. Саё это удивило, и он спросил их, а они ответили: “Мы – дочери, родившиеся от брака *мурадзи* Хатори[бэ]-но Мисо¹ с Арасакахимэ – дочерью наместника провинции Инаба. Нас зовут Унахимэ и Увахимэ (др.-яп. Купа-пимэ – *С.Д.*)”, – так сказали они. Тут Саё, испугавшись, произнёс: “Это дочери важного сановника царского двора² (т.е. придворного сановника Хаторибэ-но Мисо-но *мурадзи* – *С.Д.*)”, – и сразу же отправил их обратно домой (*каэси-окурики*)...». Девушки были отпущены³ [Харима-фудоки, уезд Саё, равнина Микадзуки]. Акимото Китирё считает, что в данных эпизодах «фудоки» отразилось стремление двора Ямато к ограничению власти *куни-но мияцүко*.⁴ В связи с этим конце правления Ё-садзаки в области Тотоми (на северо-восточной границе Кинай), как подчеркивают исследователи, впервые⁵ упоминается “губернатор” (яп. *куни-но цүкаса / кокү-си*⁶), то есть государственный чиновник, а не человек из местной знати – “*куни-но мияцү-ко*” (“управитель области”) [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 62-й год пр.; Nihongi, XI, 31]. К тому же, отмечает М.В. Воробьев, с начала V века монархи стремились иметь при местных вождах своих людей, которые бы доносили правителю о ходе дел в его отдаленных владениях.⁷

¹ Клан Хатори[бэ]-но Мисо-но *мурадзи* 服部, 弥蘇, 連 упомянут в «Синсэн-сёдзи-року», где говорится род Хатори вёл своё начало от Ама-ми-хоко (Древние фудоки. С. 260): (540) 大和国、神別、天神:「服部連。天御中主命、十一世孫 天御杵命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 246.

² 執政大臣 яп. *сицү-сэй дайджин*, кит. *чжэйчжэн dàчэнь* – досл. “канцлер–великий министр”, где 執政 яп. *сицү-сэй*, кит. *чжэйчжэн* – 1) держать бразды правления; стоять у власти, править; 2) канцлер, правитель; управитель [дел]. – БКРС. Т. IV. С. 582; 大臣 др.-яп. *оно-оми*, яп. *ё-оми / дайджин*, кит. *дàчэнь* – министр его величества; министр (только при монархии). – БКРС. Т. III. С. 619.

³ Древние фудоки. С. 94; 「難波高津宮天皇之世、伯耆、加具漏・因幡、邑由胡 二人、大驕 无節 以清酒 洗^レ手足。於是 朝廷 以為^レ過度、遣^レ狹井連 佐夜、召^レ此二人。爾時 佐夜 仍 悉禁^レ二人之族 赴参之時、屢漬^レ水中。酷拷之中 有^レ女、二人、玉 纏^レ手足 於是。佐夜 恠^レ問之。答^レ曰:『吾此 服部、弥蘇、連 娶^レ因幡、国造、阿良佐加比壳 生^レ子 宇奈比壳・久波比壳』。爾時 佐夜 驚^レ云:『此 是^レ執政大臣之女』。即 還送之...」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 31.

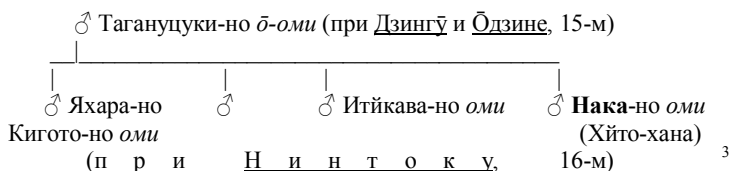
⁴ Древние фудоки. С. 200, прим. 20.

⁵ См.: Nihongi. Part I. P. 297, note 3.

⁶ 國司 яп. *куни-но цүкаса / кокүси* – управитель (губернатор) *куни*; 司 яп. *си / цүкаса, цүкасадору*, кит. *сы – гл.* 1) управлять, заведовать, ведать... *суц.* 1) департамент, отдел; управление; приказ; 2) чин, официальное лицо; 3) глава, правитель... – БКРС. Т. III. С. 103.

⁷ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 112.

Кроме того, государь Ё-садзаки лично объезжал подвластные ему территории для контроля на местах. В «Синсэн-сёдзи-року» описан такой случай посещения правителем дома предка рода Касуга-но *оми* – Нака-но *оми* (его второе имя – Хйто-хана-но *оми*, др.-яп. Пито-пана-но *оми*) из рода Вани-но *оми* (происходившего от старшего сына государя Косё – Ама-тараси-хйко Куни-оси-хйто). Нака-но *оми* (он же Хйто-хана-но *микото*) был потомком Ама-тараси-хйко Куни-оси-хйто в 7-м поколении¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 6-й, Воно-но *оми*], хотя по официальной генеалогии он был потомком в 9-м поколении.²



Нака-но *оми* был младшим братом Итикава-но *оми* (назначенного государем Ё-садзаки жрецом в храм Исоноками) и сыном Тагануцуки-но *о-оми* (сына Нанива-нэко Такэ-фуру-кума-но *микото* – участника Корейского похода Дзингү⁴ 346 года [испр. хрон.]). При этом в «Синсэн-сёдзи-року» поясняется: «Нака-но *оми* приказал (яп. *рэйсйта*) в доме сложить (яп. *касанэ*) тысячу *кин* (или *канэ* – монет?) золота⁵ [и], гуцу (яп. *касу*)⁶

¹ (188) 山城国、皇別：「小野臣。〔天足彦国押人命〕同命、七世孫人花命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё,
 ひととはなのみこと

1962. С. 186; ср.: 「天足彦国押人命… 同じき命の七世孫、人 花 命 …」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 6-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/10syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² См.: Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図。駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系図」 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ Материалы из: Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図。駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系図」 // URL: *Ibid*.

⁴ Материалы из: Вани-удзи-но кэйдзу 和邇氏の系図。駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和邇部系図」 // URL: *Ibid*.

⁵ 金 яп. *кин* – золото; *канэ* – деньги… – ЯРУСИ. С. 604; 金 кит. *цзинь* – суц. 1) золото… 3) деньги… монета… 12) *стар.* *цзинь* (мера веса для драгоценных металлов: а) в один лян 兩; б) в двадцать лян, дин. *Цинь*; в) в один *цзинь* 斤, дин. *Хань*)… – БКРС. Т. II. С. 180.

⁶ 糟 яп. *касу* – 1) осадок, отстой; гуца; 2) выжимки; жмыхи. – ЯРУСИ. С. 455; 糟 кит. *цзэо* – суц. 1) винная гуца; отстой… – БКРС. Т. II. С. 574.

нагромоздив (яп. *цумитэ*)¹, сделать [вокруг дома] ограду (яп. *каки*) [для защиты золота]». ² Так появилось прозвище “Касу-каки” (озвончённое *Касу-гаки* – досл. “ограда из гуши”). Позднее «Когда государь Ё-садзакино *сумэра-микото* (посмертное почётное имя [яп. *окурина*] – Нинтоку), этот дом осчастливил высочайшим посещением (яп. *идэмаситэ*, кит. *лǐнь-сǐн* – государь лично прибыл в этот дом), [он] повелел [даровать главе дома] титул Касугаки-но *оми*. Впоследствии изменили [наследственное звание], [которое] стало [произноситься как] Касуга-но *оми* (*Касуга* – записано иероглифами “весеннее солнце” – *С.Д.*). При [императоре] Камму, в 20-й год *Энряку* (802 г.) было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Ё-Касуга-но *асоми*»³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 3-й, Ё-Касуга-но *асоми*]. Кроме того, он стал предком кланов Воно-но *оми*⁴ и Мононобэ-но *обито*⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 6-й, Воно-но *оми*; св. 8-й, Мононобэ-но *обито*].

Как указывают некоторые исследователи, в конце царствования го-

¹ 委 яп. *цуму*, кит. *вэй* – гл. А. ... 5) складывать, запасать; накладывать одно на другое; ср.: 委骨 сваливать кости; нагромождённые мёртвые кости. ... – БКРС. Т. IV. С. 1039.

² (87) 左京、皇別:「大春日朝臣。出^レ自 孝昭天皇、皇子 天帶彦国押人命 也。仲臣、令^レ家^ニ 重^レ千金、委^レ糟^ヲ 為^レ堵。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 165; ср.: 「大春日朝臣 (おほかすがのあそみ)。あまたらしひこくにおしひとのみこと ^{なかのおみ} 孝昭天皇の皇子、天 帶 彦 国 押 人 命 より出づ。仲 臣、家^ニに千金を重^{カス} ^{カキ}ね、糟^ヲをつみて 堵と為さしむ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 3-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/07syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ 「于時 大鷦鷯^ニ天皇 [諡 仁徳]臨幸^ス其家。詔号^ス糟垣臣。後 改^メ為^ス春日臣。桓武天皇延暦廿年。賜大春日朝臣姓」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*.

“Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 165; ср.: 「時に 大 鷦 鷯 天 皇 [諡は仁 ^{いであ} 徳]、その家^ニに臨幸して、詔して、糟 垣 臣 と 号^{カス}けたまひき。後に改めて 春 日 臣 ^{かすがのおみ} と為る。桓武天皇の延暦二十年に、大春日朝臣の姓を賜ふ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 3-й // URL: Op. cit.

⁴ (188) 山城国、皇別:「小野臣。...人花命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 186; ср.: 「小野臣 (をの ^{ひとはなのみこと} おみ) ... 人 花 命 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 6-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/10syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ (243) 撰津国、皇別:「物部首。大春日朝臣同祖。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 195; ср.: 「物部首 (もの ^の べのおびと)。大春日朝臣と同じき祖。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 8-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/12syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

сударя Нинтоку умер Такэути-но сѹкунэ.¹ Из «Нихон-сёки» о Такэути-но сѹкунэ известно, что он был ровесником правителя *Вака-тараси-хйко* (Сэйму) – сына *Отараси-хйко* (Кэйкō) (в «Нихон-сёки» говорится, что Вака-тараси-хйко и Такэути-но сѹкунэ родились в один день² [Нихон-сёки, св. 7-й, Сэйму, 3-й год пр., 1-я луна]). Такэути-но сѹкунэ впервые упоминается при государе *Отараси-хйко* (Кэйкō).³ При государыне *Окинага-тараси-химэ* (Дзингү) он был назначен «министром [среди] государственных деятелей» (яп. *тōрē-но оми*)⁴ [Нихон-сёки, св. 7-й, Кэйкō, 3-й год, 2-я луна; 51-й год пр., 8-я луна; Nihongi, VII, 32; Jinnō-shōtōki⁵, I, Keikō, 75]. Впоследствии Такэути-но сѹкунэ смог выдвинуться при дворе государя *Хомуда* (Ќдзина), а так же продолжал занимать руководящие посты при государе *Ќ-садзаки* (Нинтоку).⁶ Последний раз Такэути-но сѹкунэ упоминается во второй половине царствования Нинтоку (в разделе “50-й год пр.”⁷; ок. 421 года [испр. хрон.]) [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 50-й год пр., 3-я луна, 5-й день; Nihongi, XI, 28]. И хотя о смерти Такэути-но сѹкунэ в официальных источниках ничего не говорится, тем не менее, можно предположить, что он скончался около 425-426 годов [испр. хрон.].

В связи с этим, следует обратить внимание на сведения «Инаба-фудоки» (фрагмент “Такэути-но сѹкунэ”), рассказывающий о смерти могущественного “великого министра” (*ō-оми*). «Убэ-дзиндзя [Такэути-но сѹкунэ]. [В] “Такэути-дэн” говорится: “Инаба-но кун-но фудоки” рассказывает: [в царствование] государя (*сумэра-микото*) [Нинтоку⁸ / *Ќ-садзаки*], управлявшего Поднебесной из дворца Такацу-но мия в Нанива, [в] 55-й год, весной, [в] 3-й луне, “великий министр” (др.-яп. *оно-оми*, совр.-яп. *ō-оми*) Такэути-но сѹкунэ, в августейшем возрасте более (трёх сотен)⁹ шестидесяти лет, [в] эту область (*куни*) [Инаба] направился,

¹ Nihongi. Part I. P. 294-295, note 4.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 256; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 59.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 235; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 59.

⁴ 「是日 命 武内宿禰 爲 棟梁之臣。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 221; 棟梁之臣 яп. *тō-рē-но оми*, кит. *дун-лян-чжи чэнь*; где 棟 яп. *тō*, кит. *дун* – ...2) столп, опора (государства); 棟梁 яп. *тōрē*, кит. *дун-лян* – перен. государственные деятели; опора (столп) государства. – БКРС. Т. III. С. 777. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. С. 253.

⁵ Цит. по: Jinnō-shōtōki // *Kitabatake Chikafusa*. A chronicle of gods and sovereigns: Jinnō-shotoki / Transl. by Paul Varley. – New York: Columbia university press, 1980. – 300 p.

⁶ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 178, 179.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 315; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 59.

⁸ См.: Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 58.

⁹ Иероглифы 三百 “три сотни”, явно, добавлены с целью совместить “растянутое” официальное летосчисление, удревнявшее правящую династию, с фактическим ма-

покинув государеву столицу (яп. *го-гэкō-сйта*). В [местности]¹ Камэканэ пару обуви (яп. *сō-но куцу*) оставил (яп. *нокоситэ*); [но] место, где он [их] спрятал (яп. *ми-какурэ докоро*²) – неизвестно (яп. *сирэдзу*, кит. *бў-чжй*). (Может быть, [вы] слышали, [в] провинции Инаба, уезде Хōби, [у] подножия горы Убэ-яма есть святилище. Называется Убэ-но *ками*-но *яси-ро*.³ Этот [предок–ками] – дух (яп. *тама*) Такэути-но *сўкунэ*. В древности, Такэути-но *сўкунэ*, усмирив восточных иноземцев (яп. *тōи*), возвращался домой [и], после того как вступил на гору Убэ-яма [умер], [но] неизвестно [где находится] место кончины (яп. *овару токоро*)⁴»⁵ [Инаба-

териалом, когда один человек служил нескольким государям Ямато на протяжении ряда царствований, которые не были столь продолжительными, как им приписывается традиционной хронологией.

¹ Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 61.

² 御陰 (隱) 所 яп. *ми-какурэ докоро* – можно перевести ещё как: “место, где [он] переселился в мир иной”; где 隱 яп. *какурэру* – 1) прятаться, скрываться; 2) удаляться, уходить на покой; 3) *обр.* переселиться в мир иной. – ЯРС. С. 222; 隱 яп. *какусу* – 1) прятать; 2) скрывать. – ЯРС. С. 223.

³ Упоминается также в «Сёку-нихон-коки» (1-й год *Касё* [848], 7-я луна), «Сандай-дзицуроку» (4-й год *Дзёган* [862], 5-я луна, 13-й день; 12-я луна, 22-й день; вставной 12-й лунный месяц и т.д.). – Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 63. По сообщению «Инаба-си» («Записей о Инаба»), в разделе “Ити-но мия”, сообщается, что в нём почтили Такэути-но *сўкунэ*. – Там же. С. 63-64.

⁴ 「終所」(終る所) яп. *овару токоро*; где 終 яп. *цуи*, *овару*, кит. *чжун – суц.* ... 3) конец жизни; кончина, смерть... *гл.* ... 2) скончаться, умереть (*обычно о старших, уважаемых лицах*)... (БКСР. Т. IV. С. 1052); 終 яп. *цуи – уст.* конец, кончина; 終 яп. *овару* – заканчивать. – ЯРУСИ. С. 460.

⁵ 「宇倍神社〔武内宿禰〕〔武内傳〕云：『因幡國風土記 曰：難波高津，宮_二天皇 治_レ天下_一 五十五年，春，三月、大臣 武内宿禰、御歳 三百六十歳、當國_二 御下向。於 龜金_二 雙_一，履_レ殘、御陰 (隱) 所 不知。(蓋聞、因幡國、法美郡、宇倍山麓_二 有_レ神、社 也。曰_レ宇倍、神、社。是 武内宿禰之靈 也。昔、武内宿禰、平_レ東夷、還入_レ宇倍山之後、不知_レ終所_一。』) (今井似閑『万葉緯』卷第十八〈三手文庫本〉)」 – Инаба-но куни-но фудоки ицубун (санкō) 因幡國風土記逸文【參考】 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнс ю “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』// URL: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun09.htm#inaba> (дата обращения: 28.02.2018); ср.: 「竹内宿禰 (萬葉緯所引竹内傳：參考)：因幡の國の風土記に云はく、難波の高津の宮(仁徳天皇)に天下を治しめしし五十五年春三月、大臣竹内宿禰、御歳三百六十餘歳にして、當國に御下向あり。龜金に雙の履を殘して、御陰所(みかくれどころ)知れず。(蓋し聞く、因幡の國法美の郡の宇倍山(うべやま)の麓に神の社あり。宇倍の神の社と曰ふ。是は竹内宿禰の靈なり。昔、竹内宿禰、東の夷(えみし)を平げて、宇倍山に入りし後、終る所を知らずといふ。)(今井似閑採択)」 – Кофудоки ицубун. Ч. I. С. 66-67; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 58; Инаба-но куни-но фудоки ицубун 「因幡國風土記」逸文 // URL: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits5.html> (дата обращения: 28.02.2018).

фудоки, уезд Хōби, Камэканэ, гора Убэ, святилище Убэ; фрагмент “Такэути-но сўкунэ”. Сходная информация дана в «Дзиммётё тōтō» («Книга имён божеств [из “Энги-сйки” с] начальными примечаниями»), во 2-й части (“нижней”) раздела “Святилище Убэ-дзиндзя”, сказано: “«Фудоки» говорят, [что в этом святилище] есть оставленные следы (яп. *суйсэ-ки*) (т.е. какие-то артефакты – С.Д.) Такэути-но сўкунэ. [Оставлены в] 55-м году императора (яп. *микадо*) Нинтоку, управлявшего Поднебесной, и т.д.».¹ «Мидзу-кагами» также называет 55-й год Нинтоку – как год смерти Такэути-но сўкунэ, но указывая другой возраст. «55-й год Нинтоку, [Такэути-но сўкунэ] скончался (яп. *кōдзита*), лет [было] (две сотни)² восемьдесят»³ [Мидзу-кагами, св. 1-й, Нинтоку, 55-й год]. Раздел “55-го года Нинтоку” в «Нихон-сёки» предшествует разделу, в котором говорится о возвращении из Южного Китая (от двора династии Южная Сун) японского посольства 421 года [по китайским источникам], которое привезло подарки от китайского императора (раздел “10-я луна 58-го года Нинтоку”). Это означает, что, по данной версии, что Такэути-но сўкунэ должен был умереть около 421 года [испр. хрон.].

Однако в «Тэйō-хэн-нэнки» («Собранных погодичных записях о монархах», 1364-1380 гг.) сказано, что Такэути-но сўкунэ умер в 78-м году царствования императора Нинтоку (офиц. хрон.)⁴, то есть незадолго до смерти самого государя Ō-сацзаки. «[В] 78-й год государя (*сумэра-микото*) Нинтоку, *канōэ-тора* (27-й год цикла), “великий министр” (*ō-оми*) Такэути-но сўкунэ скончался (яп. *кōдзита*), [сколько ему было] лет – не установлено (яп. *мисё*). ... В конце концов (яп. *иуи-ни*), неизвестно [и] место его смерти. Одна книга говорит: “Покарав–усмирив восточных иноземцев (яп. *тōи*), когда возвращался домой, сказывают, по причине того, что [его] тело [стало] испытывать мучения, [Такэути-но сўкунэ] вошёл в

¹ 『神名帳頭注』(宇部神社條下): 「風土記 云: 武内宿禰, 垂跡也、仁徳帝 治^レ天下 五十五年^ニ 云云。」 – Цит. по: Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 58.

² Иероглифы 二百 “две сотни” добавлены с целью совместить “растянутое” официальное летосчисление, удревнявшее правящую династию, с фактическим материалом, когда один человек служил нескольким государям Ямато на протяжении ряда царствований, которые не были столь продолжительными, как им приписывается традиционной хронологией.

³ 『水鏡』: 「仁徳, 五十五年 薨。年、二百八十。」 – Цит. по: Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 60; 「五十五年と申ししに、武内の大臣亡せ給ひにき。年二百八十にぞなり給ひし。」 – Мидзу-кагами, св. 1-й–3-й 水鏡。全三卷 // 『古事記・大鏡・水鏡』 Кодзики, Ō-кагами, Мидзу-кагами (из серии: Нихон-бунгаку-сōсё. Т. VII 日本文学叢書 第七卷)。– Токио 東京: Нихон-бунгаку-сōсё канкōкай 日本文学叢書刊行会, [б. г.]. – С. 29.

⁴ Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 60; см.: Nihongi. Part I. P. 294-295, note 4.

[земли] области Каи-но *куни*, [там умер], [но] место его смерти неизвестно”. Одна книга говорит: “Вступил на гору Фуба-*яма* в области Мино-но *куни*”. Одна книга говорит: “Возвращаясь, пришёл в [земли] уезда Кацуками [“Верхний Кацура(ги)”] области Ямато-но *куни*, [и там] скончался (яп. *кōдзита*)...”»¹ [Тэйб-хэн-нэнки, Такэути-но *сёкунэ*, 78-й год]. Этот же год (“78-й год Нинтоку, *каноз-тора* [27-й год цикла]”) назван в многотомном исследовании периода *Мэйдзи* «Кугё-хонин» («Назначения на должности высших придворных сановников»)².

Как видно из исторических материалов, единства мнений о месте захоронения Такэути-но *сёкунэ* также нет. Если исходить из сведений местных источников Северного Кюсю, Такэути-но *сёкунэ* был похоронен здесь – в области Цукуси. Известно, что на территории святилища Орихата-*дзиндзя* (упоминаемого в «Энги-сйки») находится захоронение Такэути-но *сёкунэ* под названием Тōдзука (в местности Канэсаки городка Гэнкай-*мати* уезда Мунэката префектуры Фукуока).³

В «Тэйб-хэн-нэнки» о могиле Такэути-но *сёкунэ* сказано: «Одна книга говорит: “Возвращаясь, пришёл в [земли] уезда Кацуками [“Верхний Кацура(ги)”] области Ямато-но *куни*, [там] скончался (яп. *кōдзита*) [и был похоронен] в могиле Хака-но *хака* в [местности] Мурō, это [так и] есть”»⁴ [Тэйб-хэн-нэнки, Такэути-но *сёкунэ*, 78-й год]. Этот же год (“78-й год Нинтоку, *каноз-тора* [27-й год цикла]”) назван в многотомном исследовании периода *Мэйдзи* «Кугё-хонин» («Назначения на должности высших придворных сановников»)⁵. В «Ки-удзи-но *яхара-но кэйдзу*» («Генеалогии восьми родов [*яхара* – букв. “восемь утроб”] клана Ки») сказано, что «могила Такэути-но *сёкунэ* находится в уезде Кацуками [“Верхний Кацура(ги)”], [в землях] села (волости) Мурō (к

¹ 『帝王編年記』:「仁徳天皇,七十八年 庚寅、大臣 武内,宿禰 薨、年未詳。...遂不知^レ其死處。一書云、伐平^レ木東夷 還時、稱^レ身苦由、入^レ於 甲斐國也、不知^レ其死處者。一書云、入^レ於 美濃國,不破山。一書云、還來^レ大和國,葛上郡、薨...」 – Цит. по: Кофудоки ицубун *кōсё*. Т. IV. С. 60, 61.

² 『公卿補任』:「仁徳,七十八年 庚寅、薨、年三百六十 云。」 – Цит. по: Кофудоки ицубун *кōсё*. Т. IV. С. 60.

³ Сираги-но сюппэн (1) 新羅出兵 (1) // URL: <http://www.ne.jp/asahi/wacoku/tikushi/densesu.htm> // Jingu05.files/gingu15.htm (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ 『帝王編年記』:「一書云、還來^レ大和國,葛上郡、薨^レ室,破賀墓、是也。」 – Цит. по: Кофудоки ицубун *кōсё*. Т. IV. С. 60, 61.

⁵ 『公卿補任』:「仁徳,七十八年 庚寅、薨、年三百六十 云。」 – Цит. по: Кофудоки ицубун *кōсё*. Т. IV. С. 60.

югу от холма Таматэ-ока»¹ Исследователи, анализируя данные о курганном захоронении и мавзолее духа Такэути-но сѹкунэ, указывают, что в южной части селения Муро-но мура уезда Кацуками есть гора, которую местные жители называют перевал Хацуфуси. На вершине этого перевала с западной стороны есть могила (яп. хака), местные люди называют её Каннуси-цукка (досл. “Холм хозяина чиновников”).² В нём есть каменная погребальная камера, с южной стороны имеется вход, внутри большое пространство. С западной стороны горы, где расположен этот холм, протянулась гора, которую местные жители называют Хака-но яма (досл. “Могильная гора”), на ней есть место, что называется Хака-но хака (досл. “могила Хака”).³ Поэтому утверждается, что Такэути-но сѹкунэ захоронен на горе Хака-но яма, куда он сам пришёл – в могильном холме.⁴

В связи с этим учёные обратили внимание на сведения «Нихон-сёки», где в разделе 7-й луны 5-го года правления государя Ингё (442 года [испр. хрон.]) упомянута гробница Такэути-но сѹкунэ: «...Государь приказал Тамата-но сѹкунэ, внуку Соту-пико из Кадураки (совр.-яп. Кацураги – С.Д.), заняться *могари* – ритуалами временного захоронения государя Миду-па-вакэ-но сумэра-микото (Хансё – С.Д.)...». Но Тамата-но сѹкунэ задание не выполнил. Поэтому государь Ингё отправил Асо из рода Овари-но мурадзи (др.-яп. Вовари-но мурази) «...в Кадураки искать Тамата-но сѹкунэ. А Тамата-но сѹкунэ... подстерёг Асо на дороге и убил его. И скрылся в окрестностях гробницы Такэути-но сѹкунэ⁵...».⁶ Тамата-но сѹкунэ был правнуком Такэути-но сѹкунэ. Его дом находился в землях уезда Кацуками – в селении Таматэ-но мура (ещё одно чтение: Тамата-но мура), поэтому его и звали Тамата-но сѹкунэ.⁷ В «Синсэн-сёдзи-року» сказано: «[Люди рода] Таматэ-но асоми. Являются потомками того же [сановника в ранге] сѹкунэ (выше сказано: Такэути-но сѹкунэ – С.Д.) сына – Кацураги-но Соцу-бико-но микото. [Сообщение об этом клане] встречается в “Нихон-[сё]ки”»⁸ [Синсэн-сёдзи-року, св. 4-й,

¹ 『紀氏八腹系圖』: 「武内,宿禰,墓在葛上郡,牟婁郷。(玉手岡,南也)」 – Цит. по:

Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 61.

² 「官主冢」 – Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

³ 「破賀墓」 – Там же.

⁴ Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

⁵ 「武内,宿禰,墓域」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 341; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 332; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

⁷ Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

⁸ (134) 右京、皇別: 「玉手朝臣。同[武内]宿禰,男 葛木曾頭日古命之後也。日本紀合。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 175; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

(134) Таматэ-но *асоми*]. В комментарии «Синсэн-сёдзи-року сё» поясняется: «Ныне, у юго-восточного подножия холма Таматэ-ока есть холм (*цука*) в форме круглой возвышенности (яп. *маруй ока*). И местное население называет [его] Таматэ-цука. Ещё говорят – Ко-дзука (“Старый холм”). Это и есть могильный холм первопредка [рода] Таматэ-но *асоми* – Соцу-бико-но *микото*».¹ То есть, здесь располагался фамильный некрополь одной из ветвей рода Такэути-но *сёкунэ* – клана Кацураги. Таким образом, получается, что могила Такэути-но *сёкунэ* располагалась в Кацураги области Ямато-но *куни*. Исследователи указывают, что в окрестностях нынешнего города Госэ (в землях уезда Верхний Кацураги [или Южный Кацураги]) в префектуре Нара имеется курган длиной 238 м. В задней (круглой) его части помещён каменный гроб. В этом кургане были найдены глиняные изображения *ханива* в виде оружия, утвари и т.п.²

То, что касается родового святилища (яп. *тамая* – храма предков³) *ё-оми* Такэути-но *сёкунэ*, то оно находилось в этом же уезде Кацуками, селе (волости) Такамия, деревне Тоёта-но *мура* (между деревнями Мориваки и Мияко) – и называлось Такаока-но *тамая* (ныне между полем и межей есть небольшой холм [*цука*], роща криптомерии Мисуги-но *мори* и развалины молельни Касуга-но *хокора*).⁴ Кроме того, в 642 году Сога-но *ё-оми* Эмиси (потомок Такэути-но *сёкунэ* в 6-м поколении) поставил свой храм предков (яп. *оя-но тамая*)⁵ в местности Такамия в Кацураги.⁶ Курита Хироси считает, что этот храм предков был святилищем, где почитали дух Такэути-но *сёкунэ*.⁷

По материалам «Нихон-сёки», вскоре скончался и государь Ё-садзаки (Нинтоку). Он умер через несколько лет после возвращения из Южного Китая японского посольства 421 года [испр. хрон.]. В китайском энциклопедическом словаре «Хань-юань» сказано: «...По достижении годов *Юань-цзя* (424-453 гг.), в [эти] годы *Цзань* (т.е. государь Ё-садзаки – *С.Д.*) умер...»⁸, что означает, что он скончался уже после 424 года. Как удалось выяснить, по «Нихон-сёки» год его смерти, приходя-

¹ Цит. по: Кофудоки ицубун *кёсё*. Т. IV. С. 62.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 478, прим. 14.

³ 廟 яп. *тамая* – могила (храм) предков; мавзолей; усыпальница. – ЯРУСИ. С. 215.

⁴ Кофудоки ицубун *кёсё*. Т. IV. С. 62.

⁵ 「己祖廟」 – Цит. по: Кофудоки ицубун *кёсё*. Т. IV. С. 62.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 129; Кофудоки ицубун *кёсё*. Т. IV. С. 62.

⁷ Там же.

⁸ 「...至元嘉中、讚死...」 – Хань-юань, Фань-и-бу (Во-го-пу) 『翰苑』 蕃夷部 (倭國条) // URL: <http://www.ceres.dti.ne.jp/~alex-x/kanseki/kanen-wa.html> (дата обращения: 28.02.2018).

щийся на 36-й год цикла, по правилу «смещения цикла на 26 лет» выпадает на 425 год.¹ В комментариях к «Кодзики» даётся 15-й день 8-й луны года *хиното-у* (4-й год цикла), т.е. 427 года.² Исследователи полагают, что данная дата (15-й день 8-й луны года *хиното-у*) взята из одного из списков «Сэндай кўдзи-хонки». ³ Если признать, что Ё-садаки родился в год *мидзуното-тори* (10-й год цикла) [373 год испр. хрон.],⁴ то на момент смерти в 427 году ему должно было быть 54 года.⁵

Похоронен Ё-садаки (Нинтоку) был в знаменитейшем ныне кургане Дайсэн (Нинтоку-*рё*) на поле Мима-хара в Модзу (др.-яп. Мозу)⁶, сооружение которого началось ещё за несколько лет до его смерти [Нихон-сёки, св. 11-й, Нинтоку, 67-й год пр.; Nihongi, XI, 33]. «Нихон-сёки» сообщают, что захоронение останков Ё-садаки было совершено через девять месяцев после смерти ⁷ (следуя древнему обычаю *могари* – временному выставлению тела умершего до его захоронения).⁸ Исследователи отмечают, что обряд *могари* государства Ямато периода раннего *кофун* являются продолжением обрядовой практики периода среднего и позднего *яёй* (зафиксированного, в том числе, и в китайской хронике «Вэй-чжи»).⁹ Обряды, аналогичные системе обрядов *могари*, с I по V века н.э. исполнялись на могильных насыпях периода *яёй* (I–III вв.) и курганах периода *раннего кофун* (IV–V вв.): это были обряды типа *хицуги*

¹ Так как Ё-садаки (Нинтоку) родился в 10-й год цикла (373 год [испр. хрон.]), то в 425 году ему было 52 года (425 год н.э. – 373 год н.э. = 52 года), а в 427 году – 54 года.

² [丁卯年八月十五日崩也。] «Год *хиното-у* (4-й год цикла), 8-й месяц, 15-й день, [государь] скончался». – Кодзики, 1968. Т. II. С. 220; Кодзики, 2001. С. 306; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180.

³ 「八十三年、歲次丁卯、秋、八月、十五日 天皇 崩。」 «83-й год, в год *хиното-у* (4-й год цикла), осенью, [в] 8-й луне, 15-й день. Государь скончался» (Сэндай кўдзи-хонки // Цит. по: Кодзики, 1968. Т. II. С. 221; Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 360, прим.). Оба источника называют одинаковый день, месяц и год смерти: «15-й день 8-й луны года *хиното-у*» и возраст «83 года», что не совпадает в датировкой «Нихон-сёки» (там указан 16-й день 1-й луны 87-го года правления), возраст должен быть более 132 лет. – См.: Nihongi. Part I. P. 299, 300, note 1.

⁴ *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 104.

⁵ 427 год смерти – 373 год рождения = 54 года.

⁶ Кодзики, 1968. Т. II. С. 220; Кодзики, 2001. С. 306; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 318.

⁸ Подробнее см.: *Бакиев Е.С.* Древнейшие истоки погребального обряда *могари* по археологическим данным периодов Дзёмон и Яёй // История и культура Японии. – М.: ИВ РАН – «Крафт+», 2001. – С. 7-25; *Бакиев Е.С.* Ритуальная система обряда *могари* // Человек и духовная культура Востока. Вып. II. – М.: Огни, 2003. – С. 147-172.

⁹ *Бакиев Е.С.* Древнейшие истоки погребального обряда *могари*... С. 19.

(букв. “восприимство духа”; позднее стало пониматься как “наследование солнцу”, т.е. Аматаэрасу) – в ходе этих обрядов происходило наследование духа усопшего вождя его преемником.¹ Обряды *могари*, занявший важное место в культуре древней Японии, проводились в течение пограничного периода – от смерти человека до его погребения; в этот период, продолжительностью от нескольких дней до нескольких лет, усопший не считался окончательно мёртвым. Основным смыслом обряда состоял в возвращении усопшего к жизни.²

Курган Нинтоку находится на равнине восточного пригорода Ōсака – города Сакаи, в квартале Дайсэн³, в окружении тринадцати более мелких могильных курганов.⁴ Курган Нинтоку, называемый курганом Дайсэн, входит в курганную группу, называемую “Тремя могильными насыпями на поле Мими-хара в Модзу”. С севера к нему примыкает курган Тадэи-яма (захоронение государя Хансё), а на южной стороне располагается курган Мисандзай (захоронение государя Ритё). Эти три кургана находятся под наблюдением Агентства императорского двора.⁵ Курган Нинтоку – самый большой в Японии – длиной 486 м, круглая часть приблизительно 249 м длиной, высотой 36 м, прямоугольная часть приблизительно 35 м шириной и приблизительно 33 м высотой, площадью 464 000 кв. м.⁶ Курган окружен тройным рвом. Весь комплекс погребальных сооружений государя Нинтоку занимает площадь 3,2 га, общая длина комплекса, считая от внешнего края рвов, составляет около 820 м.⁷ Предполагается, что для его сооружения могло понадобиться около 1 800 000 человеко-дней.⁸ При строительстве кургана Нинтоку использовались деревянные конструкции и каменная кладка, что, несомненно, определило большую долговечность комплекса.⁹

Дошедшие до наших дней развалины каменных стен мавзолея Нин-

¹ Бакшеев Е.С. Древнейшие истоки погребального обряда *могари*... С. 7.

² Бакшеев Е.С. Древнейшие истоки погребального обряда *могари*... С. 7.

³ Мацумото С. Сэйтё-цүси. Т. II. С. 262; Нихон дзэнси 日本全史. – Токио 東京: Тёкё-дайгаку сёппанкай 東京大学出版会, 1958. – Т. I. – С. 315; Хиго Кадзю 肥後和男. Ōдзин-Нинтоку-рё-тё дзаккан 応神・仁徳両朝雑観 // Нихон-рёкиси 日本歴史. – 1963. – № 184. – С. 2; см.: Навлицкая Г.Б. Ōсака. С. 18.

⁴ Киддер Дж.Э. Япония до буддизма. – М.: Центрполиграф, 2003. – С. 194.

⁵ Daisen tumulus // The digital burial mound encyclopedia // URL: http://www.city.sakai.lg.jp/kofun_en/database/nintoku.html (дата обращения: 12.08.2016).

⁶ Мацумото С. Сэйтё-цүси. Т. II. С. 262; Нихон дзэнси. Т. I. С. 315; Хиго К. Ōдзин-Нинтоку-рё-тё дзаккан. С. 2; см.: Навлицкая Г.Б. Ōсака. С. 18.

⁷ Киддер Дж.Э. Япония до буддизма. С. 194.

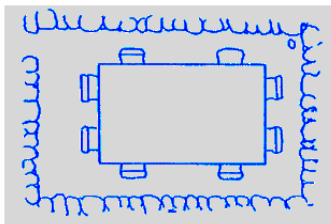
⁸ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 224, прим. 55.

⁹ Навлицкая Г.Б. Ōсака. С. 18.

току, величественные даже сейчас, много веков спустя, не только дают представление об огромном масштабе сооружения, техническом совершенстве осуществлённых работ, но и ярко иллюстрируют уровень социального развития древнего общества Японии, могущества древнего государства, его очевидные возможности держать в подчинении значительную территорию с огромным населением.¹ Данный курган, по мнению исследователей, является свидетельством высокой культуры и экономической силы древней социальной организации в Ямато.² Это величественное сооружение превосходит по размерам не только все прочие усыпальницы на территории Японии, но и пирамиды древнего Египта. Курган Нинтоку – одно из самых величественных в мире.³ В процессе археологических изысканий на территории мемориального комплекса площадью всего в 380 кв. м обнаружено около 20 000 глиняных фигур *ханива*. Они поражают огромным разнообразием типов, выразительностью художественного языка *ханива*. Там обнаружены фигуры воинов в полном боевом снаряжении – в тяжёлых шлемах и латах, в панцирях, со щитами и без них, с колчанами и луками, в воинственных позах. Мужские и женские фигуры из кургана Нинтоку – простолюдины и аристократы, жрецы и жрицы отличаются динамичностью поз и выразительностью лиц.⁴ Найдены многочисленные фигурки животных (лошадей, собак, обезьян, слонов, кабанов, оленей, птиц, насекомых), также как и *ханива* предметов (домов, лодок, столов, стульев, оружия, домашней утвари).⁵



Копия каменного саркофага, установленного во внутренней погребальной камере кургана Нинтоку (находится ныне в музее города Сакаи)⁶



Расположение саркофага в погребальной камере^{1*}

¹ Навлицкая Г.Б. Осака. С. 21.

² Навлицкая Г.Б. Осака. С. 17.

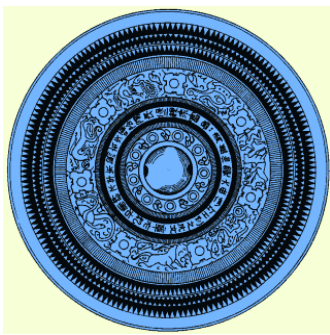
³ Навлицкая Г.Б. Осака. С. 18.

⁴ Там же. С. 19; Kidder J. Edward, Jr. [рец на]: Miki Fumio. Haniwa: The clay sculpture of Protohistoric Japan. Rutland, Tokyo: Charles E. Tuttle Co., 1960. – 160 p., 92 plates. // Journal of the American Oriental society. – 1961, Jan.–Mar. – Vol. 81. – No 1. – P. 66-67.

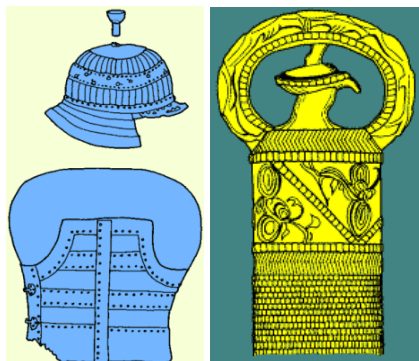
⁵ Навлицкая Г.Б. Осака. С. 20.

⁶ Фото из: Дай ити-дзю-року-дай Нинтоку-тэнно-рё 第16代 仁徳天皇陵 // URL: <http://>

В 5-й год *Мэйдзи* (в 1872 г.) задняя круглая часть кургана была подмыта и обрушилась. В открывшейся внутренней вертикальной каменной камере был обнаружен – каменный саркофаг, установленный в прямоугольном выступе, и богатый погребальный инвентарь, в том числе инкрустированные золотом и медью доспехи, меч, стеклянные бусины.² В Хьюстонском музее изящных искусств (в США) ныне хранятся зеркало и меч из погребального инвентаря кургана Нинтоку.³



Зеркало из кургана Нинтоку⁴



Шлем, доспехи и рукоятка меча
из кургана государя Нинтоку⁵

В восточной части каменной погребальной камеры, в промежутке между стеной и каменным саркофагом были обнаружены покрытые позолотой медные шлем и доспехи. Медный шлем (*кабута*) с позолотой (яп. *мэки*) с козырьком (*хйсаси*) был сделан из длинных прямоугольных

<http://inoues.net/tenno/nintokutenno.html> (дата обращения: 12.08.2016).

¹ Кофун-но найбу 古墳の内部 // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k03.html> (дата обращения: 12.08.2016).

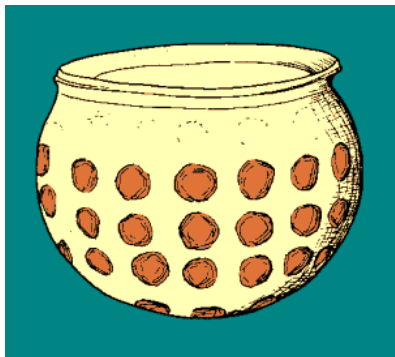
² Киддер Дж.Э. Япония до буддизма. С. 194; *Сэнсом Д.Б.* Япония: краткая история культуры. – СПб.: Евразия, 1999. – С. 14; Дай ити-дзю-року-дай Нинтоку-тэнно-рё 第16代 仁徳天皇陵 // URL: <http://inoues.net/tenno/nintokutenno.html> (дата обращения: 12.08.2016); Сэкисицу-кара-ва нани-га хаккэн-сарэта но 石室からは何が発見されたの // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k031.html> (дата обращения: 12.08.2016).

³ Зеркало типа 細線文獻帶鏡 и меч типа 単鳳環頭太刀. – Нинтоку-рё-кофун (Тай-сэн-кофун) 仁徳陵古墳 (大仙(山)古墳) // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/database/nintoku.html> (дата обращения: 12.08.2016).

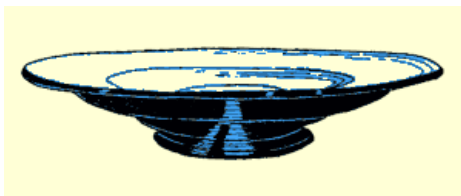
⁴ Рис. из: Нинтоку-рё-кофун (Тайсэн-кофун)-кара-ва кагами-га мицукатта то ну-но-ва, хонто? 仁徳陵古墳 (大仙古墳)からは鏡がみつかったというのは、本当? // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k032.html> (дата обращения: 12.08.2016).

⁵ Рис из: Сэкисицу-кара-ва нани-га хаккэн-сарэта но 石室からは何が発見されたの // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k031.html> (дата обращения: 12.08.2016).

полос, соединённых в два слоя заклёпками. Макушка шлема была украшена навершием в виде чаши, изготовленном из круглой золотой пластины. Доспех (*ёрои*) также был сделан из длинных медных пластин, соединённых заклёпками. С правого боку доспех застёгивался.¹ С северной стороны погребальной камеры, в промежутке между саркофагом и стеной был обнаружен железный меч.²



Около доспехов находились два стеклянных сосуда. Один – в виде горшка (*цубо*) высотой около 7 см, другой – в виде белого цвета тарелки 14 см в диаметре (см. рис.).³



¹ Сэкисицу-кара-ва нани-га хаккэн-сарэта но 石室からは何が発見されたの // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k031.html> (дата обращения: 12.08.2016).

² Там же.

³ Описание и рис. из: Сэкисицу-кара-ва нани-га хаккэн-сарэта но 石室からは何が発見されたの // URL: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k031.html> (дата обращения: 12.08.2016).

Глава 5. ЯМАТО ВО ВТОРОЙ ЧЕТВЕРТИ V ВЕКА

5.1. Царствование Идзахо-вакэ (государя Ритю)

По сообщению «Нихон-сёки», в год *каноз-нэ* (37-й год цикла, по “сбою 26 лет” – 426 год [испр. хрон.]) воцарился старший сын Ё-садзаки (Нинтоку) – государь Идзахо-вакэ (др.-яп. *Изапо-вакэ* / **Ритю**). По сведениям «Нихон-сёки»¹ и «Кўдзи-хонки» (св. 8-й, раздел “Ритю-хонки”)², Нинтоку умер в 16-й день 1-й луны 425 года [испр. хрон.]. Это, по правилам передачи власти, означает, что начало следующего календарного года (т.е. 426 года [испр. хрон.]) должно считаться началом 1-го года правления государя Ритю. «Весной начального года [правления нового государя], в день новолуния *мидзуноэ-ума* (т.е. в 1-й день лунного месяца – *С.Д.*) 2-го месяца наследный принц вступил на престол...»³ [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю, 1-й год пр., 2-я луна, 1-й день; *Nihongi*, XII, 6]. По сведениям «Кодзики» и одного из списков «Кўдзи-хонки» (раздел “Нинтоку-хонки”), Нинтоку умер в 15-й день 8-й луны 427 года.⁴ И, судя по всему, уже **осенью 427 года** [испр. хрон.] **Ритю начал царствовать**. В пользу второй даты («Кодзики» и «Кўдзи-хонки») говорят следующие факты. Во-первых, в «Кодзики» о Идзахо-вакэ (Ритю) сказано: «Когда государь впервые вошёл во дворец Нанипа (т.е. царский дворец правителя Ямато – *С.Д.*), он праздновал Праздник первых плодов и устроил пир».⁵ Комментаторы текста поясняют: “Праздник первых плодов” (др.-яп. *опонипэ*, яп. *бниэ*) – это осенний праздник урожая.⁶ Получается, что уже осенью 427 года [испр. хрон.] Ритю (Идзахо-вакэ) взойшёл на престол. Таким образом, Идзахо-вакэ правил – или

¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 318, 319; *Nihongi*. Part I. P. 299.

² 「八十七年 歳次己亥、春、正月、大鷦鷯天皇 崩。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 360; 「(仁徳天皇)八十七年、春、一月、大鷦鷯天皇が崩御されました。」 – Кўдзи-хонки, св. 8-й (3), Ритю-хонки // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki08\(3\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki08(3).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 326.

⁴ 「丁卯年八月十五日 崩也。」 «Год *хиното-у* (4-й год цикла), 8-я луна, 15-й день, [государь] скончался». – Кодзики, 1968. Т. II. С. 220; Кодзики, 2001. С. 306; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180. 「八十三年、歳次丁卯、秋、八月、十五日 天皇 崩。」 «83-й год, в год *хиното-у* (4-й год цикла), осенью, [в] 8-й луне, 15-й день. Государь скончался». – Сэндай кўдзи-хонки // Цит. по: Кодзики, 1968. Т. II. С. 221; Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 360, прим.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 224, прим. 56.

в 426-431 (по «Нихон-сёки»), или в 427-432 годах (по «Кодзики») [испр. хрон.].

Его вступление на трон опять ознаменовалось борьбой за трон против своего младшего брата – принца Накацу-*кими* (др.-яп. Накату-*кими*) из Суминоэ. Поводом для соперничества послужило то, что принц Суминоэ-но Накацу-но *кими* обманом (выдав себя за Идзахо-*вакэ*) вступил в половую связь с принцессой Куро-химэ (др.-яп. Куро-пимэ), которая должна была стать женой престолонаследника Идзахо-*вакэ*. Она приходилась дочерью (по версии «Нихон-сёки») Хата-но Ясиро-но *сёкунэ*¹ (др.-яп. Пата-но Ясиро-но *сёкунэ* – сына Такэути-но *сёкунэ*²) или, что более вероятно, (по версии «Кодзики» и «Кёдзи-хонки» [св. 8-й (3)]) – дочерью Кацураги-но Асида-но *сёкунэ* (сына Кацураги-но Соцу-бико-но *сёкунэ* и внука Такэути-но *сёкунэ*³). Такое желание братьев-принцев заключить брак именно с этой женщиной можно объяснить достаточно просто. Во-первых, «Кодзики» указывает, что Асида-но *сёкунэ* был «сыном Кадураки-но Сотубико»⁴, деда принцев по матери. Таким образом, получалось, что принцы хотели взять в жены свою двоюродную сестру.



Возникает вопрос, зачем им был нужен такой близкородственный брак? Куро-химэ, будучи племянницей своей тётки Ива-но *химэ* (к тому же не имевшей дочерей), должна была стать наследницей её титула *кёсаки* (государыни – верховной жрицы), брак с которой давал её мужу право на трон. В этом, видимо, и заключалась причина вожделения принцами девушки. Более того, когда в 6-й день 1-й луны 6-го года правления Идзахо-*вакэ* ([431]/432 года⁵ [испр. хрон.]) Куро-химэ умерла, этот государь провозгласил “императрицей” (яп. *кёгё*)⁶ свою единокровную се-

¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 319.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180, 50.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180; Кодзики, 1968. Т. II. С. 225; Кодзики, 2001. С. 306.

⁵ Первый год – датировка по «Нихон-сёки», вторая дата – по «Кодзики».

⁶ 皇后 яп. *кёго* – императрица, главная жена государя. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 399; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 325.

стру – принцессу (яп. *кōдзэ*)¹ Кусака-но Хатаби-химэ (др.-яп. Кусака-но Патаби-пимэ; дочь от второй жены Ō-садзаки – Каминага-химэ из рода Химука-но *мор-агата-но кими* Усиморо).²

Когда Идзахо-вакэ стало известно о происшедшем с Куро-химэ инциденте (вступления её в половую связь с принцем, «...принц Нака-ту, опасаясь последствий (своего поступка – *С.Д.*), решил сам убить наследного принца (Идзахо-вакэ – *С.Д.*). Собрал втайне войско и с этим войском окружил дворец наследного принца».³ Но Идзахо-вакэ был поддержан мощными кланами Хэгури (др.-яп. Пэгури) и Мононобэ – в лице Хэгури-но Цуку-но *сёкунэ* (др.-яп. Пэгури-но Туку-но *сёкунэ*) [сын Такэути-но *сёкунэ*] и Мононобэ-но Ō-маэ-но *сёкунэ* (др.-яп. Мононобэ-но Опо-мапэ-но *сёкунэ*), а также Ати-но *атаэ* (из *ая* – “ханьцев”), что и определило, в конечном итоге, его победу. «Трое придворных – Пэгури-но Туку-но *сёкунэ*, Мононобэ-но Опо-мапэ-но *сёкунэ* и Ати-но *оми*»⁴, предок Ая-но *атапи*, доложили об этом (о приготовлениях принца Накату – *С.Д.*) наследному принцу. Он же не поверил». Один из анонимных источников сообщает подробности по этому поводу: «В одном [толковании] сказано: наследный принц был во хмелю и не встал с ложа».⁵ «Кодзики» добавляет: ещё до завершения срока траура, «когда государь впервые вошёл во дворец Нанипа (после смерти Ō-садзаки – *С.Д.*), он праздновал Праздник первых плодов (др.-яп. *опонитэ* – осенний праздник урожая – *С.Д.*) и устроил пир. Он повеселел от праздничного вина и отошёл ко сну. Тогда его младший брат, Суминоэ-но Накату-*опо-кими*, задумав взять жизнь государя, поджёг Большой дворец. Но предок Ая-но *атапи*, по имени Ати-но *атапи*, тайно проник туда, взвалил [государя] на коня и увёз в Ямато».⁶ «Нихон-сёки» так излагает события: Хэгури-но Цуку-но *сёкунэ* (др.-яп. Пэгури-но Туку-но *сёкунэ*), Мононобэ-но Ō-маэ-но *сёкунэ* (др.-яп. Опо-мапэ-но *сёкунэ*) и Ати-но *оми*, предок Ая-но *атапи* (др.-яп. *атапи*), «...трое помогли наследному принцу, посадили его на коня, и он бежал. В одном [толковании] сказано: Опо-мапэ-но *сёкунэ* поднял принца и на руках отнёс его и посадил на коня. Принц Нака-ту, не зная, где находится наследный принц, поджёг дворец. Огонь полыхал всю ночь».⁷ По

¹ 皇女 яп. *кōдзэ* – досл. “государева дочь”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 399.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169; Nihongi. Part I. P. 308, note 7.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 320.

⁴ В русском переводе допущена опечатка: имя Ати-но *оми* записано как “Ата-но *оми*”. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 320.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 320; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 322.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180; Кодзики, 1968. Т. II. С. 225; Кодзики, 2001. С. 306.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 320.

дороге Идзахо-вакэ пришёл в себя и увидел горящий дворец Нанива-но мия. Ати-но *атаи* доложил ему о действиях принца Накацу-кими.¹ Чтобы избежать засады у горы Опосака (горный проход у перевала Анамуси на границе провинций Кавати и Ямато²), он со своими сторонниками поехал в объезд окружным путём по дороге Тагима.³ Здесь он собрал воинов из «государевых угодий» (*агата*)⁴ и перешёл гору со стороны горы Тацута-но яма (др.-яп. Татута-но яма). Этот манёвр позволил застать врасплох, окружить и захватить людей «...[из племени] *ама* из Носима, с Апади...» (современный остров Авадзи). Адзуми-но *мурадзи* Хамако (др.-яп. Аду-ми-но *мурази* Памако; или Куротомо), приняв сторону принца Накацу-кими, отправил людей *ама* вслед Идзахо-вакэ напасть на него. Далее наследного принца поджидало войско Ямато-но *атаи* Агоко (упомянутого ранее в разделе о государе Ё-садзакэ), тоже сторонника принца Накацу. Агоко «...заранее составил план действий, втайне собрал отборное войско в местности Курусу, что в Какипами, и замыслил напасть на наследного принца. Принц же, не зная о засаде, продвинулся от горы [Татута] на несколько *ри*. Многочисленное войско преградило ему путь, и он не мог продолжать поход». Однако Агоко побоялся начать боевые действия, «...опасаясь, что войско противника велико...», сделал вид, что он на стороне Идзахо-вакэ. «Однако наследный принц усомнился в искренности его слов и решил убить его. Тогда Агоко из боязни прислал ему свою младшую сестру, Пи-но *тимэ* (далее сказано: в качестве *унэмэ*⁵ – С.Д.), прося простить ему смертный грех. И наследный принц даровал ему прощение».⁶ Таким образом, Агоко удалось избежать смертной казни.

После этого Идзахо-вакэ обосновался в храме Исоноками-но Фуру-но мия (др.-яп. Пуру-но мия) [что был в ведении клана Мононобэ-но *мурадзи*]. Сюда прибыл ещё один брат наследного принца – Мидзуха-вакэ (др.-яп. *Мидуна-вакэ* – будущий государь Хансё). Опасаясь, что он тоже желает его смерти, Идзахо-вакэ не допустил брата к себе, а прика-

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180-181; Кодзики, 1968. Т. II. С. 226; Кодзики, 2001. С. 306-308.

² Кодзики, 2001. С. 309, прим. 8.

³ *Опосака* – склон по дороге к Асука (в Кавати), ведущий к современному подножию горы Футаками (Нидзё-сан) через перевал Анамуси. «Дорога Тагима» – круговой, обходной путь, по южному склону горы Нидзё-сан через перевал Такэути. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 476, прим. 2; Кодзики, 2001. С. 309, прим. 10.

⁴ 縣兵 др.-яп. *агата-но тувамоно*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 323; где 兵 др.-яп. *тувамоно* / яп. *цувамоно* – ратник. – ЯРУСИ. С. 93.

⁵ 采女 яп. *унэмэ* – придворная дама. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 324.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 321; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 323-324.

зал ему убить принца Накацу-кими, чтобы доказать свою лояльность.

Принц Накацу, находился в Нанива (видимо готовился к восшествию на трон) и, полагая, что Идзахо-вакэ погиб в пожаре, ничего не опасался. На службе у него были люди из народа *хаято* (др.-яп. *паяпито*). Мидзуха-вакэ удалось подкупить одного из них – приближённого (яп. *киндзю*)¹ принца Накацу-кими по имени Сасипирэ (в «Кодзики» – Собакари) и его людей *хаято* (по «Кодзики» Мидзуха-вакэ пообещал Собакари назначить его на должность *опо-оми/ ѓ-оми* – “главного министра”). Собакари–Сасипирэ, выждал, когда Накацу-кими пошёл по нужде в отхожее место (“речной домик”) и убил его, пронзив копьём. А сам перешёл на службу к Мидзуха-вакэ. Чуть позже Мидзуха-вакэ (по версии «Кодзики») или его спутник Хэгури-но Цуку-но *сѣкунэ* убили Собакари–Сасипирэ как предателя. За содействие в подавление мятежа наследный принц наградил Мидзуха-вакэ, пожаловав ему *миякэ* в Мура-пасэ.² В этот же день (как сообщает «Нихон-сёки») был схвачен последний руководитель мятежа и сторонник принца Накацу-кими – Адзуми-но *мурадзи* Хамако (др.-яп. Адуми-но *мурази* Памако) [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритѳо; Nihongi, XII, 1-6; Кодзики, св. 3-й, Ритѳо; Kojiki, III, CXXXI–CXXXIII]. Ему за участие в мятеже было клеймено лицо (яп. *боку*)³ (“глазной татуировкой”⁴ и, возможно, лоб⁵), что должно было означать обращение в рабство. А его люди *ама* из Носима были переведены в положение неполноправных свободных (*бэмин*) и отправлены работниками в *миякэ* Комосиро в Ямато⁶ [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритѳо, 1-й год пр., 4-я луна, 17-й день; Nihongi, XII, 6]. На этом борьба за власть между сыновьями ѐ-садзакэ завершилась. Правителем Ямато стал его старший сын – Идзахо-вакэ (др.-яп. *Изапо-вакэ* [государь Ритѳо]).

¹ 近習 яп. *киндзю* – арх. прислужник; свита; уст. приближённый, слуга (см.: Большой японско-русский словарь. – М.: Русск. яз. – Живой язык, 2000. – Т. I. – С. 418 [далее: БЯРС]); ср.: 近習 кит. *цзѳнь-сѳ* – приближенный; фаворит (БКРС. Т. IV. С. 101); см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 325; Кодзики, 2001. С. 310.

² 「仍賜村合,屯倉。」; где 村合,屯倉 яп. *Мура-пасэ-но миякэ*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 326.

³ 墨 яп. *боку* / *суми*, кит. *мѳ* – *суц.* 1) тушь; чернила... 5) *стар.* (сокр. в. 墨刑 яп. *боккэй*, кит. *цѳн'сѳн* – *стар.* клеймение преступника) клеймение лица... *прил.* ...4)* клеймѳнный (*о лице*); клеймить (*лицо*)... 黥 яп. *гэй*, кит. *цѳн* – *гл.* клеймить (*лицо преступника*); *суц.* клеймение; татуировка; метка. – БКРС. Т. II. С. 133; Т. IV. С. 800; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 326; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

⁴ Nihongi. Part I. P. 305.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 476, прим. 6.

⁶ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 326; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

И к началу 428 года [испр. хрон.] порядок в стране был восстановлен.¹ В пользу этого могут свидетельствовать сведения корейского источника «Самгук-саги». Надо полагать, после разгрома оппозиции, в начале 428 года, новый монарх Ямато смог отправить своих людей в дружественное Пэкче, так как очень часто вступление на престол нового монарха сопровождалось посылкой ко дворам правящих династий соседних государств своих послов. Поэтому, во 2-й луне 2-го года правления *вана* Пэкче – Пию (428 года) «...прибыл посол из государства Вэ со свитой из 50 человек»² [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Пию, 2-й год пр. (428 год)].³ Прибытие такого многочисленного посольства из Японии как раз и могло быть связано со вступлением на трон нового правителя Ямато.

После того как дворец в Нанива сгорел, в качестве резиденции нового правителя Ямато была избрана местность Вака-сакура (на территории Икэноути в городе Сакураи префектуры Нара⁴) в районе Иварэ (др.-яп. Ипарэ) области Ямато-но *куни*. В землях Иварэ когда-то располагалась резиденция основателя династии Ямато – государя Дзимму. Возможно, это было сделано не случайно – это могло символизировать преемственность власти. Здесь, к 10-й луне 2-го года правления ([427] / 428 года⁵ [испр. хрон]), видимо, построили новый дворец – Вака-сакура-но *мия*, а в 11-й луне выкопали пруд Иварэ.⁶ После вступления на престол нового государя, та самая принцесса Куро-химэ (др.-яп. Куро-пимэ) наконец-то «была провозглашена “государевой супругой”»⁷ (др.-яп. *ми-мэ*, совр.-яп. *кōхи*⁸; в «Кўдзи-хонки»: др.-яп. *опо-кйсаки*, совр.-яп. *кōгō* – “императрицей”).

В 1-ю луну 2-го года правления ([427]/428 года [испр. хрон.]) наследником престола (др.-яп. *питуги-но микото*, яп. *хицуги-но микото*, совр.-яп. *тёкун*⁹; др.-яп. *опо-мико*, яп. *ō-мико*, совр.-яп. *кōтайси* в «Кў-

¹ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180-183; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 319-323.

² 「倭國使至^レ從、者 五十人。」 – Самгук-саги, 1928. Кн. 25. С. 4; Самгук саги. Силла-понги, л. 674, 1-2 // *Ким Бусик*. Самгук-саги (иероглиф. текст). Т. I. С. 138; где 從者 кор. *чонь-ча* (중자), кит. *цун'чжэ* – 1) сопровождающий; свита... – БКРС. Т. III. С. 941.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 158.

⁴ Кодзики, 2001. С. 309, прим. 4.

⁵ Сначала, в круглых скобках, указана дата по «Нихон-сёки»; затем, после наклонной черты – по «Кодзики» и «Кўдзи-хонки».

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

⁸ 皇妃 яп. *ми-мэ* – монаршая супруга. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 326.

⁹ 儲君 др.-яп. *питуги-но микото*, яп. *хицуги-но микото* / *тёкун*, кит. *чў-цзюнь* – на-

дзи-хонки» [св. 8 (3)]¹) был назначен *младший брат* государя – Мидзуха-вакэ (др.-яп. Миду-па-вакэ), хотя, как отметил В.Г. Астон, у главы государства были дети² (по сообщению «Нихон-сёки» и «Кудзи-хонки», главная жена родила «...принца Ипасака-но Итинофэ-но Осипо-но мико, принца Мима-но мико, принцессу Авоми-но пимэ»³ [в одном толковании, цитируемом в «Нихон-сёки», была названа принцесса Ипидоё-но пимэ⁴; по версии «Кодзики», имя Ипитоё-но *иратумэ* – второе имя принцессы Авоми-но *иратумэ*⁵; вторая жена [чьё имя не называется] «...родила принцесс Патаби-но пимэ и Накаси-но пимэ...»⁶). Видимо, выбор в пользу младшего брата государя Идзахо-вакэ [Ритю] – Мидзуха-вакэ был сделан по причине отсутствия или малолетства детей у государя. (Так как Куро-химэ стала супругой Ритю в 1-м году его царствования; но даже если она и успела родить ребёнка, ему должно было быть не более года. Вторая жена была взята замуж, видимо, уже после брака с Куро-химэ).

В правление Идзахо-вакэ, как отмечают исследователи, сложилась своеобразная ситуация с властью. Всё государственное управление сосредоточилось в руках глав четырех крупнейших кланов – Хэгури, Сога, Мононобэ, Кацураги, во главе которых стояли четыре сановника – Хэгури-но Цуку-но *сукунэ* (др.-яп. Пэгури-но Туку-но *сукунэ*), Сога-но Матин-но *сукунэ*, Мононобэ Икофу-но *б-мурадзи* (др.-яп. Мононобэ Икопу-но *опо-мурази*) и Кацураги-но Цубура-но *бми* (др.-яп. Кадураки-но Тубура-но *опоми*)⁷, которые в качестве управителей (яп. *сицудзи*, кит. *чжэй-ши*)⁸ совместно занимались делами государства⁹ [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю,

следник престола; где 儲 яп. *тё*, кит. *чү* – *гл.* ...храниться; лежать в запасе [в]; сберегаемый, лежащий на хранении; запасный; *суц.* 1) запас; 2) преемник; наследник престола, наследный принц. – БКРС. Т. II. С. 593.

¹ 皇太子 др.-яп. *опо-мико*, яп. *б-мико*, совр.-яп. *кōтайси*. – наследный принц. – Сэндай кудзи-хонки, 1901. С. 361.

² Nihongi. Part I. P. 306, note 1; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 327; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323. То же самое сказано в «Кудзи-хонки» (св. 8-й [3], Ритю, 1-й год пр., 7-я луна). – Сэндай кудзи-хонки, 1901. С. 361.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

⁸ 執事 яп. *сицудзи* – управитель, управляющий. – См.: ЯРУСИ. С. 154; 執事 кит. *чжэй-ши* – 1) управлять делами; управитель; *стар.* правитель (напр. канцелярии); 2) распорядитель... 執 яп. *сицу* / *тору*, кит. *чжэй* – *гл.* 1) держать в руках, брать; 2) вести, нести обязанности, выполнять; блюсти, соблюдать, охранять... – БКРС. Т. IV. С. 581.

⁹ 「共執^レ國事。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 327; Исио Ё. Нихон кодай-но тэнносэй

2-й год пр.; Nihongi, XII, 7].

О третьем члене высочайшего совета при государе в «Кўдзи-хонки» сказано: «...Мононобэ-но Икопу-но мурази-но кими, сын [Мононобэ-но] Икото-но сўкунэ (служившего при дворе государыни Дзингў и занявшего должность *ō-мурадзи*, а затем получившего титул *сўкунэ*¹ – С.Д.). Этот мурази-но кими в царствования государей (*сумэра-микото*), [управлявших Поднебесной] из дворца Вака-сакура-но мия [т.е. Ритю]² [и] из дворца Сibaгаки-но мия [т.е. Хансё]³ стал “великим мурази” (др.-яп. *опо-мурази*, совр.-яп. *ō-мурадзи*), в святилище (*дзингў*) обряды исполнял»⁴ [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 10-е поколение Мононобэ]. В другом разделе «Кўдзи-хонки» сообщается сходная информация: «Мононобэ-но Икопу-но мурази был сделан *опо-мурази* (совр.-яп. *ō-мурадзи*)»⁵ [Кўдзи-хонки, св. 8-й (3), Ритю, 1-й год, 2-я луна]. Племянником Мононобэ Икофу-но *ō-мурадзи* был Мононобэ-но *Ќ-маэ-но сўкунэ* (др.-яп. Мононобэ-но *Опо-мапэ-но сўкунэ*), который вместе с Хэгури-но Цуку-но сўкунэ и Ати-но *оми* из рода Ая-но *атаи* спас принца Идзахо-вакэ (Ритю) от пожара в Большом дворце в Нанива. Надо полагать, что племянник действовал не без ведома своего могущественного дяди. В «Кўдзи-хонки» о Мононобэ-но *Ќ-маэ-но сўкунэ* сказано: «Потомок ([в том же] 11-м поколении),

то тайсэйкан-сэйдō. С. 33; Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 32, 59.

¹「物部五十琴宿禰連公... 此連公、磐余稚櫻宮御宇神功皇后攝政御世、元為^レ

大連、次為^レ宿禰、奉^レ齋神宮。」— Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 274-275; cp.:「物
部のいことのすくねのむらじのきみ いわれのわかさくらのみや
部五十琴宿禰連公...この連公は、磐余稚櫻宮で天下を治められ
た神功皇后の摂政の御世の、はじめ大連となり、ついで宿禰となつて、神宮をお祀りしま
した。」— Сэндай кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 9-е поколение // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05\(6\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05(6).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183.

⁴「孫、【十世】物部伊苜弗連公【五十琴宿禰之子。】此連公、稚櫻【履中】・柴垣【反正】
二宮、御宇天皇御世、為^レ大連、奉^レ齋神宮。」— Сэндай кўдзи-хонки, 1901.

もののべのいこふつのむらじのきみ
С. 277; cp.:「同じく十世孫・物部伊苜弗連公。五十琴宿禰の子です。この
わかさくらのみやしはがきのみや
連公は、稚櫻宮と柴垣宮の天皇の御世に大連となつて、神宮をお祀りしま
した。」— Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 10-е поколение // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05\(6\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05(6).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

⁵「物部伊苜弗連為^レ大連。」— Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 361; cp.:「物部伊苜弗
連を大連としました。」— Кўдзи-хонки, св. 8-й (3) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki08\(3\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki08(3).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

Мононобэ-но Ё-маэ-но сѹкунэ-но мурадзи-но кими (др.-яп. Опо-мапэ-но сѹкунэ-но мурази-но кими), (предок [людей рода] Хи-но мурадзи [др.-яп. Пи-но мурази]. Сын [Мононобэ-но] Мугири-но сѹкунэ [младшего брата Мононобэ Икофу-но Ё-мурадзи – С.Д.]»¹ [Кѹдзи-хонки, св. 5-й (6), генеалогия Мононобэ-но мурадзи, 11-е и 10-е поколения]. Это была ветвь рода Мононобэ-удзи – Мононобэ-но сѹкунэ-но мурадзи-но кими, происходившая от Мононобэ-но Товотинэ-но микото.

**ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА МОНОНОБЭ-НО СѹКУНЭ-НО МУРАДЗИ-НО КИМИ
(по материалам 5-го свитка «Кѹдзи-хонки»)»²**



Кланы Хэгури, Сога и Кацураги происходили от одного предка – Ки-но Такэути-но сѹкунэ.⁴ О главе клана Хэгури – Хэгури-но Цѹку-но сѹкунэ в «Ки-удзи-но катё» сказано: «“Родословие” (катё) говорит: шестой сын [Такэути-но сѹкунэ по имени] Хэгури-но Цѹку-но сѹкунэ на протяжении длительного времени служил [в период] трёх царствований го-

¹ 「孫【十一世】、物部、大前、宿禰、連公。【冰連等、祖、麥入、宿禰之子】。」 – Сэндай кѹ-
もののべのおおまえすくのむらじのきみ
дзи-хонки, 1901. С. 279; ср.: 「同じく十一世孫・物部大前宿禰連公。

ひのむらじ
[氷連らの祖です] 麦入宿禰の子です。」 – Кѹдзи-хонки, св. 5-й (6) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05\(6\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05(6).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

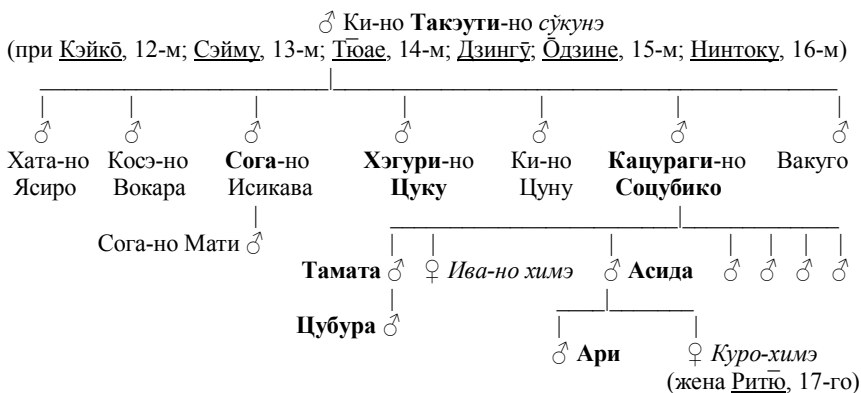
² Мононобэ-удзи 物部氏 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/Gen02.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ См.: Мононобэ-удзи 物部氏 // Сёдзи руйбэцу дайкан 姓氏類別大観 // URL: <http://www.muj7000.jp-biz.net/klan/02/021/02113.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50-51.

сударей (*сумэра-микото*) Ёдина, Нинтоку, Ритю, занимаясь делами государственного управления...». ¹ О Сога-но Мати-но сѹкунэ (внуке Такэути-но сѹкунэ и сыне Сога-но Исикава-но сѹкунэ) в том же источнике сообщается: «“Родословная” (*катё*) говорит: сын Сога-но Исикава-но сѹкунэ нёс службу при дворе [сударей] пяти царствований – Ритю, Хансё, Ингё, Анкё, Ёряку». ² Третий участник этого правительства – Кацураги-но Цубура-но *оми* был сыном Кацураги-но Тамата-но сѹкунэ и внуком Кацураги-но Соцубико.

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА ТАКЭУТИ-НО СѹКУНЭ³



В «Ки-удзи-но катё» далее сказано: «Ещё [“Родословная”] говорит: дитя [сановника] Кацураги-но Асида-но сѹкунэ нёс службу при четырёх дворах [сударей] Ритю, Хансё, Ингё, Анкё». ⁴ Комментаторы текста указывают, что сын Кацураги-но Асида-но сѹкунэ упомянут в разделе 2-го года правления Ритю в «Нихон-сёки», имея в виду Кацураги-но Цубура-но *оми* (др.-яп. Кадураки-но Тубура-но *оми*). Однако Кацураги-но Цубура-но *оми* не был сыном Кацураги-но Асида-но сѹкунэ (Цубура-но *оми* приходился сыном Кацураги-но Тамата-но *оми*). Сыном Кацураги-но Аси-

¹ 「家牒 曰：六男 平群木兔宿禰・歴^レ仕応神・仁徳・履中，三代天皇、執^レ国政。」 – Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/ki-sinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 「家牒 曰、蘇我石河宿禰、男 奉仕^レ履中・反正・允恭・安康・雄略、五代朝。」 – Там же.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50-51.

⁴ 「又 曰、葛城葦田宿禰、児 奉^レ仕履中・反正・允恭・安康四朝。(以上、履中紀二年ノ注ナリ。)」 – Ки-удзи-но катё // Ibid.

да-но сѹкунэ являлся Кацураги-но Ари-но *оми*¹ – именно он «нёс службу при четырёх дворах [государей] Ритю, Хансё, Ингё, Анкё».

В «Кўдзи-хонки» сообщается, что, в царствование государя Идзахо-вакэ, Овари-но Титико-но *мурадзи* (предок клана Куну-но *мурадзи*) стал служить при дворе в качестве *кёндё-но оми* (досл. “слуги по заслугам и способностям”), будучи придворным чиновником для личных услуг государю (яп. *губу*)² [Кўдзи-хонки, св. 5-й (3), генеалогия Овари-но *мурадзи*, 15-е поколение].

Не остался забытым и Ати-но *атаэ* – за помощь Идзахо-вакэ в борьбе за власть он был впервые назначен на пост “казначей” (яп. *кура-но кан*)⁴ [Кодзики, св. 3-й, Ритю; Когосюи, Ритю⁵; Kojiki, III, CXXXIV]. Он стал во главе “*кура-но тукаса*” (совр.-яп. *кура-но цўкаса* – “управления сокровищницы”⁶), созданной в 9-й день 1-й луны 6-го года правления ([431]/432 год [испр. хрон.]) для руководства “внутренней сокровищницей” (яп. *ути-кура, ути-но кура*).⁷ *Ути-кура* появилась, по сведениям «Ко-

¹ 葛城蟻臣 яп. *Кацураги-но Ари-но оми*.

² 供奉 яп. *губу-суру* – состоять в свите императора. – ЯРУСИ. С. 167; 供奉 кит. *гун-фэн* – придворный чиновник для личных услуг государю... – БКРС. Т. IV. С. 633.

³ 「...尾治,知知古,連【久努連,祖】。此連、去來穗別【履中】朝,御世、為^レ功能,臣、供奉。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 260; ср.: 「...尾治,知知古,連。[久努連の祖です]。この連は、去來穗別朝の御世に功能の臣としてお仕えしました。」 – Кўдзи-хонки, св. 5-й // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki5\(3\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki5(3).htm); <http://www.kenkenfukuyo.org/reki/sendai-new/sen000.html> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ 蔵官 яп. *кура-но кан / дэбкан* – “чиновник кладовой/ сокровищницы”. – Кодзики, 1968. Т. II. С. 227; Кодзики, 2001. С. 314; см.: Kojiki, 1982. Р. 363, note 1; где 蔵 яп. *кура*, кит. *цзэн* – суц. 1) склад; кладовая; хранилище; амбар; сокровищница... – БКРС. Т. IV. С. 267; 官 др.-яп. *тукаса*, совр.-яп. *кан / цўкаса* – арх. 1) государственное учреждение; 2) государственная должность; 3) чиновник, начальник; иначе 司 (см.: ЯРУСИ. С. 179-180; БЯРС. Т. II. С. 528). См.: *Ивахаси Коята* 岩橋 小彌太. Дзё-дай канри сэйдо-но кэнкю 上代官吏制度の研究. – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1964. – С. 4.

⁵ См.: Nihongi. Part I. Р. 309, note 1; Когосюи // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 95.

⁶ 蔵職 яп. *кура-но тукаса*, яп. *кура-но цўкаса* – управление сокровищницей. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 329; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 325; где 職 др.-яп. *тукаса*, кит. *чжэ* – суц. 1) должность, служебный пост... 2) служба; служебные обязанности (функции)... 3) дело, работа... 4) управление... – БКРС. Т. IV. С. 211. В «Тайхё-рё»: 職 яп. *сики* – особое (отдельное) управление какого-либо министерства. – Свод законов “Тайхорё”. – М.: Наука, 1985. – Т. I. – С. 338.

⁷ 「更建^レ内蔵... 仍令^レ阿知使主... 計^レ其出納。」; где 内蔵 яп. *ути-кура* – “внутренняя сокровищница” (Когосюи кёги: хётё 古語拾遺講義. – Ōсака 大阪: Ōэн сёин

гос̄юи», именно в это время. Ещё со времен Дзимму при дворе Ямато существовала “священная сокровищница” (*ими-кура*, *ими-но кура*)¹ – в основном для хранения принадлежностей культа, бывших в распоряжении монархов как верховных жрецов. Теперь для хранения личного имущества правителей была создана *ути-кура*, указывают исследователи.² «Кроме “священной сокровищницы” [яп. *ими-кура*] была создана “внутренняя сокровищница” [яп. *ути-кура*], где казённая собственность раскладывалась по видам и хранилась».³ «В царствование государя (Ритю), жившего во дворце Ноти-но Ивара-Вака-сакура в [местности] Иварэ, помимо “священной кладовой”, которая до этого времени использовалась [для хранения имущества] и божества и государя, была воздвигнута дворцовая сокровищница (яп. *ути-кура* – С.Д.), чтобы хранить имущество государева хозяйства, потому что со времён [Корейского] похода государыни Дзингү, Корея продолжала платить дань Японии, и, следовательно, в течение многих лет наше государственное богатство очень сильно увеличилось»⁴ [Kogoshūi, Richū]. «По достижению [царствования государя Ритю, управлявшего Поднебесной] в Позднем дворе Вака-сакура в [местности] Иварэ, Три Кара (кор. Самхан) подносили дань поколение за поколением, не прерываясь. [Поэтому] по-соседству со “священной кладовой” (*ими-кура*) также построили сверх того дворцовую сокровищницу (*ути-кура* – досл. “внутреннюю сокровищницу”)⁵, [чтобы] отдельно получать и помещать казённое имущество (яп. *камбуцу*)⁶»⁷ [Когосюи, Ритю]. В «Сёку-ин-рэй» говорится: «Управление “внутренней сокровищницы” имеет одного начальника [управления], который имеет в ведении золото и серебро, драгоценные камни, драгоценную утварь, парчу и атлас, тонкий

桜園書院, 1926. – С. 60). – См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 223; Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. I. – С. 418, прим. 154.

¹ 齋藏 яп. *ими-кура* – “священная кладовая” (Когосюи, 1926. С. 60). См.: Nihongi.

Part I. P. 309, note 1; Синто: путь японских богов. Т. I. С. 417, прим. 153.

² Reischauer R.K. Early Japanese history. – Princeton–London: Princeton University Press, 1937. – Part A. – P. 127; Синто: путь японских богов. Т. I. С. 417, прим. 153; Там же. С. 418, прим. 418.

³ Цит. по: Nihongi. Part I. P. 309, note 1.

⁴ Kogoshūi: Gleanings from Ancient Stories / Transl. by Genchi Katō and Hikoshirō Hoshino. – Tokyo: Meiji Japan Society, 1926. – P. 41.

⁵ 内藏 яп. *ути-кура*, кит. *нэй-цзэн* – 1) дворцовое хранилище, дворцовая сокровищница... – БКРС. Т. III. С. 328.

⁶ 官物 яп. *камбуцу* – казённое имущество. – БЯРС. Т. I. С. 338.

⁷ 「至^レ於^レ後^レ磐余稚櫻朝、三韓貢^レ獻奕世、無^レ絶。齋藏之傍更建^レ内藏、分収^レ官物。」 – Когосюи, 1926. С. 60; Когосюи, 2002. С. 95.

шёлк, ковры и матрацы, и редкие предметы, присланные как дань различными варварскими народами».¹ Для материального обеспечения деятельности “казначей”, Ати-но *атаэ* получил в дар «земли на прокорм» (яп. *рѣ-ми*)² в частную собственность³ [Кодзики, св. 3-й, Ритю; Kojiki, III, CXXXIV].

По сообщению «Когосюи», качестве помощника («записывать приход–расход») Ати-но *атаэ* (он же: Ати-но *оми*) был назначен Ван Ин (др.-яп. Вани; прибывший из Пэкче в Японию в 405 году [испр. хрон.]).⁴ «Ати-но *оми* и учёный мудрец Вани из Кудара [кор. Пэкче] были поэтому назначены чиновниками, ведущими записи (поступлений на склад – *С.Д.*), с обязанностью руководства счетами и отчётами [внутренней] сокровищницы, и затем впервые учредили наследственную корпорацию, прикрепленную к [внутренней] сокровищнице [яп. *кура-но бэ*]]»⁵ [Kogoshūi, Richū]. «По этой причине было приказано Ати-но *оми* совместно со старшим учёным (яп. *хакасэ*)⁶ Вани (кор. Ван Ином) из [страны] Кудара (кор. Пэкче) записывать этой [“внутренней сокровищницы”] расход [и] приход. Кроме того, впервые учредили корпорацию сокровищницы (яп. *кура-бэ*, *кура-но бэ* – досл. “управление сокровищницы”)⁷ [Когосюи, Ритю]. Таким образом, специально для выполнения функций, связанных с деятельностью “*ути-кура*”, была организована корпорация “*кура-но бэ*” (“корпорация сокровищницы”; ещё читают как *кура-нито-бэ* – “корпорация людей сокровищницы”)⁸ из неполноправных свободных, находив-

¹ Цит. по: Nihongi. Part I. P. 309, note 1.

² 「給^レ粮地。」 – Кодзики, 1968. Т. II. С. 227; Кодзики, 2001. С. 314; где 給 яп. *тамау*, кит. *цзй* – ...2) давать бесплатно, дарить (что-л.); жаловать (чем-л.)... (БКРС. Т. II. С. 455); 粮地 яп. *рѣ-ми*, кит. *лян-ди* – досл. “земли на прокорм”; где 粮 в.м. 糧 яп. *рѣ/катэ*, кит. *лян* – суц. 1) хлеб в зерне; зерновые, хлеба... 4) питание, рацион; прокорм (напр. чиновника); кормовой, на питание. – БКРС. Т. II. С. 210.

³ Кодзики, 2001. С. 315, прим. 7.

⁴ См.: Nihongi. Part I. P. 309, note 1; Воробьев М.В. Япония в III–VII веках. С. 223. Подробнее см.: Суровень Д.А. Китайско-корейские переселенцы *аябито* в Японии начала V века // Известия Уральского государственного университета. Сер. 2: Гуманитарные науки. – Екатеринбург, 2011. – № 1 (87). – С. 169–194.

⁵ Kogoshūi, 1926. P. 41.

⁶ 博士 яп. *хакасэ*, кит. *бóшй* – 1) доктор [наук]... 2) устар. старший учёный, главный эрудит (также должность и звание, с дин. Цинь)... 4) мастер-профессионал... знаток... – БКРС. Т. III. С. 58.

⁷ 「仍令^レ阿知使主與百濟博士王仁記^レ其出納.始更定^レ藏部。」 – Когосюи, 1926. С. 60; Когосюи, 2002. С. 95.

⁸ 藏部 яп. *кура-но бэ* – досл. “корпорация сокровищницы”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 329. В «Когосюи» такие же сведения. – См.: Когосюи, 2002. С. 95; Nihongi. Part I.

шихся на государственной службе [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю, 6-й год пр., 1-я луна, 9-й день; Кодзики, св. 3-й, Ритю; Kojiki, III, CXXXIV]. На русский язык термин “кура-хито-бэ (др.-яп. кура-нито-бэ) ещё переводят как “кладовщики”. Комментаторы текста «Когосёи» указывают, что в штате “великой сокровищницы” (ō-кура) насчитывалось 60 человек, в отделе “внутренней сокровищницы” (ути-кура) – 40 человек. Это были люди из сина-бэ, исполнявшие различные обязанности в данном ведомстве, к ним причислялись и переселенцы с материка, поскольку ведомство контролировало ремесленную деятельность, которую, в основном, исполняли переселенцы.¹ Кроме того, по сведениям «Синсэн-сёдзи-року», Ати-но оми стал предком рода Кура-хито (досл. “людей кладовой”)² [Синсэн-сёдзи-року, св. 27-й <ая>, Кура-хито].

При Идзахо-вакэ продолжалось развитие дворцового хозяйства. В 6-й день 11-й луны 3-го года правления ([428]/429 года [испр. хрон.]) были созданы дворцовые корпорации *минасиро* (“именных кормильцев”) *ипара-бэ* (по “столичному” району)³ и *минасиро* (“именных кормильцев”) *вака-сакура-бэ* (по названию дворца Ритю) под управлением Вака-сакура-бэ-но *мияцүко*⁴ (“изначальное кабанэ”⁵ – Нагамаи-но *мурадзи*)⁶ и, видимо, клана Вака-сакура-бэ-но *оми* (бывший клан Касивадэ-но *оми*, во главе которого стоял глава рода – Арэси).⁷ История их создания рассказана в «Нихон-сёки». «Зимой 3-го года, в день *каното-но хицудзи* 11-го месяца, когда новолуние пришлось на день *хиноэ-но тора*, государь изволил спустить на пруду Ипарэ двоянную ладью. Государь с супругой взошли на разные ладьи, и был устроен пир. Арэси, из рода Касивадэ-но *оми*, виночерпиев, поднёс рисовое вино. И в чашечки с *сакэ* упали лепестки *са-*

Р. 309, note 1.

¹ Синто: путь японских богов. С. 418, прим. 155.

² (964) 撰津国、諸蕃、漢：「藏人。…阿智王之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 316; ср.: 「藏人(くらひと)。…阿智王の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 27-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/33syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

³ Кодзики, 1968. Т. II. С. 227-228; Кодзики, 2001. С. 314; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183.

⁴ В русском переводе ошибочно вместо *кабанэ* “*мияцүко*” указано звание “*мурадзи*”. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 324.

⁵ 本姓 яп. *мото-кабанэ* – досл. “изначальное кабанэ”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 327; где 本 яп. *мотто* / *хон*, кит. *бэнь* – *суц.* ...4) исток, начало; первоначальный, изначальный, древний... 6) отцовский род; предки, родители... – БКРС. Т. III. С. 741.

⁶ 「是日 改^レ長眞膽連之本姓 曰^レ稚櫻部造。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 327.

⁷ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 327.

(яп. *ми-сакадзуки*). Государь, удивившись, послал Мононобэ-но Нагамаи-но *мурадзи*, чтобы отыскать – выяснить [откуда взялись лепестки цветка вишни]. И тогда [Мононобэ-но Нагамаи-но *мурадзи*] на горе Муро-но *яма* в [местности] Вакиками добыл – получил [цветы вишни *сакура*] и поднёс [их государю]. Государь обрадовался [и] даровал [Касивадэ-но *оми*] Арэ-си клановое звание (*кабанэ*) Вака-сакурабэ-но *оми*, [а Мононобэ-но] Нагамаи-но *мурадзи* было даровано клановое звание (*кабанэ*) Вака-сакурабэ-но *мияцүко* (досл. “управляющий корпорацией Вака-сакура-бэ”)¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 14-й, (431) Вака-сакурабэ-но *мияцүко*]. Мононобэ-но Нагамаи-но *мурадзи* (сын Мононобэ-но Мэко-но *мурадзи*) приходился двоюродным племянником Мононобэ-но Икофу-но *мурадзи* и троюродным братом Мононобэ-но Ё-маэ-но *сүкунэ*.² В 20-м свитке «Синсэн-сёдзи-року» в качестве предка клана Вака-сакурабэ-но *мияцүко* назван ещё один потомок Ниги-хаяхи-но *микото* в 7-м поколении – Товоти-нэ-но *ё-мурадзи* (прадед Мононобэ-но Икофу-но *мурадзи* и Мононобэ-но Мэко-но *мурадзи*).³ «[Люди клана] Вака-сакура-бэ-но *мияцүко*. Являются потомками Товоти-нэ-но *ё-мурадзи* – отпрыска в 7-м поколении Ниги-хаяхи-но *микото*. В царствование [государя] Ритё, [он] взял

つこ)。同じき神の三世孫、出雲色男命の後なり。四世孫、物部長真胆のむらじ いざほわけのすめらみこと ふたまたぶね いちしのいけ
連、はじめ、去來徳別天皇〔諡は履中〕両枝船を磐余の市磯池にう
の あ そ かしはでのおみあれし
かべて、皇妃と分かち駕りて遊宴びたまふ。この時に、膳臣余磯、酒を献りける
おほみさかづき あやし
に、桜の花飛び来て、御蓋に浮かべり。天皇、異びたまひて、物部長真胆連
わきがみ と
を遣して、尋ね求めしめたまひしに、すなはち掖上の室山に俘り得て献る。天皇 飲む
わかさくらべのおみ
て、余磯に姓を稚桜部臣と賜ひ、長真胆連に姓を稚桜部造と賜ふ。」－ Синсэн-
сѣдзи-року, св. 14-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/18syouji.htm>
(дата обращения: 28.02.2018).

³ Там же.

[чашку] с [лепестками] цветка вишни *сакура*, [когда] подносили [питьё]. По этой причине [государь] изменил [титул этой ветви рода] Мононобэ-но мурадзи, даровав наследственное звание (*кабанэ*) – Вака-сакура-бэ-но мияцүко»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й, (699) Вака-сакура-бэ-но мияцүко].

В источниках также упоминается корпорация *ума-каи-бэ* (др.-яп. *ума-каи-бэ* – конюших) из Кавати², которые клеймились “глазной татуировкой” (др.-яп. *мэсаки-но кидэ*).³ Но по религиозным соображениям (запрета божества Идзанаги из святилища на острове Авадзи, оглашённого устами его жреца) с 9-й луны 5-го года правления это клеймение было отменено⁴ [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю, 5-й год пр., 9-я луна, 18-й день]. Существовала также корпорация Курума-моти-бэ⁵ (корпорация хранителей повозок) в Цүкуси-но кунэ, возглавляемая Кукума-моти-но кими, которая затем была передана в храмовое хозяйство трёх божеств Мунаката в Цүкуси (др.-яп. Тукуси) [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю, 5-й год пр., 10-я луна, 11-й день]. Развитие экономической базы правителя медленно вело к усилению политической власти государя, проявлением чего стало появление при Ритю института заложниц, которых стали брать из кланов знати на должности *унэмэ*⁶ [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю; Nihongi, XII, 4].

Продолжалось развитие и местного аппарата управления: все исследователи отмечают важное событие, произошедшее в 8-й день 8-й лу-

¹ (699) 和泉国、神別、天神：「若桜部造。饒速日命、七世孫 止智尼大連之後也。履中御世、採^レ桜花 献^レ之。仍改^レ物部連、賜^レ姓 若桜部造。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 271; ср.: 「若桜部造(わかさくらべのみやつこ)。饒速日命の七世孫、止智尼大連の後なり。履中の御世に、桜の花を採りて献りき。よりて物部連を改めて、姓を若桜部造と賜ふ。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 河内飼部 др.-яп. *Капути-но ума-каи*, совр.-яп. *Кавати-но ума-каи* – досл. “корпорация [людей], выращивающих [лошадей], из области Кавати”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 328; где 飼 яп. *кау*, кит. *сы* – гл. 1) выкармливать, выращивать; давать корм; кормовой... – БКРС. Т. III. С. 107; ср. неточности в русском переводе: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 324.

³ 黥 др.-яп. *мэсаки-но кидэ*, совр.-яп. *гэй*, кит. *цүн* – гл. клеймить (лицо преступника); *суц*. клеймение; татуировка; метка. – БКРС. Т. II. С. 133; Т. IV. С. 800; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 328; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 324.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 324.

⁵ 車持部 др.-яп. *Курума-моти-бэ* – корпорация хранителей повозок. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 329; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 325.

⁶ *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 141; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 321; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 324.

ны 4-го года правления Ритю ([429]/430 испр. хрон.) – во всех *куни* (владениях) были введены должности “провинциальных летописцев” (кит. *го-ши*, яп. *куни-но фумибито*)¹, которые, видимо, совмещали эти обязанности с функциями писцов² [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю, 4-й год пр.; Nihongi, XII, 8]. Мори Киёси истолковывает эти должности, как должности в аппарате территориальных управлений.³

Идзахо-вакэ пытался проводить и активную внешнюю политику. По сообщениям «Сун-шу» (*ди-цзи*, 7-й год *Юань-цзя* [430 г.], 1-я луна): «[В] этой луне правитель японского государства (Во-го-ван) прислал посла поднести дань местными изделиями»⁴ ко двору династии Южная Сун (то же сообщается в разделе “*цзи*” в «Нань-ши» и в «Цэфу юаньгуй»⁵). На следующий год японцы вторглись в Силла, о чём сообщает «Самгук-саги»: «В пятнадцатом году (431 г.) (правления *марипкана*⁶ Нульчжи – *С.Д.*). Летом, в четвертом месяце, на восточную окраину (Силла – *С.Д.*) напали

¹ 國史 яп. *кокуси* / *куни-но фумибито*, кит. *го-шй* – “провинциальные летописцы, летописцы во владении (яп. *куни*)”, где 史 яп. *си*, кит. *шй* – 1) история; анналы; летопись; 2) [придворный] историограф, летописец (записывающий слова и деяния монарха); 3) наблюдатель, регистратор. – БКРС. Т. IV. С. 68.; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 324.

² 「始之於諸國置國史、記言事、達四方志。」 – «Впервые во всех владениях (яп. *куни*) установлены [должности] областных летописцев (кит. *го-ши*, яп. *куни-но фумибито*), [чтобы] записывать слова и дела, передавать (доводить до сведения) желания (или: записи) четырех сторон [света]». – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 328. 達 яп. *тацу*, кит. *дá* – достигать, доходить [до]...; передавать (*кому-л.*, *что-л.*), доводить до сведения. – БКРС. Т. IV. С. 104-105; 志 яп. *си*, кит. *чжй* – стремление, желание, воля; 記 誌 запись, заметка; обзор, описание. – БКРС. Т. IV. С. 850-851. Ср.: Nihongi. Part I. P. 307; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 324; см. также: Нихон-но кэнгоку. С. 55; Мори К. Нихон синси. С. 316; Нихон дзэнси. Т. I. С. 320; Бураку-си-ни кансуру сёгётэки-кэнкё. Т. I. С. 20; Костылев В.Я. Очерк истории Японии. – СПб.: Тип. В. Безобразова и К°, 1888. – С. VII-VIII; Радуль-Затуловский Я.Б. Конфуцианство и его распространение в Японии. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1947. – С. 201.

³ Мори К. Нихон-синси. С. 316; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 223.

⁴ 「是月、倭國王遣使獻方物。」 – Сун-шу 宋書. – Пекин 北京: Чжун-хуа шуцзюй 中華書局, 1974. – Т. I. – С. 78; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁵ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294. 「七年、倭國王...遣使獻方物。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 968-й, Чаогун, ч. 1-я 冊府元龜·外臣部 卷 968·朝貢 第一 // URL: <http://www.zwbk.org/My LemmaShow.aspx?lid=224087> (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ 麻立干 кор. *марипкан* – титул правителя Силла, который некоторые исследователи истолковывают как “самый высокий правитель” (*кан*; от тюрк. *хан*). – См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 308, прим. 17.

войска Вэ (Японии – С.Д.) и окружили крепость Мёнхваль, но, не добившись успеха, отступили»¹ [Самкук-саги, летописи Силла, Нульчжи, 15-й год пр. (431 г.)].

В 9-й луне 5-го года правления ([430]/431 года [испр. хрон.]), когда государь Идзахо-вакэ охотился на острове Авадзи (др.-яп. Апади), умерла государыня Куро-химэ. Правитель вернулся в столичную резиденцию. В следующей, 10-й луне, умершая государыня была похоронена. Государь счёл, что была наведена порча, в связи с чем на мысе Нагаки-но *саки* было проведено “дурное и доброе изгнание грехов” и ритуал очищения² [Нихон-сёки, св. 12-й, Ритю, 5-й год пр., 9-я луна; Күдзи-хонки, св. 8-й (3), Ритю, 5-й год пр., 9-я луна]. А далее в «Нихон-сёки» и «Күдзи-хонки» сделана очень интересная запись. Весной, в 1-й луне 6-го года правления ([431]/432 года [испр. хрон.]) «...государыней супругой была провозглашена принцесса Кусака-но Патаби-пимэ».³ Пикантность ситуации заключалась в том, что Патаби-пимэ (совр.-яп. Хатаби-химэ) была дочерью государя от умершей “главной жены” Куро-химэ. Причины этого мы уже раскрывали ранее – это необходимо было для удержания власти в матрилинейно организованном клане правителя, когда государь должен был быть родственником или мужем верховной жрицы–правительницы. После смерти Куро-химэ титул верховной жрицы должен был перейти к её дочери – Хатаби-химэ (др.-яп. Патаби-пимэ). Для сохранения статуса главы государства Идзахо-вакэ должен был вступить в брак с дочерью–верховной жрицей. Помимо этого, во 2-й луне того же года Идзахо-вакэ взял в жёны ещё двух жён – «...Путо-пимэ-но *иратумэ* и Така-туру-но *иратумэ*, дочерей принца Пунаси-вакэ-но *опо-кими* и поселил их в заднем дворце, сделав супругами...».⁴ Их старший брат был предком “управляющего областью” Сануки (Сануки-но *куни-но мияцүко*) и клана Ава-но *куни-но Аси-куи-вакэ* (др.-яп. Апа-но *куни-но Аси-купи-вакэ*).⁵

В начале 6-го года своего правления Идзахо-вакэ заболел (в «Нихон-сёки» это датировано 15-м днем 3-й луны 431 года [испр. хрон.]): «...государь занемог своим яшмовым телом, [элементы] воды и земли [в нём] оказались рассогласованы»⁶, и через некоторое время⁷ скончался во

¹ Ким Бусик. Самкук саги. Т. I. С. 115-116.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 325.

³ Там же.

⁴ Там же.

⁵ Там же. С. 326.

⁶ Там же.

⁷ Так как по сведениям «Самгук саги» в 4-й луне 431 года произошло нападение японцев, то он ещё должен был быть жив в это время.

дворце Вака-сакура-но *мия*. Точное время смерти в «Нихон-сёки» не указано.¹ Комментаторы «Кодзики» датой смерти называют самое начало 432 года² – 3-й день 1-й луны года *мидзуноэ-сару*.³ Такая же дата: «...год *мидзуноэ-сару*⁴, 1-я луна, 3-й день» – называется в «Сэндай кўдзи-хонки». Похоронен он был в 10-й луне этого же года (т.е. 431 или 432 года [испр. хрон.]) в Модзу (др.-яп. Мозу) на равнине Мими-но *хара* в кургане, датируемом первой половиной V века. Эта гробница находится в окрестностях города Сакаи (местность Исидзукэ-ока).⁵ Имеет квадратно-круглую форму (яп. *дзэмпо-кбэн-фун*); общая длина – 265 м, ширина квадратной части – 237 м, диаметр круглой части – 205 м.⁷

5.2. Царствование *Мидзуха-вакэ* (государя Хансё)

После смерти Идзахо-вакэ, в 432 году [испр. хрон.] (по сообщению «Нихон-сёки», в год *хиноэ-ума* [43-й год цикла по “сбою 26 лет”]; или в год *мидзуноэ-сару* [9-й год истинного цикла]) к власти пришел его младший брат – *Мидзуха-вакэ* (др.-яп. *Мидуна-вакэ*/ **Хансё**, 432-437⁸/ начало 438 гг. [испр. хрон.]). Как объясняют источники, своё имя он получил из-за красивой формы зубов (др.-яп. *па*, совр.-яп. *ха*)⁹, которой японцы придавали большое значение ещё в глубокой древности.¹⁰ Отличался он и высоким ростом – в «девять *сяку* и два с половиной *суна*» (почти 184 см).¹¹ Местом его рождения был дворец Апади-но *мия* (видимо,

¹ В разделе о государе Хансё сказано: «В 6-м году, весной, в 3-м месяце скончался государь Изапо-вакэ-но *сумэра-микото*». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 326.

² Кодзики, 2001. С. 315, прим. 10.

³ Кодзики, 1968. Т. II. С. 228; Кодзики, 2001. С. 314; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183.

⁴ См.: *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 114.

⁵ Кодзики, 1968. Т. II. С. 228, прим. 35; 「【壬申歳正月三日崩...】 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 361; ср.: 「壬申の年の一月 三日に 亡くなられたともいいます。」 – Кўдзи-хонки, св. 8-й (3), Ритю, год *мидзуноэ-сару*, 1-я луна, 3-й день // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munpu/kujihonki/KNhonki08\(3\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munpu/kujihonki/KNhonki08(3).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ Кодзики, 2001. С. 315, прим. 11.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 477, прим. 15.

⁸ См.: *Попов К.А.* Законодательные памятники средневековой Японии. – М.: Наука, 1984. – С. 102.

⁹ 瑞齒 др.-яп. *Мидуна*, яп. *Мидзуха* (в «Нихон-сёки») – досл. “пышущие здоровьем зубы” (см.: ЯРУСИ. С. 397). Или ещё переводят как «драгоценные зубы». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 477, прим. 18.

¹⁰ А.Н. Мещеряков указывает, что в период неолита (*дзёмон*) зубы подвергались экстракции и подпиливанию. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 477, прим. 16; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 225, прим. 68.

¹¹ По мнению комментаторов «Кодзики», тогдашняя мера в 1 *сяку* соответствовала

на острове Авадзи / др.-яп. Апади)¹ [Нихон-сёки, св. 12-й, Хансё; Күдзи-хонки, св. 8-й (3), Хансё].

Исследователи считают, что с Ритю царская власть попала в сложное положение – власть пошла от брата к брату. «Нихон-сёки» особо подчёркивают, что Мидзуха-вакэ «был младшим братом по матери государя Изапо-вакэ».² В *матрилинейно* организованном государевом клане – родство по материнской линии было очень важным с точки зрения наследования трона. Передача власти от брата к брату, по мнению М.В. Воробьева, говорила о внутренних противоречиях.³ И действительно, многие исследователи обращают внимание, что все правители первой половины V века были связаны с очень сильным кланом Кацураги – дочь главы клана – Соцу-бико и жена Нинтоку – Ива-но химэ (др.-яп. Ипа-но пимэ) приходилась матерью правителям Ритю, Хансё, Ингё.⁴ Возобладание *материнской* линии наследования – от старшего брата к младшему брату, по всей видимости, свидетельствовало об усилении вмешательства знати в вопросы престолонаследия.⁵ И только впоследствии государю Ингё удалось переломить эту тенденцию.

В 10-й луне 1-го года правления (432 года [испр. хрон.]) был построен дворец государя Мидзуха-вакэ – Сибакэки, который также как у его отца Ё-садзаки (Нинтоку) располагался в области Кавати – в местности Тадипи⁶ (совр.-яп. Тадзихи; ныне город Хабикино в округе Осака, практически часть Большого Осака⁷) [при Ё-садзаки от южных ворот столицы в Нанипа к селению Тадипи-но *мура* была проложена большая дорога⁸] [Нихон-сёки, св. 12-й, Хансё, 1-й год пр., 10-я луна; Күдзи-хонки, св. 8-й (3), Хансё, 1-й год пр., 10-я луна]. Следует обратить внимание, что Мидзуха-вакэ не оставил свой дворец в местности Иварэ – как это

19,9 см. Один сяку равен 10 сун (т.е. сун = 1,99 см). – Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 121, прим. 50; Кодзики, 2001. С. 315, прим. 15.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 326.

² 同母弟 др.-яп. *онази-хара-црото*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 326.

³ Воробьев М.В. Япония в III–VII веках. С. 155.

⁴ Исио Ё. Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан. С. 16; Миура Ёнин 三浦 洋人. Хадака нихон-си はだか日本史. – Токио 東京: Сайкё синся 彩光新社, 1958. – С. 168.

⁵ См.: Суровень Д.А. Проблема периода “восьми правителей” и развитие государства Ямато в царствование Мимаки (государя Судзина). С. 89–113.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 326–327; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331; Кодзики, 1968. Т. II. С. 230–231; Кодзики, 2001. С. 314–316; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 471, прим. 27; Кодзики, 2001. С. 315, прим.

14. 8 Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 305.

было у его старшего брата – предыдущего правителя Идзахо-вакэ (Ритю). «Синсэн-сёдзи-року» сообщает, что ещё до вступления на трон, когда Мидзуха-вакэ был ещё только принцем, во всех провинциях (*кун*) были созданы корпорации *тадзихи-бэ* (др.-яп. *тадити-бэ*), чтобы были селения с горячими купальнями для государевых сыновей¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 15-й, Тадзихи-но сёкунэ]. Как видно из названия, это, видимо, были корпорации категории *минасиро* (названные по дворцу государя).

Жёнами (яп. *фудзин* – младшая 1-го ранга жена императора)² этого государя стали две сестры Цу-но химэ и Ото-химэ (др.-яп. Ту-но пимэ и Ото-пимэ)³ – дочери Вани-но Когото-но *оми*, предка рода Ё-якэ-но *оми* (др.-яп. Опо-якэ-но *оми*).⁴ То есть, так же как Ё-садзаки, Мидзуха-вакэ взял в жены женщин из клана Вани-но *оми*. Вани-но Когото-но *оми* (другое имя Япара-но Кигото-но *оми*) был сыном “великого министра” Вани-но Тагануцуки-но *ё-оми* (совр.-яп. Таганутуки-но *опо-оми*) и старшим братом Итйава-но *оми* и Нака-но *оми* (современников государя Ё-садзаки).⁵ Видимо, совпадение места расположения дворца и брачных связей было не случайно. Однако, раз жёны Мидзуха-вакэ не происходили из клана Кадураки-но Соту-бико, то они не получили статуса *опо-кйсаки* (совр.-яп. *тайкё*, кит. *да-хоу*), а оказались только *фудзин* (кит. *фү’-жэнь* – младшими 1-го ранга женами императора). Старшая сестра – Цу-но химэ в 8-й месяц 1-го года правления Хансё (432 года [испр. хрон.]) была провозглашена старшей женой (др.-яп. *кйсаки*, совр.-яп. *кёфудзин*).⁶ Она приходилась матерью принцессам (др.-яп. *пимэ-мико*, яп. *химэ-мико*) Ка-

¹ Nihongi. Part I. P. 310, note 6; (460) 右京、神別、天孫：「丹比宿禰... 乃定^レ丹治部於諸国。為^レ皇子湯沐邑。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн

сёдзи-року”-но кэнкю, 1962; ср.: 「すなわち 丹治部を諸国に定めて、皇子の湯沐邑としたまふ。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 15-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/su-jroku/19syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 夫人 др.-яп. *кйсаки*, яп. *фудзин*, кит. *фү’-жэнь* – 1) жена, супруга... кит. *фү’-жэнь* – ...2) младшая 1-го ранга жена императора... – БКРС. Т. III. С. 682; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331. См.: Nihongi. Part I. P. 311, note 1.

³ Амабэ-удзи-но кэйдзу 海部氏の系図 「海部氏勘注系図」準拠 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/ama-be.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 326-327; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331; Кодзики, 1962. Т. II. С. 230-231; Кодзики, 2001. С. 314-316; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183.

⁵ Амабэ-удзи-но кэйдзу 海部氏の系図 「海部氏勘注系図」準拠 // URL: Op. cit.

⁶ 皇夫人 др.-яп. *кйсаки*, совр.-яп. *кёфудзин*, кит. *хуан фү’-жэнь* – старшая жена. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331.

хи-но химэ (др.-яп. Капи-но пимэ) и Цубура-но химэ (др.-яп. Тубура-но пимэ). Младшая сестра старшей жены государя – Ото-химэ родила принцессу Такара-но химэ-мико и принца Такабэ-но мико¹ [Нихон-сёки, св. 12-й, Хансё, 1-й год пр., 8-я луна; Кўдзи-хонки, св. 8-й (3), Хансё, 1-й год пр., 8-я луна].

Как видно из материалов «Ки-удзи-но катё» и «Кўдзи-хонки», в царствование *Мидзуха-вакэ* (государя Хансё), государственное управление по-прежнему оставалось в руках глав крупнейших кланов (Мононобэ, Кацураги и Сога, которые возглавлялись – Мононобэ-но Икофу-но *ō-мурадзи* [др.-яп. Икопу-но *оно-мурази*], Кацураги-но Цубура-но *ōми* [др.-яп. Кадураки-но Тубура-но *ономи*] и Сога-но Мати-но *сўкунэ*).² О первом члене высочайшего совета при государе в «Кўдзи-хонки» сказано: «...Мононобэ-но Икопу-но *мурази-но кими*... Этот *мурази-но кими* в царствования государей (*сумэра-микото*), [управлявших Поднебесной] из дворца Вака-сакура-но *мия* [т.е. Ритю] [и] из дворца Сibaгаки-но *мия* [т.е. Хансё] был *оно-мурази* [совр.-яп. *ō-мурадзи*], в святилище (*дзингү*) обряды исполнял (др.-яп. *о-матуримасита*)»³ [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 10-е поколение Мононобэ]. Продолжал службу при дворе и двоюродный брат Кацураги-но Цубура-но *ōми* – Кацураги-но Ари-но *оми*: «Ещё [“Родословная”] говорит: дитя Кацураги-но Асида-но *сўкунэ* (т.е. Кацураги-но Ари-но *оми* – *С.Д.*) нёс службу при четырёх дворах [государей] Ритю, Хансё, Ингё, Анкō». ⁴ О их родственнике – Сога-но Мати-но *сўкунэ* в «Ки-удзи-но катё» сказано: «“Родословная” (*катё*) говорит: сын Сога-но Исикава-но *сўкунэ* нёс службу при дворе [государей] пяти царствований – Ритю, Хансё, Ингё, Юряку». ⁵ По сравнению с царствованием государя Ритю (др.-яп. *Изапо-вакэ*, совр.-яп. *Идзахо-вакэ*), в высшем государ-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 327; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183.

² О них см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323.

³ 「【十世】物部伊苜弗連公...此連公、稚櫻【履中】・柴垣【反正】、二宮、御宇天皇、御世ニ為レ大連、奉齋レ神宮。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 277; ср.: 「同じく十世孫・もののべのいこふつのむらじのきみ わかさくらのみや しばがきのみや 物部伊苜弗連公...この連公は、稚櫻宮と柴垣宮の天皇の御世に大連となつて、神宮をお祀りしました。」 – Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 10-е поколение // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki05\(6\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki05(6).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ 「又曰、葛城葦田宿禰、兄奉レ仕履中・反正・允恭・安康四朝。」 – Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ 「家牒曰、蘇我石河宿禰、男奉仕レ履中・反正・允恭・安康・雄略、五代朝。」 – Там же.

ственном совете уже не было главы клана Хэгури (др.-яп. Пэгури) – Хэгури-но Цўку-но сўкунэ (возможно, скончавшегося в это время).

Как показывают материалы источников, в клан Хэгури возглавил Хэгури-но Матори-но *ō-оми* (старший сын Хэгури-но Цуку-но сўкунэ и, одновременно, старший брат Нуката-но Савара-но сўкунэ). «“Ки-удзи-но катэ” говорит: Нуката-но Савара-но сўкунэ. (Проведённое истинное исследование [показало, что он] приходится вторым сыном [сановника Хэгури-но] Цўку-но сўкунэ). “Ки-удзи-но катэ” говорит: младший брат Хэгури-но Матори-но *ō-оми* [по имени] Нуката-но Савара-но сўкунэ проживал в селении Нуката-но *мура* округа Хэгури-но *агата*. [Он] не продолжал отцовский род, [а] носил наследственное звание (*кабанэ*) [рода матери]¹ – Нуката-но *обито*».²

В японских источниках практически нет никаких сведений о событиях периода правления Мидзуха-вакэ (Хансё). Говорится лишь, что «в то время ветер и ливни соответствовали [положенному] времени, и все пять злаков обильно плодоносили» [фраза, заимствованная из «Хань-шу»³]. «Народ богател и радовался, и Поднебесная пребывала в великом спокойствии».⁴ Это может говорить лишь о том, что никаких крупных событий и потрясений в царствование Мидзуха-вакэ не было.

Только инкрустированная серебром надпись на знаменитом мече из Фунаяма (найден в кургане в городке Эта, уезд Тамана, префектуры Кумамото на острове Кюсю; ныне хранится в Токийском государственном музее), в которой, как предполагают исследователи, упомянуто имя «[Мидзу]ха-*ō-кими*» (др.-яп. [Миду]па-*опокими*) – «великого правителя [Мидзу]ха»⁵ (т.е. Хансё), является материальным подтверждением реаль-

¹ Примечание издателя текста: «иероглифы “род матери” в первоначальном тексте были утрачены». – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сю 2 // Ibid.

² 紀氏家牒 曰、額田早良宿禰。(成信考、木兔宿禰、二男也)。紀氏家牒 曰、平群真鳥大臣、弟、額田早良宿禰 家^レ平群郡、額田里。不尋^レ父氏、負^レ母氏^レ姓 額田首。」 – Там же.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 477, прим. 20.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 327; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331.

⁵ 「治天下蝮 ■■■ 齒大王...」 – Нихон дзэнси. Т. I. С. 318; Кодай. Хэйан 古代. 平安: Ч. I. – Токио 東京, 1976. – С. 15; исследователи восстанавливают поврежденные иероглифы таким образом: «宮弥図» – получается: 「治天下蝮宮弥図齒大王...」 «Правивший Поднебесной [из] дворца Мамуси (蝮宮) великий правитель (*ō-кими*) Мидзуха (弥図齒)...». – См.: Нихон-но кэнгоку. С. 54; Нихон дзэнси. Т. I. С. 318; Кодай. Хэйан. Ч. I. С. 13, 15; в «Нихон-сёки» его имя записывается как 瑞齒 яп. Мидзуха. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 330; в «Кодзики»: 水齒 яп. Мидзуха. – Кодзики, 2001. С. 314.

ности этой личности.¹

Есть косвенные данные в китайских источниках. Там упоминается японский правитель (Во-го-ван) по имени *Чжэнь* (вариант: *Ми* в «Лян-шу»²), которого исследователи отождествляют с Мидзуха (Хансё), так как “*Чжэнь*” (яп. *мэдзурасий*) и “*Ми*” имеют графическое и фонетическое сходство с его именем (а так же имеется совпадение знака “*Ми*” на мече из Фунаяма).³

Но есть три неточности (несовпадения) в китайских источниках: 1) *Чжэнь* (*Ми*) – назван младшим братом *Цзань* (а Хансё – сын Нинтоку); 2) *Чжэнь* (*Ми*) правил после смерти *Цзань* (а Хансё унаследовал трон от своего старшего брата Ритю); 3) по исправленной хронологии, предлагаемой исследователями, и по дате, сообщаемой комментаторами «Кодзики» (год *хиното-уси*, 14-й год цикла⁴), получается, что Хансё умер в 437 году, а в китайских источниках посольство *Чжэнь* датировано 438 годом.

Видимо, здесь можно предполагать, что китайцы, не зная имени Ритю (посольство от Во-го-вана), смешали его с Нинтоку (*Цзань*), и получилось, что старший брат (сведения о Ритю) *Чжэня* (*Ми*) (сведения о Хансё) был *Цзань* (Нинтоку). Подобные неточности в сообщениях китайских источников известны в отношении генеалогии корейских правителей.⁵ Так, например, при дворе династии Сун не знали, что после Чонджи (405-420, в китайских летописях Чон, или Ён) в Пэкче правил Куисин, и время правления Куисина (421-427) представляли как продолжение царствования Чонджи⁶ [см.: Сун-шу, св. 97-й, *и-мань*, Боцзи; Наньши, гл. 79, Бо-цзи⁷]. «Сун-шу» в разделе “15-й год *Юань-цзя* (438 г.)” сообщает: «В этот год правитель У-ду (*У-ду-ван*), государство Хэнань, го-

¹ См.: Нихон-но кэнгоку. С. 54; Нихон дзэнси. Т. I. С. 318; Кодай. Хэйан. Ч. I. С. 13, 15.

² 彌 яп. *ми*. – Лян-шу 梁書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – С. 730; см.: *Ямао Ю.* Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 22.

³ В китайских источниках 珍 кит. *чжэнь*; яп. *мэдзурасий* (краткая форма 珍); в «Нихон-сёки»: 瑞 кит. *жуй*; яп. *мидзу*, *мидзусий*; 彌 кит. *ми*; яп. *ми* (краткая форма 弥; ср.: 珍 кит. *чжэнь*); кроме того знак *ми* совпадает с первым иероглифом в написании имени *Мидзуха* 彌図齒 на мече из Фунаяма. – *Ямао Ю.* Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 312; *Хасимото М.* Тбё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё. С. 591; *Wedemeyer A.* Japanische Frühgeschichte. S. 102; *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 26.

⁴ Кодзики, 1968. Т. II. С. 14.

⁵ См.: *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 10, 20.

⁶ См.: *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. II. С. 356, прим. 14, 9.

⁷ См.: *Бичурин Н.Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 41, 41, прим. 3.

сударство Ко[гу]рё, государство Япония (Во-го), государство Фунань, государство Линьи, поочередно присылали послов поднести дань местными изделиями.¹ Там же (в «Сун-шу»), в разделе “бэнь-цзи” (под датой 15-й год Юань-цзя, 4-я луна, день цзи-сы), правитель японского государства (Во-го-ван) Чжэнь стал «успокаивающим восток полководцем» (ань-дун цзян-цзюнь)² (в «Цэфу юань-гуй», в разделе “Вайчэнь-бу”, глава “Фэнцэ” – такая же запись).³ Ямао Юкихиса считает, что это было второе посольство за этот год.⁴ В «Нань-ши», в разделе “бэнь-цзи”, в абзаце 438 года, есть запись о присылке японского посольства для поднесения дани.⁵ В «Хань-юань» сказано: «В годы Юань-цзя (424-453) [японский правитель] Цзань умер. [Его] младший брат Чжэнь вступил на престол. С а м [себя] именовал ийчйцзэ (военачальник в ранге посла), дүдү (единолично управляющий), “успокаивающий Восток военный предводитель” (ань-дун цзян-цзюнь), правитель государства Япония (Во-го-ван)»⁶ [Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го-пу]. В «Сун-шу» (в разделе “и-мань”), дано более подробное сообщение: «[Когда] умер Цзань, [его] младший брат Чжэнь взойшёл [на трон]. [Он] прислал посла принести дань. [Чжэнь] себя именовал ийчйцзэ, единолично управляющий (дүдү) всеми военными делами (чжусуцзюнь-ши) шести государств – Во (Японии), Боцзи (Пэкче), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Циньхань (Чинхан), Мухань (Мохан), “успокаивающий Восток военный предводитель” (ань-дун цзян-цзюнь), правитель государства Япония (Во-го-ван). Докладом испрашивал утверждения [этих титулов]. Приказано утвердить: “успокаивающий восток полководец” (ань-дун цзян-цзюнь) [и] “правитель государства Япо-

¹ 「是歲、武都王・河南國・高麗國・倭國・扶南國・林邑國、並遣^レ使 献^レ方物。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 85; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 295.

² 「己巳、倭國王珍 為^レ安東 將軍。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 85; цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 295.

³ Ямао Ю. Указ. соч. С. 295; 「十五年... 四月以倭國王 珍 為^レ安東將軍。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я // URL: Op. cit.

⁴ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 295; см.: Там же. С. 312.

⁵ 「是歲、...高麗・倭... 並遣^レ使 朝貢。」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 45; см.: Ямао Ю. Указ. соч. С. 295.

⁶ 「...元嘉中、讚死、弟珽立、自稱^レ使時(持)節都督安東大將軍倭國王。」 – Хань-юань, Фань-и-бу (Во-го-пу) 『翰苑』 蕃夷部 (倭國条) // URL: <http://www.ceres.dti.ne.jp/~alex-x/kanseki/kanen-wa.html>; “Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го” дзэмбун 「翰苑 蕃夷部 倭國」全文 // URL: http://home.p07.itscom.net/strmdrf/kyusyu_refl1.htm (дата обращения: 28.02.2018).

ния» (*Во-го-ван*)»¹ [Сун-шу, св. 97-й, *и-мань*, Во-го]. То же самое сказано в «Нань-ши»² [Нань-ши, св. 79-й, Дун-и, Во-го].

Кроме того, «*Чжэнь* ещё просил утвердить японцу (кит. *во*) [по фамилии] Суй (яп. *Дзуй*) и другим 13-ти людям титулы: “успокаивающий Запад” (*пін-сй*), “покоряющий инородцев” (*чжэнь-лү*), “главнокомандующий” (*гуань-цзюнь*)³, “почётный воевода” (*фү-гó цзян-цзюнь*).⁴ [Было] приказано утвердить вместе [все эти титулы]». ⁵ Ямао Юкихиса обратил также внимание на титул японца Дзюя – *пин-си* (“успокаивающий Запад”). По мнению японского учёного под “западом” подразумевались территории Кюсю.⁶ Чем было вызвано то, что Дзуй назван в китайских источниках по фамилии (кит. Суй), что делалось крайне редко – неизвестно. Возможно, это определялось высоким положением данного человека при дворе Ямато, который управлял отдалёнными землями Кюсю (успокаивать, видимо, надо было Южный Кюсю, населённый народами *кумасо* и *хаято*). отождествить этого Дзюя с каким-либо лицом в японских источниках – не удаётся.

Примечательно здесь то, что в титулатуре, которой именовал сам себя *Чжэнь*–Хансё, указаны южнокорейские государства и территории: «единолично управляющий (*дүдү*) всеми военными делами (*чжуцзюнь-ши*) шести государств – Японии, Пэкче, Силла, Имна, Чинхана, Махана». ⁷ В списке южнокорейских государств есть Имна (кит. Жэнь-

¹ 「讚死、弟珍立、遣^レ使貢獻。自称^レ使持節、都督^レ倭・百濟・新羅・任那・秦韓・慕韓、六國諸軍事、安東大將軍、倭國王、表求除所正、安東將軍、倭國王。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 295 и Хасимото М. Тоё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю. С. 801; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 17.

² 「讚死、弟珍立、遣^レ使貢獻、自稱^レ使持節、都督^レ倭・百濟・新羅・任那・秦韓・慕韓、六國諸軍事、安東大將軍、倭國王、表求除正。詔除^レ安東將軍、倭國王。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1673; Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 44-45.

³ 冠軍 кит. *гуань-цзюнь* – ... 4) главнокомандующий, полководец; 5) главный инспектор (*царской свиты*)... – БКРС. Т. IV. С. 418.

⁴ 輔國將軍 кит. *фү-гó цзян-цзюнь* – почётный воевода (*императорский родственник 10-й степени*); где 輔國 кит. *фү-гó* – помогать стране, служить опорой государству... – БКРС. Т. III. С. 221.

⁵ 「珍又求^レ除正倭隋等十三人、平西、征虜、冠軍、輔國將軍号。詔^レ並聽(之)。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1672-1673; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 295 и Хасимото М. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю, 1956. С. 801; ср.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений. Т. II. С. 45.

⁶ Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 312.

⁷ 「都督^レ倭・百濟・新羅・任那・秦韓・慕韓、六國諸軍事」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036;

на, яп. Ми мана – в Южном Кая), но нет Кара (кит. Цзяло – в Северном Кая). Следует подчеркнуть, что японский правитель претендовал на военный контроль над Пэкче (которое было союзником Ямато) и Маханом (над южными районами Махана, которые не входили в состав Пэкче), над Силла (которая приносила двору Ямато дары, которые рассматривались японцами как дань и проявление зависимости) и Чинханом (над теми районами, которые ещё не входили в состав Силла), а также над Имна. Хон Вонтхак обратил внимание на то, что в данном списке нет Кара¹ (т.е. Северного Кая с центром в Тэгая / Тхэ-кара). Это может означать, что государство Ямато, претендуя на территории Имна в Пёнхане (кит. Бяньхань), которые японцы со второй половины IV века называли Мимана), тем не менее, вероятно, считалось с притязаниями своего союзника – Пэкче на Кара (кит. Цзяло) в Северном Кая (хотя китайские династии прав Пэкче на Кара не признавали).

Однако, как мы видим, китайский император утвердил *Чжэню* только звания “успокаивающий восток полководец” (*ань-дун цзян-цзюнь*)² и “правитель государства Япония” (*Во-го-ван*). Династия Сун тогда (исходя из своей оценки ситуации в Южной Корее) не признала титул японского правителя *Мидзуха-вакэ* (Хансё) “единолично управляющий всеми военными делами шести государств”, означавший право на контроль над военными делами в Южной Корее (кроме Кара). Как отмечает М.В. Воробьев, это были лишь притязания государей Ямато, хотя и не лишённые основания. Внешняя политика и военное присутствие Ямато в Корее позволяли претендовать на подобные титулы, хотя реальная ситуация в тот период была несколько иной.³

Причина непризнания может заключаться во временном ослаблении позиций Ямато в Южной Корее в первой половине V века, что стало результатом побед когурёского правителя Квангэтхо-вана (392-413), а также, видимо, той внешней политики, которую проводил его преемник – Чансу-ван (413-491). В 427 году столицу Когурё перенесли с берегов реки

Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1673; цит. по: Мори К. Нихон синси. С. 183-184; и: Хасимото М. Указ. соч. С. 801; см.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 121.

¹ *Hong Wontack*. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. – Seoul: Kudara International, 1994. – P. 255.

² См.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 17; Кузнецов Ю.Д. и др. История Японии. С. 28.

³ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 122. Подробнее см.: Суровень Д.А. Регулирование Китаем военно-политического статуса правителей древнеяпонского и древнекорейских государств в отношении территорий Южной Кореи во второй половине IV – начале VI веков // Китай: история и современность. Материалы VII международной научно-практической конференции Екатеринбург, 17–19 октября 2013 г. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2014. – С. 132-186.

Амноккан (на северной границе Кореи) на юг – в город Пхеньян (ныне – столица КНДР), центр плодородной равнины в долине реки Тэдонган. Этим Чансу-ван стремился укрепить свою власть в отношении придворной знати, не имевшей на новом месте того влияния, какое было у неё в долине Амноккана, а также активизировать когурёскую экспансию далее на юг – в долину реки Ханган.¹ Таким образом, государство Когурё претендовало на гегемонию над Южной Кореей. Кроме того, Чансу проводил сложную политику по отношению к китайским государствам, признавая формально свою зависимость от могущественной северной династии Поздняя Вэй (386-534) и, в то же время, поддерживая активные отношения с соперником Вэй – южно-китайской династией Сун (420-479), тем самым, сдерживая агрессивные притязания вэйцев.² Когурё, завладев значительной частью маньчжурских земель (Восточного Пуё в низовьях реки Тумэнь, данниками когурёсцев стали общины северо-восточного протогунгусского народа *сушэнь*), выросло в серьёзную военно-политическую силу, с которой приходилось считаться и правителям китайских династий.³ Можно полагать, что император Южной Сун отказал японскому государю в утверждении титулов именно потому, что не хотел ущемить притязания Когурё на гегемонию в Южной Корее. По сути дела, Силла оказалась в сфере влияния Когурё, а активность внешней политики Ямато на Корейском полуострове снизилась.

Однако южнокорейские государства Пэкче и Силла пытались сопротивляться гегемонистским устремлениям Когурё. Осенью 429 года пэкческий ван Пию отправил посла ко двору династии Сун «с поклоном и подношениями».⁴ Летом, в 4-й луне 430 года «...сунский император Вэнь-хуанди, в связи с тем, что ван (Пэкче – С.Д.) возобновил поставки дани, направил посла (в Пэкче – С.Д.) с указом, даровавшим [вану Пию] звания и титулы прежнего вана Ина (Чончжи – С.Д.).⁵ <[Как известно, ранее], в двенадцатом году правления вана Чонджи (в 416 году⁶ – С.Д.), указом восточноциньского императора он был возведён в [звание] полномочного посла [шичицзе], наместника [дуду], главнокомандующего

¹ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 121.

² Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 121.

³ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 120.

⁴ Ким Бусик Самгук саги. Т. II. С. 158.

⁵ При дворе династии Сун не знали, что после Чонджи [в китайских летописях Чон, или Ён] (здесь ошибочно – Ин) правил Куисин, и время правления Куисина представляли как продолжение царствования Чонджи (см.: «Сун-шу», и-мань-чжуань, Боцзи). – См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 356, прим. 14, 9.

⁶ См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 157.

[*чжуцзюньши*] войсками Пэкче, военачальника [*цзянцзюнь*] по умиротворению Востока, *вана* Пэкче^{1>}». ² Об этом же сказано в «Сун-шу» и «Нань-ши». «7-й год [*Юань-цзя*], правитель (*ван*) Боцзи (кор. Пэкче) [по имени] Юй Пи (кор. [Пу]ё Пи[ю]) снова наладил [предоставление] дани, поэтому, титулы, пожалованные [ранее покойному государю] Ин (кор. Чончжи – *С.Д.*), присвоить ему [государю Юй Пи (кор. [Пу]ё Пи[ю] – *С.Д.*)]»³ [Сун-шу, Боцзи, *Юань-цзя*, 7-й год]. «В 7-й год [*Юань-цзя*, 430 г.], правитель Боцзи [по имени] *Юй Пи* (кор. [Пу]ё Пи[ю]) опять стал заниматься [поднесением] дани⁴ и получил титулы и достоинства покойного государя *Ин*»⁵ [Нань-ши, св. 79-й, Боцзи, 7-й год *Юань-цзя*]. «В седьмое лето, 430, владетель Бо-цзи *Юй Пыхи* (кор. [Пу]ё Пи[ю] – *С.Д.*) опять начал представлять дань и получил титулы и достоинства покойного государя *Ин*»⁶ [Нань-ши, II. Бо-цзи, *Юань-цзя*, 7-й год]. Чувствуя новую опасность, Пэкче заключило в 433 году союз с Силла, желавшим ограничить чрезмерное, по мнению силласких государей, вмешательство могущественного северного соседа во внутреннюю политику.⁷ «В седьмом году (433 г.)... Осенью, в седьмом месяце, был отправлен посол в Силла с предложением мира»⁸ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Пию, 7-й год пр. (433 г.)]. «(433 г.)... Осенью, в седьмом месяце, Пэкче направило посла с предложением об установлении мира, и с этим согласились»⁹ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Нульчжи, 17-й год пр. (433 г.)].

Судя по дальнейшим сообщениям об обмене посольствами, происходило улучшение отношений между Пэкче и Силла, между ними начал складываться союз, направленный на противодействие экспан-

¹ Ср.: Чончжи (кит. Юй Ин) «в двенадцатом году (416 г.) (своего царствования – *С.Д.*) Восточноциньский император Ань-ди прислал посла с указом, который *ван* был возведён в [звание] полномочного посла (*шичицзе*), наместника (*дуду*), главнокомандующего (*чжуцзюньши*) войсками Пэкче (кит. *Боцзи чжуцзюньши* – *С.Д.*), военачальника (*цзянцзюнь*) по умиротворению Востока, *вана* Пэкче (кит. *Боцзи-ван* – *С.Д.*)» (Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 157). В 420 году титул военачальника был повышен до *чжэньдун да-цзянцзюнь* (великий военачальник по умиротворению Востока). – См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 41, прим. 3, 4.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 158.

³ 「七年、百濟王 餘毗 復 修貢職、以 映 爵號 授之。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2035.

⁴ 貢職 кит. *гунчжэй* – ист. дань. – БКРС. Т. IV. С. 671.

⁵ 「七年、百濟王 餘毗 復 修貢職、以 映 爵號 授之。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1671-1672; см.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 41.

⁶ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 41.

⁷ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 121.

⁸ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 159.

⁹ Ким Бусик. Самгук-саги. Т. I. С. 116; Т. II. С. 356, прим. 15.

сии Когурё.¹ В 434 году пэкчесцы отправили нового посла с подарками в Силла. «Весной, во втором месяце, посла в Силла снарядили парой добрых коней».² (434 год) «Весной, во втором месяце, пэкческий *ван* прислал пару хороших коней».³ Новое посольство пэкчесцев в Силла с подарками было отправлено в 9-й луне 434 года. «Осенью, в девятом месяце, снова отправили белого сокола».⁴ То же сказано в «Самгук-саги»: «...А осенью, в девятом месяце, ещё [прислали] белого сокола».⁵ Силлаский правитель – *марипкан* Нульчжи (417-458) отправил ответное посольство. «В ответ на это (посольство из Пэкче – *С.Д.*) зимой, в десятом месяце, *ван* (Силла – *С.Д.*) одарил Пэкче чистым золотом и светлыми жемчугами».⁶ «Зимой, в десятом месяце, в ответ из Силла прислали превосходное золото и светлый жемчуг».⁷ В.М. Тихонов полагает, что Силла, заключив в 433 году союз с Пэкче, и в дальнейшем (с 450-х годов) активно участвуя, вместе с пэкчесцами и каясцами, в борьбе с продвижением когурёсцев на юг, избавилась от положения зависимого от Когурё государства.⁸

Используя тот факт, что Когурё, будучи зависимым от династии Поздняя Вэй государством, поддерживало отношения с южнокитайской династией Сун, Пэкче пыталось обвинить Когурё в “неверности” *вэйцам*, заключить на этой основе антикогурёский союз с Поздней Вэй и тем спасти себя от надвигающейся угрозы когурёского нашествия. Дипломатические усилия, однако, как показали последующие события, пэкчесцам не помогли.⁹

Дата окончания правления Мидзуха-вакэ (Хансё) в японских источниках различается. Дело здесь вот в чём. Начало правления Хансё в «Нихон-сёки» датируется годом *хиноэ-ума* (43-й год цикла), что по сбою циклических обозначений в 26 лет приходится на 432 год [испр. хрон.]. 1-й год правления следующего государя – Ингё обозначен как год *мидзуноэ-нэ* (49-й год цикла), который выпадает (по тому же правилу) на 438 год [испр. хрон.]. Это означает, что правление Хансё должно было закончиться в 437 году. Такую дату смерти Хансё дают «Кодзики» – 7-я луна года *хиното-уси* (437 год).¹⁰ С 432 по 437 – шесть лет прав-

¹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 356, прим. 15.

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 159.

³ *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. I. С. 116.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 159.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. I. С. 116.

⁶ *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. I. С. 116.

⁷ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 159.

⁸ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 129.

⁹ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 121-122.

¹⁰ Кодзики, 2001. С. 316, прим. 1.

ления. Но «Нихон-сёки» говорит о пяти годах правления Хансё (столько же указано во вводной части раздела о правлении Ингё).¹ Такое несоответствие пояснил В. Астон: «Первоначальное чтение – 6-й год правления. Редактор издания “Сюкай” изменил эту датировку на 5-й год правления, взятый из “Кюдзики”». ² Поэтому в своём переводе «Нихонги» В. Астон указал «6-й год правления». ³ Следовательно, Хансё (1-й – 6-й годы пр.) правил **шесть лет с 432 по 437 год**.

Учитывая сведения «Кодзики» (что предыдущий государь – Ритё умер в год *мидзуноэ-сару* [9-й год цикла], то есть в 432 году [испр. хрон.]) и китайских источников (о посольстве 438 года от *вана Чжэнь*), можно по-иному датировать правление Хансё – **433-438** годами (1-й – 6-й годы пр.). Такой вывод возможен с учётом того, что следующий государь – Ингё вступил на престо только **в 12-й луне 438 года** [испр. хрон.].⁴ В этом случае, у Хансё (яп. Мидзуха-вакэ; кит. *Чжэнь* или *Ми*) **в 4-й луне 438 года** было время отправить посольство в Китай до того как он умер.

История его захоронения рассказана уже в разделе 7-й луны 5-го года правления государя Ингё (442 год [испр. хрон.]). «...Государь (Ингё – *С.Д.*) приказал Тамата-но сёкунэ, внуку Соту-пико из Кадураки (совр.-яп. Кацураги-но Соцу-бико – *С.Д.*), заняться *могари* – ритуалами временного захоронения государя Миду-па-вакэ-но сумэра-микото (Хансё – *С.Д.*)...». Но Тамата-но сёкунэ задание не выполнил. В 14-й день 7-й луны 442 года [испр. хрон.] произошло землетрясение. «Вечером в день землетрясения государь послал Асо, Вопари-но мурази, узнать, в каком состоянии дворец, где проведено временное захоронение. И вот, все собрались и все были налицо, не было только Тамата-но сёкунэ. Асо доложил: “Тамата-но сёкунэ, ведающий дворцом *могари*, на месте *могари* не появлялся”...». ⁵ Поэтому государь Ингё снова отправил Асо из рода Овари-но мурадзи (др.-яп. Вопари-но мурази) «...в Кадураки искать Тамата-но сёкунэ. А Тамата-но сёкунэ, на самом деле, в тот день собрал мужчин и женщин и устроил пирушку. Асо обо всём подробно известил Тамата-но сёкунэ. сёкунэ, опасаясь неприятностей, вручил Асо в дар коня. А сам тайно подстерёг Асо на дороге и убил его. И скрылся в окрестностях гробницы Такэути-но сёкунэ⁶...». ⁷ Тамата-но сёкунэ был правнуком

¹ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 331, 335; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 327, 328; Nihongi. Part I. P. 311, 312.

² Nihongi. Part I. P. 311, note 3.

³ Nihongi. Part I. P. 311.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 329-330.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 332.

⁶ 「武内宿禰墓域」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 341; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

⁷ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 332; Кофудоки ицубун кōсё. Т. IV. С. 62.

Такэути-но сѹкунэ. В «Синсэн-сѣдзи-року» сказано: «(Правая сторона столицы, *кō-бэцу*). [Люди рода] Таматэ-но *асоми*. Являются потомками сына того же [сановника] (выше сказано: Такэути-но сѹкунэ – *С.Д.*) [в ранге] сѹкунэ – Кацураги-но Соцу-бико-но *микото*. [Сообщение об этом клане] встречается в “Нихон-[сѣ]ки”»¹ [Синсэн-сѣдзи-року, св. 4-й, Таматэ-но *асоми*].

Об убийстве Овари-но *мурадзи* Асо стало известно государю Ингѳ. «Узнал об этом государь и велел призвать Тамата-но сѹкунэ. Тот, ожидая худшего, надел под одежду кольчугу и явился к государю. А краешек кольчуги высунулся из-под его одежд. Государь, желая удостовериться, [что это и впрямь кольчуга], велел придворной даме в чине *унэмэ* по имени Вопарида поднести тому рисового вина. *Унэмэ* [вблизи] хорошо разглядела кольчугу и доложила государю. Государь уже снарядил воина, чтобы убить Тамата-но сѹкунэ. Но тот сбежал и скрылся в своём доме».² Дом находился в землях уезда Кацуками – в селении Таматэ-но *мура* (или: Тамата-но *мура*; т.к. есть мнение, что топоним “Таматэ” и антропоним “Тамата” имели в древности одинаковое чтение “Тамата”; потому то данного человека и звали Тамата-но сѹкунэ).³ «Тогда государь послал туда воинов, они окружили дом, схватили Тамата-но сѹкунэ и убили его».⁴ Обряды *могари* были завершены в 11-й луне этого же года (442 года [испр. хрон.]): «...Государь Мидуна-вакэ-но *сумэра-микото* был похоронен в гробнице Мими-но *пара*».⁵ Курган Хансѳ, как и курганы Ō-сайдзаки и Идзахо-вакэ, располагался в Модзу (др.-яп. Мозу; на территории северной части современного квартала Ми-куни-га-ока города Сакаи округа Осака)⁶.

5.3. Царствование *Во-асаду-ма-ваку-го* (государя Ингѳ)

После смерти Мидзуха-вакэ в 437 (или: начале 438) года [испр. хрон.] снова возникла проблема престолонаследия. Наследник престола

¹ (134) 右京、皇別：「玉手朝臣。同[武内]宿禰男 葛木曾頭日古命之後也。日本紀合。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиѳ*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 175; Кофудоки ицубун кōсѳ. Т. IV. С. 62; ср.: 「玉手朝臣 (たまてのあかつらきのそつひこのみこと) 同じき[武内]宿禰の男、葛木曾頭日古命の後なり。日本紀に合へり。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 4-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/su-jroku/08syouji.htm> (дата обращения: 20.02.2018).

² Нихон-сѣки: Анналы Японии. Т. I. С. 332; Кофудоки ицубун кōсѳ. Т. IV. С. 61.

³ Кофудоки ицубун кōсѳ. Т. IV. С. 62.

⁴ Нихон-сѣки: Анналы Японии. Т. I. С. 332; Кофудоки ицубун кōсѳ. Т. IV. С. 61.

⁵ Нихон-сѣки: Анналы Японии. Т. I. С. 333.

⁶ Кодзики, 2001. С. 316, прим. 2; Нихон-сѣки: Анналы Японии. Т. I. С. 475, прим. 75.

умершим государем не был определён. А его дети, видимо, были малы, так как при выборе нового государя их кандидатуры вообще никак не рассматривались (три дочери и самый младший – сын от 2-й жены). Никто даже и не поднял вопроса о сыне Мидзуха-вакэ – принце Такабэ-но мико. На совете знати речь шла только о братьях бывшего государя. «Тогда приближенные посоветовались между собой и сказали: “Ныне имеются двое детей Опо-сазаки-но *сумэра-микото* – Во-асадума-ваку-го-но *сѹкунэ* и Опо-кусака...”». Во-асадума-ваку-го был сыном от главной жены (яп. *кйсаки*) Ё-садзаки (др.-яп. *Опо-сазаки* / Нинтоку) – Ива-но химэ из рода Кацураги-но Соцубико. Принц Ё-кусака (др.-яп. Опо-кусака) был сыном второй жены Ё-садзаки – Каминага-химэ, дочери Химука-но *Мо-ро-агата-но кими* Усиморо (Ё-кусака рождён в браке, который был заключён в 402 году [испр. хрон.]; поэтому в 437 году ему должно было быть около 34 лет¹). Происхождение от государыни–*кйсаки* (верховой жрицы) предопределило выбор нового монарха. Несмотря на то, что Во-асадума-ваку-го тяжело заболел в зрелом возрасте² (в результате чего он «потерял способность передвигаться»³), именно ему была предложена власть и государева печать. «И, избрав благоприятный день, они (т.е. высшая знать – *С.Д.*) преклонили колена и стали вручать ему печать правителя» (др.-яп. *сумэра-микото-но ми-сируси*).⁴ Однако принц долго отказывался, говоря: «Мне [не благоприятствует] Небо, долгое время я тяжело болею и не способен ходить... И два государя, мои старшие братья, всегда презирали меня, называя глупцом. Всем придворным это должно быть известно... Как же можно назначать на этот пост глупца? Изберите⁵ заново мудрого правителя и ему поднесите [священные ре-

¹ 437 год н.э. – (402 год н.э. + 9 месяцев) = около 34 лет.

² 壯 яп. *сѳ*, кит. *чжунан* – ...2) совершеннолетний, взрослый; тридцатилетний; в расцвете сил; зрелый (*о человеке...*)... – БКРС. Т. II. С. 94.

³ Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 328; В тексте дословно сказано: 「容止 不便。」 «Поведение неподходящее». – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 335; где 容止 яп. *ѳси*, кит. *жунчжй* – поведение; осанка, манеры, обращение (БКРС. Т. II. С. 515); 不便 яп. *фубэн*, кит. *бубянь* – 1) неподходящий, неудобный... (БКРС. Т. IV. С. 596). Только далее в тексте прямо сказано словами самого принца, что он «не может ходить»: 「不能 歩行。」 – Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 336.

⁴ 天皇之璽 др.-яп. *сумэра-микото-но ми-сируси* – букв. “государева печать” (Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 336); где 璽 яп. *дзи*, кит. *сй* – *суц.* императорская (государственная) печать. – БКРС. Т. II. С. 179.

⁵ 選 яп. *сэн* / *эрабу*, кит. *сюань* – *гл.* 1) выбирать, избирать... 2) *устн.* отбирать (*кандидата на должность*)... *суц.* 1) выборы ... – БКРС. Т. 166, 167.

галии]. Я же решительно не подхожу».¹ Уговаривать пришлось долго – по официальной хронологии прошло около года. И только в 12-й луне следующего года (года *мидзуноэ-нэ* [49-й года цикла]; 438 года испр. хрон. – С.Д.) Во-асадума-ваку-го наконец-то дал согласие. Причём, в конечном итоге, на решение нового монарха повлияла его супруга – Осисака-но Ё-нака-цу химэ (др.-яп. Опо-нака-ту пимэ). Она и объявила об этом придворной знати: «Принц соизволил согласиться на просьбу придворных. Поднесите ему регалии государя».² Под тремя государевыми регалиями понимались зеркало, меч и некий третий предмет, который в текстах часто обозначался иероглифом “печать”. Однако многие исследователи полагают, что, на самом деле, это была *магатама* (магический предмет в виде “запятой”, сделанный из полудрагоценного камня).³ В качестве резиденции был избран дворец Тōцу Асука-но *мия* (др.-яп. Топоту Асука-но *мия* – досл. “Дворец в Дальнем Асўка”).⁴ Младший брат Мононобэ-но Икофу-но *мурадзи* – «Мононобэ-но Мугири-но сўкунэ-но *мурадзи*-но *кими*». Этот *мурадзи*-но *кими* в царствование государя [Ингё], управлявшего территорией [Поднебесной] во дворце Тōцу Асўка-но *мия*, впервые стал “великим *мурадзи*” (*ō-мурадзи*), затем стал сўкунэ, в священном дворце исполнял обряды»⁵ [Кодзики, св. 3-й, Ингё; Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), генеалогия Мононобэ-но *мурадзи*, 10-е поколение].

Во-асадума-ваку-го-но сўкунэ (яп. *Во-аса-цума-ваку-го-но сўкунэ*; **Ингё**, 438-453 годов [испр. хрон.]) вступил на трон. В связи с тем, какую роль Осисака-но Ё-нака-цу химэ сыграла во всех этих событиях, повлияв на решение мужа, необходимо подробнее остановиться на характеристике этой женщины. Что примечательно – она не относилась к роду Кацураги-но Соцу-бико (как мать всех правителей первой половины V века). Об её происхождении известно, что Ё-нака-цу пимэ была единоутробной младшей сестрой Оходо-но *кими* (др.-яп. Опоподо-но *кими*), вну-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 328-329.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 329-330.

³ Сёку нихонги, свиток 1-й, 2005. С. 37, прим. 13.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 184.

⁵ 「弟、物部、麥入宿禰、連公。此連公、遠飛鳥宮御宇天皇御世【允恭】、元為大連、

次為宿禰、奉齋神宮。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 277; 「弟に、物部麥入宿禰連公。この連公は、遠飛鳥宮で天下を治められた天皇の御世に、はじめ大連となり、ついで宿禰となつて、神宮をお祀りました。」 – Кўдзи-хонки, св. 5-й (6) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kuji05\(6\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kuji05(6).htm) (дата обращения: 28.02.2018).

ка государя Хомуда (Ќдзина, 391– кон. 414 / нач. 415 годы [испр. хрон.]). В «Сяку-нихонги» («*Нихон-[сё]ки*» с комментарием») цитируется отрывок из «Дзёгүки» («Записи [из] Верхнего дворца»¹, источника 20-х годов VII века), где даётся её родословная: «(“Дзёгүки” говорят): одно [толкование] передаёт: Помугу-вакэ-но *кими* [государь Ќдзин] взял в жёны дочь Купимата-нага-пико по имени Ото-пимэ Мавака. [Она] родила дитя [сына] Ваканукэ-путамата-но *мико* [1-е поколение]. [Он] взял в жёны Момо-сики-мавака-нака-пимэ. [Она] родила дитя [сына] Опо-иратуко, ещё одно [его] имя – Опоподо-но *кими* [2-е поколение]. [Его] младшая сестра [по имени] Оси сака-но Опо-нака-но пимэ-*мико*, [её] младшая [сестра] – Тамия-но Нака-пимэ, [её] младшая [сестра] – Пудзипара-но Котопуси-но *иратумэ*. [Всего в этом поколении] четыре человека [один мальчик и три девочки]»² [Дзёгүки, часть 1-я (цитата из «Сяку-нихонги», св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, Воподо-но *сумэра-микото*)].

Сходные сведения даны в «Кодзики». В начале раздела “Ќдзин-ки” в «Кодзики» сказано: «Хомуда-вакэ-но *микото*... [6-я жена] ещё он взял в жёны Окинага-но Мавака-нака-ту пимэ³, дочь Купимата-нага-пико-но *мико*, и рождённое у них дитя – Ваканукэ-путамата-но *мико* (один столп)...»⁴ [Кодзики, св. 2-й, Ќдзин, жёны и дети]. В конце раздела “Ќдзин-ки”, где дана родословная потомков государя Хомуда (др.-яп. Помуда), рассказывается о потомках принца Ваканукэ-футамата-но *мико*

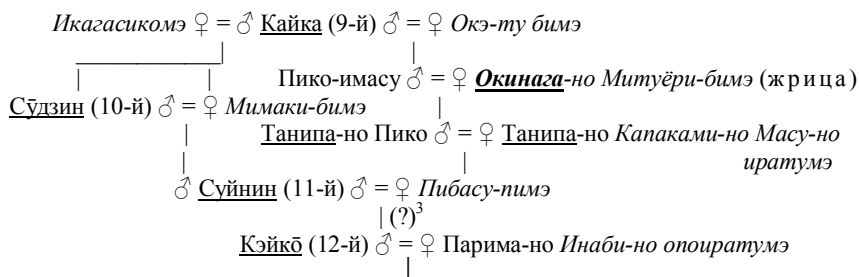
¹ 『上宮記』 яп. Дзёгүки / *Камицумия-но фуми* – досл. «Записи [из] Верхнего дворца». – Кодзики, 2001. С. 371, прим. 10.

² 「(『上宮記』曰):『一云:凡牟都希王娶淫倭那加都比古,女子名^レ弟比彌[賣]麻和加、生兒若野毛二倭王娶^レ母母思已麻和加中比彌[賣]、生^レ兒大郎子、一名^レ意富富等王、妹踐坂大中比彌王、弟田宮中比彌、弟布遲波良已等布斯郎女。四人也。』 – Сяку-нихонги 釋日本紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 681; Дзёгүки ицубун 上宮記逸文 // Кана-гэнрю-кё 假名源流孝. – Токио 東京: Кокутэй кёкасё кёдо ханбайдзё 國定教科書共同販売所, 1911. – Т. I. – С. 64; цит. по: Кодзики, 2001. С. 371, прим. 10; Дзёгүки (ицубун): часть 1-я («Сяку-нихонги»), св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, Воподо-но *сумэра-микото*, цитата 上宮記 (逸文): 逸文(1) 釈日本紀 卷十三 述義九 第十七 男大迹天皇条 所引 // URL: http://www004.upp.so-net.ne.jp/dassai/1/jyoguuki/01_fr.htm (дата обращения: 28.02.2018).

³ 「息長眞若中比賣」 др.-яп. Окинага-но Мавака-нака-ту пимэ. – См.: Кодзики, 2001. С. 256, 257; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 87.

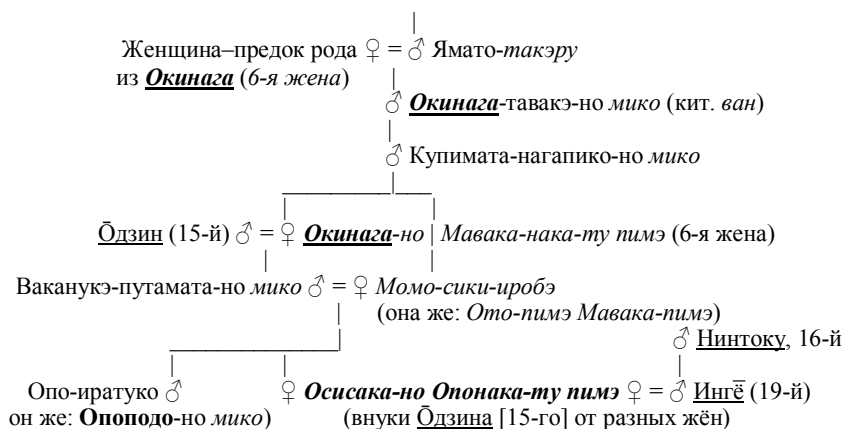
⁴ 「品陀和氣命、...又娶、咋倭長日子王之女、息長眞若中比賣、生^レ御子、若沼毛二倭王。〈一柱〉。」 – См.: Кодзики, 2001. С. 256, 257; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 87.

(др.-яп. Ваканукэ-путамата-но *мико*): «А ещё сын этого небесного государя Помуда, Ваканукэ-путамата-но *мико* [1-е поколение], взял в жёны младшую сестру своей матери [Окинага-но Мавака-нака-ту *пимэ*. Младшую сестру матери звали] Момо-сики-*иробэ*, ещё одно имя её Ото-*пимэ* Мавака-*пимэ*-но *микото*, [2-е поколение] рождённое у них дитя – [1] Опо-*иратуко*. Ещё одно его имя – Опоподо-но *мико*. [2] Потом рождена Осисака-но Опо-нака-ту *пимэ*-но *микото*. [3] Потом – Тави-но Нака-*пимэ*. [4] Потом – Тамия-но Нака-*пимэ*. [5] Потом – Пудзипара-но Котопуси-но *иратумэ*. [6] Потом – Торимэ-но *мико*. [7] Потом – Санэ-но *мико*. (семь принцев [и принцесс]). [Это дети] принца Опоподо-но *мико* (предка [родов] Микун-но *кими*, Хата-но *кими*, Окинага-но Сака-но *кими*, Сакабито-но *кими*, Ямади-но *кими*, Цукуси-но Мэта-но *кими*, Пусэ-но *кими*)»¹ [Кодзики, св. 2-й, Одзин, потомки].



¹「又、此品陀天皇之御子、若野毛二俣王、娶^レ其母弟、百師木伊呂辨、亦名^レ弟日賣眞若比賣命。生^レ子、大郎子、亦名^レ意富富杼王。次、忍坂之大中津比賣命。次、田井之中比賣。次、田宮之中比賣。次、藤原之琴節郎女。次、取^レ上賣王。次、沙禰王。〈七王〉。故、意富富杼王者、〈三國君、波多君、息長坂君、酒人君、山道君、筑紫之末多君。布勢君等之祖也。〉」 – Кодзики, 2001. С. 282, 283; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 99.

³ Скорее всего, данная генеалогическая линия создана искусственно; подробнее см.: Суровень Д.А. Обстоятельства вступления на трон государя Отараси-хико в древнем Ямато // Мир Востока и Мир Запада: проблемы и перспективы: сборник научных статей Международной научно-практической конференции, 25 апреля 2018 г. – Уфа: Изд-во УГНТУ, 2018. – С. 442-446.



Это была весомая родословная для того, чтобы стать главной женой государя (*кйсаки*). Весной 439 года [испр. хрон.], в 14-й день 2-й луны «...Осисака-но Опо-нака-ту пимэ-но микото была провозглашена государыней-супругой (др.-яп. *кйсаки*, совр.-яп. *кōгō*¹ – С.Д.). В тот день для государыни, [чтобы увековечить её имя], был учреждён род-корпорация Осисака-бэ»² в качестве *минасиро*. О-нака-цу химэ была матерью будущих правителей Ямато – Анахо (др.-яп. *Анапо* / Анкō) и О-хацусэ-но Вака-такэ (др.-яп. Опо-патусэ-но Вака-такэру / Юряку) [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингэ, 2-й год пр., 2-я луна; Nihongi, XIII, 4; Кодзики, св. 3-й, Ингэ]. Сила положения государыни проявилась в том, что она имела право назначать наказания (смертную казнь и понижение в ранге), а также обладала правом помилования.³ Видимо, ей же принадлежала идея в 1-й день 1-й луны 440 года [испр. хрон.] послать в Силла за искусным лекарем (др.-яп. *ёки-кусаси*, яп. *рё-и*)⁴ для лечения болезни государя. Правда, возникает вопрос – почему японцы отправились за врачом в мало дружественную страну Силла, а не в союзное государство Пэкче? В связи с этим очень интересное сообщение содержится в «Самгук-саги», которое может пролить свет на то, как попал в Ямато лекарь из Силла. В начале 440 года «...напад на южную окраину, люди Вэ (японцы – С.Д.) захватили

¹ 皇后 др.-яп. *кйсаки*, совр.-яп. *кōгō*, кит. *хуán-хōу* – главная жена-императрица. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 338.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 330.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 330-331.

⁴ 良醫 др.-яп. *ёки-кусаси*, яп. *рё-и*, кит. *лян-й* – искусный лекарь, хороший врач (БКРС. Т. II. С. 705). – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339.

пленных и ушли».¹ Среди этих пленников мог быть нужный японцам врач. Или же он был добыт в шестой луне этого же года. «Летом, в шестом месяце, они (японцы – С.Д.) снова напали на восточную окраину»² [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Нульчжи, 24-й год пр. (440 г.)]. Правда, «Кодзики» утверждают, что лекарь прибыл с посольством. «В это время правитель (кор. ван, яп. кими) государства Силла (яп. Сираки)³ принёс дань (др.-яп. митуки / яп. мицуги-о синдзитэ)⁴ [на] множестве кораблей (досл. “восемьдесят один корабль”). Так (яп. сйкаку, кит. ёр), послом [доставлявшим] дань (яп. мицуки-но тайси) [был человек, которого] звали [по фамилии] Ким [в ранге] пхачин (пхачжин-чхан – 4-й ранг)⁵ [с титулом] ханки (родич правителя) [по имени] Му.⁶ Этот человек глубоко знал [врачебные] рецепты (яп. якухō, кит. ёофāн’).⁷ Поэтому [он] лечил (яп. наоситэ)⁸ [государя, чтобы] отступила (яп. са, кит. чā)⁹ монаршая болезнь императора (яп. тэйкō, кит. дй-хуāн)». ¹⁰ По сведениям «Нихон-сёки» это произошло в 8-й луне 3-го года правления Ингё (440 год [испр. хрон.]). И «...не прошло много времени, как в болезни наступило облегчение. Государь обрадовался, щедро наградил лекаря и отправил на родину»¹¹ [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 2-й год пр., 1-я и 8-я луны].

«Кўдзи-хонки» сообщает, что фаворитом государя (яп. тёсин)¹² стал Овари-но Сакааи-но мурадзи (сын Овари-но Канэ-но мурадзи [старшего брата Овари-но Титико-но мурадзи – придворного государя Ритю]),

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 116.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 116.

³ 新良國 яп. Сираки-но кун, кор. Синьян-кун – записано фонетически иначе, чем обычно. – Кодзики, 1968. Т. II. С. 231; Кодзики, 2001. С. 318.

⁴ 貢進 яп. кōсин / мицуги-о синдзиру, кит. гунцзинь’ – приносить в дань. – БКРС. Т. IV. С. 671.

⁵ Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. – М.: ООО «ТИД “Русское слово – РС”», 2000. – С. 78.

⁶ Эта разбивка имени была предложена Мотоори Норинага и поддержана японскими исследователями. – См.: Kojiki. P.367, note 4; Кодзики, 2001. С.318, прим. 5.

⁷ 藥方 яп. якухō, кит. ёофāн’ – рецепт; лечебное предписание (назначение) врача. – БКРС. Т. III. С. 740.

⁸ 治 яп. наосу, кит. чжй – гл. А. ...5) лечить, излечивать... – БКРС. Т. II. С. 538.

⁹ 差 яп. са, кит. чā – гл. ... 7) идти на поправку, поправляться (о больном)... отступать, ослабевать (о болезни)... – БКРС. Т. II. С. 70.

¹⁰ 「此時、新良國王、貢進 御調 八十一艘。爾、御調之大使、名云^レ金波鎮漢紀武、此人、深知^レ藥方。故、治差^レ帝皇之御病。」 – Кодзики, 1968. Т. II. С. 231; Кодзики, 2001. С. 318. Ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 184.

¹¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339.

¹² 寵臣 яп. тёсин, кит. чўнчэнь – императорский (царский) фаворит. – БКРС. Т. IV. С. 368.

неся службу в свите придворным чиновником для личных услуг государю (яп. *губу*, кит. *гун'фэн*¹)² [Кўдзи-хонки, св. 5-й (3), генеалогия Овари-но *мурадзи*, 16-е поколение]. В «Кўдзи-хонки» даны сведения ещё о двух поколениях клана Овари-но *мурадзи* (17-м и 18-м), после чего данных больше нет.³ Это может означать, что во второй половине V века род Овари-удзи пришёл в упадок и потерял какое-либо политическое значение. В пользу такой точки зрения свидетельствуют и те должности, которые занимали люди Овари-но *мурадзи* в то время (они становятся предками локальных ветвей рода Овари-удзи).

При Ингё продолжалось развитие государственного хозяйства. Были созданы новые корпорации бэ. Весной 439 года [испр. хрон.], в 14-й день 2-й луны для государыни Осисака-но Ё-нака-цу химэ-но *микото*, чтобы увековечить её имя, «...был учреждён род-корпорация Осисака-бэ»⁴ в качестве *минасино* (“именных кормильцев”).⁵ Для младшей сестры государыни – Таи-но Нака-цу химэ (др.-яп. Тави-но Нака-ту пимэ) тоже была создана корпорация *минасино* под названием Кава-бэ (др.-яп. Капа-бэ). Правда, исследователей удивляет странное название этой корпорации *минасино*, которое, по идее, должно звучать как Тави-бэ.⁶ Но, возможно, как это часто бывало, термин “Капа” (сорв.-яп. *Кава* – досл. “река”) как-то связан с названием дворца, в котором Таи-но Нака-цу химэ проживала. Также *минасино* Кару-бэ было создано для наследника престола Кинаси-но Кару [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 2-й год пр., 2-я луна; Nihongi, XIII, 4; Кодзики, св. 3-й, Ингё]. Для своей дочери – Ото-химэ, по названию её дворца – Фудзивара-но *мия* (др.-яп. Пудипара-но *мия*)⁷, Воасадаума-ваку-го (Ингё) приказал всем “управляющим областями” (др.-

¹ 供奉 яп. *губу-суру* – состоять в свите императора. – ЯРУСИ. С. 167; 供奉 кит. *гун'фэн* – придворный чиновник для личных услуг государю... – БКРС. Т. IV. С. 633.

² 「十六世孫、尾治、坂合、連【金、連之子。】。此連、允恭天皇、御世、為^レ寵臣 供奉。」 – さかあいのむらじ

Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 260; ср.: 「十六世孫・尾治 坂 合 連。金連の子です。この連は、允恭天皇の御世に寵臣としてお仕えました。」 – Кўдзи-хонки, св. 5-й (3) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki5\(3\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki5(3).htm); Сэндай Кудзи-хонки, св. 5-й 先代旧事本紀 // URL: <http://www.kenkenfukuyo.org/reki/sendai-new/sen000.html> (дата обращения: 28.02.2018).

³ См.: Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 261.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 330.

⁵ Кодзики, 1968. Т. II. С. 231; Кодзики, 2001. С. 318; ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 185.

⁶ Кодзики, 2001. С. 319, прим. 16.

⁷ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 344; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 334.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 334, 478, прим. 19.

яп. *куни-но мияуко*) учредить в каждом своём владении (т.е. в каждой общине—*куни*) корпорации *минаси*ро под названием Фудзивара-бэ (др.-яп. Пудипара-бэ)¹ [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 7-й год пр.]. «Синсэн-сёдзи-року» (св. 13-й) рассказывает о создании ещё одной корпорации – Нука-та-бэ. «[Люди рода] Нукатабэ-но Ювэ-но мурадзи. Являются потомками Акэ-тацу Ама-но Микагэ-но микото – сына Ама-цу Хйконэ-но микото. В царствование государя Ингё-но сумэра-микото, [люди этого рода] были посланы в область Сацума-но *куни*, [людей] *хаято* успокоили. В день, когда [после победы они] вернулись [ко двору] с докладом государю, [Ингё] была преподнесена одна священная лошадь, [у ней] на лбу (др.-яп. *нука*, совр.-яп. *хйтаи*) были завитки меха в форме межей на полях (яп. *мати-но ката*).² Государь изволил возрадоваться, [поэтому людям данного рода] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) – Нуката-бэ (досл. “корпорация поля на лбу”)³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й, (412) Нукатабэ-но Ювэ-но мурадзи]. Сходная информация содержится в 17-м свитке: «[Люди клана] Нукатабэ-но Кавата-но мурадзи. Являются потомками Ё-игацу-но микото (др.-яп. Опо-игату-но микото) – потомка в 3-м поколении (т.е. правнука) того же *ками* (выше назван Ама-цу Хйконэ-но микото – С.Д.). В царствование государя Ингё, когда лошадь с [завитками меха в форме] поля на лбу (яп. *нуката-но ума*) была преподнесена [Ингё], государь возгласил: “Эта лошадь имеет [рисунок на лбу в виде] межей поля (*та-мати*)”, – так [рёк]. Поэтому было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Нуката-но мурадзи»⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й,

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 336.

² 町形 яп. *мати-но ката* – досл. “форма межи (на полях)”; где 町 яп. *мати*, кит. *тин – суц*. 1) межа; 2) пахотная земля, поля... – БКРС. Т. II. С. 1036.

³ 「(412) 左京、神別、天孫。額田部湯坐連。天津彦根命、子 明立天御影命之後也。允恭天皇、御世、被遣^レ薩摩国^ニ、平^レ隼人。復奏之日、献^レ御馬、一匹。額^ニ有^レ町形、廻毛。天皇嘉^レ之、賜^レ姓“額田部”也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 224; ср.: 「額田部湯坐連 (ぬかたべあまつひこねのみこと あけたつあまのみかげのみこと のゆゑのむらじ)。天津彦根命の子、明立天御影命の後なり。允恭天皇の御世に、薩摩国に遣されて、隼人を平けて、復奏し日に、御馬ひとつを献りけ

るに、額に町形の廻毛あり。天皇嘉ばせたまひて、姓を額田部と賜ふなり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/17syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ (562) 大和国、神別、天孫：「額田部河田連。同神、三世孫 意富伊我都命之後也。允恭天皇、御世、献^レ額田馬。天皇勅：『此馬、額如^レ田町』。仍賜^レ姓“額田連”也。」 –

(562) Нукатабэ-но Кавата-но *мурадзи*]. В 13-м свитке этого же источника уточняется, что «[Люди корпорации] Нуката-бэ являются потомками Ё-игацу-но *микото* (др.-яп. Опо-игату-но *микото*) – внука того же самого господина»¹ (т.е. Ама-цу Хйконэ-но *микото*) [Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й, Нуката-бэ].

Возникает вопрос: можно ли отождествить Акэ-тацу Ама-но Микагэ-но *микото* с божеством Ама-но Микагэ-но *ками*, которому ещё в конце III века н.э. поклонялись жрецы (*хафури*) святилища Миками-дзиндзя в местности Миками области Ближнее Афуми? (Святилище Миками-дзиндзя располагается в местности Миками городка Ясу-мати уезда Ясу префектуры Сига²). “Дочерью” (т.е. ребёнком, рождённым жрицей, находившейся в “священном браке” с богом Ама-но Микагэ-но *ками*) этого божества считалась Окинага-но Мицуёри-химэ (др.-яп. Окинага-но Митуёри-пимэ), ставшая женой государева сына Хйко-имасу-но *мико* (др.-яп. Пико-имасу-но *мико* – сына государя Кайка и брата государя Сёдзина).³ Возможно, что люди клана руководителей корпорации Нуката-бэ – Нукатабэ-но Ювэ-но *мурадзи* были потомками жрецов Миками. В 19-м свитке о Нукатабэ-но Ювэ-но *мурадзи* сказано: «Являются потомками Вотабэ-но *мурадзи* – отпрыска в 5-м поколении Ама-цу Хйконэ-но *микото*»⁴ [Син-

Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикуё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962.

С. 249; ср.: 「額田部河田連(ぬかたべのかはたのむらじ)。同じき神の三世孫、意富伊がつのみことおほいぬかたうま。我都命の後なり。允恭天皇の御世に、額田馬を献りけるに、天皇、勅したまはく:
我都命たまちの後なり。允恭天皇の御世に、額田馬を献りけるに、天皇、勅したまはく:

『この馬額田町なせり』と。よりにて姓を額田連と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/21syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ (415) 左京、神別、天孫: 「額田部。同命孫、意富伊我都命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикуё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 225; 「額田部(ぬかたべ)。同じき命の孫、意富伊我都命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/17syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² Кодзики, 2001. С. 176, 177, прим. 6.

³ См.: Кодзики, 2001. С. 176, 177; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50.

⁴ (673) 河内国、神別、天孫: 「額田部湯坐連。天津彦根命、五世孫、乎田部連之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикуё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё,

1962. С. 267; ср.: 「額田部湯坐連(ぬかたべのゆゑのむらじ)。天津彦根命の五世孫、乎田部連の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 19-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/23syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

сэн-сѣдзи-року, св. 19-й, (673) Нукатабэ-но Ювэ-но мурадзи].

«Синсэн-сѣдзи-року» сообщает о создании ещё одной корпорации – Сакаи-бэ (др.-яп. Сакапи-бэ) и основании клана руководителей этой корпорации – Сакаибэ-но мурадзи (др.-яп. Сакапибэ-но мурази), выполнившего поручение государя по демаркации границ, видимо, области (куни) Сэццу, на территории которой проживали люди корпорации и члены клана её руководителей. «[Люди корпорации] Сакаи-бэ [и клана Сакаибэ-но мурадзи]. Также являются потомками [сановника] Ё-бико-но микото. В царствование государя Ингё-но сумэра-микото, [потомки Ё-бико] изготавили и поставили указательные столбы (др.-яп. *сируси*, совр.-яп. *хё*)¹, [обозначающие] границы области (куни). По этой причине [им] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Сакаибэ-но мурадзи (др.-яп. Сакапибэ-но мурадзи)»² [Синсэн-сѣдзи-року, св. 8-й, (233) Сакаи-бэ]. Ещё один клан руководителей корпорации Сакаи-бэ в области Ямато – Сакаибэ-но обито также происходил от предка клана Абэ-удзи – Ё-бико-но микото³ [Синсэн-сѣдзи-року, св. 8-й, (220) Сакаибэ-но обито].

Была создана целая сеть ткацких корпораций *ори-бэ*. «[Люди клана] Хаторибэ-но мурадзи. Являются потомками Мара-но сѹкунэ... В царствование государя Ингё-тэннѳ, [Мара-но сѹкунэ] был назначен на должность *орибэ-но цѹкаса* (др.-яп. *орибэ-но тукаса* – досл. “управляющего корпорациями ткачей”)⁴, чтобы управлять [ткацкими корпорациями] *ори-бэ* всех областей (куни).⁵ По этой причине [он] получил титул Хаторибэ-

¹ 標 др.-яп. *сируси*, совр.-яп. *хё* – а) указатель, указательный столб, знак; метка; отметка... – ЯРУСИ. С.327.

² 「(233) 摂津国、皇別。坂合部。同 大彦命之後也。允恭天皇、御世、造立^レ 国境之標。因賜^レ 姓“坂合部連”。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 193; ср.: 「坂合部 (さかひべ)。同じき大彦命の後なり。

允恭天皇の御世に、国境の ^{しるし} 標 を造立つ。よりて姓を坂合部連と賜ふ。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 8-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/12syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ 「(220) 大和国、皇別。坂合部首。阿倍、朝臣、同祖 大彦命之後也。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 191.

⁴ ^{おりべのつかさ} 織部司

др.-яп. *орибэ-но тукаса*, яп. *орибэ-но цѹкаса* – досл. “управляющего корпорациями ткачей”. – Синсэн-сѣдзи-року, св. 18-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/22syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); где 織 яп. *ору* – ткать. – ЯРУСИ. С. 472.

⁵ 諸国の織部 яп. *моро куни-но ори-бэ* – досл. “корпорации ткачей всех областей (куни)”. – Там же.

но *мурадзи* (др.-яп. Паторибэ-но *мурази* – досл. “управляющий [корпорациями изготовителей] одежды [в ранге] *мурадзи*”¹))² [Синсэн-сёдзи-року, св. 18-й, (595) Хаторибэ-но *мурадзи*].

В «Синсэн-сёдзи-року» рассказывается о зарождении обычая, когда люди из рода *кудзу* (др.-яп. *кунису*), обитавшие в горах Ёсино (к югу от равнины Ямато) прибывали ко двору государя, совершали подношение подарков и совершали обрядовое действо (др.-яп. *каму-ваза*, яп. *каму-вадза*). В «Кодзики» и «Нихон-сёки» описываются песни *кудзу*, исполнение которых заканчивалось некими губными щелканьями (*кути-цудзуми-о ути* – досл. “бьют в губные барабаны”³).⁴ По мнению комментаторов, “бить в губные барабанчики”, по-видимому, означает хлопать себя ладонью по губам⁵ (ударять ладонью по открытому округлённому рту, издавая звуки).⁶ Цутихаси Ютака отмечает, что этот обычай битья себя по губам относится к обрядовым приёмам.⁷ Кроме того, как сказано в текстах, когда они поют и танцуют, то смотрят вверх и смеются⁸ [Нихон-сёки, св. 10-й, Ёдзин, 19-й год пр.]. Обрядовый смех *кудзу* вызывал

¹ 服部連 др.-яп. Паторибэ-но *мурази*, яп. Хаторибэ-но *мурадзи* – досл. “управляющий [корпорациями изготовителей] одежды [в ранге] *мурадзи*” (Там же); где иероглиф 服 яп. *фуку* – одежда... (ЯРУСИ. С. 303) использован для записи термина *хатори* < от *хатаори* 機織 “ткачество”, “ткач” (ЯРУСИ. С. 472).

² 「(595) 撰津国、神別、天神。服部連...麻羅宿禰之後也。允恭天皇御世、任^レ織部司。倡領^レ諸国、織部。因号^レ服部連。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 255; ср.: 「服部連(はとりべのむらじ)。

まらのすくね おりべのつかさ
...麻羅宿禰の後なり。允恭天皇の御世に、織部司に任せられ、諸国の織部をつかさどれり。よいて服部連と号けり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 18-й // URL: Op. cit.

³ В «Нихон-сёки»: 「打口」 досл. “бить по рту” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 278); в «Кодзики»: 「撃^レ口鼓」 – досл. “бить в губные барабаны” (Кодзики, 2001. С. 266).

⁴ В «Нихон-сёки» сказано: «Допели, стали бить себя по губам, смотрели в небо и смеялись. И теперь, когда *кунису* приходят ко двору, приносить дань, добытую на их земле, они бьют себя по губам, смотрят в небо и смеются, – обычай этот остался со времён самой глубокой древности» (Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 292). В «Кодзики»: «...изготовили великое рисовое вино, стали бить в губные барабанчики, устроили действо и так спели...» (Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 92; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 467, прим. 36).

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 467, прим. 36.

⁶ Кодзики, 2001. С. 266, прим. 2.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 467, прим. 36.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 291-292. 「仰笑」 яп. *аогитэ варау* – досл. “смотрят вверх и смеются”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 278.

удивление людей Ямато, столкнувшихся с иной культурой (поэтому они и отметили этот факт в этнографическом описании народа *кудзу* в разделе 19-го года правления Ёдзина в «Нихон-сёки»). Комментаторы высказывают предположение, что этот смех должен был приносить удачу и отпугивать злых духов.¹ Такого рода действие в сводах именуется *вадза* или *вадзаоги* – своего рода ритуальный танец–пантомима.² Видимо, именно такие танцы–пантомимы с песнями, ритуальным смотрением вверх и ритуальным смехом, заканчивающимися губным щёлканьем с ритуальными ударами по губам (“ударами в губные барабаны”) были впервые исполнены при дворе государя Ингё в конце его царствования (в источнике назван год *киното-хицудзи*, 32-й год цикла, что соответствует 455 году³, когда Ингё уже умер [в 453/454 году]). «[Люди рода] Кудзу. Происходят от Ивахооси-ваку-но *ками* (др.-яп. Ипапооси-ваку-но *ками*) (жил в период Восточного похода Дзимму; он – первопредок рода (яп. *бэ*)⁴ Ёсино-но *ку-нису* (*бэ*) [совр.-яп. Ёсино-но *кудзу*]⁵ – С.Д.)... В царствование государя Ингё-*тэннō*, в год *киното-хицудзи* (32-й г.ц.), в 7-й сезон (*нана-сэцу*)⁶ [с 6 по 20 мая]⁷, [люди рода *кудзу*] совершили подношение государю при первом визите (др.-яп. *ми-ниэ*, яп. *ми-ниэ*)⁸, имели честь служить [государю], [исполнив] священное действие (др.-яп. *каму-ваза*, яп. *каму-вадза*)⁹. И до нынешних дней это не прекращалось»¹⁰ [Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й,

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 467, прим. 36.

² Ермакова Л.М. Предисловие ко второму свитку “Кодзики” // Кодзики: Записи о деяниях древности. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – С. 20; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 111, прим. 25; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 432, прим. 17.

³ См.: Цыбульский В.В. Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 118.

⁴ В тексте использован иероглиф 部 яп. *бэ* – досл. “подчинённые”, что указывает на статус людей *кудзу* как неполноправных свободных.

⁵ 「吉野,國操部,始祖也。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 119.

⁶ 七節 яп. *нана-сэцу* – 7-й сезон; где 節 яп. *сэцу* – 1) время года; сезон (*продолжительностью в 15-16 дней*...). – ЯРУСИ. С. 447.

⁷ Фельдман Н.И. Японский календарь // Народы Азии и Африки. – 1970. – № 4. – С. 153.

⁸ 御贄 др.-яп. *ми-ниэ*, яп. *ми-ниэ* – подношение государю; где 贄 др.-яп. *ниэ*, совр.-яп. *ниэ* – уст. жертва, подношение. – ЯРС. С. 404; 贄 кит. *чжэй* – суц. * *рит*. подарок, подношение (*при первом визите*)... 21. поднести подарок при первом визите... – БКРС. Т. IV. С. 719.

⁹ 神態 др.-яп. *каму-ваза*, яп. *каму-вадза* – досл. “священное действие”; 神態 кит. *ишэньтай*’ – состояние духа, настроение; выражение лица. – БКРС. Т. II. С. 936.

¹⁰ (571) 大和国,神別:「地祇 国栖。出^レ自 石穗押別,神也、神武天皇,行幸^レ吉野,時^ニ...允恭天皇,御世,乙未年,中七節^ニ進^レ御贄。仕奉^レ神態。至^レ今 不絶。」 – Синсэн-

(571) Кудзу].

Улучшение здоровья и постепенное усиление политической власти монарха, связанное с расширением экономической базы правящего дома, позволило правителю Во-асадаума-ваку-го в 4-й год правления (441 год [испр. хрон.]) совершить шаг, который оценивается исследователями как одно из важнейших деяний, направленное на ограничение власти общинной знати. При Ингё обнаружилось массовое обманное присвоение *кабанэ* (наследственных званий)¹ с целью изменения своего социального статуса² и в погоне за сопутствующими им привилегиями.³ В Предисловии к «Синсэн-сёдзи-року» ситуация описана следующим образом: «В царствование [государя] Ингё, [система] множества (яп. *ёродзу* – букв. “десяти тысяч”) клановых наследственных званий (яп. *кабанэ*) [находилась в большом] беспорядке (яп. *фунъун*, *фуннун*)⁴». ⁵ «В годы правления императора Ингё система [наследственных] титулов *кабанэ* пришла в беспорядок»⁶ [Синсэн-сёдзи-року, Предисловие, Ингё].

В связи с этим в 9-й день 9-й луны 4-го года правления (441 год [испр. хрон.]) «...государь отдал повеление: “Во времена правлений (яп. *дзи* – досл. “управление”⁷) глубокой древности народ был на своём месте (яп. *току-сё*)⁸, звания *кабанэ* не путались.⁹ Ныне, с тех пор как я (го-

сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962.

С. 251; ср.: 「允恭天皇の御世、乙未の年の中 七節に、御贄を ^{たてまつ かむわさ}進り、神 態に仕へ ^{やむ}奉る。今に至る まで 絶 ことなし。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/21syuocji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 56; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 9.

² Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 55.

³ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 129; Мещеряков А.Н. Религия Японии: введение в этнокультурную текстологию // Религии древнего Востока. – М.: Вост. лит., 1995. – С. 305.

⁴ 紛紜 яп. *фунъун*, *фуннун*, кит. *фэньюнь* – 1) сложный; беспорядочный; запутанный ... – БКРС. Т. III. С. 411.

⁵ 「允恭御宇、萬姓 紛紜。」 – Синсэн-сёдзи-року 新撰姓氏録 // Гунсё-руйдзё: синкё群書類従: 新校. – Токио 東京: Найгай сёсэки 内外書籍, 1937. – Т. 19. – С. 436; ср.: *Hong Wontack*. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 70.

⁶ Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 179.

⁷ 治 яп. *дзи* / *осамэру*, кит. *чжэй* – *суц.* 1) управление... руководство, административная власть... – БКРС. Т. II. С. 539; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339.

⁸ 得所 яп. *току-сё*, кит. *дэ-сё* – найти своё место, найти должное применение; быть на своём месте. – БКРС. Т. III. С. 37.

⁹ 「詔曰: 上古之治、人民得所、姓 勿錯。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331.

сударь) вступил на престол¹ (др.-яп. *ама-ту нитуги сири*, яп. *сэн-со*)² здесь (яп. *коко-ни*)³ [прошло уже] четыре года! Верхи и низы в распре, сто родов беспокойны. Одни [допускают] ошибки (яп. *го-сицу*)⁴ [относительно] своего наследственного звания (яп. *кабанэ*). Другие наоборот (яп. *ко*, кит. *гү*)⁵ признают (яп. *митомэру*) [себя] высокородными (др.-яп. *такаки-уди*). Это, [видимо, потому, что мы] не доходили до⁶ [того, чтобы] навести порядок (яп. *осамэру*)⁷ [в данном вопросе]. [Необходимо] придать благообразный вид (неприглядной ситуации) (яп. *гай*)⁸ начиная с этого (времени)». В 28-й день этой же луны было речено повеление (яп. *микотонори* – указ): «Сановники, [чиновники] ста управ, все управляющие областями (яп. *куни-но мияцүко*) – каждый говорит [о себе]: одни – [что] потомки императоров (яп. *тэйкō*)¹⁰, другие – (потомки) различных спустившихся с Небес (яп. *амакударии*) [ками].¹¹ Однако с тех пор как три начала (яп. *сансай*)¹² проявились–разделились, во множестве прошло бесчисленное количество (др.-яп. *ёроду*, яп. *ёродзу*, совр.-яп. *бан* – досл. “десятков тысяч”) лет. Вследствие этого (яп. *дзэ-и*, кит. *ийй*) отдельные роды

¹ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331.

² 踐祚 др.-яп. *ама-ту нитуги сири*, яп. *сэн-со*, кит. *цзянь-цзō* – вступить на престол. – БКРС. Т. IV. С. 229; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339.

³ 於茲 яп. *коко-ни*, кит. *йюй-цзы* – здесь, в этом месте. – БКРС. Т. IV. С. 1001.

⁴ 誤失 яп. *го-сицу*, кит. *уйш* – промах, ошибка, недочёт. – БКРС. Т. III. С. 657.

⁵ 故 яп. *ко*, кит. *гү* – вводное слово – ... 3) [как раз] напротив, наоборот... – БКРС. Т. III. С. 1061.

⁶ 不至於 яп. *фусио*, кит. *бүчжэйюй* – [дело] не может дойти до...; не дойдёт до... – БКРС. Т. IV. С. 585.

⁷ 治 яп. *осамэру*, кит. *чжэй* – гл. 1) держать в порядке; устанавливать порядок в...; править; ведать... – БКРС. Т. II. С. 538.

⁸ 蓋 яп. *гай*, кит. *гай* – гл. ... 3) ...наводит внешний лоск (*на*); придавать благообразный вид (*чему-л. неприглядному*) ... – БКРС. Т. II. С. 300.

⁹ 「今朕踐祚於茲四年矣。上下相爭。百姓不安。或誤失己姓。或故認高氏。其不至於治者。蓋由是也。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 339-340. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331; *Омори Сирō* 大森 志郎. Кукадати, магацуки, котодама

くかだち・まがつひ・ことだま // Тōкё-дзёси-дайгаку гакукай-хэн 東京女子大学学会編. – 1953, декабрь. – № 4 (1). – С. 99.

¹⁰ 帝皇 яп. *тэйкō*, кит. *дй-хуан* – 1) император; 2) бог; божество. – БКРС. Т. III. С. 307.

¹¹ 「或帝皇之裔、或異之天降。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340.

¹² 三才 яп. *сансай*, кит. *сāнь-цэй* – *конфуц*. три начала (*небо, земля, человек*). – БКРС. Т. II. С. 31; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 478, прим. 9.

(др.-яп. *уди*) размножились (яп. *бан-соку*).¹ Более того (яп. *сарани*) [это] привело к тому, что появилась тьма (др.-яп. *ёроду* – досл. “десятки тысяч”) наследственных званий (др.-яп. *кабанэ*). Трудно узнать их истинное [положение дел] (яп. *макото*)».²

Поэтому монарх предложил всем претендентам пройти испытание кипятком³ (*кукадати*, *кугатати* – досл. “приносить клятву (верности) бо-жеству, пробуя на ошупь кипяток”, т.е. *ордали*).⁴ «...В это время (яп. *дзика* – *С.Д.*) [был провозглашён] указ (яп. *сёси*⁵ – *С.Д.*) о принесении клятвы верности богам и испытании погружением в кипяток (“*кука-тати*”)...»⁶ [Синсэн-сёдзи-року, Предисловие, Ингё]. Текст указа гласил: «Поэтому люди, [имеющие наследственное звание] *кабанэ* [из] всех родов совершат омовение (яп. *моку-ёку*)⁷ [и] ритуальное очищение (яп. *сай-кай*).⁸ [Пусть] каждый выполнит *кукатати*».⁹ Ёмори Сирё выводит этимологию слова “*кукадати*” (*кугатати*) от корейского словосочетания *куж* (кипяток) и *чат* (шарить на ошупь).¹⁰ Из более ранних разделов «Нихон-сёки» (“Суйнин, 25-й год пр.”) известно, что существовало должностное

¹ 蕃息 яп. *бан-соку*, кит. *фáнь-сǐ* – плодиться; множиться... – БКРС. Т. II. С. 657.

² 「...詔曰、羣卿百寮及諸國造等皆各言、或帝皇之裔、或異之天降。三才顯分以來。多歷^レ萬歲。是以一氏蕃息。更爲萬姓。難知^レ其實。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331; Ёмори С. Кукадати, магацу-хи, котодама. С. 99.

³ Мецзяков А.Н., Грачёв М.В. История древней Японии. С. 114.

⁴ 盟神探湯 яп. *ку-ка-та-ти* – досл. “приносить клятву (верности) бо-жеству, пробуя на ошупь кипяток” (*Такикава Сэйдзирё* 瀧川 清次郎. Нихон-сякай-си 日本社会史. – Токио 東京: Сёгэнся 創元社, 1956. – С. 21; *Мори К.* Нихон синси. С. 318-319); где 盟 яп. *ку*, кит. *мэн* – гл. ... приносить клятву верности союзнику... (БКРС. Т. II. С. 290; 探 яп. *тан* / *сагуру*, кит. *тáнь* – гл. 1) искать, выискивать; ... 4) *тáнь* – пробовать на ошупь; прощупывать; попадать рукой (*во что-л.*)...; 探湯 яп. *тантё*, кит. *тáнь-тáнь* – пробовать на ошупь кипяток (БКРС. Т. III. С. 730). См.: Ёмори С. Кукадати, магацу-хи, котодама. С. 95.

⁵ 詔旨 яп. *сёси*, кит. *чжáочжэй* – высочайший указ, высочайшее повеление. – БКРС. Т. II. С. 508.

⁶ Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 179; 「時下 詔旨 盟神探湯。」 – Синсэн-сёдзи-року, 1937. С. 436.

⁷ 沐浴 яп. *мокуёку*, кит. *мǔ'юй* – 1) мыть голову и купаться... – БКРС. Т. III. С. 705.

⁸ 齋戒 яп. *сайкай*, кит. *чжáйцзè* – стар. [ритуальное] очищение (омовение); воздержание, пост (*напр. перед жертвоприношением*). – БКРС. Т. II. С. 962.

⁹ 「故 諸氏姓人等、沐浴 齋戒。各爲^レ盟神探湯。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331; Ёмори С. Кукадати, магацу-хи, котодама. С. 99-100.

¹⁰ 湯探 кор. *куж чат*. – Ёмори Сирё. Кукадати, магацу-хи, котодама. С. 101.

лицо, управлявшее проведением обряда *кугатати*, заведовавший специальным котлом *кукабэ*¹, применявшимся для проведения испытаний кипятком.² В источнике назван предок клана Накатоми-но *мурадзи* Кука-*нуси* (досл. “распорядитель обряда *кука* [испытания кипятком]”³). Видимо, обычно, эту должность занимал человек из клана Накатоми-но *мурадзи*, члены которого исполняли службу по проведению государственных религиозных обрядов. Можно полагать, что и на этот раз магическо-религиозным обрядом *кугатати*⁴ руководил *кука-нуси* из клана Накатоми-но *мурадзи*.

В «Кодзики» эти события изложены кратко. «И тогда (яп. *о-дзэ*, кит. *йуйши*) государь обеспокоился (яп. *урээта*), [что в] Поднебесной наследственные звания родов (др.-яп. *уди-но кабанэ*) именитых людей (яп. *мэйдзин*)⁵ (различных) родов (др.-яп. *уди*, яп. *удзи*) перепутались. А потому на [холме⁶] Амакаси [на] гористом мысе *Кото-ясо-мага-ту-пи-но саки* поставили котёл *кукабэ*⁷...».⁸ «И тогда, на гористом мысе *Кото-но магато-но саки*⁹, на холме Амакаси-но *вока*¹⁰ был поставлен котёл с кипящей водой (др.-яп. *кукабэ*), всех привели туда и велели пройти испыта-

¹ 探湯瓮 др.-яп. *кукабэ* – досл. “котёл, в котором пробуют на ощупь кипятком (при проведении *кугатати*)”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340; где 瓮 (тж. 甕) яп. *мотай* – арх. большой горшок, чан (ёмкостью около 90 л., использовался для варки *сакэ*, хранения жидкостей, зерна и т.п.); ср.: 瓮 в.м. 甕 кит. *вэн* – *суц.* 1) [керамический] кувшин... парильный чан... (БКРС. Т. IV. С. 565, 566).

² *Омори С.* Кукадати, магацухи, котодама. С. 95.

³ 探湯主 яп. *кука-нуси* – досл. “распорядитель обряда *кука* [испытания кипятком]”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 185; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 227, 445, прим. 25. См.: *Омори С.* Кукадати, магацухи, котодама. С. 95; В.Г. Астон перевёл это словосочетание как личное имя *Фукаю-нуси*. – *Nihongi. Part I. P. 177.*

⁴ *Омори С.* Кукадати, магацухи, котодама. С. 96.

⁵ 名人 яп. *мэйдзин*, кит. *мін'жэнь* – известный человек; почётное лицо, большая персона. – БКРС. Т. II. С. 506.

⁶ Кодзики, 2001. С. 318, прим. 11.

⁷ 玖訶瓮 др.-яп. *кукабэ* – котёл *кука*. – Кодзики, 1968. Т. II. С. 231; Кодзики, 2001. С. 318.

⁸ 「於是、天皇 愁 天下 氏氏名名人等之氏姓 忤過。而 於 味白禱之言八十禍津日前、居^レ玖訶瓮...」 – Кодзики, 1968. Т. II. С. 231; Кодзики, 2001. С. 318. Ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 184-185; *Омори С.* Кукадати, магацухи, котодама. С. 99.

⁹ В «Нихон-сёки»: 辭禍戸^石 яп. *Кото-но мага-то-но саки*. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340; где ^石 в.м. 岬 яп. *саки*, *мисаки*, кит. *цзй* – *суц.* 1) подошва горы; долина (между двух гор); 2) гористый мыс; береговой утёс. – БКРС. Т. II. С. 929.

¹⁰ В «Нихон-сёки»: 味檀丘 яп. *Амакаси-но вока*. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340.

ние, и сказали при этом так: “Тот, кто говорит правду, останется невредим. Если солжёт, то непременно пострадает”... И тогда, [увидев это], те, кто лгал [о своём происхождении], испугались и заранее отступили, не двигаясь вперёд, [к котлу]»¹ [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 4-й год пр.; Nihongi, XIII, 6-7; Кодзики, св. 3-й, Ингё, Kojiki, III, CXXXIX]. Сходная мысль высказана в «Синсэн-сёдзи-року»: «...В это время [был провозглашён] указ о принесении клятвы верности божествам и испытании погружением руки в кипяток (“кукадати”)², когда все, чья клятва была истинна, остались невредимы, а те, кто солгал, пострадали...»³ [Синсэн-сёдзи-року, Предисловие, Ингё].

Этот древнеяпонский способ получения доказательств у японцев описан и в китайских источниках. «...При допросах кто не признается, тому..., бросив камешек в кипяток, велят вынуть рукою. Сказывают, что у неправого рука сваривается...»⁴ [Суй-шу, гл. 81, VI Япония]. «Каждый раз, [когда] тщательно расследуют (кит. *сёньцзю*)⁵ судебное дело (кит. *юй-сун*)⁶, [если] кто не давал показаний (кит. *чэн-йнь*)⁷ ... иногда помещают камешек в кипящую воду, [и] приказывают тому, кто оспаривает (кит. *цзин*)⁸ [обвинение], нащупать его [в кипятке] рукой (кит. *тань*)⁹. [В связи с этим] говорят, [что] у искажающих истину людей в этом случае рука сварится (кит. *лань*)¹⁰»¹¹ [Суй-шу, св. 81-й, ле-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 331-332; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340; *Омори Сирё*. Кукадати, магацухи, котодама. С. 100.

² Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 179; 「時下 詔旨 盟神探湯。」 – Синсэн-сёдзи-року, 1937. С. 436.

³ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 95-96. Ср.: «Иногда в кипящую воду кладут камушки, и спорящие стороны должны вытаскивать их [голыми руками]. [Считается], что рука виновного будет обварена...». – Цит. по: Мещеряков А.Н., Грачёв М.В. История древней Японии. С. 115.

⁴ 訊究 кит. *сёньцзю* – тщательно расследовать (дело). – БКРС. Т. IV. С. 529.

⁵ 獄訟 яп. *юй-сун* – судебное дело; тяжба. – БКРС. Т. III. С. 647.

⁶ 承引 кит. *чэн-йнь* – давать показания. – БКРС. Т. III. С. 834.

⁷ 「所競者」 “тому, кто оспаривает”; где 競 кит. *цзин* – гл. 1) бороться, конкурировать, соперничать; 2) состязаться, соревноваться, стараться превзойти; оспаривать... – БКРС. Т. IV. С. 442.

⁸ 探 кит. *тань* – гл. 1) искать, выискивать... 5) *тань* – пробовать на ощупь; прощупывать; попадать рукой (во что-л.)... – БКРС. Т. III. С. 730.

⁹ 「理曲者」 “искажающий истину”; где 理 кит. *ли* – суц. 1) высший принцип; справедливость; правильность, правота; правда, истина... установленный порядок; норма (напр. поведения)... 4) разум... разумный... – БКРС. Т. II. С. 206; 曲 кит. *цюй* – гл. ...2) ...искажать; извращать; ср.: 曲制 извращать законы (режим страны)... – БКРС. Т. II. С. 665.

¹⁰ 爛 кит. *лань* – гл. 1) развариваться... перевариваться... 2) ... загнивать... 4) болеть;

¹¹ Суй-шу 隋書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шан-хай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. II. – С. 1653.

чжуань, 46, *дуньи*, Во-го)¹. То же самое сказано в «Бэй-ши» (св. 94-й, Во-го) с уточнением, что, в случае фальсифицированного судебного процесса (сфабрикованного судебного дела) или судебной ошибки (кит. *юнь-юй*)², также применялось испытание кипятком.³

В результате этого, как указывают исследователи, *кабанэ* были приведены в систему – точно установлены их наименования и утверждены их порядок.⁴ В «Кодзики» сказано: «А потому (яп. *сикбоситэ*, кит. *эр*) [государь] соблаговолил привести в порядок (яп. *садамэтаматэ*) родовые наследственные звания (др.-яп. *уди-но кабанэ*) множеству (досл. “восьмидесяти”) *томо-но во* (главам родов)».⁵ [Кодзики, св. 3-й, Ингё; Kōjiki, III, CXXXIX]. В «Нихон-сёки» сообщается: «С этого времени [и] после того наследственные звания (яп. *кабанэ*) [всех] родов (др.-яп. *уди*, совр.-яп. *удзи*), с тех пор (яп. *дзи*, кит. *цзы*)⁶ были упорядочены (яп. *садамэта*). Более того (нисколько) (яп. *сарани*) не было обманщиков».⁷ В Предисловии к «Синсэн-сёдзи-року» использованы более витиеватые обороты: «В результате роды и их титулы *кабанэ* сами определились, а самозванцев впредь уже не было. Реки Цзинишуй и Вэйишуй потекли в правильном направлении»⁸ (в образном значении «...установился контраст между чистым и грязным», «...установилась разница между правдой и ложью»)⁹

страдать... – БКРС. Т. II. С. 150.

¹ 「毎訊究^レ獄訟、不承引者、...或置^レ小石於沸湯中、令^レ所競者探^レ之、云^レ理曲者即手爛。」 – Суй-шу隋書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. II. – С. 1653.

² 冤獄 в.м. 冤獄 кит. *юнь-юй* – фальсифицированный судебный процесс, сфабрикованное... судебное дело; судебная ошибка. – БКРС. Т. IV. С. 516.

³ 「毎訊究(冤獄)^レ獄訟、不承引者、...或置^レ小石於沸湯中、令^レ所競者探^レ之、云^レ理曲者即手爛。」 – Бэй-ши 北史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. IV. – С. 2563; см.: *Омори С.* Кукадати, магацухи, котодама. С. 101.

⁴ *Мори К.* Нихон синси. С. 318-319; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 55.

⁵ 「...而 定賜^レ天下之八十友緒氏姓也。」 – Кодзики, 1968. Т. II. С. 231; Кодзики, 2001. С. 318. Ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 184-185; *Омори С.* Кукадати, магацухи, котодама. С. 99.

⁶ 自 яп. *дзи*, кит. *цзы* – ... *предлог и гл.-предлог* 1) начиная с; из, от, с; со времени, с тех пор как (*вводит конструкции времени или места, указывающие на исходную точку действия...*). – БКРС. Т. II. С. 630.

⁷ 「自是之後、氏姓 自定。更 無^レ詐人。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 340. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 332.

⁸ Синсэн сёдзироку (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 179.

⁹ Согласно китайским представлениям, чистая вода реки Цзинишуй (Цзинхэ) никогда

[Синсэн-сѣдзи-року, Предисловие, Ингѣ]. Как указывают исследователи, Ингѣ «соблаговолил установить фамилии (удзи) и благородные звания (кабанэ) главам 80 объединений (томо)». ¹ *Кабанэ* были наследственными, и с ними были связаны функции, которые выполняли главы этих кланов. ² Исследователи подчёркивают, что, сохраняя свой ритуально-традиционный характер, *кабанэ* стали важнейшим орудием власти монарха, так как право присвоения званий принадлежало ему; звания приобрели характер личного отличия в глазах правителя Ямато. ³ Это мероприятие государя Ингѣ получило высокое одобрение последующих поколений. Уже в источниках VIII века – в «Кодзики», «Синсэн-сѣдзи-року» и в «Кѳнин-сики» («Частных записях эры *Кѳнин*», 810-824) – в предисловиях рассказано об упорядочении *кабанэ* как о важном и мудром решении, устранившим обман и установившим порядок. ⁴

В 443 году правитель Японии (*Во-го-ван*) *Цзи*, которого все исследователи отождествляют с Ингѣ ⁵ (так как иероглиф “*цзи*” имеет японское чтение др.-яп. “*думи*”, яп. “*дзуми / суму, сума-*”, созвучное прижизненно-му древнеяпонскому имени Ингѣ – др.-яп. *Во-аса-дума-вакуго* ⁶), прислал ко двору Южной Сун посольство. В «Сун-шу» и «Нань-ши» (в разделах “*Во-го*”) сказано: «20-й год [*Юань-цзя*] (443 г.), правитель японского государства (*Во-го-ван*) *Цзи* прислал посла преподнести дань, опять [его] сделали “успокаивающим Восток полководцем” (*ань-дун цзян-цзюнь*) и “правителем государства Японии” (*Во-го-ван*)» ⁷ [Сун-шу, св. 97-й, *Во-го, Юань-цзя*, 20-й год; Нань-ши, св. 79-й, *Во-го, Юань-цзя*, 20-й год]. В «Сун-шу» и «Нань-ши» (в разделах *бэнь-цзи*, 20-й год *Юань-цзя* [443 г.]) сооб-

не смешивалась с мутной водой реки Вэйшуй. – Синто: путь японских богов. Т. II. С. 462, прим. 21.

¹ См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 125; ср.: Иофан Н.А. Культура древней Японии. С. 110. См.: Исидо И. Синва то рэкиси. С. 25.

² Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 129.

³ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 146.

⁴ Нихон-сѣки: Анналы Японии. Т. I. С. 478, прим. 11; см.: Ёмори С. Кукадати, магацухи, котодама. С. 95.

⁵ Сано Ямато 佐野 大和. Нихон-но акэбоно 日本のあけぼの. – Токио 東京: Сѣхѳ сѣ-тэн 小峰書店, 1959. – С. 28, 29.

⁶ Хасимото М. Тѳѳ-си-дзѳ-ѳри митару нихон дзѳ-ко-си кэнкѳ, 1956. С. 591; Wedemeyer A. Japanische Frühgeschichte. S. 101; Арутонов С.А. Дзимму-тэнно: мифический вымысел и историческая реконструкция // Сибирь, Центральная и Восточная Азия в средние века. – Новосибирск: Наука, 1975. – С. 11; Кодзики, 1968. Т. II. С. 17.

⁷ 「二十年、倭國王 濟遣^レ使 奉獻、復以爲^レ安東將軍、倭國王。」 – Сун-шу, 2004.

Т. III. С. 2036; Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; Ямао Ю. Указ. соч. С. 293 и Хасимото М. Указ. соч. С. 801; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 17.

щается: «В этом году... Япония (*Во-го*)... прислала посла с данью из местных изделий»¹ [Сун-шу, *бэнь-цзи*, св. 5-й, *Юань-цзя*, 20-й год; Нань-ши, *бэнь-цзи*, св. 2-й, *Юань-цзя*, 20-й год; см.: Нань-ши, гл. 79, IV²]. О поднесении дани японским государем сообщается также в «Цэфу юаньгуй» (Вайчэнь-бу, Фэнцэ, ч. 1-я; *Юань-цзя*, 20-й год).³

В подтверждение своих притязаний на контроль над военными делами в Корее, в 4-й луне 444 года японские войска осадили Кымсон (столицу Силла). «В двадцать восьмом году (правления государя Нульджи – *С.Д.*) (444 г.). Летом, в четвёртом месяце, войска Вэ в течение десяти дней осаждали Кымсон, но с истощением продовольствия ушли...». То есть, когда кончилось продовольствие, осада была снята. «*Ван* (Силла Нульджи – *С.Д.*) хотел вывести войска для преследования их, но окружающие сказали, что воинское учение гласит: “Не преследуй голодных разбойников”⁴, [и поэтому] *ван* должен оставить их в покое. Но, не послушавшись совета, [*ван*] повёл несколько тысяч всадников на преследование [врага] ...». То есть, нарушив каноны военного искусства, правитель Силла – Нульджи стал преследовать отступающего противника и ввязался в бой. «...И к востоку от Токсана вступил в сражение и потерпел от врага полное поражение: более половины воинов (– силласцев – *С.Д.*) было перебито, а растерявшийся *ван* бросил лошадь и [пешком] взобрался на гору, которую враги окружили плотным кольцом...». Вот-вот, и правитель Силла попал бы в плен. Но Нульджи-*вану* чудом удалось спастись, так как опустился плотный туман – «что ничего нельзя было разобрать даже на расстоянии шага, поэтому враги... собрали своё войско и отступили назад, [домой]»⁵ [Самкук-саги, летописи Силла, кн. 3, Нульджи, 28-й год пр. (444 г.)].

Изменившаяся военно-политическая ситуация в Южной Корее по-

¹ 「二十年／是歲、河西國、高麗國、百濟國、倭國、並遣^レ使^レ獻^レ方物。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 91; *Ямао Ю.* Указ. соч. С. 293; 「二十年／是歲、河西、高麗、百濟、倭國、並遣^レ使^レ朝貢。」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 48.

² См.: *Бичурин Н.Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 46.

³ 「二十年、倭國王 濟遣^レ使^レ奉^レ獻。複以爲^レ安東將軍 倭國王。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я // URL: [Op. cit.](#)

⁴ Здесь имеется в виду часть изречения древнекитайского военного теоретика Сунь-цзы, говорившего: 「歸師 勿遏、圍師 必闕、窮師 勿追。」 «Если войско [противника] идёт домой, не останавливай его; если окружаешь войско [противника], оставь открытой одну сторону; если он находится в безвыходном положении, не нажимай на него». – Цит. по: *Ким. Бусик.* Самкук саги. Т. I. С. 309, прим. 20.

⁵ *Ким Бусик.* Самкук саги. Т. I. С. 117.

зволила японскому монарху получить титулы, подтверждавшие военную роль Японии в данном регионе. В 451 году *Цзи*– Ингё вновь прислал посольство ко двору Южной Сун и получил новые титулы: «28-й год [*Юань-цзя*] добавлены [титулы правителю *Цзи*] *ийчичэ* (титул военачальника в ранге посла), “единолично управляющий» (кит. *дūdū*) военными делами (кит. *чжуцзюньши*) всех шести государств: Во (Япония), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Цзяло (Кара), Циньхань (Чинхан), Мухань (Мохан)”, “успокаивающий Восток полководец” (кит. *ань-дун цзян-цзюнь*), [остальные титулы] как прежде (кит. *жэцзю*).¹ Кроме того, что [указано] выше, утверждены [титулы] представленным 23 людям – войсковые [и] окружные (звания)²»³ [«Сун-шу», Во-го, 28-й год *Юань-цзя*; Нань-ши, св. 79-й, Во-го, 28-й год *Юань-цзя*; см.: Нань-ши, гл. 79, IV Япония⁴]. В «Сун-шу» (в раздел *бэнь-цзи*, 28-й год *Юань-цзя* [451 г.]) сказано: «осенью, [в] седьмой луне, [в день] *цзя-чэнь* (41-й цикл. знак), “успокаивающему Восток полководцу” (*ань-дун цзян-цзюнь*), правителю Японии (*Во-ван*) [по имени] *Во Цзи*⁵ представлен титул “великий полководец, успокаивающий Восток” (*ань-дун да-цзян-цзюнь*)»⁶ (в «Нань-ши», в разделе *бэнь-цзи*⁷, и в «Цэфу юаньгуй», раздел “Вайчэнь-бу”, глава “Фэн-

¹ 如故 кит. *жэцзю* – 1) по-старому; как и прежде... – БКРС. Т. II. С. 421.

² В «Сун-шу»: «二十三人軍、郡»; в «Нань-ши»: «二十三人職», т.е. вместе фраза выглядит как «二十三人軍・郡職» «звания в войсках [и] округах 23-м людям»; где 職 кит. *чжэй* – 1) должность, служебный пост; ранг (звание) чиновника... – БКРС. Т. IV. С. 211.

³ 「...二十八年、加^レ使持節、都督倭・新羅・任那・加羅・秦韓・慕韓、六國、諸軍事、安東將軍、如故。并除所上 二十三人軍、郡。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; 「...二十八年、加^レ使持節、都督倭・新羅・任那・加羅・秦韓・慕韓、六國、諸軍事、安東將軍、如故。并除所上 二十三人職。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 293 и Хасимото М. Указ. соч. С. 801; см.: Japan in the Chinese dynastic histories: Later Han through Ming Dynasties / Translated by Ryusaka Tsunoda, edited by L. Carrington Goodrich. – South Pasadena: P.D. and I. Perkins, 1951. – P. 23; *Hong Wontack*. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 255.

⁴ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 45.

⁵ В «Нань-ши», вместо 倭濟 кит. *Во Цзи* – “Японский *Цзи*”, записано: 綏濟 кит. *Суй Цзи* – “Мирный *Цзи*”.

⁶ 「秋 七月 甲辰、安東將軍・倭王 倭濟 進號^レ 大安東將軍。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 100; цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 293.

⁷ 「秋 七月 甲辰、進^レ 安東將軍・倭王 綏濟 爲^レ 大安東將軍。」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 53.

цэ” – такие же записи¹).²

Повышение титулов японского правителя китайским императором, видимо, отражало ситуацию укрепления позиций Японии в Корее. Здесь следует обратить внимание на титул *дэ-дэ* (единолично управляющий, прежде всего, военными делами)³. Исследователи истолковывают звание *дэ-дэ* как начальника над войсками и управляющего всеми военными делами в административном округе (иногда переводится как “военный губернатор”).⁴ Таким образом, китайский двор признал за Ямато контроль и военное руководство на большей части территории Южной Кореи (за исключением земель союзного Ямато государства Пэкче): в Имна (Южном Кая) и, теперь уже, и в Кара (Северном Кая), Силла, соседних неподвластных ей землях Чинхана, а также на не захваченных ещё государством Пэкче землях Махана (видимо, в Южном Махане). Хон Вонтхак обратил внимание на то, что по сравнению со списком стран Южной Кореи, на руководство военными делами которых в 438 году претендовал японский правитель *Чжэнь* (Хансё) – китайский двор признал также контроль и над Кара⁵, т.е. Северным Кая (с центром в Тэгая). «В титуле [японского государя] – [страна] Пэкче, с которой двор Сун был в дружеских отношениях, была заменена на Кала [Кара]...».⁶ Корейский исследователь попытался объяснить признание китайским императором за правителем Ямато титулов военного руководителя шести южнокорейских государств тем, что с этими странами китайский двор не поддерживал дипломатических отношений. «Для двора [династии] Лю Сун, за исключением Пэкче, все шесть стран, перечисленных в титуле [японского государя], представляли [собой], дипломатически, неизвестные образования».⁷ Однако возникает вопрос – если эти территории были “дипломатически” неизвестны двору Сун в 451 году, то в 438 году они должны были быть ещё более неизвестными. Однако в 438 году самовольно принятые государем *Чжэнем* (Хансё) титулы не были утверждены императором Сун. Это говорит о том, что дарование титулов не являлось ка-

¹ 「二十八年 七月、安東將軍 倭王 濟 進號^レ 安東大將軍。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэньбу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я // URL: Op. cit.

² Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 293.

³ 都督 кит. *дэ-дэ* – единолично управлять (особенно, военными делами). – БКРС. Т. II. С. 778.

⁴ Материалы по экономической истории Китая в раннее средневековье. – М.: Наука, 1980. – С. 146, прим. 346.

⁵ См.: *Hong Wontack*. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 255.

⁶ *Hong Wontack*. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 255.

⁷ Ibid.

ким-то дежурным мероприятием, когда удовлетворялись все притязания, может быть, за небольшими исключениями. Китайский двор ревностно следил за тем, чтобы уровень притязаний соответствовал существующему положению государств в системе международных отношений. Таким образом, китайский двор признал за Ямато контроль и военное руководство на большей части территории Южной Кореи (за исключением земель союзного Ямато государства Пэкче): на не захваченных ещё государством Пэкче землях Махана (видимо, в Южном Махане), в Силла и соседних с ней неподвластных этой стране землях Чинхана, в Имна (Южном Кая), а также теперь – и в Кара (Северном Кая). Тем самым, южно-китайская династия проигнорировала притязания Пэкче на земли Кара (кит. Цзяло) в Северном Кая, признав эти территории сферой военно-политического контроля и управления Японии.

Из «Нань-ши», со слов правителя У (Юряку, 457-479) известно, что незадолго до смерти (в 453 г.) правитель Цзи (Ингё) готовился предпринять «великий поход» (кит. *да-цзюй* – досл. “большие действия”) против Когурё, но он не состоялся из-за кончины Цзи. «[Правитель] Цзи [т.е. Ингё] – покойный отец (кит. *кăо*) [Вашего] слуги (кит. *чэнь*) [государя Юряку] сильно гневался на неприятеля (кит. *кôучôу*)¹ – [людей Когурё, которые] преградили (кит. *йôнсэ*) небесный путь сотнями десятков тысяч лучников (кит. *кунсянь*)². Будучи тронутым голосом справедливости, [Цзи] намеревался [предпринять] большие действия (кит. *да-цзюй*)³ [против Когурё]. [Из-за] внезапной кончины отца [т.е. Цзи–Ингё] [и] старшего брата [наследного принца Син–Анкô], повелевавшими (кит. *шй*) близившимся к завершению (кит. *чуй-чэн*)⁴ делом (кит. *гун*), не удалось (кит. *хô*) [получить даже куска земли размером в одну] корзинку для переноски земли (кит. *куй*)⁵ [т.е. “не пяди земли”]⁶ [Сун-шу, св. 97-й, Во-

¹ 寇(寇) 𪔐 кит. *кôучôу* – враг, противник; неприятель; где 寇 кит. *кôу* – *суц.* 1) бандиты, воры, налётчики, грабители; 2) разбойник (*обр. также о враге, противнике, сопернике, неприятеле*)... (БКРС. Т. IV. С. 418); 𪔐 кит. *чôу* – *суц.* ...враг... – БКРС. Т. II. С. 337.

² 控弦 кит. *кунсянь* – 1) натягивать лук; 2) лучник. – БКРС. Т. II. С. 82.

³ 大舉(舉) кит. *да-цзюй* – 1) большое дело; великий акт... – БКРС. Т. III. С. 622.

⁴ 垂成 кит. *чуй-чэн* – близиться к завершению. – БКРС. Т. II. С. 200.

⁵ 簣 кит. *куй* – *суц.* * корзина (плетёнка) для переноски земли. – БКРС. Т. IV. С. 679.

⁶ 「臣亡孝濟、實忿^レ寇^レ、擁塞^レ天路、控弦^レ百萬、義聲感激。方欲^レ大舉、奄喪^レ父兄、使^レ垂成之功、不獲^レ簣。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036-2037; цит. по: Хасимото М. Тōё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801.

20; см.: Нань-ши, св. 79-й, Во-20¹; Нань-ши, гл. 79, IV Япония, 478 г.²]. Подготовка к походу против Когурё была связана с обострением силланско-когурёских отношений – Когурё готовило нападение на Силла и Пэкче. В этой ситуации силланский правитель *марипкан* Нульчжи (417-458)³ вынужден был искать союзников. Видимо, в связи с возникшей опасностью *ван* Силла начал сближение с союзником Пэкче – государством Ямато. Однако глава государства Ямато – Во-асаду-ма-ваку-го (Ингё) скончался.

В «Нихон-сёки» дата смерти Ингё обозначена как 14-й день 1-го месяца 453 года (30-й год цикла), а в примечании комментаторов «Кодзики» – 15-й день 1-й луны года *киноэ-ума* (31-й год цикла)⁴, то есть 454 года.⁵ [После этой даты официальная хронология «Нихон-сёки» признается правильной большинством исследователей⁶, так как, видимо, в Ямато в 451-452 годах был введён в действие заимствованный из Китая (возможно, через Пэкче) календарь годов *Юань-цзя*, 445 года⁷]. Икэда Дзиндзё приводит сведения о находке рядом с курганом Кавати-но Ёдзука-но *яма* эпитафической надписи неизвестного происхождения, в которой сообщается, что Вакуго-но сёкунэ-но микото [т.е. Ингё] умер в 14-й день 1-й луны года *мидзуното-ми* (30-й год цикла), т.е. в 453 году.⁸ В данном случае датировка в тексте эпитафической надписи совпадает с датой «Нихон-сёки».

Эпитафическая надпись, обнаруженная Икэда Дзиндзё, говорит, что Ингё умер в возрасте 61 года (это означает, что Ингё родился в

¹ 「臣亡考濟、方欲^レ大舉、奄喪父兄、使^レ垂成之功、不獲^レ一簣。」 – Нань-ши, 2004.

Т. II. С. 1674; см.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 45-46.

² Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 45-46.

³ См.: Ким Бусик. Самкук саги. Т. I. С. 114. Титул *марипкан* истолковывается как «[сидящий на] самом высоком столбике» (месте государя). – См.: Там же. С. 308, прим. 17.

⁴ Кодзики, 1968. Т. II. С. 232; Кодзики, 2001. С. 318; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 185.

⁵ Кодзики, 2001. С. 319, прим. 17; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 227, прим. 79.

⁶ См. гл. 1 в т. 1-м настоящего издания.

⁷ 元嘉曆 кит. *Юань-цзя-ли*; яп. *Гэн-ка-рэки*. – *Сано Ямато*. Нихон-но акэбоно. С. 158; Нихон-но кэнгоку. С. 166.

⁸ 河内大塚山近傍、宮/飛鳥皇太神 (墓碑所在箇所等) 若子宿禰命/允恭 (陵主名) AD393~453 (生存年) 癸巳年、1月、14日、61 (没年月日薨年). – Кофун то рёсю – 2 古墳と陵主-2 // URL: <http://www11.ocn.ne.jp/~jin/RYS2.htm> (дата обращения: 12.08.2016).

393 году).¹ В «Нихон-сёки» возраст не указан, а сказано, что «он был тогда в преклонном возрасте».² В «Кодзики» назван возраст 78 лет: «государь прожил семь десятков и ещё восемь»³ (в этом случае он должен был родиться в 376 году [испр. хрон.], но тогда Ё-садзаки [Нинтоку], родившийся в *мидзуното-тори* (10-й год цикла, 373 год [испр. хрон.])⁴, не мог быть его отцом). Поэтому предпочтительней должны быть материалы эпиграфической надписи, если её сведения достоверны, так как в этом случае получается, что Ингё родился в 393 году, когда его отцу – Нинтоку (*Ё-садзаки*) исполнилось 20 лет [испр. хрон.].

Икэда Дзиндзё считает, что курган Ёдзука-но *яма* в области Кавати является могилой Ингё.⁵ По сведениям древнеяпонских источников, Во-асадаума-но Вакуго-но *сукунэ* (Ингё) был похоронен в гробнице (яп. *мисасаги*) Нагано-но *хара*⁶ (в Кавати, к юго-востоку от Осака, где расположена группа больших могильных курганов).⁷ «Кодзики» добавляет в Нагаэ, что в местности Вэга в Кавати (др.-яп. Капути)⁸ (округ Осака, город Фудзиидэра, местность Нифу⁹). Ныне – это курган Савада-Нагамоти-но *яма*, признанный могилой государя Ингё.¹⁰

При раскопках данного кургана в 1834 году¹¹ было найдено зеркало (хранится ныне в святилище Суда Хатиман в городе Хасимото префектуры Вакаяма).¹² Оно представляет собой бронзовое зеркало, украшенное изображениями человеческих фигур, 20 см в диаметре с надписью по краю.¹³ На нём была сделана эпиграфическая надпись (состоящая из 48 не всегда точно читаемых иероглифов¹⁴), датируемая

¹ 1 月、14 日、61 (没年月日薨年)。 – Кофун то рёсю – 2 古墳と陵主-2 // URL: Op. cit.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 338.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 185.

⁴ См.: Цыбульский В.В. Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. С. 104.

⁵ 河内大塚山 (古墳名等)。 – Кофун то рёсю – 2 古墳と陵主-2 // URL: Op. cit.

⁶ См. фото кургана Ингё в кн.: Nihongi. Part I. P. 327.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 339, 480, прим. 31; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 350.

⁸ Кодзики, 1968. Т. II. С. 232; Кодзики, 2001. С. 318; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 185.

⁹ Кодзики, 2001. С. 319, прим. 18.

¹⁰ Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 415.

¹¹ Hong Wontack. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 253.

¹² История Японии с древнейших времён до 1868 года. – М.: ИВ РАН, 1999. – Т. I. – С. 71.

¹³ Hong Wontack. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 253.

¹⁴ Ямао Ю. Указ. соч. С. 416.

443 годом.¹ В надписи, возможно, упомянуто сокращённое имя Ингё (Во), дворец жены государя и имя её младшей сестры: «Год *мидзуното-хицудзи* (20-й год цикла), 8-я луна (день 10-й). В годы [царствования] великого правителя *опо-кими* [по имени *Во-тō*² (*Во-си, Хи-то*)], в то время, когда владыка *Пуди-кими*³ (*Вотō-кими*), находился (находилась) во дворце *Осисака-но мия*, [человек по имени] Сима, думая о долго(летии), (имел честь) отправить [японца] Капути-но Пи-но *атаи*⁴ [и] есца (кор. *е-ин*; кит. *вэй-жэнь* – человека народа *е* из Кореи) Кымчури – двух (уважаемых) (яп. *микото*) людей – взять двести штук (яп. *кан*, кит. *гэнь*) [слитков] белой наилучшей меди⁵ [и] сделать это зеркало».⁶

Если предположения некоторых учёных верны, то после даты написан антропоним “*Во-тō опо-кими*” (曰十大王 “Великий государь *Во-тō*”), который, возможно, включает в себя: “*Во*” – предположительно, сокращённое имя Ингё (*Во*[-асадума-вакуго]) и “*тō*” (может быть, фонетическая запись сокращения от “[*ото*]*тō*” – “младший брат” [?], т.к. Ингё был младшим среди сыновей Нинтоку); *опо-кими* (досл. “великий правитель”) – титул государя Ямато (ср. в “Кодзики” прижизненное имя Ингё

¹ История Японии... С. 71. Ряд исследователей полагает, что зеркало нужно датировать одним 60-летним циклом позже – 503 годом. – См.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 415-423; *Hong Wontack. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan*. P. 253, 254.

² 「曰十 大王」 др.-яп. *Вотō опо-кими*. Прочтение иероглифов имён по статье: Мацумото Масааки 松本 雅明. Кодзики-но Нара-тё гоки-сэйрицу-ни цуйтэ 古事記の奈良朝後期成立について – 1 // Сигаку-дзасси 史學雜誌. – Т. 64. – № 8. – С. 50-58; *Hong Wontack. Op. cit.* P. 253.

³ 孚弟王 др.-яп. *Пуди-кими* – досл. “младший брат–правитель Фу (др.-яп. *Пу*)”. – Мацумото Масааки. Кодзики-но Нара-тё-кёки сэйрицу-ни цуйтэ. С. 55-58.

⁴ Чтение родового имени Капути (совр.-яп. Кавати) по кн.: История Японии... Т. I. С. 71.

⁵ Хон Вонтхак перевёл это выражение как “белой никелевой бронзы” (white nickel bronze). – См.: *Hong Wontack. Op. cit.* P. 253-254.

⁶ 「癸未年、八月。(日十) 曰十大王、年、孚弟王(男弟王) 在^レ意柴沙加宮、時、斯麻念^レ長(寿)奉遣^レ開中費直・穢人、今州利、二人尊(等)、所(取)^レ白上同(銅)、二百旱(桿)、所(作)^レ此鏡(鏡)。」 – Цит. по: Ямао Юкихиса. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 420 и *Hong Wontack. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan*. P. 254, note 5. Ср. перевод: *Ibid.* P. 253-254. См.: Китамура Масаки 北村 優季. Ки-ки-ни мизури нихон-кодай-но мия-гё 記紀にみえる日本古代の宮号 // Ямагата-дайгаку рэкйси, тири, дзин-руйгаку ронсю 山形大学歴史・地理・人類学論集. – 2003. – № 4. – С. 9; Дай 242 кай. Надзо-но ён сэйки. Тюай-тэннō-но дзидай Суда-Хатиман-дзиндзё кё-мэй-о ёму 第 242 回. 謎の四世紀、仲哀天皇の時代 隅田八幡神社鏡銘を読む // URL: <http://yamatai.csides.com/katoudou/kiroku242.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

записано как: 弟淺津間若子 *Во-аса-цума-вакуто*¹, где первый иероглиф 弟, прочитанный как “*Во-*” имеет значение “младший брат” [яп. *отото*]). Ямао Юкихиса предлагает читать имя правителя как “*Во-си*”.² Есть ещё один вариант прочтения имени (или титула) “великого государя” – *Хито-о-окими* (др.-яп. *Пито-опокими* – букв. по фонетическому чтению “великий государь людей” или “человеческий великий государь”; где 日十 яп. *хито* – досл. “солнц десять”) – то есть вместо иероглифа 日 яп. *во* предлагается читать иероглиф 日 яп. *хи*.³

Или же, вообще, первые два иероглифа предлагают считать не именем, а датировкой “день десятый” восьмой луны года *мидзуното-хицудзи* (20-го года цикла).⁴ В этом случае начало надписи звучало бы: «Год *мидзуното-хицудзи* [20-й год цикла], 8-я луна, день 10-й (癸未年、八月、日十). В годы [царствования] великого правителя (大王年)...

Топоним “*Осисака-но мия*” (досл. “дворец [в местности] Осисака”⁵) включает слово “*Осисака*”, входящее в родовое имя жены государя Ингё – *Осисака-но Ё-нака-цу химэ* (др.-яп. *Опо-нака-ту-пимэ*). В «Вамё-сё» упоминается село *Осисака-но сато* (*Осака-но сато*)⁶, располагавшееся в уезде Верхний Сйки. ⁷ “*Фудзивара*” – топоним, обозначавший местечко, где находился дворец супруги государя Ингё.⁸ Младшую сестру

¹ Кодзики, 1968. Т. II. С. 231.

² Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 423.

³ 「日十【ひと】大王」яп. *Хито-окими*, т.е. вместо иероглифа 日 яп. *во* предлагается читать иероглиф 日 яп. *хи*: 「癸未の年、八月、日十【ひと】大王の御代に...」 – Дай 242 кай. Надзо-но ён сэйки. Тюай-тэннō-но дзидай Суда-Хатиман-дзиндзэ кё-мэй-о ёму 第 242 回。謎の四世紀、仲哀天皇の時代 隅田八幡神社鏡銘を読む // URL: <http://yamatai.cside.com/katudou/kiroku242.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ 「癸未年八月 日十、大王年、男弟王 在^レ意柴沙加宮、時、斯麻 念長寿、遺^レ開中費直・穢人 今州利、二人等、取^レ白上同、二百早、作^レ此竟。」; перевод: 「癸未の年八月十日、大王の御代に、男弟王が忍坂(おしさか)の宮にいた時に、斯麻(しま)が、長寿を念じて、開中費直(河内の直)と穢人の今州利の二人らをつかわして、白上銅二百早(かん)をとって、この鏡を作る。」 – Дай 242 кай. Надзо-но ён сэйки. Тюай-тэннō-но дзидай Суда-Хатиман-дзиндзэ кё-мэй-о ёму 第 242 回。謎の四世紀、仲哀天皇の時代 隅田八幡神社鏡銘を読む // URL: Op. cit.

おしさかのみや

⁵ 意柴沙加 宮 яп. *Осисака-но мия* (Б.Х. Чембэрлэйн прочитал как “Осака”) – это местность в провинции Ямато. – *Китамура М.* Ки-ки-ни мизру нихон кодай-но мия-гō. С. 9; Kojiki. P. 330, note 6.

⁶ 忍坂郷 яп. *Осисака-но сато* (*Осака-но сато*). – *Китамура М.* Указ. соч. С. 9.

⁷ См.: *Китамура М.* Ки-ки-ни мизру нихон-кодай-но мия-гō. С. 9.

⁸ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 467, прим. 42.

государыни звали *Фудзивара-но Котофуси-но ирацумэ* (др.-яп. *Пудипара-но Котопуси-но иратумэ*).¹ Может быть, под *Пуди-кими* (兄弟王) имелась в виду эта женщина, которая на момент составления надписи находилась у своей старшей сестры–государыни во дворце Осисака. Ямао Юкихиса предлагает читать это имя 兄弟 как *Футо* (др.-яп. *Путто*).²

Однако Хон Вонтэк и некоторые другие исследователи вместо написания 兄弟王 *Фудзи-кими* (др.-яп. *Пуди-кими*) предлагают прочесть иероглифы как 男弟王 яп. *Вотō-кими* (совр.-яп. *Ото-кими* – досл. “младший брат–правитель”).³ В связи с этим, следует обратить внимание на то, что старшего брата принцесс *Осисака-но Ō-нака-цу химэ* и *Фудзи-вара-но Котофуси-но ирацумэ* звали владыка *Ōхото-кими* (др.-яп. *Опопото / Опоподо-кими*)⁴ [Дзёгүки, часть 1-я (цитата из «Сяку-нихонги», св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, *Воподо-но сумэра-микото*); Кодзики, св. 2-й, Ōдзин, потомки]. Поэтому под именем владыки *Вотō-кими* из дворца *Осисака-но мия* можно было бы подразумевать владыку *Ōхото-кими* (др.-яп. *Опопото / Опоподо-кими*), т.е. прадеда государя *Воподо* (Кэйтая), жившего во времена царствования государя *Ингё*.

Таким образом, имена, топонимы и место находки зеркала (в погребальном кургане *Ингё*) позволяют датировать надпись на зеркале временем правления государя *Ингё* (т.е. **443 годом**).⁵

В собранных Икэда Дзиндзё материалах есть эпиграфическая надпись неизвестного происхождения, в которой сообщается, что супруга государя *Ингё* – государыня *Осисака-но Ō-нака-цу химэ-но микото* умерла в 6-й день 6-й луны года *цүтиноэ-ину* (35-й год цикла), т.е. в 458 году, в возрасте 65 лет (а это значит, что она была 394 года рождения). Её могилой считается курган *Нара-но мия-но яма*.⁶

¹ Кодзики, 2001. С. 282, 316-317; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 99, 184.

² Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 423; где 弟 яп. *тэй / отōто, отото* – младший брат. – ЯРУСИ. С. 219.

³ Hong Wontack. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. P. 253.

⁴ 「(『上宮記』曰):『...意富富等王...』。」 – Сяку-нихонги, 1901. Т. 7. С. 681; Дзёгүки ицубун, 1911. Т. I. С. 64; Дзёгүки (ицубун): часть 1-я («Сяку-нихонги», св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, *Воподо-но сумэра-микото*, цитата) 上宮記(逸文): 逸文(1) 釈日本紀 卷十三 述義九 第十七 男大迹天皇条 所引 // URL: http://www004.upp.so-net.ne.jp/dassai1/jyoguuki/01_fr.htm (дата обращения: 28.02.2018); 「意富富杼王」 – Кодзики, 2001. С. 282, 283; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 99.

⁵ Китamura М. Ки-ки-ни мизэру нихон-кодай-но мия-гё. С. 9.

⁶ ***** (墓碑所在箇所等) 忍坂大中津比賣命/允恭后(陵主名) AD394~458 (生存年) 戊戌年、6月、6日、65(没年月日薨年) 奈良宮山(古墳名等)。 – Кофун то рёсю – 2 古

Смерть государя Ямато была сильным ударом для Силла – вопрос о союзе в борьбе против агрессии Когурё так и не был решён. «Нихон-сёки» сообщает, что *ван* Силла, в связи с кончиной японского правителя, прислал траурное посольство (яп. *тё-си*)¹ с подношениями. Однако один из силласких посланников был по ошибке обвинён в соблазнении придворной дамы категории *унэмэ*. Принц Ё-хацусэ (др.-яп. Опо-патусэ; будущий государь Юряку, 457-479) приказал задержать посольство и учинил дознание. Ошибку обнаружили, и послы в 11-й луне 453 года отбыли домой, но данный инцидент привёл к ухудшению японо-силласких отношений² [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 42-й год пр., 11-я луна]. Силлаский *ван* не получил поддержки Ямато. Оставалась надежда только на союз с Пэкче. В этой ситуации правитель Когурё – Чансу (413-491) в 454 году решил напасть на Силла. «Осенью, в седьмом месяце, посланы войска (Когурё – *С.Д.*) для нападения на северную границу Силла»³ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 18-я, Чансу, 42-й год пр. (454 г.)]. «В восьмом месяце [люди] Когурё напали на северную границу» Силла⁴ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Нульчжи, 38-й год пр. (454 г.)]. Подробности источник не сообщает, однако на следующий год (455 г.) нападению Когурё подверглось и государство Пэкче. Государь Силла отправил свои войска на помощь Пэкче. «Зимой, в десятом месяце, когда Когурё напало на Пэкче, *ван* (Силла – *С.Д.*) послал войска на помощь последнему»⁵ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Нульчжи, 39-й год пр. (455 г.)]. Но летописи Пэкче ничего об этом не сообщают. В.М. Тихонов пишет, что государство Силла с начала 450-х годов выходит из когурёской сферы влияния и начинает проводить самостоятельную внешнюю политику. Теснее сближаясь с Пэкче, Силла теперь стало помогать, по мере сил, пэкчесцам в борьбе против когурёских вторжений⁶, вместе с пэкчесцами и каясцами активно участвовало в борьбе против продвижения когурёсцев на юг. Однако в связи с этим Силла начала подвергаться постоянным атакам ко-

墳と陵主-2 // URL: <http://www11.ocn.ne.jp/~jin/RYOS2.htm> (дата обращения: 12.08.2016).

¹ 弔使 яп. *тё-си*, кит. *дяо-ши* – досл. “траурное посольство”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 349; где 弔 яп. *тё* / *томурау*, *тобурау*, кит. *дяо* – *гл.* 1) оплакивать, чтить память, справлять поминальную церемонию; 2) соболезновать, выражать сочувствие [личным визитом] (*кому-л.*) [по поводу чего-л.]... – БКРС. Т. III. С. 545; ЯРУСИ. С. 219.

² Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 349-350; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 338-339.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 85.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 117.

⁵ Там же.

⁶ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 121.

гурёсцев и их союзников *мохэ* и было вынуждено заняться строительством линии крепостей на своих северных и западных границах.¹

5.4. Борьба за власть после смерти *Во-асадума-ваку-го* (Ингё) и воцарение *Анахо* (государя Анкё)

Смерть Ингё (в 453 / начале 454 года) вызвала кровавую борьбу за власть среди принцев царствующего дома², поддерживаемых правящим при монархе кланом Кацураги (др.-яп. Кадураки; который выдвигал на престол наследного принца Кару), и его противником – кланом Хэгури (др.-яп. Пэгури; который выдвигал *Анапо* / совр.-яп. *Анахо* / Анкё). Клан Хэгури был второй ветвью клана Такэути-но сёкунэ. От Такэути-но сёкунэ происходил и клан Кацураги [Кодзики, св. 2-й, Кёгэн; Kojiki, II, LXI], который тоже претендовал на власть при правителе Ямато.

Вопрос о престолонаследии опять оказался напрямую связан с *матрилинейным* принципом передачи власти. В центре борьбы оказалась фигура принцессы Кару-но *ё-ирацумэ* (др.-яп. Кару-но *опо-иратумэ*; другое имя Ото-пимэ; получившая также за свою красоту имя Сотопоси-но *опо-кими* – досл. “принцесса, [свет тела которой просвечивает] сквозь одежду”³). История начала этого соперничества относится ещё к царствованию государя Ингё (к концу 444 года [испр. хрон.]). «Зимой 7-го года (царствования государя Ингё – *С.Д.*), в день новолуния *мидзунэ-но* [но] *ину* (т.е. 1-й день – *С.Д.*) 12-го месяца в новом дворце был устроен пир. Государь собственноручно изволил играть на цитре *кото*. Государыня, поднявшись, изволила станцевать. Окончив же танец, она не произнесла полагающихся вежливых слов. А в то время был обычай – на пиру танцующий, окончив танец, должен был повернуться к главному месту и сказать: “Я подношу тебе девушку”. И государь сказал государыне: “Почему ты упустила полагающиеся слова?”. Государыня, вострепетав, снова поднялась и исполнила танец. И после этого сказала: “Я подношу тебе девушку”. “Кого же ты мне подносишь?” Я хочу узнать имя её семьи”, – сказал государь. Выхода не было, и государыня сказала: “Младшую сестру твоей недостойной служанки, по имени Ото-пимэ”. Ото-пимэ была несравненно хороша и обликом и статью. ...Люди того времени звали её Сотопоси-но *иратумэ*. Помыслы государя были устремлены к

¹ Там же. С. 129.

² Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 59.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 226, прим. 72. В принципе, её имя традиционно было принято читать как *Сотопори* (совр.-яп. *Сотоори* – см.: Кодзики, 2001. С. 317; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 342). Однако сейчас комментаторы признают справедливость лингвистических аргументов в пользу варианта *Сотопоси*. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 478, прим. 17.

Сотопоси-но *иратумэ*. Потому он и заставил государыню поднести её ему. Государыня же, зная об этом [его желании], всё никак не хотела произносить принятых слов...»¹ [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 7-й год пр., 12-я луна].

Из этого следует, что государь знал Ото-химэ (др.-яп. Ото-пимэ, или Сотопоси-но *иратумэ*) давно, давно желал её, что не было секретом для государыни. В связи с этим, следует отметить, что в «Сяку-нихонги» («Нихон-[сё]ки с комментарием») сказано: «Ни прежде, ни теперь о таком обычае никто и не помышлял. Верно, только в то время такое было».² Получается, что Ингё заставил государыню отдать ему девушку, а обычая такого не существовало. Что же так воспаляло желание главы государства и вызывало сопротивление государыни? Ведь браки одного мужчины с несколькими сёстрами были известны в Японии с древности.

А здесь следует посмотреть на происхождение этой Ото-химэ. Её родословная очень интересна. Хотя в «Нихон-сёки» принцесса Ото-химэ (Сотопоси) названа младшей сестрой (др.-яп. *ото*)³ государыни Осисака-но Ё-нака-цу химэ (др.-яп. Осисака-но Опо-нака-ту пимэ)⁴, но в генеалогии, приведённой в «Кодзики», младшей сестры с таким именем у государыни не было.⁵ Зато среди детей Во-аса-цума-вакуго (Ингё) и самой государыни Осисака-но Ё-нака-цу химэ она обнаруживается – принцесса Кару-но *ё-ирацумэ* (она же: Сотопоси-но *опо-кими*) была их дочерью.⁶ И в разделе “23-й год правления Ингё” принцесса Кару-но *ё-ирацумэ* названа единоутробной младшей сестрой (др.-яп. *онази-пара-но ирото*)⁷ наследного принца Кинаси-но Кару, то есть дочерью государыни Осисака-но Ё-нака-цу химэ.⁸ Так образом, свою дочь возжелал родной отец. Чтобы скрыть этот неприличный (с точки зрения составителей «Нихон-сёки» факт) *инцеста*, принцесса Кару-но *ё-ирацумэ* – под именем Ото-химэ – была названа «младшей сестрой государыни». На это об-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 333.

² Цит. по: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 478, прим. 16.

³ 弟 яп. *ото* – арх. младший брат; младшая сестра; 弟 кит. *ди* – суц. 1)... младший (из одного поколения рода); 女弟 кит. *нюй-ди* – младшая сестра... – БКРС. Т. III. С. 545.

⁴ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 342; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 333.

⁵ См.: Кодзики, 2001. С. 292; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 99.

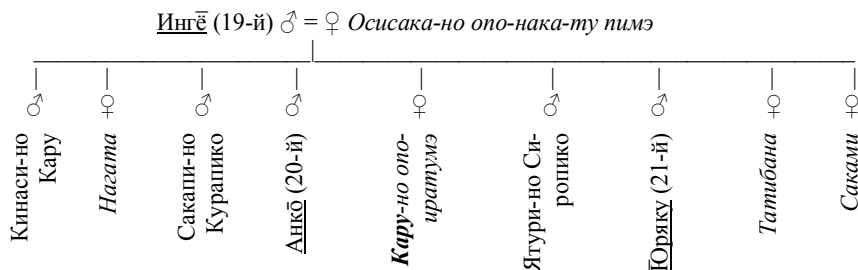
⁶ Кодзики, 2001. С. 316; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 184.

⁷ 同母妹 др.-яп. *онази-пара-но ирото*, совр.-яп. *онадзи-хара-но ирото* – досл.

“младшая сестра от одной матери (букв. “одной утробы”)”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 347; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 337.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 337.

ратил внимание ещё В. Астон.¹ Более того, когда в разделе “23-й год правления Ингё” всё-таки пришлось указать её реальное положение – дочь правителя, составители «Нихон-сёки», вместо ранее употреблявшегося имени Ото-химэ, стали употреблять другое имя принцессы – Кару-но *ō-ирацумэ* (др.-яп. Кару-но *опо-иратумэ*), как будто речь шла уже о другой девушке.²



Ухаживаниям Ингё за “младшей сестрой жены” (а, реально, за своей дочерью) в «Нихон-сёки» посвящён большой раздел, который подробно расписывает все тонкости ситуации на протяжении нескольких лет правления Ингё, начиная с 12-й луны 7-го года (444 года [испр. хрон.]). Государыня Осисака-но Ōнака-цу химэ, не смотря на то, что она вынуждена была уступить, и в дальнейшем всячески противилась этой связи. Но Ингё это не останавливало. «...И, вот, государь (после пира 1-го дня 12-го месяца 444 года [испр. хрон.] – С.Д.), обрадованный, на следующий же день послал гонца к Ото-пимэ. А Ото-пимэ в то время ещё во всём следовала велениям своей матушки (т.е. повелениям государыни Осисака-но Опо-нака-ту пимэ – С.Д.) и жила [в родительском доме] в Саката³, в Апуми. Опасаясь [противоречить] воле государыни, она не пришла на зов. Он призывал её вновь и вновь – семь раз призывал. Она же твёрдо отказывалась и не шла к нему».⁴ Причина её сопротивления и причина долготерпения государя (в другой ситуации девушка и вся её родня давным-давно были бы наказаны) заключаются не только в боязни гнева государыни, но и близкой кровной связи отца и дочери. Во-асадума-ваку-го отправил к принцессе своего человека, который семь дней униженно упрасивал её поехать к государю. В конце концов, девушка приехала в сто-

¹ Nihongi. Part I. P. 318, note 4.

² Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 347; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 337.

³ Нынешний уезд Саката в префектуре Сига. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 478, прим. 18.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 333; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 342.

лицу и была размещена в доме Ямато-но *атаи* Агоко. «Однако государыня была недовольна. Поэтому Ото-пимэ не приближалась ко дворцу, ей была выстроена палата (др.-яп. *опо-тоно*, кит. *дэнь-у*¹ – С.Д.) отдельно, в Пудипара» (совр.-яп. Фудзивара-но *мия* – по мнению Цутихаси Ютака, это другое название современной местности Ёхара в уезде Такэти).² Более того, Во-асадума-ваку-го приказал всем “управляющим областями” (др.-яп. *куни-но миятуко*) учредить в каждом своём владении (т.е. в каждой общине–*куни*) корпорации *минасиро* под названием Фудзивара-бэ (др.-яп. Пудипара-бэ)³ [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 7-й год пр.]. Беременная тогда государыня страшно ревновала (она вынашивала сына Ингё – Ё-хацусэ-но Вака-такэру / Юряку)⁴, поэтому в 8-й год правления Ингё (445 год [испр. хрон.]) для Ото-химэ был специально построен дворец в Тину в провинции Капути (совр.-яп. Кавати; около города Сакаи к югу от Осака⁵), куда государь стал постоянно ездить – якобы «на охоту» (об этом пестрят сообщения «Нихон-сёки»: «государь изволил отбыть в Тину»)⁶.

В 7-й день 3-й луны 23-го года правления Ингё (452 год [испр. хрон.]) наследным принцем был провозглашён принц Кинаси-но Кару (если верить материалам Икэда Дзиндзё, 413 года рождения⁷). И тут он неожиданно воспылал любовью всё к той же Ото-химэ, известной также под именем Кару-но *ё-ирацумэ* (др.-яп. *опо-ирацумэ*). «Нихон-сёки» сообщает, что «...наследный принц всегда желал соединиться с Кару-но *опо-ирацумэ*. Но молчал, боясь, что это будет скверное преступление...» (яп. *цуми*).⁸ Чего же вдруг, после того как он был

¹ 殿屋 др.-яп. *опо-тоно*, кит. *дэнь-у* – дворцовые постройки. – БКРС. Т. III. С. 1056; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 344.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 334, 478, прим. 19.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 336.

⁴ В русском переводе почему-то часть текста выпущена. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 344; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 334.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 479, прим. 23.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 335.

⁷ По сведениям Икэда Дзиндзё, около буддийского храма и кургана Сиратори-но *мисасаги* (могильного кургана Белой птицы) найдена эпиграфическая надпись, из которой явствует, что принц Кинаси-но Кару-но *кими-но микото* умер в год *киноэ-ума* (31-й год цикла), т.е. в 454 году в возрасте 41 года. Значит, родился принц в 413 году. 周辺寺院/白鳥陵(墓碑所在箇所等) 木梨輕王命/允恭子(陵主名) AD414~454 (生存年) 甲午年、5月、12日、41(没年月日薨年) 大阪前の山(古墳名等)。– Кофун то рёсю – 2 古墳と陵主-2 // URL: <http://www11.ocn.ne.jp/~jin/RYS2.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁸ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 347; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 337; см.: *Mura-*

объявлен наследным принцем, он перестал считать любовь к этой принцессе – дочери государыни «скверным преступлением»? Причина может быть очень простой. Кару-но *ō-ирацумэ* являлась наследницей титула верховной жрицы, брак и родство с которой давали право претендовать на трон. Сын от данного брака получал право на наследование престола. Поэтому и Ингё, и его сын – принц Кинаси-но Кару добивались связи с этой женщиной. Принцесса тоже не видела ничего позорного в существовании таких отношений. Она ждала в своё время, когда её посетит отец, и желала этого. Не отказалась она и от связи со своим родным братом. Когда это обнаружилось, то (как говорит «Нихон-сёки») – «так как принц был провозглашён наследником престола, [в] вину (это – *С.Д.*) ему вменить было нельзя».¹ То есть, для наследника престола (на основе дворцовых обычаев) подобные связи не возбранялись (так же как и правящему государю – его отцу). Однако, Во-асадума-ваку-го (государь Ингё), чтобы не делить любимую женщину с сыном, отправил принцессу в Иё (в северо-западной части острова Сикоку; ныне префектура Эхимэ, город Мацуяма)² [Нихон-сёки, св. 13-й, Ингё, 23-й и 24-й годы пр., 3-я и 6-я луны].

Ситуация изменилась после смерти Ингё в 453 году. Трон мог унаследовать принц Кинаси-но Кару, став новым правителем Ямато. Его поддерживал правящий при монархе клан Кацураги (др.-яп. Кадураки). Этот принц, видимо, возобновил связь со своей сестрой Кару-но *ō-ирацумэ* (др.-яп. *оно-иратумэ*). «После того, как государь скончался, престолонаследник Кинаси-но Кару должен был наследовать небесному солнцу (др.-яп. *нитуги*, совр.-яп. *хицуги* – *С.Д.*), но до того, как он занял престол, он незаконно спал (яп. *кан-сита*, кит. *цзъянь* – досл. “развратничал”³ – *С.Д.*) со своей младшей сестрой Кару-но *оно-иратумэ*»⁴ [Кодзики, св. 3-й, Ингё; принц Кару]. Кроме того, составители «Нихон-сёки», сгущая краски, изображают принца Кинаси-но Кару как похотливого мужчину, который недостойн был занимать трон государя Ямато. «В то время наследный принц был нрава необузданного и часто развле-

kami Fuminobu. Incest and rebirth in Kojiki // Monumenta Nipponica. – 1988, winter. – Vol. 43. – No 4. – P. 463.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 338; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 348.

² Кодзики, 2001. С. 323, прим. 17.

³ 姦 яп. *кан-суру*, кит. *цзъянь* – *суц.* ...5) прелюбодеяство, незаконная половая связь ... *гл.* ...3) марать, осквернять; развратничать, прелюбодействовать. – БКРС. Т. IV. С. 1012.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 185; Кодзики, 1968. Т. II. С. 238; Кодзики, 2001. С. 318; см.: *Murakami F.* Incest and rebirth in Kojiki. P. 463.

кался с женщинами. Среди людей о нём шла дурная слава».¹ Эта ситуация была использована политическим противником принца и клана Кацураги – кланом Хэгури (др.-яп. Пэгури), который выдвигал на трон принца Анахо (др.-яп. Анапо / Анкō).

Однако, как видно из источников, в середине V века стало меняться и отношение людей к кровосмешению в *матрилинейно* организованном государевом клане. Видимо, в связи с укреплением власти правителей первой половины V века необходимости в подобных кровосмесительных связях для сохранения власти внутри государева рода становилось всё меньше и меньше. И такой *инцест* в глазах подданных всё более и более выглядел как пережиток, как архаический обычай, достойный осуждения. «По этой причине чиновники и люди в Поднебесной отвернулись от престолонаследника Кару и повернулись к принцу Анапо».² «Придворные отказывались ему служить. Все переходили к принцу Анапо».³ Таким образом, можно говорить о начале изменения, в середине V века, принципов престолонаследия, когда клан правителей Ямато из *матрилинейно* организованного рода стал трансформироваться в *патрилинейно* организованный род. Мураками Фуминобу указывает, что общественное развитие шло от брака между родственниками к *экзогамии*.⁴ В подтверждение этой мысли можно привести пример 454 года, когда сановник Нэ-но *оми*, обманывая государя Анахо (Анкō, 454-456) в том, что принц Ō-кусака (др.-яп. Опо-кусака), якобы отказав отдать в жёны младшему брату государя свою младшую сестру, сказал: «Ведь мы одного рода (др.-яп. *онази якара*⁵ – *С.Д.*), как же могу я выдать замуж (за сородича – *С.Д.*) свою младшую сестру?». У Анапо такой ответ не вызвал никакого подозрения.⁶ То есть младшая сестра в патрилинейно организованном клане уже не считалась (как ранее в матрилинейном государевом роде) принадлежащей к другому роду. А, значит, брак с ней становился невозможным.

Принцы Кинаси-но Кару и Анахо (др.-яп. Анапо) стали готовиться к военным действиям. «Тогда наследный принц решил напасть на Анапо и втайне собрал воинов. Принц Анапо тоже поднял войско и решил сра-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 339.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 186; Кодзики, 1968. Т. II. С. 239; Кодзики, 2001. С. 320.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 339; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 350.

⁴ Murakami F. Incest and rebirth in Kojiki. P. 463.

⁵ 同族 др.-яп. *онази якара*, яп. *онадзи якара* – досл. “одного и того же рода”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 353.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 353.

жаться...». Однако силы принца Кару были слабы. «Наследный принц, увидев, что министры ему не служат и сто родов сопротивляются, скрылся из дворца и спрятался в доме Опо-мапэ-но сѹкунэ из рода Мононобэ (того самого, что, в своё время, в 425/427 году [испр. хрон.], спас из пожара принца Идзахо-вакэ – будущего государя Ритю – С.Д.). Принц Анапо, узнав об этом, окружил этот дом со своими воинами. Опо-мапэ-но сѹкунэ вышел к воротам ему навстречу... А потом сказал принцу: “Прошу тебя, не убивай наследного принца. Твой недостойный слуга сам с ним посовещается”»¹ [Нихон-сёки, св. 13-й, Анкō]. Сходную историю рассказывает «Кодзики», называя только Мононобэ-но Ō-маэ-но сѹкунэ именем “Ō-маэ О-маэ-но сѹкунэ-но ō-оми” (др.-яп. Опо-мапэ Во-мапэ-но сѹкунэ-но опо-оми). «Престолонаследник Кару испугался, скрылся в доме Опо-мапэ Во-мапэ-но сѹкунэ-но опо-оми и вооружился...» стрелами с медными наконечниками (“стрелами Кару”). Принц Анапо тоже вооружился стрелами с железными наконечниками (“стрелами Анапо”) [тоже сказано в «Нихон-сёки»]. «Принц Анапо поднял войска и окружил дом Опомапэ Вомапэ-но сѹкунэ-но опо-оми». Он подошёл к воротам. Навстречу с поднятыми руками вышел Опомапэ Вомапэ-но сѹкунэ, он «... подошёл ближе и сказал: “О, сын моего государя! Не поднимай оружия против своего старшего брата. Если ты поднимешь оружие, люди непременно будут смеяться. Я сам поймаю и доставлю его тебе”»² [Кодзики, св. 3-й, Ингё; принц Кару]. Однако, следует обратить внимание на то, что в генеалогии ветви клана Мононобэ-удзи – рода Мононобэ-но сѹкунэ-но мурадзи-но кими в «Кѹдзи-хонки» – это два разных человека, два брата – (1) Мононобэ-но Ō-маэ-но сѹкунэ-но мурадзи-но кими (др.-яп. Опо-мапэ-но мурази-но кими) – предок рода Хи-но мурадзи (др.-яп. Пи-но мурази); и (2) его младший брат – О-маэ-но мурадзи-но кими (др.-яп. Во-мапэ-но мурази-но кими) – предок рода Табэ-но мурадзи (др.-яп. Табэ-но мурази)³ [Кѹдзи-хонки, св. 5-й (6), 11-е поколение]. Возможно, братья действовали совместно, а составитель «Кодзики», используя материалы

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 339-340; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 351.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 186-187; Кодзики, 1968. Т. II. С. 239; Кодзики, 2001. С. 320-322.

³ 「孫(十一世)。物部,大前,宿禰,連,公【氷連等,祖,麥入,宿禰之子】。...弟、物部,小前,宿禰,連,公【田部連等,祖】。」「Сэндай кѹдзи-хонки, 1901. С. 279 ; ср.: 「同じく十
もののべのおまえすくねのむらじのきみ ひのむらじ
一世孫・物部大前宿禰連公。[氷連らの祖です] 麦入宿禰の子で
もののべのおまえのむらじのきみ たべのむらじ
す。...弟に、物部小前宿禰連公。[田部連らの祖です]。」「Кѹдзи-хонки,
св. 5-й (6), 11-е поколение // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05\(6\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05(6).htm) (дата обращения: 28.02.2018).

древних первоисточников, смешал их в одном лице.

Далее источники по-разному описывают судьбу принца Кару. «Нихон-сёки» сообщает, что принц покончил жизнь самоубийством в доме, в котором он скрывался. «И, в конечном счёте, наследный принц умер по собственной воле в доме Опо-мапэ-но сѹкунэ».¹ «Кодзики» излагает другую версию: «Тогда [Анапо-но мико] (по договорённости с Опо-мапэ Во-мапэ-но сѹкунэ – С.Д.) распустил войско и ушёл. Опо-мапэ Во-мапэ-но сѹкунэ схватил престолонаследника Кару и привёл его к нему (т.е. к принцу Анапо – С.Д.)... Престолонаследник Кару был сослан на источники Иё...»² (яп. Иё-но ю – префектура Эхимэ, город Мацуяма, горячие источники Дого)³ (такую же версию сообщает один анонимный источник, цитируемый в «Нихон-сёки»)⁴. В ссылке к нему присоединилась находившаяся здесь же принцесса Кару-но *опо-иратумэ* (др.-яп. Кару-но *опо-иратумэ* она же – Сотопоси-но *опо-кими*), и вскоре они вместе покончили жизнь самоубийством.⁵ По сведениям Икэда Дзиндзё, около буддийского храма и кургана Сиратори-но *мисасаги* (могильного кургана Белой птицы) найдена эпиграфическая надпись, из которой явствует, что принц Кинаси-но Кару-но *кими-но микото* умер в 6-й день 6-й луны года *киноэ-ума* (31-й год цикла), т.е. в 454 году, в возрасте 41 года. Могилей принца считается курган *Осака-саки-но яма*.⁶

Заслуги братьев Мононобэ-но *О-маэ-но сѹкунэ* (др.-яп. Опо-мапэ-но сѹкунэ) и Мононобэ-но *О-маэ-но сѹкунэ* (др.-яп. Во-мапэ-но сѹкунэ) не были забыты. О дальнейшей судьбе старшего брата в «Кѹдзи-хонки» сказано: «...Мононобэ-но *О-маэ-но сѹкунэ-но мурадзи-но кими* (др.-яп. Опо-мапэ-но сѹкунэ-но *мурази-но кими*)... Этот господин в [ранге] *мурадзи*, в царствование государя (*сумэра-микото*) [Анкѹ], управлявшего территорией [страны] из дворца Анахо-но *мия* в Исоноками, сначала был “великим *мурадзи*” (др.-яп. *опо-мурази*, совр.-яп. *о-мурадзи*), затем стал *сѹкунэ* (от *сукуна-э* – “маленьким старшим братом” государя, т.е. одним из при-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 340; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 351.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 187; Кодзики, 1968. Т. II. С. 239; Кодзики, 2001. С. 320-322.

³ Кодзики, 2001. С. 323, прим. 17.

⁴ Там же.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 187-189; Кодзики, 1968. Т. II. С. 240, 241; Кодзики, 2001. С. 322-326; *Murakami F.* Incest and rebirth in Kojiki. P. 463.

⁶ 周辺寺院 / 白鳥陵 (墓碑所在箇所等) 木梨輕王命/允恭子 (陵主名) AD414~454 (生存年) 甲午年、5月、12日、41 (没年月日薨年) 大阪前の山 (古墳名等)。– Coffun to pёсю – 2 古墳と陵主-2 // URL: <http://www11.ocn.ne.jp/~jin/RYS2.htm> (дата обращения: 12.08.2016).

дворных монарха Ямато – С.Д.), исполнял обряды в священном дворце». О младшем брате сообщается, что он стал придворным государя Кэндзō (485-487) в ранге *днэ* (от *опона-э* – “большой старший брат” государя; более высокий титул, чем *сўкунэ*), совмещая это с исполнением жреческих функций¹ [Кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 11-е поколение].

Таким образом, клану Хэгури (др.-яп. Пэгури) удалось возвести на престол “своего” претендента – правителя Анахо (др.-яп. *Анапо*² / *Анкō*, 454-456), причём, благодаря также ещё и поддержке служилых людей (яп. *хяккан*³). Однако, как указывают ученые, политическая борьба в центре ослабляла контроль правительства на местах. В результате, в 454 году, клан Кэну-но *кими*, воспользовавшись сложившейся в стране ситуацией, создал независимое от Ямато владение.⁴

Косвенно, борьба за власть при воцарении Анахо нашла отражение и в сообщениях китайских источников. Новый государь Ямато – Анахо (кит. *Син*⁵), ощущая слабость своего положения, попытался получить поддержку китайских императоров – для чего он (видимо, в 454 году) отправил посольство ко двору династии Южная Сун. «Сун-шу» в разделе «Во-

¹ 「...物部,大前,宿禰,連,公... 此連公、石上,穴穗宮,御宇天皇(安康),御世、元 為^レ大連、次 為^レ宿禰、奉^レ齋^ヲ神宮。弟、物部,小前,宿禰,連,公... 此連公、近飛,鳥八釣宮,御宇天皇【顯宗】,御世、元 為^レ大連、次 為^レ大禰、奉^レ齋^ヲ神宮。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 279; ср.: 「... 物 部 大 前 宿 禰 連 公 。...この連公は、いそのかみのあなほのみや
石 上 穴 穂 宮 で天下を治められた天皇の御世に、はじめ大連となり、ついで宿禰となつて、神宮をお祀りしました。弟に、物 部 小 前 宿 禰 連 公 。...この連公は、近 飛 鳥 八 釣 宮 で天下を治められた天皇の御世に、はじめ大連となり、ついで大宿禰となつて、神宮をお祀りしました。」 – Сэндай кўдзи-хонки, св. 5-й (6), 11-е поколение // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05\(6\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05(6).htm) (дата обращения: 28.02.2018).

² *Анапо* – топоним в провинции Ямато (ныне префектура Нара). – Нихон-сёки: Аналы Японии. Т. I. С. 480, прим. 32.

³ 百官 яп. *хяккан* – кн. все [государственные] чиновники (БЯРС. Т. II. С. 517). – Кодзики, 1968. Т. II. С. 239; Кодзики, 2001. С. 320.

⁴ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 153.

⁵ Кодзики, 1968. Т. II. С. 17; *Сано Я.* Нихон-но акэбоно. С. 28, 29. Под наследным принцем *Сином* исследователи, обычно, подразумевают принца *Анахо* (Анкō), так как китайское имя *Син* (яп. *Ко*) и конечная частица *-хо* (др.-яп. *-но*) в имени *Ана-хо* (др.-яп. *Ана-но*) имеют одинаковое значение “процветать”, хотя и записываются разными знаками. – См.: *Сано Я.* Нихон-но акэбоно. С. 28-29; *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 26, таблица 3.

го-цзюань» сообщает: «[Правитель Японии] Цзи (т.е. Ингё – С.Д.) умер (в 453 году – С.Д.), наследник княжеского дома (кит. *шй-цзъ*) Син прислал посла поднести дань»¹ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, Син; Нань-ши, св. 79-й, Во-го, Син]. Здесь бросается в глаза то, что в отличие от записей о посольствах предыдущих государей Ямато, Син–Анахо не назван титулом “ван”, а именуется “*шй-цзъ*”, то есть только “наследным принцем” (*шй-цзъ* – “наследником княжеского дома”²). Таким образом, для императоров Китая, Анахо не являлся законным правителем Японии.

В родословной клана Ки («Ки-удзи-но катё») о Сога-но Мати-но сѹкунэ сказано: «“Родословная” (*катё*) говорит: [Сога-но Мати-но сѹкунэ] – сын Сога-но Исикава-но сѹкунэ нёс службу при дворе [государей] пяти царствований – Ритю, Хансё, Ингё, А н к ъ, Юряку».³ Возможно, есть ещё одно косвенное доказательство непризнания принца Анахо в качестве законного государя Ямато – уже внутри страны. Можно назвать один косвенный признак – в «Нихон-сёки» царствование Анкё не выделено в отдельный свиток, а добавлено в конце свитка о правлении Ингё. До этого подобная ситуация наблюдалась в 4-м свитке (когда были объединены жившие одновременно “восемь правителей”) и в 7-м свитке (когда описание царствования Сэйму, соправителя своего отца – государя Кэйкё, также было поставлено в конце свитка о Кэйкё). А, ведь, даже период регентства государыни Дзингү в «Нихон-сёки» описан в отдельном 9-м свитке.

Только в 462 году – с большим запозданием (Анахо умер ещё в 456 году), когда на троне Ямато уже находится сын Анахо – *О-хацусэ-но Вака-такэ* (др.-яп. *Опо-патусэ-но Вака-такэру* / Юряку), китайский император Сяо-у-ди (454-464) наконец-то решил поощрить *шй-цзъ* Сина и признать его государем Японии. Анахо (кит. Син) получил титул “*ань-дун цзян-цзюнь, Во-го-ван*” («успокаивающий Восток полководец, прави-

¹ 「濟死、世子興遣使貢獻。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 293 и Хасимото М. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801.

² 世子 кит. *шй-цзъ* – наследник княжеского дома, сын владетельного князя; принц. – БКРС. Т. II. С. 330.

³ 「家牒曰、蘇我石河宿禰男奉仕履中・反正・允恭・安康・雄略、五代朝。」 – Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси тэсаку-сю 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

тель государства Япония»). «Шестой год [правления] родоначальника (кит. *шй-цзү*)¹ [Сяо-у-ди] под девизом правления *Да-мин* (462 г.). Указ гласил: “Наследный принц японского государя (кит. *Во-ван шй-цзй*)² [по имени] *Син* поколение за поколением (кит. *й-шй*) снова [и снова] (кит. *цзай*) проявлял лояльность, будучи [нашим] отдалённым зависимым правителем (кит. *фань*) [в] открытом море (кит. *вай-хай*)³. [Он] докладывал (кит. *бйн*) об изменениях [и] умиротворении границ; почтительно вёл себя, принося дань (кит. *гүн-чжй*)⁴. [Син] – новый преемник (кит. *сы* – наследник)⁵ [японского престола], и, вместе с тем, [уже] получил наследство (кит. *ё*)⁶ (т.е. фактически уже был государем Японии – *С.Д.*). [Поэтому] должно (кит. *й*)⁷ [теперь его] жаловать китайскими титулами (кит. *шю-цзюэ-хào*)⁸. Разрешаю (кит. *кэ*)⁹ [именоваться званиями] “успокаивающий Восток полководец” (*ань-дун цзян-цзюнь*), “правитель государства Япония” (*Во-го-ван*)¹⁰ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 6-й год *Дамин*]. «[В царствование императора] Сяо-у, 6-й год *Дамин* [462 г.], приказано назначить на должность (кит. *шю*) *Сина*, [сделав его] “успокаивающим Восток полководцем” (*ань-дун цзян-цзюнь*) [и] правителем государства Япония” (*Во-го-ван*)¹¹ [Нань-ши, св. 79-й, Во-го, 6-й год *Дамин*]. В «Сун-шу» и

¹ 世祖 кит. *шй-цзү* – основоположник династии; родоначальник. – БКРС. Т. II. С. 329.

² 倭王世子 кит. *Во-ван шй-цзй* – досл. “наследный принц японского государя”. – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 293 и Хасимото М. Тōё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю, 1956. С. 801.

³ 藩外海 кит. *фань вай-хай* – досл. “зависимый правитель в открытом море”; где 藩 кит. *фань* – суц. ...3) ист. дальние владения; вассальные земли... – БКРС. Т. II. С. 656.

⁴ 貢職 кит. *гүн-чжй* – ист. дань. – БКРС. Т. IV. С. 671.

⁵ 嗣 кит. *сы* – суц. потомок; наследник, преемник. – БКРС. Т. III. С. 107.

⁶ 業 кит. *ё* – гл. ...2) наследовать, получать в наследство... – БКРС. Т. III. С. 761.

⁷ 宜 кит. *й* – гл. 1) быть должным, должно, следует; следовало бы, полагалось бы...

4) быть пригодным, подходить, годиться... – БКРС. Т. II. С. 276.

⁸ 授爵 кит. *шю-цзюэ* – пожаловать титул; ист. даровать китайский титул, принять в состав империи. – БКРС. Т. III. С. 1015; 爵號 кит. *цзюэ-хào* – титул, почётное звание. – БКРС. Т. III. С. 31.

⁹ 可 кит. *кэ* – гл. 1) можно, возможно; допустимо, позволительно; разрешается; мочь ... 2) быть согласным, не возражать; одобрять; давать разрешение; санкционировать; согласен!, разрешаю!, добро!... – БКРС. Т. II. С. 1058-1059.

¹⁰ 「世祖 大明六年、詔曰：『倭王世子興、奕世載忠、作藩外海、稟化寧境、恭修貢職、新嗣邊業、宜授爵號、可安東將軍倭國王。』」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 293 и Хасимото М. Тōё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкю, 1956. С. 801.

¹¹ 「孝武 大明六年、詔授興安東將軍、倭國王。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674.

«Нань-ши», в разделе “бэнь-цзи”, 6-й год *Да-мин* (462 г.), 3-я луна, день *жэнь-инь* (39-й цикл. знак), сказано: «Наследный принц государя страны Японии (кит. *Вого-ван шй-цзы*) *Син* сделан “успокаивающим Восток полководцем” (*ань-дун цзян-цзюнь*)».¹ «[Отныне] японский наследный принц (кит. *Во-шй-цзы*) *Син* сделан “успокаивающим Восток полководцем” [и] правителем государства Япония” (*Во-го-ван*)»² [Сун-шу, бэнь-цзи, св. 6-й, *Да-мин*, 6-й год, 3-я луна; Нань-ши, бэнь-цзи, св. 2-й, *Да-мин*, 6-й год, 3-я луна]. Такая же запись есть в «Цэфу юаньгуй»³ (раздел “Вайчэнь-бу”, глава “Фэнцэ”⁴). То, что титулы Анахо были дарованы уже в правление *О-хацусэ-но Вака-такэру* (Юряку), подтверждается и сведениями «Нихон-сёки», где говорится, что в 6-й год правления Юряку (462 г.), через месяц после дарования титулов китайским императором, «весной, в 4-й месяц; государство Курэ (кит. У) (т.е. южно-китайское государство династии Сун – *С.Д.*) прислало посла поднести дань»⁵ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 6-й год правления, 4-я луна⁶]. Надо полагать, что именно это посольство и привезло в Ямато сообщение о даровании титулов “наследнику престола” *Сину* (Анахо). Однако японский источник никаких подробностей о переговорах с китайцами не сообщает. С точки зрения японцев, ситуация длительного непризнания Китаем прав на престол за принцем Анахо (государем Анкō) выглядела не очень “прилично” – и поэтому хроники Ямато умалчивают о целях китайского посольства.

По сообщению «Нихон-сёки», в 14-й день 12-й луны 453 года (30-й год цикла) «Анапо-но *mico* вступил на престол. Его супругу почтили, провозгласив государыней-супругой. Столицу перенесли в Исоноками. Она [обитель государя] именуется Анапо-но *мия*»⁷ [Нихон-сёки, св. 13-й, Анкō, 42-й год пр. Ингё, 12-я луна]. Избранный в качестве резиденции дворец Анахо-но *мия* (др.-яп. Анапо-но *мия*) располагался в местно-

¹ «六年 / 三月 ...壬寅、以倭國王世子興爲^レ安東將軍。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 129; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

² «六年 / 三月 ...壬寅、以倭世子興爲^レ安東將軍、倭國王。」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 65.

³ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁴ «六年 三月、以倭國王世子興爲^レ安東將軍 倭國王。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я // URL: Op. cit.

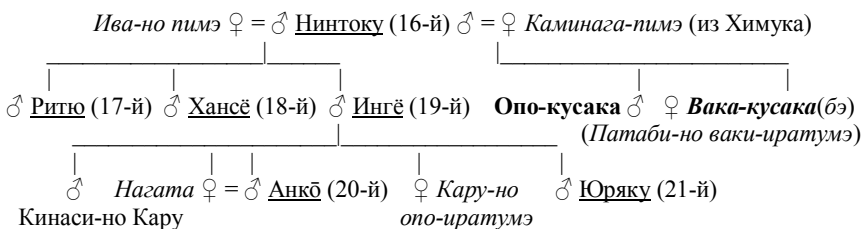
⁵ «春、四月。吳國遣^レ使貢獻。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 369; см.: Мори К. Нихон синси. С. 320.

⁶ В русском переводе ошибочно вместо «4-й луны» написан «4-й год». – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 353.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 340; Nihongi. Part I. P. 329.

сти Исоноками (квартал Та-мати города Тэнри префектуры Нара; в окрестностях храма Исоноками в квартале Фуру¹).

Для того, чтобы укрепить свои права на престол, Анахо решил вступить в брак с дочерьми государя Мидзуха-вакэ (Хансё, 432-437 годы [испр. хрон.]). Как говорят «Нихон-сёки», инициатива исходила от младшего брата Анахо – принца Ё-хацусэ-но Вака-такэру (будущего государя Юряку). Именно он отправился сватать невест. «Нихон-сёки» имена этих девушек не называет (якобы, потому, что «имена этих принцесс ни в одних записях не отысканы»²). Однако в «Кодзики» и в разделе “Хансё-ки” в «Нихон-сёки» дочери государя Мидзуха-вакэ указаны: это принцессы Каи (др.-яп. Капи) и Цубура (др.-яп. Тубура) [от первой жены Хансё – Цуно-химэ (др.-яп. Туно-пимэ)]; а также принцесса Такара-но химэ (Такабэ-но *ирацумэ*) [от второй жены Хансё – Ото-химэ, младшей сестры государыни Цуно-химэ].³ Причина умолчания о них в разделе “Анкё-ки” в «Нихон-сёки» заключается в том, что они отказали новоиспечённому государю Ямато. Видимо, потому, что не признавали его законным правителем – а, значит, не хотели связывать себя брачными узами, на их взгляд, с узурпатором. В связи с этим, примечательны причины, по которым невесты отказали жениху. «Принцессы же все вместе на это ответили: “О, владыка, о тебе идёт слава необузданного человека. И, если ты вдруг разгневаешься, тот, с кем ты встретился утром, вечером оказывается казнён, а тот, кого ты видел вечером, часто казнён наутро... Что же будет [с нами], если ты приблизишь нас к себе? Поэтому мы не можем повиноваться отданному повелению”. И они все уклонялись от предложения и так и не согласились».⁴



При своём воцарении, во 2-й луне 1-го года правления (454 г.) Анахо убил ещё одного возможного претендента на трон – своего

¹ Кодзики, 2001. С. 327, прим. 7-8; Кодзики, 1968. Т. II. С. 242, прим. 2.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 340; Nihongi. Part I. P. 329.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 183; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 327.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 340; Nihongi. Part I. P. 329-330.

дядю *О-кусака-но кими* (др.-яп. Опо-кўсака-но кими).¹

О-кусака-но кими (он же – Хатаби-но *о-ирацумо*, др.-яп. Патаби-но *опо-иратумо*) и его младшая сестра Хатаби-но *ваки-ирацумэ* (др.-яп. Патаби-но *ваки-иратумэ*; она же – Нагамэ-пимэ, Вака-кусакабэ-но *микото*, Вака-кусака-но кими²) были детьми государя *О-садзаки* (Нинтоку, 418-425/427 годы [испр. хрон.]) от его второй жены – *Ками-нага-химэ* (дочери *Мороагата-но кими* *Усиморо* из области *Химука* – досл. “повелителя всех округов в *Химука* [по имени] *Усиморо*”³ – видимо, главы всей области *Химука*, то есть территории, откуда выходцами являлись предки династии *Ямато*).⁴ Брак *О-садзаки* и *Ками-наги-химэ* был заключён в 13-й год правления *Хомуда* (в 402 году [испр. хрон.]) (тогда *О-садзаки* было 29 лет⁵).⁶ Таким образом, принц *О-кусака-но кими* был единокровным братом государей *Ритю*, *Хансё* и *Ингё*, а также дядей с отцовской стороны – для *Анкё* и *Юряку*. Следовательно, *Хатаби-но ваки-ирацумэ* (*Нагамэ-химэ*, *Вака-кусакабэ-но микото*) приходилась тёткой с отцовской стороны для *Анкё* и *Юряку*.⁷ Родословная *О-кусака-но кими* была весомой для того, чтобы претендовать на трон *Ямато*. Поэтому принцу *Анахо* (будущему государю *Анкё*) нужно было устранить возможного конкурента в борьбе за власть.

Поводом послужила клевета *Нэ-но оми* (предка клана *Сакамото-но оми*, восходящего к сыну *Такэути-но сүкунэ* – *Ки-но Туну-но сүкунэ*). Посланный свататься к младшей сестре принца *О-кусака-но кими* – принцессе *Вака-кусака-но кими* (её другие имена – *Вака-кусакабэ-но микото* и *Хатаби-но химэ*)⁸, *Нэ-но оми* оклеветал его, заявив, что *О-кусака-но кими* в грубой форме отказался отдать свою младшую сестру за брата госу-

¹ Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 59. См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169-170; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302, 323, 343.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 189.

³ 日向之諸縣君牛諸 др.-яп. Пимука-но *моро-агата-кими* *Усиморо* – досл. «Усиморо – “повелитель всех округов в *Химука*”». – Кодзики, 2001. С. 284. Некоторые исследователи считают, что *Моро-агата* – это топоним, который упоминается в «Вамёсё». Вероятно, речь идёт о местности, соответствующей юго-западной части нынешней префектуры *Миядзаки*. – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 448, прим. 22.

⁴ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169-170; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302.

⁵ Родился в 373 году (10-й год цикла). 402 год н.э. – 373 год н.э. = 29 лет.

⁶ См.: Кодзики, 2001. С. 90; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 262; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 288.

⁷ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169-170; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 302.

⁸ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169-170.

даря Анкō – 9-летнего принца Ō-хацусэ-но Вака-такэру (будущего Юряку; родился в 12-й луне 7-го года правления Ингё [444 год¹ испр. хрон.]). По версии «Кодзики», Нэ-но *оми* заявил, что принц Ō-кусака-но *кими*, якобы, сказал: «“Разве моя младшая сестра – подстилка для равного ей (рода – *С.Д.*)?”². Сказав так, он (т.е. принц Опо-кусака-но *кими*, якобы, – *С.Д.*) схватился за свой меч и пришёл в ярость».³ По версии «Нихон-сёки», фраза звучала более мягко, но выражала сходную мысль: «...Ведь мы одного рода, как же могу я выдать замуж свою младшую сестру?».⁴ «Государь поверил навету Нэ-но *оми*. Разгневанный, он поднял войско, окружил с ним дом Опо-кусака и убил принца».⁵ Услышав такое, государь Анахо «...сильно разгневался, убил Опо-кусака-но *опо-кими*...».⁶ Понятно, что отнюдь не желание женить подростка Ō-хацусэ-но Вака-такэру двигало государем Анахо. Во-первых, прежде всего, существовала необходимость убрать конкурента в борьбе за власть. Во-вторых, принцесса Вака-кусака-но *кими* приходилась тёткой Ō-хацусэ-но Вака-такэру, так как была дочерью второй жены Ō-садзаки (др.-яп. *Опо-сазаки*; Нинтоку). Таким образом, данным браком могли бы объединиться две линии рода Ō-садзаки.

Причём Нэ-но *оми*, не только оклеветал принца Ō-кусака-но *кими*, но и похитил сокровище (яп. *такара*) – «корону с камнями» (др.-яп. *осики-но тама-кадура*⁷), посланную принцем Ō-кусака-но *кими* «в благо-

¹ Фактически в январе 445 года [испр. хрон.].

² 「己妹乎、為^レ等族之下席…」 яп. *оно-га имо-о хитосики якара-но сита-мусиро-то сэму*. – Кодзики, 2001. С. 328, 329; где 等 яп. *хитосий* – равный, одинаковый... – ЯРС. С. 158; 下席 яп. *сита-мусиро* – досл. “нижнее место” – вм. 蓆 яп. *мусиро* – ... подстилка. – ЯРС. С. 386.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 190.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 190.

⁷ 押玉玉纒 (в «Кодзики»), 押玉珠纒 (в «Нихон-сёки») др.-яп. *осики-но тама-кадура* – головной убор, украшенный в виде вертикально стоящих ветвей дерева с прикреплёнными драгоценными камнями; 押 *оси* исследователи считают фонетической записью др.-яп. *опоси* (大) “великий, большой”. – Кодзики, 2001. С. 328; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 352; где 纒 др.-яп. *кадура*, яп. *кадзура*, кит. *мань* – *суц.* 1) гладкий (без узоров) шёлк... Возможно, вм. 蔓 яп. *кадзура*, кит. *мань* – *прил.* ...2) мягкий, изящный, прелестный; красивый; 3)* тонкий, нежный; 4) тонкий, лёгкий (об одежде) (БКРС. Т. III. С. 1008, 1006); 玉 яп. *тама*, кит. *юй* – 1) яшма, нефрит; нефритовый, яшмовый, из яшмы; 2) изделие из яшмы; скипетр, жезл, регалия... инкрустированный яшмой; ср.: 玉帛 скипетр и шёлк; 3) самоцвет, драгоценный камень (вообще); драгоценность; украшенный самоцветами... 8) *уст.* императорский, царский

дарность» государю Анахо.¹ Данный факт очень примечателен – у Ё-кусака-но *кими* был головной убор, обычно носимый правителем – “корона с камнями” (др.-яп. *осики-но тама-кадура*), иначе называемой *тати-кадзура* (др.-яп. *тати-кадура* – досл. “вертикально стоящая *кадура*”) или *иваки-кадзура* (др.-яп. *ипаки-кадура* – досл. “*кадура* каменного дерева”).² Исследователи указывают, что это сокровище – высокий головной убор, напоминающий корону с прикреплёнными и торчащими вертикально вверх украшениями в виде веток дерева, выполненными из золота или позолоченной меди. Подобные уборы в больших количествах обнаружены при археологических раскопках курганов на территории древнекорейского государства Силла.³ Такая же корона была найдена и в Японии при раскопках кургана Футаго-яма (квартал Санно города Маэбаси в префектуре Гумма).⁴ Наличие *кадзура* (др.-яп. *кадура*) у Ё-кусака-но *кими* могло указывать на то, что после смерти наследника престола принца Кинаси-но Кару власть (при поддержке клана Кадураки) первоначально перешла к принцу Ё-кусака-но *кими*, находившемуся в браке с Нагата-но *ё-ирацумэ* (или Накаси-пимэ) – возможной наследницей титула верховной жрицы (*кйсаки*). В этом случае Ё-кусака-но *кими* имел все права на получение трона. Но Ё-кусака-но *кими* не решился вступать в прямое столкновение с Анахо, заявив, что в последнее он тяжело и неизлечимо болен. И передал *кадзура* государю Анахо через Нэ-но *оми* (но тот присвоил *кадура* себе, обманув Анахо).⁵

В пользу того, что стать новым правителем Ямато должен был принц Ё-кусака-но *кими*, свидетельствует такой факт. Придя к власти, Анахо взял в супруги вдову Ё-кусака-но *кими* – принцессу Нагата-но *ё-ирацумэ* (др.-яп. Нагата-но *опо-иратумэ*). При этом принцесса Нагата одновременно была родной старшей сестрой Анахо [Нихон-сёки, св. 13-й, Анкō, 1-й год пр.; Nihongi, XIII, 18-21; Кодзики, св. 3-й, Ингё, Анкō; Kōjiki, III, CXLI-CXLIV]. Причина вступления в брак с родной се-

(БКРС. Т. II. С. 175); 珠 яп. *тама*, кит. *чжү* – 1) жемчуг; жемчужина; жемчужный (также обр.: прекрасный)... – БКРС. Т. III. С. 757.

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 189-190, 230, прим. 107; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 352; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341.

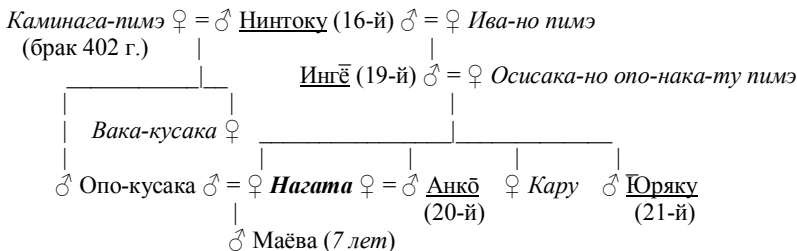
² 立縵 др.-яп. *тати-кадура*, яп. *тати-кадзура* – досл. “вертикально стоящая *кадура*”; 磐木縵 др.-яп. *ипаки-кадура*, яп. *иваки-кадзура* – досл. “*кадура* каменного дерева”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 352.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 480, прим. 37; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 189-190, 230, прим. 107; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 352; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341.

⁴ См.: Мацумото С. Сэйтё-цүси. Т. II. С. 88-89.

⁵ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 352; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341.

строй (как мы уже ранее многократно видели) может заключаться в том, что после смерти принцессы Кару-но *ō-ирацумэ* титул верховной жрицы (*кйсаки*) мог перейти к её сестре – Нагата-но *ō-ирацумэ*. В этом случае, чтобы иметь право на власть, претендент обязательно должен был вступить в брак с верховной жрицей. Так и произошло – Нагата-но *ō-ирацумэ* стала женой нового государя Анахо, а в 17-й день 1-й луны 455 года она была провозглашена главной женой (др.-яп. *опо-кйсаки*, яп. *кōгō* – досл. “императрицей”)¹ государя Анахо (др.-яп. Анапо).



Правда, в комментарии начального раздела 14-го свитка принцессу Нагата-но *ō-ирацумэ* пытались отождествить с Нагаси-химэ (др.-яп. Накаси-пимэ / Накаси-но пимэ, т.е. со старшей двоюродной сестрой принца Анахо) – дочерью от второй жены (чьё имя не названо, и которая не упомянута в «Кодзики»)² государя Идзахо-вакэ (Ритю, 425/427–431/432 годы [испр. хрон.]).³ Была ли это просто путаница, или сознательное стремление скрыть факт *инцеста* родных брата и сестры, после того как принц Кинаси-но Кару перед этим был отстранён от престолонаследия, осуждён и сослан в Иё за подобное же деяние.



¹ 皇后 яп. *опо-кйсаки*, совр.-яп. *кōгō* – досл. “императрица”. – Кодзики, 2001. С. 328; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 190.

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323, 343.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 343, 323.

В этой истории примечательно также и то, что венец правителя (*осики-но тама-кадэра*) пытался присвоить себе и Нэ-но *оми*. О его родословной известно, что он был прямым потомком Ки-но Такэути-но сѹкунэ, а значит он принадлежал к главной ветви рода Такэути-но сѹкунэ – клану Ки-удзи, ведущему свою родословную от государя Кōгэна (деда государя Сѹдзина).¹ В «Родословной клана Ки» Нэ-но *оми* назван именем Кара-но Нэ-но сѹкунэ (можно истолковать как: «[Южно]корейский Нэ-но сѹкунэ»). О нём сказано: «“Ки-удзи-но катэ” говорит: сын Ки-но Опи-па-но сѹкунэ (совр.-яп. Ки-но Оива-но сѹкунэ) [по имени] Кара-но Нэ-но сѹкунэ ([Примечание]: проведённое истинное исследование [показало, что] Кара-но Нэ-но сѹкунэ приходится праправнуком (яп. *гэнсон*) [Ки-но] Туну-но сѹкунэ (совр.-яп. Цуно-но сѹкунэ), правнуком Сираки-но сѹкунэ, внуком Во-юми-но сѹкунэ, сыном Опи-па-но сѹкунэ)».² Выше сказано: «“Ки-удзи-но катэ” говорит: дитя Ки-но Туну-но сѹкунэ – [Ки-но] Сираки-но сѹкунэ.³ Ещё примечают: младший брат Ки-но Кара Нэ-но сѹкунэ – [Ки-но] Татэпи-но сѹкунэ... ([Примечание]: проведённое истинное исследование [показало, что] Татэпи-но сѹкунэ приходится правнуком Сираки-но сѹкунэ, внуком Во-юми-но сѹкунэ, вторым сыном Опи-па-но сѹкунэ)».⁴

Род Ки-но кун-но миятоку

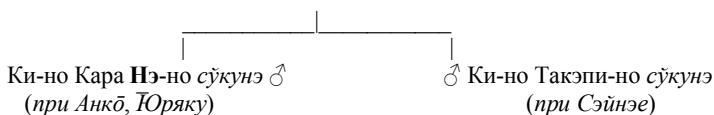


¹ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50, 51.

² 「紀氏家牒曰、紀、大磐宿禰、男、辛、梶宿禰。(成信考、辛梶宿禰者、角宿禰、玄孫、白城宿禰、曾孫、小弓宿禰、孫、大磐宿禰、子也。)」 – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 12.08.2016).

³ 「紀氏家牒曰、紀、角宿禰、兒、白城宿禰。」 – Там же.

⁴ 「又目、紀、辛梶宿禰、弟、建日宿禰... (成信考、建日宿禰者、白城宿禰、曾孫、小弓宿禰、孫、大磐宿禰、二男也。)」 – Там же.



Таким образом, Кара Нэ-но сѹкунэ (позднее Нэ-но *оми*) имел весомую родословную, которая (при определённых условиях) тоже позволяла претендовать на трон Ямато. Видимо, в этом была причина попытки присвоить головное украшение *кадзура*, совершённой данным сановником.

Но люди клана Кацураги не сдались – глава клана Кацураги-но Цубура-но *ō-оми* (др.-яп. Кадураки-но Тубура-но *оно-оми*), как считает Н.И. Конрад, организовал заговор, и в 9-й день 8-й луны 456 года Анахо был убит сыном *Ō-кусака-но кими* – принцем Маёва¹ (по сведениям «Кодзики», тогда Анахо было 56 лет², хотя, скорее всего, исходя из результатов реконструированной хронологии, он должен был быть моложе³). Однако принцу Маёва было всего семь лет, когда он подслушал разговор государя Анахо с его матерью Нагата-но *ō-ирацумэ* (в котором этот правитель сказал, что лично убил владыку *Ō-кусака-но кими*). Причём, в «Нихон-сёки» содержатся весьма интересные подробности. В 8-й луне 3-го года правления (456 г.) Анахо отправился на горячие источники в отдалённый Горный дворец (яп. Яма-но *мия*). Там он устроил пир и, «...захмелев, заснул среди белого дня, положив голову на колени государыни. А владыка Маёва, подождав, пока государь заснёт покрепче, зарезал его насмерть». ⁴ Картина, надо сказать, фантастическая: спящему на коленях жены государю его пасынок – семилетний ребёнок, как заправский убийца, перерезает горло или втыкает нож в грудь. Причём государыня явно выступает соучастницей убийства Анахо (ведь во время убийства государь спит у неё на коленях). Навряд ли маленький мальчик мог сам совершить такое преступление. Видимо, кто-то “помог” ему это сделать – вероятно, это были люди *ō-оми* Кацураги-но Цубура (др.-яп. *оно-оми* Ка-

¹ Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 59.

² Кодзики, 2001. С. 330; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 190.

³ По сообщению Икэда Дзиндзō, в окрестностях дворца Анкō в Миагата местности Яманобэ найдена эпитафическая надпись, из содержания которой следует, что *Анапо* (Анкō) умер в 9-й день 8-й луны года *хиноэ-сару* (33-й года цикла) [456 г.] в возрасте 41 года (следовательно, Анкō родился в 416 году), и был захоронен в кургане Суга-вара-но Кодзэ (Фуруки). – 菅原古城 (古墳名等)、穴穂命/安康天皇② (陵主名)、AD416~456 (生存年)、丙申年 8 月 9 日 41 (没年月日薨年)、周辺、宮/山辺御県坐 (墓碑所在箇所等)。– Кофун то рёсю – 2 古墳と陵主-2 // URL: <http://www11.ocn.ne.jp/~jin/RYS2.htm> (дата обращения: 12.08.2016).

⁴ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 357-358; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 343.

дураки-но Тубура), в доме которого потом скрывался Маёва. В заговоре оказались замешаны родные братья Анахо – принцы Ятари-но Сиро-хико и Сакаи-но Куро-хико (др.-яп. Сакапи-но Куро-пико), так как после убийства Куро-хико также укрылся в доме Кацураги-но Цубура. Кроме того, в заговоре участвовали Сакаибэ-но *мурадзи* (др.-яп. Сакапибэ-но *мурази*) и Ниэ-но *сѹкунэ* (др.-яп. Нипэ-но *сѹкунэ*) [Нихон-сёки, св. 13-й, Анкō, 3-й год пр.; св. 14-й, Юряку; Nihongi, XIII, 22; Кодзики, св. 3-й, Анкō; Kojiki, III, CXLV]. Сведения японских хроник подтверждаются и китайскими источниками, ссылающимися на данные, полученные из Японии. Так, в докладе 478 года правителя У (Юряку) к китайскому императору Шунь-ди (477-478), говорится, что случилась «внезапная кончина» старшего брата¹ государя У (подразумевался наследный принц Син, т.е. Анахо) [Сун-шу, Во-го; см.: Нань-ши, гл. 79, IV, Япония, 478 г.].²

Анахо был похоронен на равнине Суга-вара на холме Фусими-но ока (др.-яп. Пусими-но вока) с западной стороны (квартал Хорай города Нара).³ С восточной стороны этого холма находился могильный курган Суйнина.⁴ В «Энги-сйки», раздел «Сёрё-сйки», сказано: «Могильный курган (яп. *мисасаги*) с западной [стороны] Фусими [на] равнине Суга-вара – государя (яп. *сумэра-микото*) Анкō, царствовавшего (яп. *гёу*) [во] дворце Анапо-но мия [в] Исоноками, находится в провинции Ямато, уезд Нижний Соэ (*Соэсимо*); место захоронения (яп. *тёики*) с востока на запад – два *тё*, с юга на север – три *тё*; охранных дворов (яп. *сюко*) – три “дыма”».⁵

Однако убийство Анахо было последней удачей *ō-оми* Кацураги-но Цубура. Когда младшему брату убитого государя Анкō – принцу Ō-хаусэ-но Вака-такэру (будущему Юряку) доложили о смерти главы государства – он, собрав войска, начал действовать (а он был подростком – яп. *вогуна*⁶; тогда ему было 12 лет⁷). Ō-хаусэ-но Вака-такэру сразу запо-

¹ 「奄喪... 兄」 “внезапная кончина старшего брата”. – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036-2037; цит. по: Хасимото М. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801.

² Хасимото М. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801; Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 45-46.

³ Кодзики, 1968. Т. II. С. 244, прим. 22; Кодзики, 2001. С. 330, прим. 6-7; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 480, прим. 39.

⁴ Кодзики, 1968. Т. II. С. 244, прим. 22.

⁵ Цит. по: Кодзики, 1968. Т. II. С. 244, прим. 22.

⁶ 童男 яп. *вогуна*, кит. *туннань* – отрок (БКРС. Т. II. С. 211). – См.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 244, прим. 23; Кодзики, 2001. С. 330, прим. 8.

⁷ Юряку родился в 7-й год правления Ингё (444 год [испр. хрон.]). 456 год (год убийства Анапо) – 444 год = 12 лет. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 344.

дозрил в причастности к заговору своих старших братьев Сиро-хйко и Куро-хйко. Они были задержаны и допрошены. Оба молчали. Во время допроса Ё-хацусэ-но Вака-такэру зарубил мечом Сиро-хйко (по «Кодзики» – закопал живьём). Куро-хйко и Маёва бежали и укрылись в доме Кацураги-но Цубура (по «Кодзики» – принца Куро-хйко принц Ё-хацусэ-но Вака-такэру уже зарубил).¹ Правительственные войска под командованием Ё-хацусэ-но Вака-такэру осадили дом Цубура. На требование выдать заговорщиков Цубура ответил отказом. Ё-хацусэ-но Вака-такэру приказал поджечь усадьбу,² и в огне погибли Цубура, принцы Куро-хйко и Маёва, а также их приближённые. «Кодзики» говорят, что когда стало очевидно поражение, Цубура (др.-яп. Тубура) и Маёва покончили жизнь самоубийством: «Принц отвечал: “Тут уж ничего поделать нельзя. Убей меня!” Тогда [Тубура *опооми*] взял меч и убил принца, а себе перерезал горло».³ После этого власть дома Кацураги (др.-яп. Кадураки) при государе Ямато пала⁴ [Нихон-сёки, св. 14-й, Ёряку; Nihongi, XIV, 1-6; Кодзики, св. 3-й, Анкō; Kojiki, III, CXLVI-CXLVII].

Однако оставалась одна проблема. Анахо, не имея детей, намеревался передать трон (яп. *дэн-коку*)⁵ принцу Ити-но бэ-но Осиха-но *мико* (др.-яп. Ити-но пэ-но Осипа-но *мико*)⁶ – сыну государя Ритё от Куро-химэ, который приходился двоюродным братом принца Ё-хацусэ-но Вака-такэру. Куро-химэ приходилась внучкой Кацураги-но Соцубико.⁷ Таким образом, Ити-но бэ-но Осиха-но *мико* по матери относился к клану Кацураги. Поэтому у Ё-хацусэ-но Вака-такэру было две причины убить этого принца: 1) наследник престола являлся препятствием на пути к власти; 2) он относился к клану Кацураги. Более того, материалы «Харима-фудоки» позволяют говорить о том, что наследник Ити-но бэ-но Осиха-но *мико*, видимо, в 456 году всё-таки взойшёл на трон, так как в песнях

¹ Кодзики, 2001. С. 330; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 190-191.

² «Нихон-сёки» говорит, что усадьба была из семи участков или комнат: 葛城宅七區 др.-яп. *Кадураки-но и-нана-токоро* – досл. “усадьба Кадураки из семи участков”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 359; где 區 яп. *ку*, кит. *цуй* – 1) район, участок... 3)* комната, комнатуха; угол, закоулок (*в доме*)... (БКРС. Т. II. С. 317). В русском переводе – “семь домов”. – Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 344.

³ Кодзики, 2001. С. 332; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 191.

⁴ См.: Исио Ё. Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан. С. 16, 32; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 59.

⁵ 傳國 яп. *дэн-коку*, кит. *чуань-гэ* – передавать престол (*комул.*). – БКРС. Т. III. С. 70.

⁶ *Ермакова Л.М.* «Нихон-сёки» – культурный полицентризм и выбор культуры // Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 59.

⁷ Кодзики, 2001. С. 334, прим. 8; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180, 231, прим. 118.

и сказаниях о нём говорится как о «государе»¹, и в «Харима-фудоки» (то есть местных источниках) он прямо назван «государем» (яп. *сумэра-микото*).² В одной из песен «Нихон-сёки» о принце Ити-но бэ-но Осиха-но мико (др.-яп. Ити-но пэ-но Осипа-но мико) сказано: «...Из дворца Ити-но пэ-но мия мириадою небес, мириадою стран (яп. *куни* – областей – С.Д.) в Поднебесной правившего ... [Ити-но пэ-но] Осипа-но микото...»³ [Нихон-сёки, св. 15-й, Кэндзō, 2-й год пр. Сэйнэя, 11-я луна]. Это свидетельствует о том, что Ō-хацусэ-но Вака-такэру (будущий Ёряку) фактически поднял мятеж против государя Ити-но бэ-но Осиха-но мико, взошедшего на престол по воле умершего правителя Анахо (Анкō).

Как сообщает «Нихон-сёки», в 1-й день 10-й луны 456 года, Ō-хацусэ-но Вака-такэру «...воспылал злобой оттого, что [покойный] государь Анапо прежде намеревался передать страну принцу Ити-но пэ-но Осипа и доверить ему все последующие деяния; потому послал гонца к принцу Ити-но пэ-но Осипа, чтобы обманом заманить его на охоту...».⁴ На охоте на пустошах Каяно в Кутавата в Апуми (совр.-яп. Ōми) принц Ō-хацусэ-но Вака-такэру застрелил принца–государя Ити-но бэ-но Осиха из лука и убил его приближённых. Ити-но бэ-но Осиха и его *тонэри* Саэкибэ-но Накатико (др.-яп. Сапэкибэ-но Накатико) были закопаны в одной могиле. Сыновья принца – Окэ и Вокэ, узнав о случившемся, бежали. Слуга из покоев (др.-яп. *тонэри*, совр.-яп. *тёнай*)⁵ владыки Окэ – Кусакабэ-но мурадзи Оми вместе со своим сыном Ата-хйко укрыли принцев в уезде Ёса области Танива (Тамба).⁶ Ямао Юкихиса указывает, что Кусакабэ-но мурадзи был главным управляющим (*томо-но мияцукэ*) для всех корпораций Кусака-бэ из всех владений. Одно из имён Окэ – Сима-но вакуго⁷ пе-

¹ Древние фудоки. С. 243; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 204; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 380.

² Древние фудоки. С. 108. 「市辺天皇命」 яп. *Ити[но]бэ-но сумэра-микото-но микото* – досл. “господин Небесный повелитель (государь) *Ити[но]бэ*”. – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 34; 「市辺之天皇」 яп. *Ити[но]бэ-но сумэра-микото* – досл. “Небесный повелитель (государь) *Ити[но]бэ*”. – Там же. С. 35.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 380; 「...於市辺宮_ニ治_ル天下、天萬・國萬押磐尊...」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 404.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 345.

⁵ В тексте «Нихон-сёки» его должность *тонэри* записана иероглифами 帳内 совр.-яп. *тёнай*, кит. *чжэнь-нэй* – досл. “внутри полога”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 401; см.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 427.

⁶ В русском переводе неправильно указано «Нанипа». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 401.

⁷ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376.

рекликается с именем персонажа сказаний о предке рода Кусакабэ-но *обито* из Ёса – Сима-но го (в том числе в отрывке «Танго-фудоки», уезд Ёса, село Хиоки, деревня Цуцугава).¹ Поэтому бегство именно в уезд Ёса не было случайным. Там, видимо, беглецы надеялись найти убежище у главы корпорации Кусака-бэ. Но потом они перебрались в Харима², в село Сидзими уезда Минаги.³ Почему именно сюда? Здесь в своё время бывал их дед – государь Идзахо-вакэ (Ритю).⁴ Видимо, принцы надеялись на какие-то связи с местной знатью. В источниках провинции Харима сохранились кое-какие подробности их бегства. «История пребывания в этой местности царевичей Окэ и Вокэ такова: когда их отец, царь Итибэ (др.-яп. Ити-но пэ-но *сумэра-микото* – С.Д.), был убит на горном поле Кудавата в провинции Ёми, то они, ведомые *мурадзи* Кусакабэ Ёми (Кусакабэ-но *мурадзи* Ёми⁵ – С.Д.), прибежали сюда и спрятались в каменной пещере у этой деревни (Сидзими – С.Д.).⁶ Ёми, сознавая тяжесть своей вины [в поражении царя] (Ити-но пэ-но Осипа-но *мико* – С.Д.), обрел повод у лошади, на которой ехал, и отпустил её [на волю]. Затем он [собрал] все свои вещи – седло и прочее, сжёг их, а сам удавился...».⁷ «Нихон-сёки» добавляет: «Ёми переименовал имя и стал зваться Татоку. Из страха, что его убьют (яп. *тёсуру* – “накажут, казнят”⁸ – С.Д.), он бежал и повесился в пещере на горе Сизими-но *яма* в провинции Парима. Государь (Вокэ – С.Д.) же не ведал о том, что произошло с Ёми. Он предложил старшему брату, владыке Окэ, отправиться в уезд Акаси... провинци[и] Парима. Они оба переименовали имена, и стали называться Танипа-но варапа, Дети из Танипа (Тамба – С.Д.). И поступили на службу к Сизими-но *миякэ-но обито*. (Сизими-но *миякэ-но обито*, то есть *обито* государе-

¹ Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 427.

² Кодзики, 1968. Т. II. С. 249; Кодзики, 2001. С. 334; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 192; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 345; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 359.

³ Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 425, 426.

⁴ См.: Древние фудоки. С. 107.

⁵ Древние фудоки. С. 247.

⁶ Что это была за пещера, и где она находилась, точно неизвестно. Акимото Китирё пишет, что у подножия горы Ивая (Сидзими, г. Мики) есть каменная пещера, в которой как будто и скрывались оба царевича, но Иноуэ Митиясу, ссылаясь на «Минаги-гунси фуоку» («Приложение к “Записям об уезде Минаги”»). С. 229), опровергает эту версию, указывая, что пещера мала, залита водой и непригодна для жилья. – Древние фудоки. С. 210, прим. 4.

⁷ Древние фудоки. С. 108. См.: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 425.

⁸ 誅 яп. *тё*, *тёсуру*, кит. *чжэ* – 1) карать... 2) казнить (*преступника*); наказывать, взыскивать; 3) истреблять, уничтожать, губить... (БКРС. Т. III. С. 758). См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 401.

вых рисовых складов в Сизими, был Посомэ, Оси-нуми-бэ-но миятуко). Ата-пико и теперь не покинул их и верно и преданно продолжал служить [владыкам]». ¹ «Оба царевича прятались то тут, то там. Они скитались повсюду и, наконец, нанялись в дом Итоми – старосты деревни Сидзими ...». Итоми – это, видимо, и есть Сидзими-но миякэ-но обито Посомэ ² [Харима-фудоки, уезд Минаги, село Сидзими].

В этом же 10-й луне 456 года, чтобы устранить последнего конкурента в борьбе за власть, Ё-хацусэ-но Вака-такэру напал на младшего брата ³ убитого Ити-но бэ-но Осиха – принца Мима. «Неожиданно путь ему (принцу Мима – С.Д.) перерезало войско, и у колодца Ипави в Мива разыгралась жестокая битва. И времени не прошло, как принц был схвачен...» и казнён ⁴ [Нихон-сёки, св. 14-й, Ёряку, 3-й год пр. Анко, 10-я луна; Кодзики, св. 3-й, Анкō]. В результате этих событий все братья Ё-ха-цусэ-но Вака-такэру погибли. Единственным наследником трона Ямато остался 12-летний [испр. хрон.] подросток–узурпатор Ё-хацусэ-но Вака-такэру (др.-яп. Опо-патусэ-но Вака-такэру, т.е. Ёряку). Естественно, один, без чьей-либо поддержки, этот юноша не смог бы добиться успеха. За спиной у принца стоял и направлял его действия глава клана Хэгури (др.-яп. Пэгури) – Хэгури-но Матори, чей род теперь стал правящим при малолетнем государе.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376. См.: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 427.

² Древние фудоки. С. 108.

³ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 180; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 481, прим. 11.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 345.

Глава 6. ЯМАТО В ТРЕТЬЕЙ ЧЕТВЕРТИ V ВЕКА

6.1. Внутриполитическое и экономическое развитие Ямато в третьей четверти V века

Ō-haŋsə-no Вака-такэ (др.-яп. Опо-патусэ-но Вака-такэру – досл. “Молодой храбрец из [местности] Опо-патусэ” / **Юряку**, 457-479 гг.), расправившись с претендентами, в 13-й день 11-й луны 456 года новый «государь [Ямато] отдал приказ официальным лицам (яп. *юси*, кит. *юсьи*)¹ готовить (яп. *мбкэру*, кит. *шэ*) помост (др.-яп. *такамикура*, совр.-яп. *дан*)² в Асакура в местности Патусэ, [где] взошёл на государев престол, тем самым (яп. *суй*, кит. *суй*) было определено [место] дворца³ Асакура-но *мия* (местность Хасэ [др.-яп. Пасэ/ Патусэ] в городе Сакураи префектуры Нара).⁴ Остатки дворца Асакура-но *мия* исследователи отождествляют с руинами Вакимото в городе Сакураи.⁵

Имя «Вака-такэру *опо-кими*»⁶ (“великий государь Вака-такэру”) упомянуто в надписи на мече из Инарияма 471 года⁷, где вначале перечислены восемь колен предков по мужской линии некоего Вовакэ-но *оми* (Вовака-но *оми*). В надписи говорится следующее: «Год *каното-и* (48-й год цикла), в 7-й луне сделали надпись... Когда великий государь (др.-яп. *опо-кими*) [Опо-патусэ-но] Вака-такэру пребывал во дворце [в местности] Сики (досл. “когда присутственное место [яп. *дзи*, кит. *сьи*]

¹ 有司 др.-яп. *тукаса*, яп. *цүкаса*, совр.-яп. *юси*, кит. *юсьи* – [компетентные] власти, начальство; официальное лицо. – БКРС. Т. III. С. 176.

² 壇 яп. *дан*, кит. *тáнь* – 1) жертвенник (*земляной*); территория алтаря (храма); 2) [земляное] возвышение; трибуна. – БКРС. Т. II. С. 42.

³ 「天皇 命^レ有司 設^レ壇 於 泊瀬 朝倉 即^レ天皇位、遂 定^レ宮 焉。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 360; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

⁴ Кодзики, 2001. С. 336, прим. 9.

⁵ Кодзики, 2001. С. 336, прим. 10.

⁶ 「獲加多支鹵 大王」 др.-яп. *Вакатакэру опо-кими*. – Цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 362, 401.

⁷ *Дой Тосирё* 土肥 俊郎, *Касай Тосио* 河西 敏雄, *Накадзима Тосихару* 中島 利治, *Самичу Ямато* 佐光 大和. *Сайтама-кофун-кара-но сюцудохин* (кинсаку-мэй тэцүкэн)-но

さいたま
сайгэн какё-ни кан-суру кэнкё 埼玉 古墳からの出土品 (金錯銘鉄剣) 再現加工
に関する研究 // Нихон-кйкай-гаккай бунсю (“С” хэн) 日本機械学会文集 (C 編). – 1995, ноябрь. – Т. 61. – № 591. – С. 376; The Cambridge history of Japan: Ancient Japan. – Cambridge–New York: Cambridge University Press, 1993. – Vol. I. – P. 454; Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 371.

великого государя Вака-такэру находилось во дворце [местности] Си-ки”), я (Вовакэ-но *оми*) помогал [ему] управлять Поднебесной...».¹ Почему дворец Ё-хацусэ-но Вака-такэру – Асакура-но *мия* – в надписи назван “дворцом Сики” – учёные объясняют следующим образом: дворец государя Юряку – Хацусэ-но Асакура-но *мия* (др.-яп. Патусэ-но Асакура-но *мия*) находился в землях округа Сики (например, на запад от Асакура-но *мия*) впоследствии находился дворец государя Киммэя – Сикисима-но *мия*).² В «Вамёсё» упоминается село Хацусэ-но *сато* и святилище в Хацусэ-но Ямагути, располагавшиеся в уезде Верхний Сйки области Ямато-но *куни*.³ Данная эпиграфическая надпись, сделанная во времена царствования Юряку подтверждает реальность существования данного государя (см. фото меча из Инарияма ниже).⁴



Видимо, для охраны дворца была создана специальная корпорация охранников–*тонэри* под названием Хацусэбэ-но *тонэри* (др.-яп. *патусэбэ-но тонэри*) и, возможно, Кавасэ-но *тонэри* (др.-яп. *капасэ-но тонэри* – досл. “охранники из Капасэ”, т.е. территории в уезде Инуками префектуры Сига⁵ в районе озера Бива к северу от провинции Ямато).⁶ В 10-й луне 458 года была учреждена ещё одна корпорация охранников – Каваками-но *тонэри-бэ* (др.-яп. Капаками-но *тонэри-бэ* – корпорация людей из покоев в Капаками).⁷ Можно полагать, что с корпорацией Хацусэбэ-но *то-*

¹ 「辛亥年、七月中記。<...> 獲加多支鹵大王 寺在^レ斯鬼宮 時...」 – Цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 362; Кавамото Ёсиаки 川本 芳昭. Ва-коку-ни окэ-ру тайкайкёсё-но хэнсан-ни цуйтэ 倭国における対外交渉の変遷について // Сизэн 史淵 (Кёсю-дайгаку 九州大学). – 2006, март. – № 143. – С. 45; Мецзяков А.Н. «Нихон-сёки»: историческая мысль и культурный контекст // Нихон-сёки: Анналы Японии. СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 73-74; История Японии... Т. I. С. 70-71.

² Юряку-тэннё-но *мисасаги* (Такаваси Маруяма-кофун) 雄略天皇陵 (高鷲丸山古墳) // URL: <http://www.inoues.net/osaka/fujiidera3.html> (дата обращения: 28.02.2018).

³ Китамура Масаки. Ки-ки-ни мизури нихон-кодай-но *мия-гё*. С. 9.

⁴ Фото из: Дай нидзё-ити Юряку-тэннё 第21代 雄略天皇 // URL: http://www.inoues.net/tenno/yuryaku_tenno.html (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ Кодзики, 2001. С. 337, прим. 20.

⁶ Кодзики, 1968. Т. II. С. 254; Кодзики, 2001. С. 336; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 193.

⁷ 河上舍人部 яп. Капаками-но *тонэри-бэ* – досл. “корпорация *тонэри* в Капаками”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364; См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349; где

нэри был связан клан Хацусэбэ-но сёкунэ (др.-яп. Патусэбэ-но сёкунэ). В «Ки-но удзи-но катё» («Родословной клана Ки») рассказано следующее: «“Ки-но удзи-но катё” говорит: сын Хаяси-но сёкунэ [по имени] Хацусэбэ-но сёкунэ проживал [в местечке] Ямао [местности] Хацусэ округа Сйки-но агата области Ямато-но кун. Поэтому называли [его] Хацусэбэ-но сёкунэ (досл. “[человек] в звании сёкунэ, [управляющий людьми] корпорации [яп. бэ] из местности Хацусэ”). Государь Ёряку-тэннō даровал ему наследственное звание (кабанэ) Хацусэ-но Ямагути-но мурадзи (др.-яп. Патусэ-но Ямагути-но мурази). ([Примечание]: сделанная истинная проверка [показала, что человек в звании] Хацусэбэ-но сёкунэ являлся правнуком Хата-но Ясиро-но сёкунэ, внуком [Хата-но] Курокава-но сёкунэ, сыном [Хата-но] Хаяси-но сёкунэ)».¹ Чуть ранее сообщаются сведения о генеалогии отца Хата-но Хацусэбэ-но сёкунэ – Хата-но Хаяси-но сёкунэ. «“Ки-но удзи-но катё” говорит: сын Курокава-но сёкунэ [по имени] Хаяси-но сёкунэ (досл. “мастер оперённых стрел [в звании] сёкунэ”). (Иногда делают [запись его имени иероглифами] Хаяси-но сёкунэ [хаяси – досл. “лес”]). [Этот Хаяси-но] сёкунэ хорошо сделал три оперённые стрелы. Поэтому то и называли [его] Хаяси-но сёкунэ (досл. “Мастер оперённых стрел [в звании] сёкунэ”)».² В другом разделе «Родословной клана Ки-удзи» уточняется: «“Родословная” (яп. катё) говорит: сыном Хата-но Ясиро-но сёкунэ [был Хата-но] Курокава-но сёкунэ и так далее».³ По сведениям того же источника, Хата-но Хацусэбэ-но сёкунэ (он же Хацусэ-но Ямагути-но мурадзи) имел сына по имени Ямагути-но мурадзи Во-хацусэ-но сёкунэ (приходившийся праправнуком [яп. гэнсон] предку рода Хата-удзи – Хата-но Ясиро-но сёкунэ). «“Родословная” (яп. катё) говорит: Ямагути-но мурадзи Во-хацусэ-но сёкунэ и прочее. ([Примечание]: сделанное истинное расследование

舍人 яп. тонэри, кит. шэ'жэнь – 1) * шэжэнь (придворный чин с различными функциями в разные эпохи); 2) свита, приближённые... (БКРС. Т. II. С. 497); 舍人 кит. шэ – ...2) дом... личные (частные) покои; здание, помещение... – БКРС. Т. II. С. 496.

¹ 「紀氏家牒曰: 羽矢師宿祢, 男、泊瀬部宿祢 家^レ大倭国, 磯城県, 泊瀬, 山尾。因云^レ泊瀬部宿祢。雄略天皇 賜^レ姓 泊瀬山口連。(成信考: 泊瀬部宿祢 者、羽田矢代宿祢, 曾孫、黒川宿祢, 孫、羽矢師宿祢, 子也。)」 – Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси-гёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 29.02.2018).

² 「紀氏家牒曰: 黒川宿祢, 男、羽矢師宿祢 (或作^レ林宿祢)。宿祢 善作^レ三羽矢。因以云^レ羽矢師宿祢。」 – Там же.

³ 「家牒曰: 羽田八代宿祢, 男、黒川宿祢 云云。」 – Там же.

[показало, что он] праправнук [яп. *гэнсон*] [сановника] Хата-но Яси-ро-но *сёкунэ*)». ¹ В «Кодзики» указано, что первопредок данного рода – Хата-но Яси-ро (др.-яп. Пата-но Яси-ро) был сыном могущественного Ки-но Такэути-но *сёкунэ*. Хата-но Яси-ро стал предком кланов Хата-но *оми* (др.-яп. Пата-но *оми*), Хаяси-но *оми* (др.-яп. Паяси-но *оми*), Хами-но *оми* (др.-яп. Пами-но *оми*), Хосикава-но *оми* (др.-яп. Посикапа-но *оми*), Афуми-но *оми* (др.-яп. Апуми-но *оми*), Хацусэ *бэ-но кими* ² [Кодзики, св. 2-й, Кёгэн, Такэути-но *сёкунэ*].

С охраной дворца была связана ещё одна корпорация – *ири-бэ-но югэти* (совр.-яп. *ири-бэ-но югэти*) ³ – “колчаносцев (*югэти*)” ⁴ при входе [во дворец]” (связанная с корпорацией Ама-но *югэти-бэ*, созданной ещё в глубокой древности на основе корпорации Ё-кумэ-*бэ*) [Синсэн-сёдзи-року, св. 12-й, Ётомо-но *сёкунэ*]. В древней Японии “*югэти*” (иначе “*юкэи*”) было названием воинов, ответственных за охрану дворцовых ворот. ⁵ «В царствование государя Ёряку-но *сумэра-микото*, после того как [корпорация] *ири-бэ-но югэти* была дарована [государем сановнику Ётомо-но Муроя в должности] *ё-мурадзи-но кими*, [Ётомо-но Муроя] доложил [Ёряку], говоря: “[То, что касается] службы по охране ворот [государева дворца и] по открыванию и закрыванию [ворот] – [она] стала уже должностью важной (тяжёлой). Если бы хотя бы был бы один человек, пригодный [для разрешения] трудностей и связанный с [преодолением проблем]. Хотелось бы, [чтобы] мои дети (*а-га ко*), к слову, совместно участвуя, несли службу по охране [ворот и дворца] с левой и правой стороны”, – так [сказал]. Согласно докладу государю, [сделанному в ответ на] государственное повеление, так и было сделано. Этой [службой по охране государевых ворот] два клана – Ётомо-*удзи* (др.-яп. Опотомо-*уди*) и Саэки-*удзи* (др.-яп. Сапэки-*уди*) – стали ведать, занимаясь открыванием и закрыванием ворот [государева дворца] с левой и правой сторон. Тогда [эта служба]

¹ 「家牒 曰: 山口連小泊瀬宿禰 云云。(成信按、羽田八代宿禰之玄孫。)」 – Ки-удзи-но *катё* // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50; Кодзики, 2001. С. 174, 175.

³ В русском переводе название корпорации “Ири-бэ-но *югэти*” истолковано как имя человека, получившего титул “*ё-мурадзи-но кими*”. – См.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 189.

⁴ 鞆負 др.-яп. *югэти*, яп. *югэти* – досл. “колчаносцы”; где 鞆 яп. *уцубо*, кит. *чā, чāй* – *суц.* колчан... (БКРС. Т. IV. С. 66); 鞆 яп. *югэ* – *сокр.* от 鞆 яп. *юги* – колчан (ЯРС. С. 651); 鞆 яп. *юги, уцубо* – колчан (ЯРУСИ. С. 635); 負 яп. *оу* – 1) нести на себе... – ЯРУСИ. С. 561.

⁵ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 469, прим. 49.

началась»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 12-й, (374) Ōтомо-но сёкунэ]. То есть, речь идёт о создании двух служб по охране ворот государева дворца – левого отряда охраны государевых ворот (из людей клана Ōтомо-удзи, которые образовали род Ōтомо-но сёкунэ) и правого отряда охраны государевых ворот (из людей клана Саэки-удзи, которые, видимо, были выделены в род Саэки-но сёкунэ). Кланы Ōтомо-удзи и Саэки-удзи были родственны друг другу. «Синсэн-сёдзи-року» сообщает, что клан Коси-но Мибу-но мурадзи и клан Саэки-но сёкунэ (др.-яп. Сапэки-но сёкунэ), имевший одного и того же первопредка, что и род Ōтомо-но сёкунэ (это – Ама-но Осихи-но микото), происходили от сановника Ōтомо-но Муроя-но ѓ-мурадзи-но кими (др.-яп. Опо-томо-но Муроя-но опо-мурази-но кими) – потомка в 7-м поколении Мити-но оми-но микото (сподвижника государя Дзимму)² [Синсэн-сёдзи-року, св. 12-й, Саэки-но сёкунэ; св. 14-й, Коси-но Мибу-но мурадзи]. Ōтомо-но Муроя-но ѓ-мурадзи-но кими (по-

¹ (374) 左京、神別、天神：「…雄略天皇、御世、以 入部鞆負、賜^レ大連公。奏曰：『衛^レ門、開闔之務、於 職 已重。若有^レ一身 難^レ堪。望 与 愚兒 語、相伴^ニ 奉衛^レ左右』。勅依奏。是 大伴・佐伯、二氏、掌^レ左右、開闔之縁 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 217; ср.: 「雄略天皇の御世に、入 部 鞆 負を以て大連公に賜ひしに、奏曰さく、『 門 を衛りて開き闔づる務は、職としてすでに重し。もし 一 身 なりせば堪へ難からむ。望むらくは、愚兒、かたり とも 語 と、相伴に左右を衛り奉らむ』と。勅して奏すが ままに せしめたまひき。これ大伴、もと

佐伯の二氏が、左右の開き闔づることを掌る縁 なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 12-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/16syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); ср.: Синсэн сёдзироку (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 189.

² (375) 左京、神別、天神：「佐伯宿禰。大伴宿禰、同祖、道臣命、七世孫 室屋大連公之後 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 218; ср.: 「佐伯宿禰(さへきのすくね)。大伴宿禰と同じき祖。道 臣のみこと むろやのおほむらじのきみ

命 の七世孫、室 屋 大 連 公 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 12-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/16syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); см.: Синсэн сёдзироку (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 189; (441), 右京、神別、天神：「高志壬生連。日臣命七世孫 室屋大連之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. ^{むろやのおほむらじ}

С. 229; ср.: 「高志壬生連(こしのみぶのむらじ)。日臣命の七世孫、室 屋 大 連 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 14-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/18syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

томок в 11-м поколении Ама-но Оси-хйто-но *микото* – сподвижника Ниниги в его переселении на Кюсю) также назван предком Коси-но *мурадзи* [Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й, Коси-но *мурадзи*]. Отцом Отомо-но Муроя-но *б-мурадзи* (по одной версии) считался Отомо-но *сукунэ* Такэмоти (начинавший свою политическую карьеру ещё в царствования Кэйкō, Сэйму и Тёая).¹ Однако промежуток времени между ними слишком большой. Материалы генеалогии показывают, что Отомо-но *сукунэ* Такэмоти был прадедом Отомо-но Муроя-но *б-мурадзи* (Такэмоти, его сын – Са-хйко 佐彦, внук – Ямасаки 山前, а сыном Ямасаки уже был Муроя).²

Будучи ставленником клана Хэгури (др.-яп. Пэгури), новый государь Ямато в 11-й луне 456 года назначил Хэгури-но Матори на должность “*б-оми*” (др.-яп. *опо-оми* – досл. “великого *оми*”), а Отомо-но Муроя и Мононобэ-но Мэ сделал “*б-мурадзи*”³ (совр.-яп. *опо-мурази* – досл. “великими *мурадзи*”) – они заняли высшие посты в государстве, должности ближайших советников монарха⁴ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку; Nihongi, XIV, 6]. Однако «Күдзи-хонки» утверждают, что при Юряку должность “великого *мурадзи*” (*б-мурадзи*) занял Мононобэ-но Фуцукуру-но (др.-яп. Путукуру-но) *мурадзи-но кими* (выполнявший также жреческие функции при дворе)⁵ – старший брат Мононобэ-но Мэ-но *б-мурадзи-но кими* (который, по сообщению «Күдзи-хонки», стал “великим *мурадзи*” только при Сэйнэе [480-484])⁶ [Күдзи-хонки, св. 5-й (6), генеалогия Мо-

¹ Отомо-удзи-но кэйдзу (1): “[О]томо-удзи кэйдзу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (1): 『大伴氏系図』に準拠 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/ootomo1.htm> (дата обращения: 28.02.2018); Отомо-удзи-но кэйдзу (2): “Коя-ути кафу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (2): 『古屋家家譜』に準拠 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/ootomo2.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² Отомо-удзи / Томо-удзи 大伴氏 / 伴氏 // Сёдзи руйбэцу дайкан 姓氏類別大観 // URL: http://www.miy7000.jp-biz.net/club/fclan_index.htm (дата обращения: 28.02.2018).

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

⁴ *Reischauer R.K.* Early Japanese history. P. 128; *Исио Ё.* Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан. С. 32; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 33; *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 141.

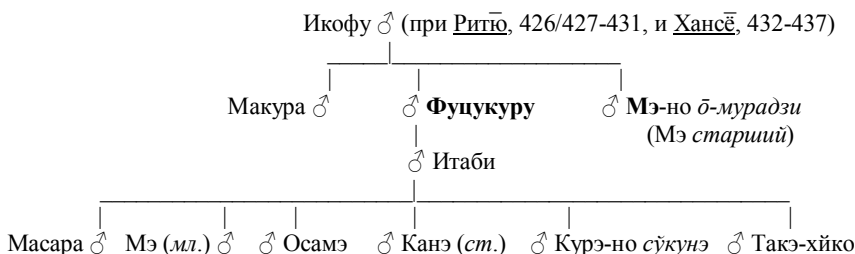
⁵ 「物部, 布都久留, 連, 公。此連公、大長谷, 朝, 御世【雄略】、為^レ大連、供奉^レ神宮。」 – もののべのふ つく るのむらじのきみ
Сэндай күдзи-хонки, 1901. С. 278; ср.: 「物部 布都久留 連 公。この連公は、おほはつせのみかど

大長谷 朝の御世に大連となり、神宮にお仕えしました。」 – Сэндай күдзи-хонки, св. 5-й (6), 11-е поколение // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05\(6\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05(6).htm) (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ 弟、物部, 目, 大連, 公。此連公、磐余, 甕栗, 宮, 御宇天皇, 御世【清寧】為^レ大連、奉

нонобэ-но мурадзи, 11-е поколение].

**ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА МОНОНОБЭ-НО МУРАДЗИ
(ПО МАТЕРИАЛАМ 5-ГО СВИТКА «КЎДЗИ-ХОНКИ»)**



Н.И. Конрад считал, что по вступлении на престол Ёряку окончательно определились два общегосударственных звания *ѓ-оми* и *ѓ-мурадзи*. Это было отражением формирования центрального аппарата управления.¹ По мнению исследователей, возвышение рода *Отомо-удзи* началось как раз с того момента, когда в 456 году государь Ёряку (457-479) назначил *Отомо-но мурадзи* Муроя на пост *ѓ-мурадзи*.² Кроме того, учёные указывают, что заметное усиление позиций рода *Мононобэ-удзи* (выполнявшего, как и род *Отомо-удзи*, военные функции) при дворе государя Ямато также началось при Ёряку, когда на пост “*ѓ-мурадзи*” был назначен *Мононобэ-но мурадзи* Мэ. По всей видимости, отношения рода *Мононобэ-удзи* с родом *Отомо-удзи* складывались не совсем гладко; но, тем не менее, члены обоих этих родов стали иметь, в дальнейшем, огромное влияние при дворе.³

Начало правления *Ќ-хацусэ-но Вака-такэру* ознаменовалось окончательным крушением позиций клана *Сйки-но ѓ-агата-нуси* (др.-яп. *Сйки-но опо-агата-нуси* – “Великих владык округа Сйки”). Когда юный государь отправился свататься к *Вака-кусака-но Хатаби-химэ-но кими* (др.-яп. *Вака-кусака-но Патаби-пимэ-но кими*), он «...проследовал в Капути по дороге Тадагэ. Когда он поднялся на гору и оглядел страну (совер-

もののべのめのおむらじ

齋^レ神宮。] – Сэндай кѹдзи-хонки, 1901. С. 278; ср.: 「弟に、物 部 目 大 連
のきみ いわれのみかぐりのみや
公。この連公は、磐 余 甕 栗 宮 で天下を治められた天皇の御世に、大連とな
って、神宮をお祀りました。」– Сэндай кѹдзи-хонки, св. 5-й (6), 11-е поколение // URL:
[http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05\(6\).htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki05(6).htm) (дата обращения: 28.02.2018).

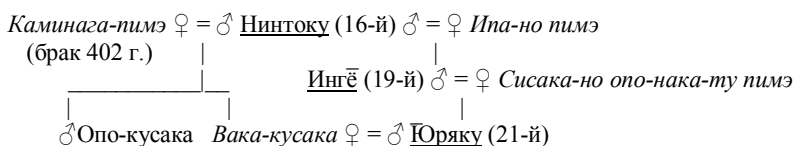
¹ Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 33.

² Синто: путь японских богов. Т. II. С. 469, прим. 47.

³ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 468, прим. 46.

шил обряд *куними* – “смотрения страны”¹ – *С.Д.*), он увидел дом с балками на крыше.² Государь спросил об этом доме: “Чей это дом с балками на крыше?” Ему ответили: “Это дом Сики-но *опо-агата-нуси*”. Государь рёк: “Раб! Он построил дом, похожий на дворец государя!” (яп. *сумэра-микото-но ми-арака*³ – *С.Д.*). Так сказав, он отправил людей, чтобы они сожгли дом. Тогда *агата-нуси* склонился в страхе и сказал: “Я, раб, дрожу от страха, ибо по ошибке построил [дом], рабу не подходящий...». Главе клана удалось откупиться поднесением в подарок государю белой собаки. «Поэтому [государь] велел не поджигать его дом». Белая собака была преподнесена его невесте – Вака-кусакабэ-но *кими* в качестве свадебного подарка.⁴

После восшествия на престол Ё-хацусэ-но Вака-такэру, как и любой другой государь, несмотря на свой юный возраст – 13 лет (родился в 12-й луне 7-го года правления Ингё (444 год⁵ [испр. хрон.]), должен был определиться с жёнами. Первой его супругой стала вышеупомянутая Вака-кусакабэ-но Хатаби-химэ-но *кими* (младшая сестра принца Ё-кусака-но *кими*; из-за неё этот принц был убит в 454 году государем Анахо). В 3-й день 3-й луны 1-го года пр. (457 г.) она была назначена главной женой (др.-яп. *кйсаки*, совр.-яп. *кёгё*). Государыня приходилась тёткой новому правителю и происходила от второй жены Ё-садзаки (др.-яп. *Опо-сазаки* / Нинтоку). Таким образом, данным браком объединялись две линии рода Ё-садзаки. По этой причине Вака-кусака-но Хатаби-химэ и стала *кйсаки*. В этом заключалась необходимость данного брака.



В этой же 3-й луне 457 года были назначены ещё три младших супруги (др.-яп. *мимэ*, совр.-яп. *хи*).⁶ Примечательна здесь первая из них. Несмотря на то, что Ё-хацусэ-но Вака-такэру при помощи клана Хэгури расправился с кланом Кацураги, тем не менее, в силу прежних традиций

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 232, прим. 124.

² 「上 堅魚 作^{かつを} 舍屋^や之家」 – Кодзики, 2001. С. 336, 337.

³ 「天皇之御舍」 – Кодзики, 2001. С. 338.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 193-194; Кодзики, 2001. С. 336-338.

⁵ Фактически в январе 445 года [испр. хрон].

⁶ 妃 др.-яп. *мимэ*, совр.-яп. *хи*, кит. *фэй* – 1) * супруга; жена (*напр. наследника престола, принца*); 2) второстепенная жена, наложница... – БКРС. Т. IV. С. 339.

он, как и все предыдущие государи, оказался в брачной связи с Кацураги (др.-яп. Кадураки). «Первая его супруга (др.-яп. *мотто-но мимэ*, совр.-яп. *гэн-хи*)¹ была дочерью *опо-оми* Кадураки-но Тубура² [и] звалась Кара-пимэ (досл. “Корейская дева”)...».³ Так как главная жена – Вака-ку-сака детей не имела⁴, то именно принцессе Кара-химэ – главной среди младших жён (др.-яп. *мотто-но мимэ*) было суждено родить наследника престола – принца Сирака. Причина того, почему Кара-химэ стала первой женой среди остальных жён, заключалась в том, что она также происходила из рода Кадураки, к которому принадлежали жёны правителей первой половины V века. Кроме того, Кара-химэ стала матерью принцессы-жрицы богини Аматаэрасу в святилище Исэ – принцессы Вака-тараси-химэ (другое имя Таку-хата-ирацу-химэ).⁵ Примечательно здесь то, что из пяти жен Ё-хацусэ-но Вака-такэру, упомянутых в «Нихон-сёки» и «Кудзи-хонки» – в «Кодзики» говорится только о государыне Вака-кусака и о главной среди младших жён супруге Кара-химэ [Нихон-сёки, св. 14-й, Ёряку, 1-й год пр., 3-я луна; Кодзики, св. 3-й, Ёряку; Кудзи-хонки, св. 8-й (6), Ёряку, 23-й год пр.].

Судя по материалам «Нихон-сёки» и «Ямато-химэ-но микото сэйки», именно в царствование государя Ё-хацусэ-но Вака-такэру (Ёряку) происходило завершение становления культа богини солнца Аматаэрасу. В «Ямато-химэ-но микото сэйки» сообщается, что в царствование государя Ёряку было создано 44 “вспомогательных” храма святилища Исэ. В 21-й год правления Ёряку (год *цутинэ-ума*, 55-й год цикла) [в 477 году], «а ещё было решено возвести святилище Митину-си-но мути, где почита[ли] душу Сусаноо-но микото. Это и есть то божество, которое пребывает в святилище Ава-мико. Было также определено святилище Оовакуго-но микото (сподвижника принцессы-жрицы Ямато-химэ в царствование государя Суйнина [332-336 годы испр. хрон.] – С.Д.). Это святилище Оома. Было также определено святилище Амэ-но

¹ 元妃 др.-яп. *мотто-но мимэ*, совр.-яп. *гэн-хи*, кит. *юань-фэй* – первая (главная) жена. – БКРС. Т. IV. С. 413.

² В русском переводе имя пропущено. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 360.

³ 「元妃 葛城圓大臣女 曰^レ韓媛...」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 360-361. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

⁴ Кодзики, 1968. Т. II. С. 254; Кодзики, 2001. С. 336; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 193.

⁵ 「稚足姫皇女。更名 栲幡郎姫皇女。是皇女 侍^レ伊勢大神祠。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 360-361. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

Митохоси-но *микото*, предка рода Ооунэна-но *микото*, что живёт в Уда. Это святилище рода Табэ. Всего в это царствование было создано 44 вспомогательных храма»¹ [Ямато-химэ-но микото сэйки, Тоёукэ, год *цутиноэ-ума* (55-й год цикла)]. На территории святилища Исэ, видимо, уже существовали местные культы, поклонение которым осуществлялось локальными знатными родами (в малых храмах святилища Исэ почитались свыше сорока различных богов). Эти культы и их храмы были включены в единый храмовый комплекс святилища Исэ.²

В «Нихон-сёки» и «Күдзи-хонки», после долгого молчания (со времён правления государей Кэйкō, Тёая и государыни Дзингү) снова упоминается жрица Аматаэрасу из святилища Исэ – это принцесса-жрица Вака-тараси-химэ (она же – Таку-хата-ирацу-химэ, др.-яп. Таку-пата-иратупимэ). «Эта принцесса служила в храме (др.-яп. *ипати*, совр.-яп. *хокора*)³ Великой богини [в] Исэ».⁴ Сходная мысль высказана в «Күдзи-хонки»: «Государева дочь Вака-тараси-[химэ]-но *ми-ко* [служила, совершая обряды]⁵, в святилище Великого божества Исэ]»⁶ [Күдзи-хонки, св. 8-й (6),

¹ Ямато-химэ-но микото сэйки // Житие Ямато-химэ-но микото // Житие Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 208-209; 「又、須佐乃乎命、御玉、道主貴、社_ヲ定、粟玉子、神社_ニ座_ハ是也。又、大若子命、社_ヲ定、大間社_ハ是也。宇多、大采禰奈命、祖父・天見通命、社_ヲ定、田邊氏、神社_ハ是也。惣[總]此、馭宇仁、攝社卅四前_ヲ崇祭_レ之。」 – Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // Кокусигайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 495; ср.: 「また須佐乃乎命、御玉、道主貴社を定む、粟御子神社に座すは是なり。また大若子命社を定む。大間社はなり、宇多、大采禰奈命、祖父・天見通命の社を定む、田邊氏神社 是なり。惣に此の御宇に、摂社四十四前を崇祭る。」 – Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // URL: <http://nire.main.jp/rouman/sinwa/yamatohime.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² Норито. Сэммё / Пер. Л.М. Ермаковой. – М.: Наука, 1991. – С. 233, 236, прим. 9; Ермакова Е.М. Речи богов и песни людей: ритуально-мифологические истоки японской литературной эстетики. – М.: Вост. лит., 1995. – С. 74-75.

³ 祠 др.-яп. *ипати*, совр.-яп. *хокора*, кит. *цзы* – 1) храм, молешня... – БКРС. Т. III. С. 107; ЯРУСИ. С. 430.

⁴ 「是皇女侍_レ伊勢大神祠。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 360-361. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

⁵ 侍祠 яп. *дзи-си*, кит. *шйцзы* – * присутствовать при церемонии жертвоприношения (императором своим предкам). – БКРС. Т. III. С. 44.

⁶ 「...稚足皇女。【伊勢大神_ニ侍祠】。」 – Сэндай күдзи-хонки, 1901. С. 370; ср.: 「稚足皇女。(伊勢大神にお仕え祀りました。)」 – Күдзи-хонки, св. 8-й (6) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki08\(6\).files/mokujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki08(6).files/mokujik.htm) (дата обращения: 28.02.2018).

Юряку, 23-й год пр., дети]. В «Ямато-химэ-но микото сэйки» сказано, что в царствование Ё-хацусэ-но Вака-такэру-но сумэра-микото (т.е. Юряку) произошёл перенос культа богини еды – Тоёукэ во Внешний храм святилища Исэ¹ [Ямато-химэ-но микото сэйки, Ё-хацусэ-но Вакатакэ, 21-й год пр., год *хиното-ми*, 10-я луна].

Принцесса-жрица Вака-тараси-химэ (она же – Таку-хата-ирацу-химэ, др.-яп. Таку-пата-ирату-пимэ) занимала свой пост недолго – до 459 года. Правда, закончилась её жизнь при очень подозрительных обстоятельствах. В 4-й луне 3-го года пр. (459 г.) сановник «...Апэ-но *оми* Куними (ещё одно его имя – Сикотопи) оклеветал принцессу Таку-пата (Кара-пимэ – *С.Д.*) и (знатного мужчину – *С.Д.*) Такэ-пико, (в звании – *С.Д.*) Ипокибэ-но *мурази*, (занимавшего должность – *С.Д.*) распорядителя купален новорожденных, сказав: “Такэ-пико вошёл в связь² с принцессой и сделал её беременной“...». Это было грубейшим нарушением религиозных запретов. Принцесса-жрица (*сайгу*) святилища Исэ должна была быть девственницей. Репрессии могли обрушиться на весь клан Ихокибэ-но *мурадзи* (др.-яп. Ипокибэ-но *мурази*), к которому принадлежал Такэ-хико. Поэтому «...отец Такэ-пико, (по имени – *С.Д.*) Кикою, узнав об этом слухе, стал опасаться несчастий. Он вызвал сына к реке Ипоки-но *капа*, будто бы желая расспросить его, и, внезапно напав, убил. Государь, узнав об этом, послал гонца допросить принцессу. Принцесса сказала в ответ: “Мне ничего об этом неизвестно”. Потом же вдруг, взяв *священное зеркало*, принцесса соизволила отправиться к верховьям реки Исузу-капа, дождалась момента, когда людей поблизости не было, *закопала зеркало* в землю и удавилась».³ Потом тело принцессы нашли (рядом с закопанным зеркалом). При вскрытии трупа принцессы выяснилось, что она не была беременна⁴ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 3-й год пр., 4-я луна]. Средневековых комментаторов в этом эпизоде заботило, какое зеркало было унесено: священное зеркало из храма Исэ или личное зеркало принцессы.⁵ Вопрос, конечно, интересный, но более важным (с современной точки зрения) здесь являются обстоятельства смерти жрицы. Почему вдруг она решила покончить жизнь самоубийством? Подоз-

¹ См.: Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. С. 207-209.

² 姦 др.-яп. *кэкасиматурита* – видимо, *вм.* 奸 яп. *кан*, кит. *цзянь* – *суш.* 1)... измена ... 3) прелюбодеяние, блуд. – БКРС. Т. II. С. 831; или *вм.* 姦 яп. *кан-суру*, кит. *цзянь* – *суш.* ...5) прелюбодеяние, незаконная половая связь... *гл.* ...3)... развратничать, прелюбодействовать (БКРС. Т. IV. С. 1012). – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 481, прим. 19.

рительно, что не оказалось свидетелей её смерти. Государь, конечно, избражал недоумение – куда делась принцесса? Но если вспомнить склонность государя Ё-хацусэ-но Вака-такэру к насилию и убийствам, возникает вопрос – не была ли смерть принцессы–жрицы организована по приказу правителя?

Отец невинно убитого Ихокибэ-но мурадзи Такэ-хико – «...Кикою смог удостоверить невинность сына. Раскаиваясь в убийстве сына, он решил отомстить (клеветнику Апэ-но оми – С.Д.) Куними, убив того. Куними же убежал и спрятался в храме бога Исоноками»¹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 3-й год, 4-я луна]. Примечательно место, где спрятался клеветник. Храм Исоноками был святилищем рода Мононобэ-удзи (прежде всего, клана Мононобэ-но мурадзи). Соответственно, можно предположить, что в дискредитации усиливавшегося нового культа богини солнца (Аматэрасу) были заинтересованы руководители этого клана, давшие убежище преступнику. Что произошло дальше – в «Нихон-сёки» не сообщается. Но, видимо, отцу отомстить за невинно оклеветанного сына не удалось (иначе, надо полагать, источник сообщил бы о свершившейся мести).

Более того, в данный период произошли события, связанные с культом бога Хико-кото-нуса (учёные полагают, что это – Кото-сиро-нуса²) на горе Кадзураки³ (в нынешнем городе Кацураги префектуры Нара⁴). Источники содержат сообщения о том, что с государем Юряку, приехавшим на охоту на гору Кадзураки, начали происходить чудесные явления.⁵ Исследователи отмечают, что в данной местности многие храмы были посвящены божествам Идзумо – Ё-намути, Кото-сиро-нуса, Адзисуки-така-хиконэ и другим.⁶ Возможно, что это также было выражением недовольства жреческой знати, связанной с культами данной местности – недовольства усилением нового культа богини Аматэрасу, оттеснявшего старые культы и храмы, а также их жрецов – на второй план.

После смерти принцессы–жрицы Таку-хата-ирацу-химэ (др.-яп. Таку-пата-ирату-пимэ; она же: Кара-пимэ), как можно судить по материалам «Ямато-химэ-но микото сэйки», была назначена новая принцесса–жрица, которая получила традиционный титул⁷ “Ямато-химэ” (др.-яп.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 481, прим. 21.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349-350; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 197-198.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 481, прим. 21.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349-350; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 197-198.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 481, прим. 21.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 444, прим. 20.

Ямато-пимэ – досл. “знатная женщина Ямато”). Эта принцесса–жрица упомянута в данном источнике в разделах 21-го и 23-го годов царствования государя *О-хацусэ-но Вака-такэру-но сумэра-микото* (т.е. в разделах 477 и 479 годов).¹ Какая именно из дочерей этого государя стала принцессой–жрицей святилища Исэ – неизвестно. Источники хранят по этому поводу молчание. Известно лишь, что «в год *цутиното-хицудзи* (56-й знак цикла – *С.Д.*), на 23-м году правления государя (*О-хацусэ-но Вакатакэ-но сумэра-микото*, т.е. в 479 году – *С.Д.*), во 2-м месяце, Ямато-химэ-но *микото*... в одиночестве отправилась на вершину горы Оноэяма и там соизволила сокрыться в камнях»² (т.е. умерла)³ [Ямато-химэ-но микото сэйки, *О-хацусэ-но Вакатакэ*, 23-й год пр., год *хиното-хицудзи*, 2-я луна]. (Сам государь *О-хацусэ-но Вакатакэ* умер через пять месяцев – в 7-й луне 479 года⁴).

При *О-хацусэ-но Вака-такэру* продолжало расширяться государственное хозяйство. В «Синсэн-сёдзи-року» рассказывается о дарении частных земель государю *Юряку* и о создании корпорации *Кару-бэ* (“корпорации [села] *Кару*”). «[Люди корпорации] *Кару-бэ*. Являются потомками Ямато-химука-такэ-химука-яцуната-но *микото* (выше сказано: сына Тоёки-ири-хико [сына государя Мимаки] – *С.Д.*). В царствование государя (*сумэра-микото*) *Юряку* [потомок Ямато-химука-такэ-хи-мука-яцуната-но *микото*] преподнёс [государю] село *Кару-но сато*. По этой причине [ему] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) *Карубэ-но кими*»⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 10-й, (329) *Кару-бэ*]. Руководителями корпорации *Кару-бэ* стал клан *Карубэ-но мияцукэ*, чьи люди считались потомками *Каму-ниги-хаяхи-но микото*, также как и клана *Исоноками-удзи*.⁶

¹ См.: Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. С. 207, 209.

² Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. С. 209.

³ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 476, прим. 56.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 369-370.

⁵ (329) 和泉国、皇別:「輕部。倭日向建日向八綱田命之後也。雄略天皇、御世、献^レ加里乃郷。仍賜^レ姓“輕部君”。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазэки Арикиё*.

“Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 209; ср.:「輕部(かるべ)。倭日向建日向八綱田命の後なり。雄略天皇の御世、加里の郷を献る。よりて姓を輕部君と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/14syoudji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ (346, 369) 左京、神別、天神:「石上、朝臣。神饒速日命之後也... 輕部、造。石上、同祖。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэн-

Разделы хроник (особенно раздел «Юряку-ки» в «Нихон-сёки») перестраиваются упоминаниями об образовании новых корпораций.¹ Во-первых, после разгрома Кацураги-но Цубура (др.-яп. Кадураки-но Тубура), государь Ё-хацусэ-но Вака-такэру получил от главы этого клана – *миякэ*, о котором в «Кодзики» сделано такое примечание: «То, что называется Иту-мура-но *миякэ* (досл. “*Миякэ* в пяти деревнях”) – это нынешние Кадураки-но Иту-мура-но *соно-пито* (совр.-яп. *Кадзураки-но Ицу-мура-но соно-хито* – досл. “садовники в пяти деревнях, что в Кадураки”)).² Термин *соно-пито* (совр.-яп. *соно-хито*) исследователи поясняют так – это овощеводы и садоводы, снабжавшие императора овощами и фруктами.³ То есть это был особый тип *миякэ*, где выращивали не зерно, как обычно, а – огородные и садовые культуры. Может быть по этой причине, термин *миякэ* в данном случае был записан не традиционными иероглифами (“*хранилище* военно-земледельческого поселения”), а как “*усадыба* военно-земледельческого поселения”.⁴ Русские комментаторы указывают, что эти люди *соно-пито* были потомками переселенцев из Пэкче.⁵ Кроме того, при Ё-хацусэ-но Вака-такэру (в связи с государственной охотой) упоминаются «попечители гор и озёр, смотрители парков и заповедников» (др.-яп. *яма-но тукаса*, яп. *яма-но цўкаса*).⁶

В 10-й луне 458 года была создана корпорация поваров мясной пищи. Японские комментаторы прочитали название этой корпорации как *намасу-цукури-бэ*, в русском переводе прочитано как *сиси-пито-бэ* – «кор-

кю. С. 213, 216.

¹ Такикава С. Нихон сякай-си. С. 12.

² 「所謂^レ五村^ノ屯宅^ノ者、今葛城之五村^ノ苑人也。」 – Кодзики, 2001. С. 332; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 191; см. также: Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 49.

³ Кодзики, 2001. С. 333, прим. 10; где 苑 яп. *соно*, кит. *вэнь*, *юэнь* – *суц.* 1) пастбище, выгон, выпас; 2) зверинец, питомник, заповедник; 3) рассадник; сад, парк... – БКРС. Т. IV. С. 326, 327.

⁴ 屯宅 яп. *миякэ*, кит. *тунь-чжэй* – досл. “усадыба военно-земледельческого поселения”; где 屯 яп. *тон*, кит. *тунь* – *гл.* 1) собирать, накапливать, запасать... 3) укреплять границы военными поселениями; стоять гарнизоном, быть расквартированным в...; *суц.* 1) деревня, посёлок; 2) колония военных поселений; военное поселение... – БКРС. Т. IV. С. 387; 宅 яп. *таку*, кит. *чжэй* – 1) жилище, квартира; резиденция; усадыба... – Там же. С. 378.

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 231, прим. 116.

⁶ 虞人 др.-яп. *яма-но тукаса*, яп. *яма-но цўкаса*, кит. *юй-жэнь* – * попечитель гор и озёр, смотритель парков и заповедников (БКРС. Т. III. С. 658). – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 362.

порация людей, разделяющих мясо».¹ Основу этой корпорации составил слуга государыни – её стольничий (др.-яп. *касинатэ-но оми*, кит. *шань-чэнь*)² по имени Нагано, который хорошо готовил мясные блюда; а также два человека из корпорации Уда-но Мито-бэ, видимо, тоже принадлежавшей государыне.³ В. Астон так объясняет название этой корпорации: «корпорация деревни Мито уезда Уда», причём он обращает внимание на то, что Мито-бэ означает “корпорация государева двора”.⁴ Исследователи указывают, что в уезде Уда провинции Ямато в V веке существовало селение Митобэ, которое принадлежало супруге государя.⁵ Впоследствии это корпорация была доукомплектована людьми, присланными от различных сановников. В этом же месяце (в 10-й луне 458 года) были учреждены ещё две корпорации. Первая – корпорация писцов–летописцев *нуми-пито-бэ* (совр.-яп. *фуми-хито-бэ*), при этом определили дворы людей *нуми-пито* (др.-яп. *нуми-пито-ко*).⁶ Вторая корпорация – Каваками-но *тонэри-бэ* (корпорация людей из покоев в Каваками).⁷ Существовала так же корпорация Ихоки-бэ (др.-яп. Ипоки-бэ), глава которой

¹ 采人部 Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 363; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 348; где 采 яп. *сиси* / дзуку, *нику* – досл. “приготовленное мясо”.

² 膳臣 др.-яп. *касинатэ-но оми*, кит. *шань-чэнь* – досл. “столовый слуга”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 363; где 膳 яп. *дзэн*, кит. *шань* – *суц*. 1) пища, еда; стол; 2) [лучшие] кушанья, [хороший] стол; 3) приём пищи; *гл*. 1) * кушать, принимать пищу; 2)* подавать, подносить (кушанье)... Ср.: 膳部 яп. *дзэн-бу*, кит. *шань-бү* – *ист*. столовый приказ (ведавший императорским столом, до эпохи Мин); 膳夫 яп. *дзэн-фу*, кит. *шань-фү* – 1) *стар*. старший повар, шеф-повар; 2) *ист*. заведующий царской кухней. – БКРС. Т. II. С. 465.

³ Nihongi. Part I. P. 340, note 3.

⁴ Nihongi. Part I. P. 340, note 3; 菟田御戸部 яп. *Уда-но Мито-бэ* – досл. “корпорация государева двора в Уда”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 363.

⁵ Хрестоматия по истории средних веков. – М.: Изд-во соц.-эк. лит., 1961. – Т. I. – С. 123, прим. 1.

⁶ 史人部 др.-яп. *нуми-пито-бэ*, яп. *фуми-хито-бэ* – досл. “корпорация писцов–летописцев”; 史人戸 др.-яп. *нуми-пито-ко*, яп. *фуми-хито-ко* – досл. “дворы писцов–летописцев”; причём в примечаниях к изданию «Нихон-сёки» сделано примечание, что в одном из списков вместо иероглифа 戸 яп. *ко* (“двор”) использован иероглиф 部 яп. *бэ* (“корпорация”). – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349.

⁷ 河上舍人部 яп. *Капаками-но тонэри-бэ* – досл. “корпорация *тонэри* в Капаками”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349; где 舍人 яп. *тонэри*, кит. *шэ’жэнь* – 1)* *шэжэнь* (придворный чин с различными функциями в разные эпохи); 2) свита, приближённые... (БКРС. Т. II. С. 497); 舍 кит. *шэ* – ... 2) дом... личные (частные) покои; здание, помещение... – БКРС. Т. II. С. 496.

Ихокибэ-но мурадзи (по имени Такэ-хико) занимал должность «распорядителя купален».¹

Анекдотичную историю создания корпорации Типисако-бэ (досл. “корпорации маленьких детей”) рассказывают «Нихон-сёки». В 7-й день 3-й луны 6-го года пр. (462 г.) Государь Ё-хацусэ-но Вака-такэру предложил государыне и младшим супругам на китайский манер² собственноручно собрать тутовые листья и заняться гусеницами шелкопряда. Он приказал человеку по имени Сугару набрать со всей страны гусениц шелкопряда (яп. *ко*). Сугару же по ошибке собрал младенцев (яп. *ко*) и поднёс государю. «Государь очень смеялся и, возвращая младенцев Сугару, сказал: “Вот и корми их сам!” [Сугару] растил этих детей внутри дворцовой ограды». И ему был пожалован наследственный титул (яп. *кабанэ*) Типисакобэ-но мурази.³ Во 2-м свитке «Синсэн-сёдзи-року» (в разделе “Тиисакобэ-но сёкунэ”) рассказана та же история. «[Люди клана] Тиисакобэ-но сёкунэ... Являются потомками Каму-я-ви-мими-но микото. В царствование государя Ё-хацусэ-но Вака-такэру-но сумэра-микото [Юряку] во все области (*куни*) был послан [человек по имени Сугару], [который] должен был собрать-получить гусениц (яп. *ко* – досл. “детей”) тутового шелкопряда (др.-яп. *капико*, яп. *кайко*), ошибочно [он] собрал маленьких детей (др.-яп. *типиса-ко*, яп. *тииса-ко*) [и] поднёс [правителю Ямато]. Государь (*сумэра-микото*) сильно рассмеялся и даровал [Сугару] наследственное звание (*кабанэ*) Тиисакобэ-но мурадзи (др.-яп. Типисакобэ-но мурази). [Сведения об этом] встречаются в “Нихон-сёки”»⁴ [Синсэн-

¹ 湯人 яп. *ю-пито*, кит. *тāн-жэнь* – досл. “человек [при] купальне”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 364; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 349; где 湯 яп. *ю*, кит. *тāн* – *суц*. 1) кипящая (горячая) вода; кипятток... *гл.* ...3) мыться (купаться) в бане (горячей водой)... – БКРС. Т. III. С. 476, 477.

² В установлениях «Лицзи» говорится: «В период поздней весны императрица отправляется в тутовые [рощи] на востоке и собственноручно занимается гусеницами шелкопряда». О сборе императрицей тутовых листьев на корм гусеницам шелкопряда говорится и в «Хань-шу». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 483, прим. 29.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 353; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 369.

⁴ (78) 左京、皇別：「小子部宿禰...神八井耳之後也。大泊瀬幼武天皇、御世、所遣^レ諸国、取斂^レ蚕兒。誤聚^レ小兒、貢^レ之。天皇大晒、賜^レ姓“小兒部連”。日本紀合。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё,

1962. С. 163; ср.: 「小子部宿禰(ちひさこべすくね)...神八井耳命の後なり。大泊瀬わかたけのすめらみこと ^{おほはつせの} ^{かひこ} ^{ちひさこ} 幼武天皇の御世、諸国に遣され、蚕兒を取りおさむべきを、誤りて小兒をあつめて貢る。天皇大きにわらひて、姓を小子部連と賜ふ。日本紀に合へり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 2-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/14syouji.htm>

сѣдзи-року, св. 2-й, (78) Тиисакобэ-но сѹкунэ]. В 10-м свитке «Синсэн-сѣдзи-року» сказано: «[Люди клана] Тиисакобэ-но мурадзи (др.-яп. Типисакобэ-но мурази). Также являются потомками Каму-я-ви-мими-но микото»¹ (сына государя Дзимму) [Синсэн-сѣдзи-року, св. 10-й, (312) Тиисакобэ-но мурадзи]. Следовательно, Тиисакобэ-но мурадзи Сугару был потомком основателя династии Ямато и его сына.

Видимо, для охраны дворца была создана специальная корпорация охранников–тонэри в качестве минаси́ро были учреждены ещё две корпорации – хацусэбэ-но тонэри (др.-яп. патусэбэ-но тонэри; по названию местности, где располагался дворец государя) и, возможно, судя по названию, эти функции могли выполнять функции охранников люди из кахасэ-но тонэри (др.-яп. капасэ-но тонэри – досл. “охранники из Капасэ”).²

В «Синсэн-сѣдзи-року» рассказывается об образовании группы ремесленников хатакуми (“чесальщиков”)³ и основания клана их руководителей Хатакуми-но мурадзи. «[Люди клана] Хатакуми-но мурадзи. Являются потомками (в 12-м свитке: Ама-но Ники-но микото, правнука⁴ – С.Д.) Такуцутама-но микото (др.-яп. Такутутама-но микото), “сына” Камми-мусуби-но микото (т.е. сына жрицы, находившейся в “священном браке” с этим божеством – С.Д.). В царствование государя Юряку, изготовили фиолетовые (пурпурные [для высочайших особ]⁵) шляпы (яп. мураса-

(дата обращения: 28.02.2018).

¹ (312) 和泉国、皇別:「小子部連。同 神八井耳命之後 也。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 206; ср.: 「小子部連 (ちひさこべのみらじ)。同じき神八井耳命の後なり。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 10-й // URL: *Op. cit.*

² Кодзики, 1968. Т. II. С. 254; Кодзики, 2001. С. 336; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 193.

³ 爪工 яп. хатакуми, где иероглиф 爪 читается комментаторами по-японски как ха (齒) – “зубья, зубцы” (см.: ЯРС. С. 125). Значения иероглифа 爪 яп. цумэ – 1) ноготь; 2) коготь; 3) клешня... – ЯРУСИ. С. 384; 爪 кит. чжэо – суц. 1) коготь, ноготь; 2) лапа... гл. 1) чесать; скрести, скоблить... – БКРС. Т. III. С. 611-612.

⁴ (391) 左京、神別、天神:「爪工連。神魂命の子 多久都玉命、三世孫 天仁木命之後 也。」 – Синсэн-сѣдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сѣдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 220; ср.: 「爪工連 (はたくみのむらじ)。神魂命の子、多久都玉命 ^{たくつたまのみこと} あまのにきのみこと

の三世孫、天 仁 木 命 の後なり。」 – Синсэн-сѣдзи-року, св. 12-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/16syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ 紫 яп. мурасаки, кит. цзы – прил. фиолетовый, пурпурный (цвет, присвоенный высочайшим особам)... – БКРС. Т. IV. С. 824; см.: ЯРУСИ. С. 461.

ки-но кинугаса – досл. “пурпурные шёлковые конусообразные шляпы”)¹ [и] зубцы [для чесания] (др.-яп. *па*, совр.-яп. *ха*, кит. *чжэо*). А также государево сиденье (*ми-сувари*) было украшено.² По этой причине [Такуцутама-но микото и его людям] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Хатакуми-но мурадзи (“руководители корпорации ремесленников по изготовлению зубцов [для чесания]”)³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й, Хатакуми-но мурадзи; св. 12-й, Хатакуми-но мурадзи].

При Юряку был основан ещё один клан, руководивший работами по уборке, видимо, дворцовых помещений. «[Люди клана] Кани-мори-но обито. Являются потомками Ама-но Осихито-но микото (др.-яп. Ама-но Осипито-но микото) – отпрыска в 4-м поколении Фуру-мусуби-но микото. Так как в царствование государя Юряку [люди этого клана] были назначены руководить работами по уборке⁴ (яп. *хакикиёмуру кото-о цукасадорикэрэба*) [дворцовых помещений], [поэтому им] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Кани-мори-но мурадзи»⁵ [Синсэн-сёдзи-

¹ В тексте записано: 紫蓋, который комментаторы читают по-японски как 「紫のきぬがさ

蓋」*мурасаки-но кинугаса* – досл. “пурпурные шёлковые конусообразные шляпы”; где иероглиф 蓋 (яп. *фүта* – “крышка; колпак”. – См.: ЯРУСИ. С. 512) читается как *кину-гаса* (絹笠) – “шёлковые конусообразные шляпы” (см.: ЯРС. С. 275, 238).

² В тексте употреблён иероглиф 饒 (яп. *кадзару*) *вм.* 飾 яп. *кадзару* – 1) украшать, наряжать; убирать, декорировать (БЯРС. Т. I. С. 306); или иероглиф 饒 можно считать ошибкой *вм.* 芳 яп. *хō*, кит. *фāн* – *прил.* ...2) красивый, прекрасный... (БКРС. Т. III. С. 426); комментаторы текста читают его как др.-яп. *ёсонопи*, совр.-яп. *ёсоои* (装) – ...2) украшения... (ЯРС. С. 647).

³ (707) 和泉国、神別、天神：「爪工連。神魂命、男 多久豆玉命之後也。雄略天皇、御世、造^レ紫蓋・爪。并奉饒^レ御座。仍賜^レ爪工連、姓。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 273; ср.: 「爪工連 (はたくみ かみむすびのみこと こ たくつたまのみことのむらじ)。神 魂 命 の男、多 久 豆 玉 命 の後なり。雄略天皇の御世に、紫のきぬがさは蓋、爪を造り、ならびに御座をよそほひ奉りき。よりて爪工連といふ姓を賜ふ。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

はききよむ
⁴ 掃 除 る яп. *хакикиёмуру*, кит. *сāочу́* – очищать [от...]; выметать; убирать; устранять, ликвидировать; наводить порядок; уборка, чистка. – БКРС. Т. III. С. 304.

⁵ (708) 和泉国、神別、天神：「掃守首。振魂命、四世孫 天忍人命之後也。雄略天皇、御代、監^レ掃除事、賜^レ姓 “掃守連”。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 273; ср.: 「掃守首 (かにもりのおひと)。

року, св. 20-й, (708) Кани-мори-но *обито*]. По сведениям «Когосюи», Ама-но Осихито-но *микото* был приближённым (яп. *зубу*)¹ Тоё-тама-химэ – бабки государя Дзимму во времена, когда предки династии Ямато ещё жили на острове Кюсю. Во время её родов, Ама-но Осихито-но *микото* метлой сметал крабов у “родильного домика” и ведал (яп. *цукасадотта*) обстановкой² в домике для родов³ [Когосюи, Хико-хо, Тоё-тама-химэ]. По этой причине его потомки стали руководить работами по уборке государственного дворца – эти наследственные функции управления, видимо, они получили ещё в период Яматая (в III веке н.э.).

В конце 463 года, по совету мастера (яп. *сайги* / *дзаэсаэ*)⁴ Куван-ин Тири (кор. Кван-ин Чжири⁵) из рода Западных ая (яп. Ниси-но ая, т.е. “ханьцев”, живших в области Кавати⁶)⁷, ткачей узорных тканей, в Южную Корею (яп. Кара, кор. Хан) государь Юряку отправил военачальника Ото-кими вместе с самим Куван-ин Тири за искусными мастерами из Пэкче.⁸ И из привезённых мастеров Имаки было создано несколько корпора-

ふるむすびのみこと あまのおしひとのみこと はきき
振魂命の四世孫、天忍人命の後なり。雄略天皇の御代に、掃
よむ つかさど
除る事を 監りければ、姓を掃守連と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL:
<http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 28.02. 2018).

¹ 供奉 яп. *зубу*, кит. *гун'фэн* – 1) придворный чиновник для личных услуг государю; прислужник знатного лица... – БКРС. Т. IV. С. 633.

² 鋪設 яп. *хосэцу*, кит. *пўиэ'* – 1) укладывать... раскладывать, расставлять, размещать; обстановка (в комнате); мебелировка. – БКРС. Т. III. С. 219.

³ 「天祖 彦火尊、娚^レ海神之女 豊玉姫命、生^レ彦瀲尊。誕育之日、海浜 立^レ室。干時、掃守連、遠祖 天忍人命、供奉^レ陪侍。作^レ簪掃^レ蟹、仍、掌^レ鋪設。遂以爲^レ職。號曰^レ蟹守。【今俗 謂之借守者、彼詞之転化。】」 – Когосюи 古語拾 // Когосюи кёги 古語拾遺講義 (лекции по «Когосюи»). – Осака 大阪: Бунъёдёдзёхан 文陽堂藏版, 1893. – С. 177; ср.: Когосюи, 2002. С. 90-91; Kogoshūi, 1926. Р. 30. Подробнее см.: Суровень Д.А. Эволюция родства и брака в древней Японии // Сто лет Уральскому государственному юридическому университету (1918-2018 гг.): в 2-х тт. Т. 1: Эволюция российского и зарубежного государства и права: историко-юри-дические исследования. – Екатеринбург: УрГЮУ, 2019. – С. 243-244.

⁴ 才伎 яп. *сайги* / *дзаэсаэ* – досл. “талантливый умелец”. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 371.

⁵ Nihongi. Part I. P. 349.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 483, прим. 35; Nihongi. Part I. P. 349, note 3.

⁷ 西漢 才伎 歡因 知利 яп. Ниси-но ая-но сайги Куван-ин Тири. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 371.

⁸ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 355; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 371; Nihongi. Part I. P. 349.

ций *Имаки-но ая* (досл. “Новых ая”)¹ под руководством Ямато-но ая-но *атапи* Тука (руководителя Ямато-но ая, или *Восточных ая*).² Это – *суэ-цукури-бэ*³ (корпорация горшечников во главе с Кау-куви, кор. Ко Кви), *кура-цукури-бэ*⁴ (корпорация изготовителей сёдел во главе с Кэн-куви, кор. Кён Кви), *ниси-кори-бэ*⁵ (корпорация ткачей парчи во главе с Дзюу-ан-на Кому, кор. Чонь-ан-на Кым), *эгаки-бэ*⁶ (корпорация художников во главе с Инсирага, кор. Инсэрака).⁷ Среди привезённых из Пэкче людей упоминается и переводчик с речи (др.-яп. *воса*, совр.-яп. *яку-го*, кит. *йюй* – переводчик синхронного перевода)⁸ по имени Сиу-ан-на (кор. Мё-ан-на).⁹ В одной из книг, цитируемых в «Нихон-сёки», сказано, что из приезжих мастеров, набранных Ото-кими в Пэкче, были созданы корпорации мастеровых ая (др.-яп. *ая-но тэ-пито-бэ*¹⁰ – мастеров узорных тканей¹¹), *коромо-нуи-бэ* (корпорация портных, шьющих из шёлка¹²) и *сиси-пито-бэ* (корпорация людей, разделывающих мясо – поваров мясной пищи¹³).¹⁴ Все привезённые из Пэкче мастера были расселены в трёх местах

¹ 新漢 яп. *Имаки-но ая* – досл. “Новые ая”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

² Nihongi. Part I. P. 350, note 4. В тексте «Нихон-сёки» иероглифы 東漢 яп. *Адзума-но ая* (досл. “Восточные ая”) прочитаны комментаторами как *Ямато-но ая*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

³ 陶部 др.-яп. *суэ-тукури-бэ*, яп. *суэ-цукури-бэ* – досл. “корпорация [изготовителей] керамики *суэ*”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

⁴ 鞍部 др.-яп. *кура-тукури-бэ*, яп. *кура-цукури-бэ* – досл. “корпорация [изготовителей] сёдел”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

⁵ 錦部 яп. *ниси-кори-бэ* – досл. “корпорация [изготовителей] парчи”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

⁶ 畫部 яп. *эгаки-бэ* – досл. “корпорация художников”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372; Nihongi. Part I. P. 350. См. также: Нихон дзэнси. Т. I. С. 317; Tsuda Noritake. Handbook of Japanese art. – Tokyo: Tuttle Publishing, 1991. – P. 23.

⁸ 譯語 др.-яп. *воса*, совр.-яп. *яку-го*, кит. *йюй* – досл. “перевод речи”; язык перевода; целевой язык (*язык на который осуществляется перевод*). – См.: БКРС. Т. II. С. 855.

⁹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372; Nihongi. Part I. P. 350.

¹⁰ 漢手人部 др.-яп. *ая-но тэ-пито-бэ* – досл. “корпорация мастеровых ая”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

¹¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356.

¹² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356.

¹³ 肉人部 где 肉 (редкая форма знака 肉 *нику*) яп. *сиси* – арх. [съедобное] мясо (животных); 肉 яп. *дзукунику* – досл. “приготовленное мясо”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356.

¹⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372; Nihongi. Part I. P. 350.

– Верхнее Момо-хара, Нижнее Момо-хара и Ма-ками-но хара¹ (ныне это селение Асўка в уезде Такэти префектуры Нара²).

Относительно руководителей корпорации *нисикори-бэ* исследователи сообщают следующее: первоначально род назывался “Нисикори” (досл. “ткачи парчи”) и происходил от переселенцев из Пэкче (видимо, китайского происхождения). Затем члены этого рода стали выполнять различные мелкие поручения двора.³ При государе Киммэе (раздел 31-й год пр. [570 г.], 7-я луна, 1-й день) люди рода Нисикори носили наследственное звание “*обито*” (Нисикори-но *обито*), занимаясь сопровождением дипломатических миссий.⁴ Позднее род Нисикори-но *обито* был переименован в род Миёси-но *сўкунэ*.⁵ О происхождении данного клана в «Синсэн-сёдзи-року» сказано следующее: «[Люди рода] Миёси-но *сўкунэ*. Происходят от великого правителя (кор. *тхэ-ван*) государства Пэкче – [Кын]чхого» (346-375)⁶ [Синсэн-сёдзи-року, св. 24-й <Пэкче>, Миёси-но *сўкунэ*; Синсэн сёдзи-року, (св. 24-й) Правая половина столицы, раздел “сёбан”, окончание, Пэкче, (863) Миёси-но *сўкунэ*].

В связи с созданием корпорации художников *эаки-бэ*, следует обратить внимание на сообщение «Синсэн-сёдзи-року» об образовании, в период царствования государя Юряку, группы ремесленников-художников и основания клана их руководителей. «[Люди клана] Ё-ока-но *имики* (др.-яп. Опо-вока-но *имики*). Происходят от Ань-гуй-гуна (яп. Анки-но *кими*) – потомка императора Вэнь-ди (220-226) династии Вэй. В царствование государя Ё-хацусэ-но Вака-такэру-но *сумэра-микото* (посмертное почётное имя – Юряку), [Ань-гуй-гун], возглавив массу людей с четырёх частей (яп. *си-бу*) [света], пришёл и покорился (яп. *кикакэри*)...».⁷ Ниже в

¹ Там же.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 484, прим. 40.

³ См.: Синто: путь японских богов. Т. II. С. 471, прим. 64; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 316, прим. 171.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 68.

⁵ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 471, прим. 64.

⁶ (863) 右京、諸蕃、百濟：「三善宿禰。出^レ自 百濟国、速古大王 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 299; ср.:

そくこたいわう

「三善宿禰(みよしのすくね)。百濟国の速古大王より出づ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 24-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/29syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); см.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 192.

⁷ (752) 左京、諸蕃、漢：「大崗忌寸。出^レ自 魏文帝之後 安貴公 也。大泊瀬幼武天皇【謚雄略】御世。率^レ四部、衆 帰化。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 281; ср.: 「大崗忌寸(おほをかのいみき)。

«Синсэн-сёдзи-року» сообщается, что Ань-гуй-гун (яп. Анки-но *кими*) стал предком клана Хата-ая-но *мияцүко* (досл. “управляющий [ремесленника-ми], расписывающими узорами и рисунками [яп. *ая*] знамёна и хоругви [длинные узкие полотнища, подвешенные вертикально]”).² «...[Его] сын [по имени] Тацу (др.-яп. Тату, кит. Лун – “Дракон”) ([ещё] одно имя – Син-ки [кит. Чэнь-гуй] – досл. “Дракон благородный”) был умелым в деле живописного мастерства (яп. *э-о каку-кото*)...».³ Уже «...в царствование государя Во-хацусэ-но Вака-садзаки-но *сумэра-микото* (посмертное почётное имя Бурэцу [498-506]) его способности [государь] изволил похвалить [и] даровал ему наследственное звание (*кабанэ*) [ранга] “*обито*”...».⁴ Впоследствии, его «...потомок в 5-м поколении – Гондаитивэ-сон, также [проявив] талант в живописи, стал мастером (яп. *такуми*) в этом деле. [Поэтому] в царствование государя Ама-но микото Харуки-вакэ-но *сумэра-микото* (посмертное почётное имя Тэнти) ему было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Ямато-но *вэси* (совр.-яп. *эси* – досл. “наставник рисования”)...»⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, *О-ока-но имики*,

ぎのぶんてい あんきこう しほう
 魏文帝の後、安貴公より出づ。大泊瀬幼武天皇[諡は雄略]の御世に、四部の衆
 を率て帰化けり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ 幡 яп. *хата*, кит. *фāнь* – 1) *ист.* знамя, хоругвь (длинные узкие полотнища, подвешенные вертикально); 2) *рит.* траурный флаг; 3) *стар.* ткань для черновых записей (можно было стирать написанное). – БКРС. Т. II. С. 655.

² (753) 左京、諸蕃、漢：「幡文造。大岡忌寸、同祖。安貴公之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 281; ср.: 「幡文造(はたあやのみやつこ)。大岡忌寸と同じき祖。安貴公の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: *Op. cit.*

³ 「男龍【一名辰貴】善絵工。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*.

“Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 281; ср.: 「男、竜【一名は辰貴】、絵工くことを善くし、」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: *Op. cit.*

⁴ 「小泊瀬稚鷯鵄天皇[諡武烈]美其能賜姓首。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях //

Саэки Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 281; ср.: 「小泊瀬稚
 さぎのすめらみこと ほ をはつせのわか
 鷯鵄天皇 [諡は武烈]、其の能を美めたまひ、姓を首と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: *Op. cit.*

⁵ 「五世孫勤大耋恵尊。亦工絵才。天命開別天皇[諡天智]御世。賜姓倭画師。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё,

1962. С. 281; ср.: 「五世孫、勤大耋恵尊、また絵才くこと工にして、天命
 はるきわけのすめらみこと ぐんだいいちゑそん たくみ あめみこと
 開別天皇 [諡は天智]の御世に、姓を倭画師と賜ひき。」 – Синсэн-сё-

Хата-ая-но *мияцук*о].

Дважды упоминается корпорация птичников Тори-каи-бэ (др.-яп. *тори-каи-бэ*)¹ в 10-м и 11-м годах пр. (в 466 и 467 гг.), находившаяся в ведении Птичьего приказа (др.-яп. *Тори-но тукаса*, яп. *Тори-но цукаса*)².³ В 5-й луне 11-го года пр. (467 г.), когда были обнаружены белые бакланы на побережье Танаками в уезде Курумото области Апуми, была создана корпорация (?) Капасэ-но *тонэри* [без указания частицы “бэ”, служившей показателем объединения неполноправных свободных], которая стала заниматься разведением бакланов, которые использовались для ловли рыбы с лодок.⁴

Упоминается также корпорация *хикэта-бэ* (др.-яп. *пикэта-бэ* – досл. “корпорация [местности] Пикэта”, около подножия горы Мива, в нижнем течении реки *Хасэ-гава*, в её излучине, именуемой рекой Мива).⁵ Эта корпорация была связана с культом горы Мива и её священной рощей Миморо. Поэтому *хикэта-бэ* можно отнести к категории *каму-бэ* (“священных корпораций”), принадлежащих храмовому хозяйству божества Мива.

В 470 году из Южного Китая вернулось японское посольство. Оно привезло с собой «...искусных мастеров, посланных от⁶ двора Курэ, – а именно, ткачей *ая* и ткачей *курэ*, а также швей по шёлку Э-пимэ и Ото-пимэ...». «Ото-пимэ сделали главой рода–корпорации швей Ая-но кину-нупи-бэ. А портные–ткачи *ая* и *курэ* стали предками рода–корпорации Асука-но кину-нупи-бэ и Исэ-но кину-нупи-(бэ)». ⁷ В связи с этим исследователи отмечают при Юряку активное развитие ткацкого дела, а вместе с

дзи-року, св. 21-й // URL: Op. cit.

¹ 鳥養部 др.-яп. *Тори-каи-бэ* – досл. “корпорация кормящих птиц”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 380.

² 鳥官 др.-яп. *Тори-но тукаса*, яп. *Тори-но цукаса* – досл. “Птичий приказ”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 380.

³ Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. I. С. 361, 362.

⁴ Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. I. С. 361-362, 484, прим. 55.

⁵ В «Вамёсё» в провинции Ямато, уезде Дзёсита упоминается местность Хикита (др.-яп. Пикэта); ныне окрестности реки Сира-кава города Сакураи в префектуре Нара. – Кодзики, 2001. С. 351, прим. 13, 15; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 194, 232, прим. 129-130; Кодзики, 1968. Т. II. С. 267.

⁶ В русском переводе указано «ко двору Курэ». – См.: Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. I. С. 365.

⁷ В одном из списков «Нихон-сёки» в последнем случае использован иероглиф 部 *бэ* – корпорация. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 384, прим.; см.: Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. I. С. 365.

ним и развитие шелководства.¹ Так, например, среди *ханива* есть фигурки мужчин и женщин, одетых в одежды с узкими рукавами, штаны и рубашки, точно такие, что были в моде в то время в Южном Китае.²

В этом же году (470 г.) из потомков преступника Нэ-но *оми* было создано две корпорации. Дети и внуки Нэ-но *оми* были переведены на положение неполноправных свободных (яп. *бэмин*) и разделены на две части.³ Одна часть составила корпорацию *О-кусака-бэ* (др.-яп. *Опо-кусака-бэ*) и была пожалована в управление (яп. *хō*)⁴ государыне. Вторая – дарована (яп. *таматта*) Тину-но *агата-нуси*, где потомки Нэ-но *оми* стали таскать мешки. Руководителем корпорации *Опо-кусака-бэ* был назначен потомок (чье имя не названо) слуги принца *О-кусака-но кими* (др.-яп. *Опо-кусака-но кими*) – *Нанива-но киси* *Хи-кака* (др.-яп. *Нанипа-но киси* *Пи-кака*), который получил титул *О-кусака-бэ-но киси* (др.-яп. *Опо-кусака-бэ-но киси*).⁵

В надписи на мече из Инарияма 471 года⁶ говорится следующее: «Год *каното-и* (48-й год цикла), в 7-ю луну сделали надпись. Родоначальник (яп. *дзэ-со*, кит. *шан-цзү*) [клана] *Вовакэ-но оми* звался *Опо-пико* (совр.-яп. *О-хйко*)... Из поколения в поколение (яп. *сэй-сэй*, кит. *шй'-шй*) до сегодняшнего дня [мои предки – рода *Вовакэ-но оми*] служили (яп. *хō-дзи*, кит. *фэньшй*) в качестве главы (яп. *обито*) [корпорации] меченосцев (яп. *дзэ-тō-дзин*, кит. *чжэн-дао-жэнь*).⁷ Когда великий государь (др.-яп. *опо-кими*) [*О-хацусэ-но*] *Вака-такэру* пребывал во дворце *Сики* (досл. “когда присутственное место [яп. *дзи*, кит. *сй*] великого государя *Вака-такэру* находилось во дворце *Сйки*”), я (*Вовакэ-но оми*) помогал [ему] управлять Поднебесной. [И ввиду этого] приказано изготовить этот стократно закаленный острый меч [и] записать истоки моей службы (яп. *хōдзи*, кит. *фэньшй*), [начиная с предков]».⁸

¹ Нихон дзэнси. Т. I. С. 317; Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 32; Tsuda N. Handbook of Japanese art. P. 55.

² Yoshido Harada. China and Japan: ancient cultural relations // China Reconstructs. – Peiping, 1957. – Vol. 6. – No 8. – P. 7.

³ См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 129.

⁴ 封 яп. *хō*, кит. *фэнь / фын* – гл. 1) жаловать землей; возводить в ранг (в должность) ... – БКРС. Т. III. С. 15.

⁵ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 385; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366.

⁶ The Cambridge history of Japan. Vol. I. P. 454; Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 371.

⁷ 杖刀人 яп. *дзэ-тō-дзин*, кит. *чжэн-дао-жэнь* – меченосцы; где 杖 яп. *дзэ*, кит. *чжэн* – гл. ...3) держать в руках. – БКРС. Т. IV. С. 68.

⁸ 「辛亥年、七月中記。乎獲居臣 上祖 名^レ意富比埵... 世世 為^レ杖刀人首 奉事 来至

В связи с этим, в 1978 году японский исследователь Сайто Тадаси указал, что надпись на мече из Инарияма обеспечивает текстологическое доказательство того, что в V веке влияние двора Ямато распространялось на востоке до области Мусаси (так как курган, в котором был найден меч, расположен в древней области Мусаси), а также, что тогда существовала система “*куни-но мияцүко*”. Однако надпись на мече не содержит прямого указания о назначении Во-вакэ-но *оми* на должность *куни-но мияцүко*.¹ По всей вероятности, Вовакэ-но *оми*, в 471 году, был послан государем Юряку на восток для обеспечения там порядка. Сам меч можно рассматривать в качестве ритуальной вещи, выдаваемой при вступлении в должность.² В «Синсэн-сёдзи-року» названо множество родов, ведущих своё происхождение от сына правителя Кёгэна – Ё-бико (др.-яп. Ёпо-пико). Это Аэ-но *асоми*, Фусэ-но *асоми*, Косоэ-но *асоми* (от самого Опо-пико); а также Сисихито-но *асоми* и Така-хаси-но *асоми* (от сына Опо-пико – Пико-сэ-тату-опо-ина-коси-но *микото*), и т.д., и т.п. В «Синсэн-сёдзи-року» упомянут потомок Опо-пико в восьмом поколении – Вака-ко-но *оми* (Ваку-ко-но *оми*) – предок рода Аэ-но Сихи-но *мурадзи* [Синсэн-сёдзи-року, св. 2-й].³ Может быть, что Вака-ко-но *оми* и Во-вака-но *оми* – одно и то же лицо.

В 15-м году пр. (471 г.) сложилась сложная ситуация с “цinyцами” (др.-яп. *пата*, яп. *хата*). Возглавлял их глава корпорации *хата* – Хата-но *мияцүко* Сакэ (др.-яп. Пата-но *миятуко* Сакэ). Из «Синсэн-сёдзи-року» известно, что Хата-но *кими* по имени Сакэ (др.-яп. Пата-но *кими* Сакэ) из рода Хата-но *имаки* (др.-яп. Пата-но *имаки*), предок рода Хата-*хито* (др.-яп. Пата-*пито*) был правнуком Гун Мань-*вана*⁴, прибывшего в Японию

今。獲加多支鹵大王寺在^レ斯鬼宮時、吾左治^レ天下。令^レ作^レ此百練利刀記^レ吾奉事根原也。」 – Цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 362; *Мецгеряков А.Н.* «Нихон-сёки»: историческая мысль и культурный контекст. С. 73-74; История Японии... Т. I. С. 70-71; *Murayama Shichiro, Miller Roy Andrew.* The Inariyama tumulus sword inscription // *Journal of Japanese studies.* – 1979, summer. – Vol. 5. – No 2. – P. 412.

¹ *Murayama S., Miller R.A.* The Inariyama tumulus sword inscription. P. 421-422.

² История Японии... Т. I. С. 71.

³ (64) 左京、皇別:「阿倍志斐連。大彥命八世孫 稚子臣之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 160; ср.:「阿倍

わくこのおみ

志斐連(あへのしひのむらじ)。大彥命の八世孫、稚子臣の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 2-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/06syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ (842) 右京、諸蕃、漢:「秦忌寸... 功満王、三世孫 秦公酒之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 295; ср.:

ко двору государя Тёая в 8-й год его правления (в 345 году [испр. хрон.])¹, внуком Гун Юэ-вана (яп. Юдзуки-но *кими* – сына Гун Мань-вана) [прибывшего в Японию в 403-405 годах испр. хрон.], сыном Пу-дун-вана (второго сына Юдзуки-но *кими*)² [Синсэн-сёдзи-року, св. 23-й, Хата-но *имаки*, Хата-*хито*; св. 21-й, Хата-но *имаки*; св. 25-й, Хата-но *имаки*]. Сакэ-но *кими* был также предком рода Кудара-но *кими* (кор. Пэкче-*конъ*) и Мутобэ-но *мурадзи*³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 29-й, (1057) Кудара-но *кими*, (1058) Мутобэ-но *мурадзи*].

こうまんわう はたのきみさけ

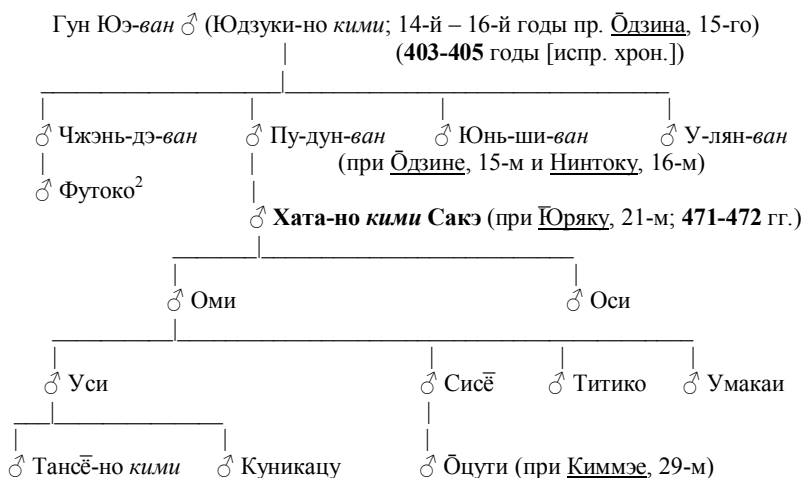
「秦忌寸(はたのいみき)。... 功満王の三世孫、秦公酒の後なり。... 秦人(はたひと)。... 秦公酒の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 23-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/28syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ (740) 左京、諸蕃、漢:「太秦公宿祢...功満王。帶仲彦天皇[謚仲哀]八年来朝。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 279. В «Сандай дзицуроку» («Истинных записях о трёх императорах [Японии]», 901 г.), говорится, что Гун Мань-ван прибыл в Японию в 4-м году правления Тёая (341 году [испр. хрон.]):『三代実録』卷五十、仁和三年(887)、七月、十七日戊子:「...功満王也。帶仲彦天皇、四年、帰化入朝、奉獻、珍宝、蚕種等。」 – Сандай дзицуроку 三代実録 (из серии “Риккокуси” 六国史). – Токио-Осака 東京・大阪: Асахи симбун-ся 朝日新聞社, 1941. – Т. 2. – С. 462. Подробнее см.: Суровень Д.А. О времени начала использования письменности при дворе государства Ямато // Актуальные вопросы востоковедения: проблемы и перспективы. Материалы заочной научно-практической конференции. – Уссурийск: Изд-во УГПИ, 2010. – С. 120-125.

² 「弓月王...男...普洞王...普洞王、男 秦公酒。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 307; ср.: 「... 弓月王... 男... ふとうわう はたのきみさけ
普洞王... 普洞王の男、秦公酒。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/31syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); См.: Такарака Хисао. Тори-мётэму-о моцу Хата-но *кими* Мурото то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥トーテムをもつ秦王室とその族裔たち // URL: <http://shushen.hp.infoseek.co.jp/kodaisi/hatareisei/hata1.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ (1057) 和泉国、諸蕃、百済:「百済公。出^レ自 百済国、酒王也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 330; (1058) 和泉国、諸蕃、百済:「六人部連。百済公同祖。酒王之後也。」 – Там же. С. 331; ср.: 「百済公(くだらのきみ)。百済国の 酒王より出づ。六人部連(むとべのむらじ)。百済公と同じき祖。酒王の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 29-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/35syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

ГЕНЕАЛОГИЯ РОДА ХАТА-НО МИЯЦҰКО¹



В 21-м свитке «Синсэн-сёдзи-року» одновременно с именем Сакэ-но кими назван некто “Тороси-но кими”³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, (740) Удзумаса-но кими-но сёкунэ, Ё-садаки]. Относительно того, кто такой был Тороси-но кими, сведений нет. Некоторые полагают, что это личное имя Хата-но кими Сакэ.⁴ В русском переводе Тороси-но кими указан как человек, принадлежащий к одному и тому же поколению, что Хата-но кими Сакэ: «Далее следуют Тороси-но кими и Хата-но кими Сакэ».⁵ Однако в генеалогии рода Хата Тороси-но кими не указан.⁶

¹ См.: Такарака Хисао. Тори-тётэмэ-о моцу Хата-но кими Муро то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥ト一テムをもつ秦王室とその族裔たち // URL: <http://shushen.hp.infoseek.co.jp/kodaisi/hatareisei/hata1.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 不止古 яп. Футоко. – Хата-удзи гайряку кэйдзу 秦氏概略系図 // Хата-удзи кō 秦氏考 // URL: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-18.html> (дата обращения: 28.02.2018).

³ (740) 左京. 諸蕃. 漢: 「太秦公宿祢 ...次_ 登呂志公、秦公酒。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // Саэки Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 279; где 「登呂志公」^{とろしのきみ}

志公。」 яп. Тороси-но кими. – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); см.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 191.

⁴ Хата-удзи-но какэй 秦氏の家系 // URL: <http://michishigeta.blog134.fc2.com/blog-entry-3.html> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ См.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С.191.

⁶ См.: Такарака Хисао. Тори-тётэмэ-о моцу Хата-но кими Муро то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥ト一テムをもつ秦王室とその族裔たち // URL: <http://shushen.hp.infoseek.co.jp/kodaisi/hatareisei/hata1.htm>

Старший сын Хата-но *кими* Сакэ (Сакэ-но *кими*) по имени Оми стал продолжателем основной линии рода *хата*. Младший сын Хата-но *кими* Сакэ (Сакэ-но *кими*) по имени Оси стал предком рода Хата-но *кими*¹, рода Хатаноуэ (досл. “верхние из [людей] *хата*”)², рода *хата-хито* (досл. “людей *хата*”)³.

Старший внук Сакэ-но *кими* по имени Уси⁴ продолжил главную линию рода *хата*. Второй внук Сакэ-но *кими* (потомка Юдзуки-но *кими* в 4-м поколении) по имени Ё-кура-но *хата*-но *ими* Сисё⁵ (др.-яп. Опо-кура-но Пата-но *ими* Сисё – досл. “повелитель людей *хата* из ‘Великой кладовой’ по имени Сисё”) продолжил от Юдзуки-но *ими* линию рода Хата-но *имики*⁶ из Ямато⁷ [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, Хата-но *имики*], а также стал предком рода Хата-но *ё-кура*-но *имики* (др.-яп. Хата-но *опо-кура*-но *имики* – досл. “[руководителей] Великой кладовой [в ранге] *имики*”)⁸ и рода Хата-но *нака-из-но имики* (досл. “[руководители в ранге] *имики* из средней семьи [людей] *хата*”)⁹. В двух фрагментах «Ямасиро-фудоки» упоминается некий Хата-но *кими* Ирогу – дальний предок рода Хата-но *нака-из-но имики* [Ямасиро-фудоки, фрагмент “Село Торибэ” из

co.jp/kodaisi/hatareisei/hata1.htm (дата обращения: 28.02. 2018); Хата-удзи кō 秦氏考 // URL: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-18.html> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ 秦公 яп. *Хата-но кими* – досл. “князь [людей] *хата* (‘цинцев’)”. – См.: Такарака Хисао. Тори-тōтэму-о моцу Хата-но *кими* Мурō то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥トーテムをもつ秦王室とその族裔たち // URL: <http://shushen.hp.infoseek.co.jp/kodaisi/hatareisei/hata1.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 秦上 яп. *Хатаноуэ* – досл. “верхние из [людей] *хата*”. – Там же.

³ Там же.

⁴ 宇志 яп. *Уси*. – Там же.

おほくらははたのきみししやう

⁵ 「大蔵秦公志勝」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*.

“Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 279; Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02. 2018).

⁶ (742) 左京、諸蕃、漢:「秦忌寸… 融通王、五世孫 丹照王之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 280; ср.:

おほくらははたのきみししやう

「秦忌寸(はたのいみき) … 融通王の四世孫、大蔵秦公志勝の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁷ См.: Такарака Хисао. Тори-тōтэму-о моцу Хата-но *кими* Мурō то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥トーテムをもつ秦王室とその族裔たち // URL: Op. cit.

⁸ 秦大蔵忌寸 др.-яп. Хата-но *опо-кура*-но *имики*, яп. Хата-но *ё-кура*-но *имики* – досл. “[руководители] Великой кладовой [в ранге] *имики*”. – Там же.

⁹ 秦中家忌寸 яп. Хата-но *нака-из-но имики* – досл. “[руководители в ранге] *имики* из средней семьи [людей] *хата*”. – Там же.

св. 2-го «Какайсё»¹; фрагмент “Инари-но *ясиро*” из «Камунатё тётё»²]. Третий внук Сакэ-но *кими* по имени Титико³ был предком рода Хата-но Итэ-но *имики* (др.-яп. Пата-но Витэ-но *имики*) из области Сэццу.⁴ Четвёртый внук Сакэ-но *кими* по имени Умакаи (досл. “кормильщик лошадей”)⁵ стал предком рода Хата-ко (др.-яп. Пата-ко – досл. “детей [народа] *хата*”) из области Сануки⁶ (в северо-восточной части острова Сикоку).

Когда Хата-но *кими* Сакэ в V веке стал придворным государя О-хацусэ-но Вака-*такэру* (Юряку), люди *хата* вступили на политическую арену Ямато.⁷ По сведениям источников, в его царствование сложилась следующая ситуация с людьми *хата*. Сановники «...*оми* и *мурадзи* разделили людей рода *пата* и стали использовать их каждый по своему усмотрению. Они совершенно вывели этих людей из-под власти Пада-но *миятуко*»⁸ (совр.-яп. Хата-но *мияцүко*). Фактически глава корпорации *хата* – Хата-но *мияцүко* Сакэ не управлял ими. «И Сакэ, Пада-но *миятуко*, очень из-за того горюя, пошёл служить [непосредственно] при государе»⁹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 15-й год пр.]. Сходным образом ситуация была охарактеризована в «Когосёи»: «По достижении [царствования государя Юряку], управлявшего Поднебесной из двора Асакура в [местности] Хацусэ, [люди] рода Хата (кит. Цинь) были рассредоточены (яп. *бун-*

¹ 「鳥部の里:『山城風土記 云: 南鳥部の里...秦公伊呂具...』 – Кофудоки ицубун 古風土記逸文 / Сост. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон дзусё кабусйки-сякай 大日本圖書株式会社, 1898. – Ч. I. – С. 4; ср.: 「河海抄、卷第二: 山城の國の風土記に云はく、『南鳥部の里...秦公伊呂具...』 – Ямасиро-но куни-но фудоки ицубун 「山城国風土記」逸文 // URL: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits1.html> (дата обращения: 28.02.2018).

² 「伊奈利社:『山城風土記 曰: ...秦中家忌寸等遠祖、伊侶具の秦公。』 – Кофудоки ицубун, 1898. Ч. I. С. 4; ср.: 「神名帳頭註(伊奈利社):『風土記に曰はく、...秦中家忌寸等が遠つ祖、伊侶具の秦公...』 – Ямасиро-но куни-но фудоки ицубун 「山城国風土記」逸文 // URL: Op. cit.

³ 知古 知 日. *Титико*. – *Такарака Хисао*. Тори-тётэму-о моцу Хата-но *кими* Муро то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥トーテムをもつ秦王室とその族裔たち // URL: Op. cit.

⁴ 撰津, 秦, 井手, 忌寸 др.-яп. *Сэтту-но Пата-но Витэ-но имики*, яп. *Сэццу-но Хата-но Итэ-но имики* – досл. “[род] Итэ из [людей] *хата* (‘цинцев’) [в ранге] *имики* из области Сэццу”. – Там же.

⁵ 馬甘 яп. *Умакаи* – досл. “кормильщик лошадей”. – Там же.

⁶ 讃岐, 秦子 др.-яп. *Сануки-но Пата-ко*, яп. *Сануки-но Хата-ко* – досл. “дети [народа] *хата* из [области] Сануки”. – Там же.

⁷ *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 70.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366; Синто: путь японских богов. Т. I. С. 418, прим. 157; см.: *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 129.

⁹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366.

сан-ситэ), будучи отправленными (яп. ёсэ́та)¹ [в качестве] слуг (рабов; кит. лù, яп. рэй)² у (разных) других родов»³ [Когосёи, Юряку]. «Во времена государя (Юряку), который правил из дворца Асакура в Хацусэ, члены рода Хата стали зависеть от других семей, не связанных с их изначальным кланом, [который управлял людьми хата]...»⁴ [Kogoshūi, Yuryaku].

По сообщению «Нихон-сёки», «Государь его (Хата-но мияцукэ Са-кэ – С.Д.) жаловал своими милостями».⁵ Поэтому правитель Ямато решил исправить положение. Повелением Юряку люди хата были собраны и возвращены (яп. таматта – “дарованы”) их владельцу Хата-но Са-кэ-но кими (др.-яп. Пата-но Сакэ-но омото [кит. гун])⁶ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 15-й год пр.]. В «Синсэн-сёдзи-року» рассказана следующая история: «Сын Пудун-вана (др.-яп. Путё-но кими, яп. Футё-но кими) – Хата-но кими Сакэ. В царствование Ё-хацусэ-но Вака-такэру-но сумэрамикото (др.-яп. Опо-патусэ-но Вака-такэру) (посмертное почётное имя [яп. окурина] Юряку) [Хата-но кими Сакэ] (доклаживал государю), говоря⁷: “Во времена [моего отца] Футё-но кими (кит. Пу-дун-вана) (т.е. во второй четверти – середине V века – С.Д.), народ хата (“цынцев”) весь был разграблен (др.-яп. касумэрарэтэ, совр.-яп. гёряку).⁸ Ныне людей [хата], живущих в настоящее время⁹, [в корпорации хата] из десяти не сохранилось и одного [человека]. Прошу, [государь], отправь государева посланца (яп. тёкуси), [чтобы] связать [вместе] (яп. рэнкацу)¹⁰ [и] собрать – созвать (яп. сёсю-суру) [людей хата]”, – [так почтительно рёк]. Повели-

¹ 寄 яп. ёсэру – ...5) посылать, отправлять... – ЯРС. С. 646; ЯРУСИ. С. 184.

² 隸 яп. рэй, кит. лù – суц. 1) подчинённые, низы; слуга; раб. – БКРС. Т. III. С. 829.

³ 「至^レ於長谷朝倉朝、秦氏分散^レ寄隸他族。」 – Когосёи (в одном свитке [с предисловием]). Токио: Иванами бунко, 1985 古語拾遺 一卷【加序】 в кн.: 『古語拾遺』 (岩波文庫 1985) // URL: <http://www.neonet.to/kojiki/siryu/kogojuu1.txt> (дата обращения: 28.02. 2018); Когосёи // Синто: путь японских богов. С. 95.

⁴ Kogoshūi, 1926. P. 41.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366.

⁶ 公 др.-яп. омото, яп. кō / кими, кит. гун. – См.: БКРС. Т. IV. С. 956; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 385; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366.

⁷ В тексте употреблён иероглиф 稱 яп. сё / агэру, кит. чэн – вм. 稱 яп. сё, кит. чэн – ... 6) говорить о, сообщать... – БКРС. Т. III. С. 349.

⁸ 劫略 др.-яп. касумэрарэру, кит. цзёлюэ – ... 2) грабить. – БКРС. Т. III. С. 564; 劫略 совр.-яп. гёряку – кн. ограбление. – БЯРС. Т. II. С. 113.

⁹ 見在 яп. кэндзай, кит. сяньцзай – сейчас, в настоящее время, в данный момент; 見在 яп. кэндзай, кит. сянь-цзай – быть ещё в живых, жить в настоящее время. – БКРС. Т. IV. С. 455-456.

¹⁰ 撿括 яп. рэнкацу, кит. цзянькò – букв. вязать в пучки (в снопы). – БКРС. Т. IV. С. 612.

тель (*сумэра-микото*) посланцем отправил [человека по имени] Тиисакобэ-но Икацути (др.-яп. Типисакобэ-но Икатути) во главе людей *хято* из Осуми и Ата. [Когда всех] отыскивали–отняли [при розыске] (яп. *сōкацу*)¹ – объединили (яп. *кюсю-сита*)², получилось 92 корпорации (*бэ*) народа *хата* [числом] 18 670 человек.³ В конце концов, [государь] даровал [этих людей в управление владетелю] Сакэ. С этого времени [он] возглавил народ *хата*»⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й, (914) Хата-но *имики*]. Об этом же рассказывается в «Когосёи». «Государь [Юряку] однако милостиво благоволил главе рода Хата – Сакэ-но *кими*, который служил при государевом дворе. [Поэтому правитель Ямато] был так любезен, что [прика-

¹ 搜括 яп. *сōкацу*, кит. *сōугуā* – 1) искать; разыскивать; 2) отбирать; отнимать (*у кого-л.*); обирать (*кого-л.*); где 搜 яп. *сō* / *сагасу*, кит. *сōу* – *гл.* 1) искать, разыскивать, обнаруживать (*при обыске, что-л.*); 2) осматривать, обшаривать, обыскивать (*кого-л.*); делать обыск (*где-л.*)... – БКРС. Т. III. С. 1003; 括 яп. *кацу*, кит. *гуā* – *гл.* А. 1) забирать, набирать; отбирать, реквизиловать... Б. 1) делать обыски; производить реквизиции (см. 搜括). – БКРС. Т. II. С. 494.

² 鳩集 яп. *кюсю-суру*, кит. *цзюцзй* – собирать; объединять; сплачивать; собираться; объединяться; сплачиваться. – БКРС. Т. III. С. 522.

³ 「大泊瀬稚武天皇御世... 秦民, 九十二部, 一萬八千六百七十人。」 – Синсэн-сёдзи-року сё, 1902. С. 200; Синсэн-сёдзи-року, 1937. С. 492; Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 307; цит. по: *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 28.02.2018); см.: *Воробьев М.В.* Япония в III–VII веках. С. 68.

⁴ (914) 山城国、諸蕃、漢：「秦忌寸... 普洞王, 男 秦公酒。大泊瀬稚武天皇【諡 雄略】、御世、[奏]倭：『普洞王、時、秦、民 惣 被劫略。今 見在者、十 不存^レ一。請、遣^レ勅使^ヲ、檢括招集』。天皇 遣^レ使 小子部、雷、率^レ大隅、阿多、隼人等。搜括、鳩集、得^レ秦民、九十二部・一万八千六百七十人、遂 賜^レ於 酒。爰^ニ 率^レ秦、民。」 – Синсэн-сёдзи-року сё, 1902. С. 200; Синсэн-сёдзи-року, 1937. С. 492; Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях //

Сазки Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962. С. 307; ср.: 「普洞王の男、秦きみさけ おほはつせわかたけのすめらみこと

公 酒。大 泊瀬 稚 武 天 皇 [諡は雄略]の御世に、奏してまをす。『普洞王の
時に、秦の民、すべて劫略められて、今見在る 者は、十に一つも存らず。請ふらくは、
勅使を遣して、めしあつめたまはむことを』とまをす。天皇、使、小子部の 雷 を遣し、大隅、阿多の隼人等を率て、まぎあつめしめたまひ、秦の民九十二部、一万八千六百七十人を得て、遂に酒に賜ひき。ここに秦の民を率て。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/31syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

зал] собрать всех рассеянных людей из этого рода [Хата] и передал их под управление Сакэ-но *кими*...»¹ [Kogoshūi, Yūgyaku]. «[Глава рода Хата] – Хата-но Сакэ-но *кими* (др.-яп. Пата-но Сакэ-но *кими*) поступил на государственную службу² [и] сподобился удостоиться благосклонности [государя]. [Поэтому правитель Ямато] повелел собрать вместе [людей] рода Хата [и] даровать [их] в [управление] Сакэ-но *кими*»³ [Когосёи, Юряку]. Таким образом, Хата-но *кими* Сакэ, как управляющий государевыми корпорациями, ведал 18 670 членами 92 групп *хата*.⁴

Уже в первый год своего руководства, Хата-но *мияцукэ* Сакэ-но *кими* добился впечатляющих результатов. «Нихон-сёки» сообщает: «Тогда *кими* в ответ на это привёс с собой искусных мастеров 180 родов (др.-яп. *момо ясо куса-но кати*⁵ – *С.Д.*) и поднёс государю подать в виде [обычного] шёлка и шёлка высшего сорта, так много, что весь Небесный двор заполнил. И ему был пожалован титул рода – стал он зваться Утумаса (совр.-яп. Удзумаса – *С.Д.*). (В одном [толковании] сказано: стал он зваться *У-тумори-маса*, потому что его подношения были друг на друга наложены [яп. *тумэри*] в большом количестве)»⁶ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 15-й год пр.]. «Синсэн-сёдзи-року» рассказано подробнее: «Когда [люди *хата*] развели (досл. “выкормили”) шелколичных червей (гусениц шелкопряда), шёлк соткали. Наложили доверху (*мори*) в бамбуковый ящик (яп. *хако*, кит. *фэй*)⁷ [и], представившись трону (яп. *микадо-ни мёдэтэ*, кит. *и цюэ*)⁸, принесли в дань [эти шёлковые ткани]. [Их] подобно горным вершинам, подобно горам, на дворцовом дворе [эту дань] сложили. Государь возрадовался этому [и], в частности, изволил объявить (по-

¹ Kogoshūi, 1926. P. 41-42.

² 進仕 яп. *син-си*, кит. *цзинь-ши* – поступать на [государственную] службу. – БКРС. Т. IV. С. 85.

³ 「秦酒公進仕、蒙^レ寵、詔聚^レ秦氏、賜^レ於酒公。」 – Когосёи, 1926. С. 61; ср.: Когосёи, 2002. С. 95.

⁴ См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 68, см.: Там же. С. 70.

クサノカチ

⁵ 「百八十種勝」 др.-яп. *момо ясо куса-но кати* – досл. “превосходные [люди] ста восьмидесяти родов”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 385.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366. См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 385.

⁷ 筐 яп. *хако*, кит. *фэй* – *суц.* плетённый сундук, бамбуковый ящик (*на ножках*) (БКРС. Т. II. С. 323). См.: Синсэн-сёдзи-року сё, 1902. С. 200; Синсэн-сёдзи-року, 1937. С. 492; *Саэки Арикё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 307.

⁸ 闕 др.-яп. *микадо*, яп. *кэцу*, кит. *цюэ* – *суц.* 1) парные вышки у ворот дворца... 3) дворец, резиденция императора; трон; двор; 詣闕 др.-яп. *микадо-ни мёдэру*, яп. *кэй-кэцу*, кит. *и цюэ* – представляться трону... – БКРС. Т. III. С. 148.

слать) нижестоящим (др.-яп. *кудаситамати*)¹ высочайшее всемилостивейшее повеление (др.-яп. *атуки-микото*)², [что] дарует [Хата-но *кими* Сакэ] звание, [которое] прозывалось [как] Удзумаса. Это, [как] накапливающая (яп. *митицумитэ*)³, имеет смысл (яп. *ги*) “прибыль (доход, польза)” (яп. *риэки*)⁴»⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й, Хата-но *имики*]. То же самое сказано в «Когосёи»: «...Сакэ-но *кими*, который, вместе с одной сотней и восьмидесятью превосходными корпорациями [яп. *бэ*] его работников, платил подати государеву двору прекрасным шёлком, которым он заполнял дворцовый двор. По этой причине, его [т.е. Сакэ-но *кими*] стали называть “Удзумаса” (Это слово “*удзумаса*” означает “увеличивать и накапливать [нагромождать кучу]”⁶). Этот прекрасный шёлк, когда его надевали, был очень приятен для кожи, и поэтому этот род [производителей шёлка] назвали Хата или Хада, что значит изначально “кожа”. Этим самым шёлком они покрывали рукоятку священного меча, когда проводили обряды поклонения [божествам] в синтоистских святилищах. И данный древний обычай до сих пор остаётся неизменным (до начала IX века – С.Д.). Таким образом, мы видим, что отрасль шелководства была основана в Японии родом Хата)...» [Kogoshūi, Yūryaku]. «...Сакэ-но *кими*. По-

¹ 降 др.-яп. *кудаситамату*, кит. *цзэн* – гл. Б... 2) посылать нижестоящему (напр. указ, распоряжение)... – БКРС. Т. II. С. 889.

² 寵命 др.-яп. *атуки-микото*, яп. *ацуки-микото*, совр.-яп. *тё-мэй*, кит. *чунмин'* – [высочайшее] всемилостивейшее повеление. – БКРС. Т. IV. С. 368.

³ 盈積 яп. *митицуму*, кит. *ин-цзй* – 1) копиться, накапливаться; накопления, излишки; 2) быть во множестве; многочисленный. – БКРС. Т. II. С. 291.

⁴ 利益 яп. *риэки* – 1) прибыль; ...доходный; 2) выгода, польза. – БЯРС. Т. I. С. 786.

⁵ 「養^レ蚕、織^レ絹、盛^レ筐、詣^レ闕^ニ貢進、如^レ岳、如^レ山、積蓄^ニ朝庭。天皇 嘉^レ之、特^ニ降^レ寵命、賜^レ号曰^レ禹都万佐。是、盈積、有^レ利益之義。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 307; ср.: 「蚕を養ひ、絹を織り、筐に盛り、闕に詣でて貢進りに、岳の如く、山の如く、朝庭に積蓄みければ、天皇 嘉 ばせたまひて、特に 寵 命 を降したまひ、号を賜ひて、禹都万佐と曰へり。是は、みち積みて、利益有る義なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/31syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); см.: Синсэн сёдзи-року (Вновь составленные списки родов), 815 г. С. 191.

⁶ 宇豆麻佐 яп. *у-дзу-ма-са*; записано фонетически (Когосёи, 1926. С. 61); переводчики полагают, что *удзу* или *уцу* может означать “исключительный, редкий, редкостный” и “драгоценный”; *маса* – “прекрасный, превосходный”. Поэтому звание *Удзу-маса* может обозначать род, под чьим руководством производился шёлк исключительно редких свойств и прекрасного качества. – Kogoshūi, 1926. P. 80, note 94.

⁷ Kogoshūi, 1926. P. 41-42.

этому (яп. *ёттэ*), [он] руководил (яп. *соцурё*)¹ ста восьмидесятью видами превосходных корпораций (яп. *кацу-бэ* [*сугури-бэ*]²), [которые] ткали ткани³ [и] платили подати [этими тканями]. [Ими] заполняли [государев] двор, накапливая [там шёлк]. По этой причине, [Сакэ-но кими] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Удзумаса ([это] слово [*“удзумаса”*] соответствует [значениям] *цуму* “накапливать”⁴ [и] *удзумару* “быть заполненным”⁵, *афурэру* “переполнять”⁶ [т.е. “по мере накопления быть заполненным до переполнения”⁷). Те (тонкие) шелка (яп. *кину*)⁸ [и] вата (яп. *вата*)⁹ [или: *кинувата* – шёлковая вата¹⁰], которые были поднесены [людьми *хата*] – мягкие (нежные) (*яваракана*) для кожи тела (*хада*).¹¹ В силу этого, *кунное* чтение иероглифа *хата* (“*цинъцы*”) [стало] произноситься [как] *хада* (“кожа”). Поэтому (яп. *ёттэ*) при помощи шёлка, подносимого [людьми] рода *Хата*, обвязывали (*матотта*) кольцо на эфесе священного меча¹² при проведении обрядов (*мацури*) [в синтоистских

¹ 率領 яп. *соцурё*, кит. *шуйай'лин* – 1) возглавлять, вести, командовать; 2) руководство, командование. – БКРС. Т. II. С. 821.

² 勝部 яп. *кацу-бэ* – досл. “превосходные корпорации”; в русском переводе данный бинном прочитан как 勝部 *сугури-бэ* (Когосюи, 2002. С. 96), которые, согласно “гражданским законам” VIII века, вошли в состав *томобэ* (дворцовых людей). Ясуда Наомити и Акимото Ёситоку полагают, что *сугури* – древнекорейское слово, означающее “хозяин деревни”. Со временем оно стало названием одного из *кабанэ*. – Синто: путь японских богов. Т. I. С. 418, прим. 158.

³ 蠶織 яп. *сан-сёку* – ткачество; шёлк и ткани; где 蠶 (蚕) яп. *сан* / *кайко*, кит. *цань* – *суц.* гусеница тутового шелкопряда (*Bombyx mori*); *гл.* заниматься шелководством, разводить шелковичных червей (БКРС. Т. IV. С. 984); 織 яп. *сёку* / *ору* – ткать; *ори* – 1) тканьё; 2) ткать (ЯРУСИ. С. 472; ЯРС. С. 437, 439).

⁴ 積 яп. *цуму* – 1) нагромождать, наваливать... 3) копить, накапливать... – ЯРУСИ. С. 437.

⁵ 埋 яп. *удзумару* – ...2) быть заполненным... – См.: ЯРУСИ. С. 153.

⁶ 盆 яп. *бон*, кит. *пэнь* – *вм.* 溢 яп. *афурэру*, кит. *пэнь* – переливаться через край, выходить из берегов. – БКРС. Т. II. С. 290.

⁷ Ср. в русском переводе: «...по мере накопления складывать» (Когосюи, 2002. С. 96).

⁸ 絹 яп. *кину*, кит. *цзюань* – тонкий шёлк...; тафта (БКРС. Т. III. С. 182; ЯРУСИ. С. 465; ЯРС. 275).

⁹ 綿 яп. *вата* – 1) хлопчатник; 2) хлопок; вата (ЯРС. С. 629); ср.: 綿 *вм.* 縣 кит. *мянь* – *суц.* хлопок, вата... – БКРС. Т. III. С. 300; Т. IV. С. 827.

¹⁰ 絹綿 яп. *кинувата* – шёлковая вата, шёлковый очёс (см.: БЯРС. Т. I. С. 423).

¹¹ 肌膚 яп. *ки-фу*, кит. *цзйфү'* – плоть (тело) и кожа; кожа, поверхность тела. – БКРС. Т. IV. С. 552; где 肌 яп. *хада* – 1) кожа; 2) [голое] тело. – ЯРУСИ. С. 484; 膚 яп. *хада* – кожа (*на теле*). – ЯРУСИ. С. 492.

¹² 劔首 *вм.* 劔首 яп. *кэн-сю*, кит. *цзянь-шюу* – кольцо на эфесе меча... – БКРС. Т. III. С. 413; Т. II. С. 1029.

святылищах]. [И] ныне обычаи по-прежнему всё ещё такие же (яп. *юд-дзэн*).¹ [В этом] причина возникновения упомянутого “*циньского*” (*хата-но*) ткачества (*хата[ори]*)² [и] обвязывания [кольца на эфесе священного меча]»³ [Когосюи, Юряку]. Эта же мысль кратко высказана в 21-м свитке «Синсэн-сёдзи-року»: «Хата-но *кими* Сакэ, в царствование государя *О-хацусэ-но Вака-такэ-но сумэра-микото* (посмертное почётное имя – Юряку), нитки, хлопок (яп. *вата*), тонкие шелка (тафту)⁴ и шёлковые ткани (шелка для письма)⁵ запасли (яп. *утицумитэ*)⁶ [во дворе дворца в таком количестве, что все вместе вещи были] подобны горной вершине (яп. [*яма-но*] *такэ*). Государь [*О-хацусэ-но Вака-такэру*] обрадовался [и] даровал [*Хата-но кими* Сакэ] титул, который произносился как “Удзумаса” (досл. “[тот, кто] заполнил [вещами двор государева дворца]”)»⁷ [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, (740) Удзумаса-но *кими-но сүкунэ*, *О-хацусэ-но Вака-такэру*].

Однако уже на следующий год (472 г.) люди *хата* (др.-яп. *пата*)

¹ 猶然 яп. *юддзэн*, кит. *южань* – наречие 1) всё ещё так; по-прежнему так... – БКРС. Т. II. С. 706.

² 「秦 機[織]」 яп. *Хата-но хата[ори]*. – (Когосюи (в одном свитке [с предисловием]). Токио: Иванами бунко, 1985 // URL: <http://www.neonet.to/kojiki/siryo/kogojuu1.txt> (дата обращения: 28.02. 2018); где 機織 яп. *хатаори* – 1) ткачество... (БЯРС. Т. II. С. 451; ЯРС. С. 141); 機 яп. *хата* – ткацкий станок. – БЯРС. Т. II. С. 450; ЯРС. С. 141.

³ 「...酒公、仍 率領^レ百八十種、勝部。蠶織、貢^レ調、充積^レ庭中。因 賜^レ姓 宇豆麻佐【言 随^レ“積”“埋”、“盆”也。所貢^レ絹綿、軟^レ於肌膚。故 訓^レ秦字 謂之波陀、仍以 秦氏 所貢^レ絹、纏^レ祭神劍首。今俗 猶然。所謂^レ秦、機[織]纏、根源之縁也。】」 – Когосюи 古語拾遺 // Когосюи *кёги*: *хётё* 古語拾遺講義: 標註. – Осака 大阪: *Оэн сёин* 桜園書院, 1925. – С. 179; Когосюи, 1926. С. 61; Когосюи, 2002. С. 96.

⁴ 絹 яп. *кину*, кит. *цзюань* – *суц.* 1) тонкий шёлк... тафта... – БКРС. Т. III. С. 182.

⁵ 帛 яп. *хаку*, кит. *бó* – *суц.* 1) шёлковая ткань; 2)* шёлк для письма... – БКРС. Т. III. С. 299.

⁶ 委積 яп. *утицумитэ*, кит. *вэйцзй* – накапливать, запасать; запасы. – БКРС. Т. IV. С. 1041.

⁷ (740) 左京、諸蕃、漢: 「太秦公宿祢... 秦公酒、大泊瀬幼武天皇[諡雄略]。御世、糸・綿・絹帛、委積如^レ岳。天皇 嘉^レ之、賜^レ号 曰^レ禹都万佐。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х

частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С.279; ср.: 「秦 公 ^{はたのきみ} さけ おほはつせのわかたけのすめらみこと ^{うちつみ} やま酒、大 泊 瀬 幼 武 天 皇 [諡は雄略]の御世に、糸・綿・絹帛を委 積て 岳 ^{うづまさ} なせり。天皇、嘉でたまひ、号を賜ひて禹都万佐と曰ふ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26syouji.htm> (дата обращения: 28.02. 2018).

были расселены в разных местностях и им были назначены повинности и подати (яп. *цукуруи-моно*, *мицузуи*).¹ В. Астон перевёл этот термин как “производственные налоги”.² «Зимой 16-го года государь отдал повеление сажать шелковицу в тех провинциях и угодьях, каковы благоприятны для шелковичных деревьев. Он также снова разделил и переселил людей *Пада* (совр.-яп. *хата* – С.Д.) и велел им принести подать»³ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 16-й год пр.]. «С того времени дань, приносимая разными провинциями, год от года возрастала»⁴ [Когосюи, Юряку].

Увеличение поступлений податей (*мицузуи*) при правителе Юряку вызвало необходимость создания государственной сокровищницы (др.-яп. *опо-кура*, яп. *о-кура* – досл. “великой сокровищницы”⁵). В результате, указывает Н.И. Конрад, имущество рода правителей отделилось от государственного достояния.⁶ «Так как, [по мере того], как летели годы, количество вещей, уплачиваемых государеву двору как подати от различных владений [яп. *куни*], увеличилось в большом размере, то поэтому для их приёма [и хранения] была построена “великая сокровищница”...»⁷ [Kogoshūi, Yūryaku]. «С этого [времени] и потом все владения (*куни*) подносили подати из года в год, [поэтому] (кладовые) переполнились – ломались от добра (яп. *эй-ицу*).»⁸ [В следствие этого], кроме [прежних сокровищниц] поставили “великую сокровищницу” (др.-яп. *опо-кура*, яп. *о-кура*)»⁹ (т.е. правительственную сокровищницу¹⁰) [Когосюи, Юряку]. Были построены большие склады и хранилища для продуктов и ценностей.

Во главе *о-кура* (др.-яп. *опо-кура* – “великой сокровищницы”) был поставлен единственный у *хата* (др.-яп. *ната* – “ценыцев”) клан служи-

¹ 庸調 яп. *мицузуи* (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386); где 庸 яп. *ё*, кит. *юн* – прил. 1) простой, обычный... гл. 1) пользоваться; использовать на работе (службе)... сущ. 1) применение; использование на службе; служба; 2)... труды; 4) *ист.* трудовая повинность... ср.: 租庸 налоги и трудовая повинность... – БКРС. Т. III. С. 223.

² англ. *industrial taxes*. – Nihongi. Part I. P. 365.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386.

⁴ Когосюи, 2002. С. 96.

⁵ 大藏 др.-яп. *опо-кура*, яп. *о-кура* – досл. “великая сокровищница”.

⁶ Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 32.

⁷ Kogoshūi. P. 42.

⁸ 盈溢 яп. *эй-ицу*, кит. *ин-й* – переполнять[ся]; ломиться от добра (о кладовых)... – БКРС. Т. II. С. 291.

⁹ 「自此而後、諸國貢調年年、盈溢。更立大藏。」 – Когосюи, 1925. С. 182; Когосюи, 1926. С. 62.

¹⁰ Kogoshūi. P. 80, note 96.

лой знати – клан Юдзуки-но *кими*¹ (китайской семьи корейского происхождения по фамилии Гун). «Синсэн-сёдзи-року» продолжает: «Все роды (*удзи*) *хата* используя на работах, возвели Великую сокровищницу (др.-яп. *опо-кура*, яп. *ō-кура*) в восемь *дзё* (около 25 м² – С.Д.) рядом с дворцом [государя], поместили [в неё] эти вещи из дани. Поэтому назвали эту землю, прозвав [её] Хацусэ-но Асакура-но *мия* (др.-яп. Патусэ-но Асакура-но *мия*) – [так его] называли. В это время, впервые установили [должности] служащих лиц Великой сокровищницы (др.-яп. *опо-кура-но тукаса-бито*, яп. *ō-кура-но цукаса-бито*)³, а [владыка] Сакэ-[но *кими*] стал начальником (яп. *тёкан*)⁴ [Великой сокровищницы]»⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й, (914) Хата-но *имики*]. В «Синсэн-сёдзи-року» упомянут внук Хата-но *кими* Сакэ (потомок в 4-м поколении Юдзуки-но *кими*) по имени Ō-кура-но Хата-но *кими* Сисё (др.-яп. Опо-кура-но Пата-но *кими* Сисё), что дословно означает: “[человек с личным именем] Сисё [из рода] Хата-но *кими* – [служителей] Великой сокровищницы (яп. *ō-кура*)”⁶ [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, (743) Хата-но *имики*]. Его сына (?) (потомка Юдзуки-но *кими* в 5-м поколении) звали Тансё-*кими*.⁷ Они оба (Сисё и

¹ Reischauer R.K. Early Japanese history. P. 129.

² 丈 один *дзё* – мера длины 3,03 м. – ЯРУСИ. С. 50. Восемь *дзё* = 8 × 3,03 = 24,24 м.

³ 大蔵官員 др.-яп. *опо-кура-но тукаса-бито*, яп. *ō-кура-но цукаса-бито*; где 官員 яп. *цукаса-бито*, кит. *гуаньюань* – официальное лицо; чиновник, служащий... – БКРС. Т. IV. С. 545.

⁴ 長官 яп. *тёкан*, кит. *чжэнь'гуань* – 1) начальник; командир; начальство... – БКРС. Т. II. С. 863.

⁵ 「役^つ諸秦氏、搆^は八丈、大蔵於宮側、納^は其貢物。故名^な其地曰^い長谷^{ちやうこ}、朝倉^{あさくら}、宮。是時、始置^は大蔵官員、以酒為^な長官。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // Са-

эки Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 307; ср.: 「諸の秦氏を役^{つか}ひて、八丈の大蔵を宮の側に構へて、其の貢物を納めしむ。かれ、其の地を名けて、長谷^{はつせの}あさくらのみや^{おほくらのつかさびと}朝倉宮と曰ふ。是の時、始めて大蔵官員を置き、酒を以て長官と為す。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/31sy-ouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ (743) 左京、諸蕃、漢: 「秦忌寸。太秦公宿禰、同祖。融通王、四世孫 大蔵秦公志勝之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // Саэки Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 280; ср.: 「秦忌寸(はたのいみき)。太秦公宿禰と同じき祖。融通王の四^{おほくらの}世孫、大蔵秦公志勝の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/26sy-ouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁷ (742) 左京、諸蕃、漢: 「秦忌寸。太秦公宿禰、同祖。融通王、五世孫 丹照王之後

Тансё) стали предками клана Хата-но *имики* [Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й, Хата-но *имики*].

Таким образом, во второй половине V века сложилась система “трёх сокровищниц” (*ими-кура*, *ути-кура*, *опо-кура* – “священная”, “внутренняя” [дворцовая] и “великая” [государственная] сокровищницы) – во главе этих трёх сокровищниц встал клан Сога и глава этого клана – Сога-но Мати-но *сёкунэ*.¹

О происхождении клана Сога и его члена – Сога-но Мати-но *сёкунэ* известно следующее. В «Кудзи-хонки» первопредком рода Сога назван знаменитый сановник – Ки-но Такэути-но *сёкунэ* (Ки-но Такэси-ути-но *сёкунэ*)² [Кудзи-хонки, св. 10-й, Имидзу-но *куни-но мияцукэ*]. Род Сога-удзи непосредственно родоначальником имел сына Такэути-но *сёкунэ* – Сога-но Исикава-но *сёкунэ*.³ В «Кодзики» сообщается: «Детей у этого Такэсиути-но *сёкунэ* вместе – девять человек (мальчиков семеро, девочек две). Среди них: ...[3-й] Сога-но Исикава-но *сёкунэ* (предок Сога-но *оми*, Кавабэ-но *оми*, Танака-но *оми*, Такамуку-но *оми*, Вохариды-но *оми*, Сакурави-но *оми*, Кисида-но *оми*)...»⁴ [Кодзики, св. 2-й, Кёгэн; Kōjiki, II, LXI]. В «Синсэн-сёдзи-року» среди детей Такэути-но *сёкунэ* тоже назван этот же Сога-но Исикава-но *сёкунэ*⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 2-й]. «Ки-удзи-но катё» рассказывает: «“Родословная” (*катё*) говорит: Сога-но Исика-

也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 280; ср.: 「秦忌寸(はたのいみき)。太秦公宿禰と同じき祖。融通王の五

たんせうわう

世孫、丹照王の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 21-й // URL: Op. cit.

¹ *Reischauer R.K.* Early Japanese history. P. 127; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 32.

² 「伊彌頭國造。...宗我、同祖 建内足尼...」 – Сэндай кудзи-хонки, 1901. С. 415; ср.:

そが たけしうちのすくね

「宗我と同祖・建内足尼」 – Кудзи-хонки, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki10.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ Когосюи, 1926. С. 63.

⁴ Кодзики, 2001. С. 174, 174-175. Ср.: Кодзики: Записи о деяниях древности. С. 50-51.

⁵ (68) 左京、皇別:「紀朝臣。...建内宿禰、男 紀角宿禰...」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 161; (274) 河内国、皇別:「紀祝。建内宿禰、男 紀角宿禰...」 – Там же. С. 200; (72) 左京、皇別:「道守朝臣。波多朝臣、同祖。波多矢代宿禰...」 – Там же. С. 162; (67) 左京、皇別:「桜井朝臣。石川

たけしうちのすくね きのつの

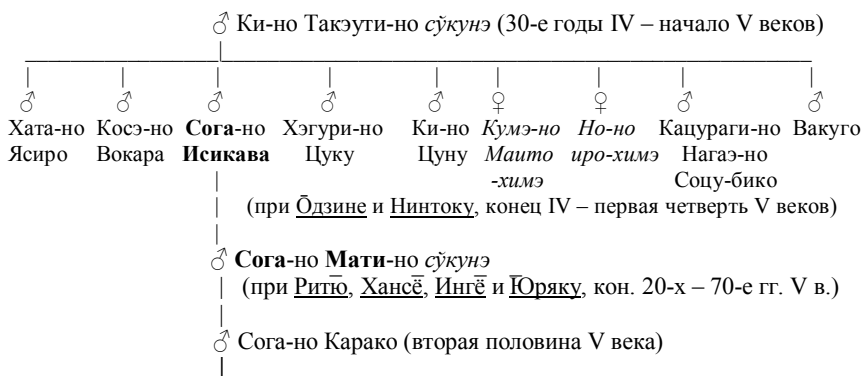
朝臣同祖。蘇我石川宿禰...」 – Там же. С. 161; ср.: 「...建内宿禰の男、紀角すくね はたのやしらのすくね そがのいしかはのすくね 宿禰... 同じき祖。波多矢代宿禰... 同じき祖。蘇我石川宿禰...」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 2-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/06syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

ва-но сѹкунэ проживал в деревне Сога-но мура округа Такаити-но агата области Ямато-но куни.¹ Поэтому имя [мальчика стали] произносить как Сога-но Исикава-но сѹкунэ. [Он] предок рода Сога-но оми, Кавабэ-но оми». ² Ниже это же самое повторено в изложении “Родословия клана Ки” («Ки-удзи-но катэ»).³ Таким образом, происхождение клана Сога-удзи связано с местечком Сога в уезде Такаити (Такэти) провинции Ямато.⁴ Согласно сведениям источников, Сога – исконно японский род, который вёл своё происхождение от могущественного министра – Такэути-но сѹкунэ (потомка Хико-фуцу-оси-но Макото-но микото – младшего сына государя Кōгэна).⁵

Внуком Такэути-но сѹкунэ и сыном Сога-но Исикава-но сѹкунэ и был Сога-но Мати-но сѹкунэ.⁶ О нём в «Ки-удзи-но катэ» сказано: «“Родословная” (катэ) говорит: сын Сога-но Исикава-но сѹкунэ нёс службу при дворе [государей] пяти царствований – Ритгю, Хансё, Ингё, Анкō [и] Юряку».⁷

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА СОГА-УДЗИ

(по «Кодзики», «Нихон-сёки», «Ки-удзи-но катэ» и «Синсэн-сёдзи-року»)



¹ См.: Синто: путь японских богов. Т. II. С. 466, прим. 39.

² 「家牒曰：蘇我石河宿禰家^レ大倭国,高市県,蘇我里。故名云^レ蘇我石河宿禰。蘇我臣・川辺臣之祖也。」 – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

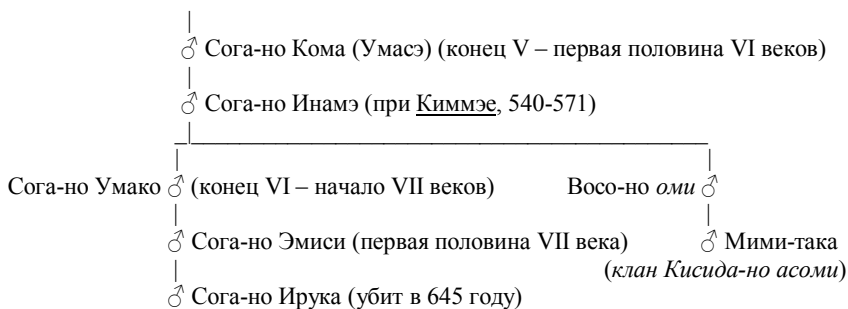
³ 「紀氏家牒曰：蘇我石河宿禰家^レ大倭国,高市県,蘇我里。故名云^レ蘇我石河宿禰。蘇我臣・川辺臣之祖也。」 – Там же.

⁴ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 466, прим. 39.

⁵ Там же.

⁶ Когосюи, 1926. С. 63.

⁷ 「家牒曰、蘇我石河宿禰,男奉仕^レ履中・反正・允恭・安康・雄略,五代朝。」 – Ки-удзи-но катэ // Ibid.



Однако в последнее время среди историков (как японских, так и западных) стала распространяться гипотеза, характерная для *гиперкритического* подхода, когда пытаются, вопреки сведениям источников, выдвигать иные, не подкреплённые никакими историческими материалами взгляды, которые часто бывают просто умозрительными построениями. Сторонники такой точки зрения предположили (без всяких доказательств), что в 475 году, в период смут в южно-корейском государстве Пэкче, в Японию прибыл некий Сога Мати. Уже в Японии у него родился сын – Сога Карако. Потом и у Сога Карако родился сын Сога Кома (Умасэ) – отец Сога-но Инамэ (? – 570). Сога-но Инамэ стал видным политическим деятелем периода царствования государя Киммэя (540-571). От Сога-но Инамэ произошли все виднейшие представители рода Сога первой половины VII века: Сога-но Умако, его сын – Сога-но Эмиси и внук – Сога-но Ирука. Согласно этой гипотезе, члены клана Сога являлись выходцами с Корейского полуострова.¹ (Видимо, подтверждением этого должны были служить имена потомков Сога-но Мати – Карако [букв. “(южно)-корейский сын”], Кома [букв. “когурёсец”]. Но если следовать данной логике, то Сога-но Эмиси должен был быть *айном* [яп. *эмиси*]).

Такая *гиперкритическая* точка зрения противоречит всем источникам. Кроме того, Сога-но Мати (сын Сога-но Исикава-но сѹкунэ – придворного государей Ёдзина и Нинтоку) начинает упоминаться в источниках в период царствования государя Ритѹ (425/427–432 годы [испр. хрон.]) как один из четырёх высших сановников двора Ямато.² А сын Сога-но Мати-но сѹкунэ – Сога-но Карако-но сѹкунэ был одним из военачальни-

¹ Синто: путь японских богов. Т. II. С. 466, прим. 39.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 327; *Исио Ё.* Нихон-кодай-но тэнносэй то тайсэйкан-сэйдэ. С. 33; *Конрад Н.И.* Древняя история Японии. С. 32, 59; Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

ков, воевавших против Силла ещё в 465 году.¹ То есть эти люди служили при дворе Ямато задолго до 475 года (который *гиперкритицисты* считают годом прибытия Сога Мати из Кореи в Японию²). Так что, в очередной раз, *гиперкритицисты* оказались неправы.

В настоящее время считается, что политическое могущество рода Сога в конце V – первой половине VII века обеспечивалось тремя важнейшими компонентами: (1) установлением брачных отношений с правящим домом, когда, используя традиционную для Японии систему родства, дядя государя по материнской линии (*гайсэки*) обладал повышенным влиянием на него (до клана Сога такую практику использовал род Кацураги); (2) контролем над переселенцами с материка и их потомками, являвшимися носителями более высокой технологической и управленческой культуры; (3) в VI веке – приверженностью к буддизму, игравшему важную роль в становлении общегосударственной идеологии.³

Итак, во главе Трёх сокровищниц встал глава клана Сога-удзи – Сога-но Мати-но сѹкунэ.⁴ «...Сога-но Мати-но сѹкунэ был назначен управляющим трёх сокровищниц (а именно: *Ими-кура*, или “Священной сокровищницей”; *Ути-кура*, или “Сокровищницей государева дворцового хозяйства”; и *Ќ-кура*, или “Великой сокровищницей”), в то время как роду Хата было поручено хранить, складывать и вынимать вещи, [принесённые в качестве] подати. И два рода Фуми (писцов) на восток и на запад от резиденции правителя (восточные [яп. *хигаси*] – это Ямато-но *фуми* – потомки Ати-но *оми*, предка рода Ая-но *атаи*; а западные [яп. *ниси*] – это Кавати-но *фуми* [Кёти-но *фуми*] – потомки Ван-ина из Пэкче⁵ – прим. переводчика) были назначены чиновниками для того, чтобы вести счётные книги для податей, хранимых в трёх сокровищницах. С тех пор два родовых имени “*Ути-кура*” и “*Ќкура*” были присвоены роду Ая (т.е. потомкам Ати-но *оми*⁶ – прим. переводчика). И это является причиной, почему потомки рода Хата [кит. *Цинь*] и рода Ая [кит. *Хань*] принадлежат к Кура-бэ – наследственной корпорации, привлечённой на работы в [три] сокровищницы, и до сих пор им поручено заведование ими»⁷ [Kogoshūi, Yūryaku]. «Было приказано Сога-но Мати-но сѹкунэ проверять (яп. *кэн*-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 358.

² Синто: путь японских богов. Т. II. С. 466, прим. 39.

³ Там же.

⁴ Reischauer R.K. Early Japanese history. P. 127; Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 32.

⁵ Kogoshūi, 1926. P. 80, note 97; Когосюи, 1926. С. 63.

⁶ Kogoshūi, 1926. P. 80, note 98.

⁷ Kogoshūi, 1926. P. 42.

кō)¹ [доходы] трёх сокровищниц (священной сокровищницы *ими-кура*, дворцовой сокровищницы *ути-кура* [и] государственной сокровищницы *ō-кура*). [Люди] рода Хата [занимались] выдачей и приёмом (яп. *суйтō*)² их вещей.³ [Люди] кланов Ямато-но *фуми* (досл. “восточных писцов”) [и] Кавати-но *фуми* (досл. “западных писцов”) вели записи для сверки (яп. *канроку*)⁴ [имущества] в их счётных книгах (яп. *бо*, кит. *бў* – возможно, на дощечках для записи распоряжений)⁵ [трёх сокровищниц]. С этого [времени людям] рода *ая* (“ханьцев”) были дарованы [два] наследственных звания (*кабанэ*), [которыми] стали [звания] Ути-кура (“[люди] внутренней сокровищницы”) [и] Ō-кура (“[люди] великой сокровищницы”). [И] ныне [люди] двух родов – *хата* (“цынцев”) и *ая* (“ханьцев”) являются руководителями (яп. *нуси* – досл. “хозяевами”; т.е. *каги-тори-но цўкаса* – ключниками)⁶ “внутренней сокровищницы” [и] “великой сокровищницы”; [в этом] причина того, почему [эти люди *хата* и *ая*] (владе-ли) ключами (яп. *каги*), [которыми запирали] (яп. *яку*)⁷ [кладовые] “корпорации сокровищниц” (*кура-бэ*, [*кура-хйто-бэ*])⁸» [Когосюи, Юряку].

¹ 檢校 яп. *кэнкō*, кит. *цзяньцзяо* – 1) исследовать, освидетельствовать; проверять (*имущество; людей*); сличать; 2) *ист. название должности: ... б)* заведующий внешними связями и транспортом (*с дин. 東晉*)... – БКРС. Т. IV. С. 616.

² 出納 яп. *суйтō*, кит. *чў-на* – ...2) расход и приход; выдача и приём... – БКРС. Т. II. С. 388.

³ То есть, управляли выдачей и получением поднёсённых в качестве дани вещей. – Когосюи, 1926. С. 63.

⁴ 勘録 яп. *канроку* – досл. “записи для сверки”; где 勘 яп. *кан*, кит. *кāнь* – *гл.* 1) сверять, выверять... – БКРС. Т. III. С. 557.

⁵ 簿 яп. *бо* – список; конторская книга. – ЯРУСИ. С. 451; 簿 кит. *бў* – *сущ.* 1) счётная книга, реестр, журнал для записей... 2) дощечка для записи распоряжений... – БКРС. Т. III. С. 62.

⁶ В русском переводе: «владельцы ключей [ключники]» (Когосюи, 2002. С. 96). В японском комментарии к тексту «Когосюи» иероглифы 主鑰 прочитаны как название должности (職 яп. *сёку*) – *каги-тори-но цўкаса*, получавшими на хранение (яп. *адзукаритэ*) ключи (яп. *каги*) и руководившими приходом и расходом (яп. *суйтō*) вещей, полученных в качестве дани (貢物 яп. *миругимоно* – *арх.* дань. – БЯРС. Т. I. С. 610). – Когосюи, 1926. С. 63.

⁷ В тексте употреблён иероглиф 鑰 яп. *яку* / *каги* – *прям. и перен.* ключ (чаще 鍵) (см.: ЯРУСИ. С. 614; БЯРС. Т. I. С. 302); ср.: 鑰 яп. *яку*, кит. *яо*, *юэ* – *сущ.* 1) замок, запор; 2) ключ, отмычка... *гл.* 1) *уст.* запирать... – БКРС. Т. III. С. 240.

⁸ Когосюи, 2002. С. 96.

⁹ 「令蘇我麻智宿禰檢校三藏【齋藏內藏大藏】、秦氏出納其物。東西文氏勘録其簿。是以漢氏賜姓、爲內藏・大藏。今秦漢二氏爲內藏・大藏、主鑰藏部之緣也。」 – Когосюи, 1925. С. 182; Когосюи, 1926. С. 62; ср.: Когосюи, 2002. С. 96.

Таким образом, люди из кланов Кōти-фуми-но удзи (“Западных писцов” из области Кавати) и Ямато-фуми-но удзи (“Восточных писцов” из области Ямато) в ведомстве “великой сокровищницы” вели учёт и статистические записи или сводки.¹ Ключникам подчинялась люди корпорации кура-бэ (кура[бито]-бэ), которые занимали низкие должности, связанные с руководством отпиранием и запираанием государевых кладовых.²

В 10-й луне 16-го года пр. (472 г.) государь решил собрать не только людей хата (“цинцев”), но и ая (“ханьцев”). Поэтому он издал указ: «“Собрать (яп. сѳо)³ [людей] ая-бэ. Назначить им томо-но миятуко (главу корпорации)”. [Управителю было] даровано звание кабанэ именуемое атапи». ⁴ Фактически, как сообщает одна из древнеяпонских книг, цитируемая в «Нихон-сёки», кабанэ звания атапи (др.-яп. атапи) получил род Ая-но оми⁵, а значит, его глава занял должность Аябэ-но томо-но миятукко (др.-яп. миятуко) [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 16-й год пр., 10-я луна].

О дальнейшей судьбе людей хата и ая по «Когосёю» известно, что в период ранговой реформы государя Тэмму (684 г.⁶) кланы Хата-удзи и Ая-удзи получили наследственное звание имики. «По достижении [царствования государя Тэмму, управлявшего Поднебесной] из двора в Киёмыхара, были изменены все (досл. “десять тысяч”) наследственные звания (кабанэ) [кланов] Поднебесной (амэносйта) и разделены на восемь разрядов... Его четвёртый [разряд], называемый имики, стал наследственным званием (кабанэ) двух родов (удзи) [переселенцев] – Хата (“цинцев”) [и] Ая (“ханьцев”), а также [рода писцов из Пэкче] – Кудара-но фуми и других [родов]...»⁷ [Когосёю, Тэмму; Kogoshūi, Temmu]. В «Синсэн-сёдзи-року» сообщается: «[Разные] роды хата были потомками одного родоначальника, заняли ли они [свое] место проживания, или нахо-

¹ Когосёю, 2002. С. 96; Радуль-Затуловский Я.Б. Конфуцианство... С. 101.

² Когосёю, 1926. С. 63.

³ 聚 яп. сѳо, кит. цзюй – гл. 1) собираться вместе; встречаться, сходиться... собирать, сводить вместе... – БКРС. Т. III. С. 832.

⁴ 《雄略天皇十六年(壬子 472)十月》:「冬十月。詔: 聚^レ漢部、定^レ其伴造者。賜^レ姓曰^レ直。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 367.

⁵ 「〈一本 云: 賜、漢使主等 賜^レ姓曰^レ直。〉」 Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 367.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. II. – С. 254.

⁷ 「至于 淨御原朝、改^レ天下万姓、而 分爲^レ八等... 其四曰^レ忌寸、以爲^レ秦漢二氏及 百濟文氏等之姓。」 – Когосёю, 1925. С. 187; Когосёю, 1926. С. 65; ср.: Kogoshūi, 1926. Р. 43-44; Когосёю, 2002. С. 96, 97.

дились в процессе поиска приюта (убежища), [потом] появилось несколько разделившихся *хара* (досл. “утроб” [т.е. ветвей рода – *С.Д.*]). В 20-й год *Тэмнэ* (748 г.) тем [родам *хата*], что проживали в пристольных районах, всем были дарованы наследственные титулы (*кабанэ*), [которые] были изменены на *имики*»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й, (914) Хата-но *имики*]. «Когосюи» поясняет, что «...возможно, [эти кланы Хата и Ая] совместно с [людьми] Имибэ вместе занимались делами “священной сокровищницы” (*ими-кура*). По этой причине с того [времени] появилось наследственное звание [*имики*]...»² [Когосюи, Тэмму; Kogoshūi, Temmu].

Во 2-й день 3-й луны 17-го года пр. (473 г.) для изготовления “числотой посуды” для государевых утренних и вечерних трапез, предок рода Ханиси-но *мурадзи* (Хадзи-но *мурадзи*) по имени Акэ (др.-яп. Паниси / Паси-но *мурази* – глава корпорации гончаров) преподнёс государю своих (частных) людей *каки-бэ*³ из провинций Сэццу, Ямасиро, Исэ, Танива, Тадзима и Инаба, из которых создали новую корпорацию Низэ-но *хадзи-бэ* (др.-яп. Нипэ-но *наси-бэ* – досл. “корпорация гончаров ритуальных подношений”⁴), занимавшуюся изготовлением керамической посуды (др.-яп. *пади*, совр.-яп. *хадзи*) для использования при дворе под мясные и рыбные блюда.⁵

В 13-й день 3-й луны 19-го года пр. (475 г.) была создана корпорация *минасиро* под названием Анахо-бэ (др.-яп. Анапо-бэ) (в память о го-

¹ 「秦氏等_ヲ一祖_ノ子孫_ニ、或_ハ、就_テ居住_ス、或_ハ、依_テ行事_ス、別_ニ為_ル數腹_ニ。天平廿年、在_リ京畿者_、咸_ニ改賜_テ伊美吉_ノ姓_也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*.

“Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 307; ср.: 「秦氏等が一祖の子孫、或は居住に就き、或は行事に依りて、別れて數腹と為れり。天平二十年に、京畿に在る者は、みな

いみき
改めて伊美吉の姓を賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 25-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/31syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

² 「蓋_ニ與_テ齋部_ノ共_ニ預_ル齋藏_ノ事_、因_テ以_テ爲_ル姓_也...」 – Когосюи, 1925. С. 187; Когосюи, 1926. С. 65; ср.: Kogoshūi, 1926. Р. 44; Когосюи, 2002. С. 97.

³ 私民部_ノ яп. *ватакуси-но* *каки-бэ* – свои (частные) зависимые люди. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386; см.: *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 132; *Borgen R.* The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. Р. 411; 411, note 38.

⁴ 贊土師部_ノ др.-яп. *нипэ-но* *пази-бэ*, совр.-яп. *ниэ-но* *хадзи-бэ* – досл. “корпорация гончаров для ритуальных подношений” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386); где 贊 др.-яп. *нипэ*, яп. *ниэ*, кит. *чжэй – суц.* * *rit.* подарок, подношение (*при первом визите*); гл. * поднести подарок при первом визите; подносить дар в знак уважения. – БКРС. Т. IV. С. 718-719.

⁵ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386; ср.: Нихон-сёки: *Анналы Японии*. Т. I. С. 367, 485, прим. 65; *Borgen R.* The origin of the Sugawara: A history of the Haji family. Р. 410-411.

сударе Анахо [др.-яп. Анапо], посмертное имя Анкō).¹ Видимо, в 478 году (когда в 1-й день 1-й луны 22-го года пр. Юряку принц Сирака был провозглашён наследным принцем) «...для престолонаследника Сирака были учреждены (корпорации – *С.Д.*) *сирака-бэ* в виде *минасиро*».²

При государе Ō-хацусэ-но Вака-такэру, фактически, завершилось становление административно-территориальной системы Ямато. Из «Күдзи-хонки» (св. 10-й «Куни-но мияцукэ хонки») известны назначения наместников областей (др.-яп. *куни-но мияцукэ*, совр.-яп. *куни-но мияцүкэ*), произведённые в царствование государя Юряку. Там сообщается, что в царствование государя Юряку (457-579) наместником области Хо (Хо-но *куни-но мияцүкэ*, др.-яп. По-но *куни-но мияцукэ*) был назначен предок клана Икуэ-но *оми* [по имени] Унаками-но *сүкунэ*³ (ещё читают как: Усагиками-но *сүкунэ*⁴) – потомок в 4-м поколении Кацураги-но Соцу-бико-но *микото* – сподвижника государыни Дзингү⁵ [Күдзи-хонки, св. 10-й, Хо-но *куни-но мияцүкэ*].

В южной части полуострова Ното (в области Хакуи и Кага) были назначены наместниками два человека из одного рода – Мио-но *кими* (др.-яп. Миво-но *кими*) – потомки Ивацуку-*вакэ-но микото* (др.-яп. Ипатуку-*вакэ-но микото*), сына государя Икумэ (Суйнина).⁶ Этот Ивацуку-*вакэ-но микото* был предком матери государя Оходо (др.-яп. *Воподо* / Кэйтая, 507-531), о чём говорится в родословной «Дзёгүки» (источнике начала VII века): «...Вступив в брак (по сведениям “Кодзики” – с Ōто-

¹ Nihongi. Part I. P. 366, note 3.

² Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 193; Кодзики, 1968. Т. II. С. 254; Кодзики, 2001. С. 336.

うなかみのすくね

³ 菟上足尼 (Сэндай күдзи-хонки, 1901. С. 405), 菟上宿禰 яп. Унаками-но *суку-нэ* (Күдзи-хонки, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/> KHonki10.files/mokujik.htm (дата обращения: 28.02.2018)).

⁴ Сэндай күдзи хонги, 10-й свиток “Куни-но-мияцукэ-хонги” (Описание управителей областей) // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 114.

⁵ 「穗國造。泊瀬朝倉朝、以生江臣祖葛城襲津彦命、四世孫菟上足尼、定賜國

造。」 – Сэндай күдзи-хонки, 1901. С. 405; 「穂國造。泊瀬朝倉朝
ほのくにのみやつこ はつせのあさくらのみかど
いくえのおみ かつらぎのそつひこのみこと うなかみのすくね
の御世に、生江臣の祖・葛城襲津彦命の四世孫の菟上宿禰を国造
に定められました。」 – Күдзи-хонки, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki10.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ См.: Сэндай күдзи-хонки, 1901. С. 414, 415; Синто: путь японских богов. Т. II. С. 433, прим. 54.

кари-пата-тобэ, дочь Пути из местности Опокуни в области Ямасиро¹; в “Нихон-сёки” она названа именем Канипата-тобэ² – С.Д.), великий правитель Икуму-нири-пико-но *опо-кими* (Икумэ-ири-пико-но *опо-кими*) [т.е. Суйнин] родил [1] дитя [сына] Ипа-туку-вакэ³ (совр.-яп. Ива-цуку-вакэ; по сведениям “Кодзики” и “Нихон-сёки”, он – предок кланов Миво-но *кими* и Хакуи-но *кими*⁴ – С.Д.). [Его] сын – [2] Ипа-ти-вакэ (совр.-яп. Ива-ти-вакэ; в “Кўдзи-хонки”, св. 10-й, (70) – Ива-ки-вакэ-но *кими* – С.Д.). [Его] сын – [3] Ипа-кори-вакэ (совр.-яп. Ива-кори-вакэ). [Его] сын – [4] Мавакакэ. [Его] сын – [5] Ака-пати-но *кими* (совр.-яп. Ака-хати-но *кими*). [Его] сын – [6] Во-пати-но *кими* (совр.-яп. О-хати-но *кими*). [Он] взял в жёны [женщину]–предка [клана] Ёну-но *оми* по имени Анани-пимэ. [Она] родила сына [7] Туну-муси-но *кими* [и его] младшую сестру Пури-пимэ-но *микото* (совр.-яп. Фури-химэ-но *микото*)»⁵ [Дзёгўки, часть 1-я (цитата из «Сяку-нихонги», св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, Воподо-но *сумэра-микото*)].

В «Кўдзи-хонки» сказано: «[70] Ха[к]уи-но *куни-но мияцукэ*. Во время благословенного правления государя (Юряку, царствовавшего во дворце в – С.Д.) Хацусэ-но Асакура предок Ми[в]о-но *кими*, сын Ивацуку-вакэ-но *микото*, [принц по имени] Иваки-вакэ-но *кими* был назначен управителем области»⁶ [Кўдзи-хонки, св. 10-й, (70) Ха-

¹ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 60.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 230.

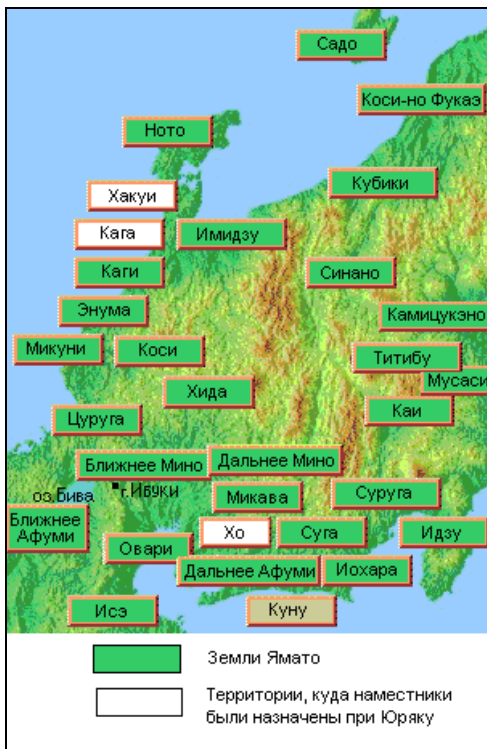
³ О нём см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 230; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 60, 61.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 230; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 61.

⁵ 「娶^レ伊久牟尼利比古大王、生^レ兒伊波都久和希、兒伊波智和希、兒伊波己里和氣、兒麻和加介、兒阿加波智君、兒乎波智君、娶^レ余奴臣、祖名^レ阿那爾比彌、生^レ兒都奴牟斯君、妹布利比彌命也。」 – Сяку-нихонги, 1901. Т. 7. С. 681; Дзёгўки ицубун 上宮記逸文, 1911. Т. I. С. 64; Дзёгўки (ицубун): часть 1-я (цитата из «Сяку-нихонги», св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, Воподо-но *сумэра-микото*) 上宮記(逸文): 逸文(1) 釈日本紀 卷十三 述義九 第十男大迹天皇条 所引 // URL: http://www.004.urp.so-net.ne.jp/dassai1/jyougūki/01_fr.htm (дата обращения: 20.02.2018); цит. по: Судзуки Масанобу 鈴木 正信. Нихон кодай сидзоку кэйфу-но бунсэки си-каку 日本古代氏族系譜の分析視角 // Хиконэ ронсё 彦根論叢. – Сига 滋賀: Сига-дайгаку кэйдзай кэйэй кэнкё-дзё 滋賀大学経済経営研究所, 2011. – 12月. – No 390. – С. 264.

⁶ Сэндай кудзи хонги, 10-й свиток “Куни-но-мияцукэ-хонги” (Описание управителей областей). С. 120; 「羽咋國造。泊瀬朝倉朝、御世、三尾君、祖石撞別命、兒石城はくいのかにのみやつこ別王、定賜國造。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 415; ср.: 「羽咋 國 造。

куи-но куни-но мияцуко]. В расположенную южнее область Кага-но куни был назначен праправнук Ивацуку-вакэ-но микото (т.е. внук Иваки-вакэ-но кими).



«[66.] Кага-но куни-но мияцуко. В благословенное правление государя [Юряку, царствовавшего во дворце в – С.Д.] Хацусэ-но Асакура предок рода Миво-но кими, потомок Ивацуку-вакэ-но микото в четвёртом поколении [по имени] Оэхико-но кими был назначен управителем области»¹ [Кўдзи-хонки, св. 10-й, (66.) Кага-но куни-но

いわきわけのきみ
泊瀬朝倉朝の御世に、三尾君の祖・石撞別命の子の石城別王を国造に定められました。」 – Кўдзи-хонки, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki10.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Сэндай кудзи хонги, 10-й свиток “Куни-но-мияцуко-хонги” (Описание управителей областей). С. 120; 賀我國造。泊瀬朝倉朝御代、三尾君祖石撞別命、四世孫かがのくにのみやつこ大兄彦君、定賜^レ國造。」 – Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 414; ср.: 賀我國造。

мияцуко]. Следует отметить, что наместники областей, назначенных в одно и тоже царствование государя Юряку, относились к разным поколениям: Иваки-вакэ (Ивати-вакэ в «Дзётъки») – 2-е поколение, а Оэхико-но кими – 4-е поколение от Ивацуку-вакэ. Это может означать: или (1) Иваки-вакэ был назначен ранее; или (2) тогда должен был быть назначен потомок в 4-м поколении (т.е., например, Акахати-но кими).

В связи с этим очень интересны сообщения китайских источников, передающих сведения о территориальном устройстве Ямато со ссылкой на письмо японского правителя 479 года. В «Сун-шу» (источнике 513 года¹), в разделе «Во-го», цитируется текст доклада японского правителя Юряку, именуемого китайцами У-ваном² (яп. [Вака]-такэ-но кими), в котором названо количество административно территориальных единиц – областей (яп. куни, кит. го), находившихся под властью правителя Ямато. «Шунь-ди, 2-й год Шэнмин, [Япония] прислала посла поднести доклад (кит. бяо)³, [в котором] говорилось: “[Наше] пожалованное государство (кит. фэн-го) – отдалённое и глухое (кит. пяньюань), сделалось [Вашим] дальним зависимым владением (кит. фань) в чужих землях (кит. вай). С древности [мои] предки (кит. цзю-нй)⁴, самолично (кит. гун) надев доспехи, исхаживали длинные трудные пути (кит. ба-шэ – досл. “испытывали тяготы пути”)⁵ через горы [и] реки, не проводя время в

はせのあさくらのみかど みおのきみ そ いわつくわけのみこと おおえひこ
泊瀬朝倉朝の御世に、三尾君の祖・石撞別命の四世孫の大兄彦
のきみ

君を国造に定められました。」 – Кудзи-хонки, св. 10-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KNhonki10.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Kanzaki Ivan Hisao. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 4; Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 401; Нихон-но кэнгоку. С. 52; Мори К. Нихон синси. С. 127; Кодзики, 1968. Т. II. С. 18; Исидо И. Синва то рэкиси. С. 30; Сано Я. Нихон-но акэбоно. С. 28, 29; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 26; Wedemeyer A. Japanische Frühgeschichte. S. 101.

² Нихон дзэнси 日本全史. – Токио 東京: Токё-дайгаку сюппанкай 東京大学出版会, 1958. – Т. III. – С. 320.

³ 表 кит. бяо – суц. ... 6) официальный документ (меморандум), доклад, представление; 上表 кит. шан-бяо – представить доклад. – БКРС. Т. III. С. 884.

⁴ 祖禰 кит. цзю-нй – храм предков и храм покойного отца; храмы культа предков; где 祖 кит. цзю – 1) предок, пращур, праотец; дед; отец; 2) родоначальник; основатель (напр. династии)... 4)* храм предков... – БКРС. Т. II. С. 273; 禰 кит. нй, мй – 1) храм в память покойного отца; храм предков; 2) обожествлённый отец (предок); 禰祖 кит. нй-цзю – храм в честь отца и предков. – БКРС. Т. III. С. 322.

⁵ 跋涉 кит. ба-шэ – тяготы дороги [по суше и воде], трудности пути (путешествия);

праздности (кит. *хуán*)¹, умиротворяя те места, где они жили (кит. *нín-чү*).² На востоке завоевали 55 *куни* (кит. *гó* – владений) заросших волосами людей (кит. *мао 'жэнь*), на западе подчинили 66 *куни* (кит. *гó*) множества иноземцев (кит. *чжун-й*), переправившись (по морю) усамирили на севере моря 95 *куни* (кит. *гó*).³ Добродетельное правление (кит. *вэн-дао*)⁴ [далеко] просияло (кит. *жун-тай*), обширные уголья (кит. *кò-тү*) далеко [распростёрлись от] столичного района (яп. *Ки[най]*)⁵...⁶ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 2-й год *Шэнмин*]. В «Нань-ши» (в разделе “Во-го”) текст доклада *У-вана* повторен⁷ [Нань-ши, св. 79, Во-го, 2-й год *Шэн*-

тащиться с трудом. – БКРС. Т. III. С. 964.

¹ 遑 кит. *хуán* – гл. 1) иметь свободное время, иметь досуг (для чего-л., обычно с отрицанием); 2) проводить время в праздности, предаваться (безделью); жить без забот. – БКРС. Т. IV. С. 84.

² 寧處 кит. *нín-чү* – досл. “тихое место”, или “умиротворять местность”; где 寧 кит. *нín* – прил. 1) спокойный, тихий; мирный... гл. успокаивать, умиротворять; усмирять; унимать, укрощать...; ср.: 寧國 кит. *нín-гò* – умиротворять страну. – БКРС. Т. II. С. 1041, 1042; 處 кит. *чү* – сущ. 1) место, пункт; местоположение, место расположения; 2) место жительства; жилище... – БКРС. Т. IV. С. 28.

³ 「封國 偏遠、作^レ藩于外、自昔祖禰、躬擐^レ甲冑、跋涉^レ山川、不遑 寧處、東征^レ毛人 五十五國、西服^レ衆夷 六十六國、渡^レ平^レ海北 九十五國。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; Цит. по: Хасимото М. Тоё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё. С. 802.

⁴ 王道 кит. *вэн-дао* – кит. филос. добродетельное правление, правление совершенного правителя. – БКРС. Т. II. С. 156.

⁵ 畿 яп. *ки*, кит. *цзй, цй* – 1) *ист.* столица... земли вокруг столицы... – БКРС. Т. IV. С. 248.

⁶ Цит. по: Хасимото М. Тоё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё. С. 801; см. также: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 294, 295; Бураку-си... Т. I. С. 18; Кодзики, 1968. Т. II. С. 17, 18, 24; Sources of Japanese tradition. – New York – London: Routledge and Kegan Paul, 1965. – Vol. I. – P. 8; Уэда Масааки 上田 正明, *Мори Кёити* 森 浩一, *Ямада Мунэмуцу* 山田 宗睦. Нихон кодай-си 日本古代史. – Токио 東京: Тикума сёбо 筑摩書房, 1980. – С. 175; Исидо И. Синва го рэйкиси. С. 30; Сога-бэ Сидзю 曾我部 静雄. Тэмму иро-кабанэ-но ёмиката 天武色姓の読み方 // Нихон-рэйкиси 日本歴史. 1954. – № 68. – С. 7; Мацумото С. Сэйтё-цүси. Т. III. С. 18; Т. IV. С. 15; Дьяконова Е.М. Древняя Япония // История древнего мира. Кн. 3: Упадок древних обществ. – М.: Наука, 1989. – С. 213.

⁷ 「順帝昇明二年、遣^レ使上^レ表言:『自昔祖禰、...東征^レ毛人 五十五國、西服^レ衆夷 六十六國、陵[渡]平^レ海北 九十五國、王道 融泰、廓土遐畿。』...」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674.

мин].¹ «Хань-юань»² и «Тун-дянь»³ тоже, в сокращённом виде цитируя этот доклад, приводят фразу о завоёванных *го* (яп. *куни*) [Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го-пу; Тун-дянь, Приграничные дуньи, Верхний раздел, Во-го].

Исследователей, конечно, заинтересовало, кто подразумевается под “волосатыми людьми” (кит. *мао’жэнь*)⁴ на востоке и под множеством иноземцев (кит. *чжун-и*)⁵ на западе. С определением первой (*мао’жэнь*) категории справились легко. Учитывая их антропологический признак (обильное оволосение тела) и расположение их территориальных общин (кит. *го*, яп. *куни*) на востоке Японии, учёные отождествили “волосатых людей” с *айнами* (яп. *эмиси*).⁶ Кроме того, более точную локализацию места жительства “волосатых людей” даёт «Сун-ши»: «Их земля с востока на запад [и] с юга на север – в каждом [случае] несколько тысяч *ли*. На юго-западе достигает моря. Северо-восточный угол [страны] отделён большими горами. За горами сразу страна “волосатых людей” (кит. *мао’жэнь*)...»⁷ [Сун-ши, св. 491-й, Вай-го-чжуань (“Внешние страны”), Жибэнь-го]. Северо-восточная часть острова Хонсю, отделённая высокими горами от остальной части Японии – это и есть ареал обитания

¹ Бичурин Н.Я. Указ. соч. Т. II. С. 45-46. См. также: Мори К. Нихон синси. С. 127; Воробьев М.В. Япония в III-VII вв. С. 112; Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 26; Гольдберг Д.И. Япония в III-XII вв. // История стран зарубежной Азии в средние века. – М.: Наука, 1970. – С. 20.

² 「順帝時、遣使上表云：『自昔 禰、東征毛人五十五國、西服衆夷六闕（十六）』。渡平海北九十五國。』 – Хань-юань, Фань-и-бу (Во-го-пу) 『翰苑』 蕃夷部 (倭國条) // URL: <http://www.ceres.dti.ne.jp/~alex-x/kanseki/kanen-wa.html> (дата обращения: 28.02.2018); “Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го” дзэмбун 「翰苑 蕃夷部 倭國」全文 // URL: http://home.p07.itscom.net/strmdrf/kyusyu_ref11.htm (дата обращения: 28.02.2018).

³ 「東征毛人五十五國、西服衆夷六十六國、渡平海北九十五國。』 – Тун-дянь 通典. – Пекин 北京: Чжун-хуа шуцзюй 中華書局, 1988. – С. 4994.

⁴ 毛人 кит. *мао’жэнь* – досл. “заросший волосами (волосатый) человек”. – БКРС. Т. IV. С. 380.

⁵ 衆夷 кит. *чжун-и* – досл. “множество варваров и”.

⁶ Арутюнов С.А. Этническая история Японии на рубеже нашей эры // Труды Института этнографии: Восточно-азиатский этнографический сборник. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 167; Народы Восточной Азии / Под ред. Н.Н. Чебоксарова. – М.-Л.: Наука, 1965. – С. 862; *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 4.

⁷ 「其地東西・南北各數千里、西南至海、東北隅隔以大山。山外即毛人國。』 – Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. XVI. – С. 10486.

народа айнов, которых японцы называли *эмиси*.

О военных операциях периода правления Юряку против *эмиси* в Адзума (яп. *Адзума-но эмиси* / *тби*, кит. *дун-и* – досл. “восточных иноземцев”) рассказывает «Синсэн-сёдзи-року». «В царствование [государя] Юряку, среди *эмиси* в Адзума (в Восточных районах) был... [особый] народ, [люди которого] не являлись подданными [государя Ямато]. [Так как] каждый человек [из этого народа] был очень силен, [они] сдерживали (яп. *о*)¹ [и успешно] оборонялись (яп. *фусэйда*)² [от продвижения] правительственного войско (яп. *тёгун*). [Оказался] здесь Опоноко-но *мурази* (совр.-яп. *Оноко-но мурадзи*) [из рода Накатоми-но Сипи-но *мурази*, совр.-яп. Накатоми-но Сихи-но *мурадзи*]. [Он], шлем и доспехи (яп. *каттё*) пятислойные [надев], пришёл – [во] вражеские палаты (яп. *тэки-но нива*)³ вошёл (яп. *косин*).⁴ [Чтобы] легко (яп. *му-рдо*)⁵ [было] (букв. “не устать”) правительственным войскам (яп. *кангун*)⁶, [он] сразу (др.-яп. *тати-матти*, яп. *иттё* – досл. “за одно утро; [за] короткое время”) [весь этот сильный народ из восточных] варваров (яп. *и* / *эбису*) уничтожил. Государь [Опо-патусэ-но Вака-такэру], обрадовавшись этому успеху (яп. *кёсэки*)⁸, изменил-прибавил [ему] (второе) имя (др.-яп. *на*, яп. *мё-дзи*)⁹, назвав [Оноко-но] Аратэ-но *мурадзи* (досл. “*мурадзи* [по прозвищу] ‘замена бурной силы’»)»¹⁰ [Синсэн-сёдзи-року, св. 11-й, (342) Накатоми-но

¹ 押 яп. *о* / *осу*, кит. *я* – гл. ...6) вм. 壓 (подавлять, сдерживать); 7) задерживать... – БКРС. Т. II. С. 929.

² 防 яп. *фусэгу*, кит. *фан* – гл. ...3) оборонять, защищать... – БКРС. Т. III. С. 418.

³ 庭 яп. *нива*, кит. *тін* – суш. ...2) зал... палата... 3) дом, здание, помещение; 4) семья, домашний очаг; вм. 廷 (императорский двор); 6) место. – БКРС. Т. IV. С. 175.

⁴ 跨進 яп. *косин*, кит. *куайцзинь* – войти, шагнуть в. – См.: БКРС. Т. III. С. 495.

⁵ 無勞 яп. *му-рдо*, кит. *улао* – без усилий, легко. – БКРС. Т. IV. С. 916.

⁶ 官軍 яп. *кангун*, кит. *гуань цзюнь* – правительственные войска. – БКРС. Т. II. С. 544.

⁷ 一朝 яп. *иттё*, кит. *й-чжэо* – 1) за одно утро; однажды... 2) короткое время... – БКРС. Т. II. С. 12.

⁸ 功績 яп. *кёсэки*, кит. *гун цзю* – заслуга, успех, достижение. – БКРС. Т. III. С. 552.

⁹ 名字 др.-яп. *на*, яп. *мё-дзи*, кит. *мин-цзы* – имя; официальное и второе имена. – БКРС. Т. II. С. 506.

¹⁰ (342) 左京. 神別. 天神: 「中臣, 志斐, 連... 雄略, 御世, 東夷 有^レ不臣之民. 每人 強力, 押防^レ朝軍. 於是 意富乃古連, 甲冑五重, 跨進^レ敵庭. 無勞^レ官軍, 一朝 夷滅. 天皇 悦^レ其功績, 更加^レ名字 号^レ暴代連.」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки*

あづまの
Арикиё. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 212; ср.: 「雄略の御世に、東
えみし

夷 にまつろはぬ民あり. 人毎に力強くして、朝軍を押防げり. ここに意富乃古連、甲

Сихи-но мурадзи].

Со второй категорией населения, упоминаемой в докладе “У-ва-на” – Юряку – «западными иноземцами» определённости было меньше. Обычно, думают, что здесь речь идёт о народах *кумасо* и *хято*, а также *цутигумо*, обитавших на острове Кюсю.¹ Но под этнонимом “и” в китайском языке понимали некие китайские народы на восточных рубежах Китая.² Поэтому, видимо, здесь речь шла не только о *кумасо* и *хято*.

Кроме того, возникает проблема отождествления народов, живших «по переправе на *севере* моря». ³ Если направление “на север по переправе через море” принять как традиционный маршрут движения из юго-западной Японии в Корею, то получится, что под “северными народами” подразумеваются корейцы (включая жителей Мимана [кор. Имна и Кара], т.е. Кая и, видимо, Южного Махана). Судя по докладу “У-вана” – Ёоряку, под контролем японцев в Южной Корее находилось 95 территориальных общин (яп. *кун*, кит. *гэ*, кор. *кук*; или как они ещё названы в источниках – *согук* досл. “маленьких государств”⁴), определяемых исследователями как образования, близкие к древнегреческим полисам (общинам–государствам).⁵

Помимо этого, необходимо обратить внимание на сообщаемые в докладе “У-вана”–Юряку сведения об административно-территориальном делении собственно Японии (без земель «по переправе на *севере*

いつへ すす たちまち
胃を五重きて、敵の庭に跨進みて、官軍を勞すこと無くして、一 朝に夷滅しき。天皇、
め な あらた あらてのむらし い
その功績を悦でたまひて、名字を更加めて、暴代連と号ひき。」 – Синсэн-сёдзи-
року, св. 11-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/15syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

¹ Мори К. Нихон синси. С. 127; Арутюнов С.А. Этническая история Японии на рубеже нашей эры. С. 167; Народы Восточной Азии. С. 862; *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 4.

² 夷 яп. *и* /эбису, кит. *й* – суц. 1) *ист.*, этн. и (некитайские народности в Восточном Китае); 2) *уст.* чужеземец, инородец, иностранец; варвар... – БКРС. Т. III. С. 694.

³ 「渡」…海北… – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: *Хасимото М.* Указ. соч. С. 802; где 渡 кит. 渡 – *гл.* переправляться [через]… *суц.* переправа, перевоз, брод. – БКРС. Т. III. С. 1005. 1006.

⁴ См.: *Бутин Ю.М.* Древний Чосон. – Новосибирск: Наука, 1982. – С. 30-31, 11, 131, 139; *Бутин Ю.М.* Корея: от Чосона к Трём государствам (II век до н.э. – IV век н.э.). – Новосибирск: Наука, 1984. – С. 9, 145-149; *Пак М.Н.* Очерки ранней истории Кореи. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1979. – С. 80-85; где 小國 кор. *согук*, кит. *сяого*; 國 кор. *гук* / *кук*; кит. *гó* – государство; о *согук* см.: *Бутин Ю.М.* Корея... С. 159-171.

⁵ Бутин Ю.М. Корея.... С. 171.

моря») на *куни* (территориальные общины) в то время (во второй половине V века) – как сказано в докладе: «...обширные уголья (кит. *кò-тў*) далеко [распростёрлись от] столичного района (яп. *Ku[nai]*)¹...». Исследователи отмечают, что в докладе Юряку указано приблизительно верное количество *куни* на востоке и западе Японии ($55 + 66 = 121$ *куни*), когда в период до правления Кэйтая (507-531) было 125 *куни*.² Число 125 получается следующим образом. В 10-м свитке «Сэндай кўдзи-хонки», в разделе «Куни-но *мияцўко* хонки» (тексте весьма древнего типа) перечисляется 135 *куни*. Из них – пять *куни* были созданы после годов *Вадō* (708-715) и *Рэйки* (715-717), три *куни* названы дважды.³ Не следует брать в расчёт также территориальную единицу *Такэ-сима* и выделенную при Кэйтате область *Ики-сима*. Всего “лишних” *куни* насчитывается 10 штук ($5 + 3 + 2 = 10$). В результате получается, что в конце V века существовало 125 *куни* ($135 - 10 = 125$ *куни*).⁴ Из них – в восточных районах (*Тōкай-дō*, *Тōсан-дō*, *Хокуроку-дō*) – 64 *куни*, в западных районах (*Сангын-дō*, *Сангё-дō*, *Нанкай-дō*, *Сайкай-дō*) – 57 *куни* (всего 121 *куни* – как в докладе *У-вана*), плюс – ещё 4 *куни* в Кинай (исключая выделенные позже из Гокинай – *Идзуми* и *Сэццу*, но считая область *Кацураги*). В общем, получается 125 *куни* ($64 + 57 + 4 = 125$ *куни*).⁵ Таким образом, в царствование государя Юряку подавляющая часть областей (*куни*) страны Ямато уже была покорена.

6.2. Внешняя политика Ямато в третьей четверти V века

С самого начала своего правления *Ō-хацусэ-но Вака-такэру* начал проводить активную внешнюю политику, что было отмечено даже китайскими источниками (из пяти *ванов*, о которых речь идёт в китайских династийных хрониках, только о *ване У* – яп. [*Ō-хацусэ-но Вака-*] *Такэ[ру]*)⁶ содержаться подробные записи, и даже цитируется его письмо к китайскому императору).

Первое известие относится к самому началу правления *Ō-хацусэ-но Вака-такэру* (видимо, к 456-457 годам) когда он решил установить брачные связи с *Пэкче*. В «*Пэкче-синчхан*» («Новом изборнике *Пэкче*»),

¹ 畿 яп. *ки*, кит. *цзй, цй* – 1) *ист.* столица... земли вокруг столицы... – БКРС. Т. IV. С. 248.

² Кодзики, 1968. Т. II. С. 25.

³ См.: Сэндай кўдзи-хонки, 1901. С. 401-427.

⁴ Кодзики, 1968. Т. II. С. 25.

⁵ Кодзики, 1968. Т. II. С. 25.

⁶ 武 кит. *у*, яп. *такэ* – досл. “храбрец”.

цитируемом в «Нихон-сёки», сообщается: «В год *ки-са* (6-й год цикла)¹ [правитель Пэкче] Кэро-ван [455-474] взойшёл на престол. [Японский] государь (яп. *сумэра-микото*) послал [в Пэкче] Арэтоку (или: Арэнако²; кор. Айенокве), [чтобы тот] разыскал (кит. *со*) девушку знатного происхождения (др.-яп. *иратумэ*, кит. *нйойлэн'*, кор. *нёран*). [В] Пэкче нарядили [в красивые] одеяния дочь госпожи (др.-яп. *наси-каси*, совр.-яп. *фудзин*, кор. *пун*, кит. *фужэнь*) Мони (яп. Муни), [которая] звалась Чоккйе-нёран (др.-яп. Тякёкэй-иратумэ). [Её] предложили [и] повезли японскому государю (яп. *сумэра-микото*)».³ Составители «Нихон-сёки» отождествили её с пэкческой принцессой Икэ-ту-нимэ (кор. Чи-чин), которая в 7-й луне 2-го года пр. (458 г.), «вопреки воле государя, её к себе призывавшего, вошла в развратную связь [яп. *ин*⁴] с Исикапа-но Татэ⁵ (в [некоей] древней книге (яп. *фуруй-фуми*) сказано: [это был] Татэ – предок Исикапа-но Комура-аи-но *обито* [вар.: Исикапа-но Момо-аи-но *обито*])».⁶ За это её ожидала смертная казнь через сожжение. «Государь был крайне разгневан, он приказал Опо-томо-но Муроя-но *опо-мурази* послать человека из (корпорации воинов – *С.Д.*) Кумэ-бэ, чтобы тот привязал жен-

¹ Здесь как раз и обнаруживается причина ошибки древнеяпонской хронологии, приведшей к смещению циклических показателей на 26 лет, т.к. 6-й год цикла (кор. *ки-са*, яп. *цутиното-ми*) выпадает в V веке на 429 или 489 годы. Но по «Самгук саги» и «Тонгук-хонгам» Кэро взойшёл на престол в 455 году. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 481, прим. 13; *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 159, 356, прим. 20; Nihongi. Part I. P. 339, note 1.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 347.

³ 「百濟新撰 云:『己巳年、蓋鹵王 立。天皇 遣^レ阿禮奴跪 來索^レ女郎。百濟 莊飾^レ慕尼夫人、女曰^レ適稽女郎。貢進^レ於 天皇。』」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 362; *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 20.08.2018); см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 347.

⁴ 姪 яп. *ин*, кит. *инь* – вл. 淫 яп. *ин* / *мидара*: ~на – ...распутный; *инсуру* – быть распущенным (развратным)...; *ин* – разврат (ЯРУСИ. С. 360); ср.: 淫 кит. *инь* – прил. развратный, распутный; порочный; гл. развратничать, прелюбодействовать; *суц*. разврат, порок; прелюбодеяние (БКРС. Т. II. С. 153). Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 347.

⁵ 「[雄略] 二年、秋、七月。百濟、池津媛 遣^レ天皇 將幸、姪^レ於 石河、楯。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 362; *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: *Op. cit.*; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 347.

⁶ 「舊本 云:『石河、股合首、祖 楯。』」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 362; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 347.

щину за руки и за ноги к дереву, поставил её на подставку, развёл бы огонь и сжёт её»¹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 2-й год пр., 7-я луна]. В Пэкче о происшедшем стало известно только в 4-й луне 461 года. «Летом, в 4-м месяце Касури-кун (яп. Касури-киси / кими) (это Кэро-ван)², услышав распространившиеся слухи о том, как была сожжена Икэ-ту пимэ (она же: кор. Чоккйе-нёран, яп. Тякүкэй-иратумэ), всё взвесил [и] сказал: “в прошлом [мы] поставляли [ко двору государя] девушек, которые служили в качестве унэмэ. Однако были нарушены правила поведения (яп. рэй – С.Д.), и наше государство (Пэкче – С.Д.) теряет [свое] доброе» имя. Отныне не следует (яп. фу-гё, кит. бұ-хэ)³ преподносить девушек»⁴ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 5-й год пр., 4-я луна].

В 459 году, «...летом, в четвёртом месяце, люди Вэ со ста с лишним военными кораблями напали на восточную границу (Силла – С.Д.) и при [дальнейшем] продвижении окружили город Вольсон (столичная цитадель в современном городе Кёнчжу⁵ – С.Д.) и со всех сторон обрушили поток стрел и камней, но ванский город выстоял, и, когда враги собрались отступить, вышли [наши] войска и разбили их наголову и преследовали на север до [самой] морской гавани, где было потоплено и убито более половины врагов»⁶ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 2-й год пр. (459 г.)].

Атаки на Силла сопровождалась дальнейшим сближением Ямато и Пэкче. «Пэкче-синчхан», цитируемый в «Нихон-сёки», сообщает: «[В] год син-чхук (38-й год цикла) [461 г.] Кэро-ван послал [своего] младшего брата⁷ Кончжи-куна в Великое [государство] Вэ (Японию) служить японскому государю (яп. сумэра-микото). Тем самым были налажены дружественные отношения [как при] правителях прежних эпох (кор. сэ-ванъ, кит. сянь-ван⁸)».⁹ «Нихон-сёки» сообщает подробности этого со-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 347; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 362.

² См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 356, прим. 17.

³ 不合 яп. фу-гё, кит. бұ-хэ – 1) не следует... – БКРС. Т. IV. С. 587.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 352; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 367-368.

⁵ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 315, 325, 370.

⁶ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 118.

⁷ По генеалогии «Самгук саги», принц Кончжи (Конджи) был сыном Кэро-вана. – См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165, 166.

⁸ 先王 кор. сэ-ванъ (세왕), кит. сянь-ван – правители прежних эпох, прежние [идеальные] государи. – БКРС. Т. IV. С. 431.

⁹ 「辛丑年。盖鹵王遣^レ弟 琨支君。向 大倭 侍^レ天皇。以脩 先王之好 也。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 368; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 353; *Hong Wontack*. His-

бытия. В 4-й луне 5-го года пр. (461 г.) Кэро-ван отправил в Японию служить японскому государю своего младшего брата¹ Кончжи-куна, занимавшего должность военачальника (кор. *кун-кун*).² Кончжи-куну (по его просьбе) была отдана в жёны (яп. *тоцуйда*)³ младшая супруга Кэро-вана. Однако она была на последних сроках беременности. По дороге, на острове Кавара-сима в Цукуси (др.-яп. Тукуси, т.е. около острова Кюсю), женщина родила сына Кэро-вана, и (как было оговорено ранее) этого ребёнка (будущего правителя Пэкче – Мурён-вана) отправили назад в Пэкче, прозвав его Сэма-киси (досл. “Господин острова”). А сам Кончжи-кун в 7-й луне 461 года прибыл в столицу Ямато.⁴ События 461 года упомянуты ещё в разделе 4-го года правления Бурэцу (502 г.), когда Мурён пришёл к власти в Пэкче. Там снова цитируется «Пэкче-синчхан» и вспоминается поездка Кончжи в Японию. «Во время [когда] Кончжи ездил в [страну] Вэ (Японию). [Он] добрался до острова Тукуси, [там] родился Сэма-ки-ми (кор. Сама-ван).⁵ С [этого] острова (яп. *сэма / сима*) [ребёнка] отправили назад, не заезжая в столицу [Ямато]. [Так как ребёнок] родился на острове (яп. *сима / сэма*), по этой причине так называли [его – Сэма]. Нынешний [остров] Капара посреди моря есть остров Нириму-сэма (кор. Чжу-то – досл. “Остров Господина”). [Этот] остров место, где родился ван [Сама]».⁶

В «Самгук-саги» о Мурёне сказано: «Ван Мурён. [Его] звали *Сама...*».⁷ Таким образом, в первом отрывке «Пэкче-синчхан» в «Нихон-сёки» японское имя Мурёна – *Сэма* звучит похоже на его корейское имя *Сама*.⁸ Во втором отрывке «Нихон-сёки» прямо названо корейское имя

tory of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: Op. cit.

¹ По генеалогии «Самгук саги», принц Кончжи (Конджи) был сыном Кэро-вана. – См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165, 166.

² 軍君 кор. *кун-кун* – досл. “господин военачальник”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 368.

³ 嫁 яп. *тоцугу*, кит. *цзà* – 1) выйти замуж, быть замужем; 2) выдать замуж; отдать [за]... – БКРС. Т. III. С. 843.

⁴ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 368; Nihongi. Part I. P. 345-346. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 352; *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ 斯麻 яп. *Сэма*, кор. *Сама*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

⁶ Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 397.

⁷ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 169.

⁸ 嶋君 яп. *Сэма-киси* – ср.: 斯摩 кор. *Сама* – личное имя Мурён-вана. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 368; Самгук саги. Пэкче-понги 三国史記、百濟本記, л. 698; 10 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). – М.: Вост. лит., 1995. – Т. II. – С. 150.

Сама. Каменный памятник с надписью, найденный в Корее в 1971 году во время археологических исследований могилы *вана* Мурёна в Кончжу, показывает, что Мурёна действительно звали *Сама*¹, что в «Летописях Пэкче» в «Самгук-саги» правильно указаны его возраст (62 года) [т.е. он 461 года рождения²] и год смерти.³ А также на камне назван год вступления Сама на трон и имя отца – *Кэро*.⁴ Это значит, что сведения корейского эпиграфического памятника подтверждают сведения «Пэкче-синчхан», цитируемого в японском источнике «Нихон-сёки» (см. схему ниже).

Японский источник связывает происхождение имени *Сама* с японским *Сэма* (кор. *сом* – “остров”). – См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 20.

¹ 「百濟斯麻王」 кор. *Пэкче Сама-ванъ*. – Цит. по: Мурён-ван мёчжимёнъ (сёкмун) 武寧王墓誌銘 (釈文) // URL: <http://www001.upp.so-net.ne.jp/dassai/buneio/gen.htm> (дата обращения: 16.05.2020).

² 523 – 62 = 461 г., что подтверждает сообщение «Пэкче-синчхан» и «Нихон-сёки».

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 20; *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: Op. cit.; 「寧東大將軍 百濟斯麻王、年六十二歲 癸卯年 五月 丙戌朔七日 壬辰 崩。到^レ乙巳年 八月 癸酉朔十二日 甲申 安厝

[厝]、登冠 大墓、立 志 如左。」 «Успокаивающий Восток великий полководец пэкческий правитель (кор. *ванъ*) Сама в возрасте 62 лет, в год *ке-мё* (40-й год цикла) [523 г.], [в] 5-ю луну, 7-й день *им-джин* (29-й циклический знак) [после] новолуния, [приходящегося на день] *пён-суль* (23-й циклический знак), скончался. По достижении года *ыль-са* (42-го года цикла) [525 г.], [в] 8-ю луну, в 12-й день *кан-син* (21-й циклический знак) [после] новолуния, [приходящегося на день] *ке-ю* (10-й циклический знак) поставили гроб с телом во временное погребение (安厝, ошибка в м. 安厝 кор. *анчжо* [안조], кит. *āncō* [БКРС. Т. IV. С. 1032]), подняли (登 кор. *дынъ* [등], кит. *dēn*) – увенчали (冠 кор. *кван* [관], кит. *гуанъ* [БКРС. Т. IV. С. 417]) большую могилу (墓 кор. *мё* [묘], кит. *мү* – могила... [БКРС. Т. II. С. 120]), установив на ней [камень с] эпитафией (志 в м. 誌 кор. *чжи* [지], кит. *чжэй* – ...6)... эпитафия [БКРС. Т. IV. С. 851]), как следует ниже (如左 кор. *ёйдо* [여좌], кит. *жэцзё* [БКРС. Т. II. С. 421])». – Цит. по: Мурён-ван мёчжимёнъ (сёкмун) 武寧王墓誌銘 (釈文) // URL: <http://www001.upp.so-net.ne.jp/dassai/buneio/gen.htm> (дата обращения: 16.05.2020).

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 20; *Hong Wontack*. History of ancient Japan... // URL: Op. cit.

**Генеалогия *ванов* Пэкче второй половины V – начала VI веков
(по эпиграфической надписи с могильного камня Мурён-вана
и «Пэкче-синчхан», цитируемом в «Нихон-сёки»)**



В отличие от «Нихон-сёки», где Мурён правильно назван сыном Кэро-вана от его младшей жены, в «Самгук-саги» генеалогия *вана* Мурёна представлена иначе.

**Официальная генеалогия *ванов* Пэкче второй половины V – начала VI веков
(по «Самгук-саги»)**



Там Мурён назван «вторым сыном *вана* Модэ»¹, который, в свою очередь «был сыном Кончжи, младшего брата *вана* Мунджу».² А Мунджу «был сыном *вана* Кэро»³ (см. схему выше). То есть, получается, что Кончжи приходился сыном Кэро-вану. Таким образом, в отличие от эпиграфической надписи на камне с могилы Мурёна и «Нихон-сёки» (где Мурён правильно назван сыном Кэро), в «Самгук-саги» Мурён *неправильно* считается правнуком Кэро-вана. Однако в разделе 4-го года правления Бурэцу (502 г.), в цитате «Пэкче-синчхан», где снова вспоми-

¹ 「牟大王之第二子也。」 – Самгук саги. Пэкче-хонки. л. 698; 10 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. II. С. 150. В русском переводе допущена ошибка – иероглиф 第 кор. че – префикс, образующий порядковые числительные, перепутан с иероглифом 弟 кор. че – младший брат. В результате, вместо фразы «Второй сын вана Модэ», получилась фраза «Второй сын младшего брата вана Модэ». – См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 169.

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 166.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165.

нается поездка Кончжи 461 года в Японию, сведения о родословной Мурёна здесь слегка отличаются от того, что было рассказано в разделе 5-го года правления Юряку (461 г.). «Мурён... личное имя – Сама-ван (яп. *Сама-кими*). Он сын принца (кор. *ван-ча*, кит. *вэн-цзы*) Кончжи».¹ То есть, в данном случае, в «Пэкче-синчхан» генеалогия дана с ошибками: здесь Мурён назван сыном не Кэро-вана, а принца Кончжи, видимо, потому, что ребёнка родила его жена (бывшая младшая жена Кэро-вана), но биологическим отцом был сам Кэро-ван. Поэтому Мурёна можно считать *приёмным* сыном принца Кончжи. Здесь цитата из «Пэкче-синчхан» не совпадает со сведениями эпиграфической надписи, но отличается от *неверных* данных из «Самгук-саги» (по которой Мурён назван внуком Кончжи).²

В 460 году, как сообщает «Сун-шу» в разделе *бэнь-цзи*, *Да-мин*, 4-й год, 12-я луна, день *дин-вэй* (44-й циклический знак): «Японское государство (*Во-го*) прислало посольство поднести дань местными изделиями»³ [Сун-шу, *бэнь-цзи*, *Да-мин*, 4-й год, 12-я луна, день *дин-вэй*]. В «Нань-ши» (в разделе “*бэнь-цзи*”, св. 2-й, Сяо-у-ди, *Да-мин*, 4-й год, 12-я луна, день *дин-вэй*)⁴ и в «Цэфу юаньгуй» (раздел “Вайчэнь-бу”, глава “Чаогун”)⁵ тоже есть записи о посольстве.⁶ В 462 году император Сяо-у-ди (454-464) наконец-то решил поощрить уже покойного *шуй-цзы* *Сина* (*Анапо* / Анкō) и признать его государем Японии. Анапо получил титулы *ань-дун цзян-цзюнь* (“успокаивающий Восток полководец”), *Во-го-ван* (“правитель государства Япония”). «Шестой год [правления] родоначальника (кит. *шуй-цзю*) [Сяо-у-ди] под девизом правления *Да-мин* (462 г.). Указ гласил: “Наследный принц японского государя (кит. *Во-ван-шуй-цзы*)”⁸ *Син*... – новый преемник (кит. *сы*)⁹ [японского престола], и, вместе с тем, [уже]

¹ 「武寧... 諱 斯麻王。是 混支王子之子。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

² *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359.

³ 「倭國、遣^レ使 獻^レ方物。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 126; цит. по: *Ямао Ю.* Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁴ 「倭國、遣^レ使 朝貢。」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 63.

⁵ 「(大明)四年、...倭国 并遣^レ使 獻^レ方物。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 968-й, Чаогун, ч. 1-я 冊府元龜·外臣部 卷 968·朝貢 第一 // URL: *Op. cit.*

⁶ *Ямао Ю.* Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁷ 世祖 кит. *шуй-цзю* – основоположник династии; родоначальник. – БКРС. Т. II. С. 329.

⁸ 倭王世子 кит. *Во-ван шуй-цзы* – досл. “Наследный принц японского государя”. – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: *Ямао Ю.* Указ. соч. С. 293 и *Хасимото М.* Указ. соч. С. 801.

⁹ 嗣 кит. *сы* – *сущ.* потомок; наследник, преемник. – БКРС. Т. III. С. 107.

получил наследство (кит. ё)¹ (т.е. уже фактически был государем Японии – С.Д.). [Поэтому] должно (кит. ы)² [теперь его] жаловать китайскими титулами (кит. шду цзюэ-хào).³ Разрешаю (кит. кэ) [иметь титул] “успокаивающий Восток полководец” (ань-дун цзян-цзюнь), “правитель государства Япония” (Во-го-ван)“»⁴ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 6-й год *Дамин*]. «[В царствование императора] Сяо-у, 6-й год *Дамин* [462 г.], приказано назначить на должность (кит. шду) *Сина*, [сделав его] “успокаивающим Восток полководцем” (ань-дун цзян-цзюнь) [и] правителем государства Япония” (Во-го-ван)“»⁵ [Нань-ши, св. 79-й, Во-го, 6-й год *Дамин*]. В «Сун-шу» и «Нань-ши», в разделе “бэнь-цзи”, 6-й год *Да-мин* (462 г.), 3-я луна, день *жэнь-инь* (39-й циклический знак), сказано: «Наследный принц государя страны Японии (кит. Во-го-ван шй-цзы) *Син* сделан “успокаивающим Восток полководцем” (ань-дун цзян-цзюнь)“»⁶; «[Отныне] японский наследный принц (кит. Во-шй-цзы) *Син* сделан “успокаивающим Восток полководцем” [и] правителем государства Япония” (Во-го-ван)“»⁷ [Сун-шу, бэнь-цзи, св. 6-й, *Да-мин*, 6-й год, 3-я луна; Нань-ши, бэнь-цзи, св. 2-й, *Да-мин*, 6-й год, 3-я луна]. Такая же запись есть в «Цэфу юаньгуй»⁸ (раздел “Вайчэнь-бу”, глава “Фэнцэ”⁹). Данное сообщение подтверждается и сведениями японской хроники «Нихон-сёки», где говорится, что в 6-й год правления Юряку (462 г.), через месяц после дарования титулов китайским императором, «весной, в 4-й луне; государство *Курэ* (кит. У, т.е. южно-китайское государство Сун – С.Д.) прислало посла поднести

¹ 業 кит. ё – гл. ...2) наследовать, получать в наследство... – БКРС. Т. III. С. 761.

² 宜 кит. ы – гл. 1) быть должным, должно, следует; следовало бы, полагалось бы... 4) быть пригодным, подходить, годиться... – БКРС. Т. II. С. 276.

³ 授爵 кит. шду-цзюэ – пожаловать титул; ист. даровать китайский титул, принять в состав империи. – БКРС. Т. III. С. 1015; 爵號 кит. цзюэ-хào – титул, почётное звание. – БКРС. Т. III. С. 31.

⁴ 「世祖 大明六年、詔曰：『倭王世子 興... 宜授^レ爵號、可^レ安東將軍、倭國王。』」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Указ. соч. С. 293 и Хасимото М. Указ. соч. С. 801.

⁵ 「孝武、大明六年、詔授^レ興 安東將軍、倭國王。』」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674.

⁶ 「六年 / 三月 ...壬寅、以倭國王世子 興 爲^レ安東將軍。』」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 129; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁷ 「六年 / 三月 ...壬寅、以倭世子 興 爲^レ安東將軍、倭國王。』」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 65.

⁸ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁹ 「六年 三月、以倭國王世子 興 爲^レ安東將軍 倭國王。』」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я // URL: Op. cit.

дань»¹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 6-й год пр., 4-я луна²]. Видимо, это было посольство, которое привезло дары и сообщение о пожаловании двором Сун титулов покойному *Сину*–Анкō – старшему брату государя Юряку.

В 462-463 году Ямато предприняло ряд попыток вторжения на территорию государства Силла. В 462 году, «...летом, в пятом месяце, люди Вэ напали и разрушили крепость Хвальгэ, захватили в плен тысячу человек и ушли»³ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 5-й год пр. (462 г.)]. В 463 году «...весной, во втором месяце, люди Вэ напали на крепость Самян, но не одолели и ушли. По приказу *вана* Польчжи и Токчжи взяли войска и, устроив по пути засаду, а затем, ударив из неё, нанесли тяжёлое поражение». Активность японцев привела к тому, что правитель Силла начал осуществлять фортификационные работы. «Так как люди Вэ часто нападали на [силланские] земли, *ван* построил две крепости в прибрежном районе». А «осенью, в седьмом месяце, [состоялся] большой смотр [войск]»⁴ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 6-й год пр. (463 г.)].

Укрепление экономической базы власти правителя Ямато привело к тому, что влияние монархов стало распространяться не только на вождей местных кланов, но и на народ этих территорий, и на их земли. В царствование *О-хацусэ-но Вака-такэру* это проявилось, прежде всего, в отношении области Киби. Проникновение влияния главы Ямато в Киби, например, прослеживалось не только в способности правителей Ямато контролировать звания и производить назначение среди вождей кланов в этом районе, но и в приобретении ими земель, амбаров и производственных корпораций. Названия данных профессиональных корпораций и корпораций *минасиро* и *микосиро* членов правящего рода сохранились в географических наименованиях Киби (современная префектура Окаяма). Это говорит о прочных прямых связях монарха Ямато с Киби в V веке.⁵

Видимо, такое развитие ситуации вызывало недовольство местной знати, прежде всего наместников отдельных территорий. В 8-й луне 463 года это недовольство проявилось достаточно явно. Наместник Нижнего округа (др.-яп. *симо-ту мити*) в Киби – Киби-но *симо-ту мити-но оми*

¹ 「春、四月。吳國遣^レ使貢獻。」 – Нихон-сёки, 1957. Ч. I. Т. I. С. 369; см.: *Мори К.* Нихон синси. С. 320.

² В русском переводе ошибочно вместо «4-й луны» написан «4-й год». – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 353.

³ *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. I. С. 118.

⁴ *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. I. С. 118.

⁵ *Воробьев М.В.* Япония в III-VII веках. С. 157.

Саки-туя (или в другой книге назван *куни-но миятуко* Киби-но *оми* Яма) удерживал чиновника государя (комментаторы истолковывают его должность как *тонэри*)¹ и вёл себя очень неуважительно и вызывающе по отношению к монарху. Узнав об этом, Ё-хацусэ-но Вака-такэру послал отряд из профессиональных воинов из корпорации Мононо-бэ численностью в 30 человек предать преступников смертной казни (яп. *тёсацу*).² В результате Саки-туя и семьдесят человек его рода (яп. *якара*) были казнены³ [Нихон-сёки, св. 14-й, Ёряку, 6-й год, 8-я луна].

В 463 году другой наместник – глава Верхнего округа (др.-яп. *ками-ту мити*) в области Киби – Киби-но *ками-ту мити-но оми* по имени Таса вышел из повиновения. Эти события получили в историографии название «мятежа Таса» (463 года). Причина его заключалась в следующем. Таса хвастался во дворце, что его жена самая красивая в стране. «Государь прислушался хорошенько, расслышал всё и обрадовался. Решил он сам востребовать к себе Вака-пимэ и сделать одной из своих...» фрейлин, обслуживавшей государя во время приёма пищи и сна (яп. *нё-го*).⁴ А чтобы её муж не мешал реализации этого плана, государь назначил Таса губернатором (досл. “правителем страны”) Мимана (др.-яп. Мимана-но *куни-но микотомоти* / Мимана-но *куни-но тукаса*).⁵ А через некоторое время призвал к себе его жену Вака-химэ. Один из анонимных источников, цитируемых в «Нихон-сёки», сообщал, что «имя жены Таса-но *оми* было Кэ-пимэ. Она была дочерью Тамата-но *сёкунэ*, сына Сотупико из Кадураки...». ⁶ То есть, наложница происходила из клана Кацураги-удзи и была внучкой Кадураки-но Соту-бико – деда и прадеда монархов V века. М.В. Воробьев указывает, что, помимо желания овладеть женой Таса, назначение Таса губернатором Мимана могло преследовать и политическую цель – ослабление Киби.⁷

¹ 官者 др.-яп. *тукаса-моно*, яп. *кан-ся*, кит. *гуань-чжэ* – досл. “чиновное лицо”; *окуриганой* в тексте подписано 「舍人也。」 «Это *тонэри*». – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 369.

² 誅殺 яп. *тёсацу*, кит. *чжэ-шэ* – казнить, предавать смертной казни (БКРС. Т. III. С. 758); см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 370.

³ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 370; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 354; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 125.

⁴ 女御 яп. *нё-го* – арх. старшая фрейлина; *уст.* придворная дама, фрейлина (см.: БЯРС. Т. I. С. 679); ср.: 女御 кит. *ньюйюй* – фрейлина, обслуживавшая государя во время приёма пищи и сна (БКРС. Т. IV. С. 1010). – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 370.

⁵ 任那國司 яп. *Мимана-куни-но микотомоти* / *куни-но цукаса* / *кокуси* – досл. “управитель *куни* Мимана”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 370.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 354; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 370.

⁷ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 157.

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА КАЦУРАГИ-УДЗИ¹



Прибыв в Мимана (кор. Имна), Таса узнал о том, что государь Ō-хацусэ-но Вака-такэру навещает его жену. В этой ситуации он решил перейти на сторону Силла: «...решил пойти в Силла просить там помощи. В то время страна Силла не подчинялась Срединной стране [Японии]», то есть (по сообщению «Самгук-саги») находилась в состоянии войны 462-463 годов. (Как мы видим, японский и корейский источники подтверждают данные друг друга и взаимно их дополняют). Тогда Ō-хацусэ-но Вака-такэру отправил воевать в Силла младшего сына Таса от Вака-химэ по имени Ото-кими в сопровождении Кибино амабэ-но атаи Акаво. С ними был отправлен умелец Кван-ин Чжи-ри из родов Западных Ая (ткачей тонких тканей, обитавших в Кавати)², который должен был найти искусных мастеров в стране Кара-но кун (кор. Хан-гук – Южной Кореи). Экспедиция должна была проникнуть в Силла через территорию Пэкче.³

Ото-кими, собрав воинов, добрался до Пэкче, но на Силла не напал и вернулся в Японию. «Нихон-сёки» рассказывает мистическую историю, почему Ото-кими передумал нападать. Но причины этого, как можно судить по некоторым фактам, были иные. Отец Ото-кими – Мимано кун-но микотомоти Таса-но кими (Таса-но оми) втайне послал человека в Пэкче к своему сыну со словами: «Разве у тебя такая крепкая шея, что ты собрался нападать на людей (Силла – С.Д.)? Слышал я, что государь призвал к себе мою жену (и твою мать – С.Д.) и родил от неё детей ... Сейчас, надо думать, мне грозят бедствия, поэтому я настороже. Ты, мой сын, отправляйся в Пэкче, и не сообщай ничего в Японию. Я же буду

¹ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 50-51.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 483, прим. 35; Nihongi. Part I. P. 349, note 3.

³ 「取道」於 百濟「 избрать дорогу в [Силла] через Пэкче» (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 371); где 取道 яп. *сюдō*, кит. *цзюйдào* – избирать путь через... отправляться через... [проездом] через... – БКРС. Т. III. С. 968.

в Имна и тоже никаких вестей в Японию отправлять не стану».¹ Видимо, по этой причине Ото-кими не выполнил приказ государя Ямато. Мастеров, как дань от Пэкче, он набрал на каком-то большом острове (др.-яп. Опо-сима, кор. Тхэ-то) около берегов Кореи.² Такое развитие событий обрадовало Таса-но кими. Однако о заговоре отца и сына стало известно жене Ото-кими – Кусу-химэ (др.-яп. Кусу-пимэ). Поэтому, как говорит «Нихон-сёки», она тайком убила своего мужа и закопала его в той же комнате. Японский источник объясняет это высокой патриотичностью и преданностью женщины государю Ямато. Но, как явствует далее из текста, причина такого поступка была более прозаической. «...И затем, (Кусу-пимэ – С.Д.) вместе с Ама-но *атаи* Акаво (т.е. с младшим военачальником Киби-но *амабэ-но атаи* Акаво – С.Д.)... стала жить на большом острове» (др.-яп. Опо-сима, кор. Тхэ-то).³

Правитель Ямато – Ё-хацусэ-но Вака-такэру, долго не получая извести от Ото-кими, послал своих людей в Корею прояснить ситуацию. Они, видимо, и привезли с Опо-сима корейских мастеров в Ямато, где их поселили в местности Ато в селении Хирокицу-но *мура* (др.-яп. Пироки-ту-но *мура*; ныне – префектура Нара). Однако начались болезни и многие из мастеров умерли. По этой причине некоторых прибывших пэкчесцев переселили в Верхнее Момо-хара, Нижнее Момо-хара и Магами-но *хара* (ныне селение Асёка в уезде Такэти префектуры Нара⁴). Как полагает В. Астон, остальные были размещены, в местности Имаки в Ёсино (в провинции Ямато), поэтому мастеров и местность в Ёсино и называли Имаки (досл. “Ныне прибывшие”).⁵

Один из анонимных источников, цитируемых в «Нихон-сёки», сообщает, какова была дальнейшая судьба Таса-но *оми*, наместника в Мимана: «Государь, прослышав, что она (жена Таса-но *оми* – С.Д.) и лицом, и статью блистательно прекрасна, убил её мужа и сам к ней нахаживал». ⁶ То есть, в конце концов, Таса-но *оми* был убит по приказу государя. Этим закончились события «мятежа Таса». В результате смерти Таса и его сына Ото-кими клан Киби ослаб и к началу VI века утратил своё влияние.⁷

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 355; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 371-372.

² См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 484, прим. 37.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372; см.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 157.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 484, прим. 40.

⁵ 今來 日. *Има-ки* – досл. “Ныне прибывшие”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 371; см.: Nihongi. Part I. P. 349, note 6.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 354; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 370.

⁷ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 157.

Однако отношения с Силла продолжали обостряться. Государь Ямато попытался в этой борьбе найти поддержку у южно-китайской династии Сун (420-479). Поэтому во 2-й луне 464 года было отправлено посольство в Южный Китай. «Весной 8-го года, во 2-м месяце государь послал в страну *Курэ*... Муса-но *сугури* Аво и Пинокума-но Тамитукапи Пака-токо»¹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 8-й год пр., 2-я луна]. Вернулось посольство в 466 году. В 4-й день 9-й луны 10-го года пр. (466 г.) Муса-но *сугури* Аво и другие прибыли в Цукуси (др.-яп. Тукуси), привезя подарки от императора Южной Сун. Китайские источники об этом посольстве не упоминают.

В 3-й луне 9-го года пр. (465 г.) «...государь самолично решил» напасть (яп. *бацу*, кит. *фа*)² на Силла, но передумал. Вместо этого, он назначил полководцами Ки-но Во-юми-но *сёкунэ* (он был сыном Ки-но Сираки-но *сёкунэ*³, внуком Ки-но Цуну-но *сёкунэ*⁴ [сановника при дворе государей Хомуда и Ё-садзаки] и правнуком знаменитого Ки-но Такэути-но *сёкунэ* [Ки-удзи-но катё]), Сога-но Карако-но *сёкунэ* (сына Сога-но Мати-но *сёкунэ*), Ётомо-но Катари-но *мурадзи* (сына Ётомо-но Муроя-но *ё-мурадзи-но кими*), Окай-но *сёкунэ* (др.-яп. Вокапи-но *сёкунэ*), объявив им, что Силла не выказывает почтительности Ямато – не являются ко двору, а также захватывает крепости Пэкче.⁵ Конфликт, как явствует из текста «Нихон-сёки», возник из-за земель Ток-кук (яп. Току-но *куни*) в Кая (Карак).⁶

Японские войска действовали четырьмя отрядами. Основной удар наносил главнокомандующий японскими войсками (др.-яп. *опо-икуса-но*

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 356; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 372.

² 伐 яп. *бацу*, кит. *фа* – *гл.* 1) идти карательным походом; нападать [на неприятеля]; карать, подавлять (мятежников); покорять (БКРС. Т. IV. С. 213); см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 375.

³ Сирака-но *сукунэ* упомянут также в «Синсэн-сёдзи-року» как сын Ки-но Цуну-но *сукунэ* и предок рода Сакамото-но *асоми*: (70) 左京、皇別:「坂本朝臣...紀角宿禰、男、白城宿禰之後也。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 162; ср.:「坂本朝臣(さかもとのあそみ) ...紀角宿禰のしらきのすくね

男、白城宿禰の後なり。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 2-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/06syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁴ 『紀氏家牒』曰: 紀角宿禰、児、白城宿禰。」– Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сю 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 358.

⁶ Nihongi. Part I. P. 354, note 2.

кими)¹ Ки-но Во-юми-но сѹкунэ. Произошло сражение, силласцы потерпели поражение, и их ван поспешно отступил в сопровождении нескольких сотен всадников. В ходе преследования Ки-но Во-юми-но сѹкунэ убил одного из военачальников противника. В результате этой победы земли Ток-кук (яп. Току-но кун) были отбиты у силласцев. Однако сопротивление продолжалось. Ки-но Во-юми-но сѹкунэ объединил силы четырёх отрядов. Вечером произошло ещё одно сражение, в котором погибли военачальник Опо-томо-но Катари-но мурадзи и Ки-но Вока-саки-но Кумэ-но мурадзи. Из генеалогии клана Ётомо-удзи известно, что младший брат (или по второй генеалогии – племянник)² Ётомо-но Катари-но мурадзи – Ётомо-но Мимоно-но сѹкунэ-но мурадзи-но кими³, участвовавший в походе против Силла, видимо, погиб в этом сражении 465 года. В родословной клана Ётомо-удзи сказано: «[Ётомо-но] Мимоно. (В царствование [государя] Юряку [участвовал в] нападении на Сираги [кор. Силла]. Тогда погиб в бою [яп. утидзини])»⁴ [(Ё)томо-удзи кэйдзу].

Уцелевшие враги отступили. Но, видимо, и японское войско понесло большие потери и отошло. К тому же заболел и скончался главнокомандующий – Ки-но Во-юми-но сѹкунэ (потом был похоронен в Японии в селении Тамува [ныне городок Мисаки уезда Сэннан округа Осака]⁵). На время командование перешло к Вокапи-но сѹкунэ.

Однако, в 5-й луне 9-го года пр. (465 г.) сын Ки-но Во-юми-но сѹкунэ по имени Ки-но Ёива-но сѹкунэ (др.-яп. Ки-но Опи-па-но сѹкунэ; он упомянут также в «Ки-удзи-но катэ»⁶), узнав о смерти своего отца, прибыл в Силла, взял в свои руки все служебные обязанности по управлению конницей, пехотой и флотом, подчинил себе всех младших командиров и

¹ 大將軍 др.-яп. *опо-икуса-но кими*, кит. *dàcǔyǎncǐzhōng* – уст. главнокомандующий; главный полководец (БКС. Т. III. С. 623); см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 376.

² См.: Ётомо-удзи-но кэйдзу (2): “Коя-ути кафу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (2): 『古屋家家譜』に準拠 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/ootomo2.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ См.: Ётомо-удзи-но кэйдзу (2): “Коя-ути кафу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (2): 『古屋家家譜』に準拠 // URL: Op. cit.

⁴ 「御物 (雄略ノ御宇、討ノ新羅時討死)。」 – Ётомо-удзи-но кэйдзу (1): “[Ё]томо-удзи кэйдзу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (1): 『伴氏系図』に準拠 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/ootomo1.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 360, 484, прим. 49.

⁶ 「... (建日宿禰者、白城宿禰、曾孫、小弓宿禰、孫、大磐宿禰、二男也。) 紀氏家牒 曰: 紀大磐宿禰、男、辛梶宿禰、(成信考、辛梶宿禰者、角宿禰、玄孫、白城宿禰、曾孫、小弓宿禰、孫、大磐宿禰、子也。)」 – Ки-удзи-но катэ // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

добился «особого могущества в повелениях».¹ Отстранением от должности главнокомандующего Вокапи-но сѹкунэ он заслужил ненависть с его стороны. Кроме того, Вокапи-но сѹкунэ удалось настроить Сога-но Карак-но сѹкунэ против Ки-но Опи-но сѹкунэ, обманно оклеветав его в том, что тот хочет отобрать полномочия командования и у Сога-но Карак-но сѹкунэ.

О конфликте между японскими военачальниками стало известно *вану* Пэкче² (Кэро-*вану*, 455-475). Он попытался использовать эту ситуацию в своих интересах, склонив на свою сторону Сога-но Карак-но сѹкунэ. Однако Сога-но Карак-но до Кэро-*вана* не доехал, так как по дороге, у водополя, он столкнулся с Ки-но Опи-но сѹкунэ и в перестрелке был убит. Как говорит «Нихон-сёки», из-за распрей между тремя военачальниками «...они вернулись обратно, так и не дойдя до дворца *вана* Силла»³, то есть, не достигнув полного разгрома Силла. После этого японцы вернулись из похода в Ямато.

Силла, в свою очередь, опасаясь Ямато, в 464 году «...установила добрые отношения со страной Когурё. И поэтому *ван* Когурё [Чансу, 413-491], собрав сотню отборных воинов, послал их на охрану Силла». Но вскоре стало известно, что Когурё вынашивает планы завоевания Силла. Тогда *ван* Силла (тогда правил *марипкан* Чаби, 458-479) приказал убить когурёских воинов. Только одному из них удалось спастись бегством. В ответ правитель Когурё поднял войска и засел в крепости Чхукчокню-сон (по другому источнику, цитируемому в «Нихон-сёки» – Токусакисон).⁴ Хотя в «Нихон-сёки» сведения об этом конфликте содержатся в разделе, следующем за событиями 2-й луны 8-го года правления Юряку (464 г.) [явно вставлен целый кусок в повествование], по «Самгук-саги» это произошло во 2-й луне 468 года. «Весной люди Когурё вместе с (народом – *С.Д.*) Мальгаль напали на крепость Сильчжик у северной границы страны»⁵ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 11-й год пр. (468 г.)]. «Весной, во втором месяце, с помощью 10-тысячного мальгальского (*мохэского*) войска *ван* (Когурё – *С.Д.*) атаковал и взял

¹ 「...掌^レ兵馬船官 及 諸小官。専用威命。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 377-378.

² В русском переводе почему-то указан *ван* Силла. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 378; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 359.

³ В тексте: «до дворца *вана* Пэкче» (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 377); однако в русском и английском переводе указан «дворец *вана* Силла». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 360; Nihongi. Part I. P. 355.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 357; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 373.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 119.

силласкую крепость, [центр] области Сильчик»¹ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 18-я, Чансу, 56-й год пр. (468 г.)]. Крепость Сильчик (Сильчжик), видимо, и есть крепость Чхукчокню (Токусаки) японского источника. Ошибка в хронологии видна и из расположения материала в «Нихон-сёки». В 462-463 годах (это подтверждается и корейскими источниками) Япония воевала против Силла. Далее (в разделе 464 года) рассказывается о союзе Ямато и Силла, возникшего после захвата когурёсцами силлаской крепости. А потом вдруг в 465 году Юряку неожиданно, обвинив Силла в антияпонской политике и недружественности на протяжении всего периода своего правления, желает напасть на Силла и отправляет туда своих полководцев. Явно, материалы ранних источников «Нихон-сёки» оказались спутаны составителями хроники. Порядок событий должен быть таким. В 462-463 годах шла война с Силла (по «Самгук-саги»), военные действия в Силла продолжились в 465 году (по «Нихон-сёки»). В этой ситуации в 464 году Силла заключила союз с Когурё (по «Нихон-сёки»). Однако вскоре стали известны планы Когурё по захвату Силла. Правитель Силла разрывает союзные отношения с Когурё. В ответ на это во 2-й луне 468 года когурёсцы захватывают силласкую крепость. Ван Силла обратился за помощью к Ямато при посредстве Имна (по «Нихон-сёки»).

«Нихон-сёки» сообщает некоторые подробности произошедшей военной операции у захваченной когурёсцами крепости. Ван Силла [*марипкан* Чаби, 458-479], поняв, что вражеская армия вошла на территорию его государства, и сложилась очень опасная ситуация, отправил своего человека к вану Имна (яп. Мимана) с просьбой к японской администрации (яп. *Ямато-но микотомоти*)² в Мимана дать в помощь военачальников (др.-яп. *икуса-но кими*, совр.-яп. *кёгун гэнсуй* – досл. “походных главнокомандующих”).³ Поэтому ван Имна [в Кымгване тогда правил Ким Чильчжи,

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 86.

² 日本府 др.-яп. *Ямато-но микотомоти*, совр.-яп. *Нихон-фу* – досл. “японская резиденция” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 373); где 府 кит. *фү* – 1) дворец, чертог; резиденция; 2) присутственное место, учреждение; приказ, ведомство; 3) *ист.* фу, область, округ; 4) *ист.* фу, областной центр... 7) высшее чиновничество; ответственный состав (ведомства, учреждения); надзиратель... – БКРС. Т. III. С. 29.

³ 行軍元帥 др.-яп. *икуса-но кими*, совр.-яп. *кёгун гэнсуй*, кит. *сүн-цзюнь юань 'шуй* – досл. “походный главнокомандующий” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 374); где 行軍 яп. *кёгун*, кит. *сүн-цзюнь* – 1) двинуть войска (куда-л.); прибегнуть к оружию, начать поход (войну) против (кого-л.); 2) воен. поход, марш; походный (БКРС. Т. II. С. 1051); 元帥 яп. *гэнсуй*, кит. *юань 'шуй* – 1) маршал; [верховный] главнокомандующий... – БКРС. Т. IV. С. 412.

тронное имя Чан-ван, 451-492^{1]} рекомендовал (яп. *сусумэта*)^{2]} вану Силла японцев Касипадэ-но *оми* Икаруга (др.-яп. Касипадэ-но *оми* Икаруга), Кибин-но *оми* Вонаси и Нанива-но *киси* Акамэко. То, что каяское владение служило дипломатическим посредником между Силла и японцами, говорило о тесных связях каясцев с Японскими островами.^{3]} В.М. Тихонов полагает, что просьба *вана* Силла была обращена к государю Тэгай^{4]}, который передал просьбу правителя Силла «японскому правительству Мимана», а оно, в свою очередь, «умиротворило» Когурё.^{5]} Войско Ямато выступило в поход, но «...ещё не дошли они до места, как их воины остановились. Ещё не бились они с воинами Когурё, а все уже были в испуге. Касипадэ-но *оми* и прочие самолично старались подбодрить своих ратников. [Касипадэ-но *оми*] отдал приказ подготовиться к внезапному нападению...».^{6]} Японские войска продвинулись вперёд и вошли в соприкосновение с когурёсцами. Но более десяти дней враги не решались напасть друг на друга. Японцы ночами прорыли в отвесном холме подземный ход (яп. *тиддō*)^{7]}, провели обозные повозки (яп. *сися*)^{8]} и затаились в засаде. «На рассвете [люди] Когурё решили, что войска Касипадэ покинули место. Двинулись вслед, и тут из засады выскочили воины, пешие и конные, перерезали [врагам] дорогу, и многих перебили».^{9]}

На следующий год союзник Ямато — Пэкче (может быть, вместе с отрядами японцев) вторглось на территорию Когурё. «Осенью, в восьмом месяце, войска Пэкче напали на южную окраину»^{10]} [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 18-я, Чансу, 57-й год пр. (469 г.)]. «Осенью, в восьмом месяце, послали военачальника [с войском] для нападения на южные пределы Когурё»^{11]} [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Кэро, 15-й год

^{1]} Lee Ki-baik. A new history of Korea. — Seoul: Ilchokak, 1984. — P. 387; Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 255.

^{2]} 勸 яп. *сусумэру*, кит. *цзюань* — гл. 1)...советовать, рекомендовать... — БКРС. Т. III. С. 557.

^{3]} Но В.М. Тихонов тут же пытается опровергнуть зависимый статус Имна. — Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 48.

^{4]} Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 197, прим. 14.

^{5]} Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 34.

^{6]} Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 357.

^{7]} 地道 яп. *тиддō*, кит. *диддо* — 1) туннель; подземный ход, подкоп... — БКРС. Т. IV. С. 395.

^{8]} 輜車 яп. *сися*, кит. *цзычэ* — 1) обозная повозка, фура; 2) крытая повозка, кибитка. — БКРС. Т. II. С. 659.

^{9]} Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 357; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 374.

^{10]} Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 86.

^{11]} Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 159.

пр. (469 г.)]. В.М. Тихонов истолковывает события 468-469 годов следующим образом: «...каяские владения, как и Пэкче, стали оказывать Силла помощь в противостоянии Когурё. Не исключено, что при этом пэкчесцы и каясцы использовали военную помощь дружественного им Ямато...».¹ Однако материалы источников (в том числе и «Самгук-саги») показывают, что сначала в 468 году возник конфликт между Силла и Когурё. В защиту Силла, не желая усиления Когурё и расширения его территории на юг, (по просьбе, переданной через должностных лиц Имна) в своих интересах выступило государство Ямато. И только на следующий год (в 469 году) в войну ввязалось Пэкче. Роль Кая в источниках (даже корейских) вообще никак не отражена.

Когурё в противостоянии странам Южной Кореи и Ямато делало ставку на союз с северокитайским государством Вэй, посольства к которому ездили с завидной регулярностью (в период правления в Ямато государя Юряку – в 462, 465, 466 – установлены брачные связи, 467, 468, 469, 470, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 479 годах).²

Ямато, в свою очередь, пыталось получить поддержку Южного Китая (яп. *Курэ*), связи с которым осуществлялись как на официальном уровне, так и неофициально. В 7-й луне 11-го года пр. (467 г.) «...объявился человек, сбежавший из страны Пэкче. Назвался Квисин. Ещё говорят, что, будто, этот Квисин был из страны Курэ. Люди рода Ипарэ-но Курэ-но *котобики* (музыкантов, играющих на цитре *кото*) и Сакатэ-но Яката-маро являются его потомками».³ В 4-й день 4-й луны 12-го года пр. (468 г.) Муса-но *сугури* Аво и Пи-но Кума-но Тамитукапи Патако снова были отправлены с посольством в Южный Китай. В 13-й день 1-й луны 14-го года пр. (470 г.) это посольство вернулось из поездки. «...Муса-но *сугури* Аво и его спутники, вместе с посланцем из Курэ..., бросили якорь в Суминоэ, привезя с собой искусных мастеров, посланных от⁴ двора Курэ, – а именно, ткачей *ая* и ткачей *курэ*, а также швей по шёлку Э-пимэ и Ото-пимэ».⁵ Для облегчения поездок в Южный Китай и обратно в этом же месяце⁶ дорогу для гостей из Курэ, которая доходила до дороги Сипа-

¹ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 34.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 85-87.

³ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 380; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 362.

⁴ В русском переводе указано «ко двору Курэ». – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 365.

⁵ См.: Нихон дзэнси. Т. I. С. 317; Yoshido Harada. China and Japan: ancient cultural relations. P. 7.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 365.

ту-мити. Новая дорога получила название Курэ-сака.¹ «В 3-м месяце был отдан приказ *оми* и *мурадзи* встречать посланцев из Курэ. Поселили людей Курэ в Пи-но Кума-но но. Поэтому это место зовётся Курэ-пара, Поле [людей из] Курэ»² [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 11-й, 12-й, 14-й годы пр.]. «Кодзики» в связи с этим сообщает, что «в это время [в Ямато] переправились люди из Курэ. Эти люди из Курэ обосновались в Курэпара. Поэтому это место и называют Курэпара» (досл. «Равнина [людей из] Курэ»)³. «Швею Э-пимэ отдали служить божеству Опо-мива-но *ками*. Ото-пимэ сделали главой рода-корпорации швей Ая-но *кину-нуги-бэ*. А портные-ткачи *ая* и *курэ* стали предками рода-корпорации Асука-но *кину-нуги-бэ* и Исэ-но *кину-нуги-(бэ)*».⁴ По прибытии (в 1-й день 4-й луны 14-го года пр., 470 г.) им был устроен пышный приём и пир. На пиру вскрылось давнее преступление Нэ-но *оми*, которое он совершил ещё в 454 году, когда оклеветал отца государыни Вака-кусака – принца Ё-кусака-но *кими* и присвоил головной убор *кадзура*.⁵ Головной убор был опознан государыней. Нэ-но *оми* был схвачен и допрошен. Ему грозила смертная казнь, его потомки были лишены права занимать должности при дворе. Однако Нэ-но *оми* удалось бежать в Хинэ (др.-яп. Пинэ). Там было выстроено укрепление, в котором он засел, скрываясь от государевых войск. Однако это не спасло Нэ-но *оми*. Укрепление пало, а мятежник был убит. Однако на этом события мятежа Нэ-но *оми* не закончились. Через некоторое время сын Нэ-но *оми* – Вонэ-но *оми*, видимо, замыслил месть, говоря: «Замок государя (яп. *ки*) не прочен. Замок моего отца – прочен». Ё-хацусэ-но Вака-такэру было доложено об этом. Вонэ-но *оми* схватили и казнили.⁶ Дети и внуки Нэ-но *оми* были переведены на положение неполноправных свободных (яп. *бэмин*) и разделены на две части. Одна часть составила корпорацию Опо-кусака-бэ и была пожалована (яп. *хōдзутта*)⁷ государыне. Вторая – дарована (яп. *таматта*) Тину-но *агата-нуси*, где потомки Нэ-но *оми* стали таскать мешки. Руководителем корпорации

¹ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 383. В русском переводе фраза о названии дороги пропущена (см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 365).

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 362, 364-365.

³ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 193; Кодзики, 1968. Т. II. С. 254; Кодзики, 2001. С. 336.

⁴ В одном из списков «Нихон-сёки» в последнем случае использован иероглиф 部 *бэ* – корпорация. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 384, прим.; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 365.

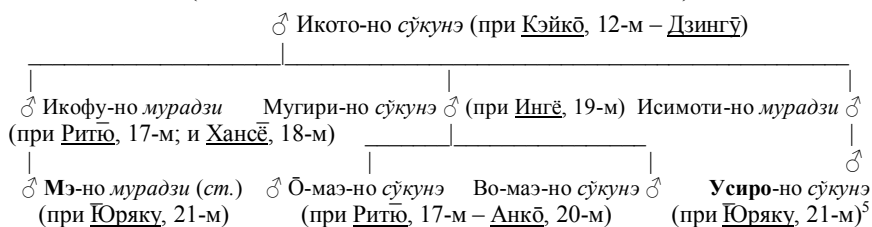
⁵ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 341.

⁶ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 385; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 366.

⁷ 封 яп. *хōдзуру*, кит. *фэ́н / фэ́н – гл.* 1) жаловать землёй; возводить в ранг (в должность)... – БКРС. Т. III. С. 15.

О-кусака-бэ (др.-яп. Опо-кусака-бэ) был назначен потомок (имя не названо) слуги принца О-кусака – Нанива-но *киси* Хи-кака (др.-яп. Нанипа-но *киси* Пи-кака; этот Пи-кака и два его сына в 454 году совершили самоубийство вслед за убитым принцем Опо-кусака).¹ Потомок Хи-кака получил титул О-кусакабэ-но *киси* (др.-яп. Опо-кусакабэ-но *киси*).² Однако часть потомков Нэ-но *оми* сохранила своё знатное положение, и они составили отдельный клан – Сакамото-но *оми*.³

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА МОНОНОБЭ-НО О-МУРАДЗИ (ПО МАТЕРИАЛАМ 5-ГО СВИТКА «КЎДЗИ-ХОНКИ»)⁴



В 474 году произошло ещё одно антиправительственное выступление – мятеж Исэ-но Асахи-но *ирацукѳ* (др.-яп. Исэ-но Асапи-но *иратукѳ*).⁶ Причины его источники не сообщают. Но государь О-хацусэ-но Вака-такэру в 10-й день 8-й луны 18-го года пр. (474 г.) отправил Мононобэ-но Усиро-но сѹкунэ и Мононобэ-но Мэ-но мурадзи покарать мятежника (яп. *бацу*).⁷ Исэ-но Асахи-но *ирацукѳ*. Мононобэ-но Усиро-но сѹкунэ и Мононобэ-но Мэ-но мурадзи были друг другу двоюродными братьями (Мэ-но мурадзи от старшей, а Усиро-но сѹкунэ – от младшей линии рода), а также двоюродными братьями О-маэ-но сѹкунэ и Во-маэ-но сѹкунэ (средняя линия рода).

¹ См.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 341-342.

² Род Нанипа-но *киси* впоследствии стал называться Нанипа-но мурадзи и Нанипа-но *имики*. В «Синсэн-сѳдзи-року» («Раздел о кланах правой части столицы») говорится, что Нанипа-но мурадзи – потомки *вана* Когурѳ. – Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 480, прим. 38.

³ Нихон-сѳки. Ч. I. Т. I. С. 385; Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 366.

⁴ Мононобэ-удзи 物部氏 // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/Gen02.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ Мононобэ-но Мория 物部守屋 // URL: <http://green.ribbon.to/~kensweb/mononobe.html> (дата обращения: 28.02.2018).

⁶ В русском переводе его имя прочитано как Асакэ. – См.: Нихон-сѳки: Анналы Японии. Т. I. С. 367.

⁷ 伐 яп. *бацу*, кит. *фѳ, фѳ* – гл. 1) идти карательным походом; нападать [на неприятеля]; карать, подавлять (мятежников); покорять... – БКРС. Т. IV. С. 213.

Исэ-но Асахи-но *ирацүко* (др.-яп. Исэ-но Асапи-но *иратуко*), услышав о приближении правительственных войск, устроил засаду в Аво-нака (досл. “Могила Аво”) в территориальной общине Ига, чтобы дать сражение. Он был хорошим лучником, мог пробить двойной доспех. Воины государя по этой причине не решались напасть на мятежников, противники выжидали двое суток. На военные действия наконец-то решился Мононобэ-но Мэ-но *мурадзи*. Он лично повел отряд в атаку. В результате завязавшегося боя мятежник был убит лично младшим командиром – Мононобэ-но Мэ-но *мурадзи*. Государь Ямато, за нерешительность и трусость, отнял (яп. *убатта*)¹ у Мононобэ-но Усиро-но *сүкунэ* корпорацию Вина-бэ (в селении Винабэ области Исэ²), которой он владел (яп. *юсита*), и даровал (яп. *таматта*) её Мононобэ-но Мэ-но *мурадзи*³ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 18-й год пр., 8-я луна]. Считается, что именно в царствование Юряку – Мононобэ-но Мэ-но *мурадзи* занял должность “великого *мурадзи*” (др.-яп. *оно-мурази*, совр.-яп. *о-мурадзи*) [в генеалогии рода Мононобэ-удзи он указан с титулом *о-мурадзи*]. С этого времени начинается постепенное возвышение клана Мононобэ-но *мурадзи* (предком которого был Мононобэ-но Мэ-но *мурадзи* и его отец – Мононобэ-но Икофу-но *мурадзи*).

В свою очередь Пэкче в своём противостоянии с Когурё также пыталось заручиться поддержкой как южнокитайской династии Сун (420-479), так и северокитайского государства Вэй. Кэро-ван (455-475) [кит. Юй Кин, кор. (Пу)ё Гён] присылал посольства в 457 и 458 годах. В период обострения отношений с Когурё, в 471 году, Кэро-ван отправил новое посольство ко двору Цзинь. «При Мин-ди, в седьмое лето правления *Тхай-ши*, 471, ещё отправил посланника с представлением дани»⁴ [Нань-ши, гл. 79, II. Бо-цзи, 471 год]. Но большие надежды Кэро-ван возлагал на династию Северная Вэй. В 472 году Пэкче отправило «...посольство с поклоном ко [двору] Вэй».⁵ «При династии Юань-вэй [386-555] во второе лето правления *Янь-[с]ин*, 472, государь Юй-кин (т.е. Кэро-ван⁶ – С.Д.) в первый раз отправил посольство к Двору и таким образом вступил в

¹ 奪 яп. *убау*, кит. *dò* – гл. 1) отнимать силой, захватывать, овладевать; грабить, присваивать; лишать (*чего-л.*); 2) завладевать; завоёвывать, добиваться (*чего-л.*)... – БКРС. Т. III. С. 51.

² Nihongi. Part I. P. 366, note 2.

³ 「天皇 聞^レ之怒、輒奪^レ菟代宿禰 所有^レ猪名部、賜^レ物部目連。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 386-387; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 367-368.

⁴ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 42.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 159.

⁶ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 162.

сообщение с Китаем...»¹ [Бэй-ши, гл. 94, II. Бо-цзи]. В «Самгук-саги» цитируется пространное письмо пэкческого правителя Кэро-вана к императору династии Вэй.² Более краткое изложение его содержания есть в «Бэй-ши».³ В письме, в частности, сказано: «...После гибели рода Фэн, когда оставшиеся после бедствий бежали и скрылись [в Когурё] (имеются в виду падение государства Северная Янь под ударами Северной Вэй в 436 году и бегство бывшего правителя Фэн Хуна в Когурё в 438 году⁴ – С.Д.), постепенно окрепли злые силы. С тех пор [нас] сильно притесняют, за 30 лет вражды, [непрерывных] бед [и войн] исчерпана [наша] казна, истощены [наши] силы, [наше государство] доведено до крайне слабого состояния...».⁵ Сходная мысль приведена в цитате в «Бэй-ши».⁶ Кэро-ван просил императора династии Северная Вэй оказать военную помощь. «Если бы [ваши] небесные милости и искреннее сострадание распространились и на отдалённые пределы, и если бы [вы] поскорее прислали одного полководца [с войском], чтобы помочь спасти государство [вашего] подданного, то я незамедлительно прислал бы свою недостойную дочь, чтобы она была вашей служанкой в Заднем дворе, а также своих сыновей и братьев служить конюхами в [ваших] дальних конюшнях, и ни один вершок (чхок) земли и ни одного мужика я не буду считать своими собственными...». И далее Кэро-ван призывал китайцев истребить Ёна (когурёского вана Чансу), его министров и знатных родичей: «Настала пора истребить [их всех], пришло время просить о [карающей] руке [вашего величества]. К тому же воины из рода Фэн (т.е. яньцы – С.Д.), как птицы и твари, тянутся [к своим местам], а [жители] лоланских уездов помышляют только о возвращении в родное лоно. Стоит только появиться Небесному величию [императора], и можно будет покорить их без войны. Хотя я и не расторопен, но приложу [все свои] силы и соберу под своё командование все наличные [войска], чтобы поддержать выступление [императорских сил]...».⁷ Кроме того, используя тот факт, что когурёский ван Чансу проводил сложную политику по отношению к китайским государствам (признавая Когурё зависимым государством от могущественной династии Северная Вэй и, в тоже время, поддерживая активные отношения с соперником Вэй – Южной Сун, сдерживая тем агрессивные

¹ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 65.

² См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 159-161.

³ См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 65.

⁴ См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 356, прим. 24; С. 84.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 160.

⁶ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 65.

⁷ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 160.

притязания вэйцев), Кэро-ван пытался обвинить Когурё в “неверности” вэйцам и, на этой основе, заключить антикогурёский союз с Северной Вэй – тем самым спасти себя от надвигающейся угрозы когурёского нашествия. «...К тому же Когурё поступало нечестно, не раз обличали его в [вероломном] обмане: прикрываясь уничижительными словами... на деле же чинит [всяческие] злые козни и вредит разбойными действиями. То на юге – сходится с родом Лю (государством Южная Сун), то на севере – входит в сговор с [племенами] *жуаньжуань*, завязывает с ними близкие отношения (букв. “губы и зубы”), намереваясь выступить против императорской воли... И если теперь же не предпринять [действий], то [боюсь], как бы не пришлось раскаться потом...».¹ После чего (как сообщают «Бэй-ши» и «Самкук-саги»), Кэро-ван обвинил когурёсцев в убийстве китайских послов, отправленных в Пэкче в 440 году² [Самкук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Кэро, 18-й год пр. (472 г.); Бэй-ши, гл. 94, II. Бо-цзи, 472 г.].

Однако, дипломатические усилия Кэро-вана не дали результата³. По сведениям «Бэй-ши» и «Самкук-саги», северовэйский император Сюань-цзу отказал пэкчесцам в оказании военной помощи, назвав Когурё “окраинным слугой, который в течение долгого времени исправно несёт службу (платит дань)”.⁴ Отправленное в Пэкче китайское посольство было задержано в Когурё Чансу-ваном. Повторное посольство, отправленное морем, “из-за сильной бури” не попало в Пэкче и вернулось назад⁵ [Самкук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Кэро, 18-й год пр. (472 г.); Бэй-ши, гл. 94, II. Бо-цзи, 472 г.]. Автор «Самкук-саги» подытожил: «Ввиду того что люди [Когурё] неоднократно нападали на пограничные земли [Пэкче], ван [Кэро] обратился с письмом к [императору] Вэй с просьбой прислать войска, но не получил помощи. Ван [Кэро] обиделся на это и перестал отправлять послов с поклоном и подношениями».⁶

Надежды ни на Вэй, ни на Сун не было. Альянс с прежним врагом Пэкче – государством Силла был очень ненадёжным (что и подтвердили последующие события). Оставалось только Ямато, с которым Пэкче поддерживало тесные отношения, и которое в трудную минуту оказало помощь своему союзнику.

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 160.

² Там же. С. 160-161; Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 65.

³ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 122.

⁴ См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 161-162.

⁵ См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 162; Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 66.

⁶ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 162-163.

Причина столь бедственного состояния Пэкче заключались в следующем. Бесконечная политическая борьба в Пэкче между тремя знатными кланами – Хэ, Чин и Мок вносила в хаос в государственное управление, не давая возможности эффективно оказывать помощь голодающим во время неурожая. Всё это приводило к массовым миграциям населения в Силла и общему “кризису доверия” к власти. Аристократическая традиция оставалась господствующей в обществе. Кэро-ван активно, но, в итоге – неудачно, попытался обуздать произвол аристократов и усилить централистские начала. Опираясь на поддержку клана Мок, Кэро-ван стал назначать на все основные должности членов государева рода. Одновременно в стране поощрялось развитие буддизма, универалистские положения которого должны были, как надеялся Кэро, вытеснить традиционный клановый сепаратизм знати. Государство также активно использовало мобилизацию общинников на основе трудовой обязанности для строительства новых крепостей на границах, а также роскошные дворцы для государя и его семьи. Однако итог этой политики был печален. Недовольные жёсткой централизаторской линией государя, часто приобретавшей ярко репрессивный характер в отношении оппозиционной знати, многие аристократы предпочли эмигрировать в Когурё. В глазах разорённых поборами и мобилизациями общинников государство потеряло всякий авторитет. Выражением общего недовольства были популярные слухи о том, что чрезмерное дворцовое строительство велось якобы по наущению втёршихся в доверие государя когурёских шпионов, желавших разорить Пэкче (по сообщению «Самгук-саги», такая политика была инспирирована когурёским шпионом – буддийским монахом Торимом¹). «Вследствие этих [работ] казна совершенно опустела, народ испытывал нужду и лишения. Нависшая над страной опасность была больше, чем “у кучи сложенных яиц”...».² Несомненно, что именно общая атмосфера недовольства в стране сделала возможной решительную победу когурёсцев несколько лет спустя.

В 475 году союзник Ямато – Пэкче подверглось нападению Когурё. По сообщению «Самгук-саги», в 475 году когурёский шпион – монах «Торим бежал к себе назад [в Когурё] и доложил обо всем своему вану. Ван Чансу возрадовался и, решив теперь покорить Пэкче, распределил [командование] войском среди своих приближённых...»³ После этого произошло вторжение когурёских войск на территорию Пэкче. «В девятом

¹ См.: *Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 163.*

² *Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 163.*

³ *Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 163-164.*

месяце *ван* во главе 30-тысячного войска напал на Пэкче, занял столицу пэкчесского вана Хансон, убил самого *вана* Пуё Кёна (Кэро), захватил в плен восемь тысяч мужчин и женщин, а [затем] вернулся¹ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 18-я, Чансу, 63-й год пр. (475 г.)]. В «Нихон-сёки» (20-й год пр. Юряку) цитируются «Пэкче-ки» («Записи Пэкче»): «Кэро-ван, год *иль-мё* (52-й год цикла) [475 г.], зима. *Комаская* (яп. *кома* – когурёская)² многочисленная армия пришла, семь дней и ночей штурмовала (кор. *гонъ*, кит. *гун*) Большой город (кор. *Тхэ-сон*)³ – и *ванская* столица пала (досл. “была взята и пала”), в связи с этим [располагавшееся южнее Хансона владение] Вире-куж было утрачено (кор. *силь*, кит. *ий*). *Ван* и великая государыня (кор. *тхэху*, кит. *тайхоу*) и сыновья *вана* – все погибли от вражеских рук». ⁴ Под «Большим городом» здесь подразумевалась пэкчесская столица Хансон⁵ (южнее Пхеньяна, на реке Черён-ган, около современного города Саривон в провинции Хванхэ).⁶ Вире-куж это область, или территориальная община, бывшая под властью Пэкче⁷, с центром в городе Вире (современный Сеул).⁸ В результате падения Вире государство Пэкче навсегда потеряло территории в бассейне реки Хан-ган (совр. провинция Кёнги).⁹

Подробности данных событий изложены в «Летописях Пэкче» в разделе 21-го года правления Кэро-вана. «Осенью, в девятом месяце, напал [когу]рёский *ван* Корён с 30-тысячной армией и окружил *ванскую* столицу Хансон. Ван [Кэро] запер крепостные ворота и не решался вступить в схватку. [Когу]рёские люди, разбив армию на четыре направления, начали штурм с флангов, а затем, воспользовавшись [попутным] ветром, бросали огненные [факелы] и подожгли крепостные ворота. Среди [пэкческих] людей началась паника, и нашлись такие, кто хотел выйти и сдать-

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 87; Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 122.

² 狛 яп. *кома* – корейский, *вм.* 高麗 яп. *кома* – когурёский. – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388.

³ 大城 кор. *Тхэ-сон* – досл. “Большой город”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388.

⁴ 「蓋鹵王 乙卯年 冬。狛大軍來、攻大城 七日七夜。王城 降陷。遂失 尉禮國。王及 太后 王子等 皆 沒 敵手。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388; см.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 338.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 358, прим. 45; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 485, прим. 67.

⁶ См. карту в кн.: Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. С. 67.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 485, прим. 68.

⁸ См. карту в кн.: Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. С. 65.

⁹ Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. С. 68; Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 48.

ся [неприятелю]. *Ван* был в затруднении и не знал, что предпринять. Поэтому [в спешке] отобрал несколько десятков всадников. [Они] вырвались на конях за ворота и бежали в западном направлении. [Когу]рёские люди, пустившиеся в погоню, убили *вана*».¹

Показательно, что, после того как пэкческая столица – Хансон была взята когурёским войском, именно пэкческие аристократы, ранее эмигрировавшие в Когурё из-за недовольства политикой пэкческого правителя, направленной на централизацию страны² – нагнали и убили государя Кэро³: «(Чэсын – *С.Д.*) Кольлу и (Кои – *С.Д.*) Маннён (ранее сказано: «<Чэсын и Кои – фамилии, состоящие из двух знаков>» – *С.Д.*) были родом из этого государства (Пэкче), но [ранее] из-за совершённых преступлений бежали и скрывались в Когурё».⁴ В «Рассуждении [историографа Ким Бусика]» в конце 25-й книги «Самгук-саги» говорится: «По своей вине Кольлу и другие не были приняты (на службу) в своём государстве, а затем привели вражеские войска, связали бывшего своего государя и убили его, поэтому крайне бесчестны [их действия]...»⁵ Подробности бегства Кэро-вана и его смерти таковы. «В это время когурёский *тэро* Чеу, (пэкчесцы – *С.Д.*) Чэсын Кольлу, Кои Маннён... и другие пришли во главе [своих] войск и напали на северную крепость, взяли её через семь дней, затем перенесли удар на южную крепость (столицу) (Хансон – *С.Д.*). В городе воцарился страх перед опасностью, а *ван* (Кэро – *С.Д.*) бежал».⁶ За ним была отправлена погоня, которая догнала беглеца. Перед казнью государю Кэро публично трижды плюнули в лицо, что должно было лишить побеждённого пэкческого *вана* последних остатков престижа. Этот эпизод хорошо показывает масштабы всеобщего недовольства знати централизаторской политикой монарха.⁷ «[Когу]рёские военачальники – (Чэсын – *С.Д.*) Кольлу и другие, увидев, как *ван*, спешивается с коня и кланяется им, трижды плюнули ему в лицо. Затем, обвинив его в совершённых им преступлениях, связали его и отправили под стены [крепости] Ачха-сон, где и убили его...»⁸ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 25-я, Кэро, 21-й год пр. (475 г.)].

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 163.

² Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 48; Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 122.

³ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 124.

⁴ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 164.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 164.

⁶ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 164.

⁷ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 124.

⁸ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 163, 164.

Наследник престола – Мунджу, при подходе врагов к столице Пэкче, в сопровождении Мокхёп Манчхи и Чоми Кольчхви, был отправлен на юг. В одном случае «Летописи Пэкче» объясняют это как необходимость «продлить [царственный] род государя»¹, в другом – как необходимость получить помощь от Силла, следуя установившимся союзным отношениям²: «В двадцать первом году правления Кэро (475 г.) напало [войско] Когурё и окружило [столицу] Хансон (крепость Хан). Кэро укрылся в крепости и упорно защищался. Он отправил Мунджу за помощью к Силла. [Мунджу] заполучил 10 тысяч солдат и вернулся. Хотя [когу]-рёские войска отступили, но крепость была разрушена, а ван (Кэро – С.Д.) погиб. [И вот тогда] взошёл на престол [Мунджу]»³ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Мунджу, 21-й год пр. Кэро (475 г.)]. В «Тонгук-тхон-гам», который даёт короткий отчёт об этой войне, также говорится, что Силла послала на помощь Пэкче войско в 10 тысяч человек.⁴ В.М. Тихонов полагает, что 10-тысячное войско Силла “опоздало” к месту сражения и не оказало пэкчесцам никакой реальной поддержки не случайно. Силласцы стремились воспользоваться поражением Пэкче для своей военно-территориальной экспансии.⁵

В летописях Когурё и Пэкче, а также в «Тонгук-тхонгам» (475 г.)⁶, совпадает датировка этих событий, а в «летописи Силла» в «Самгук-саги» они датированы (видимо, по ошибке) годом раньше, и неверно указан месяц.⁷ «Осенью в седьмом месяце, когурёский ван Корён (Чансуван) лично повёл войска и напал на Пэкче. Пэкческий ван Кён (Кэро-ван – С.Д.) прислал сына Мунчжу с просьбой о помощи, поэтому ван (силланский) отправил войска на выручку, но они ещё не успели прийти, а [столица] Пэкче пала, а Кён был убит»⁸ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 17-й год пр. (474 г.)].

В «Нихон-сёки» наоборот события 475 года ошибочно датированы 476 годом.⁹ «Осенью 20-го года (правления Юряку – С.Д.) ван Когурё послал многочисленное войско, которое напало на Пэкче и погубило эту страну. Уцелели немногие, и они собрались в Чхан-ха (др.-яп. *Пэсу-ото*).¹⁰

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 164.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 358, прим. 2.

³ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 165.

⁴ Nihongi. Part I. P. 367, note 1.

⁵ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 48.

⁶ Nihongi. Part I. P. 366, note 4.

⁷ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 338, прим. 50; С. 357, прим. 40.

⁸ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 120.

⁹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 368; 485, прим. 69.

¹⁰ 倉下 考. Чхан-ха, яп. *Пэсу-ото*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 387; см.: Nihongi. Part I.

Провиант уже истощился, и там царило глубокое уныние. Тогда главный военачальник Когурё сказал (своему – С.Д.) *вану*: “...Боюсь, что их (людей Пэкче – С.Д.) снова станет много. Прошу разрешения покончить с ними”...». Однако, как утверждает «Нихон-сёки», правитель Когурё не решился на дальнейшие действия, опасаясь союзника Пэкче – государства Ямато. «И дальнейшие боевые действия были отменены»¹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 20-й год пр.].

Победа 475 года сделала когурёсцев хозяевами большей части Корейского полуострова.² Пэкче находилось в очень тяжелом положении, понеся громадные потери.³ Колыбель Пэкче – долина реки Ханган была утеряна, более восьми тысяч пэкчесцев уведены в когурёский плен.⁴ Значительная часть пэкческого клана Мок (имевшего связи с двором Ямато ещё с 369 года) мигрировала в Японию. Так, в «Синсэн-сёдзи-року» сказано, что клан Хаяси-но *мурадзи* и род писцов Хаяси-но *фубито*, роды Хаяси, Оиси-но Хаяси происходили от «человека из государства Пэкче [по имени] Мок Кви (др.-яп. Моку Кўви, яп. Мок Ки)», носившего титул *конъ* (яп. *кими*)⁵ [Синсэн-сёдзи-року, св. 27-й, <Пэкче> Хаяси-но *мурадзи*, Хаяси-но *фубито*; св. 24-й, Хаяси, Оиси-но Хаяси]. В 28-м свитке этого источника ещё одним предком клана Хаяси-но *мурадзи* назван пэк-

P. 366, note 5.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 368; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 387.

² Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 122.

³ Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. С. 72; Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 124.

⁴ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 124.

⁵ (783) 左京、諸蕃、百濟:「林連.出^レ自 百濟国人 木貴公 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 286; ср.:「林連 ^{もくろこう} (はやしのむらじ). 百濟国の人、木 貴 公 より出づ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 27-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/33syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018); (977) 撰津国、諸蕃、百濟:「林史.林連同祖.百濟国人 木貴之後 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 318;

ср.:「林史 (はやしのふひと). 林連と同じき祖. 百濟国の人、木 貴 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 27-й // URL: Op. cit.; (900, 901) 右京、諸蕃、百濟:「林.林連同祖. 百濟国人 木貴之後 也. 大石林.林連同祖. 百濟国人 木貴之後 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 304; ср.:
^{もくろ}

「林 (はやし). 林連と同じき祖. 百濟国の人、木 貴 の後なり. 大石林 (おほいしのはやし). 林連と同じき祖. 百濟国の人、木 貴 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 24-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/29syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

ческий ван Чикчи (он же Чончжи-ван, 405-420¹)² [Синсэн-сёдзи-року, св. 28-й, <Пэкче> Хаяси-но *мурадзи*]. Корпорация Асёка-бэ своим предком называет «человека из государства Пэкче – “опору государства” (яп. *коку-хон*, кит. *гобэнь*)³ [по имени] Мок Кильчи (яп. Моку-киси)»⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 22-й, <Пэкче> Асёка-бэ].

В 10-й луне 475 года (по «Самгук-саги») Мунджу-ван вступил на престол в Пэкче. Так как территории в бассейне реки Ханган были потеряны, «...зимой, в десятом месяце, перевели столицу в Унджин» (досл. “Медвежья гавань”⁵; современный город Конджу на реке Кымган в провинции Южная Чхунчхон), то есть на юг⁶ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Мунджу, 21-й год пр. Кэро (475 г.)]. Такую же дату переноса столицы в Унджин (475 г.) даёт «Тонгук-тхонгам».⁷ Однако, М.Н. Пак, комментируя данное событие, пишет, что, в действительности фактический переезд в новую столицу произошёл в 477 году: «в *Нихон сёки* перевод столицы верно датируется 3-м годом правления вана Мунджу»⁸, т.е. 477 годом. В этом году, «весной, во втором месяце, перестроили дворцовые здания...»⁹, что могло означать реальный переезд государя в новый дворец в Унджине.

В «Нихон-сёки» (в разделе 3-й луны 21-го года пр. Юряку, т.е. 477 г.) говорится, что в спасении людей Пэкче есть заслуга японцев. Со-

¹ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 157.

² (1035) 河内国、諸蕃、百濟: 「林連. 出^レ自 百濟国、直支王 [古記 云^レ 周王。] 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 327; ср.: 「林連 (はやしのむらじ). 百濟国の直支王 [古記に周王と云ふ] より出づ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 28-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/34syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

³ 國本 яп. *кокухон*, кит. *гобэнь* – основа (устои, опора) государства (также образно: а) о народе; б) о наследнике престола). – БКРС. Т. II. С. 685.

⁴ (792) 左京、諸蕃、百濟: 「飛鳥部. 百濟国人、国本 木吉志之後 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 288; ср.:

こくほんもくきし
「飛鳥部 (あすかべ). 百濟国の、国本 木吉志の後なり。」 – св. 22-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/27syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги, Пэкче-ки. л. 689, 10; Nihongi. Part I. P. 368, note 1.

⁶ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165. См.: *Ли Ги Бэк*. История Кореи: новая трактовка. С. 68, 72; *Тихонов В.М.* История каяских протогосударств. С. 48; *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 122; *Кадзима Нобору* 梶村 昇, *Яку Масео* 夜久 正雄. Кударано кото то сэнсэки-о тасунэтэ 百濟の古都と戦蹟を訪ねて // *Адзиа-кэнкёйдзё кие* アジア研究所紀要. – 1974. – № 1. – С. 192.

⁷ Nihongi. Part I. P. 367, note 1.

⁸ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 358, прим. 3.

⁹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165.

общается, что новому вану Пэкче – Мунджу, который был единоутробным младшим братом (яп. *бо-тэй*, кит. *мў-дй*)¹ Кэро-вана (реально, Мунджу был сыном вана Кэро)², были дарованы земли Кома-нари (яп. *Кума-нари*). «... Государь узнал, что Пэкче было разбито [войском] Ко[гу]ррё. Поэтому [местность] Кома-нари (яп. *Кума-нари*) [он] даровал Мунджу-вану, [чтобы таким образом] помощь оказать этому государству.³ Все люди того времени говорили: “Народ страны Пэкче погиб, они горевали, собравшись в Пэсу-ото (кор. Чхан-ха – *С.Д.*), но благодаря поддержке государя (Ямато – *С.Д.*) эта страна вновь возродилась”...⁴ Кома-нари – это отдельное селение (яп. *мура*) уезда (др.-яп. *копори*, яп. *кōри*; в тексте: яп. *агата* – досл. “[государева] округа”) Нижнего (кор. *ха*) Тахори (яп. Ароси-Такори)⁵ [в] государстве Имна-кук (яп. Мимана-но куни)».⁶ Передача этой территории упомянута также в древнеяпонском источнике «Нихон-кёки» (или: *Ямато-но фуруй-фуми* – «Древних записях Японии»).⁷ По мнению В. Астона, выделение земель в союзной японцам Имна для разгромленных беглецов из Пэкче в сложившейся тяжелейшей ситуации, не является чем-то невозможным.⁸ То есть земли Кома-нари были предоставлены японцами беглому наследнику престола Пэкче – Мунджу и его сторонникам, чтобы они могли на время (пока не стабилизируется ситуа-

¹ 「盖鹵王 母弟」 «Младший брат Кэро-вана с материнской стороны», где 母弟 яп. *бо-тэй*, кит. *мў-дй* – единоутробный младший брат (БКРС. Т. III. С. 577). В русском переводе неправильно указано «младший брат матери вана Кэро» (Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 368). Эта ошибка повторена в примечаниях к русскому переводу «Самгук саги». – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 358, прим. 1.

² См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 485, прим. 71. Чтобы Мунджу мог быть одновременно и сыном, и единоутробным младшим братом Кэро, Кэро должен был быть женат на своей матери.

³ 「天皇 聞^レ百濟 爲 高麗 所 破。以 久麻那利 賜^レ汶洲王。救興 其國。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 368.

⁵ В. Астон полагает, что в названии района Такори знак “ко” (кор. *хо*) добавлен ошибочно, так как в «Нихон-сёки» в разделе «Кэйтай-ки», 6-й год (512 г.), 12-я луна упомянуты районы (яп. *агата*) Верхний и Нижний Тари в Имна (任那國, 上哆唎・下哆唎縣 яп. *Имна-но куни Окоси-Тари [то] Ароси-Тари-но агата*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 17), которые Пэкче просило передать под свою власть. – Nihongi. Part I. P. 367, note 1; см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 17; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 11-12.

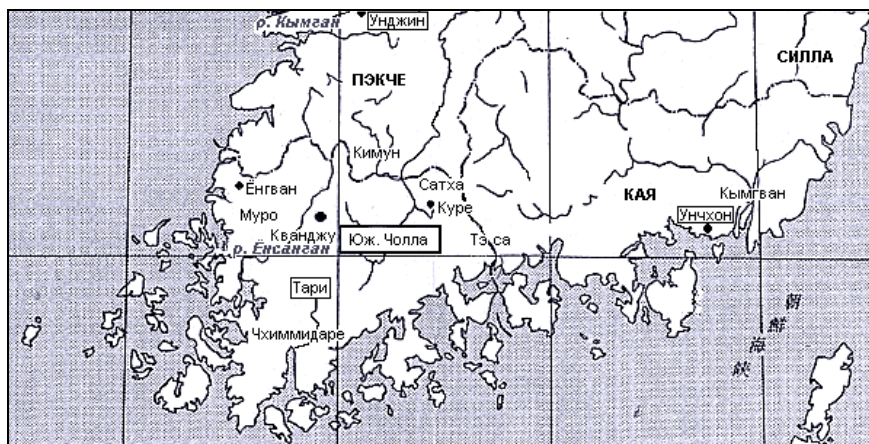
⁶ 「久麻那利 者 任那國 下哆唎縣之 別邑 也。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388.

⁷ 日本舊記 яп. *Нихон-кёки*, или: *Ямато-но фуруй-фуми* – «Древние записи Японии» (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388). Правда, в этом источнике передача территории неправильно отнесена к началу правления в Пэкче вана Модэ (482-501), что отмечают составители «Нихон-сёки». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 368.

⁸ Nihongi. Part I. P. 368, note 1.

ция) укрыться от преследования когурёсцев и враждебной аристократии Пэкче, участвовавшей в разгроме и убийстве предыдущего правителя Пэкче – Кэро-вана. Но возникла проблема – где находилась местность “Кума-нари”?

Некоторые исследователи пытались отождествлять Кума-нари с землями новой пэкческой столицы – с Унджином (современным городом Конджу в провинции Чхунчхон-намдо).¹ Данные учёные полагают, что сообщение «Нихон-сёки» говорит о передаче японцами государству Пэкче земель в Южной Чхунчхон под новую южную столицу. Это, конечно, не так. Поэтому сведения «Нихон-сёки» объявляются ими вымыслом.² Но, следует подчеркнуть, что земли Унчжина не относились к владениям Имна. Можно полагать, что в японском источнике речь шла о другой территории.



По мнению комментаторов «Нихон-сёки», слово “Кума-нари” (кор. *Кома-нари*) – топоним древнекорейского происхождения³, где “кома” (яп. *кума*) – “медведь”, а “нари” диалектная или древняя форма слова *най* (произносится как *нэ*) – “река”⁴ (или: “залив, где река впадает в море”).⁵ Следует обратить внимание на то, что в 1-м свитке «Нихон-сёки» цитируется некая книга, в которой, в связи с землёй Кара, упоминается гора Куманари-но *такэ* (являвшаяся местом культа бога Сусаноо; где он,

¹ Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. С. 68, 72.

² См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 358, прим. 3.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 420, прим. 152.

⁴ Nihongi. Part I. P. 368, note 1.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 420, прим. 152.

по поверьям, пребывал). Таким образом, топоним “Кума-нари” (кор. Кома-нари) означает “[местность] у морского залива, где Медвежья река впадает в море”, т.е. это была какая-то приморская территория, входившая в состав округа Нижний Тахори. Следует обратить внимание, что около нынешнего города Чханвон (в провинции Южная Кёнсан) находится селение Тахори.¹ Неподалёку, на восток от Тахори, расположен город Кымхэ. В. Астон полагал, что Кома-нари можно отождествить с Унчхоном (досл. “Медвежья река”) – ныне это город в провинции Южная Кёнсан (около современного города Кымхэ), располагающийся в землях бывшего Кая. Его название совпадает по значению с топонимом Кома-нари (досл. “Медвежья река”). Валерио Ансельмо прямо указывает, что корейский топоним Унчхон по-японски читался как “Кума-нари” или “Кума-нарэ”.² В. Астон подчёркивает, что селение Унчхон, или по-японски Кума-нари, располагалось на территории Имна, политическим центром которой был Кымхэ. Эти земли тогда контролировались Японией.³ Таким образом, речь в «Нихон-сёки» идёт не об Унджине (в провинции Южная Чхунчхон), а о другой территории под названием “Медвежья река” (кор. Кома-нари), расположенной в Кая (ныне Унчхон, около современного города Кымхэ в провинции Южная Кёнсан). Поэтому сведения о Кома-нари оказались в «Нихон-сёки» в разделе 477 года, а не 475 года, когда столица Пэкче была перенесена на юг в Унджин. Вступивший на престол Пэкче новый государь – Мунчжу-ван (475-477) стал предком японского клана Кудара-но *кими* (кор. Пэкче-конъ)⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 22-й, Кудара-но *кими*].

В 476-477 годах Ямато возобновило военные действия против Силла, что нашло отражение в корейских источниках. Но в японских летописях ничего об этом не говорится. Только в конце свитка «Юряку-ки» (в разделе 479 года) упоминается некий Киби-но *оми* Восиро, командовавший войсками, воевавшими против Силла⁵, видимо, в 476-477 годах. В

¹ См.: Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 81, ил. 21.

² Nihongi. Part I. P. 368, note 1; *Anselmo Valerio*. A research on the name Kudara. – Roma: Istituto Universitario Orientale, 1974. – P. 19, note 87.

³ Nihongi. Part I. P. 368, note 1.

⁴ (781) 左京、諸蕃、百濟:「百濟公。出^レ自 百濟国、都慕王、廿四世孫 汶淵王 也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. Хомбун-хэн. С. 286; ср.:「百濟公(くだらのきみ)。百濟国の都慕王の二十四世孫、汶淵王より出づ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 22-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~mun-yu/sujroku/27syouji.htm> (дата обращения: 22.08.2018); где 汶淵王 кор. Мунъён-ван – ошибка *вм*. 汶洲王 (文周王) кор. Мунчжу-ван.

⁵ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 390; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 370.

476 году «...летом, в шестом месяце, когда люди Вэ напали на восточную окраину (Силла – *С.Д.*), по ванскому повелению командующий войсками Токчжи нанёс им поражение. Более двухсот человек было убито или взято в плен»¹ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 19-й год пр. (476 г.)]. Такие же сведения содержатся в «Тонгук-тхонгам».² В 477 году «летом, в пятом месяце, люди Вэ, собрав войска, по пяти дорогам напали [на Силла], но, в конце концов, безрезультатно ушли обратно»³ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Чаби, 20-й год пр. (477 г.)]. Возможно, эти военные действия были предприняты для того, что отвлечь силы государства Силла от попыток добить разгромленное Пэкче, которое в это время раздирали внутренние распри. Сразу после переноса столицы на юг (в конце 475 года), воспользовавшись эмиграцией значительной части клана Мок в Японину, фактически власть снова захватил род Хэ (в 8-й луне 476 года Хэ Гу был возведён в чин *пёнгван чванхёна*⁴). Он вошёл в союз с кланом Ён, представлявшим местную знать долины реки Кымган⁵ (где располагалась новая столица Унджин). Клан Хэ и Ён не остановились перед тем, чтобы убить препятствовавшего им государя Мунджу (475-477) и возвести на престол своего малолетнего ставленника⁶ – 13-летнего Самгына (по «Самгук-саги» и «Тонгук-тхонгам»⁷, в 477 году⁸ сановник Хэ Гу убил *вана* Мунджу [«Хэгу подослал бандита убить его»]⁹, фактически узурпировал власть при подростке-правителе Самгыне, а в 478 году Хэ Гу, при поддержке *ынсоля* Ён Сина, затеял мятеж против *вана*, которому пришлось дважды поднимать войска под командой Чин Наму и Чин Но, соответственно, чтобы разгромить изменника).¹⁰ В итоге, однако, выступление Хэ Гу и Ён Сина было подавлено кланом Чин, вошедшим в союз с людьми Пэк – могущественным родом из окрестностей Унчжина.¹¹ К концу 70-х годов V века в среде пэкческой знати установилось определённое равновесие сил, что позволило монархии приступить к постепен-

¹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 120.

² Nihongi. Part I. P. 368, note 1.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 120.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165.

⁵ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 124.

⁶ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 124.

⁷ Nihongi. Part I. P. 368-369, note 4.

⁸ В 26-й книге «Самгук саги» говорится о четырёх годах правления Мунджу-вана. Однако, 4-й год правления здесь указан ошибочно. Согласно хронологии 30-й книги «Самгук саги» и «Самгук-юса» (раздел «Ваннёк»), *ван* Мунджу умер в 3-м году своего царствования (477 г.). – См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165, 358, прим. 5.

⁹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165.

¹⁰ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 165-166, 358, прим. 5.

¹¹ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 166.

ному укреплению своих позиций. Пэкче, теперь уже со столицей в Унджине на реке Кымган, приступило с конца 470-х годов к постепенному восстановлению пошатнувшейся государственности, хотя работа по укреплению центральной власти с самого начала, как видно из событий 477-478 годов, натолкнулась на ряд препятствий.¹

В 477 году Ё-хацусэ-но Вака-такэру (кит. У-ван) прислал посольство ко двору династии Южная Сун. В 1-й год *Шэнмин* (477 г.), 11-ю луну, день *цзи-ю* (46-й год цикла) «Японское государство (*Во-го*) прислало посла поднести дань местными изделиями»² [Сун-шу, бэнь-цзи, св. 10-й, Шунь-ди, *Шэнмин*, 1-й год, 11-я луна]. В «Цэфу юаньгуй» («Вайчэнь-бу», «Чаогун») тоже есть сообщение об этом посольстве.³ Раздел «Во-го» содержит более подробные сведения. «[После того как] Син (государь Анапо / Анкō – С.Д.) умер, [его] младший брат У взойшёл на трон. Сам себя именовал *шй-чй-цзе* (военачальник в ранге посла)⁴, *дў-дў* (единолично управляющий)⁵ всеми военными делами семи государств – Во (Японии), Боцзи (Пэкче), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Цзяло (Кара), Циньхань (Чинхан), [Мухань (Мохан)], “успокаивающий Восток великий военный предводитель” (*ань-дун да-цзян-цзюнь*), правитель государства Япония (*Во-го-ван*)»⁶ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го]. Титулы, которые присвоил себе Ё-хацусэ-но Вака-такэру (Юряку) такие же, как и у Во-аса-цума-вакуго (Ингё) в 451 году, за одним исключением – здесь (вместо шести стран) названы семь стран – добавлена страна Пэкче (кит. Боцзи) (хотя в списке пропущены, видимо, земли Махана [кит. Мухань]). То есть, правители Ямато продолжали настаивать (ещё с 438 года) на том, что военные дела союзного им государства Пэкче были под военным управлением

¹ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 124.

² 「倭國遣^レ使 獻^レ方物。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 195; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 295.

³ Ямао Ю. Указ. соч. С. 294. 「順帝・昇明元年、倭國遣^レ使 獻^レ方物。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 968-й, Чаогун, ч. 1-я // URL: Op. cit.

⁴ 使持節 кит. *шй-чй-цзе* – ист. шичицзе (титул военачальника в ранге посла, дин. Цзинь). – БКРС. Т. IV. С. 70.

⁵ 都督 кит. *дў-дў* – единолично управлять (особенно, военными делами). – БКРС. Т. II. С. 778.

⁶ 「興死、弟武立。自称^レ使持節・都督・倭・百濟・新羅・任那・加羅・秦韓、七國諸軍事、安東大將軍、倭國王。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 295 и Хасимото М. Тбё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 17. См. также: Sources of Japanese tradition. Vol. I. P. 8.

Японии. Кроме того, государь Японии считал себя лицом, осуществляющим военное руководство в Кая: в Имна (яп. Мимана) и Кара (которое ранее – в первой половине V века признавалось японскими властями находящимся вне сферы влияния Ямато). Однако в династийных историях об утверждении этих титулов китайским двором ничего не сказано.

В 5-й луне следующего года (478 г.) Ё-хацусэ-но Вака-такэру (Юряку, кит. У-ван) снова прислал посольство поднести доклад¹ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 2-й год *Шэнмин*; Нань-ши, св. 97-й, Во-го, 2-й год *Шэнмин*]. В «Сун-шу» (источнике 513 г.²), в разделе “бэнь-цзи” сказано, что во 2-й год *Шэнмин* (478 г.), «...5-ю луну, день у-у (55-й циклический знак), правитель японского государства (кит. *Во-го-ван*) [по имени] У прислал посольство поднести дань местными изделиями. Поэтому У сделан “успокаивающим Восток великим полководцем”³ [Сун-шу, бэнь-цзи, св. 10-й, Шунь-ди, *Шэнмин*, 2-й год, 5-я луна]. Записи об этом поднесении дани есть в «Цэфу юаньгуй» (“Вайчэнь-бу”, “Фэнцэ”⁴).⁵

Причём, в «Сун-шу» (в разделе “Во-го”) цитируется текст доклада японского правителя У-вана (Юряку).⁶ «Шунь-ди, 2-й год *Шэнмин* (478 г.), [Япония] прислала посла поднести доклад (кит. *бёо*)⁷, [в котором] говорилось: “[Наше] пожалованное государство (кит. *фэн-го*) – отдалённое и глухое (кит. *пьяньюйнь*), сделалось [Вашим] дальним зависимым владением (кит. *фань*) в чужих землях (кит. *вай*). С древности [мои] предки (кит. *цзюнь*)⁸, самолично (кит. *гун*) надев доспехи, исхаживали (кит. *ба*)–пе-

¹ 「順帝昇明二年、遣使上表...」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674.

² *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 4.

³ 「昇明二年／五月 戊午、倭國王 武遣使獻方物、以武爲安東大將軍。」 – Сун-шу, 1974. Т. I. С. 179; цит. по: *Ямао Ю.* Указ. соч. С. 294; 「二年... 五月 戊午、以倭國王武爲安東大將軍。」 – Нань-ши, 1975. Т. I. С. 91.

⁴ 「(昇明)二年、倭國・高麗國... 并遣使獻方物。」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 968-й, Чаогун, ч. 1-я // URL: *Op. cit.*

⁵ *Ямао Ю.* Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294.

⁶ Нихон дзэнси 日本全史. – Токио 東京: Тōкё-дайгаку сюппанкай 東京大学出版会, 1958. – Т. III. – С. 320.

⁷ 表 кит. *бёо* – *суц.* ...6) официальный документ (меморандум), доклад, представление; 上表 кит. *шан-бёо* – представить доклад. – БКРС. Т. III. С. 884.

⁸ 祖禰 кит. *цзюнь* – храм предков и храм покойного отца; храмы культа предков; где 祖 кит. *цзю* – 1) предок, пращур, праотец; дед; отец; 2) родоначальник; основатель (*напр. династии*)... 4)* храм предков... – БКРС. Т. II. С. 273; 禰 кит. *нй*, *ми* – 1)

реправлялись (кит. *bá-shè* – досл. “прошли долгий путь, испытывая тяготы дороги [по суше и воде]”¹ через горы [и] реки, не проводя время в праздности (кит. *xuán*)², (не имея) спокойного места жительства (или: умиротворяя те места, где они жили – кит. *nín-chù*)³. На востоке завоевали 55 *го* (яп. *куни* – владений) заросших волосами людей (кит. *máo’-жэнь*), на западе подчинили 66 *го* (яп. *куни*) множества иноземцев (кит. *чжун-и*), переправившись (по морю) усмирили на севере моря *го* (яп. *куни*, кор. *кук*)⁴. Добродетельное правление (кит. *wán-dào*)⁵ [далеко] просияло (кит. *жун-тай*), обширные уголья (кит. *кò-туй*) далеко [распростёрлись от] столичного района (яп. *Ки[най]*)⁶. Несколько поколений подряд (кит. *лэй*) верноподданнычески являлись на весенние и летние аудиенции (к [китайскому] повелителю) (кит. *чаоцзун*)⁷, не нарушали срока в годах [представления дани]. [Ваш] слуга (кит. *чэнь*), пусть даже (кит. *суй*) низкий [и] глупый (кит. *сяйюй* – наиглупейший человек⁸), [унаследовавший] славные дела, доставшиеся от предков (кит. *сяньсю*)⁹ [их] недостойного отпрыска, изгнал (кит. *цюй*) [врагов] и встал во главе (кит. *шуй*)

храм в память покойного отца; храм предков; 2) обожествлённый отец (предок); 禪祖 кит. *нй-цзү* – храм в честь отца и предков. – БКРС. Т. III. С. 322.

¹ 跋涉 кит. *bá-shè* – тяготы дороги [по суше и воде], трудности пути (путешествия); тащиться с трудом. – БКРС. Т. III. С. 964.

² 遑 кит. *xuán* – *гл.* 1) иметь свободное время, иметь досуг (для чего-л., обычно с отрицанием); 2) проводить время в праздности, предаваться (безделью); жить без забот. – БКРС. Т. IV. С. 84.

³ 寧處 кит. *nín-chù* – досл. “тихое место”, или “умиротворять местность”; где 寧 кит. *nín* – *прил.* 1) спокойный, тихий; мирный... *гл.* успокаивать, умиротворять; усмирять; унимать, укрощать... ср.: 寧國 кит. *nín-гò* – умиротворять страну. – БКРС. Т. II. С. 1041, 1042; 處 кит. *чү* – *суц.* 1) место, пункт; местоположение, место расположения; 2) место жительства; жилище... – БКРС. Т. IV. С. 28.

⁴ 「封國 偏遠、作^レ藩于外、自昔 祖禰、躬擐^レ甲冑、跋涉^レ山川、不遑 寧處、東征^レ毛人 五十五國、西服^レ衆夷 六十六國、渡^レ平^レ海北 九十五國。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Хасимото М. Указ. соч. С. 802.

⁵ 王道 кит. *филос.* добродетельное правление, правление совершенного правителя. – БКРС. Т. II. С. 156.

⁶ 畿 яп. *ки*, кит. *цзй, цй* – 1) *ист.* столица... земли вокруг столицы... – БКРС. Т. IV. С. 248.

⁷ 朝宗 кит. *чаоцзун* – * верноподданнычески являться на весенние и летние аудиенции (к сюзеру). – БКРС. Т. III. С. 168.

⁸ 下愚 кит. *сяйюй* – наиглупейший человек. – БКРС. Т. II. С. 432.

⁹ 先緒 кит. *сяньсю* – славные дела, доставшиеся от предшественников; оставленное нам (завещанное) наследие предков. – БКРС. Т. IV. С. 432.

того, что объединил (кит. *тўн*); нашёл приют (кит. *гўй*) [у] величественного полюса мира (кит. *тъяньцзи*). Держа путь через (кит. *дао*) далёкое Боцзи (кор. Пэкче), загружал и ремонтировал (кит. *чжуянь-чжй*) корабли [с данью для Китая]. А [Гао]цзюйли (кор. Когурё), будучи несправедливой (кит. *й-дао* – злой, жестокой) [страной], [которая] стремится завладеть (кит. *тў*) [всем], желая (кит. *юй*) видеть [всё] присвоенным [и] захваченным, грабя (кит. *чяо*) границы, [чтобы захватывать] рабов (?) – насильничает¹ без конца (кит. *буй*). Каждый раз [это] приводило к промедлению (кит. *цзи-чжй* – задержке), из-за чего [мы] упускали хороший ветер (кит. *лян фэнь*) [для плавания в Китай], хотя бы и говорили, что маршрут (кит. *цзинь-лў*) то знают, то нет.² [Правитель] Цзи [т.е. Ингё] – покойный отец (кит. *као*) [Вашего] слуги (кит. *чэнь*), сильно гневаясь на неприятеля (кит. *коучоу*) [– Когурё, который] преградил (кит. *юнсэ*) небесный путь (кит. *тъяньлў*)³ (дальний путь в императорскую столицу – С.Д.) сотнями десятков тысяч лучников (кит. *кун-сянь*). Будучи тронутым (кит. *гяньцзи*) голосом справедливости (кит. *й-шэнь*), [наш покойный отец Цзи–Ингё] намеревался [предпринять] большие действия (кит. *да-цзюй*) [против Когурё]. [Из-за] внезапной кончины отца [т.е. Цзи–Ингё] [и] старшего брата [наследного принца Син–Анкё], повелевавшими (кит. *шй*) близившимся к завершению (кит. *чуй-чэнь*) делом (кит. *гун*), не удалось (кит. *хэ*) [получить даже куса земли размером в одну] корзину для переноски земли (кит. *куй*)⁴ [т.е. “не пяди земли”]. Будучи [тогда] в императорском траурном шалаше на могиле родителя (кит. *лян-янь*)⁵, не прибегал к военной силе (кит. *бу дўн-бйнь* – не открывал военных действий) – к оружию и доспехам (кит. *бйнь-цзя*).⁶ По этой причине

¹ 虔劉 кит. *цянь-лю* – убивать; грабить, насильничать; совершать налёты. – БКРС. Т. IV. С. 64.

² 「王道 融泰、廓土 遐^レ畿。累葉 朝宗、不愆 于 歲。臣 雖 下愚、忝胤先緒、驅率所統、歸^レ崇天極。道逕^レ百濟、裝治^レ船舫。而 句驪 無道、圖欲見吞、掠抄^レ邊隸、虔劉^レ不已、每致^レ稽滯、以 失^レ良風。雖曰^レ進路、或通 或 不。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036.

³ 天路 кит. *тъяньлў* – 1) небесный путь; 2) исключительно дальняя дорога... – См.: БКРС. Т. III. С. 667-668; Т. II. С. 520.

⁴ 簣 кит. *куй* – *суц.* * корзина (плетёнка) для переноски земли. – БКРС. Т. IV. С. 679.

⁵ В тексте 諒闇; где 諒, видимо, ошибка *вм.* 涼; должно быть 涼闇 кит. *лян-янь* – императорский траурный шалаш на могиле родителей; 闇 кит. *янь* – * шалаш (хижина) у могилы родителей (*на период траура*). – БКРС. Т. III. С. 130.

⁶ 「不動^レ兵甲。」; где 動^レ兵 кит. *дўн-бйнь* – прибегнуть к военной силе; открыть военные действия. – БКРС. Т. III. С. 555; 兵甲 кит. *бйнь-цзя* – *стар.* оружие и доспехи (латы). – БКРС. Т. IV. С. 628.

(кит. *шйй*) убрал знамёна и прекратил барабанный бой (т.е. прекратил военные действия)¹, [а также] не достигнута [и] не реализована [та цель, к которой стремился отец]. Доныне (кит. *чжйцзйнь* – всё ещё) намереваюсь готовить доспехи (кит. *цзй*; латников)² [и] обучать войска (кит. *чжй-бйн*), [чтобы] начать [реализовывать] замыслы отца и старшего брата, [как] человек долга (кит. *й'шй*)³, храбрец (кит. *хй-бэнь*)⁴, имеющий большие заслуги (кит. *сйо-гүн*) в управлении страной и военном деле (кит. *вэнь-й*)⁵, ранее [уже] (кит. *цяннь*) обнажённый клинок меча (кит. *бай-жэнь*)⁶ скрестивший (кит. *цзйо*), также не обращающий внимание (кит. *гү*) [ни на что]. Ко времени, [когда] императорская милость охватит всё сущее (кит. *фүцзай*)⁷, будет разбит (кит. *цүй*) этот сильный враг (кит. *цянньди*)⁸ [– государство Когурё], [он будет] побеждён и усмирён, только тогда (кит. *фән*) [его] поставят в затруднительное положение (кит. *нань*)⁹ [конец доклада].¹⁰ Не ради прежних заслуг, украдкой (кит. *цё-цзы* – воровски, не по заслугам)¹¹ [японский *ван У*] себе жаловал (кит. *цзй*)¹² [ти-

¹ 偃息 кит. *янь-си* – 1) ложиться отдыхать; наслаждаться бездельем; *сокр. в м.* 偃旗息鼓 кит. *янь-цй' си-гү* – убирать знамёна и прекращать барабанный бой (*обр. в знач.:* а) *бить отбой, прекращать военные действия; прекращать дело...* б) *маскировать свои действия*). – БКРС. Т. II. С. 325.

² 甲 кит. *цзй* – ... 4) панцирь, твердая оболочка, доспехи; 5) воин в доспехах, латник, голлит, тяжелооружённый боец... – БКРС. Т. II. С. 928.

³ 義士 кит. *й'шй* – 1) *уст.* справедливый человек; борец за правое дело... человек долга; человек высоких принципов... – БКРС. Т. IV. С. 220.

⁴ 虎賁 кит. *хй-бэнь* – 1) храбрый, отважный; храбрецы; 2) командование отряда императорских телохранителей; офицер лейб-гвардии; отборная гвардия. – БКРС. Т. IV. С. 488.

⁵ 文物 кит. *вэнь-й* – 1) искусства (литература) и военное дело; управление страной и ведение войны; война и мир; гражданский и военный... – БКРС. Т. IV. С. 62.

⁶ 白刃 кит. *бэнь-дй* – обнажённый клинок; холодное оружие. – БКРС. Т. II. С. 600.

⁷ 覆載 кит. *фүцзай* – 1) покрывать (*как небо*) и нести на себе всё сущее (*как земля*); покровительствовать и поддерживать; обнимать всё сущее... – БКРС. Т. IV. С. 1103.

⁸ 強敵 кит. *цяннь-ди* – сильный враг, могучий противник. – БКРС. Т. IV. С. 998.

⁹ 難 *нань* – *гл.* ... 2) затруднять, ставить в тяжёлое положение... – БКРС. Т. II. С. 349.

¹⁰ 「臣亡者濟 實忿^レ寇讎、壅塞^レ天路、控弦百萬。義聲感激、方欲^レ大舉。奄喪父兄、使垂成之功、不獲^レ一簣。居在^レ諒闇、不動^レ兵甲。是以偃息、未捷。至今欲練^レ甲、治^レ兵、申^レ父兄之志、義士、虎賁、文武、效功、白刃^レ交前、亦所不顧。若以帝德覆載、摧^レ此強敵、克靖、方難。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036-2037.

¹¹ 竊 кит. *цё* – *наречие* 1) воровски; украдкой, тайком; втихомолку... 2) не по достоинству, не по заслугам (*офиц., уничтожит., в знач.: по моему мнению; с моей стороны; по-моему*)... – БКРС. Т. III. С. 335.

¹² 假 кит. *цзй* – 1) прикидываться... 4)* давать, жаловать... – БКРС. Т. III. С. 992.

тул] *кăйфү*¹ *йтун-сăньсă* (“господин губернатор², имеющий свою канцелярию и штат сановник высшего ранга”³). Прочим (кит. *цй’юй*) всем вместе [и] каждому [из своих приближённых] (неофициально) жаловал [титлы и] назначал на должность (кит. *цзя шю*), тем самым поощряя (кит. *цюань*) преданность (кит. *чжун*) [и] верность (кит. *цзе*).⁴ [Китайский император Шунь-ди] приказал назначить на должности (кит. *чү*)⁵ [японского правителя] У, [а именно: на должности] *шй-чй-цзе* (военачальник в ранге посла)⁶, *дү* (главнокомандующий)⁷ (или сокр. от: *дү-дү* – единолично управляющий⁸ как в «Нань-ши») всеми военными делами ш е с т и государств – Во (Японии), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Цзяло (Кара), Циньхань (Чинхан), Мухань (Мохан), “успокаивающий Восток в е л и к и й военный предводитель” (*ань-дун да-цзянцзюнь*), правитель государства Япония (*Во-го-ван*) [в «Нань-ши»: *Во-ван*]⁹ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 6-й год *Шэньмин*]. В «Нань-ши», в разделе «Во-го», текст доклада Ё-хацусэ-но Вака-такэру (кит. *У-вана*) повторен с некоторыми сокращениями¹⁰ [Нань-ши, св. 79-й, Во-го, 6-й год *Шэньмин*; Нань-ши, гл. 79, IV.

^{1, 2} 開府 кит. *кăй-фү* – 1) *ист.* иметь свою канцелярию и штат; 2) *вежл.* господин Губернатор (о 督撫 кит. *дүфү* – *ист.* высшие местные начальники; генерал-губернатор и губернатор; наместник и губернатор; после Хань). – БКРС. Т. III. С. 137; Т. II. С. 629.

³ 義同三司 кит. *й-тун сăньсă* – *ист.* итун (букв.: служебный долг таков же, как у трёх государственных министров 三司), высший ранг сановника (дин. Хань – Мин) (см.: БКРС. Т. IV. С. 220); где 三司 кит. *сăньсă* – три государственных министра (司馬, 司空, 司徒, с дин. Вост. Хань). – БКРС. Т. II. С. 31.

⁴ 「無替^ゝ前功、竊自假^ゝ開府儀同三司、其餘咸各假授、以勸^ゝ忠節。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2037.

⁵ 除 кит. *чү* – ...5) *стар.* назначение очередного кандидата на освободившуюся должность... – БКРС. Т. IV. С. 833.

⁶ 使持節 кит. *шй-чй-цзе* – *ист.* шичицзе (титул военачальника в ранге посла, дин. Цзинь). – БКРС. Т. IV. С. 70.

⁷ 督 кит. *дү* – *суц.* 1) глава, начальник... 2) полководец, главнокомандующий; 3) *ист. сокр.* генерал-губернатор. – БКРС. Т. II. С. 629.

⁸ 都督 кит. *дү-дү* – единолично управлять (особенно, военными делами). – БКРС. Т. II. С. 778.

⁹ 「詔除^ゝ武使持節、督^ゝ倭・新羅・任那・加羅・秦韓・慕韓, 六國諸軍事、安東大將軍、倭國王。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2037.

¹⁰ 「詔除^ゝ武使持節、都督^ゝ倭・新羅・任那・加羅・秦韓・慕韓, 六國諸軍事、安東大將軍、倭王。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; цит. по: Хасимото М. Указ. соч. С. 801; см. также: Ямао Ю. Указ. соч. С. 294, 295; Бураку-си... Т. I. С. 18; Кодзики, 1968. Т. II. С. 17, 18, 24; Sources of Japanese tradition. Vol. I. P. 8; Kanzaki Ivan Hisao. San

Япония, 478 г.].¹ «Хань-юань»² и «Тун-дянь»³, в сокращённом виде цитируя этот доклад, тоже приводят фразу о завоёванных *куни* [Тун-дянь, Приграничные дуньи, Верхний раздел, Во-го; Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го-пу].

В китайской династийной истории сказано, что У-ван (Юряку) присвоил себе титул *kāifū ūtūn-sān'sy* (“господин губернатор, имеющий свою канцелярию и штат сановник высшего ранга”) Из китайских и корейских источников известно, что титул *kāifū ūtūn-sān'sy* в конце династии Сун (в 463 г.)⁴ от китайского двора получил когурёский правитель Чансу-ван⁵ [Нань Ци-шу, св. 58-й, ле-чжуань, разд. 39-й, *мань дун-нань-и*; Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 18-я, Чансу, 51-й год пр. (463 г.)]. Здесь же мы видим, что самовольно присвоенный У-ваном (Юряку) титул *kāifū ūtūn-sān'sy* – китайским императором не был утверждён.

Если сравнить титулы, которыми в 477 году себя именовал У-ван (Юряку), и титулы, утверждённые китайским императором в 478 году, то обнаруживается следующее различие. В 477 году У-ван (Юряку) «...сам себя именовал *шй-чй-цзе* (военачальник в ранге посла), *дў-дў* (едино-

kan sei-batsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. Р. 4; Уэда М. и др. Нихон-кодай-си. С. 175; Исида И. Синва то рэкйси. С. 30; Согабэ С. Тэмму иро-кабанэ-но ёмиката. С. 7; Мацумото С. Сэйтё-цуси. Т. III. С. 18; Т. IV. С. 15; Дьяконова Е.М. Древняя Япония. С. 213.

¹ Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 45-46. См. также: Мори К. Нихон син-си. С. 127; Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 112; Конрад Н.И. Древняя история Японии. С. 26; Гольдберг Д.И. Япония в III-XII веках. С. 20.

² 「順帝時、遣^レ使^上表云:『自昔 禰、東征^レ毛人 五十五國、西服^レ衆夷 六〔闕「十六」〕。渡^レ平^レ海北 九十五國。』」 – Хань-юань, Фань-и-бу (Во-го-пу) 『翰苑』 蕃夷部 (倭國条) [Электронный ресурс] // URL: <http://www.ceres.dti.ne.jp/~alex-x/kanseki/kanen-wa.html> (дата обращения: 20.07.2020); “Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го” дзэм-бун 『翰苑 蕃夷部 倭國』全文 [Электронный ресурс] // URL: http://home.p07.itscom.net/strmdrf/kyusyu_refl1.htm (дата обращения: 20.07.2020).

³ 『通典』邊防 東夷上 倭國:「東征^レ毛人 五十五國、西服^レ衆夷 六十六國、渡平^レ海北 九十五國。」 – Тун-дянь 通典. – Пекин 北京: Чжун-хуа шунцзюй 中華書局, 1988. – С. 4994.

⁴ Ким Бусик. Самгук-саги. Т. II. С. 85.

⁵ 「東夷 高麗國、西 與 魏虜 接界。宋末、高麗王・樂浪公 高璉 爲^レ使持節、散騎常侍、都督營平二州諸軍事、車騎大將軍、開府儀同三司。」 – Нань Ци-шу 南齊書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – С. 777.

лично управляющий)¹ всеми военными делами (*чжуцзюньши*) семи государств – Во (Японии), Боцзи (Пэкче), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Цзяло (Кара), Циньхань (Чинхан), [Мухань (Мохан)], “успокаивающий Восток великий военный предводитель” (*ань-дун да-цзян-цзюнь*), правитель государства Япония (*Во-го-ван*)»² [Сун-шу, св. 97-й, Во-го]. Теперь же, в 478 году китайским императором было приказано «...назначить на должности (кит. *чү*)³ [японского правителя] У, [а именно: на должности] *шй-чй-цзё* (военачальник в ранге посла)⁴, *дү* (главнокомандующий)⁵ (сокр. от: *дү-дү* – единолично управляющий) всеми военными делами шести государств – Во (Японии), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Цзяло (Кара), Циньхань (Чинхан), Мухань (Мохан), “успокаивающий Восток великий военный предводитель” (*ань-дун да-цзян-цзюнь*), правитель государства Япония (*Во-го-ван*)»⁶ [Сун-шу, св. 97-й, Во-го, 6-й год *Шэнмин*; Нань-ши, св. 79-й, Во-го, 6-й год *Шэнмин*]. Из списка семи государств, на управление военными делами которых претендовал У-ван (Юряку), китайский император снова убрал Боцзи (кор.

¹ 都督 кит. *дү-дү* – единолично управлять (особенно, военными делами). – БКРС. Т. II. С. 778.

² 「興死、弟武立。自称^レ使持節、都督、倭・百濟・新羅・任那・加羅・秦韓、七國諸軍事、安東大將軍、倭國王。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2036; цит. по: Ямао Юкихиса. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 295 и Хасимото Масукити. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 17. См. также: Sources of Japanese tradition. Vol. I. P. 8; Ногуты Ёсихиро. “Ботё-гаку”-кото хадзимэ. С. 52.

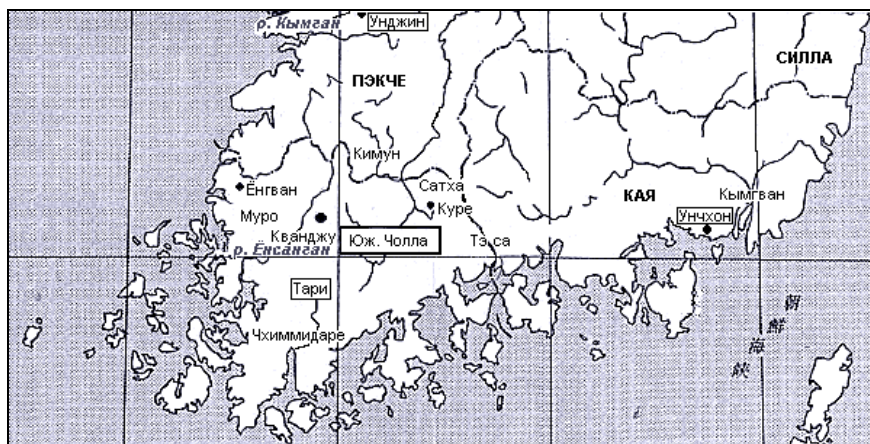
³ 除 кит. *чү* – ...5) стар. назначение очередного кандидата на освободившуюся должность... – БКРС. Т. IV. С. 833.

⁴ 使持節 кит. *шй-чй-цзё* – ист. шичицзе (титул военачальника в ранге посла, дин. Цзинь). – БКРС. Т. IV. С. 70.

⁵ 督 кит. *дү* – *сущ.* 1) глава, начальник... 2) полководец, главнокомандующий; 3) ист. сокр. генерал-губернатор. – БКРС. Т. II. С. 629.

⁶ 「詔除^レ武使持節、督^レ倭・新羅・任那・加羅・秦韓・慕韓、六國諸軍事、安東大將軍、倭國王。」 – Сун-шу, 2004. Т. III. С. 2037; 「詔除^レ武使持節、都督^レ倭・新羅・任那・加羅・秦韓・慕韓、六國諸軍事、安東大將軍、倭王。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; цит. по: Хасимото М. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэнкё, 1956. С. 801; см. также: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 294, 295; Бураку-си... Т. I. С. 18; Кодзики, 1968. Т. II. С. 17, 18, 24; Sources of Japanese tradition. Vol. I. P. 8; Kanzaki Ivan Hisao. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. P. 4; Уэда М. и др. Нихон кодай-си. С. 175; Исидо И. Синва то рэйси. С. 30; Согабэ С. Тэмму иро-кабанэ-но ёмиката. С. 7; Мацумото С. Сэйтё-цүси. Т. III. С. 18; Т. IV. С. 15; Дьяконова Е.М. Древняя Япония. С. 213.

Пэкче), но признал притязания на контроль над Маханом [кит. *Мухань*], на территории которого и сложилось государство Пэкче. Видимо, здесь под Маханом подразумевался, прежде всего, Южный Махан, где располагались подконтрольные японцам земли Чхиммидаре, Тари, Конна (земли в юго-западной Корее: в Кванджу и далее на юг до морского побережья [см. карту ниже]). Китайский император подтвердил притязания Японии на руководство военными делами в Кая (в Имна – в южном Кая; и Кара – в северном Кая). Также были признаны претензии Ямато на контроль над военными делами в Силла (одновременно – в Чинхане, на территории которого располагалось государство Силла).



В 479 году император Гао-ди (479-482) новой южно-китайской династии Южная Ци утвердил новые титулы японскому правителю У-вану (Юряку). «1-й год *Цзянь-юань* (479 г.), [Гао-ди приказал] взять на службу (кит. *цзйнь*), заново (кит. *синь*) назначив на должности (кит. *чү*) *ийчйцзэ* (военачальника в ранге посла), *дүдү* (единолично управляющего) всеми военными делами (*чжуцзюньши*) шести государств – Во (Японии), Синьло (Силла), Жэньна (Имна), Цзяло (Кара), Циньхань (Чинхан), [Мухань (Мохан)], “успокаивающего Восток великого полководца” (*ань-дун да-цзянцзюнь*), японского правителя (*Во-ван*) [по имени] У, [также его] титулом (кит. *хào*) сделав [звание] “умиротворяющий Восток великий полководец” (*чжэньдун да-цзян-цзюнь*)»¹ [Нань Ци-шу,

¹ 「建元元年、進新除^レ使持節、都督^レ倭・新羅・任那・加羅・秦韓・(慕韓)六國諸軍事、安東大將軍、倭王武 號為^レ鎮東大將軍。」– Нань Ци-шу, 2004. С. 779; Ямао Ю. Указ. соч. С. 297-298; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 18.

св. 58-й, *дун-нань-и*, Во-го]. Однако, как думает Ямао Юкихиса, посольство не было отправлено.¹ Хотя в тексте «Нань Ци-шу» в перечне шести государств названо пять, т.к. пропущен Мухань (кор. Мохан), т.е. Махан – о нём говорится в «Лян-шу» и «Нань-ши».² Кроме того, в «Лян-шу» вместо *дṽдṽ* (“единолично управляющий” – титула, указанного в «Нань-ши») употреблён титул *дṽ*³ (“главнокомандующий”, который может быть сокращением первого титула).⁴ В «Лян-шу» и «Нань-ши» вместо титула *шйчйцзе* (военачальник в ранге посла⁵; употреблённого в «Нань Ци-шу») использован титул *чйцзе* (посол с верительной биркой)⁶, что может быть ошибкой или сокращённым написанием титула *шйчйцзе*. В «Лян-шу» и «Нань-ши» (разделы “Во-го”) сказано: «В [годы] *Цзянь-юань* [династии Южная] Ци (479-482) назначили [японского правителя] *У* на должности [*шй*]*чйцзе* ([военачальника в ранге] посла с верительной биркой), *дṽ* (главнокомандующего; или в “Нань-ши”: *дṽдṽ* – единолично управляющего) всеми военными делами (*чжуцзюньши*) шести государств – Во (Японии), Синьло (кор. Силла), Жэньна (кор. Имна), Цзяло (кор. Кара), Циньхань (кор. Чинхан), Мухань (кор. Мохан [Махан]), “умиротворяющего Восток великого полководца” (*чжэньдун да-цзянцзюнь*)»⁷ [Лян-шу, св. 54-й, ле-чжуань, 48, *чжу-и*, *дуньи*, Во, годы *Цзянь-юань*; Нань-ши, св. 79-й, Во-го, годы *Цзянь-юань*]. Уже новая династия – Южная Ци снова подтвердила право Японии на руководство военными делами в Кая (в Имна – в Южном Кая; и Кара – в Северном Кая). Также были подтверждены претензии Ямато на контроль над военными делами в Силла (одновременно – в Чинхане, на территории которого располагалось это государство). В списке шести государств по-прежнему

¹ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 298.

² 「督^レ倭・新羅・任那・伽羅・秦韓・慕韓, 六國諸軍事」 – Лян-шу, 2004. С. 730-731; 「都督^レ倭・新羅・任那・伽羅・秦韓・慕韓, 六國諸軍事」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674.

³ 督 кит. *дṽ* – *суц*. 1) глава, начальник... 2) полководец, главнокомандующий; 3) *ист. сокр.* генерал-губернатор. – БКРС. Т. II. С. 629.

⁴ См. выше; Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 298.

⁵ 使持節 кит. *шйчйцзе* – *ист.* шичицзе (титул военачальника в ранге посла, дин. Цзинь).

⁶ 持節 кит. *чй-цзе* – 1) держать верительную бирку (бунчук); иметь полномочия; направляться в качестве посла... – БКРС. Т. III. С. 48. См.: Лян-шу, 2004. С. 730; Нань-ши, 2004. С. 1674.

⁷ 「齊, 建元中, 除^レ武持節、都^レ倭・新羅・任那・伽羅・秦韓・慕韓, 六國諸軍事、鎮東大將軍。」 – Лян-шу, 2004. С. 730-731; 「齊, 建元中, 除^レ武持節、都督^レ倭・新羅・任那・伽羅・秦韓・慕韓, 六國諸軍事、鎮東大將軍。」 – Нань-ши, 2004. С. 1674.

нет Боцзи (кор. Пэкче), но признаются права на контроль над Маханом [кит. *Мухань*] (на территории которого и сложилось государство Пэкче) – и, прежде всего, над Южным Маханом. Китайский двор опять признавал самостоятельную роль Пэкче в военно-политических делах Южной Кореи. Поэтому на следующий год (480 г.), в 3-й луне, новый *ван* Пэкче – Тонсон (Модэ, 479-501) также получил от основателя Южной Ци – императора Гао-ди титулы *шйчйцзэ* (военачальник в ранге посла), *дўдў* (единолично управляющий) всеми военными делами Боцзи (Боцзи *чжу-цзюньши*), “умиротворяющий Восток великий военный предводитель” (*чжэнь-дун да-цзянцзюнь*)»¹ [Цэфу юань-гуй, Вайчэнь-бу, Фэнцэ, 2-й год *Цзянь-юань*; Нань Ци-шу, св. 58-й, Боцзи, *Моуда*]. Об этом же говорится в «Самгук-саги», цитирующей китайский источник «Цэфу юаньгуй».²

Впоследствии, уже после смерти государя Юряку, в 502 году, основатель новой династии Лян – император У-ди (502-549), при восшествии на престол, даровал титулы правителям соседних государств, в том числе – Когурё, Пэкче и Японии³ (Силла установила дипломатические отношения с династией Лян только в 521 году) [Лян-шу, ди-цзи, св. 2-й, У-ди цзи, *Тянь-цзянь*, 1-й год, 4-я луна, 5-й цикл. знак]. Японский государь У-ван (т.е. Юряку, уже покойный) был последним из правителей Японии, присылавших посольства в Китай. Поэтому он посмертно также получил титулы: «1-й год *Тянь-цзянь* (502 г.), лето, 4-я луна, [день] *у-чэнь* (5-й цикл. знак) ... “умиротворяющий Восток великий полководец” (*чжэньдун да-цзянцзюнь*) – правитель Японского государства (Во-го-ван) [по имени] У был пожалован титулом “покоряющий Восток полководец” (*чжэнь-дун цзянцзюнь*)»⁴ [Лян-шу, ди-цзи, св. 2-й, У-ди-цзи, *Тянь-цзянь*, 1-й год, 4-я луна]. В разделе “Во” «Лян-шу» сказано: «Высокий предок (кит.

¹ 「(建元)二年 三月、百濟王 牟都 遣使 貢獻。詔曰：『...可即授使持節、都督百濟諸軍事、鎮東大將軍。』」 – Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я [Электронный ресурс] // URL: Оп. cit.; цит. по: *Ямао Ю.* Указ. соч. С. 298; 「牟大... 爲使持節、都督百濟諸軍事、鎮東大將軍。」 – Нань Ци-шу, 2004. С. 778; см.: Кодзики, 1968. Т. II. С. 18.

² *Ким Бусик.* Самгук-саги. Т. II. С. 169.

³ 武帝紀 天監元年夏四月：「戊辰、車騎將軍 高句驪王 高雲、進號車騎大將軍。鎮東大將軍 百濟王 餘大、進號征東大將軍。...鎮東大將軍 倭國王 武、進號征東將軍...」 – Лян-шу, 1973. Т. I. С. 36.

⁴ 「天監元年、夏、四月 / 戊辰、...鎮東大將軍 倭國王武、進號征東將軍。」 – Лян-шу, 1973. Т. I. С. 36.

гао-цзу, т.е. основатель династии Лян – император У-ди), взойдя на престол [в 502 году], дал [государю Ямато по имени] У титул “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэн-дун да-цзян-цзюнь*)»¹ [Лян-шу, св. 54-й, ле-чжуань, 48, *чжу-и, дунъи, Во*]. В «Нань-ши», в рассказе о даровании званий в 502 году, титул записан так же: “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэн-дун да-цзян-цзюнь*): «Император У-ди [из династии] Лян, взойдя на престол, дал [правителю Ямато по имени] У титул “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэн-дун да-цзян-цзюнь*)»² [Нань-ши, св. 79-й, Дунъи-цзюань, Во-го].

В результате поражения Пэкче в 475 году военно-политическая обстановка в Южной Корее в конце V века характеризовалась резким ослаблением Пэкче и постепенным усилением Силла, которые были союзниками в борьбе против Когурё, стремившегося объединить полуостров под своей властью. Усиление Силла в дальнейшем повлекло за собой расширение силлаской экспансии на юг – в южнокаяский регион и постепенное вовлечение небольших ранних государств этого региона (прежде всего Кымгвана) в орбиту силлаской дипломатии, политики и культуры. Однако это вовсе не означало утраты каясками политической самостоятельности и этнокультурной самобытности.³

В.М. Тихонов указывает, что временное ослабление Пэкче (после катастрофического поражения, понесённого от когурёсцев в 475 году) дало северным каясцам возможность восстановить их самостоятельность, избавившись от “опеки” от этого государства, навязанного ещё во времена Кын-чхого-вана (346-375).⁴ Отсутствие гегемонии Пэкче над Северным Кая могут подтвердить и сведения китайского источника, где сообщается, что в 480 году династией Южная Ци за ваном Пэкче было признано «единоличное управление военными делами» только самого Пэкче, в отличие от титулов правителя Ямато («единолично управлявшим военными делами» шести южнокорейских государств, включая Имна и Кара). В этих условиях *северокаяские* владения получили возможность избавиться от гегемонии Пэкче и создать собственное военно-политическое объединение – Позднекаяский союз (кор. *Кая хуги ён*).

¹ 「高祖 即位、進武 號征東大將軍。」 – Лян-шу, 2004. С. 731.

² 「梁 武帝 即位、進武 號征東大將軍。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; ср.: Би-чурин Н.Я. Указ. соч. Т. II. С. 46.

³ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 131.

⁴ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 35; Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 132.

мэн). Вместо Кымгвана теперь центром политического притяжения для северных и центральных каяских общин–государств (располагавшихся в верхнем течении реки Нактон-ган – в районах современных уездов Корён, Хапчхон, Ыйрён, Кочхан и Санчхон провинций Северная и Южная Кёнсан) стало усилившееся к концу V века раннее государство Тэгая (букв. “Большая Кая”¹; раннее название – Кара; находилось в центре современного уезда Корён провинции Северная Кёнсан; в 382 году было атаковано японским отрядом Кацураги-но Соцу-бико [др.-яп. Кадураки-но Сотупико]).² Ким Тхэсик обращает внимание на то, что, как установили исследователи, в могиле Чисанри в нынешнем городе Корёне были захоронены члены семьи тогдашнего правителя Тэгая.³ Большинство южнокорейских историков считает, что одним из названий Тэгая был топоним “Панпха-зук”⁴ (упомянутый в разделе 6-й луны 513 года, где сообщается о том, что в первой половине 513 года войско «страны Панпха» захватила пэкческую территорию Кимун).⁵ По некоторым предположениям, топоним Панпха относится к району современного уезда Сончжу провинции Северная Кёнсан (мнение Иманиси Рю) или к нынешнему уезду Хамьян провинции Южная Кёнсан (мнение Чон Ённэ). Однако, по мнению большинства исследователей, название Панпха синонимично топониму Кара, употреблявшемуся в «Нихон-сёки» для обозначения Тэгая.⁶ Ким Тхэсик предполагает, что название Панпха значительно древнее, чем Тэгая. Вслед за Ли Бёндо он сопоставляет топоним Панпха с названием пёнчжинского владения Панно (в «Саньго-чжи», цз. 30).⁷ Он считает, что Панпха (Панно) стала именовать себя Тэгая (букв. “Большая Кая”) после того, как стала гегемоном Позднекаяского союза во второй поло-

¹ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 131-132.

² Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 34; Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 132.

³ Ким Тхэсик. Кая в истории Кореи // Koreana spring. 2006. Vol. 2. № 1 [Электронный ресурс] // URL: http://www.hongik.ac.kr/~kayakim/openlec/Gaya_foreign/Gaya%20in%20Russian.htm (дата обращения: 20.08.2018).

⁴ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 52.

⁵ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 13; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 18.

⁶ Обосновывая это предположение, Ким Тхэсик сравнивает записи «Нихон-сёки» за 6-ю и 7-ю луны 7-го года (513 года, 3-я луна 8-го года (514 г.), 2-я луна 9-го года (515 г.) и 3-й месяц 23-го года Кэйтая (529 г.). Во всех этих записях освещается борьба Пэкче с каясцами за присоединение каяского порта Тэса (Таса). Соперником Пэкче выступает самое сильное из каяских владений, в записях за 513, 514 и 515 годы названное Панпха, а в записи за 529 год – Кара. По его мнению, речь идёт об одном и том же владении, т.е. Кара (Тэгая) и Панпха – синонимы. – См. Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 201, прим. 2.

⁷ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 201, прим. 2.

вине V века.¹ Различия в топонимах можно объяснить гораздо проще. Панпха (Панно в «Саньго-чжи») – это название общины– гегемона в Северном Кая, вокруг которой в конце V века (после ослабления Пэкче, чьей сферой влияния являлось Северное Кая) шёл процесс формирования нового объединения (Позднекаяского союза)², получившего название Тэгая (“Великая Кая”). Таким образом, Панпха – название территориальной общины в Северном Кая, а Тэгая – название союза общин, возглавленного общиной Панпха (Позднекаяского союза). Тэгая (Панпха), как самое влиятельное из северокаяских владений, встало главе этой *конфедерации*. Правители Тэгая стремились обезопасить *северокаяские* земли от возможных попыток Пэкче восстановить там своё господство. С этой целью они пытались заручиться поддержкой Силла и Ямато, проводя, по сути, политику лавирования между тремя сильными соседями. Балансируя между Пэкче, Силла и Ямато, тэгаясцы участвовали в борьбе с продвижением когурёсцев на юг, которую вели при активном участии Ямато эти два южнокорейских государства.³ Северные каясцы, и, прежде всего, Тэгая, смогли уверенно выйти на международную сцену в качестве самостоятельной военно-политической и культурной силы.⁴

В связи с этим, в 479 году государь Тэгая, подобно пэкческому *вану* и правителю Ямато, установил дипломатические отношения с китайской династией Южная Ци.⁵ В 479 году ко двору Южной Ци приехало посольство от *вана* общины–государства (кор. *кук*) Кара (кит. *Цзяло*), т.е. Тэгая⁶, по имени *Хачжи* (кит. *Хэчжи*). «Годы [правления под девизом] *Цзянь-юань*, 1-й год (479 г.), прибыл посол [от] правителя (*вана*) государства [Кара] *Хэчжи* (кор. *Хачжи*) принести дань. В указе [китайского императора] говорилось: “Границы на протяжении с Востока на Запад (кит. *гуан*)⁷ начали увеличиваться (кит. *дэнь*), отдалённые (восточные) иноземцы (кит. *и*) перевоспитываются в духе добродетели (кит. *ця-хуа*).⁸ *Ван* Цзяло (кор. Кара) *Хэчжи* (кор. *Хачжи*) пришёл с визитом (кит. *куйнь-гу-*

¹ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 201, прим. 2; *Ким Тхэсик*. Кая в истории Кореи // Koreana spring. 2006. Vol.2, № 1 [Электронный ресурс]. – URL: http://www.hongik.ac.kr/~kayakim/openlec/Gaya_foreign/Gaya%20in%20Russian.htm (дата обращения: 20.08.2020).

² Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 35.

³ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 49.

⁴ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 132.

⁵ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 132.

⁶ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 49.

⁷ 廣(広) кит. *гуан* – ...2) протяжение с Востока на Запад... – БКРС. Т. IV. С. 764.

⁸ 洽化 кит. *ця-хуа* – перевоспитывать в духе добродетели; оказывать благотворное нравственное воздействие. – БКРС. Т. II. С. 456.

āнь)¹ из-за моря (кит. хайвай'), поднёс в подношение (при первом визите)² восточные дали (далёкие страны) (кит. дун-ся).³ Можно назначить на должность (кит. шю) "помогающий [нашему] государству полководец (кит. фў-го цзянцзюнь), государь своей страны (кит. бэнь'го-ван)⁴»⁵ [Нань Ци-шу, Цзяло-го, 1-й год Цзянь-юань].⁶ Таким образом, правитель Тэгая получил от китайцев формальное назначение на должность (хотя и более низкого ранга, чем ван Пэкче).⁷ Титул "фў-го цзянцзюнь бэнь'го-ван" в государствах Сун и Ци соотносился с 3-м чиновничьим рангом. По данным «Самгук-саги», государей Пэкче и Когурё обычно жаловали цискими титулами 2-го ранга. Следовательно, как замечает Ким Тхэсик, Тэгая, по-видимому, была в глазах циского двора менее значительной силой, чем её соседи. Тем не менее, титул «государь своей страны» предполагал, что за Ха-чжи признаётся право на Тэгая. В.М. Тихонов полагает, что признавались, возможно, права и на другие каяские владения⁸, хотя термин "бэнь'го" имеет узкие значения «отечество, родина; данная (указанная) страна»⁹, под которой может подразумеваться только Тэгая. Это символизировало вхождение Тэгая в ряды "цивилизованных" государств Восточной Азии того времени. Вместе с Пэкче и Силла, Тэгая стала частью антикогурёского альянса и на равных с двумя могущественными соседями участвовала в борьбе против продвижения когурёсцев на юг. Как и ранее Кымгван, Тэгая завязывает традиционные для каяских общин–государств тесные контакты с японцами.

¹ 款關(関) кит. куайнь-гуайнь – постучать в закрытую дверь [и просить впустить]; прийти с визитом. – БКРС. Т. III. С. 608.

² 贊 кит. чжэй – *сущ. рит.* подарок, подношение (*при первом визите*). – БКРС. Т. IV. С. 719.

³ 東遐 кит. дун-ся – восточные дали; где 遐 кит. ся – *сущ.* далёкие страны; далёкое, даль. – БКРС. Т. IV. С. 161.

⁴ 輔國將軍 本國王 – Нань Ци-шу, 2004. С. 779; Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 298; где 輔國 кит. фў-го – помогать стране, служить опорой государству (*также в титулах...*). – БКРС. Т. III. С. 221.

⁵ См.: Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 50.

⁶ 「建元元年、國王、荷知、使來獻。詔曰：『量広始登、遠夷洽化。加羅王、荷知、款關^レ海外、奉^レ贊東遐。可授^レ輔國將軍 本國王。』」 – Нань Ци-шу, 2004. С. 779; цит. по: Ямао Ю. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон. С. 298. См.: Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 49.

⁷ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 132.

⁸ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 50.

⁹ 本國 кит. бэнь'го – 1) наша страна, моя страна; отечество, родина; 2) данная (указанная) страна. – БКРС. Т. III. С. 742.

Однако, даже более тесными чем у Тэгая, были связи с японцами у другой северокаяской общины–государства – Ара (другое название Алла; располагалась на территории современного уезда Хаман провинции Южная Кёнсан).¹

В 11-й луне 479 года в возрасте 15-ти лет скончался Самгын, правитель Пэкче [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Самгын, 1-й – 3-й годы пр. (477-479 гг.); Тонгук-тхонгам, св. IV, 32 (479 г.)].² Об этом сообщает и «Нихон-сёки»: в 23-й год пр. Юряку (479 г.), «...в 4-й луне почил ван Пэкче Мунгын»³, под которым подразумевается Самгын. Хотя месяц смерти назван неправильно, а имя записано с ошибкой, это сообщение показывает, что японцы внимательно следили за событиями на Корейском полуострове, в отличие от китайцев, которые даже не заметили существования этого пэкческого правителя (в «Лян-шу» упоминание о Самгыне отсутствует).⁴

Следующим государем Пэкче стал Модэ (тронное имя Тонсон-ван), он был сыном Конджи, младшего брата вана Мунджу⁵ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 1-й год пр. (479 г.); Тонгук-тхонгам, IV, 32 (479 г.)]. «Нихон-сёки» излагает свою версию восшествия на престол Модэ. Ещё в 461 году по распоряжению вана Пэкче Кэро в Японию приехал принц Конджи. («Нихон-сёки» называет Конджи младшим братом Кэро-вана, хотя по генеалогии «Самгук-саги» принц Конджи был сыном Кэро). У него уже тогда было пятеро детей.⁶ В 479 году «...государь [Ямато] из пятерых сыновей принца Конджи [выбрал] второго [сына по имени] Мата (кор. Мальта), юного годами, [но] смышленного (яп. *сѳмэй*, кит. *цун'мин*)...».⁷ Речь идёт о принце Модэ.⁸ Ё-хацусэ-но Вака-такэру «... призвал его во дворец (яп. *дайри* – досл. “во внутренние покои двор-

¹ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 132.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 166; Nihongi. Part I. P. 369, note 4.

³ 「[雄略] 廿三年... 百濟, 文斤王 薨。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388; Hong Wontack. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century [Электронный ресурс] // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 20.08.2018).

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 486, прим. 77; см. также: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 358, прим. 7.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 166; Nihongi. Part I. P. 369, note 4.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 352.

⁷ 「天皇以昆支, 王五子中二 第二 末多王、幼年 聰明。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 388; Hong Wontack. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century [Электронный ресурс] // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 20.08.2018).

⁸ Nihongi. Part I. P.367, note 1; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С.369.

ца”).¹ Самолично погладил того по голове и лицу (яп. *тōмэн*)² и отдал великодушный указ, посылая (др.-яп. *тукапитэ*, совр.-яп. *цукаитэ*)³ [Модэ] ваном [в] его страну. Пожаловал ему также оружие, пять сотен воинов из провинции Тукуси, [чтобы] сопровождать (яп. *эйсō*)⁴ [Модэ] в [его] страну. Он стал Тонсон-ваном.⁵ В тот год приношения от страны Пэкче были больше обычного»⁶ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 23-й год пр., 4-я луна]. Корейские источники, естественно, ни словом не обмолвились об участии в судьбе Тонсон-вана японского государя. Для них это было бы равнозначно признанию зависимого от Ямато статуса Пэкче. Поэтому «Самгук-саги» без всяких подробностей, просто, говорит о Модэ: «Взошёл на трон после кончины вана Самгына».⁷ Одновременно с восшествием на престол Тонсон-вана, видимо, чтобы отвлечь внимание от Пэкче, в 479 году «Тукуси-но Ати-но *оми*, Ума-капи-но *оми* и их спутники на военных кораблях напали на Когурё».⁸ Тонсон-ван (479-501) был государем, сумевшим до какой-то степени восстановить пошатнувшееся после катастрофического поражения 475 года влияние Пэкче. Заклучив политический альянс с местной знатью долины реки Кымган (кланами Са, Ён и Пэк), Тонсон сумел в определённой мере политически изолировать наиболее опасную для монархии “старую” центральную знать (кланы Хэ и Чин).⁹

Осенью 479 года Ё-хацусэ-но Вака-такэру заболел. В связи с этим в «Синсэн-сёдзи-року» сообщается: «[Люди клана] Камунагибэ-но мурадзи. [Имеют] такого же [предка, как указано] выше (ранее сказано: потомки Икагасиково-но микото, потомка в 6-м поколении Каму-ниги-ха-

¹ 内裏 яп. *дайри* – уст. императорский дворец; двор (БЯРС. Т. II. С. 138); ср.: 内裏 кит. *нэй’ли’* – вм. 内中 кит. *нэй-чжун* – внутренние покои дворца. – БКРС. Т. III. С. 326, 327; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 389.

² 頭面 яп. *тōмэн*, кит. *тōу’мянь* – 1) перед; передняя сторона; лицо; 2) *стар.* головные украшения (напр. *диадема, серьги, цветы из самоцветов в волосах*); кит. *тōу-мянь* – голова и лицо... – БКРС. Т. IV. С. 723.

³ 使 др.-яп. *тукау*, совр.-яп. *цукау*, кит. *шй* – *гл.* ... 2) посылать, командировать; отправлять со служебным поручением... – БКРС. Т. IV. С. 69.

⁴ 衛送 яп. *эйсō*, кит. *вэйсун* – эскортировать, конвоировать. – БКРС. Т. II. С. 1055.

⁵ 「勅喚^レ内裏、親撫^レ頭面、誠勅^レ慰懃、使^レ王其國。仍賜^レ兵器 并^レ遣^レ筑紫國、軍士、五百人、衛送^レ於國。是爲^レ東城王。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 389.

⁶ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 389; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 369.

⁷ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 166.

⁸ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 389; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 369.

⁹ *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 124-125.

яхи-но *микото*¹ – С.Д.). [Когда] августейшее тело (яп. *ми-ми*) государя Юряку-но *сумэра-микото* заболело (др.-яп. *ямитамау*, яп. *фуё*)², по этой причине, [государь] изволил призвать сюда необыкновенного знахаря–колдуна (яп. *куси-камунаги*)³ из области Тоё-но *куни* на [острове] Цукуси (Кюсю). [Этот знахарь–колдун], возглавив [сановника Мононобэ-но] Макура-но *мурадзи-но кими*], сделанного шаманом (яп. *камунаги*), имел честь службу исполнить. Поэтому [сановнику Мононобэ-но Макура-но *мурадзи-но кими*] было даровано наследственное звание Камунагибэ-но *мурадзи* (досл. “глава корпорации шаманов *камунаги*”)⁴ [Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й, Камунагибэ-но *мурадзи*]. Из «Күдзи-хонки» известно, что потомок Ниги-хаяхи-но *микото* в 11-м поколении по имени Мононобэ-но Макура-но *мурадзи-но кими* (сын Мононобэ-но Икофу-но *сүкунэ*, позднее получившего звание “*мурадзи*”), живший в царствование государя Юряку, являлся предком клана Камунагибэ-но *мурадзи*; кроме того, он также стал родоначальником кланов Фумисима-но *мурадзи* (др.-яп. Пу-мисима-но *мурази*) и Суса-но *мурадзи*⁵ [Күдзи-хонки, св. 5-й (6), 11-е по-

¹ (693) 和泉国、神別、天神：「采女臣。饒速日命、六世孫 伊香我色雄命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё.
かむにぎはやひのみこと いかがしこをのみこと

С. 270; ср.: 「神 饒速日命の六世孫、伊香我色雄命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

² 不豫 др.-яп. *ямитамау*, яп. *фуё*, кит. *бүюй* – ...2) быть больным; нездоровиться. – БКРС. Т. IV. С. 594.

³ くしかむなぎ
 奇 巫 яп. *куси-камунаги* – досл. “необыкновенный знахарь–колдун”; где 巫 яп. *камунаги*, кит. *й* – *суц*. 1)* танцовщица–шаманка (заклинательница духов, дождя); шаманка, колдунья; чародейка; ведьма; 2) шаман, колдун; чернокнижник; чародей, маг; заклинатель духов... 4)* знахарь, лекарь; врачеватель... – БКРС. Т. II. С. 89.

⁴ (696) 和泉国、神別、天神：「巫部連。同上。雄略天皇、御体、不豫。因茲、召上^レ筑紫豊国、奇巫、令^レ真棕^ヲ率^レ巫^ヲ仕奉。仍賜^レ姓^ヲ巫部連。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 271; Синсэн-сёдзи-року сё, 1902. С. 185; ср.: 「巫部連 (かむなぎべのむらじ)。上に同じ。雄略天皇の御体 や 不予みたまふ。よりてここに、筑紫の豊国の奇 くしかむなぎ 巫 まくら を召上げたまひて、真棕をして巫を率て仕へ奉らしめたまひき。よりて姓を巫部連と賜ふ。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

⁵ 「十一世孫、物部真棕連公。【巫部連・文島連・須佐連等、祖、伊苜弗宿禰、子。】」 –

коление Мононобэ-удзи].

Здоровье государя Юряку не улучшилось. Поэтому в 1-й день 7-й луны 23-го года пр. (479 г.) был оглашён указ, по которому ведение государственных дел было передано недавно назначенному (в 1-й день 1-й луны 22-го года пр., [478 г.]) наследному принцу Сирака-но *мико*. В 7-й день 8-й луны 23-го года правления «...болезнь государя обострилась. Он попрощался со всеми ста управами, стона и печалась, всем пожал руки. Скончался он в Великом дворце». «Кодзики» называет 9-й день 8-й луны днём кончины Ё-хацусэ-но Вака-*такэру*.¹ Перед смертью было составлено завещание (яп. *исё* – досл. “посмертный рескрипт”).² Много в нём перекликается с тем, что было сказано в докладе Ё-хацусэ-но Вака-*такэру* (кит. У-вана) 478 года китайскому двору, который цитируется в китайских источниках.³ Важная мысль этого посмертного рескрипта – «... принц Посикапа – он лелеет в душе своей супротивные, дурные помыслы, в деяниях его нет дружества [по отношению к братьям]...». Другая книга, цитируемая в «Нихон-сёки», приводит сходные слова из завещания Ё-хацусэ-но Вака-*такэру*: «Принц Посикапа-но *мико* дурен характером и буен сердцем, таковым и известен в Поднебесной. Что, если, к несчастью, после моей кончины он и впрямь погубит наследного принца? ...»⁴ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 23-й год пр., 8-я луна]. Посикапа был младшим сыном Ё-хацусэ-но Вака-*такэру* от своей младшей жены – Киби-но Вака-пимэ⁵, той самой, которая стала причиной мятежа Таса 463 года. Клан Киби в то время был носителем мятежных настроений, которые подпитывались старой обидой.⁶ Как показали дальнейшие события, опасения государя не были напрасными.

Похоронен Ё-хацусэ-но Вака-*такэру* был в могильном кургане (яп.

Кўдзи-хонки, 1901. С. 278; ср.: 十一世孫・物部真棕連公。【巫部
もののべのまぐらのむらじのきみ かんなぎべの
むらじ ふみしまのむらじ すさのむらじ いこふつ
連、文島連、須佐連らの祖で、伊呂弗宿禰の子です】 – Кўдзи-хонки,
св. 5-й (6) // URL: [http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05\(6\).files/mo-kujik.htm](http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/KHonki05(6).files/mo-kujik.htm) (дата обращения: 20.08.2018).

¹ Только ошибочно называется год *цутиното-ми* (6-й год цикла) – 489 год. – Кодзики, 1968. Т. II. С. 272; Кодзики, 2001. С. 354; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 202.

² 遺詔 яп. *исё*, кит. *й-чжэо* – посмертный рескрипт, манифест, выпущенный после смерти императора. – БКРС. Т. IV. С. 168; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 389.

³ См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 45.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 370; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 390.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

⁶ См.: Нихон-но кэнгоку. С. 21.

мисасаги) в Такаваси в местности Тадипи в провинции Капути (совр.-яп. Кавати). Исследователи отождествляют могилу Юряку с курганом Мару-яма в местности Симаидзуми современного города Хабикино в западной части округа Осака.¹

Миграция корейцев (в том числе, и потерпевших поражение пэк-чесцев) на Японские острова, активные связи с континентом (корейскими государствами и китайскими династиями), видимо, повлекли за собой ещё одно последствие – в Японию, вместе с переселенцами из Восточной Азии, начал проникать *буддизм*. А.Н. Мещеряков прямо указывает, что «первые достоверные сведения о проникновении буддизма в Японию датируются V веком».² Об этом, в частности, свидетельствуют пять бронзовых зеркал с буддийскими изображениями, которые датируются V веком. Зеркала были обнаружены при раскопках четырёх курганов в Центральной Японии.³ Большое количество маленьких фигурок Будды (которые могут быть уверенно датированы временем до середины VI века) было найдено вдоль побережья Японского моря, обращённого к Корейскому побережью.⁴ Касахара К. указывает на две глиняные человеческие фигурки *ханива*, найденные при раскопках курганов Осагата в префектуре Ибараки и Оборияма в префектуре Канагава. Между бровей первой фигурки (по виду женщины) заметно нечто похожее на пучок белых волосков, символизирующих один из так называемых 32-х знаков Будды, а другая – напоминает буддийского монаха⁵ (хотя А.Н. Мещеряков признаёт, что *ханива*, изображающие людей появились в V–VI веках, но подчёркивает, что, считается – “мир *ханива*” был ещё свободен от прямого влияния буддизма⁶). Ногутти Ёсихиро, исследуя источники, связанные с Северным Кюсю, обнаружил, что в год *цутинэ-ума* (55-й знак цикла) – в 478 году, ровно через 60 лет после первой предполагаемой попытки 418 года, из Пэкче снова попытались передать буддийское учение в Японию, ко дворам местных правителей Северного Кюсю.⁷

¹ Кодзики, 2001. С. 355, прим. 11, 12; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 487, прим. 3.

² Мещеряков А.Н. Синто и буддизм // Синто: путь японских богов. Очерки по истории синто. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. I. – С. 136.

³ Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. – М.: Наука, 1987. – С. 58-59; Буддизм в Японии. С. 18; Мещеряков А.Н. Синто и буддизм. С. 136.

⁴ Bowring R.J. The religious traditions of Japan, 500-1600. – Cambridge: Cambridge university press, 2005. – P. 17.

⁵ Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 62.

⁶ Мещеряков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. С. 62.

⁷ 「【戊午年】(478)...[倭国(九州王朝)関係]:コノ頃、百済国ヨリ倭国ニ仏教伝ハルカ。」 – Ногутти Ёсихиро. “Ботё-гаку”-кото хадзимэ. С. 51-52.

Однако, надо полагать, появление чужой религии должно было вызвать неприятие у синтоистских жрецов. В связи с этим очень интересно сообщение «Ямато-химэ-но микото сэйки» о событиях 479 года (последнего года царствования государя Ō-хацусэ-но Вака-такэру-но сумэра-микото, т.е. правителя Юряку¹). «В год цутиното-хицудзи (56-й год цикла – С.Д.), на 23-м году правления государя (Оохацусэ Вакатакэ-но сумэра-микото² – С.Д.), во 2-м месяце, (жрица богини солнца Аматаэрасу в святилище Исэ, носившая титул – С.Д.) Ямато-химэ-но микото созвала служителей и прочих людей 80 родов (Мононобэ – С.Д.) и рекла: “Распорядители церемоний, жрицы и все другие, внимайте мне. Я передам вам давние речения великой богини. [Богиня рекла так]: ‘Дух (яп. синсин – С.Д.) – основа Неба–Земли. Тело – воплощение пяти элементов. Поэтому первоначальное пусть и будет [для вас] первоначальным, войдите в самое начало первоначального; главное пусть будет главным, положитесь на суть главного. Боги жалуют милостью тех, кто возносит к ним моления. Главное – будьте правдивы и искренни [перед божеством]. Почитайте небо, служите земле, поклоняйтесь богам, чтите предков. И тогда не пресекутся могилы предков (яп. сōbō – букв. “родовые склепы” – С.Д.), продлится небесное наследование престола. Ещё одно – затворите закон Будды (т.е. перестаньте почитать Будду³ – С.Д.) и вновь поклоняйтесь богам Неба–Земли. Солнце–Луна обходят четыре стороны, освещают все шесть углов⁴ [страны], [а человек] – не надлежит ли ему высветить, прежде всего, горный пик своей искренности?” – так она рекла, и это ясные речения. Вы все поклоняйтесь богине так, словно она пред вашими глазами⁵, и если будете возносить моления о долголетьи и покое двора государева, то и Поднебесная будет пребывать в покое, и народ страны будет жить в спокойствии”, – такие слова она рекла и, договорив их до конца, в одиночестве отправилась на вершину горы Оноэяма и там соизволила сокрыться в камнях»⁶ (т.е. умерла⁷) [Ямато-химэ-но микото сэйки, Юря-

¹ Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 476, прим. 57.

² См.: Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. Т. II. С. 207.

³ Синто: путь японских богов. С. 475, прим. 53.

⁴ Выражение из китайского трактата «Вэньсюань», означающее “вся страна”. – Там же. С. 476, прим. 54.

⁵ По-видимому, это парафраз из «Лунь юй». – Там же. С. 476, прим. 55.

⁶ Цит. по: Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. С. 209; [泊瀬朝倉宮大泊瀬稚武天皇【雄略】「天皇即位廿三年己未、二月。倭姫命召集^レ於宮^ニ人及物部、八十氏等、宣^ク久:「神主部・物忌等・諸聞、吾久代太神、託宣摩志万之木。『心神則天地之本基、身

ку, 23-й год пр., 2-я луна].

Эта предсмертная речь жрицы богини Аматаэрасу упоминается и в некоей книге, цитируемой в другом разделе «Ямато-химэ-но микото сэй-ки»: «Когда наступило время правления Оохакусэ-вакатакэ-но сумэра-микото, [Ямато-химэ-но микото] по своему изволению покинула этот мир и скончалась. Перед этим рекла она жрецам и другим, служащим обряды перед богами: “Великая богиня Аматаэрасу изволит править—освещать всю Поднебесную без изъятия вместе с Солнцем—Луной. Великая богиня Тоёукэ государство хранит и благоденствие дарит вместе с Небом—Землёй. Вот отчего в правление государя два благородных явленных божества снизошли с неба, чтобы посетить страну Исэ и поселиться здесь, где дует ветер богов, в стране тяжёлых волн”...».⁸ Далее поясняется: «Две великих богини рода повелителя — это божества, чтившие богов Идзанаги и Идзанами, божества храмов страны и знаков, исток всех других богов, предки всех последующих ста государей. Нет равных этим двум богиням среди других богов. Все остальные боги — их дети, их подданные. Кто посмел бы им противиться?».⁹ Комментаторы так толкуют смысл этого выражения: видимо, эти две богини были не-

體 則 五行之化生奈利。肆元元入元初、本本任本心與。神垂以祈禱為先、冥加 以正直
為本利。夫尊^レ天、事^レ地、崇^レ神、敬^レ祖、則 不絕^レ宗廟。經綸天業。又 屏^レ佛法 息
奉、再 拜^レ神祇禮。日月 迴^レ四洲、雖 照^レ六合、須照正直頂。^と止、詔命明 矣。己專 如
在禮、奉祈朝廷良波、天下 泰平志天、四民 安然奈良牟。^{らば して ならむ と}止、布告訖。自退尾、上^レ山
峰、石^ニ隱坐。」— Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // Кокуситайкэй 國史大
系。— Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. — Т. 7. — С. 495-496.

⁷ Метафора смерти, часто встречающаяся и в других текстах, в том числе в «Манъё-сю». — Там же. С. 476, прим. 56.

⁸ Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. С. 210.

⁹ Там же. С. 210; 「至^レ於 大泊瀬稚武天皇、御宇、自退薨。爾時、倭姫皇女、大神主・
物忌等仁 託宣久:『天照太神波、日月止 共志天、寓内仁 臨給倍利。豐受太神波、天地止
共志^{して}、國家^を於 守幸給倍利。故則、天皇、御宇、二柱靈尊 訪^{へり}神風之地比、尋^ひ重浪之
國天、天降鎮座給倍利。凡 伊勢二所皇太神宮、則 伊弉諾・伊弉冉尊崇神、宗廟社稷
神、惟群神宗、惟百王組 也、尊無與二。自餘諸神者、乃子乃臣、孰能抗夜。』止詔
布。」— Ямато-химэ-но микото сэйки, 1901. Т. 7. С. 496-497.

посредственно рождены от первопредков Идзанаги и Идзанами, что давало им право чтить их, то есть совершать перед ними обряды. В свою очередь, эти две богини (Аматэрасу и Тоёукэ) объявляются в тексте предками всех последующих правителей Японии.¹ Таким путём шло развитие культа богини Аматэрасу в царствование государя Юряку. Однако, в речах жрицы Ямато-химэ явно прослеживается *антибуддийская* направленность, что могло быть выражением недовольства со стороны синтоистского жречества в отношении появившейся в Японии новой заморской религии.

¹ Ямато-химэ-но микото сэйки, 2002. С. 476, прим. 58.

Глава 7. ЯМАТО В КОНЦЕ V ВЕКА

7.1. Правление государя Сирака (Сэйнэй, 480-484)

После смерти государя О-хацусэ-но Вака-такэру (Юряку, 457-479) случился мятеж среди воинов *эмиси*, участвовавших, видимо в походах против Силла в 476-477 годах. Киби-но *оми* Восиро, командовавший войсками в этих походах, вернулся к себе домой в Киби. Когда стало известно о кончине государя, «...пять сотен *эмиси*, которых он привёл с собой, узнав, что государь скончался, стали говорить между собой: “Государь, захвативший нашу страну (северо-восточную часть Японии, где проживали *эмиси* – С.Д.), уже скончался. Так что нам нельзя терять время”. И вот они собрались в шайку и вторглись в соседние уезды». Подавлять мятеж отправился их бывший командир Киби-но *оми* Восиро. Около бухты Саба-но *минато* завязалось сражение. В конце концов, мятежные *эмиси* потерпели поражение. Восиро, «...преследуя [*эмиси*]... добрался до (бухты – С.Д.) Уракакэ-но *минато* в провинции Танипа и там, настигши их, поразил всех». Естественно, действовал военачальник не один, а с отрядом своих людей, о чём говорит одна из книг, цитируемых в «Нихон-сё-ки»: «...преследуя их, он добрался до Уракакэ и послал людей разгромить [*эмиси*]»¹ [Нихон-сёки, св. 14-й, Юряку, 23-й год пр., 8-я луна].

Но на этом беспорядки в Ямато не прекратились. После смерти Юряку в 479 году началась борьба за наследство.² М.В. Воробьев усмотрел в этом вмешательство членов знатных кланов в вопросы престолонаследия. Главы крупных родов – *ō-оми* и *ō-мурадзи* конкурировали с кланом правителя в расширении своих владений и в захвате людей.³ Как и опасался О-хацусэ-но Вака-такэру, принц Хосикава (др.-яп. Посикапа; по матери – из рода Киби)⁴ не согласился с назначением наследником престола принца Сирака (сына О-хацусэ-но Вака-такэру от Кара-химэ, второй жены из рода Кацураги). Настроения принца Хосикава во многом подогревала его мать – Киби-но Вака-химэ (третья жена О-хацусэ-но Вака-такэру, дочь Киби-но *ками-цу мити-но оми*).⁵ Она нащёптывала сыну разные мятежные мысли. Так, Киби-но Вака-химэ сказала сыну: «Если ты хочешь взойти на престол в Поднебесной, возьми сначала в свои руки

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 370-371; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 390-391.

² Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 112.

³ Там же.

⁴ Нихон-но кэнгоку. С. 21.

⁵ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 346.

казну» (др.-яп. *опо-кура-но тукаса*, совр.-яп. *ō-кура-но цукаса* – досл. “ведомство великой сокровищницы”).¹ Против выступил его единоутробный старший брат – принц Иваки-но *мико* (др.-яп. *Ипаки-но мико*). Однако Хосикава, в 8-й луне 479 года, «не слушая (старшего брата – С.Д.), последовал желаниям матери. И взял (яп. *тотта*² – С.Д.) в свои руки казну (др.-яп. *опо-кура-но тукаса* – С.Д.). Запер там внешние ворота, чтобы обезопасить себя на случай каких-либо происшествий. Присвоил себе полную власть над казной и тратил всё, что там было».³

В поддержку наследного принца Сирака выступил глава мощного военного клана – Ōтомо-но Муроя-но *ō-мурадзи* (др.-яп. *Опо-отомо-но Муроя-но опо-мурази*)⁴, а также Ямато-но *ая-но* Цука-но *атаи* (др.-яп. *Тука-но атани*). Ōтомо-но Муроя поднял войска и окружил Великую сокровищницу (др.-яп. *опо-кура*, совр.-яп. *ō-кура*), устроил снаружи засаду и поджёг здание, где скрывались мятежники. В огне погибли принц Хосикава, его мать-заговорщица Киби-но Вака-химэ, *Э-кими* – старший брат принца Иваки от другого отца (т.е. сын Киби-но Вака-химэ) и Ки-но Вокасаки-но Кумэ. Спаситься удалось лишь Кавати-но Минэ-но *агата-нуси* Вонэ (др.-яп. Капути-но Минэ-но *агата-нуси* Вонэ), который, ради спасения своей жизни, подарил (яп. *сō*)⁵ Ōтомо-но *ō-мурадзи* 10 *тё* рисовых полей в местности Ō-итэ (др.-яп. *Опо-витэ*) в селении Кумэ-но *мура* в Нанива (др.-яп. *Нанипа*), а также подарил земли с заливными полями Ку-сакабэ-но *киси* Ая-хико, который ходатайствовал перед Ōтомо-но *ō-мурадзи* о сохранении жизни Вонэ.⁶

В этом же 8-й луне 479 года другой сын Киби-но Вака-химэ – единоутробный брат мятежного принца Хосикава по титулу Киби-но *ками-но мити-но оми*, узнав, что при дворе случились беспорядки, чтобы помочь своему брату Хосикава, выступил на 40 военных кораблях из Киби.

¹ 大蔵之官 др.-яп. *опо-кура-но тукаса* – досл. “ведомство великой сокровищницы”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 396; где 官 яп. *тукаса / цукаса*, кит. *гуань – суц.* 1) чиновник... 2) должность... 3) служба, служебные обязанности; 4) административный (правительственный) орган; ведомство, присутствие, приказ; учреждение... – БКРС. Т. II. С. 543.

² 取 яп. *тору*, кит. *цйюй – гл.* 1) брать, забирать, захватывать с собой... 3) брать, овладевать (*напр. городом*); громить (*войско противника*)... – БКРС. Т. III. С. 967; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 396.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 372-373; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 396.

⁴ Нихон-но кэнгоку. С. 21.

⁵ 送 яп. *сō*, кит. *сун – гл.* ...3) дарить; преподносить; посылать в подарок... – БКРС. Т. IV. С. 144.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 372-373; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 396.

Но, пока он плыл в Нанива, мятеж был подавлен, бунтовщики погибли. Узнав об этом, Киби-но *ками-но мити-но оми* повернул назад. Однако об этом стало известно принцу Сирака. Киби-но *ками-но мити-но оми* вызвали ко двору и в наказание отобрали у него корпорацию Яма-бэ, которой он управлял (яп. *рё-сйта*).¹ На этом мятеж принца Хосикава закончился.

В 4-й день 10-й луны 479 года Отомо-но Муроя-но *б-мурадзи* во главе остальных сановников ранга *оми* и *мурадзи* поднёс наследному принцу Сирака знаки императорского достоинства («государеву печать»). В 15-й день 1-й луны 1-го года правления Сирака (480 г.) в качестве резиденции была избрана территория Иварэ (др.-яп. Ипарэ – там, где ранее располагалась резиденция основателя династии Ямато – Дзимму) в местности Микакури² [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 23-й год пр. Юряку, 8-я и 10-я лунв; 1-й год пр., 1-я луна]. Все эти события ясно указывали, что новый правитель Ямато государь Сирака (Сэйнэй, 480-484 гг.) был ставленником военного клана Отомо-удзи (др.-яп. Опо-томо), чья родословная уходила корнями к временам Восточного похода Дзимму (294-300 гг. [испр. хрон.])³. Этот клан совместно с кланом Хэгури (др.-яп. Пэгури) в 456 году участвовал в борьбе за трон (в период после смерти государя Анахо и восшествия на престол О-хацусэ-но Вака-такэру), в результате чего клан Кацураги (др.-яп. Кадураки) оказался отстранённым от власти. Однако мать Сирака – Кара-химэ, происходившая из клана Кацураги, была почтена званием “вдовствующей госпожи” (яп. *кō-тайфудзин*).⁴ Почему она получила столь странный титул вместо обычного в этих случаях титула “вдовствующей императрицы” (яп. *кōтайгō*), объяснил В.Г. Астон: так как Кара-химэ не являлась “государыней” (яп. *тайкō*) при О-хацусэ-но Вака-такэру, а была всего лишь первой супругой среди младших жён, она не могла быть почтена титулом “вдовствующей

¹ 領 яп. *рё-суру*, кит. *лйн* – гл. 1) вести; руководить, управлять, возглавлять, командовать... – БКРС. Т. IV. С. 729. Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 396. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 373.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 372-373; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 396.

³ Об походе и его хронологии см. подробнее: Суровень Д.А. К вопросу о времени основания династии Ямато и царствования государя Дзимму. С. 136-220; Суровень Д.А. Основание государства Ямато и проблема Восточного похода Каму-ямато-иварэ-бико. С. 175-198.

⁴ 皇太夫人 яп. *кō-тайфудзин*, кит. *хуán-тайфү'жэнь* – досл. “императорская (вдовствующая) госпожа” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 397); ср.: 皇太后 яп. *кōтайгō*, кит. *хуán-тай-хòу* – вдовствующая императрица (БКРС. Т. II. С. 162); 太夫人 яп. *тайфудзин*, кит. *тайфү'жэнь* – госпожа (о матери уважаемого лица). – БКРС. Т. III. С. 646.

императрицы”¹. Высшие должности в аппарате управления заняли главы кланов Отомо и Хэгури (др.-яп. Опо-томо и Пэгури). Отомо-но Муроя-но *ō-мурадзи* был возведён в ранг “великого *мурадзи*” (др.-яп. *опо-мурази*, яп. *ō-мурадзи*), а Хэгури-но Матори-но *ō-оми* – в ранг “великого *оми*” (др.-яп. *опо-оми*, яп. *ō-оми*), «то есть оба они сохранили своё прежнее положение».² *Оми, мурадзи, томо-но мияцүкэ* все получили прежние должности (яп. *сёку-и*).³ По сведениям «Родословной рода Ки» («Ки-удзи-но катё»), в царствование государя Сэйнэя от рода Ки-удзи отпочковался новый клан – Сакамото-но *оми*. «Ещё примечают: младший брат Ки-но Кара Нэ-но *сүкунэ* – Такэпи-но *сүкунэ* жил в селении Сакамото-но *сато* округа Идзуми-но *агата* области Капути-но *куни* (совр.-яп. Кавати-но *куни*). [По этой причине] государь (*сумэра-микото*) Сэйнэй изменил [наследственное звание этому] клану, даровав ему [титул] Сакамото-но *оми* (досл. “[глава клана] из [селения] Сакамото [в звании] *оми*”)».⁴

Брачные связи правителя Сирака проследить невозможно, так как «...у этого государя не было государыни, не было детей»⁵ [Кодзики, св. 3-й, Сэйнэй]. В связи с этим во 2-й луне 2-го года пр. (481 г.) «...*сирака-бэ* были учреждены [для него самого] в виде *минасиро*»⁶ [Кодзики, св. 3-й, Сэйнэй], «...государь, омрачённый тем, что у него нет детей, послал Опо-томо-но Муроя-но *опо-мурази* по всем провинциям (яп. *куни* – территориальным владениям – *С.Д.*) основать роды-корпорации *Сиракабэ-но тонэри* (ближних слуг – *С.Д.*), *Сиракабэ-но касинадэ* (яп. *дзэнфу* – поваров⁷ – *С.Д.*), *Сиракабэ-но юкэпи* (яп. *дзин-фу* – досл. “носителей [на спине] колчанов”⁸, видимо – лучников, которые были частью дворцо-

¹ Nihongi. Part I. P. 375, note 2.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 397.

³ 職位 яп. *сёку-и*, кит. *чжэй-вэй* – служебное положение; должность; пост (БКРС. Т. IV. С. 211) Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 397; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374.

⁴ 「又目、紀、辛梶宿祢、弟、建日宿祢「宿」^レ河内国、和泉県、坂本里。清寧天皇 改^レ氏賜^レ坂本臣。」 – Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

⁵ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 203; Кодзики, 1968. Т. II. С. 279; Кодзики, 2001. С. 354.

⁶ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 203; Кодзики, 1968. Т. II. С. 279; Кодзики, 2001. С. 354.

⁷ 膳夫 яп. *дзэнфу*, кит. *шань-фү* – 1) *стар.* повар; 2) *ист.* шеф царского стола (БКРС. Т. II. С. 465); Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 398; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374.

⁸ 韞負 яп. *дзин-фу*, кит. *жэнь-фү* – досл. “носители колчанов” (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 398; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374), где 韞 яп. *урубо* – колчан (БЯРС.

вой стражи¹ – С.Д.). Этим он хотел оставить след, чтобы он был применен и будущим [поколениям]»² [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 2-й год пр., 2-я луна].

Проблема отсутствия наследника престола сильно заботила Сэйнэя. Она была разрешена благодаря случаю. «Зимой, в 11-м месяце (2-го года пр. [481 г.] – С.Д.) понадобилась провизия для подношения во время [ритуала] Великого урожая (др.-яп. *оно-нитэ* – С.Д.), и Водатэ, из рода-корпорации Иё-но кумэ-бэ, дальний предок Ямабэ-но мурази, наместник (др.-яп. *тукаса*, яп. *цўкаса* – губернатор³ – С.Д.) государя в провинции Парима, был послан туда за провизией. Там, [на праздновании по случаю] нового жилья Посомэ, Сизими-но миякэ-но обито (глава миякэ в Сидзими – С.Д.) из уезда (яп. *кōри* – С.Д.) Акаси, Осинуми-бэ-но мияту-ко, он увидел [владык] Ёкэ и Вокэ, сыновей принца Ити-но пэ-но Осипа...», которые в 10-й луне 456 года сбежали в Харима (др.-яп. Парима) от гнева принца Ё-хацусэ-но Вака-такэру после убийства государем их отца.⁴ Обнаруженные принцы были внуками государя Идзахо-вакэ (Ритю) от его главной жены (яп. *кйсаки*)⁵, а также детьми не признанного традиционной японской историографией государя Ити-но пэ-но Осипа⁶, успевшего процарствовать в 456 году всего лишь несколько месяцев. Родословная Ёкэ и Вокэ позволяла им стать наследниками трона Ямато.

«Кодзики» утверждают, что братья-принцы были найдены уже после смерти Сирака.⁷ Кое-какие подробности этих событий сохранились в местных источниках провинции Харима. «История пребывания в этой местности (т.е. в селе Сидзими – С.Д.) царевичей Ёкэ и Вокэ такова: ...Они скитались повсюду и, наконец, нанялись в дом Итоми – старосты деревни Сидзими (яп. Сидзими-но мура-но обито – С.Д.). А Ито-

Т. II. С. 372; ЯРУСИ. С. 635); *ошибка в м.* 韃 яп. *уцубо* – колчан (ЯРС. С. 623); ср.: 韃 кит. *чā, чāй* – *суц.* колчан (БКРС. Т. IV. С. 66); 負 яп. *оу* – *гл.* 1) нести на спине... – ЯРС. С. 447.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374; Nihongi. Part I. P. 375, note 5.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 398.

³ 司 др.-яп. *тукаса*, яп. *цўкаса* – губернатор. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 398.

⁴ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 345; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 192. См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 112.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 323, 487, прим. 8.

⁶ Древние фудоки. С. 243, 108; см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 204; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 380. 「市辺天皇命」 яп. *Ити[но]бэ-но сумэра-микото-но микото* – досл. “господин Небесный повелитель (государь) *Ити[но]бэ*”. – Харима-но кун-но фудоки, 1958. С. 34; 「市辺之天皇」 яп. *Ити[но]бэ-но сумэра-микото* – досл. “Небесный повелитель (государь) *Ити[но]бэ*”. – Там же. С. 35.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 203.

ми на празднестве по случаю возведения нового дома заставил обоих царевичей поддерживать огонь. Затем он велел им спеть песню. Братья ссылались друг на друга. Наконец младший брат встал и запел: “...Оби-тавшего в зелёной Ямато царя Ити[но]бэ мы дети (яп. *Итинобэ-но сумэра-микото-га мианасуэ*¹ – С.Д.)...” Так он пел. [Услышав это], все люди почтительно выбежали из дома [на улицу]. И тогда *мурадзи* Ямабэ [В]отатэ, являвшийся представителем (др.-яп. *микотомоти*, совр.-яп. *рѐ* – досл. “предводитель, начальник”² – С.Д.) Ямато в провинции Харима, услышав это и увидев [их], сказал: “Это же царские дети, из-за которых их мать – ...Тасирага³ – днём не ест, ночью не спит и [всё время] плачет, горюя, живы они или мертвы”, – так он сказал, отправился в столицу и доложил, всё как было. (Мать – С.Д.) обрадовалась и заплакала от тоски [по детям]. Она отправила [В]отатэ обратно и повелела ему пригласить царевичей к царскому двору. Они встретились [с матерью] и беседовали со взаимной любовью...»⁴ [Харима-фудоки, уезд Минаги, село Сидзими]. В древнеяпонском источнике «Фудай» («Генеалогии»), цитируемом в «Нихон-сёки», матерью принцев названа Хаэ-химэ (др.-яп. Паэ-пимэ), дочь Ари-но *оми*, который, в свою очередь, был сыном Асида-но *сү-кунэ*⁵ – сына Кацураги-но Соцубико (др.-яп. Кадураки-но Сотубико). Возможно, Тасирага в «Харима-фудоки» (если это не путанница составите-

¹ 「市辺之天皇 御足末」 яп. *Итинобэ-но сумэра-микото-но мианасуэ*; где 御足末 яп. *мианасуэ* – “дети (потомки) царя”, где *ми* – префикс, указывавший на отношение к богу или правителю со значением “божественный”, “царский”; *анасуэ* (*асиносуэ* или *асиносаки*) “потомки”. – Древние фудоки. С. 211, 212, прим. 6.

² 「針間国之山門領」 (Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 35); где 領 яп. *рѐ*, кит. *лйн* – *суц.* ...5) глава, вождь, руководитель, предводитель, начальник... – БКРС. Т. IV. С. 729.

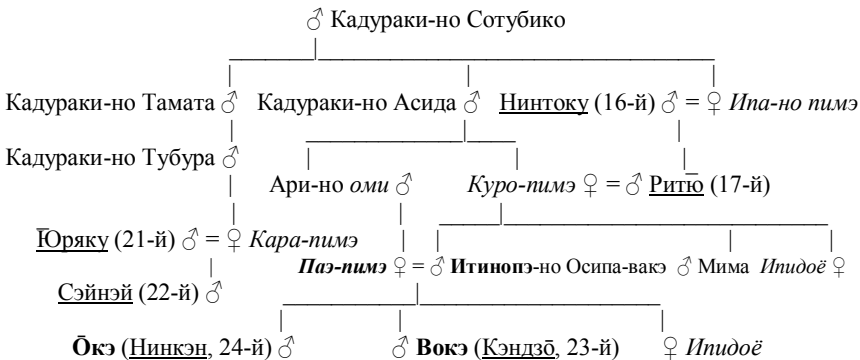
³ В русском переводе она названа “царица Тасирага” (Древние фудоки. С. 108), однако в тексте первоисточника иероглифов “царица” – нет; там написано: 「汝母 手白髮命」 «Их мать – Тасирага-но *микото*». – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 34.

⁴ Древние фудоки. С. 108-109; 「志深里... 於奚・袁奚天皇等 所以坐^ゝ於此土 者: ...迷^ゝ於 東西、仍 志深村首 伊等尾之家 所役 也。因 伊等尾、新室之宴 而 二子等 令^ゝ燭。仍 令^ゝ拳詠^ゝ 辞。爾 兄弟各 相讓。乃 弟立^ゝ詠、其辞 袁: 『...倭者 青垣 // 青垣 山投坐 // 市辺之天皇 御足末...』。即 諸人等 皆 畏 走出。爾 針間国之山門領 所遣^ゝ山部連 少楯 相聞 相見、語云: 『為^ゝ此子、汝母 手白髮命 画者 不食、夜者 不寝、有^ゝ生 有死、泣恋^ゝ子等』。仍 參上 啓如右件。即 歛哀泣。還遣^ゝ少楯 召上。仍 相見 相語 恋...」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 34-35.

⁵ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 400; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376; В. Астон прочитал имя деда Хаэ-химэ (др.-яп. Паэ-пимэ) как Хада-но *сукунэ*. – Nihongi. Part I. P. 378.

лей) – это одно из имён Хаэ-химэ.¹ Кроме того, этот антропоним (Тасирага / Тасирака) потом повторится в имени дочери государя Ōкэ (Нинкэна, 488-498) – Тасирака-но *микото*.²

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА КАЦУРАГИ



В разделе «Кэндзō-ки» в «Нихон-сёки» сообщается, что Водатэ, приняв участие в празднике по поводу нового жилья, с вечера остался ночевать, а на следующий день случайно встретил братьев. Вокэ, посоветовавшись с братом, решил, что настало время открыть их имена и благородное происхождение. На празднике Водатэ обратил внимание на двух юношей, стоящих у рисового котла со светильниками. Водатэ приказал им танцевать. «Младший и старший брат стали уступать друг другу [эту честь]...». В конце концов, сначала станцевал Ōкэ, а за ним Вокэ, который ещё и спел, совершив *нанори* (“называние имени”): «...В Поднебесной правившего Принца (Итинобэ-но – С.Д.) Осипа-но *микото* Я – отпрыск!». «Водатэ был крайне поражён. Он встал со своего места и, тая горе в сердце, дважды поклонился. Он поднёс им разные вещи и созвал свою свиту, чтобы простёрлась перед ними ниц...».³

Сходные сведения рассказывает и «Кодзики». «Когда Ямабэ-но *мурази* Водатэ был назначен управителем земли Парима (др.-яп. Парима-но *микотомоти*⁴ – С.Д.), он отправился праздновать постройку но-

¹ См.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 428.

² Принц Ōкэ (государь Нинкэн, 488-498) имел третью дочь с таким же как у бабушки (по «Харима-фудоки») именем Тасирага (Тасирака), которая стала главной женой (государыней) правителя Кэйтая (507-531) и родила Киммэя (539-571). – См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 208, 209; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 389; Т. II. С. 9, 32.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 377-380, 488, прим. 24.

⁴ 針間國之宰 др.-яп. Парима-но *микотомоти* – Кодзики, 2001. С. 356; где 宰 др.-яп.

вого дома, владел которым человек из этой земли по имени Сидзиму. Когда выпили уже достаточно, все стали танцевать. Там было два (человека–служки – яп. *сё-си*¹ – С.Д.), которые следили за огнем и сидели возле очага. Этим (служкам – С.Д.) приказали танцевать. Тогда один из них сказал: “Мой старший брат, танцуй сначала ты!” Тогда старший брат сказал: “Ты сначала танцуй!” Когда они вот так уступали друг другу очередь, собравшиеся там люди смеялись над тем, как они препирались. В конце концов, старший брат стал танцевать первым. Когда же младший брат собирался танцевать, он пропел так: “...Правил ли Поднебесной Итинопэ-но Осипа-но *оно-кими* – сын государя Изаповакэ, от которого происхожу я!” Водатэ-но *мурази* услышал это, удивился, упал со своего сидения и удалил людей, которые находились в помещении. Посадив двух принцев – одного на правое колено, другого – на левое, он плакал и горевал...».²

Далее в «Нихон-сёки» и «Кодзики» сообщается, что Водатэ, собрав людей, построил дворец в Сибя для принцев, содержал из своих припасов. А сам Водатэ отправился с сообщением ко двору с докладом. По «Кодзики», он докладывал тётке принцев – Ипидоё-но *кими* (уже после смерти государя Сирака)³; по «Нихон-сёки» – самому Сирака. Выслушав доклад, как говорит «Нихон-сёки», «...государь удивился, опечалился, сокрушался какое-то время в сердце своём, а потом сказал: “Ах, как хорошо! Как радостно! Небо, в великой милости своей, послало мне двух сыновей!” В том же месяце (11-й луне 2-го года пр. [481 г.] – С.Д.) государь отправил Водатэ с государственной биркой (яп. *сируси* / *сироси*⁴ – С.Д.), в сопровождении чиновников Левого

микотомоти, кит. *цзэй* – 1) канцлер, министр; правитель, глава; начальник; 2) распорядитель... – БКРС. Т. II. С. 853.

¹ 小子 яп. *сё-си*, кит. *сё* *цзы* – 1) мальчик... 2) мальчик–слуга, служка... (БКРС. Т. IV. С. 775). На русский язык эти иероглифы переведены как “мальчики” (см.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 203). Однако они сбежали в Харима в 456 году. К 481 году прошло уже 25 лет. Таким образом, они никак не могли быть “мальчиками”, поэтому в русском переводе допущена ошибка. «Кодзики» говорит, что Вокэ (Кэндзё) умер в 487 году в возрасте 38 лет. 487 год – 38 = 449 год – это год рождения Вокэ. Значит в 481 году ему было 32 года (481 год – 449 год = 32 года). На то, что принцы всё время рассматриваются как маленькие мальчики, даже по прошествии 25 лет, обратил внимание Ямао Юкихиса. – См.: *Ямао Ю.* Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 425.

² Кодзики, 2001. С. 356; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 203.

³ Кодзики, 2001. С. 356; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 204.

⁴ 節 яп. *сируси* / *сироси*, кит. *цзё* – *суц*. 1) коленце (*бамбука*)... обрубок (дерева)... 11) стар. верительная бирка. – БКРС. Т. II. С. 769.

и Правого приказов (досл. “*тонэри* Левого и Правого [приказов]” – С.Д.), выйти навстречу [обоим юношам] в Акаси»¹ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 2-й год пр., 11-я луна, 1-й день]. Такие же сведения содержатся в разделах «Кэндзё-ки» и «Нинкэн-ки» [Нихон-сёки, св. 15-й, Кэндзё, 2-й год пр. государя Сирака, 11-я луна; Нинкэн, 1-й год пр.² государя Сирака, 11-я луна; Nihongi, XV, 12, 25].

В 1-й день 1-й луны 3-го года пр. (482 г.) «...Водатэ и его спутники, сопровождая Ёкэ и Вокэ, добрались до Ту-но куни (яп. Цу-но куни, т.е. до области Сэццу – С.Д.). Тогда *оми* и *мурадзи* с государственными бирками были посланы встретить их и сопроводить во дворец в государевой колеснице...»³ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 3-й год пр., 1-я луна, 1-й день; Nihongi, XV, 5]. «Весной 3-го года правления государя Сирака, в начальном месяце... *Оми* и *мурадзи*, с государственными бирками в руках...»⁴ [Нихон-сёки, св. 15-й, Кэндзё, 3-й год пр., 1-я луна, 1-й день; Nihongi, XV, 13]. В 7-й день 4-й луны 3-го года пр. (482 г.) «...владыка (яп. *кими*, кит. *ван* – С.Д.) Ёкэ был провозглашён наследным принцем (др.-яп. *опо-мико*, кит. *хуан-тай-цзы* – С.Д.). Вокэ стал принцем (др.-яп. *мико*, кит. *тай-цзы* – С.Д.)»⁵ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 3-й год пр., 4-я луна, 7-й день; Nihongi, XV, 5]. В «Харима-фудоки» говорится, что после поездки в столицу Ёкэ и Вокэ вернулись назад в Харима (после 4-й луны 482 года), где были созданы новые дворцовые хозяйства принцев: «После этого возвратились из столицы обратно [в Харима]. Здесь они построили дворцы и в них пребывали. Поэтому-то есть дворцы: Такано, Оно, Кавамура и Икэно. Место, где были построены казённые амбары (*миякэ*), называли деревней Миякэ, а место, где были построены кладовые (*кура*), называли Микурао»⁶ [Харима-фудоки, уезд Минаги, деревня Сидзими]. В «Нихон-сёки» указано, что дворцы в Оно (Воно) и Икэно в провинции Харима принадлежали Вокэ⁷, а дворцы в Такано и Кавамура – его брату Ёкэ.⁸ В «Харима-фудоки» есть кое-какие подроб-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 374; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 398.

² Должен быть «2-й год пр.». – См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 413, прим.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

⁴ Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 398, 399, 413.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

⁶ Древние фудоки. С. 109; 「自此以後 更遷下。造^レ宮 於 此土 而 坐^レ之。故有^レ高野宮・少野宮・川村宮・池野宮。又 造^レ屯倉之處 即号^レ御宅村、造^レ倉之處 号^レ御倉尾。」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 35.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 383; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 407.

⁸ Древние фудоки. С. 212, прим. 7; в «Нихон-сёки» сделано примечание, что опоры главного зала дворца Такано в Сидзими были целы ещё в начале VIII века. – Нихон-

ности их пребывания здесь: «...Во дворце Такано, что в селе Сидзими уезда Минаги, жили молодые царевичи – Ёкэ и Вокэ. Они послали Ямабэ-но [В]отатэ просить им в жёны княжну Нэхимэ, дочь Кома – наместника провинции (Харима – С.Д.). Нэхимэ сразу же дала согласие на их просьбу, но оба молодых князя отказались от своих слов и не женились на ней...».¹ Впоследствии, ещё при жизни государя Сэйнэя (т.е. до его смерти в начале 484 года), Нэхимэ «...скончалась. А князья (принцы Ёкэ и Вокэ – С.Д.) сильно опечалились. Послав [туда] [В]отатэ, они вымолвили: “Сделай могилу в таком месте, где весь день светит солнце, погребви её останки в этой могиле и укрась её драгоценными камнями (*тама*)”, – так они сказали. По этой могиле и холм называли Тама, а деревню – Тамано»² [Харима-фудоки, уезд Камо, деревня Тамано].

Внутренние проблемы, видимо, не давали возможности государю Сэйнэю заниматься внешнеполитическими делами. Поэтому Ямато не приняло участие в военных действиях своих южно-корейских союзников (Пэкче и Кая – Тэгая) на стороне Силла против Когурё, действовавшим в союзе с народом *магаль* (*мохэ*). В 11-й луне 480 года люди *магаль* напали на северную границу государства Силла. В этой ситуации новый *ван* Пэкче – Модэ (Тонсон-ван, 479-501) решил обратиться за помощью к китайской династии Южная Ци. В «Самкук-саги» процитирован китайский источник «Цэфу юаньгуй», рассказывающий об этих усилиях Пэкче заключить союз с Южной Ци. «В “Цэфу юаньгуй” говорится, что во втором году Цзянь-юань [царства] Южная Ци (480 г.) пэкческий *ван* Модэ (Тонсон) отправил посла и преподнёс дары. [Изданный по сему случаю] императорский указ гласил: “[С тех пор как] снова посетило [наше царство] сокровенное повеление [Неба] (т.е. после утверждения династии), его благодеяниями пользуются даже [самые] удалённые пределы. Модэ, уже на протяжении поколений наш окраинный слуга... на восточной стороне, исправно несёт службу на отдалённой окраине, поэтому могут быть дарованы ему [звания] полномочного посла (*шичицзе*), наместника (*дуду*), главнокомандующего войсками (*чжуцзюньши*) Пэкче, великого военачальни-

сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 389; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 413.

¹ Древние фудоки. С. 105; 「...意奚袁奚 二皇子等 坐^レ於 美囊郡,志深里,高野宮、遣^レ山部,小楯 詔^レ国造 許麻之女 根日女命 於是. 根日女 已依命訖. 爾時 二皇子 相辞 不娶.」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 34.

² Древние фудоки. С. 105; 「至^レ于 日間、根日女 老長逝. 于時 皇子等 大哀. 即 遣^レ小立、耶云:『朝日夕日 不隱之地 造^レ墓、藏^レ其骨 以玉 飾 墓』. 故緣^レ此墓 号^レ玉丘、其村 号^レ玉野.」 – Харима-но куни-но фудоки, 1958. С. 34.

ка по умиротворению Востока”...».¹

Помощь государству Силла со стороны Пэкче была обусловлена антикогурёским союзом, заключенным между Пэкче и Силла в середине V века. Участие Тэгая в отражении когурёского нападения означало, по-видимому, присоединение этого владения к направленному против могущественного северного соседа союзу Пэкче и Силла.² В 3-й луне 481 года «...[люди] Когурё вместе с *магаль* напали на северную окраину [Силла] и захватили семь крепостей – Хомён и др., а затем двинули войска дальше, на Мичжильбу. Наши (силлаские – *С.Д.*) войска и вспомогательные войска из Пэкче и Кая отражали их, разделившись по дорогам. Враг (т.е. Когурё – *С.Д.*) потерпел поражение и отступил, и при преследовании разгромили его к западу от реки Ниха. Было отрублено [у врагов] более тысячи голов»³ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 2-й и 3-й годы пр. (480, 481 гг.)].

Кроме того, по завершении событий, связанных с отысканием принцев Ёкэ и Вокэ, японцы в 5-й луне 482 года сами атаковали Силла: «...в пятом месяце на границу напали люди Вэ»⁴ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 4-й год пр. (482 г.)]. Чем было вызвано такое поведение правителя Ямато – неясно. Видимо, он имел какие-то свои стратегические планы по поводу Силла, которое, обычно, традиционно выступало противником Ямато. Однако когда в 9-й луне 482 года *магаль*-ские войска атаковали уже Пэкче («осенью, в девятом месяце, напали *магаль*-ские [войска] и разрушили крепость Хансан, захватили и увели в плен более 300 семей»⁵), войска Ямато на помощь Пэкче не пришли [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 4-й год пр. (482 г.)]. Здесь без поддержки остался уже традиционный союзник Японии.

Ряд сообщений, касающихся международных отношений, содержится в разделе 3-го и 4-го годов правления Сирака. В 11-й луне 3-го года пр. (482 г.): «...все заморские зависимые страны (яп. *бан*)⁶ поочерёдно прислали послов преподнести дань»⁷ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 3-й

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 169.

² Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 50.

³ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 120-121.

⁴ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 121.

⁵ Ким Бусик Самгук саги. Т. II. С. 166.

⁶ 蕃 яп. *бан*, кит. *фáнь*, *фáнь* – сущ. 1) *ист.* дальние вассальные земли; окраины... 2) *уст.* некайтайские племена; туземцы, варвары; 3) *уст.* иностранцы. – БКРС. Т. II. С. 657.

⁷ 「是月。海表諸蕃 並遣使進調。」 – Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

год пр., 11-я луна; Nihongi, XV, 6].¹ Какие именно страны прислали подарки с посольствами – не уточняется. В 7-й день 1-й луны 4-го года пр. (483 г.) этим послам был устроен приём и пир при государевом дворе (яп. *тё-дō*).² «Им было пожаловано много разнообразных даров».³ А чуть позже, в 1-й день 9-й луны 483 года в государевом павильоне для стрельбы из лука послы заморских стран развлекались стрельбой из лука вместе с японскими чиновниками. Стрелки получили разные подарки⁴ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 4-й год пр., 9-я луна; Nihongi, XV, 6]. Можно предположить, что послами от заморских стран могли быть посланцы Пэкче, Кая и Силла, которые могли прибыть в Ямато с просьбой оказать им помощь в борьбе против Когурё. Но сообщений об ответных действиях Ямато ни в корейских, ни в японских источниках нет.

Вообще, правление Сирака отмечено отстранённостью от дел на Корейском полуострове. Больше внимания этот монарх уделял внутренним делам. В 7-й день 8-й луны 4-го года пр. (483 г.) «эмиси и паяито (совр.-яп. *хаято* – С.Д.) вместе подтвердили свою преданность» (яп. *най-фу* – досл. “приняли зависимость”)⁵ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 4-й год пр., 8-я луна; Nihongi, XV, 6].⁶ Видимо, речь идёт о тех *эмиси* (айнах) и *паяито* (аустронезийцах *хаято*), которые ещё не были подчинены власти Ямато. В 9-й луне 3-го года пр. (482 г.), когда *магаль* осаждали пограничную с Когурё пэкческую крепость Хансан, во 2-й день 9-й луны «...оми и мурадзи были посланы совершать инспекционный объезд провинций (яп. *дзюнсэй*)⁷, [чтобы проверить местные] нравы и обычаи (яп. *фудзоку*)⁸»⁹ [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 3-й год пр., 9-я луна; Nihongi, XV, 5].¹⁰ Чем они там занимались, могут пояснить сведения анонимного источника, цитируемого в «Нихон-сёки». Там говорится, что в 11-й лу-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

² 朝堂 яп. *тё-дō*, кит. *чао-тан* – императорский двор (правительство). – БКРС. Т. III. С. 167; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375-376; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

⁵ 内附 яп. *най-фу*, кит. *н'эй-фу* – ист. принять... зависимость... – БКРС. Т. III. С. 326.

⁶ Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375.

⁷ 巡省 яп. *дзюнсэй*, кит. *сиюнь-сйн* – объезжать, совершать инспекционный объезд (чего-л.); проверять; кит. *сиюнь-шэн* – объезжать провинцию, совершать инспекторский объезд провинции. – БКРС. Т. IV. С. 172.

⁸ 風俗 яп. *фудзоку*, кит. *фэн'сү(сү)* – нравы; обычаи. – БКРС. Т. IV. С. 540.

⁹ 「遣^レ臣連 巡省^レ風俗。」 – Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

¹⁰ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375; Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399.

не 2-го года правления Сирака, тот самый Водатэ – губернатор (др.-яп. *микотомоти* / *тукаса*, совр.-яп. *цукаса* / *си*)¹ Харима, «обходил (яп. *дзюнкō*)² уезды (др.-яп. *копори*, совр.-яп. *кōри* / *гун*) и округа (яп. *агата*), [чтобы] собирать–запасать поземельный налог (др.-яп. *та-тикара*)».³ Правда, исследователи отмечают, что аналогичная запись – об отправке посланцев для такой инспекции – содержится в «Суй-шу». Из этого они делают вывод о том, что, поскольку в «Кодзики» сведения о правителе Сирака (Сэйнэе) весьма скудны, есть основания полагать, что фрагмент об этом правителе – плод вымысла составителей, использовавших сюжеты и данные «Суй-шу».⁴ Однако сторонники такой точки зрения упускают ряд моментов. Во-первых, сведения обо всех правителях Ямато конца V – начала VII веков в «Кодзики» – скудны, так как там даются исключительно одни только генеалогические материалы. Поэтому скудность «Кодзики» – не аргумент. Во-вторых, даже если за образец фразы «Нихон-сёки» взята цитата из «Суй-шу», это совсем не означает, что событие, описываемое этой фразой, не имело место. Просто составители японского источника могли пожелать, чтобы текст был написан в “высоком” китайском стиле и не более. Аналогичные возражения и контраргументы вызывает следующее сообщение «Нихон-сёки», касающееся состава налогов. В 4-й день 10-й луны 3-го года пр. (482 г.) был издан указ, гласивший: «Собаки, коней и игрушки государю не подносить».⁵ Это – точная цитата из «Суй-шу», записанная в разделе 581 года.⁶

В 7-й день 8-й луны 4-го года пр. (483 г.) «государь самолично переписывал заключённых (с целью сбора их жалоб, для возможного пересмотра их дел) (яп. *року-сё*⁷)» [Нихон-сёки, св. 15-й, Сэйнэй, 4-й год пр.,

¹ 播磨國司 яп. *Харима-но кунин-но цукаса* – губернатор провинции Харима. – Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 401.

² 巡行 яп. *дзюнкō*, кит. *сёнь-сін* – объезжать, обходить, обозрывать; обход. – БКРС. Т. IV. С. 172.

³ 「巡行^レ郡縣 收歛^レ田租 也。」 – Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 401; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 377; где 田租 др.-яп. *та-тикара*, кит. *тяньцзү* – 1) арендная плата за землю... 2)* поземельный налог. – БКРС. Т. II. С. 637.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 487, прим. 9.

⁵ 「詔、犬馬器翫不得獻上。」 – Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375.

⁶ Nihongi. Part I. P. 376, note 3; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 487, прим. 10.

⁷ 録囚徒 яп. *року-сёто*, кит. *лү-цётү*; где 録囚 яп. *року-сё*, кит. *лү-цё* – переписывать заключённых (с целью сбора их жалоб, для возможного пересмотра их дел). – БКРС. Т. III. С. 819; 囚徒 яп. *сёто*, кит. *цётү* – арестант, узник; заключённый. – БКРС. Т. II. С. 678.

8-я луна; Nihongi, XV, 6].¹ В связи с этим В. Астон отмечает: Вильямс считает, что иероглиф “*року*” (кит. 祿) в этой фразе должен означать «освобождают, выпускать на волю». В. Астон соглашается с этим мнением, указывая, что целью данного мероприятия было освобождение тех, кто заслуживал помилования.² В английском и русском переводах использовано понятие «инспектировать», которого данный иероглиф не имеет.³

В 16-й день 1-й луны 5-го года пр. (484 г.) государь Сирака скончался. «Нихон-сёки» не называет точного возраста этого монарха. По разным подсчётам учёных, ему было от 39 лет до 41 года.⁴ В 9-й день 11-й луны он был похоронен в кургане на поле Сакато-но *пара* в Кавати (др.-яп. Капути).⁵

7.2. Правление государя Вокэ (Кэндзō, 485-487)

Смерть правителя Сирака (Сэйнэя, 480-484), не имевшего жён и не оставившего детей, по мнению М.В. Воробьева, поставила дом правителей Ямато в очень опасное положение⁶ и, в итоге, привела к новому всплеску борьбы за престол. «Нихон-сёки» в разделе «Кэндзō-ки» говорит, что долгое время Ōкэ и Вокэ не занимали трон, и он пустовал. «И государственные дела временно вершила *старшая сестра* государя (Вокэ – С.Д.), принцесса Ипидоё-но Аво-но пимэ, установив временное правление [яп. *рин-тё хэй-сэй*, кит. *лín-чáo бйн-чжэн* – досл. “пожаловала на аудиенции (как *император* или *регент*) для занятия государственными делами, встав у кормила правления”⁷ – С.Д.] из дворца Оси-нуми-но Тусаси-но *мия*. Она сама назвала себя Оси-нуми-но Ипи-доё-но Аво-но *микото*».⁸ В связи с этим очень интересную версию даёт «Кодзи-ки». Этот источник утверждает, что единственной наследницей после смерти Сирака оказалась Оси-нуми-но *ирацумэ* [др.-яп. *иратумэ*]

¹ 「天皇親録」囚徒。」 – Нихон-сёки. Т. I. Ч. I. С. 399; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375.

² Nihongi. Part I. P. 377, note 2.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375; Nihongi. Part I. P. 377.

⁴ Nihongi. Part I. P. 377, note 3.

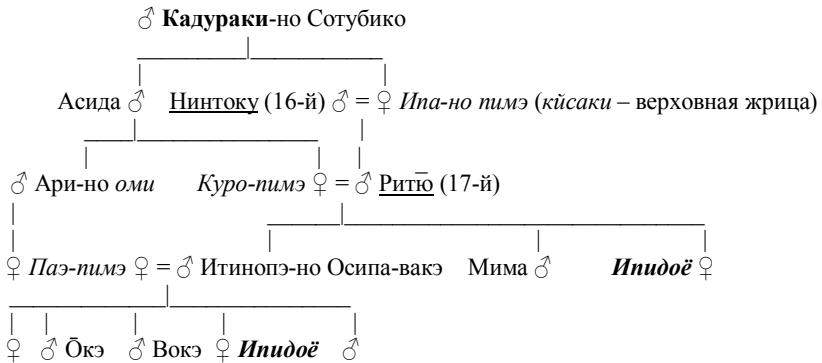
⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 400.

⁶ Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 155.

⁷ 「臨朝秉政」 яп. *рин-тё хэй-сэй*, кит. *лín-чáo бйн-чжэн* (Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 404); где 臨朝 яп. *рин-тё*, кит. *лín-чáo* – пожаловать на аудиенцию (*об императоре, регенте*) [для занятия государственными делами] (БКРС. Т. II. С. 411); 秉政 яп. *хэй-сэй*, кит. *бйн-чжэн* – держать власть; стоять у кормила правления. – БКРС. Т. III. С. 487.

⁸ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 381.

(другое имя Ипидоё-но *опо-кими*¹, или Авоми-но пимэ)² [Кодзики, св. 3-й, Сэйнэй; Kojiki, III, CLXIII].



По одной версии («Кодзики», «Нихон-сёки» и одному толкованию) она была дочерью государя Идзахо-вакэ (Ритю, 426/427-432 годы [испр. хрон.]) от государыни и одновременно родной младшей сестрой принцев Итинобэ-но Осиха-вакэ-но *о-кими* (др.-яп. Итинопэ-но Осипа-вакэ-но *опо-кими*; который наследовал престол после государя Анапо в 456 году) и Мима, убитых принцем О-хакусэ-но Вака-такэру (будущим Юряку) в борьбе за власть в 456 году [Кодзики, св. 3-й, Анкō; Kojiki, III, CXVIII]. По другой версии (высказанной в «Фудай», одной анонимной книге, цитируемой в «Нихон-сёки», а также в разделе «Кэндзō-ки» этого источника) она была дочерью принца Итинобэ (младшей дочерью по «Фудай», или старшей дочерью по анонимной книге и «Кэндзō-ки»).³ Причём (в обоих случаях) принцесса Ипидоё по матери и отцу происходила из рода Кацураги (др.-яп. Кадураки) и была единственной наследницей титула верховной жрицы.

Более того, 3-й свиток «Кодзики» начинается с примечания, что от Нинтоку до Суйкō – «девятнадцать государей».⁴ Однако исследователи указывают, что в действительности их – восемнадцать. Разночтение связано с тем, что автор этого вступительного замечания (сделанного, как принято считать, в период Хэйан) включил в число госуда-

¹ Прославилась в «Нихон-сёки» тем, что, вступив впервые в половую связь (в 7-й луне 482 года), в дальнейшем не захотела иметь сношений с мужчинами, так как не испытала никакого удовольствия. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 375.

² См.: Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 428.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 400; см.: Ямао Ю. Указ. соч. С. 428.

⁴ См.: Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 169.

рей Ипидоё-но *оно-кими*.¹ И это не случайно. Несмотря на то, что (по «Нихон-сёки») в 482 году в провинции Харима отыскивались два беглых принца – Ёкэ и Вокэ, принцесса Ипидоё-но *оно-кими* в 484 году фактически стала правительницей Ямато. Её дворец Туносаси находился в местности Осинуми в Кацураги (у подножия горы Кацураги² в современной местности Осими³ городка Синдзё уезда Кацураги в префектуре Нара).⁴ Принцы Ёкэ и Вокэ оказались отстранены от наследования престола (и находились в Харима).

Однако её правление не было продолжительным (1-я – 11-я луны 484 года), после чего она неожиданно скончалась и была похоронена в кургане на холме Кацураги-но Ханикути-но *ока* (др.-яп. Кацураки-но Паникути-но *вока*).⁵ Источники обходят молчанием причины смерти правительницы. Можно полагать, что, скорее всего, государыня Ипидоё умерла не своей смертью – она была убита.

Видимо, какая-то группа центральной знати сделала ставку на братьев–принцев. Вероятно, с их появлением на политической арене были связаны силы, враждебные клану Хэгури (др.-яп. Пэгури), глава которого в борьбе за трон Ямато прежде поддерживал Ёряку. Оба принца – Ёкэ и Вокэ были враждебно настроены по отношению к Хэгури, и, по сообщению «Кодзики», они, составив заговор, убили сына Хэгури-но Матори – Хэгури-но Сиби-но *оми* (в 484 году). (По сведениям «Нихон-сёки», Сиби-но *оми*, сына Пэгури-но Матори, убили в 498 году⁶, если только в «Кодзики» не перепутали имя сына, убитого в 484 году). Поводом послужило соперничество Вокэ и Сиби-но *оми* из-за девушки из рода Уда-но *обито*, которую Вокэ, якобы, надумал взять в жёны (о ней он потом и не вспомнил). Конфликт на празднике *утагаки* привёл к тому, что братья–принцы ранним утром подняли войска, окружили дом Сиби и убили его. Принц Ёкэ уступил право занять трон своему младшему брату – Вокэ, объяснив это следующим образом: «Если бы ты не назвал наши имена, когда мы жили в доме Сидзиму в Парима, мы не стали бы правителями Поднебесной. Так случилось благодаря тебе. Поэтому хоть я и старший брат, править Поднебесной первым тебе»⁷ [Кодзики, св. 3-й, Сэйнэй; Кодзики, III, CLXV]. Ёкэ стал наследным принцем (яп. *кōтайси*, кит. *хуан-тай-цзы*). В

¹ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 217, прим. 1.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 489, прим. 28.

³ 忍海 др.-яп. *Осинуми*, совр.-яп. *Осими*. – Кодзики, 2001. С. 355, прим. 21.

⁴ Кодзики, 2001. С. 355, прим. 21; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 203.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 381; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 404-405.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 392-394.

⁷ Кодзики, 2001. С. 358-360; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 204-206.

12-й луне 484 года на собрании чиновников и служилых людей «наследный принц Ёкэ взял священные знаки Сына Небес (др.-яп. *сумэра-микото-но сируси* – досл. “государеву печать” – С.Д.) и положил к сиденью [нынешнего] государя...».¹ Далее в «Нихон-сёки» следует пространное рассуждение о порядке престолонаследия, из содержания которого можно сделать вывод, что, возможно, именно в это время, в конце V – начале VI веков, начал формироваться принцип престолонаследия по старшинству, от которого отступил старший из братьев – Ёкэ, для чего и понадобилось столь подробное объяснение причин такого поступка.

С этого начался закат власти клана Хэгури, так как принц Вокэ, воцарившийся в 1-й день 1-й луны 485 года под именем государя *Вокэ (Кэндзё, 484-487)*, глубоко ненавидел Ё-хацусэ-но Вака-такэру (Юряку)², убившего его отца, а значит – отрицательно относился к роду Хэгури. Дворец нового правителя – Тикацу (др.-яп. Тикату) Асёка-но мия находился в провинции Кавати (местность Асёка города Хабикино в округе Осака).³ Единственной женой Вокэ стала принцесса Нанива-но кими (др.-яп. Нанипа-но кими), (по «Кодзики») дочь Иваки-но ё-кими (др.-яп. Ипаки-но опо-кими).⁴ Но «Нихон-сёки» называют её дочерью принца Вока-но Вакуго, внучкой принца Иваки, правнучкой государя Во-асаду-мавакуго (Ингё).⁵ Детей у государя Вокэ и государыни Нанива-но кими не было.⁶

«Нихон-сёки» так определяет характер правления Вокэ: «Государь, долгое время проживавший на окраине, хорошо знал о печалях и горестях ста родов (т.е. общинников – С.Д.). Всякий раз, когда он видел, как они согнуты под бременем своих тягот, ему казалось, что это его руки и ноги мокнули в канавке для орошения полей. И он, управляя страной, всегда и всюду являл свою праведную добродетель и милость. Он помогал беднякам, поддерживал вдов, был нераздельно близко связан со всей Поднебесной».⁷ В этой цитате очень ярко проявляется традиционная идеология гражданской общины, главной ценностью которой является забота правителя об общинниках. Слова её напрямую перекликаются с речами древних монархов Египта, Месопотамии (Урунимигины, Липит-Иштара,

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 381; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 405.

² Об этом прямо говорится в разделе, рассказывающем о замысле разрушить гробницу Юряку. – Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 207.

³ Кодзики, 2001. С. 362, прим. 4; см.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 383.

⁴ Кодзики, 2001. С. 362; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 206.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 383; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 407.

⁶ Кодзики, 2001. С. 362; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 206.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 376; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 400.

Хаммурапи), Индии, Китая, Кореи. Поэтому исследователи не случайно видят сходство с идеями других источников.¹ Правление Вокэ было спокойным, без внутренних потрясений. Составители «Нихон-сёки», перефразируя «Хоу-хань-шу» (раздел Мин-ди)², так характеризуют его царствование: «В то время Поднебесная пребывала в спокойствии, народ не назначался на работы (т.е. не отбывал трудовую обязанность – яп. *яку* / *эки*³ – С.Д.). Урожай риса вызревал исправно, и сто родов жили в достатке... В полях [во множестве] паслись кони».⁴

За заслуги перед государем в 11-й день 4-й луны 1-го года пр. (485 г.) Кумэбэ-но Водатэ, губернатор (др.-яп. *тукаса*, совр.-яп. *цукаса* / *си*) провинции Харима, нашедший братьев-принцев в Харима, был назначен по его желанию управляющим Горной управы (др.-яп. *яма-но тукаса*).⁵ В связи с этим его роду было даровано *кабанэ Ямабэ-но мурадзи* (досл. “[управляющие] горными корпорациями [*бэ*] в ранге *мурадзи*”). В помощники (яп. *фуку*)⁶ Водатэ был дан Киби-но *оми*, а в подчинение передали корпорацию Яма-мори-*бэ* (“корпорация горных охранников”).⁷ В 5-й луне этого же года (485 г.), Кара-фукуро-но *сёкунэ* (др.-яп. Кара-пукуро-но *сёкунэ*) был обвинён в умышленном убийстве. Дело в том, что Кара-фукуро-но *сёкунэ* занимал должность Сасаки-но *яма-но кими* (“повелителя гор в Сасаки”). И в его угоды в 456 году государь Ё-хацусэ-но Вака-*такэру* (Юряку) обманом заманил отца государя Вокэ (Кэндзё) – принца Итинобэ-но Осиха (др.-яп. Итинопэ-но Осипа), и убил его.⁸ Но Кара-фукуро-но *сёкунэ* не был причастен к этому убийству (по крайней мере, по источникам его участие не прослеживается). «Когда его уже собирались казнить, он стал биться головой о землю и заговорил очень печальными словами. Государь (Вокэ – С.Д.) не в силах был предать его смерти и назначил ему быть в числе хранителей гробниц (др.-яп. *мисасаги-но ко*, яп. *рёко*)⁹ – С.Д.), одновременно оставив его горным стражем

¹ Некоторые исследователи видят в этом парафраз из «Хуайнаньцзы». – Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 488, прим. 15.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 489, прим. 39.

³ 役 яп. *яку* / *эки* – трудовая обязанность. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 411.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 411.

⁵ 山官 др.-яп. *яма-но тукаса*, яп. *яма-но цукаса* – досл. “Горная управа”; где 官 кит. *гуань* – 1) чиновник... 2) должность... 4) административный (правительственный) орган; ведомство, присутствие приказ; учреждение... – БКРС. Т. II. С. 543.

⁶ 副 яп. *фуку*, кит. *фү* – 1) заместитель, помощник начальника, второй по значимости, приданный в помощь... – БКРС. Т. II. С. 1001.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 384; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 408-409.

⁸ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 345; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 359.

⁹ 陵戸 др.-яп. *мисасаги-но ко*, яп. *рёко* – досл. “дворы императорского мавзолея (кур-

(досл. “охранять горы”¹ – С.Д.). Имя его вычеркнули из посемейных списков (яп. *сэки-тё* – досл. “реестровых свитков”² – С.Д.) и придали Ямабэ-но мурази. А Ямато-фукуро-но сёкунэ (др.-яп. Ямато-пукуро-но сёкунэ) [родственник Кара-фукуро³ – С.Д.], благодаря заслугам его младшей сестры, Окимэ [которая помогла найти останки убитого принца Осипа – С.Д.], сохранил свой прежний родовой титул–кабанэ – Сасаки-но Яма-но кими...»⁴ [Нихон-сёки, св. 15-й, Кэндзё, 1-й год пр., 4-я и 5-я луны].

Ещё одна корпорация – Саки-куса-бэ (досл. “корпорация травы счастья”; *саки-куса* – “трава счастья” также ещё называется *ман-нэн-гуса* – “трава десяти тысяч лет”)⁵ была учреждена в 13-й день 4-й луны 3-го года пр. (487 г.). «Нихон-сёки» не содержит подробностей этого события. Однако об этом рассказывает «Синсэн-сёдзи-року»: «В правление государя Кэндзё, чиновники были собраны на пир. В это время трава из трёх стебельков росла во дворе дворца [государя]. Одно [из таких растений] было сорвано и поднесено государю, который по этой причине присвоил подарившему [растение] звание Сакибэ-но мияцёко».⁶ «[Люди клана] Саки-кусабэ-но мурадзи. [Имеют] одинакового предка с [кланом] Нукатабэ-но Ювэ-но мурадзи (т.е. их предок – Ама-цу Хйконэ-но микото – С.Д.). В царствование государя (*сумэра-микото*) Кэндзё, людей всех кланов (*мо-ро удзибитодомо*) созвали–собрали, [государь им] даровал [милость] пир пировать (др.-яп. *ми-апэ*, яп. *ми-аэ*)⁷. Тогда траву из трёх стебельков (яп. *саки-куса*), что росла во дворе дворца [государя], сорвали и поднесли [государю]. По этой причине [подаривший эту траву человек из клана потомков Ама-цу Хйконэ-но микото] получил наследственное звание Са-

гана)”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 409.

¹ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 409.

² 籍帳 яп. *сэки-тё*, кит. *цзй-чжэн* – досл. “реестровые свитки”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 409; где 籍 яп. *сэки*, кит. *цзй* – *суц.* 1) дощечки для письма; записи; опись, каталог; книги... 2) список, реестр (*особенно: кадастровый, фискальный*); 3) место приписки... – БКРС. Т. II. С. 560; 帳 яп. *тё*, кит. *чжэн* – *суц.* ...3) бухг. счёт, опись... 5) свиток (*с надписью*)... – БКРС. Т. III. С. 409.

³ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 489, прим. 35.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 385; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 409.

⁵ Nihongi. Part I. P. 392, note 2.

⁶ Цит. по: Nihongi. Part I. P. 392, note 2.

みあへ

⁷ 饗飫 др.-яп. *ми-апэ*, яп. *ми-аэ* – пировать пир; где 饗 др.-яп. *апэ*, совр.-яп. *кё* / *аэ*, кит *ян* – *гл.* 1) угощать, потчевать (*гостей*); устраивать (давать) пир (*кому-л.*)... *суц.* 1)* угощение; подношение... 2) деревенский пир... – БКРС. Т. III. С. 918-919; 飫 яп. *эн*, кит. *янь* – *суц. вм.* 宴 (*пир, пириество*); *гл.* пировать; веселиться... – БКРС. Т. IV. С. 936.

ки-кусабэ-но *мияцүко*»¹ [Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й, Саки-кусабэ-но *мурадзи*]. В 17-м свитке этого же источника даны такие же сведения, но с некоторыми подробностями: человеком, получившим звание Саки-кусабэ-но *мурадзи*, был Такэкоро-но *микото* (или его отпрыск?) – потомок Ама-цу Хйконэ-но *микото* в 14-м поколении² [Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й, Саки-кусабэ-но *мурадзи*]. В этом же свитке сказано, что Такэкоро-но *микото* стал также предком клана Амути-но *мияцүко*³ [Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й, Амути-но *мияцүко*]. Известен ещё один – более “древний” Такэкоро – при *Вака-тараси-хйко* (Сэйму) занимавший должность наместника области Иваки (в 341-343 годах [испр. хрон.]), а потом служивший при государыне *Окинага-тараси-химэ* (Дзингү) до рождения *Хомуда-вакэ* [то есть с момента реального прихода к власти Тёая в 344 году и до 347 года испр. хрон.]. Имеется ли в «Синсэн-сёдзи-року» в виду “древний” Такэкоро (а, значит, при Кэндзō действовал потомок этого “древнего” Такэкоро), или это просто тёзка “древнего” Такэкоро – не ясно.

¹ (413) 左京、神別、天孫：「三枝部連。額田部、湯坐、連、同祖。顯宗天皇、御世、喚集^レ諸氏、人等。賜^レ饗虬。于時、三茎之草生^レ於宮庭。採以奉^レ獻。仍負^レ姓三枝部造。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 224; ср.: 「三枝部連 (さきくさべむらじ)。額田部湯坐連と同じき祖、顯宗^{めしつど}天皇の御世に、諸氏の人どもを喚^{みあへ}集へて、饗醢を賜へり。時に、三茎の草、宮庭に生ひたるを採りて奉獻れり。よりて姓を三枝部造と負ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 13-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/17syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

² (561) 大和国、神別、天孫：「三枝部連。額田部、湯坐、連、同祖。天津彦根命、十四世孫達己呂命之後也。顯宗天皇、御世、諸氏、賜^レ饗虬。于時、宮庭、有^レ三茎、草、獻^レ之。因賜^レ姓三枝部造。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 249; ср.: 「三枝部連 (さきくさべのむらじ)。額田部湯坐^{ねかたべのゆゑの}むらじ^{あまつひこねのみこと}連と同じき祖。天津彦根命の十四世孫、達己呂^{たけころのみこと}命の後なり。顯宗天皇の御世に、諸氏に饗醢を賜へり。時に宮庭に三茎の草のありけるを献りき。よりて姓を三枝部造と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/21syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

³ (563) 大和国、神別、天孫：「奄智造。同神十四世孫建凝命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 249; ср.: 「奄智造 (あむちのみやつこ)。同じき神の十四世孫、建凝^{たけころのみこと}命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 17-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/21syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

Продолжало развиваться шелководство и шелкоткачество. Потомки корейских иммигрантов (переселенцев из Пэкче) из клана Цуки-удзи изготавливали разные модели шёлковых изделий и подносили их государю. «[Люди рода] Цуки-но *мурадзи*... Являются потомками Нури-но *оми* (кор. Нори) из страны Кудара-но *куни* (кор. Пэкче-*кук*). В царствование государя Хомуда-но *сумэра-микото* (посмертное почётное имя – Ёдзин) [Нури-но *оми*] прибыл и покорился (др.-яп. *мавирэри*, яп. *кика-сэри*). [Его] внука [звали] Акута. Сына [Акута, т.е. правнука Нури-но *оми*, звали] Мива. Следующего [сына Акута звали] Кая. Следующего – Мари. [Этот] Мива, в царствование государя Вокэ-но *сумэра-микото* (посмертное почётное имя – Кэндзё), занялся разведением шелковичных червей, шелководством и [шелко]ткачеством (др.-яп. *ко-капи-натаори-ситэ*, яп. *ко-каихатаори-ситэ*)¹, образчики (яп. *ката*) шелковых [изделий] подносили [как дань (яп. *ми-цuki*) государю Вокэ]. По этой причине [он] даровал [Мива] наследственное звание (*кабанэ*) Цуки-но *обито*»² [Синсэн-сёдзи-року, св. 22-й, Цуки-но *мурадзи*]. Таким образом, Нури-но *оми* и его правнук Мива стали предками кланов Цуки-но *обито* и Цуки-но *мурадзи* (др.-яп. Туки-но *обито* и Туки-но *мурази*).

Государь Вокэ занимался также и религиозными делами. Во 2-й луне 3-го года пр. (487 г.) было создано храмовое хозяйство Лунного бога (яп. *Цуки-но ками*; возможно имеется в виду бог луны – др.-яп. *Тукуёми*, совр.-яп. *Цукиёми*).³ «Лунному богу было отдано поле Ута-арасу (поле Ута-арасу находится в уезде Кадоно провинции Ямасиро), а Осими-но сү-

こかひはたおり

¹ 蚕 機 して др.-яп. *ко-капи-натаори-ситэ*, яп. *ко-каихатаори-ситэ*; где 蚕 *сокр. в.м.* 蠶 яп. *сан*, кит. *цань* – *суц.* зоол. гусеница тутового шелкопряда (*Bombyx mori*); 機 *гл.* заниматься шелководством, разводить шелковичных червей. – БКРС. Т. IV. С. 990, 984; 機 яп. *ки*, кит. *цзи* – *суц.* ...2) ткацкий станок... – БКРС. Т. IV. С. 264.

² (782) 左京、諸蕃、百済：「調連...百済国、努理、使主之後也。誉田天皇[諡応神]、御世、帰化。孫阿久太、男、弥和、次賀夜、次麻利。弥和、弘計天皇[諡顕宗]、御世、蚕織、献^レ浣絹之様。仍賜^レ調首、姓。」– Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 286; ср.: 「調連(つきのむらじ) ...百済国ぬりのおみ ほむたのすめらみこと まる あくたの努理使主の後なり。誉田天皇[諡は応神]の御世に、帰化れり。孫、阿久太のみわ かや まり をけのすめらみこと こかひ男、弥和。次に賀夜。次に麻利。弥和、弘計天皇[諡は顕宗]の御世に、蚕はたおり かた機 して、絹の様を献れり。よりて調首といふ姓を賜ひき。」– Синсэн-сёдзи-року, св. 22-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/27syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 489, прим. 40.

кунэ, дальний предок Ики-но *агата-нуси*, был назначен священнослужителем».¹ Через два лунных месяца (в 4-й луне 487 года) храмовое хозяйство было создано (парному богу Луны) божеству Солнца (яп. *Хи-но ками*), которому были подарено поле размером в 14 *тё*² в Ипарэ. Служить жрецом в его храме был поставлен *атаи* (др.-яп. *атапи*; комментаторы читают его титул как *агата-нуси*)³ нижнего округа Тусима (совр.-яп. *Цусима*) [Нихон-сёки, св. 15-й, Кэндзё, 3-й год пр., 2-я и 4-я луны].⁴

Не отмечена большой активностью и внешняя политика государя Вокэ. В 486 году «летом, в четвёртом месяце, люди Вэ напали на окраину» Силла⁵ [Самгук саги, летописи Силла, Сочжи, 8-й год пр. (486 г.)]. В 1-й день 2-й луны 3-го года пр. (487 г.) Апэ-но *оми* Котосиро по приказу государя должен был отправиться в Имна, но так и не уехал из Японии.⁶ Вскоре, в 25-й день 4-й луны этого же года (487 г.) Вокэ умер во дворце Ятури-но *мия* в возрасте 38 лет – смерть довольно ранняя и вызывает подозрение в убийстве [Кодзики, св. 3-й, Кэндзё; Kojiki, III, CLXX; Нихон-сёки, св. 15-й, Кэндзё, 3-й год пр., 3-я луна]. Однако источники ничего не сообщают об обстоятельствах его кончины. Вокэ был похоронен в 3-й день 10-й луны 1-го года правления Ёкэ (Нинкэна, в 488 году) на холме Ипатуки-но *вока* в Катавока (в Северном Кадзураки, где-то на территории городов Касиба и Кита-имаити).⁷

В это время в Имна ситуация складывалась неблагоприятно для Ямато. В Имна большую роль стал играть японский военачальник Ки-но Охиха-но *сукунэ* (др.-яп. Ки-но Опипа-но *сукунэ*), прибывший в Южную Корею ещё в 5-й луне 9-го года правления Юряку (465 г.), когда он узнал о смерти своего отца – Ки-но Во-юми-но *сукунэ*. По прибытии Ки-но Охиха-но *сукунэ* взял в свои руки все служебные обязанности по управлению конницей, пехотой и флотом, подчинил себе всех младших командиров и «добился особого могущества в повелениях».⁸ Как развивалась далее ситуация, рассказывается в разделе «Кэндзё-ки». «Засев (яп. *ко*, кит.

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 411.

² Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 412. В русском переводе допущена ошибка, там эта фраза переведена как «четыре участка поля». – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387.

³ Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 412.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 411-412.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 121.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 411.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 389, 490, прим. 46; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 414; Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 208; Кодзики, 2001. С. 368, 369, прим. 8-9.

⁸ «...掌^レ兵馬船官及諸小官。專用威命。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 377-378.

куа – досл. “захватив”¹ – С.Д.) и укрепившись (яп. *ёттэ* – досл. “базируясь”² – С.Д.) в Имна, Ки-но Охиха-но сѹкунэ наладил связи с Ко[гу]рё. Захотев стать [правителем] страны Трёх Хан (кор. Самхана – С.Д.) на западе [от Японии]³, он основал (яп. *сэйсё* – досл. “привел в порядок”⁴ – С.Д.) правительственные ведомства⁵ и сам провозгласил себя божеством. Используя планы имнасца Чваро Нагитха (в должности – С.Д.) *каппэ* (или: имнасцев Чваро Наги и Тха Каппэ⁶ – С.Д.) и других, [он] убил пэкчесца Чок Маннихэ в Ириме (Ирим – это земля Ко[гу]рё). Он построил крепость Тэсансон и преградил Восточный путь (яп. *адзума-но мити* – С.Д.), перерезав [дорогу] к порту, через который шло снабжение продовольствием. [Это] заставило армию страдать от голода. Пэкческий государь очень разгневался и послал военачальника Ко Ихэ, *нэду чванхёна* (пэкческий чиновник, отвечавший за казну и склады; чин 1-го ранга – прим. переводчика) Мок Кохэ и других во главе войска атаковать Тэсан[сон]. В это время Охиха-но сѹкунэ выслал вперёд войска, которые вступили во встречный бой [с пэкчесцами]. [Войска Охиха-но сѹкунэ] становились всё крепче духом и громили [противника] везде, куда бы они ни направлялись, так что один [воин] противостоял сотне. Но через некоторое время войска [Охиха-но сѹкунэ] устали и выбились из сил. [Охиха-но сѹкунэ] понял, что не [сможет завершить] дело успешно, и вернулся из Имна. Поэтому [воины] государства Пэкче убили Чваро Нагитиха *каппэ* и более 300 человек [с ним]».⁷

¹ 跨 яп. *ко*, кит. *куа* – *гл.* ...14) присоединять; завладевать (*чем-л.*); распространять свою власть на...; захватывать; аннексировать... – БКРС. Т. III. С. 495.

² 據 яп. *ёру*, кит. *цзюй* – *гл.* 1) опираться на...; базироваться на; 2) опираться на... 4) занимать, захватывать; овладевать; удерживать; утверждаться на (*плацдарме*)... – БКРС. Т. III. С. 836.

³ 「將^レ西王^レ三韓...」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 412. Эту фразу можно перевести ещё так: «Желая на западе [от Японии, т.е. в Корее] править (кор. *вань*, кит. *вэн*) Тремя Хан...».

⁴ 整脩 яп. *сэйсё*, кит. *чжэньсё*’ (где 脩 яп. *сё*, кит. *сё*’ – *вм.* 修 кит. *сё*’); 整修 яп. *сэйсё*, кит. *чжэньсё*’ – ремонтировать, приводить в порядок (БКРС. Т. II. С. 230; Т. III. С. 189).

⁵ 官府 яп. *гун-фу*, кит. *гун-фү* – 1) дворцовые и правительственные здания; 2) *ист.* двор наследника престола (БКРС. Т. II. С. 542). В других списках «Нихон-сёки» (см. Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 412, прим.) используется понятие 官府 яп. *кан-фу*, кит. *гуань-фү* – 1) [местные] органы власти; приказ, присутствие... (БКРС. Т. II. С. 544).

⁶ В английском и русском переводах эти антропонимы даны как два имени. – См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387-388; Nihongi. Part I. P. 392-393.

⁷ Цит. по: Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 199, прим. 1; ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 387-388; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 412.

Для корееведов этот отрывок представляет собой определённую проблему, так как здесь говорится об Имна и действиях в этом владении японца Ки-но Опипа-но сўкунэ (др.-яп. Ки-но Опипа-но сўкунэ), который захватил (яп. *ко*, кит. *куа*) в Имна власть, привёл в порядок правительственные учреждения (яп. *кан-фу*, кит. *гуань-фў*) и действовал как самовластный правитель. Несмотря на очевидность данных сведений, причём без всяких попыток изобразить развитие событий в пользу японцев (всё закончилось поражением Ки-но Охиха-но сўкунэ, победой Пэкче и казнью сторонников японского властителя), корееведы пытаются полностью исключить какую-либо связь этих событий с Японией. Так, например, Чхон Гвану склонен рассматривать данный фрагмент как доказательство того, что имнаские (каясские) земли находились под контролем Пэкче (!) и после поражения 475 года. С его точки зрения, здесь повествуется о том, как каяские аристократы (Чваро Нагитха Каппэ и др.) попытались, воспользовавшись бедственным положением Пэкче, отделиться от него и создать независимое государство. Перерезав “Восточный путь”, т.е. дорогу, соединявшую Пэкче и каяские земли, они, как считает Чхон Гвану, отрезали расквартированные в Кая пэкческие войска от источников снабжения продовольствием и заставили их страдать от голода. Однако центральное правительство сумело разгромить сепаратистов и вернуть Кая в сферу влияния Пэкче.¹

Однако В.М. Тихонов не согласен с такой точкой зрения. «Трудно поверить, что Тэгая, отправлявшая посольство в Южную Ци, строившая роскошные гробницы и горные крепости, находилась в военно-политической зависимости от Пэкче вплоть до конца 80-х годов V века. Кроме того, описанное в “Нихон-сёки” восстание Ки-но Охиха закончилась неудачей. Если считать, что организаторы этого выступления были каясцами, то выходит, что каяские владения оставались под контролем Пэкче и после 487 года. Как же в таком случае объяснить независимую и зачастую имевшую антипэкческий характер внешнюю политику, проводившуюся Тэгая в 490–500-х годах?».² В.М. Тихонов считает, что более приемлемой выглядит точка зрения Кима Тхэсика. Однако, на наш взгляд, она стоит гораздо дальше от версии «Нихон-сёки», чем точка зрения Чхон Гвану. Ким Тхэсик полагает, что «Нихон-сёки» рассказывает о мятеже пэкческих аристократов против центрального правительства (т.е. правительства Пэкче) – мятеже, никак не связанного с Кая (!). А бежавший из Имна в Японию [тут даже В.М. Тихонов ставит знак вопроса] мятежник

¹ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 199-200, прим. 1.

² Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 200-201, прим. 1.

Ки-но Охиха-но сѹкунэ – не японец, а *пэкчесец* (?!!). И Ким Тхэсик отождествляет имя Охиха с именем пэкчесца Юби-пхи (яп. Ухиха) [правда, в реальности, его звали Упики / Ухики¹], упомянутого в записи «Нихон-сёки» за 2-ю луну 5-го года правления Киммэя (544 г.), который «действовал вразрез с желаниями» пэкческого государя и потому был изгнан со службы (из страны?). А фамильный иероглиф Ки является, по мнению Ким Тхэсика, звуковым аналогом пэкческой аристократической фамилии Мок (кит. му – “дерево”; по-японски этот иероглиф может читаться как *ки*). Ким Тхэсик считает, что и Чваро Нагитха-*каннэ* также, скорее всего, был пэкчесцем. Объясняет он это следующим образом. Чваро – упоминающееся в «Самгук-саги» (*квон* 37) название одного из уездов Пэкче (совр. уезд Кочхан пров. Северная Чолла), откуда, по мнению Ким Тхэсика, Нагитха-*каннэ* и был родом. Слово “*каннэ*” (должность? титул?) можно найти в именах пэкческих послов, упоминающихся в записях «Нихон-сёки» за 3-ю луну 23-го года правления Кэйтая (529 г.) и 4-ю луну 2-го года правления Киммэя. Таким образом, считает Ким Тхэсик, в тексте повествуется о том, как пэкческие сановники Мок Юбипхи (яп. Ки-но Охиха) и Нагитха, носитель должности (титула?) *каннэ* родом из уезда Чваро, взбунтовались против центральной власти и укрепились в одном из отдалённых районов Пэкче (крепость Тэансон предположительно помещают на земле провинции Южная Чхунчхон). Два подобных аристократических мятежа отмечены в «Пэкче-понги» («Самгук саги») под 478 и 501 годами. Упоминание топонима Имна указывает, по мнению Ким Тхэсика, только на то, что этот топоним мог использоваться в японских источниках по отношению ко всей южной части Корейского полуострова.²

Надо сказать, что это интересная, но очень *вольная* интерпретация материалов «Нихон-сёки». В тексте японского источника прямо говорится, что Ки-но Опила был японцем, захватившим власть в Имна, а не где-то в местностях Пэкче. И отец Ки-но Опила-но сѹкунэ – Ки-но Во-юми-но сѹкунэ тоже был японцем. И его дед, и прадед, и прапрадед – также были японцами.

Упоминаемый в разделе 544 года Викака-но *кими* Упики³ (кор. Юбипхи) не мог быть человеком по имени Ки-но Опила, прибывшим в Южную Корею ещё в 465 году и жившим ещё в 487 году, в противном случае в 544 году ему должно было быть не менее 100 лет.⁴ Ки-но Опила-

¹ См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 62; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 42.

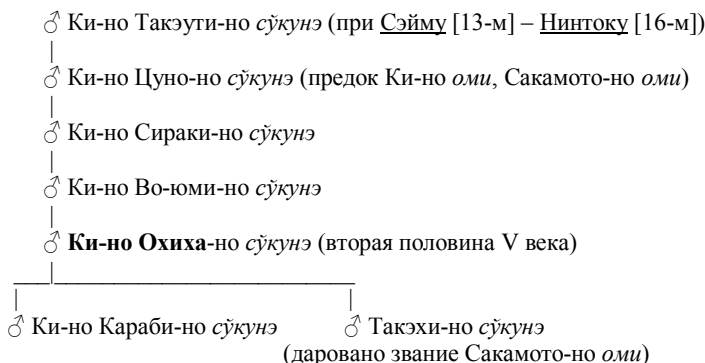
² Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 200, прим. 1.

³ См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 62; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 42.

⁴ Хотя в тексте «Нихон-сёки», вроде бы, и говорится о «прошлых временах»; но если Ки-но Опила в 465 году было даже 20 лет, то в 544 году ему должно было быть

но сѹкунэ и Викака-но кими Упики – это разные люди. Что же касается Чваро Нагитха-каптэ, то, возможно, он мог быть пэкчесцем каяского происхождения, хотя источник прямо говорит, что он – имнасец.

ГЕНЕАЛОГИЯ КЛАНА Ки-удзи по «Ки-удзи-но катё»¹



К сожалению, следует отметить, что корейская историография японо-корейских отношений необъективна и старается всеми способами отрицать роль Японии в делах Южной Кореи, что противоречит сведениям китайских источников (где прямо говорится, что китайские императоры во второй половине V века признавали главенство Ямато в военном руководстве делами в Южной Корее и не признавали такой роли за Пэкче).

7.3. Правление государя Ōкэ (Нинкэн, 488-498)

После смерти государя Вокэ к власти пришел более умеренный по отношению к Ō-хакусэ-но Вака-такэру (др.-яп. Опо-патусэ-но Вака-такэру / Юряку) и, соответственно, к клану Хэгури (др.-яп. Пэгури) – старший брат государя Вокэ – принц Ōкэ (известный под посмертным именем **Нинкэн**, 488-498). В 5-й день 1-й луны 1-го года пр. (488 г.) «... наследный принц вступил на престол во дворце Исо-но ками-[но] Пиротака-но мия» (находился в окрестностях нынешнего храма Исоноками недалеко от города Тэнри в префектуре Нара).²

99 лет (544 год – 465 год = 79 лет + 20 лет = 99 лет).

¹ 「紀辛梶宿禰弟、建日宿禰「宿」... 建日宿禰者、白城宿禰曾孫、小弓宿禰孫、大磐宿禰二男也。」 – Составлено по: Ки-удзи-но катё // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сю 2 // URL: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 20.08.2018); Такэути-но сукунэ-но кэйдзу 武内宿禰の系図「紀氏家牒」準拠 // Из кн.: Танака Такаси. Нихон-кокка-но сэйрицу 田中卓『日本国家の成立』// URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/takesiuti.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 388, 490, прим. 44.

Нарушения порядка наследования в главной линии рода правителей Ямато, возникшие в V веке, требовалось срочно исправить – поэтому первой женой Ōкэ (ещё до вступления его на трон) стала дочь Ō-хадзусэ-но Вака-*такэру* [Юряку] (ещё один факт умеренного отношения Ōкэ к Хэгури). Этим браком были объединены две отдельные линии наследования от двух сыновей Нинтоку (от Ингё – дочь Юряку по имени Касуга-но *опо-ирадумэ*; от Ритю – Ō-кэ / Нинкэн)¹, причём, как отмечают исследователи, брак был заключен с нарушением правила *экзогамии*, запрещающего браки между потомками единоутробных братьев.² Однако, с точки зрения древнего способа сохранения власти внутри рода правителей путём матрилинейной организации царствующего рода (известного в Японии с ранней древности) всё выгладит вполне правильно. Касуга-но *ō-ирадумэ* (др.-яп. *опо-ирадумэ*) во 2-й день 2-й луны 1-го года пр. (488 г.) была провозглашена государыней (др.-яп. *кйсаки* – досл. “императрицей”). Причём, здесь необходимо отметить, что государыня, а также вторая жена Ōкэ (Ара-гими-но *ирадумэ*) – по отцовской линии происходили из рода Вани-но *оми* [Кодзики, св. 3-й, Нинкэн; Kojiki, III, CLXXI; Нихон-сёки, св. 15-й, Нинкэн, 1-й, год пр.; Nihongi, XV, 26].

Главная жена умершего государя Вокэ – Нанива-но Оно (др.-яп. Нанипа-но Воно) в 9-й луне 2-го года правления Ōкэ (489 г.) покончила жизнь самоубийством. «Нихон-сёки» объясняет это страхом женщины за проявленную прежде непочтительность по отношению к Ōкэ, когда он был ещё наследным принцем.³

Начиная с раздела о государе Ōкэ (Нинкэна) в «Кодзики» даются только генеалогические сведения. Поэтому единственным подробным источником по истории Ямато VI–VII веков, фактически, является «Нихон-сёки». Но и эта хроника много о царствовании Ōкэ не сообщает. Известно, что в 1-й день 2-й луны 3-го года пр. (490 г.) была создана корпорация Исоноками-*бэ* тонэри (“ближних слуг корпорации [дворца] Исоноками”)⁴, а в 5-й день 2-й луны 5-го года пр. (492 г.) объявлен розыск рассеянных по владениям (яп. *куни*) и уездам (др.-яп. *копори*) людей корпорации Саэки-*бэ* (др.-яп. Сапэки-*бэ*). Потомки Саэки-*бэ*-но Накатико (др.-яп. Сапэки-*бэ*-но Накатико) стали руководителями вновь собранной корпорации, получив наследственное звание (др.-яп. *кабанэ*) Саэки-*бэ*-но *мияцүко* (др.-яп. Сапэки-*бэ*-но *миятуко*).⁵ Общий итог правления Ōкэ в «Нихон-сё-

¹ Кодзики, 1968. Т. II. С. 27.

² Воробьев М.В. Япония в III–VII веках. С. 112.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 389; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 414.

⁴ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 389; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 414.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 389–390; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 414.

ки» определяется следующим образом: «...сто родов говорили так: “В нынешние времена в стране не приключается ничего плохого, чиновники исполняют все свои обязанности. [Земля] внутри моря вернулась к радости, народ спокойно занимается своими делами”. В тот год пять злаков обильно плодоносили, было собрано много гусениц шелкопряда и пшеницы. И в дальних, и в близких местах царило спокойствие, число дворов и ртов умножалось»¹ [Нихон-сёки, св. 15-й, Нинкэн, 8-й год пр., 10-я луна].

В 4-й день 9-й луны 6-го года пр. (493 г.) «...Питака-но *киси* был отправлен гонцом в Когурё за искусными мастерами». С ним отправился Араки, родословной которого в «Нихон-сёки» посвящён большой раздел. В этом же году «...Питака-но *киси* вернулся из Когурё и привёз государю мастеров Сура-ки, Нуру-ки (кор. Сунюки и Нонюки – *С.Д.*) и прочих. Ныне Капа-воси-но Кома в селении Нуката уезда Яманопэ (Яманобэ – *С.Д.*) провинции Ямато – их потомки»² [Нихон-сёки, св. 15-й, Нинкэн, 6-й, год пр.; Nihongi, XV, 27-29]. Возникает вопрос – почему, вместо традиционного маршрута поездок за мастерами в Пэкче, Ёкэ отправил своих людей в малодружественное Когурё? «Нихон-сёки» ничего по этому поводу не говорит, вообще умалчивая о событиях, происходивших на Корейском полуострове, в которых (если судить по материалам источников) принимало участие и Ямато.

А ситуация там была следующая. Видимо, в 487 году после самоуправных действий в Имна японского военачальника Ки-но Охиха (др.-яп. Ки-но Опипа) и последовавшего после этого военного столкновения с Пэкче, в котором войска Ки-но Охиха потерпели поражение – с одной стороны, началось охлаждение в отношениях Ямато и Пэкче, и, с другой стороны, правителем Пэкче была предпринята попытка найти защиту у китайского императора династии Южная Ци, а также началось сближение Пэкче и Силла перед лицом военной угрозы Когурё. (В 9-й луне 489 года войско Когурё внезапно напало на северную границу Силла, дойдя до перевала Квахён; а в следующей – 10-й луне когурёское войско захватило силланскую крепость Хосан).³

По сведениям «Самкук-саги» (раздел «Летописи Пэкче»), цитирующей китайскую хронику «Цэфу юаньгуй», в 490 году (в 8-м году *Юн-мин*), «...пэкческий *ван* Модэ прислал посла с письмом на высочайшее имя [этот доклад цитируется в «Нань Ци-шу» (ле-чжуань, раздел 39-й, *мань, дун-нань-и*)⁴ – *С.Д.*], (в ответ – *С.Д.*) [император] отправил *ечжэ*

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 391; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 416.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 390-391; Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 415-416.

³ *Ким Бусик*. Самкук саги. Т. I. С. 122.

⁴ 牟大 又 表曰:『臣所 遣^レ行建威將軍、廣陽太守、兼長史臣高達、行建威將軍、朝

пушэ (ё'чжэ пү-ё – “управляющий приёмом посетителей и дел к рассмотрению и военный чиновник”¹ – С.Д.) Сунь Фу с указом, по которому [Мо]дэ наследовал... [титул] вана Пэкче, и [этот указ] гласил: “Да! Из поколения в поколение вы проявляете верность и усердие, и преданность достигла даже дальних пределов, открылись морские пути, и без промедления делаются необходимые подношения, [поэтому], согласно строгим правилам этикета, [ныне] оглашаем светлейший указ, являющий полное уважение! И это уважение – благодарность за верную службу. Нельзя обходить вниманием и [далее]. [Ныне] возводим [вас] в звание действующего наместника (синдуду), главнокомандующего войсками Пэкче², великого военачальника по умиротворению Востока, вана Пэкче”...»³ (этот указ и сообщение об отправке ё'чжэ пү-ё Сунь Фу приведены также в «Нань Ци-шу»⁴ и «Цэфу юаньгуй»^{1*}) [Самгук-саги, летописи

鮮太守、兼司馬臣楊茂、行宣威將軍、兼參軍臣會邁等三人、志行清亮、忠款夙著。往(太)[泰]始中、比使宋朝、今任臣使、冒涉波險、尋其至効、宜在進爵、謹依先例、各假行職。且玄澤靈休、萬里所企、況親趾天庭、乃不蒙賴。伏願天監特愍除正。達邊効夙著、勤勞公務、今假行龍驤將軍、帶方太守。茂志行清壹、公務不廢、今假行建威將軍、廣陵太守。(萬)[邁]執志周密、屢致勤効、今假行廣武將軍、清河太守。』 – Нань Ци-шу, 2004. С. 778.

¹ 謁者僕射 кит. ё'чжэ пү-ё – досл. “управляющий приёмом посетителей и дел к рассмотрению и военный чиновник”; где 謁者 кит. ё'чжэ – 1) уст. помощник, советник; 2) управляющий приёмом посетителей (и дел к рассмотрению; должность при царях дин. Хань–Суй)... (БКРС. Т. II. С. 436); 僕射 кит. пү-ё – ист. пу-е (военно-чиновничья должность, дин. Цинь и позднее; первоначально ассистент по стрельбе, лучший стрелок...). – БКРС. Т. III. С. 696.

² 「行都督^ゝ百濟諸軍事」 – “исполняющий обязанности” (кит. сін) “единолично управляющего (дүдү) всеми военными делами Боцзи (Боцзи чжэцзюньши). – Самгук-саги, Пэкче-понги, л. 698, столбец 7 // *Ким Бусик*. Самгук-саги (иероглифический текст). Т. II. С. 150.

³ *Ким Бусик*. Указ. соч. Т. II. С. 169; 「永明八年、百濟王 牟大 遣^ゝ使^ゝ上^ゝ表、遣^ゝ謁者僕射 孫副 策 命^ゝ大 襲^ゝ... 百濟王... 行都督^ゝ百濟諸軍事、鎮東大將軍、百濟王。」 – Пэкче-понги, л. 698, столбцы 5, 7 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст) Т. II. С. 150.

⁴ 「詔可、竝賜^ゝ軍號、除^ゝ太守。(…)【按有^ゝ脫文】爲^ゝ使持節、都督 百濟諸軍事、鎮東大將軍。使^ゝ兼 謁者僕射 孫副 策 命 大襲亡祖父 牟都 爲^ゝ百濟王。曰：『於戲！惟爾世襲忠勲、誠著遐表、滄路肅澄、要貢無替。式循彝典、用纂顯命。往欽哉！其敬膺休業、可不慎歟！制詔^ゝ行都督 百濟諸軍事、鎮東大將軍、百濟王 牟大 今以 大襲祖父 牟都 爲^ゝ百濟王、即位^ゝ章綬等玉銅虎竹符四【按有誤脫】。〔王〕其拜受、不亦休乎！』 –

Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 23-й год пр.]. Упоминание о даровании титулов содержится в «Нань-ши» (раздел “Боцзи-цзюань”): «В правлении Юн-мин (династии Ци), 484-494, даны ему (т.е. Модэ – С.Д.) почётные титулы: да-дуду Боцзи чжу-цзюнь-ши (“великий дуду [‘единолично управляющий’] всеми военными делами Пэкче”), чжэн-дун да-цзян-цзюнь (“умиротворяющий Восток великий полководец”), Боцзи-ван (правитель Пэкче)² [Нань-ши, гл. 79, II. Боцзи; Нань-ши, св. 79, ле-чжуань, 69, Боцзи].

Сближение Пэкче и Силла выразилось в установлении брачных связей пэкческого вана Модэ (Тонсон, 479-502) с домом государей Силла.³ В 493 году «весной, в третьем месяце, ван отправил посла в Силла с предложением заключить брачный союз. [Сил]лаский ван отправил с послом дочь ичхана Пиджи [как невесту для вана]» Пэкче⁴ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 15-й год пр. (493 г.)]; «весной, в третьем месяце, пэкческий ван Модэ прислал посла (в Силла – С.Д.), чтобы свататься, поэтому ван (Силла по имени Сочжи – С.Д.) отправил к нему (Модэ) дочь ибольчхана Пичжи»⁵ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 15-й год пр. (493 г.)]. Видимо, правитель Силла понимал, что подобное сближение вызовет недовольство у государя Ямато. Поэтому «осенью, в седьмом месяце, для отражения [набегов] вэских разбойников учреждены две укрепленные заставы – Имхэ⁶ и Чанён»⁷ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 15-й год пр. (493 г.)].

Союз Пэкче и Силла в сочетании с явным антияпонским настроением вана Силла, видимо, вызвал опасения японского государя Ока. Поэтому в 9-й луне этого же года (493 г.) Хитака-но киси (др.-яп. Питака-но киси) поехал в Когурё «за мастерами». Он мог быть принят правителем Когурё. Судя по результатам (Хитака-но киси привёз мастеров) поездка была удачной. Вполне может быть, что японский посланник мог обсудить с

Нань Ци-шу, 2004. С. 778; ср.: Самгук-саги. Пэкче-понги, л. 698 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). Т. II. С. 150.

¹*「(永明)八年正月、百濟王 牟太 遣^レ使 上表、遣^レ謁者僕射 孫副 策 命^レ太 襲... 爲^レ百濟王... 詔^レ行 都督^レ百濟諸軍事、鎮東大將軍、百濟王...」 – Цэфу юаньгуй, Вай-чэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я // URL: *Op. cit.*

² См.: *Бичурин Н.Я.* Собрание сведений... Т. II. С. 42, 42, прим. 1; 「齊、永明中、除^レ大都督 百濟諸軍事、鎮東大將軍、百濟王。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1672.

³ См.: *Тихонов В.М.* История Кореи. Т. I. С. 125.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 167.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 122.

⁶ Теперь это деревня Мохва волости Вэдон уезда Кёнчжу. – *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 309.

⁷ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 122.

правителем Когурё – Мунджа-ваном сложившуюся на Корейском полуострове ситуацию. Охлаждение в отношениях Ямато и Пэкче давало Когурё возможность, не опасаясь Японии, осуществить агрессию на территории Южной Кореи. Этому способствовала и поддержка китайской династии Северная Вэй (в 1-й луне 494 года Когурё отправило ко двору Вэй посла «с поклоном и подношениями»¹), а также окончательное поглощение территории маньчжурского государства Пуё, этнически родственного государству Когурё. «Во втором месяце [494 года] прибыл с семейством ван Пуё и сдался [Когурё]»² [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 19-я, Мунджа, 3-й год пр. (494 г.)]. Когурё не причиняло больших материальных потерь родственному населению, но оно ставило своей главной целью захват плодородных земель Пуё. Ещё в конце IV века Пуё потеряло громадную территорию в результате походов вана Квангэтхо.³ Экономическая основа государства Пуё была подорвана. Оно стало совсем слабым государством. Начались смуты и внутри государства. Воспользовавшись его слабостью, племена *мульгиль* (кит. *уцзи*; ранее называвшиеся *илоу*, жившие в землях дальневосточного Приморья), бывшие в течение нескольких веков в подчинении у Пуё, стали вытеснять пуёсцев из их страны. Не имея сил справиться с *мульгиль*, да и вообще управлять страной, пуёский ван в 494 году отдался под покровительство Когурё, и вся страна оказалась в подчинении у Когурё. Таким образом, Когурё, в конце концов, поглотило Пуё (хотя, вероятно, какая-то часть пуёских земель была занята народом *мульгиль*).⁴

В 7-й луне 494 года Когурё напало на Силла, и войско Пэкче пришло на помощь своему новому союзнику. «Осенью, в седьмом месяце, (силлаский – С.Д.) военачальник Сильчжук сражался с [войсками] Когурё на равнине у Сальсу, но, не одолев их, отступил и укрылся под стенами крепости Кёна, которую затем окружили войска Когурё. Пэкческий ван Модэ (Тонсон) прислал три тысячи солдат, которые помогли [силланским войскам] выйти из окружения»⁵ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 16-й год пр. (494 г.)]. «Осенью, в седьмом месяце, потерпев неудачу в сражении между Когурё и Силла в долине Сальсу, [армия] Силла отступила и укрылась в крепости Кёна (Мунгён?). Когурёская [армия] окружила её. Ван (Пэкче – С.Д.) отправил на помощь [Силла] трёхтысяч-

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 89.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 89.

³ См.: Бутин Ю.М. Корея... С. 85-86; Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 339, прим. 4.

⁴ Бутин Ю.М. Корея... С. 84-85.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 122.

ное войско и вызволил из окружения»¹ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 16-й год пр. (494 г.)]. В «Когурё-понки» сообщается: «Осенью, в седьмом месяце, наше (когурёское – С.Д.) войско сражалось с силласцами в долине реки Сальсу[вон].² И когда, потерпев поражение, [сил]лаские люди отступили в крепость Кёнасон, наше (когурёское – С.Д.) войско начало осаду её. Но Пэкче отправило на помощь Силла трёхтысячное войско, поэтому наше (когурёское – С.Д.) войско вынуждено было отступить»³ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 19-я, Мунджа, 3-й год пр. (494 г.)].

Через год (в 495 г.) Когурё напало уже на Пэкче, и теперь помощь была оказана силласцами. «Осенью, в восьмом месяце, [люди] Когурё окружили пэкческую крепость Чхи-ян, поэтому Пэкче просило о помощи. Ван (Силла – С.Д.) приказал военачальнику Токчжи повести войска и помочь Пэкче. Когда когурёские войска рассеялись, ван Пэкче прислал посла и выразил благодарность»⁴ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 17-й год пр. (495 г.)]. «Осенью, в восьмом месяце, когда Когурё[ское войско] окружило крепость Чхиян (Вонджу), ван (Пэкче – С.Д.) отправил посла в Силла с просьбой о помощи. [Сил]лаский ван приказал чангуну Токчи повести армию на помощь [Пэкче]. Тогда [когу]рёское войско, отступив, ушло к себе»⁵ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 17-й год пр. (495 г.)]. «В восьмом месяце были посланы (когурёские – С.Д.) войска, чтобы окружить пэкческую крепость Чхиян. Пэкче обратилось за помощью к Силла. [Сил]лаский ван приказал военачальнику (чангун) Токчи взять войско и отправиться на помощь [Пэкче]. Наше (когурёское – С.Д.) войско повернуло назад»⁶ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 19-я, Мунджа, 4-й год пр. (495 г.)].

В 496 году повторилось нападение когурёсцев на Силла. «Осенью, в седьмом месяце, [люди] Когурё напали на крепость Усан, поэтому военачальник Сильчжук ударил по ним у реки Ниха и разгромил их»⁷ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 18-й год пр. (496 г.)]. «Осенью, в седьмом месяце, послано (когурёское – С.Д.) войско на штурм силла-

¹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 168.

² Местность соответствует современному селению Чхончхон волости Чхончхон уезда Квисан в провинции Северная Чхунчхон. – *Ким. Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 339, прим. 5.

³ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 89.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 123.

⁵ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 168.

⁶ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 90.

⁷ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 123.

ской крепости Усан[сон], но в результате [внезапного] нападения силла-ских солдат у берега реки Ниха наше (когурёское – С.Д.) войско потерпело поражение»¹ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 19-я, Мунджа, 5-й год пр. (496 г.)].

События 494-495 годов прямо указывают на существование в это время пэкческо-силлаского союза. В.М. Тихонов оценивает его результаты следующим образом: политика Тонсон-вана по укреплению пэкческой армии (постоянные наборы в войско, смотры и тренировки воинов), равно как и прочный союз с Силла, скреплённый браком пэкческого государя с дочерью силлаского аристократа в 493 году, способствовали значительным успехам Пэкче в борьбе с когурёской экспансией. Дальнейшее продвижение коругёсцев на юг было практически остановлено.²

В 496 году власти Тэгая (в Северном Кая) преподнесли силласкому государю Сочжи (479-499) белого фазана.³ Эта акция, как считает В.М. Тихонов, отражала, по-видимому, желание правителей Тэгая заручиться поддержкой Силла на случай возможных попыток Пэкче вновь включить каяский регион в сферу своего влияния.⁴ Однако эта акция могла также отражать желание северокаяского правителя получить помощь против попыток Ямато расширить сферу своего влияния в Южной Корее. О наличии таких попыток говорит следующий факт. В то время как Когурё атаковало Силла на северной границе, японцы атаковали Силла с юга. В 497 году «Летом, в четвёртом месяце, люди Вэ напали на пограничные земли»⁵ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 19-й год пр. (497 г.)]. Вскоре ударили когурёсцы. На этот раз им удалось захватить крепость Усан – может быть, потому, что часть войск Силла воевала на юге против японцев. «Осенью, в восьмом месяце, отправили войска на штурм силлаской крепости Усан и взяли её»⁶ [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 19-я, Мунджа, 6-й год пр. (497 г.)]. Но натиск японцев был прерван смертью государя Окэ в 8-й день 8-й луны 11-го года пр. (498 г.). Только в 500 году Ямато удалось завоевать часть территории Силла. «Весной, в третьем месяце, люди Вэ захватили укрепление Чанбон»⁷ (к востоку от Тончхона⁸) [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 22-й год пр. (500 г.)].

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 90.

² Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 125.

³ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 123.

⁴ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С.50.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 123.

⁶ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 90.

⁷ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 123.

⁸ Ким Бусик. Самгук саги. Т. I. С. 382.

7.4. Правление государя Во-хацусэ-но Вака-садзаки (Бурэцу, 499-506)

Временная победа клана Хэгури (др.-яп. Пэгури) во внутривластной борьбе при государе Ёкэ (Нинкэне) была оборвана смертью этого правителя. Хэгури-но Матори-но *оми*, при государях Вокэ и Ёкэ (Кэндзё и Нинкэне) фактически стоявший во главе Ямато, после смерти Ёкэ в 8-й луне 11-го года пр. (498 г.) вообще захватил власть. «Опо-оми Пэгури-но Матори-но *оми* самоуправствовал (яп. *сэнсэн*)¹, правя страной, [и] хотел стать правителем Японии.² Притворился, что строит дворец для принца (Во-патусэ-но Вака-садаки – *С.Д.*), а когда дворец был готов, сам в него въехал. Он сердился и впадал в гнев по всякому поводу и нимало не следовал принципу³ *чэнь-цзэ* (выполнения долга подданного на службе государя⁴ – *С.Д.*)» [Нихон-сёки, св. 16-й, Бурэцу].

Поводом для начала активных действий против дома Хэгури стало соперничество наследника престола и сына Хэгури-но Матори по имени Сиби-но *оми* из-за дочери Мононобэ-но Аракаи-но *ё-мурадзи* (др.-яп. Мононобэ-но Аракаи-но *опо-мурази*) по имени Кагэ-химэ (др.-яп. Кагэ-пимэ).⁵ «...Наследный принц решил взять в жёны Кагэ-пимэ, дочь Мононобэ-но Аракаи-но *опо-мурази*, послал свата, и был назначен день их встречи в доме Кагэ-пимэ. Однако Кагэ-пимэ ещё до того вступила в связь с Сиби, сыном великого министра Матори-но *опо-оми*.... Так принц впервые узнал, что Кагэ-пимэ уже досталась Сиби. Он был крайне разгневан невоспитанностью и отца, и сына, лицо его запылало. В тот же вечер он отправился в дом Опо-томо-но Канна-но *мурази*, велел созвать войско и стал обдумывать план действий. Опо-томо-но *мурази* выступил с несколькими тысячами воинов, перекрыл дороги и убил Сиби-но *оми* у горы Нара-яма. В одной книге сказано: Сиби сокрылся в доме Кагэ-пимэ, но был убит в тот же вечер»⁶ (по «Кодзики» Сиби-но *оми*, сына Пэгури-

¹ 專擅 яп. *сэнсэн*, кит. *чжунъньшань* – самоуправствовать; самоуправство; где 專 яп. *сэн*, кит. *чжунънь* – 2)* быть узурпатором; держаться самовластно, творить произвол; становится единоличным хозяином (гегемоном) положения; занимать первое (важнейшее) место; 3)* иметь большой вес; обладать большой значимостью, пользоваться большим влиянием... – БКРС. Т. III. С. 67.

² 「大臣 平群, 眞鳥, 臣 專擅 國政. 欲 王 日本。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 1.

³ Нихон-сёки.: Анналы Японии. Т. I. С. 392.

⁴ 臣節 яп. *синсэцу*, кит. *чэнь-цзэ* – досл. “принцип выполнения долга подданного на службе государю”; где 臣 яп. *син*, кит. *чэнь* – *сущ.* 1)...подданный; верный слуга... *гл.* 1)* служить (*государю*)... (БКРС. Т. II. С. 328); 節 яп. *сэцу*, кит. *цзэ* – ...9)... дозволенная норма, стандарт; установление, порядок, правило... – БКРС. Т. II. С. 769.

⁵ См.: Сэндай кудзи хонки, 1901. Т. 7. С. 279, 281, 283.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 392, 394.

но Матори убили в 484 году¹, если только в «Кодзики» не перепутано имя сына).

Примечательно здесь то, что Хэгури-но Сиби-но *оми* был убит главою древнего военного клана Ямато, соперничающего с Хэгури – клана Отомо-удзи (др.-яп. Опо-томо-уди; происходящего от сподвижника Дзимму в восточном походе – Мити-но *оми* [Кодзики, св. 2-й, Дзимму; Kojiki, II, XLVII]). Именно он – Отомо-но Канамура-но *мурадзи* (др.-яп. Опо-томо-но Канамура-но *мурази* – потомок Мити-но *оми* в восьмом поколении)² выступил инициатором полного разгрома клана Хэгури. В 11-й день 11-й луны 498 года «...Опо-томо-но Канамура-но *мурази* сказал наследному принцу: “Надо дать бой врагу (яп. *дзоку*³ – С.Д.) – Матори. Прошу тебя отдать мне приказ о нападении”. Старший принц (яп. *тайси* – С.Д.) ответил: “Поднебесная начинает приходить в беспорядок. Если не будет отважного воина, то мы не справимся. Наверно ты, *мурази*, можешь навести порядок”. И они вместе составили план. И вот, *мурази* собрал воинов, сам встал во главе их, они окружили дом великого министра (Пэгури-но Матори – С.Д.) и сожгли его. Командовал *мурази*... И в конце концов (Пэгури-но Матори – С.Д.) был убит. Равно как его дети и младшие братья... В 12-м месяце (498 года – С.Д.) Опо-томо-но Канамура-но *мурази* окончательно победил и усмирил врагов, и вершение государственных дел (яп. *мацуригото*⁴ – С.Д.) вернулось к старшему принцу (яп. *тайси* – С.Д.)...».⁵ Опо-томо-но Канамура-но *мурази* поднёс принцу высочайший титул⁶, сказав ему: «...“В Японии должен быть владыка (яп. *нуси*, кит. *чжэу* – С.Д.). Кто же станет им, если не ты? Склоняясь ниц, прошу тебя... озари Ямато, прими серебряную страну!” Отдал тогда

¹ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 392-394.

² Об этом сказано в 12-м свитке «Синсэн-сёдзи-року» (раздел Ками-мацу-но *мияцуро*): (378) 左京、神別、天神:「神松造。道臣、八世孫、金村大連公之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. С. 218; ср.: かなむらのおおむらじのきみ

「道臣の八世孫、金村大連公の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 12-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/16syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

³ 賊 яп. *дзоку*, кит. *цзэй* – 1) вор; разбойник, грабитель; бандит; злодей; преступник; 2) предатель, изменник; смутьян; враг; 3) противник, неприятель; мятежник (*о противнике*) (БКРС. Т. IV. С. 235); см.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 4.

⁴ 政 яп. *мацуригото*, кит. *чжэн – суц*. 1) управление (*государством*); дела управления (*страной*); 2) государственный строй; администрация; правительство... – БКРС. Т. III. С. 1060.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 395, 396; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 4.

⁶ 「上^レ尊號」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 4.

старший принц приказ по управам, высокому престолу назначил быть в Намики, в Патусэ, и принял регалии государя. Потом определил место... столице. В тот день он дал Опо-томо-но Канамура-но *мурази* титул *опо-мурази*»¹ [Нихон-сёки, св. 16-й, Бурэцу; 11-й год пр. Нинкэна; Nihongi, XVI, 6]. Это означало, что в окружении монарха выдвинулся новый правящий клан – *Отомо-удзи* (др.-яп. Опотомо-уди). Исследователи указывают, что со времени правления государя Во-хацусэ-но Вака-садзаки (др.-яп. Во-патусэ-но Вака-сазаки / **Бурэцу**, 499-506), после того как (согласно «Нихон-сёки») *Отомо-но мурадзи* Канамура «...окончательно победил и усмирил врагов», род *Отомо-удзи* стал самым влиятельным кланом при дворе пяти последующих государей – до конца царствования Киммэя (540-571 гг., т.е. до 70-х годов VI века).²

Из материалов, собранных Каваниси Ёсихиро (по сведениям «Бёсёман-року», 1830 г.), видно, что при вступлении на трон государя Бурэцу – в 499 году, в год *цутиното-у* (16-й год цикла), был принят “девиз правления” (яп. *нэнгё*) *Ёси-нори* (*Ка-ки* – досл. “прекрасный период”)³, который продолжался четыре года (499-502 гг.).⁴ «[Девиз правления] *Ка-ки* (“прекрасный период”). (Первый год нового периода правления [яп. *ганнэн*] приходится на год вступления на трон императора Бурэцу – год *цутиното-у*, 16-й г. ц. [499 г.], [данная] эра летосчисления [яп. *кигэн*] на 4-м году закончилась...).»⁵ Далее в «Бёсё ман-року» сказано: «...На 5-м году того же [деви́за правления] (503 г.) сменили “девиз правления” (яп. *кайгэн*), в иероглифах этого [нового деви́за правления] ниже один знак стёрт (яп. *мамэцу-сита*, кит. *мóмè*)⁶, [поэтому девиз правления] не ясен. Год за годом четыре года после [этого] не было летосчисления [по деви́зам правления]».⁷ Таким образом, получается, что на какое-то время за-

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 396; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 5.

² Синто: путь японских богов. Т. II. С. 469, прим. 47.

³ 嘉紀 яп. *ёси-нори* / *ка-ки* – досл. “прекрасный период”. – Бёсё ман-року 茅窓漫録 // Нихон кэйдзай сёсё 日本經濟叢書. – Токио 東京: Нихон кэйдзай сёсё канкё-кай 日本經濟叢書刊行会, 1917. – Т. 19. – С. 56; Каваниси Ёсихиро. Ицу нэнгё сирё 逸年号史料 // URL: <http://www2.odn.ne.jp/~cbe/66980/Main/NENGO01.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

⁴ Там же.

⁵ 「嘉紀 (武帝,即位,元年 己卯、紀元 四年 終...)。」 – Бёсё ман-року. С. 56.

⁶ 磨滅 яп. *мамэцу* – стирание, износ; *мамэцу-суру* – стираться, изнашиваться (ЯРС. С. 350); 磨滅 кит. *мóмè* – стирать[ся], изглаживать[ся] (*из памяти*); изживать; уничтожать; исчезать; стёртый. – БКРС. Т. II. С. 429.

⁷ 「(...同五年 改元、是字 下一字 磨滅、未^レ詳、歷年、四年、後 無^レ紀)。」 – Бёсё ман-року. С. 56.

рождающаяся традиция провозглашения девизов правления (яп. *нэнгō*) прервалась. Этот же источник говорит, что данный «девиз [правления]» (яп. [*нэн*]*гō*) [мы] видим [в] «Древних девизах правления» («Кодай нэн-гō»)»¹ (это, видимо, указание на источник с таким названием). Потом на пятнадцать лет зарождающаяся традиция применения девизов правления (яп. *нэнгō*) прервалась.

Раздел «Бурэцу-ки» в «Нихон-сёки», в основном, наполнен перечислением злодеяний этого государя. Общая характеристика его правления выглядит следующим образом. «Став взрослым, он (Бурэцу – *С.Д.*) увлекся наказаниями преступников (яп. *цуми*, кит. *сін*² – *С.Д.*) и законами о наказаниях (яп. *кэй-ри*, кит. *сін-ли*).³ Он стал хорошо разбираться в уложениях (собрании законов и указов, яп. *хō-рэй*, кит. *фэй-лín*⁴ – *С.Д.*) и до заката солнца занимался государственными делами и проникал в суть преступлений, неизвестных людям, дабы они не избежали наказания. Во время расследования прошений он (Бурэцу – *С.Д.*) стремился доискаться до сути. И он сотворил много зла – ни одного хорошего поступка за ним не числится. И сам он не раз, бывало, присутствовал при самых жестоких наказаниях. Народ в стране боялся и трепетал»⁵ [Нихон-сёки, св.16-й, Бурэцу, 1; Nihongi, XVI, 1]. Ряд исследователей считает, что степень злодейства Во-хацусэ-но Вака-садаки (Бурэцу) несколько преувеличена.⁶ На это может указывать то, что некоторые из злодеяний Бурэцу повторяют преступления, описанные в китайских источниках. Так, например, в «Нихон-сёки» сказано: «...был рассечён живот беременной женщины, чтобы посмотреть, что у неё во чреве» – описание такого злодеяния встречается в «Лучжи Чуньцю».⁷ Ещё: «...у одного человека со-

¹ 「...號 見 古代年號。」 – Бōсō ман-року. С. 56.

² 刑 яп. *цуми*, кит. *сін* – *суц.* 1) наказание (особенно: телесное), кара; казнь; 2) закон (особенно: уголовный), правила наказания; уголовное право; уголовный; 3) пытка, орудие пытки; *гл.* А. 1) наказывать, карать (особенно: физически); пытать, казнить; 2)* обезглавить... Б. 1) подвергнуться казни (пытке); быть изувеченным (особенно: кастрированным) в качестве наказания за преступление... (БКРС. Т. II. С. 1004); 刑 яп. *кэй* – наказание, кара; приговор (ЯРУСИ. С. 102).

³ 刑理 яп. *кэй-ри*, кит. *сін-ли*; где 理 яп. *ри*, кит. *ли* – *суц.* 1) высший принцип; справедливость... основное положение; установленный порядок; н о р м а; 2) *филос.* ... идея, закон, принцип... – БКРС. Т. II. С. 206.

⁴ 法令 яп. *хōрэй*, кит. *фэй-лín* – 1) законы и приказы (декреты, указы); 法令彙編 уложение, сборник (собрание) законов и декретов (узаконений и правительственных распоряжений). – БКРС. Т. IV. С. 953.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 392. См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 1.

⁶ См.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 490, прим. 1.

⁷ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 491, прим. 18; см.: Nihongi. Part I. P. 404, note 5.

рвали ногти, и ему было приказано вырывать картофель *имо*»; «...государь повелел вырвать у одного человека волосы на голове, после чего ему было приказано залезть на верхушку дерева. Дерево срубили, оно упало, и государь наслаждался, глядя, как залезший наверх человек упал и разбился насмерть»; «...государь заставил одного человека лечь лицом вниз в желоб с водой, по которому вода текла в пруд. Когда его вынесло из желоба водой, государь вонзил в него нож с тройным лезвием, чем наслаждался»; «...государь велел человеку залезть на дерево, сбил его стрелой из лука и смеялся»; «...государь велел раздеть женщину и посадил её на плоскую доску. Затем привёл коня и заставил женщину с ним сношаться. Если при виде потаённых мест женщины мужчина проливал влагу, его убивали, если не проливал, то его низводили до положения раба при управе. Так государь развлекался».¹ Учёные отмечают, что многие из деталей описания времяпровождения Бурэцу почерпнуты из китайских источников.²

Собственно сведения о политических событиях его правления в источниках немногочисленны. В основном, они касаются ситуации на Корейском полуострове. В 500 году «весной, в третьем месяце, люди *Вэ* напали (на Силла – *С.Д.*) и захватили укрепление Чанбон»³, располагавшееся к востоку от Тончхона⁴ [Самгук-саги, летописи Силла, кн. 3-я, Сочжи, 22-й год (500 г.)]. Примечательно, что японцы пытались покорить эту крепость Чанбон ещё в 294 году.⁵ Возможно, с вышеуказанными событиями связано сообщение «Синсэн-сёдзи-року» о членах клана Мононобэ-но Кара-куни-но *мурадзи* (полное название клана дано в 18-м свитке): «[Люди клана] Кара-куни-но *мурадзи*. Имеют одинакового предка с [кланом] Унэмэ-но *оми* (чуть выше сказано, что этим предком является Икагасиково-но *микото* – потомок в 6-м поколении Каму-ниги-хаяхи-но *микото*⁶; в 18-м свитке Икагасиково-но *микото* прямо назван предком

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 396, 397.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 491, прим. 22.

³ *Ким. Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 123.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук-саги. Т. I. С. 123, 382.

⁵ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. I. С. 104.

⁶ (692) 和泉国、神別、天神:「采女臣。神饒速日命六世孫伊香我色雄命之後也」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Сазки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкю, 1962.

С. 270; ср.:「采女臣(うねめのおみ)。神 饒 速 日 命 の六世孫、伊香我 色 雄 のみこと

命 の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

клана Мононобэ-но Кара-куни-но *мурадзи*¹ – *С.Д.*). В царствование государя Бурэцу (498-506 гг. – *С.Д.*) [люди этого клана] были посланы в страну Кара-куни (кор. Хан-гук, т.е. в Южную Корею). В день, когда [они] доложили об исполнении приказа, [им] было даровано наследственное звание (*кабанэ*) Кара-куни-но *мурадзи*² (досл. “*мурадзи* страны Кара [Южной Кореи]”) [Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й, Кара-куни-но *мурадзи*]. Таким образом, если наше предположение верно, получается, что люди клана Мононобэ-удзи в 500 году, по приказу государя Бурэцу, атаковали крепость Чанбон и захватили её. В результате этой победы, данной ветви клана Мононобэ-удзи было даровано клановое звание “*мурадзи* [из] Южной Кореи” (яп. Кара-куни-но *мурадзи*).

В «Нихон-сёки» (в разделе “4-й год правления Бурэцу”, 502 г.) также сообщается, что «...*ван* Пэкче Модэ, человек безнравственный, творил в Пэкче всяческие бесчинства».³ Что это были за бесчинства, рассказывается в «Самгук-саги»: в 499 году «...летом была сильная засуха. Народ голодал, [люди] ели друг друга. Появилось множество воров и разбойников. Чиновные подданные просили открыть [казённые] склады для оказания помощи, но *ван* не послушался. Из Хансана две тысячи жителей бежали в Когурё. Зимой, в десятом месяце, была сильная эпидемия»; в 500 году «подданные, укоряя [*вана*], подавали письменные доклады, но [он] не отвечал и, опасаясь, что опять будут увещевать, закрыл на запоры дворцовые ворота... В пятом месяце стояла засуха, а *ван* с приближенными устроил пир в павильоне Имню и всю ночь напролёт предавался кутежу»⁴ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 21-й, 22-й годы пр. (499, 500 гг.)]. В связи с этим «Нихон-сёки» (в том же разделе 4-го года пр. Бурэцу, 502 г.) сообщает: «Народ страны (Пэкче – *С.Д.*), в конце концов, изгнал его и возвёл на трон *вана* Сэма-киси. Его провозгласили

¹ (584) 撰津国、神別、天神:「物部韓国連。伊香我色雄命之後也。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 254; ср.: 「物部韓国連 (もののべのからくにのむらじ)。伊香我色雄命の後なり。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 18-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/22syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

² (693) 和泉国、神別、天神:「韓国連。采女臣、同祖。武烈天皇御世、被遣^レ韓国。復命之日、賜姓韓国連。」 – Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях // *Саэки Арикиё*. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё, 1962. С. 270; ср.: 「韓国連 (からくにのむらじ)。采女臣と同じき祖。武烈天皇の御世に、韓国に遣されて、復命まをす日、姓を韓国連と賜ひき。」 – Синсэн-сёдзи-року, св. 20-й // URL: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/24syouji.htm> (дата обращения: 20.08.2018).

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 396-397; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

⁴ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 168, 169.

ваном Мурён». Об этом же говорит цитируемый здесь же корейский источник «Пэкче-синчжип»: «Модэ, ван Пэкче, был безнравственен и творил в Пэкче всяческие бесчинства. Люди страны, собравшись вместе, изгнали его. Поставили на его место вана Мурён. Прозвание [у Мурён] было – Сима-киси...».¹ Исследователи указывают, что причиной возмущения общинников Пэкче стало тяжёлое бремя трудовой обязанности на строительстве мостов, крепостей, дворцов², чрезмерные мобилизации в войско. Это вызвало широкое недовольство населения, массовое бегство в соседние страны.³ Однако М.Н. Пак не согласился с тем, что это было совместное выступление людей страны.⁴ В.М. Тихонов пишет, что ситуацией воспользовался усилившийся род Пэк, организовав убийство Тонсона-вана (Модэ). «Самгук-саги» рассказывает об обстоятельствах его смерти. В 501 году, «... в восьмом месяце построили крепость Карим (Имчхон), и охранять её был назначен *виса чванхён* Пэкка (Пэк Ка – С.Д.)... [Пэк] Ка не захотел ехать туда и отказывался под предлогом болезни. Но ван не согласился, поэтому [Пэкка] затаил зло на вана...». В 10-й луне 501 года, когда Тонсон-ван был на охоте, Пэк Ка «...подослал человека, чтобы убить вана ножом. К двенадцатому месяцу ван скончался»⁵ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Тонсон, 23-й год пр. (501 г.)]. Такую же версию смерти Тонсон-вана излагает «Тонгук-тхонгам» (св. 5-й, 4), только имя организатора убийства звучит как “Чак Ка”, и называется более точная дата убийства – 11-я луна 501 года.⁶ Как показывают неудачи централизаторских мероприятий пэкческих государей Кэро и Тонсона, пэкческая монархия не смогла установить твёрдого контроля над верхушкой аристократии.⁷

По сообщению «Лян-шу» (раздел “Ди-цзи”) в 4-й луне 502 года, при восшествии на престол основателя новой династии Лян – императора У-ди (502-549), когда он раздавал титулы правителям соседних государств, ван Пэкче – Юй Да (кор. [Пу]ё [Мо]дэ, т.е. Тонсон-ван⁸) получил звание “покоряющий”⁹ Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзянь-цзюнь*): «1-й год Тянь-цзянь (502 г.), лето, 4-я луна, [день] у-чэнь (5-й

¹ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С.396-397; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С.6.

² Ким. Бусик. Самгук саги. Т. II. С.168, 169.

³ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С.125.

⁴ Ким. Бусик. Самгук саги. Т. II. С.359, прим. 17.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С.169.

⁶ Nihongi. Part I. P.405-406, note 5.

⁷ Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С.125.

⁸ См.: Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 9.

⁹ 征 кит. *чжэнь* – гл. 1) идти походом (войной); покорять; карать, наказывать; приводить к повиновению... – БКРС. Т. II. С.228.

цикл. знак)... “умиротворяющий Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзян-цзюнь*) – ван Пэкче [по имени] Юй Да получил титул “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзян-цзюнь*)...».¹ [Лян-шу, ди-цзи, св. 2-й, У-ди цзи, 1-й год *Тянь-цзянь*, 4-я луна]. О даровании титула “покоряющий Восток полководец” (*чжэнь-дун цзянцзюнь*) также сказано в разделах “Боцзи” в «Лян-шу» и «Нань-ши»² [Лян-шу, св. 54-й, Боцзи, *Тянь-цзянь*, 1-й год; Нань-ши, св. 79-й, Боцзи, *Тянь-цзянь*, 1-й год]. Следует обратить внимание, что, в отличие от раздела “ди-цзи” в «Лян-шу», в разделах “Боцзи” в «Лян-шу» и «Нань-ши» звание полководца у вана Пэкче (*чжэнь-дун цзянцзюнь*) не содержит прилагательного “великий” (видимо, это ошибка).

Одновременно с Модэ, тогда же – уже умерший японский государь Юряку (кит. *У-ван*, яп. [Вака]-*такэру*-но [ō]-*кими*) – последний из присылавших в Китай правителей Японии, также получил титулы: «... “умиротворяющий Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзян-цзюнь*) – правитель Японского государства (Во-го-ван) [по имени] У был пожалован титулом “покоряющий Восток полководец” (*чжэнь-дун цзянцзюнь*)»³ [Лян-шу, ди-цзи, св. 2-й, У-ди-цзи, *Тянь-цзянь*, 1-й год, 4-я луна]. В разделе “Во” «Лян-шу» сказано: «Высокий предок (кит. *гао-цзу*, т.е. основатель династии Лян – император У-ди), взойдя на престол [в 502 году], дал [государю Ямато по имени] У титул “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзян-цзюнь*)»⁴ [Лян-шу, св. 54-й, ле-чжуань, 48, *чжэнь-и, дунъи*, Во]. В «Нань-ши», в рассказе о даровании званий в 502 году, титул записан так же: “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзянцзюнь*): «Император У-ди [из династии] Лян, взойдя на престол, дал [правителю Ямато по имени] У титул “покоряющий Восток великий полководец” (*чжэнь-дун да-цзян-цзюнь*)»⁵ [Нань-ши, св. 79-й, *дунъи*, Во-го].

¹ 「天監元年、夏、四月 / 戊辰、...鎮東大將軍 百濟王 餘大、進^レ號 征東將軍。」 – Лян-шу, 1973. Т. I. С. 36.

² 「天監元年、進^レ太、號^レ征東將軍。」 – Лян-шу, 2004. С. 728; 「梁、天監元年、進^レ大、號^レ征東將軍。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1672; ср.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 42.

³ 「天監元年、夏、四月 / 戊辰、...鎮東大將軍 倭國王武、進^レ號 征東將軍。」 – Лян-шу, 1973. Т. I. С. 36.

⁴ 「高祖 即位、進^レ武 號^レ征東大將軍。」 – Лян-шу, 2004. С. 731.

⁵ 「梁、武帝 即位、進^レ武 號^レ征東大將軍。」 – Нань-ши, 2004. Т. II. С. 1674; ср.: Бичурин Н.Я. Указ. соч. Т. II. С. 46.

В связи с получением титулов от китайского двора, указавших на право управления военными делами южнокорейских владений, японский исследователь Эгами Намио утверждал, что в V веке правители Во (Японии) тогда имели, фактически, скрытое право на управление всей Южной Кореей. Пэкче, подобно остальным государствам этого региона, должны, в тот период, рассматриваться как зависимые от государства Во (Японии).¹ Естественно, подобные утверждения ныне воспринимаются корейскими учёными (в силу политических мотивов) отрицательно.

И, наоборот, для корееведов сведения китайских источников, говорящих, что в четырёх случаях за Японией было признано право на контроль над делами в Южной Корее (дважды – династией Сун, и по одному разу династиями Южная Ци и Лян) – большая проблема.² Поэтому они всячески пытаются опровергнуть эти свидетельства, то, заявляя, что эти свидетельства не относятся к династии Ямато; или то – что эти титулы лишь одобрение притязаний японской стороны, не имеющих под собой оснований³, стремясь объяснить расхождение в титулах правителей Ямато и Пэкче ошибками, неосведомлённостью или незнанием императоров Китая о ситуации в Южной Корее. Но тогда возникает вопрос – почему они всегда “ошибались” в пользу государей Ямато и никогда – в пользу *ванов* Пэкче, Когурё или Силла?

Ещё одно объяснение корееведов: присвоение китайскими императорами титулов японским государям – это дипломатический акт, направленный на закрепление отношений «формального суверенитета» с японскими владетелями, а сами претензии японцев отражали их стремление повысить свой статус в торгово-дипломатических контактах со значительно более развитыми корейскими государствами.⁴ Тогда, опять возникает вопрос: почему у *ванов* Пэкче, Силла или Когурё никогда не возникало желания “повысить свой статус в торгово-дипломатических контактах” с другими государствами, попросив у китайских императоров, при совершении “дипломатических актов, направленных на закрепление отношений ‘формального суверенитета’ с корейскими владетелями” – что-нибудь, хоть отдалённо отражающее их, вроде бы, существовавшую, гегемонию над территориями в Южной Корее (например, Кая)? И китайские императоры также не горели желанием даровать государям Пэкче,

¹ *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century [Электронный ресурс] // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 20.08.2018).

² См.: *Тихонов В.М.* История каяских протогосударств. С. 9-10.

³ Там же.

⁴ Там же.

Силла и Когурё титулы, подтверждающие его “гегемонию” над какими-нибудь землями Южной Кореи за пределами границ их государств. Очевидно, что что-то не состыкуется в рассуждениях корееведов в вопросе о контроле над Южной Кореей.

Таким образом, следует отметить, что ни одна из китайских династий **никогда не признавала** за корейскими странами право на руководство военными делами в землях Южной Кореи за пределами границ своих государств.¹ Да, они, по материалам китайских династийных историй, **никогда на это и не претендовали**. Государство Силла до начала VI века было маленьким и недостаточно сильным, чтобы притязать на роль гегемона в Южной Корее и, как говорит «Бэй-ши», сначала зависело от Пэкче.² Государство Когурё, потерпев поражение в войне против Пэкче 369-372 годов, оправившись в конце IV века, предприняло попытку расширения своего влияния на юге Корейского полуострова (чем заслужило от северокитайской династии Вэй сначала – титул *линху дунъи чжунланцзян* [“начальник дворцовой стражи, получивший под охрану восточных иноземцев”], а позднее – титул *линху дунъи сяовэй* [“воевода, получивший под охрану восточных иноземцев”]). Однако такая политика вызвала опасения южнокорейских государств, что привело к тому, что в середине V века Силла вышла из-под контроля Когурё, присоединившись к существовавшему с конца IV века военно-политическому союзу Ямато, Пэкче и каяских общин. Государство Пэкче, которое корееведы признают гегемоном Кая, **никогда не просило и не получало** от китайских династий титулов, означающих какую-либо власть или контроль над Кая и другими территориями Южной Кореи (кроме как собственно над территориями Пэкче).³ Только косвенно, исходя из анализа самовольной титулатуры японского правителя *Чжэнь* (Хансё) 438 года, мы можем предположить, что Ямато изначально не претендовало на земли Кара (кит. Цзяло – в Северном Кая), возможно, считая их сферой военно-политических интересов государства Пэкче.

И, наоборот, анализ материалов китайских династийных историй показал, что, опираясь на возникшее во второй половине IV века военное присутствие японских войск в Южной Корее, государи Ямато, начиная с конца 30-х годов V века, стали претендовать на руководство военны-

¹ См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 39-44. Подробнее см.: Суровень Д.А. Регулирование Китаям военно-политического статуса правителей древнеяпонского и древнекорейских государств в отношении территорий Южной Кореи во второй половине IV – начале VI веков. С. 132-186.

² См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 68.

³ См.: Бичурин Н.Я. Собрание сведений... Т. II. С. 41-42.

ми делами сначала *пяти* южнокорейских территорий: Махана (прежде всего, Южного Махана), включая земли своего союзника – Пэкче; Чинхана – вместе с находившимся на его территории государством Силла; а также – Южного Кая (Имна) – но без Кара (Северного Кая, видимо, являвшегося сферой интересов союзника Ямато – Пэкче). А с начала 50-х годов V века Ямато уже претендует на руководство военными делами *шести* южнокорейских территорий, включая Кара (Северное Кая). Однако китайские императоры в середине V – начале VI веков признавали за правителями Японии право на управление военными делами только *пяти* южнокорейских земель: Махана (без Пэкче), а также – Кая (Имна и Кара) и Чинхана – вместе с небольшим территориальным государством Силла (которое в середине V века выходит из-под контроля Когурё и, начав борьбу с ним, вступает в союз с Пэкче и Ямато). Китайские династии, отказавшись утвердить притязания Ямато на руководство военными делами Пэкче, признавали самостоятельность внешней политики Пэкче (как самого сильного союзника Ямато). Но, даровав право на управление военными делами всего Махана и остальных южно-корейских территорий, китайские императоры, всё же, определяли военно-политический статус Ямато как более высокий, нежели у Пэкче, а, тем более – чем у Силла, а также у каяских общин–государств и сохранявших ещё самостоятельность общин Махана и Чинхана. Следует отметить, что речь, видимо, идёт (исходя из титула “единолично управляющий всеми военными делами”) об осуществлявшейся властями Ямато координации военно-политической деятельности союзников антикогурёской коалиции (Пэкче, Силла, Кая и Ямато), возникшей в середине V века и распавшейся в начале VI века в связи с некоторым ослаблением Когурё и усилением государства Силла, обострением противоречий между Ямато и Пэкче, а также отсутствием единой позиции каяских общин–государств в борьбе против Силла (что, в совокупности с военными неудачами Пэкче и Ямато, завершится полным завоеванием Кая силласцами в 562 году).¹

После смерти Модэ (Тонсон-вана) в конце 501 года, новым правителем Пэкче под тронным именем Мурён-ван стал Сама. «В двадцать третьем году правления ([501² – С.Д.] 502 год) скончался ван Модэ и

¹ Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Регулирование Китаем военно-политического статуса правителей древнеяпонского и древнекорейских государств в отношении территорий Южной Кореи во второй половине IV – начале VI веков. С. 132-186.

² В русском переводе указан 502 год, хотя 23-й год правления Модэ-вана – это 501 год. – См.: *Ким Бусик.* Самгук саги. Т. II. С. 169.

взошёл [Мурён]».¹ В «Пэкче-синчхан», цитируемом в «Нихон-сёки», рассказывается о рождении Мурён-вана на одном из японских островов «[в] год *син-чхук* (38-й год цикла) [461 год]...», где Мурён (Сэма-киси) назван сыном Кэро-вана.² События 461 года упомянуты ещё в разделе 4-го года правления Бурэцу (502 г.), когда Мурён пришёл к власти в Пэкче. Там снова цитируется «Пэкче-синчхан» и вспоминается обстоятельства рождения Мурён-вана на одном из японских островов. «...Тукуси (т.е. Северный Кюсю – С.Д.), [там] родился Сэма-кими (кор. Сама-ван³)».⁴ Найденный во время археологических исследований могилы вана Мурёна каменный памятник с надписью показывает, что его действительно звали *Сама*⁵, что в «Летописях Пэкче» в «Самгук-саги» правильно указаны его возраст (62 года) [т.е. он 461 года рождения⁶] и год смерти⁷, восшествия на трон, а также имя *отца* – Кэро⁸, что подтверждает сведения «Нихон-сёки». Следует обратить внимание на то, что существует определённый разнобой в вопросе – какой год (501 или 502) считать началом правления Мурён-вана.⁹

Борьба в Пэкче влиятельных аристократических кланов Пэк и Хэ с центральной властью в конце V века ослабляло это государство. В условиях постоянных набегов когурёсцев и *мохэ* (кор. *мальгаль*) и внутренних смут Пэкче не имело возможности проводить активную внешнюю политику. Однако со вступлением на престол Мурён-вана (Пуё Сама, 501-523) положение Пэкче стало постепенно меняться. Новый государь предпри-

¹ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 169-170.

² Нихон-сёки. Ч. I. Т. I. С. 368; Nihongi. Part I. P. 345-346. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 352.

³ 斯麻 яп. *Сэма*, кор. *Сама*. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

⁴ Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 397.

⁵ 「百濟斯麻王」 кор. *Пэкче Сама-ванъ*. – Цит. по: Мурён-ван мёчжимёнъ (сёкмун) 武寧王墓誌銘 (釈文) // URL: <http://www001.upp.so-net.ne.jp/dassai/buneio/gen.htm> (дата обращения: 16.05.2020).

⁶ 523 – 62 = 461 г., что подтверждает сообщение «Пэкче-синчхан» и «Нихон-сёки».

⁷ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359, прим. 20; *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 20.08.2018); 「寧東大將軍 百濟斯麻王、年六十二歳 癸卯年 五月 丙戌朔七日 壬辰 崩。到乙巳年 八月 癸酉朔十二日 甲申 安厝[厝]、登冠 大墓、立志 如左。」 –

Цит. по: Мурён-ван мёчжимёнъ (сёкмун) 武寧王墓誌銘 (釈文) // URL: <http://www001.upp.so-net.ne.jp/dassai/buneio/gen.htm> (дата обращения: 16.05.2020).

⁸ *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 359; *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century // URL: Op. cit.

⁹ См.: *Ким Бусик*. Самгук саги. Т. II. С. 169-170.

нял решительные меры против бунтовавшей знати. Заключив союз с кланом Хэ, он сумел подавить мятеж рода Пэк (501-502 годов).¹ «Весной, в первом месяце (502 года – *С.Д.*), когда *чванхён* Пэкка (Пэк Ка – *С.Д.*) поднял мятеж в крепости Карим, *ван* (Мурён – *С.Д.*) во главе войска прибыл в крепость Уду и приказал *хансолю* Хэмёну выступить против него (Пэкка). Когда Пэкка капитулировал, *ван* отрубил ему голову и выбросил в реку Пэккан».² Такие же сведения даны в «Тонгук-тхонгам».³

Одновременно Мурён-ван (501-522) начал активные боевые действия против Когурё и союзника Когурё – народа *мальгаль* (*мохэ*).⁴ В 11-й луне 501 года (т.е. сразу после прихода к власти) пэкчесцы напали на пограничные земли Когурё: «...*мальсоль* Уён был послан во главе пяти тысячного отряда на штурм когурёской крепости Сугок (Пхёнсан)»⁵ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Мурён, 1-й год пр. (501 г.)]. Правда, в «Когурё-понки» штурм крепости Сугок ошибочно датирован 11-й луной 503 года.⁶ Ровно через год (в 11-й луне 502 года) пэкчесцы снова напали на пограничные земли своего северного соседа [Самгук-саги, летописи Когурё, кн. 19-я, Мунджа, 11-й год пр. (502 г.); летописи Пэкче, кн. 26-я, Мурён, 2-й год пр. (502 г.)].⁷ В 503 году «осенью, в девятом месяце, [войска] *мальгаль* сожгли (в Пэкче – *С.Д.*) укрепления Масу и двинулись приступом на крепость Комок (Хвэян). *Ван* (Пэкче – *С.Д.*) отправил пяти тысячное войско, которое ударом заставило их (т.е. *мальгаль* – *С.Д.*) отступить»⁸ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Мурён, 3-й год пр. (503 г.)].

В.М. Тихонов отмечает, что, воюя с когурёсцами и *мохэ*, Мурён-ван в отличие от своих предшественников ни разу не обратился к Силла с просьбой о военной помощи. Исследователь видит в этом свидетельство возросшей боеспособности пэкческой армии.⁹ Кроме того, это свидетельствовало, что установившийся в конце V века при предыдущем правителе Пэкче альянс с Силла прекратился. Однако опасность со стороны Когурё и *мальгаль* (*мохэ*), видимо, заставила Мурён-вана возобновить связи Пэкче и Ямато, прерванные в 487 году из-за инцидента с Ки-но Охиха-но сүкунэ, когда произошло военное столкновение отряда японцев

¹ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 51.

² Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 169-170.

³ Nihongi. Part I. P. 406, note 5.

⁴ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 51.

⁵ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 170.

⁶ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 91.

⁷ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 90, 170.

⁸ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 170.

⁹ Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 51.

с пэкческими войсками.¹ В результате этого японско-пэкческий союз распался, и Пэкче перестало присылать дары ко двору Ямато. В 504 году *ван* Пэкче Мурён (видимо, памятуя о тесных связях своего предка Кэро-вана с Ямато) после долгого перерыва прислал посольство с дарами. «Зимой, в 10-м месяце из страны Пэкче был прислан Мана-киси (кор. *кун* – *С.Д.*) с данью. Государь, считая, что Пэкче уже давно не поставляла дань, задержал его у себя и не отпускал».² На следующий год (505 г.) снова приехал посол из Пэкче с подношениями. «Летом, в 4-й луне *ван* Пэкче прислал Сика-куна (Сиа-куна) с подношениями. Отдельно [прислал] доклад (яп. *хэ*)³, [который] гласил: “Мана, гонец, прежде присланный с данью, не относится к *кольчок* (досл. ‘к роду *кости*’, т.е. к родственникам)⁴ государя страны Пэкче. Поэтому я с совершенным почтением (кор. *кын*, кит. *цзйнь*)⁵ присылаю Сика служить при дворе [Ямато]”.⁶ В связи с этим (кит. *суй*) [у Сика] был сын, звался Попса-кун (др.-яп. Патуси-но *кими*, совр.-яп. Хациси / Хёси-но *кими*). Он стал предком [рода] Ямато-но *кими*»⁷ [Нихон-сёки, св. 16-й, Бурэцу, 7-й год, 4-я луна]. Судя по тексту доклада Сика-кун и его сын Попса-кун, в отличие от предыдущего посла относились к “государевой *кости*”, то есть к роду правителей Пэкче (кор. *чу-чи кольчок*).⁸ Иероглиф “*коль*” (досл. “кость”) связан с корейским понятием “*кольхум*” – термином, обозначающим разряды родovitости в Южной Корее.⁹ В этом значении знак “*коль*” (яп. *бонэ* – “кость”) употреблялся только в Корее (хотя с ним связывают происхождение японского термина “*кабанэ*”, обозначавшего наследственные титулы японской знати).¹⁰

Укреплению восстановленного альянса Ямато и Пэкче способствовали поражения пэкчийского войска в войне против народа *мальгаль* (кит. *мохэ*). В 506 году «осенью, в седьмом месяце, (на Пэкче – *С.Д.*) на-

¹ См.: Тихонов В.М. История каяских протогосударств. С. 52.

² Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 397; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

³ 表 яп. *хэ*, кит. *бяо* – *суи*. ...6) официальный документ (меморандум), доклад, представление; 上表 яп. *дзэхэ*, кит. *шан-бяо* – представить доклад (БКРС. Т. III. С. 884). См.: Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

⁴ 骨族 кор. *кольчок* (골족) – досл. “род кости”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

⁵ 謹 кор. *кын* (근), кит. *цзйнь* – *прил.* / *наречие* 1) почтительный... почтительно, с уважением, с совершенным почтением; покорнейше... – БКРС. Т. II. С. 203.

⁶ 「前進調使 麻那者 非 百濟國主之骨族 也。故 謹遣^レ斯我 奉事^レ於朝。」 – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 7.

⁷ Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6. Ср.: Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 397.

⁸ 主之骨族 кор. *чу-чи кольчок* – досл. “род государевой кости”. – Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 7.

⁹ См.: Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. С. 77.

¹⁰ См.: Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. С. 65.

пали *мальгаль*, разрушили крепость Комок, убили и увели в плен более 600 человек»¹ [Самгук-саги, летописи Пэкче, кн. 26-я, Мурён, 6-й год пр. (506 г.)]. Это заставляло Мурён-вана искать поддержки у союзников. Исследователи отмечают, что торгово-дипломатические контакты Пэкче с Японией стали интенсивнее.²

Во-хацусэ-но Вака-сацзаки (Бурэцу), так же как его предшественники – государи Сирака (Сэйнэй, 480-484) и Вокэ (Кэндзё, 485-487), не имел наследника престола. Брак с Касуга-но *ирацумэ* (источники не называют имени её отца) не дал детей. Видимо, близкородственные браки вели к вырождению династии, начавшейся с Ёдзина и Нинтоку. В связи с этим в 1-й день 9-й луны 6-го года пр. (504 г.) Во-патусэ-но Вака-сацзаки «...отдал повеление: “Средство, чтобы передать страну по наследству, – это провозгласить сына в почётном звании. У меня же наследников нет. Как же передам я своё имя? И вот, в соответствии с деяниями прежних государей я учреждаю род Во-патусэ-но *тонэри* и, дав ему имя [моего] правления, достигну того, что не забудется оно на десять тысяч лет».³ В связи с этим «Кодзики» добавляют: «У этого государя не было наследников. Поэтому Вопатусэ-бэ были учреждены в качестве его *микосиро*».⁴

На 8-м году правления (506 г.), в 8-й день 12-й луны в возрасте 57 лет⁵ «...государь скончался во дворце Намики-но *мия*»⁶ и был похоронен на холме Ипатуки в Катавока (совр.-яп. Ивацуки в Катаока; в Северном Кадзураки).⁷ Его смертью закончилась династия Ёдзина–Нинтоку⁸ и славный для истории Ямато V век.

¹ Ким Бусик. Самгук саги. Т. II. С. 170.

² Тихонов В.М. История Кореи. Т. I. С. 125.

³ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 397; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 6.

⁴ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 208; Кодзики, 2001. С. 370.

⁵ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. II. С. 7.

⁶ Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 398; Нихон-сёки. Ч. I. Т. II. С. 7.

⁷ Кодзики: Записи о деяниях древности. Т. II. С. 208; Кодзики, 2001. С. 370, 371, прим. 6-7.

⁸ Ямао Ю. Нихон кодай бкэн-кэйсэй сирон. С. 427; Нихон-сёки: Анналы Японии. Т. I. С. 490, прим. 1.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Самые ранние сведения о японцах и их раннеполитических образованиях также содержатся в китайских источниках. Важность и ценность данных источников заключается в том, что для периода I века до н.э. – V века н.э. они содержат сведения, не сообщаемые ни одним из других авторов. Кроме того, они отличаются надежной хронологией: это двенадцать наиболее древних династийных историй: «Хоу-хань-шу», «Вэй-ле», «Саньго-чжи», «Цзинь-шу», «Сун-шу», «Ци-шу», «Лян-шу», «Нань-ши», «Бэй-ши», «Суй-шу», «Цзю Тан-шу» и «Синь Тан-шу». Кроме того, сведения о японцах приведены и в корейских источниках. Таких как, надпись на стеле Квангэт-хо-вана, исторических сочинениях «Самгук-саги» и «Самгук-юса».

В период Ямато (VI–VII века) основными источниками являются японские исторические сочинения. Древнейший из дошедших до нас – это историко-генеалогический свод «Кодзики» (712 г.), основанный на древних речениях, связанных с обрядом *могари* (временного захоронения), и базирующийся на различных письменных генеалогиях и «историях» разных кланов (включая царствующий род правителей Ямато с родовым именем Амэ). Чуть позже (в 720 году) был составлен историко-летописный свод «Нихон-сёки». Оба этих сочинения содержат материалы, зафиксированные в недошедших до нас исторических источниках, составление которых датируется исследователями концом V – первой половиной VI веков, а также началом VII века. Они, в свою очередь, использовали различные устные и письменные материалы IV–V веков, которые тогда ещё существовали и могли быть использованы для составления хроник. Достоверной датой начала применения китайской письменности (иероглифов) в государстве Ямато (по крайней мере, во внешнеполитических связях) можно считать 345 год, когда (как сообщает корейская летопись «Самгук-саги») государь Японии (видимо, Тёай) прислал письмо правителю корейского государства Силла. С начала V века (времени широкого распространения письменности в Ямато) начинается историческая фиксация событий, о чём говорит и создание различных корпораций писцов-летописцев. V век отмечен появлением некоторого количества эпиграфических надписей на мечях и зеркалах, которые, в том числе, содержат историко-генеалогические сведения о родословных различных знатных кланов.

Недостатком японских источников является ненадёжная хронология в период до середины V века н.э. (в середине V века из Китая был заимствован календарь, и летоисчисление в Ямато было выправлено). Сама хронология, приводимая в данных работах, начинающая отсчёт японской государственности с 660 года до н.э., мешала даже выяснению точных временных границ переходного периода и времени становления ранней государственности в Японии. Поэтому ещё в конце XIX века три японских учёных Нака Митиё, Суга Масатомо и Ёсида Того предприняли усилия по ревизии хронологии «Нихон-сёки».

Западные исследователи конца XIX – начала XX веков также не касались этого вопроса, но, в отличие от своих предшественников, вслед за Нака М., Суга М. и Ёсида Т., обратили внимание на китайские и корейские источники, дающие сведения, расходящиеся с традиционной японской хронологией, и, в связи с этим, поставившие вопрос о точности и правомерности применения официального летоисчисления. Их научные изыскания позволили уточнить хронологические рамки периода формирования раннеклассового общества и ранней государственности в Ямато. Для событий второй половины IV века было установлено, что они в официальной хронологии Ямато удвоятся на два 60-летних цикла (т.е. 120 лет).

Однако в древнеяпонской хронологии первой половины V века существовала не одна, а несколько хронологических ошибок, которые (налагаясь друг на друга) не позволяли полностью реконструировать летосчисление в период Ямато. В ходе исследований автору данной монографии, на основе серьёзных достижений учёных XX века, наконец-то удалось выявить эти сложные ошибки и восстановить хронологию древней Японии.

Скудость источниковой базы по периоду генезиса государства в Японии, отсутствие сильной теоретической базы привели к тому, что до начала 20-х годов XX века историки практически не касались проблем переходного периода и периода ранней государственности в истории Японии. Кроме того, господствовавшая в то время официальная концепция происхождения японского народа, императорской власти и государства, основанная на традиции «Кодзики» и «Нихон-секи» («Нихонги»), не позволяла критически взглянуть на данный вопрос.

Новый этап в историографии Японии начинается в межвоенный период (20-е – начале 40-х годов XX века). И связано это с тем, что, наряду с официально-традиционным историописанием японских исследователей и продолжающимися попытками японских и западных учёных расширить источниковую базу и уточнить хронологию событий, в данный период появляется и усиливается марксистское направление: это, во-первых, советское направление (прежде всего, О. Плетнер, Н.И. Конрад и Е.М. Жуков); во-вторых, японское марксистское направление и примыкавшее к нему материалистическое направление (социо-экономическая школа). Японские направления формировались не без воздействия советской исторической науки. Социологические споры 20-30 годов XX века в СССР оказали влияние на историческую мысль Японии: в конце 20-х годов за принятие учения об общественно-экономических формациях высказался историк Моритани Кокки. В дискуссии по этому вопросу приняли участие ещё ряд японских ученых, выступавших против националистической историографии.

В работах советских историков и японских историков-материалистов была поставлена проблема становления ранней государственности в Японии. Решалась она в рамках перенесения всеобщих закономерностей развития человеческого общества в целом на конкретную историю отдельно взятой Япо-

нии. Это позволило более серьезно подойти к проблеме формирования и развития государства на островах, но узкая источниковая база не дала возможности сделать это глубоко и всесторонне.

В период второй мировой войны марксистское направление в японской науке было задавлено. При этом запрещались любые исследования, которые могли бы противоречить официальной версии происхождения японской нации от богов древности. И только после 1945 года японские учёные оказались в состоянии критически взглянуть на историю своей страны.

Ликвидация серии политических запретов, существовавших в довоенной и особенно в воюющей Японии, привела, наряду с другими причинами, к заметному оживлению в области изучения истории Японии, в том числе древней и средневековой (было создано большое количество исторических обществ). Как отмечают исследователи, за послевоенное десятилетие изучение древней истории Японии продвинулось значительно.

В 1947 году, после десятилетнего перерыва, возобновилась дискуссия об азиатском способе производства, которая продолжалась с различной интенсивностью до нашего времени. Эта дискуссия стимулировала и ускорила становление в Японии марксистской исторической науки. Она возникла и шла в неразрывной связи с научным спором среди советских и зарубежных учёных, составляя часть международной дискуссии историков-марксистов. Но в ней очень слабо затрагивались конкретные вопросы периода становления ранней государственности в Японии. Научный интерес сосредотачивался более на социально-экономическом характере (формационной принадлежности) древнеяпонского и раннесредневекового японского общества, прежде всего в периоды реформ Тайка и *рицурё-кокка* (VII–X века).

Советское послевоенное японоведение также достаточно мало уделяло внимания собственно переходному от доклассового к раннеклассовому обществу периоду и периоду ранней государственности, по всей видимости, и в связи со скудостью источниковой базы этого этапа, и, вероятно, потому, что эти вопросы в общетеоретическом плане разрабатывались в рамках марксистской философии. Да и само количество этих работ невелико.

Советские историки внесли свой вклад в дискуссии, проходившие в Японии по вопросу формационной принадлежности тех или иных периодов японской истории, но и здесь их интересы были направлены на классовое общество, а не на переходный период.

Самой значительной работой в этом плане в советском японоведении и ныне является монография М.В. Воробьева «Япония в III–VII веках: этнос, общество, культура и окружающий мир», в ней, наряду со многими другими проблемами, рассматриваются и вопросы переходного периода. Более основательного труда по истории древней Японии российское и советское востоковедение не знало.

Западная послевоенная историография из-за неактуальности для неё проблемы практически не затрагивает вопросы формирования предпосылок

перехода к классовому обществу и государству в Японии и ранней государственности, предпочитая рассматривать в хронологических рамках данного периода этнолого-культуроведческие проблемы. В этом же русле работают и многие японские историки, а также советские японоведы.

Говоря о современном положении в российском японоведении, А. Жуков отмечает теоретическое отставание данной отрасли исторической науки от исследований в востоковедении вообще. В последнее время эти отрицательные моменты стали понемногу преодолеваются.

С другой стороны, в исторической науке в 70–80-е XX века советскими историками во главе с И.М. Дьяконовым и С.Л. Утченко была разработана новая концепция формирования классового общества и государства и развития рабовладельческой формации, в обобщенном виде опубликованная в вышедшем в первой половине 80-х гг. XX века трехтомном издании «История древнего мира».

Необходимо отметить, что работы исследователями в рамках концепции И.М. Дьяконова в области истории древней Японии (за исключением небольшой статьи Е.М. Дьяконовой) не велись. Только в своих самостоятельных исследованиях истории древней Японии, начавшихся с середины 80-х годов XX века, автором монографии была сделана попытка, основываясь на концепции, основоположником которой в науке является И.М. Дьяконов, про-анализировать имеющиеся в нашем распоряжении источники и с этой точки зрения рассмотреть процесс формирования и развития государства в Японии в период I–VII вв. н.э.

К началу I века н.э. процессы генезиса государства завершились в Южной Японии возникновением рабовладельческого общества и гражданской общины в виде первого типа рабовладельческого государства (*общины–государства*) в регионе острова Кюсю. В Центральной Японии эти процессы шли более медленными темпами (здесь влияние классовых обществ Восточной Азии было более слабым). Поэтому процессы генезиса государства здесь завершаются только к концу III века н.э. (что подтверждается и археологическими материалами). Соответственно, первым типом рабовладельческого государства, как установили современные учёные, является община–государство. Именно эти общины–государства, существовавшие в Японии в I–III веках н.э., исследователи называют «маленькими государствами» (яп. *сё-кокка*), а российская исследовательница Л.М. Ермакова прямо определила их как «аграрные полисы».

В связи с этим, среди исследователей с 20-х годов XX века развернулась дискуссия о социально-экономическом характере этих раннегосударственных образований. Одна точка зрения заключалась в том, что в Японии в переходный период от первобытного строя, базировавшегося на азиатском способе производства, к классовому обществу усилились тенденции перехода к феодализму, рабство начало было развиваться, но оно так и не стало основой господствующего способа производства, поэтому древнеяпонское об-

щество перешло непосредственно к феодализму, минуя рабовладельческую стадию. В СССР также закрепились точка зрения, которая обосновывала положение о прямом переходе от первобытности к феодализму, минуя рабовладельческий строй. Но становление государственности в Японии относили не к периоду Ематэй, а к периоду Ямато (самое раннее – с IV века). Сходная ситуация сложилась в западноевропейской историографии, где тоже не приняли «рабовладельческой» теории.

В противовес гипотезе о развитии минуя рабовладельческую формацию большинство японских учёных поддержало идею об универсальности и всеобщности рабовладельческой формации, которая была и в историческом прошлом Японии. Однако спор сторонников и противников существования рабовладельческого общества в Японии (а также сторонников и противников азиатского способа производства) во многом основывался на традиционных (сложившихся в 30-е гг. XX века) взглядах на социальную структуру рабовладельческих обществ, которая, как тогда представлялось, должна была состоять из двух классов: рабов и рабовладельцев при достаточно высоком проценте рабского населения, труд которого активно применялся в основной сфере производства.

Для разрешения проблемы социально-экономического характера древнеяпонского общества требовалось привлечение материала в рамках всемирной истории. Связано это с тем, что за последние полвека был накоплен новый материал, и вопросы истории возникновения государства и раннеклассового общества стали решаться по-новому: ученые пришли к выводу, что самой ранней формой государства являлась община–государство (“*номовое* государство”, “*город–государство*”, “*полис*”); и что социальная структура рабовладельческих обществ не сводится к двум классам – рабовладельцев и рабов, как считали раньше, а состоит из 3-х классов: 1) класса эксплуататоров (общинная знать); 2) класса мелких неэксплуатируемых производителей (рядовые общинники); 3) класса эксплуатируемых производителей (чужаки – неполноправные свободные и рабы).

Анализ формирующейся социальной структуры общества периода Яматэй I–III вв. и общества Ямато IV–сер. VII вв., проведенный исследователями, позволил выделить аналогичные социальные группы у японцев: 1) общинная знать (кит. *дажэнь*, яп. *дайджин* / *обито*); 2) рядовые общинники (кит. *сяху*, яп. *гэко*; позднее: *удзибито*); 3) чужаки–иноплеменники (кит. *шэнкоу*, яп. *сэйко*; позднее: *бэмин*) и рабы (кит. *нуби*, яп. *нухи*; *яцёко*). В связи с данными категориями населения большую дискуссию в конце 20-х – 30-е годы XX века вызвал вопрос о социальном статусе *шэнкоу* (яп. *сэйко*) и *бэмин*. В конце концов, в отличие от некоторых советских исследователей, японские учёные пришли к выводу, что термином «*шэнкоу*» в III веке н.э. обозначались не рабы, а пленники–чужаки, находившиеся на положении слуг. Их, а также *бэмин* периода Ямато по своему правовому статусу следует определять как *неполноправных свободных*. Таким образом, с точки зрения совре-

менных представлений о древнем, рабовладельческом обществе, социальная структура японского общества I–VI веков имела рабовладельческий характер (в новом понимании). Выделяются: 1) класс эксплуататоров (общинная знать, кит. *дажэнь*, яп. *дайдзин* / *обито*); 2) класс мелких неэксплуатируемых производителей (рядовые общинники – кит. *сяху*, яп. *гэко* или *удзубито*); 3) класс эксплуатируемых производителей (чужаки – кит. *шэнкоу*, яп. *сэйко* и *бэмин* а также рабы – кит. *нуби*, яп. *нухи* или *яцүко*).

Период генезиса государства в Центральной Японии, как можно судить по материалам археологических исследований и сведениям письменных источников, несмотря на более позднее завершение процессов (к концу III века н.э.), шёл теми же путями и в тех же формах, что и в Южной Японии, что определялось вхождением южной и центральной Японии в единый ареал энеолитической культуры *яёй*.

В этих общинах-государствах формируется и собственный аппарат управления, во главе этих общин стояли правители с титулом *кими* (кит. *ван*). В период I – середины IV веков в гражданских общинах юго-западной и центральной Японии идёт процесс утверждения монархической власти, с чем связано зарождение новых, не свойственных первобытной общине органов управления, основанных на административном принципе и полностью подчинённых правителю. Опора на административный аппарат вела к усилению власти монарха и возникновению, вследствие этого, политических противоречий и борьбы между ним и общинной знатью.

Борьба за власть между знатью и правителем усилилась с образованием на рубеже III–IV веков в Центральном Хонсю федерации общин Ямато, возникшего как результат колонизации выходцами из Кюсю центральных районов Японии. С созданием федерации усиливаются контакты японского государства с Кореей, а впоследствии (в V веке) – и с Китаем, что привело к знакомству с существовавшей в Китае административно-бюрократической системой государственного аппарата управления. В связи с этим начинается переход от федерации к унитарному государству.

Существование единого государства, основной административно-территориальной единицей которого оставалась гражданская община *куни*, было невозможно без развитого центрального аппарата управления. Вся история государства Ямато (конец III – середина VII веков) – это поиск путей к созданию такого аппарата.

Попытка использовать в этих целях общинную знать была неудачной. Этот слой на наследственном праве сосредоточил в своих руках управление в общине, и привлечение общинной знати в систему административных органов лишь усиливало её контроль над деятельностью и политикой государя, ограничивало его права и власть.

Содержался весь этот аппарат управления за счёт системы налогообложения, а также государственного сектора экономики, которые начали формироваться при первых государствах Ямато в первой половине IV века. Процесс

становления ранней государственности в Центральной Японии сопровождался территориальным расширением государства Ямато в юго-западном (в западный Хонсю и на Кюсю) и северо-восточном направлениях. Одновременно происходило формирование административно-территориальной системы управления подвластными территориями.

В середине IV века Ямато начинает экспансию на Корейском полуострове, будучи заинтересованным в установлении контроля над торговыми путями в Южной Корее, в частности в Имна–Кара (Кая). Данная экспансия началась в 346 году походом государыни Дзингү, известного также и по корейским источникам. В 347 году в результате установления регентства государыни Дзингү к власти приходит династия Ёдзина–Нинтоку. Принц Хомуда (будущий государь Ёдзин) не мог быть сыном государя Тюая, т.к. он был зачат уже после его смерти. Возможным отцом принца Хомуда мог быть савновник Ётомо-но Тэкэмоти, на что косвенно указывает первое имя принца – Ётомо-*вакэ*. Однако в целях сохранения власти данный факт был скрыт путём изменения родового имени на Хомуда.

Начало царствования государя Ёдзина отмечено активизацией военной деятельности в Южной Корее, что нашло отражение как в японских, так и корейских источниках, причём даже синхронных (на Стеле Квангэтхо-вана 414 г.). Созданное в 369 году на землях Имна владение Мимана (где находилась японское представительство для координации действий со своими союзниками – Пэкче и общинами–государствами Кая), имевшее изначально, видимо, характер военно-земледельческих поселений на землях союзников – в 397 году [испр. хрон.], в связи с передачей *ваном* Пэкче территорий в Восточном Хане (Пёнхане) и в Южном Махане, превратилось в настоящее японское владение (японский округ), подвластный Ямато. При этом земли в Южном Махане (где найдены археологические объекты, связанные с пребыванием там японцев), земли южного Пёнхана и южного Чинхана рассматривались японцами как территории, объединявшиеся топонимом Мимана. Успехи Ямато в Южной Корее подтверждаются сообщениями корейских и японских источников о практике присылки так называемых «заложников» от династий Пэкче и Силла ко двору государя Ямато и об вмешательстве японцев в порядок престолонаследия династии Пэкче.

Конец IV – начало V веков отмечены массовой миграцией на Японские острова корейцев и китайцев корейского происхождения (*ая* и *хата*), что было вызвано неурядицами и войнами на континенте, а также климатическими изменениями в данный период. Именно эта миграция, а не некое “завоевание” с континента, привела к появлению большого количества переселенцев и важным заимствованиям из материковой культуры.

Конец царствования государя Хомуда (Ёдзина) отмечен объездом страны (областей Тадзима, Харима, на остров Авадзи, а позднее – в область Ёсино). В самом конце правления государя Хомуда выехал в область Киби, где провёл административно-территориальную реформу владений и округов

данной области. Кроме того, в период своего царствовавния Хомуда провёл ряд назначений управляющих областями (*куни-но мияцүко*) в юго-западном Хонсю, на островах Кюсю и Сикоку, а также в восточном и северо-восточном Хонсю.

V век отмечен установлением в 413 году дипломатических отношений двора Ямато с южно-китайскими династиями и усилением активности в Южной Корее.

После смерти государя Хомуда (Ќдзина) в Ямато правил в 415-417 годах [испр. хрон.] не признанный официальной историографией государь Удзи. Его правление закончилось, вероятно, убийством Удзи и воцарением в 418 году [испр. хрон.] государя Ќ-садзаки (Нинтоку). Стремление Ќ-садзаки получить поддержку со стороны рядовых общинников путём облегчения их материального положения за счёт отмены налогов и трудовой обязанности может косвенно свидетельствовать о узурпации престола. Напряжённая политическая борьба при Нинтоку, нашедшая отражение и в брачных связях данного государя, ознаменовалась несколькими мятежами и сменой принципа организации власти в среде высшей знати при правителе (появления правящего при государе клана, поставлявшего из своего рода жён главе Ямато).

Анализ материалов китайских династийных историй показал, что, опираясь на возникшее во второй половине IV века военное присутствие японских войск в Южной Корее, государи Ямато, начиная с конца 30-х годов V века, стали претендовать на руководство военными делами сначала *пяти* южнокорейских территорий: Махана (прежде всего, Южного Махана), включая земли своего союзника – Пэкче; Чинхана – вместе с находившимся на его территории государством Силла; а также – Южного Кая (Имна) – но без Кара (Северного Кая, видимо, являвшегося сферой интересов союзника Ямато – Пэкче). А с начала 50-х годов V века Ямато уже претендует на руководство военными делами *шести* южнокорейских территорий, включая Кара (Северное Кая). Однако китайские императоры в середине V – начале VI веков признавали за правителями Японии право на управление военными делами только *пяти* южнокорейских земель: Махана (без Пэкче), а также – Кая (Имна и Кара) и Чинхана – вместе с небольшим территориальным государством Силла (которое в середине V века выходит из-под контроля Когурё и, начав борьбу с ним, вступает в союз с Пэкче и Ямато). Китайские династии, отказавшись утвердить притязания Ямато на руководство военными делами Пэкче, признавали самостоятельность внешней политики Пэкче (как самого сильного союзника Ямато). Но, даровав право на управление военными делами всего Махана и остальных южно-корейских территорий, китайские императоры, всё же, определяли военно-политический статус Ямато как более высокий, нежели у Пэкче, а, тем более – чем у Силла, а также у каяских общин-государств и сохранявших ещё самостоятельность общин Махана и Чинхана. Следует отметить, что речь, видимо, идёт (исходя из титула “единолично управляющий всеми военными делами”)

об осуществлявшейся властями Ямато координации военно-политической деятельности союзников антикогурёской коалиции (Пэкче, Силла, Кая и Ямато), возникшей в середине V века и распавшейся в начале VI века в связи с некоторым ослаблением Когурё и усилением государства Силла, обострением противоречий между Ямато и Пэкче, а также отсутствием единой позиции каяских общин–государств в борьбе против Силла (что, в совокупности с военными неудачами Пэкче и Ямато, завершится полным завоеванием Кая силласцами в 562 году).

В начале VI века в Ямато фактически происходит смена династии. По причине бездетности умерших правителей из династии Одзина–Нинтоку пришлось искать дальних родственников, чтобы они продолжили наследование трона. У власти оказался правитель Кэйтай, ставший на деле основателем новой династии, являвшейся боковым ответвлением прежней династии.

Но во второй половине VI – первой половине VII веков в социально-экономическом развитии Японии происходят важные изменения: качественный скачок в развитии производительных сил в связи с освоением металлургии железа породил кризисные процессы в только что сформировавшемся рабовладельческом обществе. Японское общество вступает в стадию кризиса и разложения рабовладельческого способа производства (что связано с появлением *экзимированной* [т.е. изъятной из общины] земельной собственности, яп. *тадокоро*)¹, что не могло не отразиться на дальнейших путях развития государства.

Общество и государство Ямато, начав свою историю в IV–V веках как рабовладельческое, во второй половине VI – первой половине VII веков вступило в переходный от рабовладения к феодализму период, и в результате перелома *Тайка* середины VII века и реформ второй половины VII века² продолжило в VIII веке своё существование как общество и государство феодальное.

¹ 田莊 др.-яп. *та-докоро*; где 莊 *сё/сё* – усадьба (ЯРУСИ. С. 506); ср.: 田莊 кит. *тянь-чжуан* – посёлок; и мение; где 莊 кит. *чжуан* – 1) поля, посевы; земельные угодья; поместья (БКРС. Т. II. С. 95). Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Процесс кризиса и разложения рабовладельческого способа производства в древней Японии // Развитие гуманитарной науки в регионах России: Материалы Международной научной конференции, посвященной 85-летию Федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт истории, языка и литературы Уфимского научного центра РАН. – Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2017. – С. 78–80.

² Подробнее см.: *Суровень Д.А.* Земельные законы раннесредневековой Японии середины VII – начала VIII вв. // Проблемы истории общества, государства и права. – Екатеринбург: УрГЮУ, 2018. – Вып. 5. – С. 75–113.

Список источников и использованной литературы

(II том):

Источники:

На русском языке:

1. Когосюи // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 84-100.
2. Кодзики: Записи о деяниях древности, свитки 2-й и 3-й / Пер. А.М. Ермаковой и А.Н. Мещерякова. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – 256 с.
3. Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. I. – 656 с.
4. Манъёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. II. – 720 с.
5. Нань-ши, гл. 79, IV // *Бичурин Н.Я.* Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшее время. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1950. – Т. II. – С. 44-46.
6. Нихон-рёйки: Японские легенды о чудесах / Пер. А. Н. Мещерякова. – СПб.: Гиперион, 1995. – 256 с.
7. Нихон-рёйки // Волшебная Япония. – СПб.: Северо-запад пресс, 2001. – С. 33-238.
8. Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – 496 с.
9. Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. II. – 432 с.
10. Самкук-саги, летописи Силла // *Ким Бусик.* Самкук саги. – М.: Изд-во вост. лит., 1959. – Т. I. – С. 71-201.
11. Самкук-саги, летописи Силла // *Ким Бусик.* Самкук саги. – М.: Вост. лит., 2001. – Т. I. – 384, VI, 202, VIII с.
12. Самгук-саги, летописи Когурё // *Ким Бусик.* Самгук саги. – М.: Вост. лит., 1995. – Т. II. – С. 35-132.
13. Самгук-саги, летописи Пэкче // *Ким Бусик.* Самгук саги. – М.: Вост. лит., 1995. Т. II. – С. 133-191.
14. Самкук-саги, Разные описани, Биографии // *Ким Бусик.* Самгук саги. – М.: Вост. лит., 2002. – Т. III. – 444, XVIII, 217, VI с.
15. Самгук-юса // *Ирён.* Оставшиеся сведения [о] трёх государствах (Самгук юса) / пер. с ханмуна, вступ. ст., коммент. и указ. Ю.В. Болтач. – СПб.: ИД «Гиперион», 2018. – 894, [2] с.
16. Сёку нихонги, свиток 1-й // Политическая культура древней Японии / Под ред. А.Н. Мещерякова. – М.: Российск. гос. гуманит. ун-т, 2005. – С. 19-65.
17. Синсэн сёдзироку (Вновь составленные списки родов), 815 г. // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 177-193.
18. Стела Квангэтхована // *Джарылгасинова Р.Ш.* Этногенез и этническая история корейцев по данным эпиграфики. – М.: Наука, 1979. – С. 78-79.
19. Суй-шу, гл.81, V // *Бичурин Н.Я.* Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшее время. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1950. – Т. II. – С. 94-97.
20. Сэндай кудзи хонги, 10-й свиток “Куни-но-мияцук-хонги” (Описание управителей областей) // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 112-127.
21. *Сыма Цянь.* Исторические записки (Ши-цзи). – М.: Вост. лит., 1975. – Т. II – 550 с.
22. *Сыма Цянь.* Исторические записки (Ши-цзи). – М.: Вост. лит, 2002. – Т. VIII. – 510 с.
23. Харима-фудоки // Древние фудоки / Пер. К.А. Попова. – М.: Наука, 1969. – С. 67-112.
24. Цзинь-шу, гл.97, Во-жэнь // *Кюнёр Н.В.* Китайские известия о народах Южной Сибири, Центральной Азии и Дальнего Востока. – М.: Изд. вост. лит., 1961. – С. 256-257.
25. Ямато-химэ-но микото сэйки // Житие Ямато-химэ-но микото / Перевод Л.М. Ермаковой // Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – С. 194-210.

На западноевропейских языках:

26. Japan in the Chinese dynastic histories: Later Han through Ming Dynasties / Translated by Ryusaka Tsunoda, edited by L. Carrington Goodrich. – South Pasadena: P.D. and I. Perkins, 1951. – 187 p.
27. Jinnō-shōtōki // *Kitabatake Chikafusa.* A chronicle of gods and sovereigns: Jinno-shotoki / Transl.

- by Paul Varley. – New York: Columbia university press, 1980. – 300 p.
28. Kogoshū: Gleanings from Ancient Stories / Transl. by Genchi Katō and Hikoshirō Hoshino. – Tokyo: Meiji Japan Society, 1926. – P. 15-54.
 29. Kojiki / Transl. by D.L. Philippi. – Tokyo: Tokyo University Press, 1969. – 655 p.
 30. Kojiki: Records of ancient matters / Transl. by B.H. Chamberlain. – Tokyo: Charles E. Tuttle Company, 1982. – P. 1-428.
 31. Nihongi: Chronicles of Japan from the earliest times to A.D. 697 / Transl. by W.G. Aston. – London: Allen, 1956. – Part I. – 407 p.
 32. Sung-shu // Sources of Japanese tradition. – New York – London: Columbia University Press, 1965. – Vol. I. – P. 7-9.
 33. Sources of Japanese tradition. – New York – London: Routledge and Kegan Paul, 1965. – Vol. I. – xxvi, 928 p.
 34. The Inariyama tumulus sword inscription // *Murayama Shichiro, Miller Roy Andrew*. The Inariyama tumulus sword inscription // Journal of Japanese studies. – 1979, summer. – Vol. 5. – No 2. – P. 405-438.

На японском языке:

35. Амабэ-удзи-но кайдзу 海部氏の系図 「海部氏勘注系図」準拠 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/ama-be.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
36. Дзёгүки ицубун 上宮記逸文 // Кана-гэнрю-кё 假名源流孝. – Токио 東京: Кокутэй кёкасё кё-дō ханбайдзё 國定教科書共同販売所, 1911. – Т. I. – С. 64-69.
37. Дзёгүки (ицубун): часть 1-я («Сяку-нихонги», св. 13-й, Дзюцуги, 9, раздел 17-й, Воподо-но сумэра-микото, цитата) 上宮記 (逸文): 逸文 (1) 釈日本紀 卷十三 述義九 第十七 男大迹天皇条 所引 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www004.upp.so-net.ne.jp/das-sai1/jyouguuki/01_fr.htm (дата обращения: 28.02.2018).
38. Инаба-но куни-но фудоки ицубун (санкō) 因幡國風土記逸文【参考】 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun09.htm#inaba> (дата обращения: 28.02.2028).
39. Инаба-но куни-но фудоки ицубун 「因幡國風土記」逸文 [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits5.html> (дата обращения: 28.02.2018).
40. Ки-удзи-но катё 紀氏家牒 // В кн.: Танака Такаси-тёсаку-сё 2 『田中卓著作集2』 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.kamnavi.net/ki/kisinoie.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
41. Когосёю 古語拾 〃 Когосёю кёги 古語拾遺講義 (лекции по «Когосёю»). – Осака 大阪: Бунъёйдзёхан 文陽堂藏版, 1893. – 344 с.
42. Когосёю 古語拾遺 〃 Когосёю кёги: хёгё 古語拾遺講義: 標註. – Осака 大阪: Ёэн сёин 桜園書院, 1925. – 228 с.
43. Когосёю 古語拾遺 〃 Когосёю кёги: хёгё 古語拾遺講義. – Осака 大阪: Ёэн сёин 桜園書院, 1926. – 86 с.
44. Когосёю (в одном свитке [с предисловием]). Токио: Иванами бунко, 1985 古語拾遺 一卷【加序】 в кн.: 『古語拾遺』 (岩波文庫 1985) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.neonet.to/kojiki/siryu/kogojui.txt> (дата обращения: 28.02. 2018).
45. Кодзики 古事記 (из серии “Нихон котэн бунгаку дзэнсё” 日本古典文学全集). – Токио 東京: Сёгаккан 小学館, 2001. – 464 с.
46. Кодзики 古事記 (из серии “Нихон котэн дзэнсё” 日本古典全集). – Токио 東京: Асахи симбун сякан 朝日新聞社刊, 1968. – Т. II. – 354 с.
47. Кофудоки ицубун 古風土記逸文 / Сост. Курига Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон дзусё кабусики-сякай 大日本圖書株式会社, 1898. – Ч. I. – 22, 80 с.

48. Кофудоки ицубун кōсё 古風土記逸文考證 / Сост. и коммент. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусйки-сякай 大日本圖書株式会社, 1903. – Т. I. – 106 с.
49. Кофудоки ицубун кōсё 古風土記逸文考證 / Сост. и коммент. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусйки-сякай 大日本圖書株式会社, 1903. – Т. IV. – 68 с.
50. Кофудоки ицубун кōсё 古風土記逸文考證 / Сост. и коммент. Курита Хироси 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусйки-сякай 大日本圖書株式会社, 1903. – Т. V. – 72 с.
51. Кудзи-хонки, в 10-ти свитках 舊事本紀. 全十卷 // Сэндай кудзи-хонки, св. 1-й – 10-й 先代舊事本紀: сайт. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/kujiki.htm>. (дата обращения: 28.02.2018).
52. Кудзи-хонки, в 10-ти свитках 舊事本紀. 全十卷 // Сэндай кудзи-хонки, св. 1-й – 10-й 先代旧事本紀: сайт. – Режим доступа: <http://www.kenkenfukuyo.org/reki/sendai-new/sen000.html>. (дата обращения: 28.02.2018).
53. Мидзу-кагами. св. 1-й – 3-й 水鏡. 全三卷 // 『古事記・大鏡・水鏡』 Кодзика, Ё-кагами, Мидзу-кагами (из серии: Нихон-бунгаку-сōсё. Т. VII 日本文学叢書 第七卷). – Токио 東京: Нихон-бунгаку-сōсё канкōкай 日本文学叢書刊行会, [6. г.]. – С. 1-137.
54. Мононобэ-удзи-но кудэнсё 物部氏口伝抄 // В кн.: 『神道大系』「神社編 大神・石上」神道大系編纂会 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/kudensyo.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
55. Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава ко-бункан 吉川弘文館, 1957. – Ч. I. – Т. I. – 417 с.
56. Нихон-сёки 日本書紀 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава ко-бункан 吉川弘文館, 1957. – Ч. I. – Т. II. – 437 с.
57. Сандай дзичуроку 三代実録 (из серии “Риккокусё” 六国史). – Токио-Осака 東京・大阪: Асахи симбун-ся 朝日新聞社, 1941. – Т. 2. – 5, 469 с.
58. Сёку-нихонги, св. 1-й – 22-й 続日本紀、第一・廿二卷 (из серии “Кокуси-тайкэй” 國史大系). – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1957. – Т. I. – Ч. III. – С. 1-272.
59. Сёку-нихонги 続日本紀, св. 21-й – 40-й 第廿一・卅卷 (из серии “Син-нихон бунгаку тай-кэй” 新日本文学大系大系本) // Сбхо риккокуси 増補 六國史 (в 12-ти томах 全十二卷 общества Асахи-симбун-ся 朝日新聞社) / Под ред. Саэки Ариёси 佐伯有義. – Токио 東京: Иванами сётэн 岩波書店, 1940. – Т. IV. – С. 4001-4515.
60. Сёку-нихонги, св. 1-й – 40-й 続日本紀、第一・卅卷 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://kodaishi-db.hp.infoseek.co.jp/tool.html> // <http://kodaishi-db.hp.infoseek.co.jp/shokki.lzh> (дата обращения: 28.02.2020).
61. Синсэн-сёдзи-року сё 新撰姓氏録抄 // Гунсё руй-дзё 群書類従. – Токио 東京: Кэйдай дзасси-ся 経済雑誌社, 1902. – Вып. 16-й 第十六輯. – С. 128-219.
62. Синсэн-сёдзи-року 新撰姓氏録 // Гунсё-руйдзё: синкō 群書類従: 新校. – Токио 東京: Найгай сёсэки 内外書籍, 1937. – Т. 19. – С. 435-508.
63. Синсэн-сёдзи-року, в 3-х частях 新撰姓氏録 // Саэки Арикё 佐伯有清. “Синсэн-сёдзи-року”-но кэнкё. Хомбун-хэн 新撰姓氏録の研究 本文篇. – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1962. – С. 149-350.
64. Синсэн-сёдзи-року 新撰姓氏録, св. 5-й // 佐伯有清『新撰姓氏録の研究 本文篇』. 東京: 吉川弘文館, 1962 (Саэки Арикё. Исследование “Синсэн-сёдзи-року”. Основной текст. Токио: Ёсикава кобункан, 1962) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/sujroku/09syouji.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
65. Сумиёси-ки 住吉記 // Курита Хироси 栗田 寛. Сумиёси-дзиндзя дзиндай-ки кōсё 住吉神社神代記考証 // Рицури-сэнсэй дзаттё 栗里先生雑著 / Под ред. Курита Цугому 栗田勤. –

- Токио 東京: Ёсикава хансити 吉川半七, 1901. – Кн. 1-я. – Ч. 2-я. – С. 1-93.
66. Сумиёси-ки 住吉記 // Сумиёси-ки тайся дзиндай-ки 住吉大社神代記 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/syaden/sumiyosi_jindaiki.htm (дата обращения: 22.04.2020).
 67. Сэндай кудзи-хонки 先代舊事本紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 171-418.
 68. Сэццу-но куни-но фудоки ицубун 攝津國風土記逸文 // Кофудоки ицубун 古風土記逸文 / Сост. Курита Хироки 編纂者 栗田 寛. – Токио 東京: Дай-нихон-дзусё кабусики-сякай 大日本圖書株式会社, 1898. – Ч. I. – С. 7-13.
 69. Сэццу-но куни-но фудоки ицубун (санкё) 攝津國風土記逸文【參考】 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun07.htm#settu> (дата обращения: 28.02.2018).
 70. Сэццу-но куни-но фудоки ицубун 「攝津國風土記」 逸文 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits1.html> (дата обращения: 28.02.2018).
 71. Сяку-нихонги 釋日本紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 509-934.
 72. Фусё-рякки 扶桑略記 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай-дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 6. – С. 451-847.
 73. Харима-фудоки 播磨風土記 // Кофудоки-сё 古風土記集. – Токио 東京: Нихон котэн дзэнсё канкё-кай 日本古典全集刊行會, 1929. – Т. II. – 101, 44 с.
 74. Харима-но куни-но фудоки 播磨國風土記 // Фудоки 風土記 (из серии «Нихон котэн бунгаку-тайкэй» 日本古典文學大系). – Токио 東京: Иванами сётэн 岩波書店, 1958. – Т. II. – С. 25-35.
 75. Харима-но куни-но фудоки ицубун 「播磨國風土記」 逸文 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits6.html> (дата обращения: 28.02.2018).
 76. Харима-но куни-но фудоки ицубун 播磨國風土記逸文 из кн.: Син-нихон котэн бунгаку дзэнсё “фудоки” 新日本古典文學全集『風土記』 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://miko.org/~uraki/kuon/furu/text/fuudo/itubun/itubun03.htm#harima> (дата обращения: 28.02.2018).
 77. Ямасиро-но куни-но фудоки ицубун 「山城國風土記」 逸文 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://homepage2.nifty.com/toka3aki/geography/fudoits1.html> (дата обращения: 28.02.2018).
 78. Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 // Кокуси-тайкэй 國史大系. – Токио 東京: Кэйдзай дзасси-ся 經濟雜誌社, 1901. – Т. 7. – С. 479-507.
 79. Ямато-химэ-но микото сэйки 倭姫命世紀 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://nige.main.jp/goutan/sinwa/yamatohime.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
- На китайском языке:
80. Бэй-ши 北史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. IV. – С. 1997-2712.
 81. Лян-шу 梁書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шан-хай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – С. 705-733.
 82. Нань Ци-шу 南齊書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и” 二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзыдянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – С. 777-779.
 83. Нань-ши 南史 (из серии “Эр ши сы ши” 二十四史). – Пекин 北京: Чжунхуа шуцзюй 中華書局, 1975. – Т. I. – 53, 313 с.

84. Нань-ши 南史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. II. – С. 1669-1676.
85. Суй-шу 隋書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. II. – С. 799-1721.
86. Сун-ши 宋史 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. XVI. – С. 10483-10502.
87. Сун-шу 宋書. – Пекин 北京: Чжун-хуа шуцзюй 中華書局, 1974. – Т. I. – С. 1-360.
88. Сун-шу 宋書 (из серии “Эр ши сы ши цюань и”二十四史全譯). – Шанхай 上海: Хань-юй дацзидянь чубаньшэ 漢語大詞典出版社, 2004. – Т. III. – С. 2017-2037.
89. Тун-дянь 通典. – Пекин 北京: Чжун-хуа шуцзюй 中華書局, 1988. – С. 4993-4996.
90. Хань-юань, Фань-и-бу (Во-го-пу) 『翰苑』 蕃夷部 (倭國条) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ceres.dti.ne.jp/~alex-x/kanseki/kanen-wa.html> (дата обращения: 28.02.2018).
91. “Хань-юань, Фань-и-бу, Во-го” дзэмбун 「翰苑 蕃夷部 倭國」全文 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://home.p07.itscom.net/strmdrf/kyusyuu_refl1.htm (дата обращения: 28.02.2018).
92. Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 963-й, Фэнцэ, ч. 1-я 冊府元龜·外臣部 卷 963·封冊 第一 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.zwbk.org/MyLemmaShow.aspx?zh=zh-tw&lid=224084> (дата обращения: 28.02.2020).
93. Цэфу юаньгуй, Вайчэнь-бу, св. 968-й, Чаогун, ч. 1-я 冊府元龜·外臣部 卷 968·朝貢 第一 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.zwbk.org/MyLemmaShow.aspx?lid=224087> (дата обращения: 28.02.2018).

На корейском языке:

94. Ирён 一然. Самгук-юса 三國遺事. – Сеул 京城: Хонъсин мунхва-са 弘新文化社, 1999. – 467 с.
95. Мурён-ван мёчжимён (сёкмун) 武寧王墓誌銘 (稊文) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www001.upr.so-net.ne.jp/dassai/buneio/gen.htm> (дата обращения: 16.05.2020).
96. Самгук саги, св. 1-й – 50-й 三國史記. 卷第1-50. – Сеул 京城: Чосон сахак-хве 朝鮮史学会, 1928. – 510 с.
97. Самгук саги, кн. 32-й – 50-й 三國史記、卷 第三十二~第五十, л. 1083-1515 // *Ким Бусик*. Самгук саги (иероглиф. текст). – М.: Вост. лит., 2002. – Т. III. – С. 1-217.
98. Самгук-саги, Когурё-понги 三國史記、高句麗本記, л. 402-620 // *Ким Бусик*. Самгук-саги (иероглиф. текст). – М.: Вост. лит., 1995. – Т. II. – С. 1-111.
99. Самгук-саги, Пэкче-понги 三國史記、百濟本記, л. 621-746 // *Ким Бусик*. Самгук-саги (иероглиф. текст). – М.: Вост. лит., 1995. – Т. II. – С. 111-175.
100. Самгук-саги, Силла-понги 三國史記、新羅本記, л. 1-254 // *Ким Бусик*. Самгук-саги. – М.: Изд. вост. лит., 1959. – Т. I. – С. 1-128.
101. Самгук-саги, Силла-понги 三國史記、新羅本記, л. 1-254 // *Ким Бусик*. Самгук-саги. – М.: Вост. лит., 2001. – Т. I. – С. 1-128.
102. Самгук-юса 三國遺事 // Ирён 一然. Самгук-юса 三國遺事. – Сеул 京城: Хонъсин мунхва-са 弘新文化社, 1999. – 467 с.
103. Самгук-юса, 1-й – 5-й свитки 三國遺事、第一~五卷 // Тайсё синсё дайзёкё 大正 新脩 大藏經. – Токио 東京: Тайсё синсё дайзёкё канкёкай 大正新脩大藏經刊行會, [б.г.]. – Т. 49. – С. 953-1019.
104. Тонгук тхонгам 東國通鑑, св. 4-й – 5-й. – Токио 東京: Идзумо-дзи сёхаку-дō 出雲寺松柏堂, 1883. – Кн. 3-я.

Общая и специальная литература:

На русском языке:

105. Арунова М.Р. Япония в раннее средневековье // История средних веков / Под ред. Н.Ф. Колесниченко. – М.: Просвещение, 1980. – С. 164-167.
106. Арутюнов С.А. Дзимму-тэнно: мифический вымысел и историческая реконструкция // Сибирь, Центральная и Восточная Азия в средние века. – Новосибирск: Наука, 1975. – С. 9-12.
107. Арутюнов С.А. Этническая история Японии на рубеже нашей эры // Труды Института этнографии: Восточно-азиатский этнографический сборник. – М.: Изд-во АН СССР, 1961. – С. 137-175.
108. Бакиев Е.С. Древнейшие истоки погребального обряда *могари* по археологическим данным периодов Дзёмон и Яёй // История и культура Японии. – М.: ИВ РАН – «Крафт+», 2001. – С. 7-25.
109. Бакиев Е.С. Ритуальная система обряда *могари* // Человек и духовная культура Востока. Вып. II. – М.: Огни, 2003. – С. 147-172.
110. Бичурин Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древнейшее время. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1950. – Т. II. – 336 с.
111. Большой китайско-русский словарь. – М.: Наука, 1983. – Т. I-IV.
112. Большой японско-русский словарь. – М.: Русск. яз. – Живой язык, 2000. – Т. I-II.
113. Бутин Ю.М. Древний Чосон. – Новосибирск: Наука, 1982. – 265 с.
114. Бутин Ю.М. Корея: от Чосона к Трёх государствам (II век до н.э. – IV век н.э.). – Новосибирск: Наука, 1984. – 256 с.
115. Волшебная Япония. – СПб.: Северо-запад пресс, 2001. – 532 с.
116. Воробьев М.В. Государство и общественное производство в Японии до середины VII века // Государство и социальные структуры на древнем Востоке. – М.: Наука, 1989. – С. 132-154.
117. Воробьев М.В. Япония в III-VII веках. – М.: Наука, 1980. – 344 с.
118. Глускина А.Е. “Маньёсю” как литературный памятник // Маньёсю: Японская поэзия. – М.: ООО “Издательство АСТ”, 2001. – Т. I. – С. 13-63.
119. Гольдберг Д.И. Япония в III-XII вв. // История стран зарубежной Азии в средние века. – М.: Наука, 1970. – С. 19-34.
120. Горегляд Н.В. Японская литература VIII-XVI веков. Начало и развитие традиций. – СПб.: Петербургское Востоковедение, 1997. – 416 с.
121. Дьяконова Е.М. Древняя Япония // История древнего мира. Кн. 3: Упадок древних обществ. – М.: Наука, 1989. – С. 211-219.
122. Ермакова Е.М. Речи богов и песни людей: ритуально-мифологические истоки японской литературной эстетики. – М.: Вост. лит., 1995. – 272 с.
123. Ермакова Л.М. «Нихон-сёки» – культурный полицентризм и выбор культуры // Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 5-70.
124. Ермакова Л.М. Взгляд и зрение в древнеяпонской словесности // Сад одного цветка. – М.: Наука, 1991. – С. 212-223.
125. Ермакова Л.М. Предисловие ко второму свитку “Кодзики” // Кодзики: Записи о деяниях древности. – СПб.: Шар, 1994. – Т. II. – С. 11-34.
126. Иофан Н.А. Культура древней Японии. – М.: Наука, 1974. – 261 с.
127. История древнего Востока. – М.: Наука, 1983. – Ч. I. – 534 с.
128. История древнего мира. – М.: Наука, 1989. – Кн. I. – 470 с.
129. История древней Греции. – М.: Высшая школа, 1972. – 424 с.
130. История Японии с древнейших времён до 1868 года. – М.: ИВ РАН, 1999. – Т. I. – 659 с.
131. Киддер Дж.Э. Япония до буддизма. – М.: Центрполиграф, 2003. – 286 с.
132. Ким Бусик. Самгук саги. – М.: Вост. лит., 1995. – Т. II. – 406, VIII, 344 с.
133. Ким Бусик. Самгук саги. – М.: Вост. лит., 2002. – Т. III. – 444, XVIII, 217, VI с.
134. Ким Бусик. Самгук саги. – М.: Изд-во вост. лит., 1959. – Т. I. – 384, VI, 202, VII.
135. Ким Тхэсик. Кая в истории Кореи // Koreana spring. 2006. Vol. 2. № 1 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.hongik.ac.kr/~kayakim/openlec/Gaya_foreign/Gaya%20in%20Russian.htm (дата обращения: 20.08.2018).

136. Конрад Н.И. Древняя история Японии // Избранные труды: история. – М.: Наука, 1974. – С. 11-74.
137. Косылев В.Я. Очерк истории Японии. – СПб.: Тип. В. Безобразова и К°, 1888. – 205 с.
138. Кузнецов Ю.Д., Навлицкая Г.Б., Сырицын И.М. История Японии. – М.: Высшая школа, 1988. – 432 с.
139. Ли Ги Бэк. История Кореи: новая трактовка. – М.: ООО «ТИД “Русское слово – РС”», 2000. – 464 с.
140. Лукьянов А.Е. Становление философии на Востоке. – М.: Изд-во УДН, 1989. – 188 с.
141. Лурье С.Я. История Греции. – СПб.: Изд-во С.-Петербург. ун-та, 1993. – 680 с.
142. Материалы по экономической истории Китая в раннее средневековье. – М.: Наука, 1980. – 256 с.
143. Мецераков А.Н. Взгляд и нечто. Близорукость и дальновидность японской культуры // Ориентация – поиск: Восток в теориях и гипотезах. – М.: Наука, 1992. – С. 7-14.
144. Мецераков А.Н. Древняя Япония: буддизм и синтоизм. – М.: Наука, 1987. – 192 с.
145. Мецераков А.Н. «Нихон-сёки»: историческая мысль и культурный контекст// Нихон-сёки: Анналы Японии. – СПб.: Гиперион, 1997. – Т. I. – С. 71-110.
146. Мецераков А.Н. Религия Японии: введение в этнокультурную текстологию // Религии древнего Востока. – М.: Вост. лит., 1995. – С. 302-340.
147. Мецераков А.Н. Синто и буддизм // Синто: путь японских богов. Очерки по истории синто. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. I. – С. 136-147.
148. Мецераков А.Н., Грачёв М.В. История древней Японии. – СПб.: Гиперион, 2002. – 512 с.
149. Навлицкая Г.Б. Осака. – М.: Наука, 1983. – 287 с.
150. Народы Восточной Азии / Под ред. Н.Н. Чебоксарова. – М.-Л.: Наука, 1965. – 1082 с.
151. Норито. Сэммё / Пер. Л.М. Ермаковой. – М.: Наука, 1991. – 299 с.
152. Пак М.Н. Очерки ранней истории Кореи. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1979. – 240 с.
153. Попов К.А. Законодательные памятники средневековой Японии. – М.: Наука, 1984. – 108 с.
154. Радуль-Затуловский Я.Б. Конфуцианство и его распространение в Японии. – М.-Л.: Изд-во АН СССР, 1947. – 451 с.
155. Светлов Г.Е. Путь богов: синто в истории Японии. – М.: Мысль, 1985. – 240 с.
156. Свод законов “Тайхорё”. – М.: Наука, 1985. – Т. I. – 368 с.
157. Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. I. – 702 [1] с.
158. Синто: путь японских богов. – СПб.: Гиперион, 2002. – Т. II. – 494, [1] с.
159. Судо Кадзуаки. Японская письменность от истоков до наших дней. – М.: АСТ: Восток–Запад, 2006. – 139 [5] с.
160. Суровень Д.А. Земельные законы раннесредневековой Японии середины VII – начала VIII вв. // Проблемы истории общества, государства и права. - Екатеринбург: УрГЮУ, 2018. – Вып. 5. – С. 75-113.
161. Суровень Д.А. К вопросу о времени основания династии Ямато и царствования государя Дзимму // Genesis: исторические исследования. – 2015. – № 3. – С. 136-220.
162. Суровень Д.А. Китайско-корейские переселенцы *аябито* в Японии начала V века // Известия Уральского государственного университета. Сер. 2: Гуманитарные науки. – Екатеринбург, 2011. – № 1 (87). – С. 169-194.
163. Суровень Д.А. Некоторые похоронные обряды раннего Ямато и возникновение погребальной пластики *ханива* // Древние культы, обряды, ритуалы: памятники и практики. – Зимовники: ЗКМ, 2015. – Вып. 1. – С. 229-245.
164. Суровень Д.А. О времени начала использования письменности при дворе государства Ямато // Актуальные вопросы востоковедения: проблемы и перспективы. Материалы заочной научно-практической конференции. – Уссурийск: Изд-во УГПИ, 2010. – С. 120-125.
165. Суровень Д.А. Обстоятельства вступления на трон государя Отараси-хико в древнем Ямато // Мир Востока и Мир Запада: проблемы и перспективы: сборник научных статей Международной научно-практической конференции, 25 апреля 2018 г. – Уфа: Изд-во УГНТУ, 2018. – С. 442-446.

166. *Суровень Д.А.* Основание государства Ямато и проблема Восточного похода *Каму-ямато-иварэ-бико* // Историко-юридические исследования российского и зарубежных государств. – Екатеринбург: Изд-во УрГЮА, 1998. – С. 175-198.
167. *Суровень Д.А.* Политическая борьба в государстве Ямато и его внешнеполитические связи в 10-е – 20-е годы V века // Уральское востоковедение. Международный альманах. – Екатеринбург: Изд-во Уральск. ун-та, 2007. – Вып. 2. – С. 4-24.
168. *Суровень Д.А.* Проблема периода “восьми правителей” и развитие государства Ямато в царствование *Мимаки* (государя Судзина) // Известия Уральского государственного университета: гуманитарные науки. Вып. 2. – Екатеринбург: УрГУ, 1999. – № 13. – С. 89-113.
169. *Суровень Д.А.* Проблемы царствования в Ямато правителя *Икүмэ* (Суйнина) // Античная древность и средние века. – Екатеринбург: УрГУ, 1998. – С. 193-217.
170. *Суровень Д.А.* Процесс кризиса и разложения рабовладельческого способа производства в древней Японии // Развитие гуманитарной науки в регионах России: Материалы Международной научной конференции, посвященной 85-летию Федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт истории, языка и литературы Уфимского научного центра РАН. – Уфа: ИИЯЛ УНЦ РАН, 2017. – С. 78-80.
171. *Суровень Д.А.* Регулирование Китаем военно-политического статуса правителей древнеяпонского и древнекорейских государств в отношении территорий Южной Кореи во второй половине IV – начале VI веков // Китай: история и современность. Материалы VII международной научно-практической конференции Екатеринбург, 17–19 октября 2013 г. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2014. – С. 132-186.
172. *Суровень Д.А.* Сказание о “сошествии” Ниги-хаяхи-но *микото* как источник о миграции группы населения с острова Кюсю в Центральную Японию в середине III в. н.э. // Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова: Серия Эпохосоведение. – 2020. – № 2 (18). – С. 38-63.
173. *Суровень Д.А.* Эволюция родства и брака в древней Японии // Сто лет Уральскому государственному юридическому университету (1918-2018 гг.): в 2-х тт. Т. 1: Эволюция российского и зарубежного государства и права: историко-юридические исследования. – Екатеринбург: УрГЮУ, 2019. – С. 206-271.
174. *Сэнсом Дж.Б.* Япония: краткая история культуры. – СПб.: Евразия, 1999. – 576 с.
175. *Тихонов В.М.* Институт лу в раннем Силла (I-V вв.) // Российское корееведение. – М.: Муравей, 2001. – Вып. 2-й. – С.40-61.
176. *Тихонов В.М.* История каяских протогосударств (вторая половина V в. – 562 г.). – М.: Вост. лит. РАН, 1998. – 256 с.
177. *Тихонов В.М.* История Кореи: с древнейших времён до 1876 года. – М.: Муравей, 2003. – Т. I. – 464 с.
178. *Уишков А.М.* Утопическая мысль в странах Востока. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1982. – 184 с.
179. *Фельдман Н.И.* Японский календарь // Народы Азии и Африки. – 1970. – № 4. – С. 151-158.
180. *Фельдман-Конрад Н.И.* Японско-русский учебный словарь иероглифов. – М.: Русск.яз., 1977. – 680 с.
181. Хрестоматия по истории средних веков. – М.: Изд-во соц.-эк. лит., 1961. – Т. I. – 688 с.
182. *Цыбульский В.В.* Лунно-солнечный календарь стран Восточной Азии. – М.: Наука, 1987. – 384 с.
183. *Шилюк Н.Ф.* Закономерности развития рабовладельческого общества. – Свердловск: Изд. Ур. ун-та, 1982. – 83 с.
184. *Шилюк Н.Ф.* История древнего мира. Ч. 1: древний Восток. Курс лекций. – Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1991. – 244 с.
185. Япония // История стран Азии и Африки в средние века. – М.: Моск. ун-т, 1968. – С. 47-48.
186. Японско-русский словарь. – М.: Русск. яз., 1984. – 696 с.

На западноевропейских языках:

187. *Akima Toshio.* The myth of the Goddess of the Undersea World and the Tale of Empress

- Jingū's subjugation of Silla // Japanese journal of religious studies. – 1993. – № 20/2-3. – P. 95-185.
188. *Anselmo Valerio*. A research on the name Kudara. – Roma: Istituto Universitario Orientale, 1974. – 54 p.
 189. *Borgen Robert*. The origin of the Sugawara: A history of the Haji family // Monumenta Nipponica. – 1975, winter. – Vol. XXX. – No 4. – P. 405-422.
 190. *Bowring R.J.* The religious traditions of Japan, 500-1600. – Cambridge: Cambridge university press, 2005. – 485 p.
 191. Daisen tumulus // The digital burial mound encyclopedia [Электронный ресурс] // Режим доступа: http://www.city.sakai.lg.jp/kofun_en/database/nintoku.html (дата обращения: 12.08.2016).
 192. *Hearn Lafcadio*. Japan. – Tokyo, 1970.
 193. *Hong Wontack*. History of ancient Japan. The Yamato Kingdom: The first unified state in the Japanese islands established by the Paekche people in the late fourth century [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.wontackhong.pe.kr> (дата обращения: 28.02.2018).
 194. *Hong Wontack*. Paekche of Korea and the origin of Yamato Japan. – Seoul: Kudara International, 1994. – 328 p.
 195. *Kanzaki Ivan Hisao*. San kan seibatsu: The Yamato invasion of Korea and the origins of the Japanese nation. – Annapolis, Maryland: United States Naval Academy, 2002. – 10 p.
 196. *Kidder J. Edward, Jr.* [пеу на]: *Miki Fumio*. Haniwa: The clay sculpture of Protohistoric Japan. Rutland, Tokyo: Charles E. Tuttle Co., 1960. – 160 p., 92 plates. // Journal of the American Oriental society. – 1961, Jan.–Mar. – Vol. 81. – No 1. – P. 65-67.
 197. *Lee Ki-baik*. A new history of Korea. – Seoul: Ilchokak, 1984. – 474 p.
 198. *Murakami Fuminobu*. Incest and rebirth in Kojiki // Monumenta Nipponica. – 1988, winter. – Vol. 43. – No 4. – P. 455-463.
 199. *Murayama Shichiro, Miller Roy Andrew*. The Inariyama tumulus sword inscription // Journal of Japanese studies. – 1979, summer. – Vol. 5. – No 2. – P. 405-438.
 200. *Reischauer R.K.* Early Japanese history. – Princeton–London: Princeton University Press, 1937. – Part A. – xiii, 405 p.
 201. The Cambridge history of Japan: Ancient Japan. – Cambridge–New York: Cambridge University Press, 1993. – Vol. I. – 602 p.
 202. *Tsuda Noritake*. Handbook of Japanese art. – Tokyo: Tuttle Publishing, 1991. – 525 p.
 203. *Wedemeyer A.* Japanische Frühgeschichte (bis 5 Jh.n.). – Tokyo: Dt. Gesellsch. f. Natur- u. Völkerkunde Ostasiens, 1930. – xvi, 346 s.
 204. *Yoshido Harada*. China and Japan: ancient cultural relations // China Reconstructs. – Peiping, 1957. – Vol. 6. – No 8. – P. 5-7.

На японском языке:

205. Бōсō ман-року 茅窓漫録 // Нихон кэйдзай сōсё 日本經濟叢書. – Токио 東京: Нихон кэйдзай сōсё канкō-кай 日本經濟叢書刊行会, 1917. – Т. 19. – С. 25-180.
206. Бураку-си-ни кансуру сōгōтэки кэнкю 部落史に関する総合的研究. – Токио 東京: Янаги-хара сётэн 柳原書店, 1956. – Т. I. – 508 с.
207. Вани-удзи-но кэйдзу и 瀨氏の系図. 駿河浅間大社宮司家所蔵版に準拠 // Из кн.: 『姓氏家系大辞典』所載「和瀨部系図」[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/ookimikeizu/wanikeizu.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
208. Дай 242 кай. Надзо-но ён сэйки. Тюай-тэннō-но дзидай Суда-Хатиман-дзиндзя кё-мэй-о ёму 第242回. 謎の四世紀、仲哀天皇の時代 隅田八幡神社鏡銘を読む [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://yamatai.cside.com/katudou/kiroku242.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
209. Дай ити-дзё-року-дай Нинтоку-тэннō-рё 第16代 仁徳天皇陵 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://inoues.net/tenno/nintokutenno.html> (дата обращения: 12.08.2016).
210. Дай нидзё-ити Юряку-тэннō 第21代 雄略天皇 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.inoues.net/tenno/yuryaku_tenno.html (дата обращения: 28.02.2018).

211. *Дой Тосирō* 土肥 俊郎, *Касай Тосио* 河西 敏雄, *Накадзима Тосихару* 中島 利治, *Самицу Ямато* 佐光 大和. *Саитама-кофун-кара-но сюцудохин* (кинсаку-мэй тэцүкэн)-но сайгэн ^{さいたま}
 какō-ни кан-суру кэнкю 埼玉 古墳からの出土品 (金錯銘鉄剣) 再現加工に関する研究 // *Нихон-кйкай-гаккай бунсиō* (“С” хэн) 日本機械学会文集 (С 編). – 1995, ноябрь. – Т. 61. – № 591. – С. 375-381.
212. *Ивахаси Коята* 岩橋 小彌太. Дзё-дай канри сэйдо-но кэнкю 上代官吏制度の研究. – Токио 東京: Ёсикава кобункан 吉川弘文館, 1964. – 226 с.
213. *Идзумо-удзи кō I* (Идзумо-но *оми*-но *удзи*, Идзумо-но *куни-но мияцукō*-но *ути*, Мусаси-но *удзи*) 出雲氏考 I (出雲臣氏・出雲国造家・武藏氏) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-25.html> (дата обращения: 28.02.2018).
214. *Идзумо-удзи кō II* (Хадзи-удзи, Сугавара-удзи, Оэ-удзи) 出雲氏考 II (土師氏・菅原氏・大江氏) // URL: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-26.html> (дата обращения: 28.02.2018).
215. *Исида Итирō* 石田 一浪. *Синва то рэкйси* 神話と歴史. – Токио 東京: Синтёся 新潮社, 1960. – 54 с.
216. *Исио Ёсихиса* 石尾 芳久. *Нихон кодай-но тэнносэй то тайсэйкан-сэйдо* 日本古代の天皇制と太政官制度. – Токио 東京: Ёхикаку 有斐閣, 1962. – 204 с.
217. *Кавамото Ёсиаки* 川本 芳昭. *Ва-коку-ни окэ-ру тайкайкōсё-но хэнсан-ни цуйтэ* 倭国における対外交渉の変遷について // *Сизэн 史淵* (Кюсю-дайгаку 九州大学). – 2006, март. – № 143. – С. 27-64.
218. *Каваниси Ёсихиро*. *Ицу нэнгō сирё* 逸年号史料 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www2.odn.ne.jp/~cbe66980/Main/NENGO01.htm> (дата обращения: 20.08.2018).
219. *Кадзимура Нобору* 梶村 昇, *Яку Масасо* 夜久 正雄. *Кудара-но кото то сэнсэки-о тасунэтэ* 百済の古都と戦蹟を訪ねて // *Адзиа-кэнкюдзё киё* アジア研究所紀要. – 1974. – № 1. – С. 191-214.
220. *Китамура Масаки* 北村 優季. *Ки-ки-ни мизэру нихон-кодай-но мия-гō* 記紀にみえる日本古代の官号 // *Ямагата-дайгаку рэкйси*, *тири*, *дзинруйгаку ронсиō* 山形大学歴史・地理・人類学論集. – 2003. – № 4. – С. 1-12.
221. *Кодай. Хэйан* 古代. 平安: Ч. I. – Токио 東京, 1976.
222. *Кофун то рёсю – 2* 古墳と陵主-2 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www11.ocn.ne.jp/~jin/RYOU2.htm> (дата обращения: 12.08.2016).
223. *Кофун-но найбу* 古墳の内部 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k03.html> (дата обращения: 12.08.2016).
224. *Кудара-удзи / Ва-удзи* 百済氏 / 和氏 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.myj7000.jp-biz.net/clan/fclan_index.htm (дата обращения: 28.02.2018).
225. *Мацумото Масааки* 松本 雅明. *Кодзики-но Нара-тё гоки-сэйрицу-ни цуйтэ* 古事記の奈良朝後期成立について – 1 // *Сигаку-дзасси* 史學雜誌. – Т. 64. – № 8. – С. 50-58.
226. *Мацумото Сэйтё* 松本 清張. *Сэйтё-цүси* 清張通史. – Токио 東京: Кōданся 講談社, 1977. – Т. II. – 280 с.
227. *Мацумото Сэйтё* 松本 清張. *Сэйтё-цүси* 清張通史. – Токио 東京: Кōданся 講談社, 1978. – Т. III. – 268 с.
228. *Мацумото Сэйтё* 松本 清張. *Сэйтё-цүси* 清張通史. – Токио 東京: Кōданся 講談社, 1978. – Т. IV. – 289 с.
229. *Миура Ёнин* 三浦 洋人. *Хадака нихон-си* はだか日本史. – Токио 東京: Сайкō синся 彩光新社, 1958. – 271 с.
230. *Мононобэ-но Мория* 物部守屋 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://green.ribbon.to/~kensweb/mononobe.html> (дата обращения: 28.02.2018).
231. *Мононобэ-удзи* 物部氏 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/kujihonki/Gen02.files/mokujik.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

232. *Мори Киёто* 森 清人. Нихон синси 日本新史. – Токио 東京: Кинсэйся 錦正社, 1962. – 366 с.
233. Нинтоку-рё-кофун (Тайсэн-кофун) 仁 徳 陵 古 墳 (大 仙 (山) 古 墳) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/database/nintoku.html> (дата обращения: 12.08.2016).
234. Нинтоку-рё-кофун (Тайсэн-кофун)-кара-ва кагами-га мицукатта то иу-но-ва, хонто? 仁徳陵古墳(大仙古墳)からは鏡がみつかったというのは、本当? [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k032.html> (дата обращения: 12.08.2016).
235. Нихон дзэнси 日本全史. – Токио 東京: Тёкё-дайгаку сюппанкай 東京大学出版会, 1958. – Т. I. – 321 с.
236. Нихон дзэнси 日本全史. – Токио 東京: Тёкё-дайгаку сюппанкай 東京大学出版会, 1958. – Т. III.
237. Нихон-но кэнгоку 日本の建国. – Токио 東京: Тёкё-дайгаку сюппанкай-кан 東京大学出版会刊, 1957. – 246 с.
238. *Ногуты Ёсихиро* 野口 義廣. “Ботё-гаку”-кото хадзимэ – «Оути сэйсуй-ки»-ни миру Оути-удзи-но кодай дэнсё-но кангаэру 「防長学」事始め – 『大内盛衰記』に見る大内氏の古代伝承を考える // Ямагучи-кэнрицу кокусай бункагаку-бу киё 山口県立大学国際文化学部紀要. – 1997. – № 3. – С. 27-64, 101.
239. *Омори Сирё* 大森 志郎. Кукадати, магацухи, котодама くかだち・まがつひ・ことだま // Тёкё-дзёси-дайгаку гакүкай-хэн 東京女子大学学会編. – 1953, декабрь. – № 4 (1). – С. 95-115.
240. Отомо-удзи / Томо-удзи 大伴氏 / 伴氏 // Сёдзи руйбэцу дайкан 姓氏類別大観 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.muj7000.jp-biz.net/clan/fclan_index.htm (дата обращения: 28.02.2018).
241. Отомо-удзи-но кайдзу (1): “[О]томо-удзи кайдзу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (1): 『伴氏系図』に準拠 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/ootomo1.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
242. Отомо-удзи-но кайдзу (2): “Коя-ути кафу”-ни дзюнкё 大伴氏の系図 (2): 『古屋家家譜』に準拠 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/ootomo2.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
243. Сакэ-кими цука 酒君 (さけきみ) 塚 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.city.osaka.lg.jp/kensetsu/page/0000009388.html> (дата обращения: 12.03.2016).
244. *Сано Ямато* 佐野 大和. Нихон-но акэбоно 日本のあけぼの. – Токио 東京: Сёхё сётэн 小峰書店, 1959. – 282 с.
245. Сираги-но сюппэн (1) 新羅出兵 (1) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.ne.jp/asahi/wacoku/tikushi/densesu.htm> // Jingu05.files/gingu15.htm (дата обращения: 28.02.2018).
246. *Согабэ Сидзю* 曾我部 静雄. Тэмму иро-кабанэ-но ёмиката 天武色姓の読み方 // Нихон-рёкэйси 日本歴史. 1954. – № 68. – С. 6-7.
247. Судзуки Масанобу 鈴木 正信. Нихон кодай сидзоку кэйфу-но бунсэки си-каку 日本古代氏族系譜の分析視角 // Хиконэ ронсё 彦根論叢. – Сига 滋賀: Сига-дайгаку кайдзай кэйэй кэнкё-дзё 滋賀大学経済経営研究所, 2011. – 12月. – № 390. – С. 265(1) - 252(14).
248. Сэкисицу-кара-ва нани-га хаккэн-сарэта но 石室からは何が発見されたの [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.city.sakai.osaka.jp/kofun/quest/k031.html> (дата обращения: 12.08.2016).
249. *Такарака Хисао*. Тори-тётэмэ-о моцу Хата-но кими Муро то соно дзокуэйтати 宝賀 寿男. 鳥トテーマをもつ秦王室とその族裔たち [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://shushen.hp.infoseek.co.jp/kodaisi/hatareisei/hata1.htm> (дата обращения: 28.02.2018).
250. *Такиава Сэйдзиро* 瀧川 清次郎. Нихон-сякай-си 日本社会史. – Токио 東京: Сёгэнся 創元社, 1956. – 378, 16 с.

251. Такэути-но сукунэ-но кэйдзу 武内宿禰の系図「紀氏家牒」準拠 // Из кн.: *Танака Такаси. Нихон-кокка-но сэйрицу* 田中卓『日本国家の成立』[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.h4.dion.ne.jp/~munyu/oookimikeizu/takesiuti.htm> (дата обращения: 20.08.2018).
252. *Уэда Масааки* 上田 正明, *Мори Кёити* 森 浩一, *Ямада Мунэмичу* 山田 宗睦. Нихон ко-дай-си 日本古代史. – Токио 東京: Тикума сёбо 筑摩書房, 1980. – viii, 334 с.
253. *Хасимото Масукити* 橋本 増吉. Тёё-си-дзё-ёри митару нихон дзё-ко-си кэн-кё 東洋史上より見たる日本上古史研究. – Токио 東京: Тёёбунко 東洋文庫, 1956. – 1033 с.
254. Хата-удзи гайряку кэйдзу 秦氏概略系図 // Хата-удзи кё 秦氏考[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-18.html> (дата обращения: 28.02.2018).
255. Хата-удзи кё 秦氏考 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www17.ocn.ne.jp/~kanada/1234-7-18.html> (дата обращения: 28.02.2018).
256. Хата-удзи-но какэй 秦氏の家系 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://michishigeta.blog134.fc2.com/blog-entry-3.html> (дата обращения: 28.02.2018).
257. *Хиго Кадзуо* 肥後 和男. Оджин-Нинтоку-рё-тё дзаккан 応神・仁徳兩朝雜観 // Нихон-рёкэйси 日本歴史. – 1963. – № 184. – С. 2-13.
258. Юряку-тэннё-но мисасаги (Такаваси Маруяма-кофун) 雄略天皇陵 (高鷲丸山古墳) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.inoues.net/osaka/fujiidera3.html> (дата обращения: 28.02.2018).
259. *Ямао Юкихиса* 山尾 幸久. Нихон кодай ёкэн-кэйсэй сирон 日本古代王権形成史論. – Токио 東京: Иванами сёгэн 岩波書店, 1983. – 486, 15 с.
260. Ямато-но куни-но мияцукко 【大倭国造】 [Электронный ресурс] // Сёдзи-руйбэцу дайкан 姓氏類別大観: сайт [Электронный ресурс]. – Режим доступа: http://www.myj7000.jp-biz.net/ clan/fclan_index.htm (дата обращения: 28.02.2018).
261. Ямато-удзи – Ямато-удзи 倭氏・大倭氏 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://homepage2.nifty.com/ amanokuni/yamato.htm> (дата обращения: 28.02.2018).

ОГЛАВЛЕНИЕ Т. II:

<i>Глава 4. Ямато в конце 10-х – первой половине</i>	
20-х годов V века н.э.	С. 3
<i>Глава 5. Ямато во второй четверти V века</i>	С. 137
<i>Глава 6. Ямато в третьей четверти V века</i>	С. 223
<i>Глава 7. Ямато в конце V века</i>	С. 331
Заключение	С. 379
Список источников и использованной литературы.....	С. 388

Научное издание

СУРОВЕНЬ Д.А.
ЯПОНИЯ В КОНЦЕ IV – V ВЕКАХ:
период среднего Ямато
Том II

Кафедра истории государства и права
тел.: 8 (343) 367-40-55

Уральский государственный юридический университет
620137, г. Екатеринбург, ул. Комсомольская, д. 21
E-mail: igp@usla.ru

Подписано в печать 08.08.2020.
Формат 60×84/16 Бумага офсетная.
Усл. печ. л. 25,16.
Заказ № 12286. Тираж 500 экз.

Отпечатано в ООО Универсальная типография «Альфа Принт»
620049, г. Екатеринбург, переулок Автоматики, 2ж
тел. 8-800-300-16-00
www.alfaprint24.ru